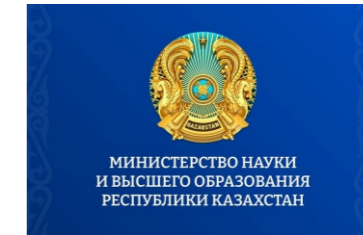


**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И
МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА**



**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ОБЕСПЕЧЕНИЯ
КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ
ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ**

Издательство «Полилингва»

Алматы, 2024

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И
МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА**

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ
ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ**

Алматы, 2024

УДК 378
ББК 74.58
А43

Рекомендовано к печати Ученым советом Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана (Протокол №8 от 26 марта 2024 года)

Ответственный редактор:

Доктор филологических наук, академик НАН РК **С.С. Кунанбаева**

Рецензенты:

Доктор педагогических наук, профессор **Даулетбекова Ж.Т.**

Доктор педагогических наук, доцент **Юнусова М.С.**

ISBN 978-601-270-615-4

Актуальные проблемы обеспечения качества высшего образования в условиях глобальных изменений. Сборник материалов Международного круглого стола, КазУМОиМЯ имени Абылай хана. Алматы, 2024. - 268 с.

В сборнике содержатся материалы Международного круглого стола, выполненные в контексте современных научных и лингводидактических направлений, заявленных в конференции: лингводидактические аспекты иноязычного образования; инновационная педагогика и современные методы оценки результатов обучения; современная лингвистика: проблемы и перспективы; актуальные проблемы переводоведения в контексте межкультурной коммуникации; проблемы повышения качества профессионального образования. Статьи даны в авторской редакции.

Сборник предназначен для магистрантов, докторантов, преподавателей школ и вузов, методистов в области иноязычного образования.

ISBN 978-601-270-615-4

УДК 378
ББК 74.58



© КазУМОиМЯ имени Абылай хана, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1 СЕКЦИЯ/ SECTION. ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУДІҢ ЛИНГВОДИДАКТИКАЛЫҚ АСПЕКТІЛЕРІ LINGUODIDACTIC ASPECTS OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ		
Айкимбаева Н.Н., Мейрамова С.А.	Цифровые образовательные ресурсы как средства формирования лингвистической компетенции учащихся основной школы	7-12
Булатбаева К.Н.	Вклад Т.А. Кульгильдиновой в казахстанскую лингводидактику	12-16
Джусубалиева Д.М.	Развитие иноязычных компетенций в цифровой образовательной среде вуза	16-20
Дуйсекова К.К., Бисенбиева Р.С.	К стратегиям обучения французскому как второму иностранному языку	21-25
Есеналиева Ж.Ж.	Өзге тілді оқытуда салыстырмалы әдісті қолдану	25-28
Жаппар К.З.	Проблемная технология при обучении русскому языку как иностранному	29-32
Ибадилдина З.Х.	Формирование и развитие письменной речи студентов при обучении русскому языку как второму	32-36
Исмагулова А.Е., Жукенова А.К., Глущенко Е.Е.	Развитие эмоционального интеллекта на уроках английского языка	36-41
Кабдулова К.Л., Болатбаева Ж.М.	Использование выразительных средств при обучении русскому языку как второму	41-46
Кажигалиева Г.А.,	Об инновационной деятельности профессора Кульгильдиновой Т.А. и инновациях в сфере вузовской лингвометодики	46-52
Karakulova A.M. Duisenbekova M.L. Kalimbetova K.D.	Cognitive linguistics in the context of digital technologies	52-55
Кунакова К.У.	Студенттерді шетел тіліне оқытудағы case study әдісінің ерекшеліктері	55-58
Көпбаева Ж.С.	Орыс бөлімдерінде оқитын студенттердің сөйлеу тілін қалыптастыру	58-61
Mirov M.O.	Authentic materials for Language Learning	62-64
Мусабекова Г.З., Сатилханова З.	Совершенствование методики обучения иностранным языкам в высших учебных заведениях	65-69
Нұрмышева Ш.А., Аққожина Б.Қ.	«Алғашқы іс қағаздары және іскерлік қарым-қатынас» тақырыбы бойынша оқылым тапсырмаларының үлгілері	69-72
Otrokova A.D.	Fostering secondary school students' foreign language communication competence using interactive technologies	72-78
Рамазанова А.Е.	Content and language integrated learning as one of the methods in teaching English	79-82

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

Yelyubayeva D., Mirzoyeva L.Yu.	Learner strategies for reading comprehension skills	83-86
Сапарбаева А.М.	Формирование коммуникативных умений студентов в процессе обучения второму языку	86-88
Talenova R.A., Kulgildinova T.A.	The effectiveness of internet technologies in teaching a foreign language at school	88-94
2 СЕКЦИЯ/ SECTION ИННОВАЦИОННАЯ ПЕДАГОГИКА ЖӘНЕ ОҚЫТУ НӘТИЖЕЛЕРІН БАҒАЛАУДЫҢ ЗАМАНАУИ ӘДІСТЕРІ INNOVATIVE PEDAGOGY AND MODERN METHODS FOR ASSESSING LEARNING OUTCOMES. ИННОВАЦИОННАЯ ПЕДАГОГИКА И СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ		
Бузелю А.С.	Инструменты повышения качества профессионального образования в эпоху цифровых технологий и искусственного интеллекта	95-99
Jantassova D.D., Pitirimova T.V.	Innovative pedagogy and modern methods for assessing the results of teaching english at a university	100-104
Кузнецова Т.Д., Пентина Е.О.	Об обеспечении качества высшего образования в контексте современных вызовов	105-111
3 СЕКЦИЯ/ SECTION ЗАМАНАУИ ЛИНГВИСТИКА: МӘСЕЛЕЛЕР ЖӘНЕ ПЕРСПЕКТИВАЛАР MODERN LINGUISTICS: PROBLEMS AND PROSPECTS. СОВРЕМЕННАЯ ЛИНГВИСТИКА: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ		
Баяндина С.Ж.	Функции языка и речи в онтогенезе личности	112-115
Дәркенбаева Ж.Қ.	Қазақ тілі сабағында фразеологизмдерді меңгерту арқылы ұлттық құндылықтарды дәріптеу	115-118
Қаршығаева А.А.	Қазақ тілінің фонетикасы: төл айтылым дыбыстарын сақтау принципі	118-120
Мурзалина Б.К.	Интонология: традиции и тренды	120-124
Mubarak Zh.D.	The colonial lingua franca: how English became the world language	124-126
Тлеугабылов Ж.К.	Некоторые аспекты изучения неологизмов в китайском языке	127-129
Тойшибаева Г.К.	Глаголы в создании образов детей в художественном тексте(на примере произведения ф.м. Достоевского)	129-135
Томанова Н.М.	Мотив преемственности в концептосфере поэтов-билингвов	135-140
Шаймерденова Н.Ж., Кузнецова И.Н.	Профессиональное филологическое образование в Казахстане: традиционные и инновационные методы в эпоху цифровой трансформации	140-145

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

Шаханова Р.А., Акбембетова А.Е.	Сопоставительный анализ русских и китайских фразеологизмов и пословиц	145-148
Юнусова М.С.	Зооморфные образы выразителей лингвокультурной ценности паремий В «ДИВАНИ ЛУГАТИ АТ-ТЮРК» Махмуда Кашкарий	149-153
4 СЕКЦИЯ/ SECTION МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ КОММУНИКАЦИЯ АЯСЫНДАҒЫ АУДАРМАНЫҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ CURRENT PROBLEMS OF TRANSLATION STUDIES IN THE CONTEXT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ		
Амирова Ж.Г.	Лингвокультурный аспект личных местоимений в структуре художественного текста и проблемы перевода	154-157
Жумабекова А.К.	О формировании компетенции оценивания качества перевода в вузе	158-161
Сыздыкбаев Н.А., Мырзабаева А.С.	Роль перевода в обучении языку и литературе	161-164
Тлеугабылов Ж.К.	Некоторые аспекты переводоведения в контексте межкультурной коммуникации в китайском языке	164-167
5 СЕКЦИЯ/ SECTION КӘСІБИ БІЛІМ БЕРУ САПАСЫН ЖАҚСАРТУ МӘСЕЛЕЛЕРІ PROBLEMS OF IMPROVING THE QUALITY OF VOCATIONAL EDUCATION ПРОБЛЕМЫ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ		
Абдиреймова Г.С., Шевень Д.Е.	EFL сабақтарында студенттердің сөйлеу дәгілдерін жетілдіру үшін әзіметтерге негізген тілді оқытуды енгізу	168-172
Абжанова Т.А.	«Кейс стади» как метод развития профессиональной речи студентов	172-175
Айтжанова С.С.	Сабақта интербелсенді әдістерді қолдану	175-179
Айтмаханова А.П.	Шет тілін оқытуда ақпараттық-коммуникациялық технологияларды қолдану	179-182
Askanova K.K., Kulgildinova T.A.	The effectiveness of using active teaching methods in teaching english in high school	182-186
Баданбекқызы З., Медетбеков Б., Айдарбекова Б., Шахноза С., Кенжалиева К.Ш.	Разработка и внедрение четырехкомпонентной системы: студент, преподаватель спецпредметник, преподаватель языка и работодатель при обучении авиационному английскому языку	187-190
Бимаханбет А.	Болашақ мамандардың коммуникативтік құзыреттілігін дамытудағы шетел тілін цифрлық ресурстар арқылы оқытудың ерекшеліктері	190-193
Burasheva A.S.	Enhancing foreign language acquisition with the help of mall in english classes of secondary school learners	193-196

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

Джусубалиева Д.М., Касымбекова А.А.	Интерактивные онлайн-проекты как средство формирования проектно-исследовательской компетенции будущих учителей ИЯ	197-202
Жайтапова А.А., Жанатқызы Н.	Шетел тілін оқытуда проблемалық жағдаяттардың тиімділігі	203-206
Zhunossova S.Ye., Vaimanova L.S.	Communication as a key component of soft skills in english	206-212
Zhumabekova G.B., Golovchun A.A.	Theoretical and applied foundations for the formation of intercultural communicative competence (ICC) of a future foreign language teacher using analytical and situational technologies	212-216
Исенбаева Г.Р.	Дидактические игры как средство активизации студентов в обучении английскому языку	216-221
Капенова Ж., Кульбаева Б.Т.	Субкомпетенции и стратегии обучения академическому письму на уровне бакалавриата системы высшего образования	221-224
Kalimbetova A.A.	The professional competence of a future foreign language teacher in the context of modern education	225-227
Karakulova A.M., Bakhtibayeva A.R., Mukhanbetova L.A., Ordybaev M.K.	Professional competencies of future english teachers in frame of Kazakhstan education trend	228-232
Kassenova Zh.M.	Application of the lexical approach in teaching reading skills in english class	232-235
Чохайбаева Ә.Б., Қонақова К.Ө.	Шетел тілдерін оқыту барысында цифрлық білім беру технологияларының маңыздылығы	235-338
Meiramhan Y., Meiranova S.A.	Footprints of Growth: A Case Study of the Professional Competence Development of a Research-Oriented Female Teacher	239-242
Мурат А.А.	Білім берудегі интерактивті оқытудың маңыздылығы	243-246
Stamgalieva N.	Teaching professional foreign language to masters of technical specialties based on information and communication technologies (from work experience at Yesenov university)	246-250
Султанбекова С.А., Шамардан А.С.	Роль soft skills в профессиональном росте будущих педагогов: стратегии развития	250-253
Тулипбергенова Д.Б., Ахметова Г.С.	Жаңартылған бағдарлама бойынша орта мектепте шет тілі сабақтарында саралап оқытудың жолдары мен тәсілдері	253-257
Turdybekova L., Kassymbekova M.A.	Mobile educational applications in formation of professionally oriented competence of future teachers of foreign languages	257-261
Khadjiyev A.Kh.	Regularities and trends in the implementation of the digital educational process in the university	261-265

1 СЕКЦИЯ/ 1 SECTION
ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУДІҢ ЛИНГВОДИДАКТИКАЛЫҚ АСПЕКТІЛЕРІ
LINGUODIDACTIC ASPECTS OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION
ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 378.1

Айкимбаева Н.Н.,
магистрант 2 курса
«7М01711-Подготовка педагогов иностранного языка»
КазУМОиМЯ имени Абылай хана,
Мейрамова С.А.,
к.п. н., доцент, директор департамента науки,
Международный университет,
Астана, Казахстан

**ЦИФРОВЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ КАК СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ
ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ ОСНОВНОЙ ШКОЛЫ**

Аннотация. Данная исследовательская работа посвящена роли цифровых образовательных ресурсов в формировании лингвистической компетенции учащихся основной школы. Анализируется влияние современных цифровых технологий на процессы обучения и развития навыков владения языком. Статья освещает разнообразие цифровых образовательных инструментов, таких как приложения, онлайн-платформы, интерактивные учебные материалы, и их воздействие на различные аспекты лингвистической компетенции, включая навыки аудирования, говорения, чтения и письма. Исследование также оценивает эффективность использования цифровых образовательных ресурсов в контексте учебных программ для основной школы, выявляя преимущества и вызовы, связанные с их внедрением. Полученные результаты помогут лучше понять влияние цифровых технологий на формирование языковых навыков учащихся и предоставят практические рекомендации для эффективного использования этих средств в образовательном процессе.

Ключевые слова: компетенция, субкомпетенция, лингвистическая компетенция, цифровые образовательные ресурсы, виртуальная реальность, геймификация.

Введение

Знание является критическим определяющим фактором конкурентоспособности в мировой экономике в условиях преобладающей глобализации и быстрого технологического изменения. Правительство признает ключевую роль образования в достижении устойчивого развития и сделало качественное образование одним из своих ключевых приоритетов. В быстро меняющемся ландшафте образования интеграция цифровых технологий революционизировала способы обучения учеников и инструктажа учителей. Одной из значимых областей, где цифровые инструменты продемонстрировали свою эффективность, является развитие лингвистической компетенции у учеников. Использование цифровых образовательных ресурсов оказалось динамичным и эффективным методом развития языковых навыков, включая слушание, разговор, чтение и письмо. В данной статье рассматриваются различные способы, которыми цифровые образовательные ресурсы способствуют улучшению лингвистической компетенции студентов. Есть три ключевых термина, такие как компетенция, лингвистическая компетенция и цифровые образовательные ресурсы которые следует раскрыть, прежде чем приступить к общему обсуждению. Для сбора и анализа информации использованы методы, включая анализ литературы, анкетирование, наблюдения и статистический анализ данных.

Компетенция. Движение на основе компетенций, под этим термином, существует уже более 30 лет. Тем не менее его истоки можно проследить еще в 1920-х годах, к идеям образовательной реформы, связанным с промышленными/бизнес-моделями, ориентированными на определение результатов в форме поведенческих целей. С середины 1960-х годов растущие требования к большей ответственности в образовании, увеличению акцента на экономику и большему вовлечению сообщества в принятие

решений придали большой толчок концепции компетенции. Широко признается, что образование на основе компетенций имеет свои корни в образовании учителей (Burke, 1975; Elam, 1971; Houston, 1980).

Обучение на основе компетенций в области языка появилось в Соединенных Штатах в 1970-х годах (Richards и Rodgers 2001), тесно связанное с идеей наблюдаемых и измеримых результатов обучения, или утверждениями о том, что от учащегося ожидается знание, понимание и/или способность продемонстрировать после завершения обучения. Однако в высшем образовании это стало актуальным только с началом так называемого Болонского процесса в 1999 году, когда концепция компетентности была выведена на передний план в языковом образовании. С тех пор она подверглась неумолимой критике, вызвав значительное недопонимание и контрверсии (Zabalza Beraza 2004).

Прежде всего следует подчеркнуть, что до сих пор не достигнуто академическое согласие относительно разницы между "компетенция/компетенции" и "компетентность/компетентности". По мнению Fleming (2009), первые термины относятся к широкой способности или возможности, тогда как последние включают в себя более узкое использование термина для описания конкретных способностей. Точно противоположную точку зрения высказывает Ashworth (2010), чье "рабочее определение компетенций включает в себя значение компетенции, как способность выполнять задачи, а также поведение и отношение, необходимые для успешного выполнения задач". Alderson в свою очередь трактует компетенции как совокупность знаний, навыков и черт характера, которые позволяют человеку выполнять действия (CEFR, 2001: 9).

Таким образом, компетенция определяется как способность успешно справляться с сложными требованиями в определенном контексте. Компетентное выполнение или эффективное действие предполагает мобилизацию знаний, когнитивных и практических навыков, а также социальных и поведенческих компонентов, таких как отношения, эмоции, ценности и мотивации. Компетенция, как целостное понятие, поэтому не сводится к ее когнитивному измерению, и поэтому термины "компетенция" и "навык" не синонимичны.

Прежде чем говорить о лингвистической компетенции, необходимо разъяснить понятие коммуникативной компетенции, поскольку она считается основой при обучении иностранным языкам. По мнению ряда выдающихся ученых, языковая компетентность рассматривается как неотъемлемая часть коммуникативной компетентности. С начала 1980-х годов понимание того, что значит знание языка, все больше смещается в сторону понятия коммуникативной компетентности. В значительной степени исходя из работ Dell Hymes (1964a) по использованию языка, идея коммуникативной компетентности все чаще принимается моделями преподавания языка (Richards, 2005). В общем, модели коммуникативной компетентности включают следующих подразделений: лингвистическая или грамматическая компетентность, прагматическая или дискурсивная компетентность, социолингвистическая компетентность и стратегическая компетентность. Обычно лингвистическая или грамматическая компетентность рассматривается как способность использовать (и не только знать или знать о) формы языка (звуковая система, лексика, структура предложений и т.д.).

Европейская референтная рамка подчеркивает три компетенции: лингвистическая компетентность, социолингвистическая компетентность и прагматическая компетентность. Однако, на наш взгляд, без языковых знаний и навыков (лингвистической компетенции) невозможно достичь других видов компетенций, таких как коммуникативная компетенция.

Лингвистическая компетенция. Лингвистика подобна нашей поговорке о дне айсберга, в основном невидима, но в значительной степени придает форму и направление обучению. Лингвистическая компетенция является основополагающим элементом в области языка и коммуникации, представляя собой многогранный навык, выходящий за рамки простой способности говорить или писать. Она охватывает более глубокое понимание структур языка, семантики, прагматики и культурных тонкостей, позволяя людям ловко маневрировать в сложном мире общения. Лингвистическая компетенция связана с использованием языка для выражения и толкования концепций, мыслей, чувств, фактов и мнений с целью проведения устных и письменных дискуссий. Такие взаимодействия могут происходить в различных социальных и культурных контекстах, что будет определять характеристики используемого языка, будь то письменный или устный, такие как грамматика, прагматика и социолингвистические особенности.

Лингвистическое исполнение – это фактическое высказывание, то, что на самом деле говорит говорящий, которое часто несовершенно отражает лежащую в его основе компетенцию (Chomsky, 1968). Лингвистическая компетенция является частью коммуникативной компетенции, поэтому студентам, как всегда, необходимо приобрести базовые знания о языковых формах, что является этапом

приобретения навыков в модели Paulston (1974). Обучающие моменты здесь могут быть разбиты на конкретные звуки, грамматические модели и словарный запас в рамках традиционных навыков аудирования, разговорной речи, чтения и письма. Но изучение определенных звуков и паттернов не обязательно влечет за собой умение их использовать, и нашим студентам нужна практика в использовании лингвистических форм для социальных целей языка, как описывает это Johnson. Dell Hymes (1974), лингвист-антрополог, предположил, что лингвистической компетенции недостаточно для адекватного описания языка, которое также должно учитывать, когда, как и с кем уместно говорить, что является "коммуникативной компетенцией" определяет "системные наборы правил социального взаимодействия". Однако, на наш взгляд, без языковых знаний и навыков (лингвистической компетенции) невозможно достичь других видов компетенций, таких как коммуникативная компетенция. Согласно подходу вышеупомянутых ученых, основное внимание в обучении языку должно быть уделено использованию языка, а не его форме, хотя большинство ученых считают лингвистическую компетентность частью коммуникативной компетенции (Canale & Swain, 1980a).

В середине двадцатого века ученые такие как А. Л. Карлин, А. С. Лурье, Л. М. Уман, Г.А. Богин считали главной целью преподавания овладение языковой системой и ее использование (лингвистическая компетенция). Так же Van Ek отмечает лингвистическую компетентность как субкомпетенцию в своей теоретической модели коммуникативной компетентности в преподавании английского языка, определяя ее как знание лексики и грамматических правил (Van Ek 1986).

В кратком изложении лингвистические компетенции тесно связаны с коммуникативными компетенциями, и они даже рассматриваются как равные. В рамках научного производства и коммуникации лингвистические компетенции связаны с адекватным использованием языка, особенно письменного, и они характеризуются: (1) адекватным использованием письменного языка и структурированием содержания; (2) чтением и написанием научных документов на родном языке читателя; и (3) чтение, написание и перевод документов на другие неродные языки, особенно на наиболее часто используемые (например, английский), перевод может не свидетельствовать о полном владении другим языком, но он должен быть достаточно хорошим, чтобы допускать его чтение и устный перевод.

Лингвистическая компетенция, концепция, введенная лингвистом Naom Chomsky, относится к знанию грамматики и словарного запаса, которое позволяет людям понимать и создавать бесконечное количество предложений на определенном языке. Помимо этого фундаментального понимания, лингвистическая компетентность включает в себя способность правильно использовать язык в различных социальных и культурных контекстах. Оно состоит из четырех взаимосвязанных компонентов:

Фонологическая субкомпетенция: способность точно распознавать и воспроизводить звуки языка. Фонологическая компетентность предполагает понимание правил, регулирующих произношение и интонацию.

Грамматическая субкомпетенция: Знание грамматических структур и правил языка, включая синтаксис (структуру предложения), морфологию (словообразование) и семантику (значение).

Лексическая субкомпетенция: владение словарным запасом и знание слов, их значений и надлежащего использования в различных контекстах.

Прагматическая субкомпетенция: Понимание социальных и культурных аспектов использования языка, включая способность интерпретировать и воспроизводить язык в контекстуально соответствующей манере.

Моя точка зрения относительно того, что теоретическая лингвистика не влияла на методику преподавания языка в последнее десятилетие, требует пересмотра. Безусловно, Chomsky изменил направление лингвистической мысли в Соединенных Штатах. Критика Хомским представления о языковом усвоении как формировании привычек имела значительные последствия для нашего восприятия методов преподавания языка. Рассмотрение языка как творческого акта лежит в основе большинства современных подходов к обучению английскому языку как иностранному, а также является источником нашего интереса к анализу ошибок. В наш цифровой век, когда развитие технологий происходит стремительными темпами, формирование лингвистической компетентности учащихся бесполезно без передовых технологий.

Цифровой образовательный ресурс. Быстрый прогресс в области цифровых технологий привел к значительным изменениям в жизни и потребностях человечества. Это вызвало масштабные изменения в жизни людей, а также в деятельности предприятий, среди которых образовательный сектор

не является исключением (Harerimana и Mtshali, 2020). В сфере образования цифровые технологии облегчили обучение на основе исследований и увеличили доступ педагогов к гораздо большему объему информации, которая легко сохраняется, повторно используется, пересматривается, комбинируется и распространяется без финансовых затрат (Harerimana и Mtshali, 2020).

В то время как ранее ученые классифицировали их как средства информационно-коммуникационных технологий, другие рассматривали их как средства электронного обучения и недавно переименовали их в ЦОР (Цифровые образовательные ресурсы) или открытые образовательные ресурсы (Wang, 2019). Исходя из этого описания, цифровые образовательные ресурсы представляют собой программы и приложения, разработанные специально для образовательных целей и могут включать в себя коллекции цифровых ресурсов, таких как цифровое видео, цифровое аудио, мультимедийное программное обеспечение, сайты, системы управления обучением, программы-симуляторы, онлайн-обсуждения и базы данных (Bai, 2022). Характер этих ресурсов разнообразен, включая программы электронного обучения, игры.

Цифровые образовательные ресурсы предлагают интерактивные платформы для изучения языка, которые вовлекают студентов в погружающие опыты. Эти платформы часто включают мультимедийные элементы, такие как видео, аудиофрагменты и интерактивные упражнения, что позволяет студентам развивать навыки прослушивания и разговорной речи в реальных контекстах. Интерактивные возможности позволяют студентам тренировать произношение, участвовать в диалогах и получать мгновенную обратную связь, создавая динамичную обучающую среду.

Геймификация для изучения языка: Геймификация стала мощным инструментом в образовании, и ее применение в изучении языка особенно заметно. Цифровые образовательные ресурсы включают геймифицированные элементы, такие как викторины, головоломки и интерактивные игры, чтобы сделать усвоение языка увлекательным. Это не только привлекает интерес студентов, но и мотивирует их активно участвовать в языковых занятиях, таким образом улучшая их языковую компетенцию игровым образом. Цифровые платформы, такие как Duolingo, Rosetta Stone и Babbel, изменили подход к изучению языков. Например, Duolingo использует элементы геймификации для создания увлекательного процесса, предоставляя уроки в виде небольших упражнений, задач на произношение и интерактивных викторин. Эти платформы не только подвергают студентов разнообразным языковым сценариям, но также предоставляют мгновенную обратную связь, что помогает совершенствовать произношение и беглость таким образом, это способствует формированию фонологической субкомпетенции.

Электронные книги и платформы для цифрового чтения: Цифровые ресурсы также охватывают электронные книги и платформы для цифрового чтения, которые учитывают разнообразные интересы читателей и уровни владения языком. Интерактивные электронные книги часто включают функции, такие как аудио-повествование, переводы и помощь в изучении словарного запаса, способствуя как пониманию текста, так и расширению словарного запаса. Эти ресурсы предоставляют студентам доступ к разнообразным аутентичным текстам, способствуя развитию навыков чтения на целевом языке. Платформы, такие как Kindle и Google Books, предоставляют цифровые библиотеки с обширным ассортиментом электронных книг на различных языках. Например, Kindle поддерживает функции встроенных словарей, переводчиков и возможность создания заметок. Учащиеся могут улучшить свои навыки понимания текста и словарный запас, получив доступ к интерактивным электронным книгам, которые обеспечивают мгновенный перевод и помощь в произношении, что, в свою очередь, непосредственно способствует развитию лексической субкомпетенции.

Совместные платформы для онлайн-письма: Цифровые инструменты обеспечивают совместные платформы для онлайн-письма, которые способствуют обратной связи от сверстников и совместным писательским проектам. Студенты могут участвовать в онлайн-писательских сообществах, где они делятся своими сочинениями, получают конструктивную обратную связь и сотрудничают над творческими проектами. Этот коллективный подход улучшает навыки письма, поощряет творчество и способствует формированию чувства сообщества в процессе изучения языка.

Виртуальная реальность: Приложения для изучения языков в виртуальной реальности, такие как MondlyVR, переносят студентов в погружающие среды, где они тренируются в разговорах в реалистичных сценариях. Кроме того, такие платформы, как Italki, позволяют студентам практиковаться в разговорной речи с носителями языка со всего мира. Эти инструменты обеспечивают аутентичное взаимодействие на языке, совершенствуя навыки разговора и предоставляя персонализированное

руководство на основе индивидуальных потребностей в обучении, что, в свою очередь, непосредственно способствует развитию коммуникативной субкомпетенции.

Цифровые образовательные ресурсы стали бесценными активами в стремлении развить лингвистическую компетенцию у учеников основной школы. Через интерактивные платформы, геймификацию, виртуальную реальность, электронные книги и совместные инструменты для письма, эти ресурсы предоставляют многогранный подход к изучению языка. Интеграция технологий не только делает усвоение языка более увлекательным, но также способствует всестороннему развитию лингвистической компетенции. По мере развития образовательного процесса использование цифровых ресурсов останется ключевой стратегией в подготовке учеников к лингвистической компетенции в все более взаимосвязанном мире.

В завершение, лингвистическая компетенция имеет первостепенное значение в контексте изучения английского как иностранного языка. Владение английским языком, включая навыки слушания, говорения, чтения и письма, является ключевым для эффективного общения и академического успеха. Крепкая лингвистическая компетенция позволяет обучающимся ориентироваться в различных языковых ситуациях, точно выражать свои идеи, понимать сложные тексты и участвовать в значимых общениях. Она служит основой успешного усвоения языка, способствуя культурному пониманию и облегчая участие в мировом сообществе. В условиях обучения английского как иностранного языка, лингвистическая компетенция не только является средством общения, но и воротами к академическому успеху и кросс-культурному обмену.

Литература

1. Alderson, J. C. (2002). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*. Strasbourg: Council of Europe.
2. Ashworth, P.D. & Saxon, J. (2010), 'On "Competence"', *Journal of Further and Higher Education*, Summer, pp.3-25.
3. Bai, Y. Q., & Jiang, J. W. (2022). Meta-analysis of factors affecting the use of digital learning resources. *Interactive Learning Environments*, 1–12.
4. Burke, J. B., Hansen, J. H., Houston, W. R. And Johnson, C. (1975) *Criteria for Describing and Assessing Competency Programmes*: Syracuse University, NY, National Consortium of Competency Based Education Centres.
5. Canale, M., & Swain, M. (1980a). *Theoretical bases of communicative approaches to Second language teaching & testing*. Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario.
6. Chomsky, N. (1968). *Language and Mind*, New York: Harcourt Brace Jovanovich.
7. Fleming, M. (2009). *Becoming Interculturally Competent through Education and Training*. Bristol: Multilingual Matters.
8. Halliday, m. A. K. 1970, *language structure and language function*. In j. Lyons (ed.) *New horizons in linguistics*. Harmondsworth, england: penguin books.
9. Harerimana, A., & Mtshali, N. G. (2020). *E-learning in education in Rwanda: A middle-range theory*. Education and Practice.
10. Hymes, Dell H. (1974a). *Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press
11. Hymes, Dell H. (ed.) (1964a). *Language in culture and society: A reader in linguistics and anthropology*. New York
12. Lakoff, R. (1969). Transformational grammar and language teaching. *Language Learning* 19, 1 and 2, 117-40.
13. Lyons, J. (1970). *New Horizons in Linguistics*. Harmondsworth, England: Penguin Books.
14. Paulston, C. B. (1974). Linguistic and communicative competence. *TESOL Quarterly* 8, 4, 347-62.
15. Paulston, C. B. (1974). Linguistic and communicative competence. *TESOL Quarterly* 8, 4, 347-62.
16. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and methods in language teaching*. Cambridge University Press.
17. Richards, J. C., Sherzer, J., (2005). *Explorations in the ethnography of communication*. Cambridge: Cambridge University Press
18. Van Ek. (1986). *Objectives for foreign language learning*. Council for Cultural Co-operation.

19. Wang, A., Sisan, B., & Tungkunan, P. (2019). Information and Communication Technology Leadership of School Administrators in Thailand. *International Journal of Instruction*, 12(2), 639–650.
20. Wardhaugh, R. (1968). Linguistics, psychology, and pedagogy: trinity or unity. *TESOL Quarterly* 2,2.
21. Zabalza Beraza, (2004). Didactic university school. Competence to study and improve our studies. Santiago de Compostela: University of Santiago.

Андатпа. Бұл зерттеу жұмысы орта буын сынып оқушыларының лингвистикалық құзыреттілігін қалыптастырудағы цифрлық білім беру ресурстарының рөліне арналған. Қазіргі цифрлық білім беру ресурстарының тілдік дағдыларды меңгеру мен дамыту үдерістеріне әсері талданады. Мақалада цифрлық қолданбалар, онлайн платформалар, интерактивті оқу материалдары сияқты цифрлық білім беру құралдарының әралуандылығы және олардың тыңдау, сөйлеу, оқу және жазу дағдыларын қоса алғанда, лингвистикалық құзыреттіліктің әртүрлі аспектілеріне әсері көрсетілген. Сондай-ақ зерттеуде орта буын мектептің оқу бағдарламалары контекстінде цифрлық білім беру ресурстарын пайдаланудың тиімділігі бағаланады және оларды енгізуге байланысты артықшылықтары анықталады. Алынған нәтижелер оқушылардың тілдік дағдыларын дамытуға цифрлық білім беру ресурстарының ықпалын жақсы түсінуге көмектеседі және осы құралдарды оқу процесінде тиімді пайдалану бойынша практикалық ұсыныстар береді.

Тірек сөздер: құзыреттілік, қосалқы құзыреттілік, лингвистикалық құзыреттілік, цифрлық білім беру ресурстары, виртуалды шындық, геймификация.

Abstract. This research paper is dedicated to exploring the role of digital educational resources in forming the linguistic competence of secondary school students. It analyzes the influence of contemporary digital technologies on the processes of language learning and skill development. The article highlights the variety of digital educational tools such as applications, online platforms, interactive learning materials, and their impact on various aspects of linguistic competence, including listening, speaking, reading, and writing skills. The study also evaluates the effectiveness of using digital educational resources within secondary school curricula, identifying the advantages associated with its implementation. The findings obtained will contribute to a better understanding of the influence of digital technologies on the formation of secondary school students' language skills and will provide practical recommendations for the efficient utilization of these resources in the educational process.

Key words: competence, subcompetence, linguistic competence, digital educational resources, virtual reality, gamification.

УДК 378.02:37.016

Булатбаева К.Н.,
доктор педагогических наук,
Главный научный сотрудник
НАО имени И.Алтынсарина,
Астана, Казахстан

ВКЛАД Т.А.КУЛЬГИЛЬДИНОВОЙ В КАЗАХСТАНСКУЮ ЛИНГВОДИДАКТИКУ

Выбор темы настоящего выступления прежде всего обусловлен тем, что научные интересы автора этой работы находится в одном русле. Поэтому определенный профессиональный интерес к вкладу сегодняшнего юбиляра в казахстанскую лингводидактику позволил нам сделать настоящий обзор.

Научные интересы Тулебике Алимжановны охватывают лингвистику как основу лингводидактики и саму лингводидактику.

В фундаментальной статье «Integration of the cognitive and communicative approach in the practice of language education of students» [1] дана концепция когнитивно-коммуникативного подхода в языковом образовании учащихся, которая основана на интеграции когнитивного и коммуникативного подходов. В традиционной лингводидактике акцент делался в первую очередь на языковых и коммуникативных аспектах, но с развитием когнитивной науки приоритет коммуникативного подхода в последние

десятилетия был заменен когнитивно-коммуникативным подходом. В преподавании языков проблема выявления связи между коммуникативным и когнитивным подходами к организации лингвистического образования стала актуальной, поскольку существенные характеристики когнитивного процесса предопределяются интегративным изучением языка как средства обучения, познания и как средства коммуникации.

В методике обучения иностранному языку достижения когнитивной науки имеют несомненное значение, так как стратегия формирования речевой и коммуникативной компетенций предполагает прежде всего обеспечение обучающихся содержательной стороной будущей продуктивной речи. В этом плане экстралингвистическая основа языковых уроков не вызывает сомнения и в достаточной степени описана учеными-методистами с середины 80-х годов XX века [2; 3; 4; 5]. Однако относительно области обучения второму языку в начальных классах когнитивная основа формируемой иноязычной коммуникативной компетенции младших школьников более основательно рассматривается в докторской диссертации Т.А.Кульгильдиновой в 2010 году [6]. Ученым-методистом представлена лингводидактическая технология формирования когнитивно-коммуникативной компетенции у учащихся начальной школы, основанная на внедрении достижений когнитивистики в методику преподавания русского языка как родного. Такой подход конкретизирует нашу концепцию когнитивно-коммуникативного обучения второму языку в основной школе [7] для области преподавания в начальной школе, обеспечивает учет особенностей детей младшего школьного возраста при развитии речи на родном языке. Ученым-исследователем предложены экспериментально проверенные способы постижения языковой картины мира, активизации словаря школьника, совершенствования его речевой деятельности и культуры. В основу предложенной методической системы легли принципы когнитивного моделирования и составления денотатной карты, предыдущий опыт исследователей по реализации мотивационно-личностного и операционного компонентов в учебной деятельности. Учитывая особенности начального школьного образования, исследователь ставит задачу когнитивной обработки текстов и выделения значимых для раскрытия темы смысловых блоков. При этом в деятельностном учебном процессе ученый-лингводидакт делает акцент на формирование умений свертывания, преобразования, развертывания, замещения языковых средств, на основе чего у младших школьников систематизируется прежде всего информация по изучаемой теме, активизируется необходимая тематическая лексика в ее различных парадигматических и синтагматических отношениях. Именно понятие «концепт» как единица отбора и единица обучения в его лингводидактической интерпретации играет важную роль для обеспечения познавательной значимости уроков родного языка, целенаправленной организации процесса развития речи и коммуникативных способностей детей. Такой подход мотивирует детей в познании культуры народа – природных носителей русского языка – со всеми типичными объектами и их выразительным представлением через разные метафорические образы, приемы олицетворения, сравнения и т.д. Аккумуляция всего имеющегося языкового опыта народа вокруг ключевых понятий по изучаемой теме обеспечивает в итоге выразительность речи детей, которые репродуцируют это усвоенное в своей продуктивной речи.

Теоретические положения из лингводидактической концепции Т.А.Кульгильдиновой нашли реализацию в учебниках и учебных пособиях для школы. Так, в школьном обучении успешно пользуются учебником русского языка для 9 класса, в том числе виртуальным репетитором «ГДЗ по русскому языку за 9 класс» (Т.А.Кульгильдинова, Г.А.Кажигалиева (Атамұра)) [8]. Репетитор содержит более 400 разноуровневых упражнений, которые разработаны в соответствии с темами и разделами основного учебника.

Мы являемся свидетелями того, что сегодня языковые предметы не в полной мере отражают содержание профилизации в старших классах. Это прежде всего связано с тем, что на сегодня профильное обучение имеет всего лишь два направления – ОГН и ЕМН, под которые отбирается тематический минимум по развитию речи. Такой широкий охват направлений профилизации порождает и «разношерстную» речевую основу учебников. Это, в свою очередь, является преградой для полноценного формирования речевой и коммуникативной компетенции по избранному узкому профилю старшеклассников. Лингводидактические идеи Т.А.Кульгильдиновой, отраженные в научных статьях «Профиль-концепт: бейіндік мектептерде контенттік негізде үлгілеуді ұйымдастыру» [9], об эффективной организации в профильной школе процесса обучения языку имеют перспективу в аспекте узкой профилизации, когда при одном учебнике с типовыми заданиями могут быть спутники-пособия для старшеклассников, выбравших те или иные профессиональные области: медицину, профессию учителя конкретного предмета, инженерию, IT-технологии, искусство (разные направления) и т.д. Ведь

стратегия обучения любому языку – формирование языковой личности, подготовленной к коммуникации в определенной сфере деятельности прежде всего. Из-за того, что нет еще достаточно эффективной профильной дифференциации в системе среднего образования, учебники профильно-ориентированного направления ОГН и ЕМН остаются размытыми в плане содержания развития речи. Между тем предлагаемый ученым-лингводидактом профиль-концепт стал бы единицей отбора по каждому узкому направлению профильного обучения в старшей школе.

Когнитивно-коммуникативная методология, используемая в исследованиях по проблемам среднего образования, стала основой лингводидактических работ Т.А.Кульгильдиновой в области профессионального образования.

В настоящее время актуальной проблемой является вопрос повышения качества подготовки начальной школы, обеспечивающей соответственно качество начального образования.

Исследователь проблему профильно-ориентированного обучения языку тесно связывает с профессиональной методической подготовкой учителей языка для профильной школы в статьях «Научно-педагогические подходы к формированию профессиональной метакоммуникативной компетенции будущих учителей ИЯ в профильной школе» [10], «Бастауыш мектептегі болашақ шетел тілі мұғалімінің тұжырымдамалық профилін даярлау ерекшеліктері» [11]. В указанных работах ученый-лингводидакт раскрывает механизмы, которым должен овладеть учитель для достижения стратегической цели обучения профильному языку как языку общения.

Так, несомненный интерес для педагогической науки представляет содержание профессиональной компетенции учителя иностранного языка в начальной школе, состоящие из основных субкомпетенций, описанных Т.А.Кульгильдиновой [12]. Приведем их:

- лингводидактическая компетенция, включающая способность учителя отбирать дидактический материал, внедрять его в учебный процесс, объяснять, тренировать, исследовать, оценивать;
- информационная компетенция (владение компьютерными и мультимедийными средствами, умение пользоваться ресурсами Интернета) для поиска, систематизации нужной информации, проектирования учебного процесса;
- предметная компетенция в развитии коммуникативной устной и письменной речи в зависимости от возрастных особенностей (общение, информация, интерактивное общение);
- методическая компетенция в применении эффективных технологий при реализации учителем определенного метода обучения;
- социальная компетенция, обеспечивающая работу с «трудными» детьми, диагностическую и развивающую педагогическую деятельность;
- творческая, организаторская и мотивационная компетенция, позволяющая реализовать содержательную внеклассную работу для закрепления и совершенствования учебных достижений учащихся, полученных на уроках иностранного языка.

Также особым универсальным направлением исследований ученого в области среднего и профессионального образования является формирование полиязычной лингвокультурологической компетенции обучающихся, которая также основана на концепте как объединяющем феномене компаративной когнитивистики.

В статье "Formation of the subject of intercultural communication in foreign-language education» [13] рассматриваются вопросы формирования языковой личности. Языковое образование в Казахстане ориентировано на полиязычие, и, соответственно, языковая личность формируется на основе интеграции содержания и учебного процесса по этим трем языковым предметам. При изучении иностранного языка формируется субъект межкультурной коммуникации. Учет функциональных особенностей языковых предметов определяет процентное соотношение работы по формированию языковой, речевой и коммуникативной компетенций. Студент в иноязычном образовании пользуется познавательными стратегиями своей культуры как базисными когнитивными образами, он использует их как основу для познания культуры страны изучаемого языка. Как субъект межкультурной коммуникации, студенту предоставляется возможность использовать когнитивную основу нескольких культур при продуцировании собственного высказывания по изучаемой речевой теме. В статье сформулированы и обобщены основные тенденции формирования субъекта межкультурной коммуникации.

Зарубежная парадигма образования исследуется авторами в статье «On the methodological concept of foreign language education» [14] с позиций когнитивно-лингвокультурного подхода. Уточняется, что современные достижения иноязычного образования связаны с обоснованием концептуализации мира

человеком, пониманием языка и его роли в когнитивных процессах. Выясняется, что явления категоризации когнитивно-лингвистического и культурного аспектов должны быть в основе методологии иноязычного образования, позволяющей использовать цепочку взаимосвязи «объект – мышление – язык – коммуникация». Обоснована теоретическая и практическая сущность современной когнитивно-лингвокультурологической методологии иноязычного образования, которая служит концептуальной платформой для подготовки педагогических кадров.

В своей исследовательской работе на тему «Formation of education clusters as a way to improve education» [15] Тулебике Алимжановна провела анализ основных предпосылок формирования и факторов развития образовательных кластеров ведущих стран мира для изучения возможности внедрения кластерной политики и создания образовательных кластеров в Республике Казахстан. Создание и функционирование образовательных кластеров напрямую влияет на повышение конкурентоспособности организаций образования, а также способствует интеграции деятельности администрации образования, финансовых, научно-исследовательских и образовательных учреждений и предприятий.

Особое внимание Т.А.Кульгильдиновой как современного исследователя занимает и проблема информатизации процесса обучения иностранному языку, а также связанный с ним вопрос формирования цифровой грамотности учителя иностранного языка как составляющая его профессиональной компетенции.

Профессиональное образование учителей иностранных языков сталкивается с вызовами в области цифровой грамотности. Учителя должны быть подготовлены к использованию современных технологий в учебном процессе, чтобы эффективно интегрировать их в свою педагогическую практику. Это включает в себя умение создавать и применять цифровые учебные материалы, использовать онлайн-ресурсы, адаптировать программы обучения под индивидуальные потребности студентов, а также эффективно оценивать результаты обучения с применением современных технологий [16].

Исследования в данной области также могут затрагивать вопросы эффективности применения технологий в обучении иностранным языкам, их влияние на мотивацию студентов, разработку инновационных методик и форматов обучения с использованием цифровых средств.

Использование информационно-коммуникационных технологий эффективно способствует формированию межкультурной коммуникативной компетенции в иноязычном образовании. Эти технологии организуют учебный процесс, развивают языковую компетенцию и социокультурный фон познавательной деятельности студентов. Внедрение электронных средств обучения стимулирует творческое мышление и повышает креативность, обеспечивая всесторонний рост обучаемых. Информационно-коммуникационные технологии не только создают условия для обновления воспитания, но и прямо влияют на формирование творческой личности.

Таким образом, исследования Т.А. Кульгильдиновой вносят ценный вклад в разработку и реализацию современных образовательных подходов, а также признаны способствовать совершенствованию когнитивного содержания языковых предметов и курсов для цифровизации процесса иноязычного обучения.

Список использованных источников

1. Kulgildinova T., Kunakova K., Zhaxlykova K., Yelubayeva P. Integration of the cognitive and communicative approach in the practice of language education of students // Anais da Academia Brasileira de Ciencias [электронный ресурс] https://www.researchgate.net/publication/330912677_Integration_of_the_cognitive_and_communicative_approach_in_the_practice_of_language_education_of_students
2. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
3. Формановская, Н.И. Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход / Н.И. Формановская. – М.: Рус. яз., 2002. – 216 с.
4. Мильруд Р. П., Максимова И. Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения ИЯ // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 4
5. Зайцева С. Е. Коммуникативность как главная черта современного урока иностранного языка // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2016. – Т. 15. – С. 396—400.
6. Кульгильдинова Т.А.. Научно-методические основы формирования когнитивно-коммуникативной компетенции на уроках русского языка в начальных классах (в школах с русским языком обучения)/13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык в

системе начального, среднего и высшего образования) Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук. – Алматы, 2010

7. Булатбаева К.Н. Функционально-коммуникативный подход к обучению русскому языку в казахской школе : 5–9 классы /13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык в системе начального, среднего и высшего образования) Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук . – Алматы, 2005.

8. Кульгильдинова Т.А., Кажигалиева Т.А., Багдашкина И.В. Витруальный репетитор. ГДЗ по русскому языку за 9 класс. – Алматы: Атамұра, 2019г. https://megaresheba.ru/publ/gdz/russkij_jazyk/9_klass/kulgildinova

9. Жаназарова З.К., Кульгильдинова Т.А. Профиль-концепт: бейіндік мектептерде контенттік негізде үлгілеуді ұйымдастыру. // Абай атындағы ҚазҰПУ-ң Хабаршысы «Педагогика ғылымдары» сериясы, №4(56), 2017ж.

10.Жаназарова З.К., Кульгильдинова Т.А. Научно-педагогические подходы к формированию профессиональной метакоммуникативной компетенции будущих учителей ИЯ в профильной школе. // Вестник КазНПУ им Абая, Серия «Педагогические науки», №2(66), 2020г.

11.Кульгильдинова Т.А., Тулекенова Д.Т. Бастауыш мектептегі болашақ шетел тілі мұғалімінің тұжырымдамалық профилін даярлау ерекшеліктері. // Абай атындағы ҚазҰПУ-ң Хабаршысы «Педагогика ғылымдары» сериясы, №1(61), 2019ж.

12.Кульгильдинова Т.А.Бастауыш мектептегі шетел тілі мұғалімнің кәсібилігін анықтайтын компетенциясының құрылымы мен мазмұны // <https://vestnik.kazmkpu.kz/jour/article/view/295/275>

13.Kulgildinova T., Zhumabekoba G. "Formation of the subject of intercultural communication in foreign-language education" // Вестник КазНУ им. Альфарابي «Педагогические науки» - Алматы, №4(53), 2017г.

14.Kulgildinova T., Zhumabekoba G. On the methodological concept of foreign language education» // Вестник КарГУ им. Е. Букетова Серия «Педагогика», №1(84), 2018г.

15.Kulgildinova T., Aitbayeva G., Zhubanova M. Formation of education clusters as a way to improve education» // International Journal of Enviromental and Science Education. – Xlinguae, Volume 11, Issue 1 (Scopus)

16.Чакликова А.Т., Кульгильдинова А.Т. Аксиологические основы информатизации иноязычного образования // Вестник КарГУ им. Е. Букетова, Серия «Педагогика», №2(86), 2017г.

УДК 378.1

Джусубалиева Д.М.
д.п.н., профессор КазУМОиМЯ
им. Абылай хана, Алматы, Казахстан

РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ В ЦИФРОВОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ ВУЗА

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению вопроса формирования иноязычных компетенций с использованием цифровых технологий. Показано, что КазУМОиМЯ им. Абылай хана стал лидером иноязычного образования в РК и использует все инновации для формирования иноязычных компетенций, в том числе и цифровых для повышения качества профессионального иноязычного образования. Использование цифровых технологий в процессе иноязычного обучения дает возможность лучше усвоить такие языковые компетенции как речевую, дискурсную и социокультурную, коммуникативную и другие. Важным является правильно ориентировать студентов на информационную поддержку и сформировать методическую поддержку через цифровую образовательную среду вуза.

Ключевые слова: цифровые технологии, цифровая образовательная среда, иноязычные компетенции, цифровая компетенция, информатизация образования

Развитие цифровых компетенций будущих специалистов в условиях цифрового общества является очень важной проблемой для всех учебных заведений, особенно это касается вузов,

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

ответственных за подготовку кадров и формирующих у выпускников необходимые для рыночной экономики компетенции. Сегодня цифровая грамотность, это уже не дань моде, а жизненно необходимая компетенция для любого специалиста. Внедрение цифровых технологий в образовательный процесс вузов является требованием времени, поскольку цифровизация охватила уже все сферы современного общества, и владение иностранным языком является одним из приоритетных направлений подготовки современного специалиста.

Казахский университет международных отношений и мировых языков им. Абылай хана добился больших успехов в подготовке кадров отвечающих требованиям времени. Вуз стал лидером иноязычного образования не только в Республике Казахстан, но и далеко за его пределами, и занимает по казахстанскому рейтингу первые места по качеству подготовки иноязычных кадров. Университет по праву можно считать инновационным вузом международного значения, применяющим самые современные технологии, включая цифровые, для подготовки профессиональных кадров нашей страны. Большое значение в университете придается применению цифровых технологий в обучении и формированию необходимых компетенций, в том числе и цифровых у будущих специалистов иностранного языка.

Цифровизация образования в КазУМОиМЯ им. Абылай хана в первую очередь направлена на подготовку специалистов, владеющих не только профессиональными знаниями, но и способными успешно применять различные инновационные технологии в своей практической деятельности и, что не менее важно, быть востребованными на современном рынке труда. Всему этому способствует созданная в университете цифровая образовательная среда, которая дает возможность для творчества, мотивирует обучающихся на приобретение знаний и формирования необходимых компетенций.

Внедрение цифровых технологий в учебный процесс КазУМОиМЯ им. Абылай хана ставило перед собой задачу формирования не только языковых, но и цифровых компетенций у будущих выпускников, что по мнению Кунанбаевой С.С. является необходимым условием становления современного иноязычного специалиста.[1] Цифровая компетентность связана с расширением возможностей самостоятельного поиска учебной информации, умения ее преломить в свою образовательную деятельность, используя для этого интернет ресурсы, а также цифровую образовательную среду. Под цифровой образовательной средой мы понимаем «совокупность информационных систем», обеспечивающих возможность субъектам образовательного процесса выстраивать индивидуальную траекторию развития с учетом сформированности их личностной (ценностно-смысловой), когнитивной и коммуникативной готовности. Цифровизация образования с одной стороны, расширяет возможности обучающихся в его самоорганизации, саморегуляции и самоанализа собственной деятельности, а с другой стороны, она требует изменения познавательной активности студентов. Цифровое образование требует создания в университете, как информационных ресурсов, так и систему телекоммуникаций и управления. В образовательном процессе почти на многих занятиях по изучению языка стали использоваться информационные ресурсы такие как: медиа, видео, аудио, фото, графика, анимация. Все чаще педагоги и студенты стали использовать образовательные порталы и интернет-сайты в процессе обучения. Почти все аудитории и лекционные залы снабжены техническими средствами для проведения лекций с презентациями и подключением в интернет. Более 80% работ магистрантов и докторантов связаны с использованием цифровых и телекоммуникационных технологий. В университете во всех корпусах работает вайфай дающий возможность беспрепятственного подключения к интернету. Управление учебным процессом полностью переведено в цифровой формат: цифровые ведомости, цифровой журнал и т.д. В систему управления учебным процессом входят также «авторизация пользователей, тестирование, контент, рейтинги, личное и коллективное информационное пространство (сайт, блог, чат, форум, почта, база данных)».

Цифровые технологии стали активно применяться и в формировании профессиональных компетенций у студентов в процессе обучения в вузе. Цифровые технологии уже не просто можно, а крайне необходимо внедрять в педагогический процесс системы образования. Применение цифровых технологий должно происходить с учетом и при наличии базовых условий их успешной интеграции в учебный процесс, а именно:

- 1) оснащения вуза компьютерной техникой и обеспечение безопасности процесса обучения;
- 2) наличие информационно-обучающей среды вуза: (программное обеспечение, базы данных, электронные обучающие и методические ресурсы и т.д.);
- 3) мотивации субъектов образовательной деятельности;

4) уровня развития информационно-коммуникационной компетенции педагогов и обучающихся [2, С.125].

Использование цифровых технологий в процессе иноязычного обучения дает возможность лучше усвоить такие языковые компетенции как речевую, дискурсную и социокультурную, коммуникативную и другие. Здесь важным является правильно ориентировать студентов на информационную поддержку и сформировать методическую поддержку через цифровую образовательную среду вуза.

Одним из важных условий для успешного иноязычного обучения является грамотное использование цифровых образовательных ресурсов и формирование цифровой образовательной среды. Цифровая образовательная среда (ЦОС) дает новый импульс в понимании возможностей цифровизации образования, в котором идет развитие личности в обучающем пространстве. В ряде работ такое пространство именуется как информационно-обучающая среда [3, с .65, 4,с.373].

ЦОС вуза «представляет собой единую систему технических средств, программного обеспечения, специалистов и пользователей, баз данных и баз знаний и других элементов, реализующих информационные процессы» [5].

В любой информационной среде, основными принципами являются открытость ЦОС, согласованность во взаимодействии всех участников образовательного процесса и многовариантный характер развития ЦОС [5].

Опираясь на модель, предложенную Р. Пуэнтедуром, мы выделяем несколько этапов формирования и интеграции информационных обучающих ресурсов (ИОР) и цифровой обучающей среды (ЦОС) в учебный процесс [6, с. 14].

Начальный этап, или этап инноваций, обычно характеризуется тем, что профиль традиционного курса не меняется, как не меняются в процентном соотношении и установленные компоненты курса: время, отведенное на аудиторские занятия, на самостоятельную работу, на выполнение индивидуальных заданий и контроль за ходом учебного процесса и др. В этих рамках преподаватель находит пути реализации отдельных элементов педагогического процесса в новом виде, используя информационно-образовательные ресурсы (ИОР) цифровой обучающей среды. Этот этап совпадает по времени с процессом становления и развития инфраструктуры учебного заведения и характеризуется ограниченным включением в эту инфраструктуру обучаемых. На данном этапе можно говорить о частичном использовании ЦОС в преподавании, поскольку понятия метода и содержания обучения системно не затрагиваются.

Другой этап можно назвать педагогической трансформацией, так как он подразумевает более интенсивное, в качественном и количественном плане, использование ИОР обучающей среды, внедрение новых форматов заданий в учебный процесс, переход на новые формы обучения – смешанную и/или дистанционную. Составным элементом учебного процесса становятся реализация групповых проектов в виртуальной среде, организация большей части самостоятельной работы дистанционно, на различных платформах, самостоятельность в процессе обучения.

Этап трансформации подразумевает большую самостоятельность обучаемого и переход от заданий репродуктивного типа к индивидуализированному учебному процессу, характеризующемуся высоким уровнем мотивации. На данном этапе внедрения ЦТ в процесс преподавания, благодаря реализации различных проектов, происходит процесс постепенного формирования локальных образовательных сред учебных заведений, объединение которых позволит сформировать единую цифровую образовательную среду. Эта среда становится веб-пространством образовательного учреждения, целью которой будет не только подготовка и сопровождение учебного процесса, но и коррекция анализа результатов обучения, обеспечивающих выход на единый стандарт образования для учебных заведений того или иного профиля. В дидактическом плане использование такой среды способствует организации самостоятельной деятельности обучающихся; индивидуальной поддержки учебной деятельности каждого обучающегося; групповой учебной работы обучающихся.

Проводя эксперименты со студентами КазУМОиМЯ им. Абылай хана мы использовали различные платформы для изучения иностранного языка, а также различные виды цифровых технологий. Так, для формирования языковой и речевой компетенции лучше всего подходят универсальные сервисы для организации учебного процесса. К ним могут относиться Google Forms, Learning Apps.org и другие, с помощью которых можно создавать тесты, викторины, мультимедийные презентации и задания различной сложности. Технология WebQuest позволяет проводить занятия с элементами игры, предполагающая самостоятельную поисковую работу студентов на веб сайтах интернета с целью решения учебной проблемы. При этом преподаватель разрабатывает план – задание,

а также при необходимости помогает в поиске нужной информации. Студенты работают в малых группах отбирают, систематизируют найденную информацию, создают презентацию и при необходимости могут разместить ее на собственной веб-странице. WebQuest- технология позволяет организовать работу студентов в форме целенаправленного исследования, обеспечивает самостоятельность и автономность, мотивирует к применению языковых знаний и изучению нового языкового материала. Все это дает возможность развивать критическое мышление, умение работать в группе, повышает мотивацию к обучению.

Еще одной возможностью формировать языковую и речевую компетентность является использование в процессе обучения электронных учебников. Электронный учебник дает возможность студентам независимо от уровня подготовки активно участвовать в процессе образования, осуществлять самоконтроль знаний и рефлексия. Особенностью такого обучения является интерактивность процесса, когда при проверке своих знаний компьютер сразу выдает результат правильных и неправильных ответов в интерактивном режиме. Преимуществом электронных учебников является звуковое сопровождение, что очень важно при изучении иностранных языков. Отличительной особенностью электронных учебников является наглядность мультимедийных технологий: анимация, звуковое сопровождение, гиперссылки, видео-сюжеты [7].

В формировании иноязычных компетенций большую роль играют и проведение видеоконференций и вебинаров. Видеоконференции способствуют развитию коммуникативной компетенции. Студенты, взаимодействуя друг с другом в онлайн режиме, повышают свою мотивацию и эффективность обучения. Видеоконференции укрепляют уверенность студентов, что немаловажно при изучении иностранных языков. Сегодня существует большое число площадок для проведения видеоконференций (Skype, ZOOM, Microsoft Teams, Propficonf и др.) на которые участники конференции могут подключиться как с компьютера, планшета, так и с мобильного телефона.

Как видно из приведенных результатов практического эксперимента система цифрового образования включает в себя информационные ресурсы, телекоммуникации и систему управления. К основным функциям цифровой образовательной среды (ЦОС) вуза относятся:

- оперативная доставка учебной информации обучающемуся;
- осуществление эффективной коммуникации и обратной связи между всеми участниками учебного процесса;
- обеспечение самостоятельной индивидуальной и групповой работы;
- использование новых педагогических технологий, направленных на повышение качества профессионального образования путем систематизации научно-педагогических ресурсов, их применение для разработки проблемы непрерывного образования, обеспечение открытого доступа к мировым базам данных и ресурсам;
- обеспечение научно-образовательного сообщества, необходимого для исследовательской деятельности и коммуникации с помощью использования различных коммуникационных и мобильных технологий;
- активизация и эффективное использование имеющихся ИОР и открытые образовательные ресурсы (ООР) [7].

Другим важным условием успешного применения ЦТ в обучении является мотивация как обучающихся, так и педагогов. Дидактические свойства ЦТ такие как мультимедийность, информационность, интерактивность, способствуют повышению внутренней мотивации обучающихся. Используя ресурсы сети, обучающиеся могут найти любую информацию для своей учебной и профессиональной деятельности. В ходе обучения у них формируются такие навыки как внимание, качество запоминания, понимание учебного материала, обработка информации, формирование аналитических умений и т. д. Именно мотивация в данном случае играет решающую роль в формировании необходимых компетенций.

На повышение внутренней мотивации влияет ряд научно- обоснованных факторов, таких как способ подачи или презентации учебного материала, введение самоконтроля за процессом продвижения к учебной цели, использование деятельных форм обучения (игра, дискуссия, выполнение творческих проектов), повышение эффективности упражнений путем введения элементов неожиданности, непредсказуемости, дифференцированный подход к обучаемым с учетом их способностей и т. д. Для того чтобы усилить внутреннюю мотивацию, нужно переработать излагаемый материал, сделать его более интересным, взаимосвязанным, ориентированным на достижение конкретных учебных целей и освоение конкретных действий [7].

Проведенный анализ по формированию иноязычных компетенций с использованием цифровых технологий показал, что данная проблема является весьма актуальной и современной. Сегодня традиционный стиль проведения занятий требует активного дополнения цифровыми и коммуникационными технологиями, учитывающими клиповый характер современных студентов. Представленный небольшой обзор цифровых технологий, с помощью которых идет формирование иноязычных компетенций доказывает их эффективность и соответствует требованиям цифрового общества.

Использование цифровых технологий в формировании иноязычных компетенций стало неотъемлемой частью современной образовательной среды. Преподавание иностранных языков сегодня выходит на качественно новый уровень и предполагает формировать у будущих иноязычных специалистов цифровую грамотность, умение создавать и применять учебный контент посредством цифровых технологий, включая навыки поиска информации, ее обмена и мультимедиакоммуникации.

Литература

- 1 Кунанбаева С.С. Современное иноязычное образование: методология и теории. – Алматы, 2005. – 264 с.
- 2 Dudeney G., Hockly N., Pegrum M. Digital literacies. Pearson, 2013. P. 20-25
- 3 Джусубалиева Д.М., Мамбетказиев А.Е. Современные цифровые технологии в иноязычном образовании: проблемы и перспективы // Международна научна конференция «Синя икономика и синьо развитие» European maritime day. – Burgas, Бургас, България, 2018, 1-2 юни 2018. –С.125-131.
- 4 Деннисовец Д.А. Информационно-образовательная среда как средство повышения эффективности образовательного процесса //Труды Международной научно-практической интернет-конференции «Актуальные проблемы методики обучения информатике и математике в современной школе», Россия. – М. : МПГУ, 22 — 26 апреля 2019 г. – С.373-378.
- 5 Хуторской А.В. Интернет в школе: Практикум по дистанционному обучению. – М.: ИОСО РАО, 2000.— 304 с.
- 6 Ильин В. В. Педагогические средства проектирования информационного ресурса в современном вузе: Дис. с. ... канд. пед. наук. Калининград, 2000. – 181 с.
- 7 Puentedura R.R. A brief introduction to TPACK and SAMR. R. Puentedura's weblog, 2011.URL: <http://www.hippasus.com/rpweblog/archives/2011/12/08/BriefIntroTPACKSAMR.pdf> (дата обращения 25.02.2024)
- 8 Джусубалиева Д.М., Мынбаева А.К., Сери Л.Т, Тахмазов Р.Р. Цифровые технологии в иноязычном образовании. Дистанционное обучение: Учебно-методическое пособие для вузов. – Алматы, 2019. – 272 с.

Андатпа. мақала цифрлық технологияларды пайдалана отырып, шет тілі құзыреттілігін дамыту мәселесіне арналған. Иновациялық технологияларды, оның ішінде цифрлы технологияларды қолданатын Абылай хан атындағы ҚазХҚжәне ӘТ университеті Қазақстан республикасындағы шеттілдік білім беруде алдыңғы қатарға шыққанын көреміз. Шетел тілін оқыту процесінде цифрлық технологияларды пайдалану сөйлеу, дискурс және әлеуметтік-мәдени, коммуникативті және т.б. сияқты тілдік құзыреттерді жақсы меңгеруге мүмкіндік береді. Студенттерді ақпараттық қолдауға дұрыс бағыттау және университеттің цифрлық білім беру ортасы арқылы әдістемелік қолдау көрсету маңызды.

Тірек сөздер: цифрлық технологиялар, цифрлық білім беру ортасы, шет тілі құзыреттері, цифрлық құзыреттілік, білім беруді ақпараттандыру

Abstract. The article is devoted to the issue of developing foreign language competencies using digital technologies. It is shown that named after. Kazakh Abylai Khan UIR&WL has become the leader of foreign language education in the Republic of Kazakhstan and uses all innovations to develop foreign language competencies, including digital ones, to improve the quality of professional foreign language education. The use of digital technologies in the process of foreign language learning makes it possible to better master such language competencies as speech, discourse and sociocultural, communicative and others. It is important to correctly orient students towards information support and provide methodological support through the digital educational environment of the university.

Keywords: digital technologies, digital educational environment, foreign language competencies, digital competence, informatization of education

Дуйсекова К.К.,
д.ф.н., профессор,
Бисенбиева Р. С.,
докторант, ЕНУ им. Л.Н.Гумилева,
Астана, Казахстан

К СТРАТЕГИЯМ ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. В современном мире владение иностранными языками является ключевым фактором успешной коммуникации и профессионального развития. Французский язык становится предметом повышенного интереса для изучения и в этой статье мы рассмотрим различные стратегии обучения французского как второго иностранного языка и их эффективность.

Ключевые слова: французский как второй иностранный язык, стратегии обучения, коммуникативная компетенция, когнитивные и метакогнитивные стратегии.

В течение многих лет в процессе обучения иностранным языкам преподаватель играл главную роль, а обучающиеся в основном выступали в роли пассивных потребителей языковой продукции. Сегодняшние реалии отличаются тем, что обучающийся становится ключевым участником, вокруг которого строится весь процесс обучения.

Согласно современным требованиям обучающийся должен обладать способностью самостоятельно управлять своим обучением, проявлять инициативу в ходе учебного процесса. В нашем случае необходимо учитывать тот факт, что у обучающихся уже имеется опыт обучения первому иностранному языку, что само по себе должно облегчить процесс освоения второго иностранного языка, например, французского. Задача преподавателя заключается в оказании помощи обучающемуся в процессе изучения иностранного языка. И соответственно, обучение французскому как второму иностранному языку должно осуществляться через сотрудничество, где обучающийся играет роль равноправного участника учебного процесса.

Согласно документу Совета Европы, главной задачей всего учебного процесса является «научить учиться» обучающегося [1]. Следовательно, обучающийся должен быть осведомлен о том, как и почему используются определенные стратегии в обучении. Это позволит ему объективно оценить свои достижения в овладении языком, то есть он будет знать, что и как он достиг в своей образовательной траектории.

Однако это не означает, что роль преподавателя становится незначительной, а наоборот она становится более комплексной. В процессе обучения преподаватель должен создавать условия для самореализации обучающегося как ответственной и самостоятельной личности. Преподаватель должен научить студента самостоятельно управлять своей учебной и коммуникативной деятельностью. Вместе с тем следует подчеркнуть, что в процессе обучения иностранному языку обучающийся должен достичь коммуникативной компетентности и важно стимулировать гибкое и творческое мышление.

В процессе обучения французскому как второму иностранному языку преподаватель стремится оказывать поддержку обучающимся в решении следующих задач: развитие навыков и умений, необходимых для достижения коммуникативной компетенции; формирование гибкости мышления и системности; развитие умений и их применение в практической коммуникативной деятельности, и т.д.

Вышесказанное наводит на мысль, что для преподавателя важно анализировать свою педагогическую практику и владеть стратегиями обучения.

Существует множество определений для термина «стратегии обучения». К примеру, американский ученый Р. Оксфорд (R. Oxford), в своей работе дает следующую трактовку: «Стратегии обучения — это учебные модели, которые определяют четкие результаты обучения и направлены на их достижение посредством специальным образом сконструированных учебных действий» [2].

В тоже время, авторы книги «Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)», А.Н. Щукин и Э.Г. Азимов сходятся во мнении, что «Учебные стратегии – действия и операции, используемые учащимися с целью получения, хранения в памяти и применения накопленной информации» [3].

В этих определениях видны две основные закономерности: во-первых, стратегии обучения базируются на учебных действиях - тех действиях, которые используются для решения учебных задач, и во-вторых, они направлены на достижение определенной учебной цели, такой как запоминание информации, ее извлечение из текста или применение.

Существует также множество классификаций стратегий обучения. Так, например, классифицирует стратегии обучения канадский методист П. Сир (P. Cyr) как представлено в рисунке ниже.

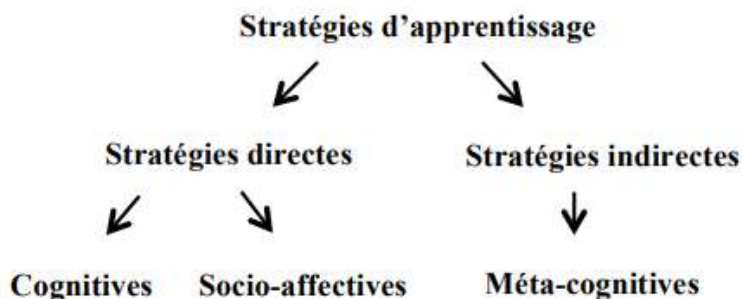


Рисунок 1 - Стратегии обучения, разработанные П. Сиrom

По мнению П. Сира (P. Cyr) стратегий обучения имеют две категории: прямые и косвенные.

Прямые стратегии – это стратегии, которые учащийся использует в данный момент в действии, например, в разговоре. А косвенные стратегии используются как методы достижения перспективных целей.

Далее, П. Сир (P. Cyr) подразделяет прямые стратегии на когнитивные и социально-аффективные стратегии, а косвенные на мета-когнитивные. Когнитивные стратегии, он определяет как взаимодействие между учащимся и изучаемым материалом, умственное и физическое манипулирование этим материалом и применение конкретных методов для решения проблемы. Таким образом, это стратегии, которые мы используем непосредственно при общении на целевом языке [4]. Например, если учащийся забывает слово на иностранном языке во время разговора, он может использовать такую когнитивную стратегию, как перефразирование, что означает, что мы переформулируем слово или предложение. Поэтому вместо того, чтобы останавливать коммуникацию, он может использовать когнитивную стратегию, обеспечивающую продолжение разговора. А социально-аффективные стратегии касаются социальной функции языка, то есть того, как человек ведет себя в социальной ситуации, используя целевой язык в соответствии с его культурой.

П. Сир (P. Cyr) считает, что косвенные стратегии состоят из мета-когнитивных стратегий. И его определение таково, мета-когнитивные стратегии состоят из размышлений о процессе обучения, организации или планирования своей деятельности с целью обучения [4]. По сравнению с когнитивными и социально-аффективными стратегиями, мета-когнитивная стратегия соответствует способности знать, что делать для достижения целей, например, планировать свою работу. Другими словами, учащийся решает, каких целей он хочет достичь, и составляет план достижения ожидаемых результатов. Таким образом, учащийся размышляет о своем собственном процессе обучения.

В дальнейшем эта мысль получила свое развитие в работе немецких исследователей Института Гёте по следующим классификациям:

1. Когнитивные стратегии (kognitive Strategien):
 - Стратегии запоминания (Gedächtnisstrategien);
 - Стратегии понимания (Verständnisstrategien);
 - Метакогнитивные стратегии (metakognitive Strategien);
 - Аффективные стратегии (affektive Strategien);
2. Коммуникативные стратегии (Kommunikationsstrategien):
 - Стратегии на инициирование и поддержание коммуникации (Strategien zum Anbahnen und Aufrechterhalten von Kommunikation);
 - Компенсаторные стратегии (Kompensationsstrategien).

В данной классификации когнитивные стратегии описываются как стратегии, основанные на когнитивных процессах мозга, таких как память, мышление и воображение. В основном используются мышление (стратегии понимания) и память (стратегии запоминания). Например, в качестве стратегий

запоминания предлагается группировка слов, создание рифм, обнаружение фонетических сходств и так далее. Стратегии понимания включают маркировку, заметки, поиск ключевых слов, обобщение, перифраз и прочие методы. Метакогнитивные стратегии относятся к стратегиям организации учебного процесса. Сюда входят правильная постановка целей и задач, ориентация в материале, организация рабочего пространства и многое другое. Аффективные стратегии – это стратегии, направленные на использование эмоционально-волевой сферы обучающегося, таких как сила воли, концентрация и так далее. В эту группу включаются стратегии снятия стресса, расслабления, мотивации и прочие. Группа коммуникативных стратегий включает в себя стратегии, связанные с взаимодействием обучающихся. Здесь можно выделить подгруппу стратегий, направленных на инициирование и поддержание коммуникации, а также компенсаторных стратегий. В первую подгруппу входят стратегии актуализации имеющихся знаний по теме, обращение к контексту и прочее, а во вторую – обращение к родному языку, использование мимики и жестов, подбор синонимов и так далее [5].

В качестве сравнения с вышеизложенными классификациями, следует рассмотреть стратегии обучения, предложенный в работе российского ученого Е.В. Буриной, где внимание акцентируется на то, что целью обучения второго иностранного языка является коммуникативная компетенция, соответствующая европейским стандартам, и достижение этого за более короткий период времени по сравнению с первым иностранным языком. Следовательно, для изучения второго иностранного языка требуется интенсификация учебного процесса, в процессе которого обучающиеся осваивают такие стратегии, как метакогнитивные, когнитивные, социальные, компенсаторные и мнемонические.

Метакогнитивные стратегии включают анализ процесса обучения, условий, способствующих учебе, планирование и контроль результатов обучения второму иностранному языку. К ним относятся:

- Предвосхищение или планирование: установка целей, самостоятельное изучение материала, умение выделить основные моменты из текста.
- Внимание: способность сосредоточиться на заданиях.
- Самоменеджмент: понимание условий, благоприятных для изучения, и активное использование языка на практике.
- Самоконтроль: умение обнаруживать и исправлять ошибки в процессе выполнения заданий.
- Определение задачи: понимание цели упражнения.
- Самооценка: оценка своего уровня коммуникативной компетенции и результатов обучения.

Когнитивные стратегии представляют собой взаимодействие студента с изучаемым предметом, то есть вторым иностранным языком, а именно:

- Работа над языком: использовать любую возможность, чтобы практиковаться в изучении второго иностранного языка; стараться думать на изучаемом иностранном языке или говорить самим с собой; про себя отвечать на вопросы, если они заданы другому студенту; регулярно повторять лексику.
- Запоминание: использование различных способов для запоминания (запись в тетрадь, группировка лексики по темам, регулярное повторение новой лексики).
- Перевод и сравнение с первым иностранным языком: переводить новую лексику или сравнивать ее с родным или первым иностранным языком.
- Перефразировка: умение объяснить свою мысль другими словами.
- Пересказ: мысленно или письменно изложить содержание текста.

Социальные стратегии охватывают взаимодействие со сторонними лицами, такими как носители языка, преподаватели, и товарищи по группе, включая развитие умений задавать вопросы, работать в группах, и управлять эмоциями. Компенсаторные стратегии включают использование мимики, жестов, упрощение высказываний и перефразирование. Мнемонические стратегии включают создание ассоциаций, использование образов, изображений, звуков и технических средств для запоминания информации [6].

В своей книге «Основы преподавания французского как второго иностранного языка в Казахстане» профессор К.К. Дуйсекова отмечает, что в обучении иностранным языкам, каждая стратегия предполагает овладение разными компетенциями по четырем основным навыкам, обеспечивающий эффективную коммуникацию как представлено в таблице ниже [7].

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

Таблица №1- Категории компетенции по четырем навыкам Дуйсековой К.К.

1	Метакогнитивные навыки в обучении	Знание стратегий обучения (решение проблем, реакции на ошибки и т. д.)
2	Навыки владения иностранным языком	Знание грамматики, лексики, семантики, орфографии и фонологии: синтаксис, группа глаголов, существительных и ораторское искусство.
3	Навыки коммуникации на иностранном языке	Умение вести диалог и обмениваться информацией (говорение, управление речевыми оборотами и т. д.)
		Навыки сотрудничества (социальное взаимодействие)
		Учет ситуации высказывания и связи ситуации с сообщением
4	Навыки владения культурой страны изучаемого языка	Овладение языково-культурными взаимоотношениями, социолингвистическими, культурными и межкультурными аспектами. Мы не должны игнорировать связь между языком и литературой; Если мы хотим передать не только систему языка, но и то, что Гумбольдт называл «характером» языков, где поднимаются вопросы их специфики и историчности

Пункты 3 и 4 соответствуют развитию коммуникативных компетенций. Сначала необходимо точно определить стратегии обучения, при этом учитывая форму обучения и количество часов, отведенных на изучение второго иностранного языка.

Теоретический анализ литературы показывает, что вопрос стратегии обучения рассматривалась достаточно широко. В то же время целый ряд методических вопросов, связанных со стратегиями обучения французского как второго иностранного языка остается мало изученным как зарубежными, так и отечественными учеными.

Таким образом, можно сделать вывод, что стратегии обучения, которые представляют собой действия и операции, используемые учащимися для получения, сохранения в памяти и применения учебной информации, представляют собой важную и актуальную тему для исследования учеными во всем мире. Эта область активно изучается и классифицируется, и в данной статье были представлены некоторые примеры таких классификаций. Ученые стремятся понять, какие стратегии наиболее эффективны в учебном процессе, как они влияют на результаты обучения и как их можно оптимизировать для достижения лучших результатов.

И в результате исследования был получен материал, анализ которого позволил заключить, что эффективное использование стратегии обучения при изучении второго иностранного языка способствуют ускорению и улучшению процесса обучения.

В заключении статьи можно подчеркнуть, что стратегии обучения иностранным языкам акцентируют внимание на активном участии обучающегося в учебном процессе. Если ранее преподаватель играл центральную роль, то теперь важно сделать обучающего ключевым участником этого процесса. Это означает, что обучающийся должен обладать навыками самостоятельного управления своим обучением, а для преподавателя важно иметь хорошее понимание стратегий обучения, поскольку они играют ключевую роль в достижении учебных целей обучающегося. А понимание стратегий обучения для преподавателей французского как второго иностранного языка и их применение в учебном процессе является ключевым аспектом успешного обучения, то есть не только освоение различных стратегий, но и умение адаптировать их к потребностям и особенностям каждого обучающегося, создавая таким образом эффективную учебную среду, способствующую развитию учебных навыков и достижению учебных целей.

ЛИТЕРАТУРА

- 1 Heyworth F. L'organisation de l'innovation dans l'enseignement des langues // Etude de cas. Conseil de l'Europe. – Strasbourg, 2004. – P. 14.
- 2 Oxford R. Language learning styles and strategies: An overview. Learning Styles and Strategies // GALA. - Режим доступа: https://www.researchgate.net/publication/254446824_Language_learning_styles_and_strategies_An_overview - (дата обращения 26.02.2024).
- 3 Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) // Издательство ИКАР. — М., 2009. – С. 334.
- 4 Cyr P. Les stratégies d'apprentissage // CLE International. – Paris, 2008. - P. 41-63.
- 5 Ballweg S., Drumm S., Hufeisen B., Klippel J., Pilypaityte L. Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch? // Deutsch Lehren Lernen. Goethe-Institut. - München, 2013. – P. 32-47.
- 6 Бурина Е.В. Современные принципы обучения второму иностранному языку // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Психология и педагогика № 4. – Москва, 2013. – С. 103-106.
- 7 Duissekova K. Fondements de l'enseignement du français, deuxième langue étrangère au Kazakhstan. – Almaty, 2020. – P. 86-87.

Аңдатпа. Қазіргі әлемде шет тілдерін білу табысты қарым-қатынас пен кәсіби дамудың негізгі факторы болып табылады. Француз тілі оқуға деген қызығушылықтың артатын пәніне айналуға және осы мақалада біз француз тілін екінші шет тілі ретінде оқытудың әртүрлі стратегияларын және олардың тиімділігін қарастырамыз.

Тірек сөздер: француз тілі екінші шет тілі ретінде, оқыту стратегиялары, коммуникативті құзыреттілік, когнитивтік және метакогнитивтік стратегиялар.

Abstract. In the modern world, knowledge of foreign languages is a key factor in successful communication and professional development. The French language is becoming a subject of increasing interest for learning and in this article we will look at various strategies for teaching French as a second foreign language and their effectiveness.

Key words: French as a second foreign language, learning strategies, communicative competence, cognitive and metacognitive strategies.

УДК 378.1

Есеналиева Ж.Ж.,
ф.ғ.д., профессор,
Абылай хан атындағы ҚазХҚжӘТУ,
Алматы, Қазақстан

ӨЗГЕ ТІЛДІ ОҚЫТУДА САЛҒАСТЫРМАЛЫ ӘДІСТІ ҚОЛДАНУ

Аңдатпа. Мақалада типологиялық - салғастырмалы әдіс өзге тілді оқытудың ең тиімді әдіс екендігі анықталады. Салғастырмалы әдіс тілдік жүйенің барлық деңгейлерінде (фонетикалық, морфологиялық, сөзжасамдық) қарастырылуы тиіс екендігі теориялық және практикалық жағынан зерделенеді.

Тірек сөздер: салғастырмалы әдіс, тілді салғастыру, салғастырмалы грамматика, екінші тіл, басым белгі, доминант, детерминант, тілдік сәйкестіктер, тілдік айырмашылықтар, тілдік жүйе

Өзге тілді оқытуда салғастырмалы әдісті пайдаланудың мақсаты - өзге тілді оқытуда екі не одан да көп туыс емес тілдердегі бір типтес тілдік құбылыстар мен категорияларды бір-бірімен салғастыра отырып, олардың бүкіл тілдік материалдарын сипаттап беру арқылы өзге тілді оқыту процесін жақсарту. Сол арқылы ол тілдердің: фонетикалық, лексикалық, грамматикалық мағыналарын ашу.

Тілдерді салғастырмалы оқыту ХІХ ғасырдан бастап қолға алына бастады. В фон Гумбольд [1], И.А.Бодуэн де Куртене [2] сияқты көрнекті ғалымдар ерекше рөл атқарды. Ресейде тілді талдаудың бұл бағыты «тілді салғастыру», «салғастырмалы грамматика» деп аталды. Ресей зерттеушілері В.Н.Ярцева

[3], Г.П.Мельников[4] контрастивті лингвистикаға оның ішінде салғастырмалы әдіске ерекше мән береді. Отандық тіл білімінде З.Қ.Ахметжанова[5], Қ.Т.Рысалды[6], М.Т.Сабитова[7] тағы басқа ғалымдар да екінші тілді оқытуда салғастырмалы әдісті пайдалануды қолдайды.

Әрбір тіл құрылымы мен қызметі бар, бүтін (тұтас) жүйелі құбылыс ретінде өмір сүреді. Дегенмен, жүйе құрылымнан ғана тұрмайды. Әрбір жүйе өзіне тән және бір-бірімен байланысты үш түрлі атрибуттың - құрылым мен субстанцияның және қызметтің ұштасып келуінен және олардың диалектикалық бірлігінен құралып, өмір сүреді, дамиды. Сонымен қатар, тіл - тек жүйе ғана емес, жүйелердің жүйесі. Ол бір белгіні ғана қамтымайды, бірнеше белгілердің жиынтығы болып табылады. Бұл жерде қандай да бір тілдік құбылыс классификацияланып, сараланып, сипатталып қана қоймайды, сонымен бірге, салғастырмалы-типологиялық жағынан өзіндік орны көрсетіледі.

Тілдік құрылым әр тектес элементтердің арақатынасынан және бірлігінен тұрады. Ол элементтер мыналар: 1) дыбыс (фонема), 2) морфема, 3) сөз, 4) сөйлем, 5) мәтін. Бұл элементтердің арасындағы айырмашылықтар – сапалық айырмашылықтар. Демек, аталған элементтер бір-бірінен сапасы жағынан ажыратылады. Әрбір элементтің сапасын оның қызметі айқындап тұрады [8,62].

Тілдің қандай-да бір деңгейінің қызметі мен ерекшелігін анықтайтын белгілер жиынтығының ішінен бір белгі б а с ы м келеді. Ол басымдылық белгілі деңгейде ерекше сипатқа ие болып, басқа белгілердің көрінуіне ұйтқы болады және тілдің бүкіл жүйесіне әсерін тигізеді.

Мәселен, қазақ тілінің құрылымында да типологиялық басым белгілер кездеседі.

Біз басым белгі, басымдылық (доминант) және басым белгінің тілдің типіне әсер ететін ерекшесі (детерминант) ұғымдарының аражігін ажыратқымыз келіп отыр. Төменде біз қазақ тілінің құрылымындағы басым белгілерді көрсетеміз. Детерминантты курсив арқылы белгілейміз.

Ф о н е т и к а л ы қ басым белгілер: 1) Сөз басы мен соңында дауыссыз дыбыстар тіркесінің болмауы; 2) *Үндестік заңының* болуы;

3) *Үндестік заңымен жалғасатын фонетикалық сипаттардың бар болуы;*

4) Сөздің фонетикалық тұтастығын сақтауға мүмкіндік беретін ассимиляциялық және диссимиляциялық құбылыстардың ықпалы.

М о р ф о л о г и я л ы қ басым белгілер: 1) *Сөздің морфемалық құрылымының айқындылығы;* 2) Түбір морфеманың өзіндік тұрақты фонетикалық қалпын сақтауы; 3) Атау септігіндегі сөз негізі (түбір) бүкіл септеу парадигмасының орталығы (негізі) болып келуі; 4) Сөзжасам және сөз түрлендіру құбылыстары негізінен агглютинативті аффиксация есебінен жүзеге асуы (бұл жағдайда аффикстер тіпті өзгермейді); 5) Аффикстердің бір мағыналы және стандарттылығы; 6) Аффикстердің жалғану тәртібінің тұрақтылығы.

С и н т а к с и с т і к басым белгілер: 1) *Сөздердің сөйлемдегі тұрақты орын тәртібі;* 2) Анықтауыш айқындалушы сөз алдында, толықтырушы сөз толықтауыш алдында, баяндауыш сөйлем соңында орналасады.

Әрбір деңгейдегі детерминант типологиялық басымдылықтың негізгісі болып табылады. Ол басқа белгілердің көрінуіне негіз болады, тіпті тілдің типінің анықталуына әсер етеді.

Әрбір деңгейдегі детерминант типологиялық басымдылықтың негізгісі болып табылады. Ол басқа белгілердің көрінуіне негіз болады, тіпті тілдің типінің анықталуына әсер етеді.

Отандық тіл білімінде тілдерді салғастырмалы әдіс арқылы оқытуға М.К.Исаевтің қосқан үлесі ерекше. Әсіресе, салғастырмалы фонология, фонетика мәселесі бойынша бірқатар зерттеулері мен еңбектерінде құрылымы әртүрлі ағылшын және қазақ тілдерінің ерекшеліктері көрсетіліп, екі тілдің фонологиялық жүйесінің толық сипаттамасы беріліп, екінші тілдегі билингвтің сөйлеу әрекетінің теориялық үлгі-қалпын жасаған [9,318]. М.К.Исаев қандай да болмасын контрастивті зерттеу жүйелілік принципін сақтағанда ғана өзінің негізгі мақсатына жетеді, міндетті түрде екі тілдің біртекті фактілерін салғастыру керек. Бұл жағдайда тілдер екіжақты тең құқықты принциптерімен салғастырылуы тиіс екендігін айтады. Ғалымның контрастивті лингвистикалық еңбектері [10,235] болашақта құрылымы әртүрлі тілдерді типологиялық жағынан зерттеулерде іргелі бағыт-бағдар берері анық.

Мәселен, «тілдерді салғастыру» ұғымына Д.С.Кацнельсон былай сипаттама береді: «Сравнить между собой языки, с моей точки зрения, следует прежде всего не по изолированным признакам, а по отдельным микросистемам, по отдельным фрагментам структуры языка» [11,75].

Құрылымы әр түрлі тілдерді оқытуда салғастырмалы әдісті пайдалану жеке тілдің типологиясы болсын, жалпы типологияда болсын, оқытудың тиімділігін арттырып, тигізер пайдасы орасан.

Жеке және жалпы тілдер сабақтастығына келер болса, жалпы мен жалқының байланысы қазір өзге тілді оқытуда ерекше орын алып отыр. Жеке тіл – бір тілдің құрылымдық ерекшеліктерін, жүйелік нормаларын сипаттай отырып, бір немесе бірнеше халықтар үшін маңыздылығын анықтауға бағытталса, жалпы тіл – барлық тілдерге ортақ болатын қалыптасу, даму ұстанымдарын сұрыптауға негізделеді. Жеке тілдердің дамуы арқылы, салғастырмалы-типологиялық әдіспен оқыту негізінде қалыптасқан жалпы тілдік мәселелер көптеген тілдерге тән толып жатқан ортақ сипаттардың, универсалды құбылыстардың табиғатын, себеп-салдарын ашуды мақсат етеді. Соның нәтижесінде лингвистикалық әр деңгейдің өз даму принциптерін сұрыптауға болатын ұстанымдар желісі анықталып, жалпы ереже – «тіл атаулының барлығына ортақ жалпы заң», жалқы ережелер - әрбір тілдің өзіндік даму ерекшеліктерін сипаттайтын нормалар болып есептеледі. Екі бағыттың да салғастырмалы-типологиялық тіл білімі үшін маңызы зор. Өйткені кез келген тілдің «қоғамдық құбылыс ретіндегі жалпы адам баласының тілін сипаттайтын жалпы заңдылықтармен» қатар «нақтылы бір тілдің өзіне тән, оны басқа тілдерден бөліп қарауға мүмкіндік беретін жеке заңдарын ажырата білу қажеттігі» орын алады. Сондықтан бүгінгі күні жеке тілдік фактілерді жалпы тіл табиғаты негізінде талдау қажеттігі сол байланыстың уәжді жалғасы болып табылады.

Генетикалық жақтан бір-бірінен алыс тілдерді оқытуда салғастырмалы әдісті пайдаланған ұтымды және жоғарыда көрсетілген ұстанымдардың барлығы салғастырмалы әдістің негізгі тармақтары болып саналады.

Өз тарапымыздан құрылымы әртүрлі тілдерді оқытуда салғастырмалы әдісті пайдалану барысында мына ұстанымдарды назарда ұстағанды жөн санаймыз:

1. Өзге тілді оқытуда салғастырмалы әдісті пайдалануда жүйелілік сақталуы тиіс. Даралық және жалпылық, ұқсастық және ерекшелік салыстыру, салғастырудың, оппозитивтің негізінде анықталады. Оппозитивтің өзі өз ішінде тағы да қарама-қарсылықтан тұрады. Бұл мәселе адамзат тіліне қатысты алынғанда, тілді тұтас жүйелі құрылым ретінде жинақтай алатын сипатқа ие болуы тиіс. Салғастырмалы әдіс тілдің барлық деңгейлері бойынша, жүйелі типология тұрғысынан зерттелуі тиіс. Бұл ұстаным салғастырылып отырған тілдердің бүкіл жүйесі бойынша типологиялық басымдықтарды анықтауға, ол басым белгілердің басқа белгілерге әсерін айқындау арқылы детерминантты анықтауға, ол басымдықтың зерттеліп отырған тіл үшін маңыздылығын айқындауға, соның негізінде бүкіл тілдің жүйелік құрылымын сипаттауға мүмкіндік береді.

2. Тілдердегі кездейсоқ сәйкестіктер мен ерекшеліктер емес, тілдік үрдіс (тенденция) салғастырылуы дұрыс. Сонда ғана тілдер табиғатындағы, тілдің жүйелік құрылымындағы басым белгі, типологиялық басымдықтар анықталады. Тілдің жеке-дара фактілерін салғастыру тіл білімі үшін ештеңе бермейді, тек жүйелілік қана тілдің төл ерекшелігін, тілдің табиғатын айқын көрсетуге мүмкіндік жасайды.

3. Өзге тілді оқытуда алдын-ала таңдап алынған типологиялық параметрлер арқылы салғастырылуы қажет. Тілдерді салғастыруда кездейсоқ салғастыру болмау үшін ол параметрлер таңдап алынуы қажет. Соның негізінде әр тіл бөлек-бөлек зерттеледі немесе өзіне дейінгі типологиялық зерттеулер негізінде тұжырымдар жасалады. Бұл белгілер көпөлшемді тілдік жүйені терең талдауға мүмкіндік береді.

4. Өзге тілді оқытуда салғастырмалы әдісті пайдалану арқылы ол тілдердің жүйесінен басым белгі, типологиялық басымдықтар арасынан міндетті түрде детерминант анықталуы тиіс. Әр деңгей бойынша анықталған типологиялық басымдық түрлері тіл үшін маңызы бірдей ме, әлде біреуі басымдықтарды анықтайтын басым белгі бола ма деген сауал әр деңгей тұрғысынан бағаланғаны абзал.

5. Өзге тілді оқытуда салғастырмалы әдісті пайдалануда тіл деңгейлері арасындағы иерархиялық, өзара байланыс қатаң сақталуы керек. Иерархиялық қатынас деп – парадигматикалық топтың (мысалы, дыбыс, морфема) өзінен гөрі ірірек, күрделірек парадигматикалық топтың (мысалы, сөз, сөйлем) құрамына енуін айтамыз. Мәселен, дыбыстар морфемалар құрамына, морфемалар сөз құрамына, сөз сөйлем құрамына енеді. Бұлардың әрқайсысы - өз алдарына бөлек-бөлек, бірінен-бір жоғарғы топтар. Иерархиялық қатынасқа мүше болатындар да осылар. Олар - әртектес элементтер. Сондықтан оларды кейде тілдік қабаттар немесе деңгейлер болмаса, құрылымдық элементтер деп атауға болады [11,85].

Бұл ұстанымдарды тілдерді салғастырғанда пайдалану салғастырмалы-типологияны дамытуға, лингвистикалық типологияның метатілін байытып, қалыптастыруға ықпал жасайды. Қазақ тілін басқа

тілдермен салыстыра және салғастыра оқыту – ана тіліміздің аясын кеңейтіп, мемлекеттік тіл ретіндегі статусы мерейінің үстем болуына әсер ететіні сөзсіз.

Тілдерді салғастыра оқыту тілдің барлық деңгейінде (фонология, морфология, лексика, синтаксис, сөзжасам) жүргізіледі, тіпті онда сөз типологиясының өзі арнайы қарастырылады. Мұндай жұмыстар циклы деңгейлік, аспектік, жүйелік типологияны құрайды.

Әдебиет

1. Гумбольд В.фон. Избранные труды по языкознанию. – Москва: Прогресс, 1984. – 398 с.
2. Бодуэн де Куртене И.А. Избранные труды по общему языкознанию. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. Т 1. – 384с.
3. Ярцева В.Н. Принципы типологического исследования родственных и неродственных языков// Проблемы языкознания. Доклады и сообщения ученых X международном конгрессе лингвистов. – М.: Наука, – С.203-207.
4. Мельников Г.П. Системная типология языков /принципы, методы, модели.–М.: Наука, 2003. - 290с.
5. Ахметжанова З.К. Сопоставительное языкознание: казахский и русский языки. –Алматы: КазУМОиМЯ им.Абылай хана, 2005. – 264 с.
6. Рысалды Қ.Т. Тілдерді салғастыра зерттеудің бір бағыты – функционалды контенсивті типология. //Қазақстан республикасы ғаламдық мәдениет және тіларалық қауымдастықта (қазақ және әлем тілдері). – Алматы, 2006. –229 б.
7. Сабитова М.Т. Қазақ және неміс тілдерінің салғастырмалы фразеологиясының қалыптасуы //Қазақстан республикасы ғаламдық мәдениет және тіларалық қауымдастықта (қазақ және әлем тілдері)– Алматы, 2006. –229 б.
8. Сулейменова Э.Д. Казахский и русский языки: основы контрастивной лингвистики. –Алматы: Демеу, 1996. –205с.
9. Исаев М.К. Фонетические особенности английской речи казахов.- Алматы, 2004. -318с.
- 10.Исаев М.К. Очерки по контрастивной и английской лингвистике. –Алматы, 2009. -235с.
- 11.Кацнельсон Д.С. Основные задачи лингвистической типологии // Лингвистическая типология и восточные языки. –М.:Наука, 1965. –312с.

Аннотация. В статье определено, что типологическо-сопоставительный метод является наиболее эффективным методом обучения другому языку. Рассмотрено с теоретической и практической точки зрения то, что сопоставительный метод следует рассматривать на всех уровнях системы языка (фонетическом, морфологическом, словообразовательном).

Ключевые слова: сопоставительный метод, сопоставление языка, сопоставительная грамматика, второй язык, доминирующий знак, доминант, детерминант, языковые идентичности, языковые различия, языковая система

Abstract. In the article, it is determined that the typological-comparative method is the most effective method of teaching another language. The fact that the comparative method should be considered at all levels of the language system (phonetic, morphological, word formation) is considered from a theoretical and practical point of view.

Key words: comparative method, language comparison, comparative grammar, second language, dominant sign, dominant, determinant, language identities, language differences, language system

ПРОБЛЕМНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Аннотация. В статье речь идет о проблемной технологии обучения, направленной на создание и разрешение проблемных ситуаций, решение нестандартных задач, в процессе которых студенты усваивают новые знания, умения и навыки, что способствует формированию их профессионального мышления.

Ключевые слова: язык, обучение, проблемная технология, новые знания, профессиональное мышление.

Казахстан – уважаемый член международного сообщества на мировой арене, ставящий перед собой высокие цели развития. И, следовательно, изучение, качественное знание иностранных языков сегодня – не самоцель, а требование времени. Внедрение в учебно-воспитательный процесс системы обучения на трех языках был значительным шагом вперед в направлении реализации Концепции развития образования Республики Казахстан. «Полиязычное образование – целенаправленный, организуемый, нормируемый триединый процесс обучения, воспитания и развития индивида как полиязыковой личности на основе одновременного овладения несколькими языками как «фрагментом» социально-значимого опыта человечества, воплощенного в языковых знаниях и умениях, языковой и речевой деятельности, а также в эмоционально-ценностном отношении к языкам и культурам» [1, с. 137].

Умение осуществлять мыслительную деятельность не только на родном, но и на иностранном языке имеет неопределимое значение в условиях глобализации: иностранный язык в современном обществе востребуется не только как средство коммуникации, а как инструмент познавательной и профессиональной деятельности.

Владение казахским, русским и английским языками становится в современном казахстанском обществе неотъемлемым компонентом личной и профессиональной деятельности человека [2, с. 73]. Казахстан, взяв курс на овладение его гражданами тремя языками, исходит из сегодняшних реалий – триединство языков будет являться свидетельством конкурентоспособности страны.

Основная функция обучения русскому языку – представить русский язык как систему, как картину мира и как совокупность знаков, передающих систему знаний об объективной действительности. Значение русского языка в нашей республике остается важным – он широко применяется в производстве, экономике, науке и технике, в сфере новых технологий, а также является языком общения в рамках стран СНГ.

В образовательном процессе нашего государства основным принципом педагогического процесса является личностно-ориентированное обучение, при котором создаются условия для развития учащегося как личности. Данное направление образовательной деятельности имеет весьма важное значение в высшем учебном заведении, где различные подходы в преподавании дисциплин базируются на формировании коммуникативной и профессиональной компетенции, на регулярной тренировке творческой деятельности студента. Благодаря такому подходу студент наравне с преподавателем является создателем педагогического процесса, развивая в себе стремление к самопознанию и самосовершенствованию, что способствует достижению успехов как в учебной, так и в будущей профессиональной деятельности.

Современные информационные технологии существенно расширяют диапазон возможностей для изучения и преподавания дисциплин. В частности, при выполнении заданий по русскому языку доступ к огромному количеству электронных ресурсов позволяет объединить текстовые, аудио, видеоматериалы, способствовать формированию социокультурной и лингвострановедческой компетенции студентов. Интерактивные учебные задания и обучающие программы позволяют работать над развитием навыков во всех видах речевой деятельности. Использование мультимедийных средств делает возможной эффективную презентацию языкового материала. Доступ к учебным ресурсам

позволяет сделать более гибкой и мобильной организацию обучения, значительно индивидуализировать его, увеличить объем самостоятельной и творческой работы студентов, усилить роль преподавателя как консультанта и координатора учебного процесса: он не доминирует, а ненавязчиво направляет деятельность студентов путем одобрения, поощрения, установления благоприятной обстановки в общении и выполнении заданий.

Хотелось бы представить основные принципы преподавания русского языка как иностранного в университете, основанные на собственном педагогическом опыте.

Одной из эффективных и интересных для студентов технологий обучения на занятиях по дисциплине «Профессиональный русский язык» является проблемная технология.

Проблемно-ориентированное обучение – вид обучения, направленный на создание и разрешение проблемных ситуаций, на решение нестандартных задач, в ходе которого учащиеся усваивают новые знания, умения и навыки.

Сложность применения проблемного метода обучения заключается в том, что постановка проблемной ситуации – процесс индивидуальный и педагогу необходимо использовать дифференцированный и индивидуальный подход. При традиционном методе обучения преподаватель передает теоретический материал в готовом виде, а при проблемном методе обучения есть необходимость подвести студентов к противоречию и предложить им самостоятельно найти пути решения проблемного задания.

Организация проблемного обучения предполагает применение методов преподавания, которые приводят к возникновению взаимосвязанных проблемных ситуаций и обуславливают применение учащимися соответствующих методов учения. Поисковая деятельность студентов проявляет себя в решении различных проблемных задач, таких как командное решение нестандартных заданий; логический анализ текста; научный проект; эссе-рассуждений и др. Поэтому создание педагогом проблемных ситуаций в различных видах учебной деятельности учащихся и управление их интеллектуальной способностью по поиску новых знаний путем решения академических и творческих задач является сущностью проблемного метода обучения.

Формирование профессионального мышления студентов – это, по сути дела, выработка творческого, проблемного подхода. Подготовка заданий в рамках проблемной технологии обучения имеет своей целью сформировать у будущих специалистов необходимые творческие способности, основными из которых являются: 1) как с помощью педагога, так и самостоятельно увидеть и сформулировать проблему; 2) выдвинуть гипотезу, найти или изобрести способ ее проверки; 3) собрать данные, проанализировать их; 4) сформулировать выводы и увидеть возможности практического применения полученных результатов; 5) осознать проблему в целом, ее аспекты и наметить этапы решения, а также определить меру личного участия в коллективном (командном) решении проблемы.

Таким образом, суть проблемной интерпретации учебно-научного материала состоит в том, что преподаватель не сообщает знаний в готовом виде, а ставит перед учащимися проблемные задачи, побуждая искать пути и средства их решения. Проблема сама прокладывает путь к новым знаниям и помогает студенту определить свои потенциальные интеллектуальные и творческие возможности.

Существует множество различных педагогических приемов для применения проблемной технологии в рамках интерактивного обучения. Принцип интерактивного обучения состоит в том, что учебный процесс происходит в условиях постоянного, активного взаимодействия. Взаимодействуют преподаватель и студенты, сотрудничают студенты, обучая друг друга. На занятии ставятся четкие, определенные цели, и вся работа строится на основе обратной связи. При этом усиливается мотивация к изучению языка, происходит развитие личности, творческих способностей студента, его способности мыслить и говорить на русском языке.

К основным формам интерактивного обучения относятся ролевые коммуникативные игры, речевые ситуации, дискуссионные игры, интерактивные командные игры, метод кейсов, мозговой штурм, презентации, дискуссии, ментальные карты и др. Рассмотрим наиболее актуальные и применимые по рассматриваемой теме интерактивные стратегии.

Дискуссионные игры (дискуссия, дебаты, круглый стол). Суть этих игр состоит в том, чтобы обсуждать и анализировать актуальные темы, волнующие слушателей. Каждый обучающийся имеет возможность высказать свое мнение относительно поставленного вопроса. Преподаватель лишь направляет учащихся, развивает тему, задает наводящие вопросы. Темы дискуссий могут быть разнообразными: проблемы современной молодежи, окружающей среды, безработицы, толерантности

и т.д. Такие дискуссии помогают обучающимся без страха, напряжения или волнения высказывать свое мнение и активно участвовать в решении поставленной проблемы.

Кейс-метод – метод обучения, использующий описание реальных ситуаций. Учащиеся должны ознакомиться с ситуацией, разобраться в сути проблемы, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Использование данного метода побуждает студентов к проведению дискуссий по вопросам, не имеющим одного решения, учит студентов аргументированно обосновывать свою точку зрения.

Интеллект-карта. Благодаря визуализации процессов мышления метод интеллект-карт позволяет развивать креативность, улучшать все виды памяти учащихся, ускорять процесс обучения, формировать коммуникативные способности, находить оптимальные пути решения проблемной ситуации. В методике преподавания РКИ интеллект-карты могут быть использованы на разных этапах работы и всех уровнях владения языком. В процессе презентации, запоминания и закрепления нового материала данный метод может значительно облегчить любой вид работы с языковой информацией.

Мозговой штурм, или «корзина идей» – интерактивный прием, используемый обычно в малых группах для сбора всей информации, которая известна по заявленной теме, с последующим обсуждением и систематизацией. Результатом данной технологии является представление эффективных идей по решению проблемы.

Учащимся можно предложить серию заданий, соответствующих программе курса и будущей специальности, с применением метода проблемной ситуации. Как показывает практика, студенты проявляют большую активность и заинтересованность при выполнении таких заданий. Если перечислить актуальные темы, в рамках которых нами применяется данная технология на занятиях групп разных специальностей, то можно назвать следующие: 1) Смертная казнь в Республике Казахстан: за и против. (для студентов специальности «Юриспруденция»); 2) Женщина-дипломат: разрушение стереотипов. (специальность «Международные отношения»); 3) Деньги – причина или следствие счастливой жизни?! (специальность «Экономика»); 4) Экологические проблемы страны и мира. (специальность «Туризм и гостиничный бизнес»); 5) Как стать профессиональным переводчиком? (специальность «Переводческое дело»).

Проблемная технология обучения может быть реализована в формате презентации малой творческой группы, круглого стола, дискуссии (командная форма работы).

К примеру, студентам специальности «Международные отношения» можно предложить проведение дискуссии на тему «Женщина-дипломат: разрушение стереотипов» (в рамках языковой темы «Культура спора»). Вначале обсуждаются особенности дискуссии как публичного спора: основные требования к культуре спора, полемические приемы, поведение участников спора, речевые конструкции и др. Затем две команды, которым предстоит отстаивать позиции «за» и «против», готовятся к дискуссии по вопросам, касающимся истории дипломатии, биографии известных женщин-дипломатов, а также проблемного аспекта в отношении к женщинам-дипломатам, сведений о теме спора по разным странам, мнений авторитетных личностей, а также аргументам в пользу той или иной позиции.

В процессе проведения занятия преподаватель придерживается позиции наблюдателя, при этом ненавязчиво направляет деятельность студентов в нужном русле развития: заранее проводит беседу с ведущими (координаторами) об эффективных способах координации процесса, в необходимых случаях позволяет себе выразить одобрение либо предупредить нежелательную форму поведения.

Таким образом, проблемное обучение как творческий процесс заключается в решении стандартных учебно-научных задач нестандартными методами, поскольку проблемные задачи – это всегда поиск нового решения. Данный аспект является весьма важным для нас, преподавателей-русологов, поскольку наша педагогическая деятельность в рамках подготовки будущих специалистов к профессиональной коммуникации в эпоху глобализации направлена на оказание помощи и содействия в получении студентами доступа в русскоязычное научно-профессиональное пространство.

Литература

1. Алметова Н.Ш., Касенова Р.К. Многоязычное обучение в школах Казахстана: опыт, проблемы и решения // Педагогика. – 2013. – № 5. – С. 68–72.
2. Государственная программа образования в Республике Казахстан. Режим доступа: ru.government.rz/resources/docs/doc18/

Андатпа: Мақалада проблемалық жағдаяттарды құру мен шешуге, стандартты емес тапсырмаларды шешуге бағытталған проблемалық оқыту технологиясы қарастырылады, оның барысында студенттер жаңа білім игереді, бұл олардың кәсіби ойлауының қалыптасуына ықпал етеді.

Тірек сөздер: тіл, оқыту, проблемалық технология, жаңа білім, новые знания, кәсіби ойлау.

Abstract. The article deals with problem-based learning technology aimed at creating and resolving problem situations, solving non-standard tasks, during which students acquire new knowledge, skills and abilities, which contributes to the formation of their professional thinking.

Key words: language, teaching, problematic technology, new knowledge, professional thinking.

УДК 378.1

Ибадильдина З.Х.,

к.п.н., доцент,

КазУМОиМЯ имени Абылай хана,

Алматы, Казахстан

ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОМУ

Аннотация. В настоящей статье рассматриваются особенности формирования навыков письменной речи студентов на основе изучения, анализа основных жанров делового письма на занятиях по русскому языку в казахской аудитории. Описываются языковые особенности современного делового текста, языковые и стилистические особенности текстов, приводятся примеры из личного практического опыта.

Ключевые слова: официально-деловой стиль, текст, жанры, стандартность, клише, русский язык, иноязычная аудитория .

Проблема формирования культуры письменной речи будущего специалиста новой формации, способного ориентироваться в больших информационных потоках и быть готовым к восприятию, освоению и продуцированию информации, к использованию ее в профессиональных целях, владеющего навыками делового письма приобретает особую актуальность. Целью данной статьи является описание некоторых методов и приемов формирования письменной деловой речи студентов, используемых на занятиях по русскому языку в казахской аудитории.

Письменная деловая речь имеет свои языковые особенности, которые отражаются в различных жанрах деловых и официальных текстов (жанрах делового письма). На сегодняшний день деловая письменная коммуникация является одной из базовых языковых компетенцией, позволяющей читать, понимать, структурировать и составлять деловые тексты различных жанров. По мнению М.В. Колтуновой, умение успешно вести переговоры, грамотно составить текст документа, умение работать с документами – важнейшие составляющие профессиональной культуры человека... [1, с.3].

Изменения в общественной и экономической жизни, которые произошли в последние десятилетия прошлого века в нашей стране, в значительной степени изменили не только форму, но и содержание делового общения, что нашло отражение в некоторых понятиях, связанных с деловой коммуникацией, в частности, деловыми письмами. В рамках нашей статьи мы придерживаемся более широкого определения понятия «деловое письмо», данное Лопатиной Е.А.: это «текст, обладающий особым графическим оформлением и композиционным построением, характеризующий определенную производственную ситуацию, отличающийся особым способом передачи информации с использованием клише и средств речевого этикета, составленный исходя из коммуникативной интенции отправителя, отличающийся точностью, конкретностью и объективностью изложения, т.е. соответствующий определенным текстовым и языковым нормам» [2 с. 90].

Основы по формированию и отработке навыков письменной деловой речи, а именно навыков составления делового письма студенты с казахским языком обучения КазУМОиМЯ имени Абылай хана получают на практических занятиях по русскому языку на первом курсе. При изучении тем по письменной деловой коммуникации студенты знакомятся прежде всего с общей характеристикой и особенностями, жанрами официально-делового стиля, структурой и языковыми средствами оформления

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

письменных деловых текстов. Очень часто при создании деловых текстов-писем возникают определенные сложности, что обусловлено рядом причин: незнанием законов жанра того или иного письменного делового текста, неумением правильно использовать языковые средства, стандартные конструкции, клише, уместные в соответствующих текстах и т.д. Для развития у студентов навыков написания текстов документов деловой переписки необходимо комплексное систематическое обучение на каждом занятии: подготовительный теоретический этап, требования к составлению текстов деловой переписки, стандартные ключевые модели, структура и реквизиты текста, анализ и сравнение текстов различных жанров, составление делового текста по заданному образцу или модели.

Теоретический материал циклов занятий по теме «Деловая переписка по электронной почте. Деловое письмо» включает такие понятия, как «деловая переписка», «электронная почта», «жанры делового письма», «этикет деловой переписки», «структура делового письма», «этикетные речевые модели», «клише», «реквизиты», «адресат и адресант», «формы обращений», «современное деловое письмо», «эпистолярный жанр» и др.. После усвоения терминологического аппарата понятий деловой переписки (работа с дефинициями, составление словосочетаний и предложений, перевод) предлагается выполнение практической части: составление письма по заданному образцу. В качестве иллюстративного материала по методической части статьи приводим примеры заданий, которые можно использовать при изучении темы «Деловая переписка по электронной почте. Деловое письмо».

Примеры упражнений и заданий для закрепления теоретического материала по жанрам делового письма, по определению правильности оформления реквизитов в деловом письме:

Задание. Заполните таблицу по видам и жанрам делового письма

Таблица - 1. Виды и жанры делового письма

Наименование делового письма	вида	Характеристика делового письма	Используемые обращения в письме
Благодарственное письмо		деловое письмо, которое содержит слова благодарности по какому-то поводу: за профессиональную работу, качественно оказанные услуги и т.п.	«Позвольте выразить искреннюю благодарность», «Выражаем глубокую признательность...», «Выражаем благодарность...» и т.п.

Задание. Составьте интеллектуальную карту по теме «Деловое письмо» Отобразите в ней, что вы знаете о деловом письме

Задание. Внимательно прочитайте тексты деловых писем найдите ошибки, дайте правильный вариант с учетом правильности оформления реквизитов делового письма

Примеры упражнений и заданий для работы над составлением делового письма:

Задание. Прочитайте письмо. Обратите внимание на структуру и выделенные курсивом языковые единицы, которые в нем используются. Из каких частей состоит письмо? Относится данное письмо к деловой переписке? Какова тема письма?

Уважаемая Арман Мусреповна!

Я изучаю информационные технологии в Международном университете информационных технологий, в городе Алматы, Казахстан, и хотел бы пройти производственную практику в вашей фирме.

В настоящее время я заканчиваю 2-ой курс по специальности «Системы информационной безопасности» в направлении: защита информации. В процессе моего обучения я приобрёл опыт практической работы в области защиты информации.

За время стажировки я был бы рад внести свой вклад в развитие вашей фирмы.

Выражаю надежду на положительное решение вопроса.

С уважением,

Молдабаев Сабит

Задание. Составьте письмо о прохождении стажировки вами-студентами ФПИФ в одной из фирм, редакций. Обратите внимание на правильное написание своей специальности и названия своего учебного заведения

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

В качестве закрепления можно порекомендовать составления текста письма-просьбы с использованием заранее записанных стандартных речевых моделей.

Задание. Прочитайте стандартные речевые модели, используемые в деловой переписке. Какие из моделей можно использовать при составлении писем?

Задание. Составьте текст письма-просьбы об открытии дополнительных курсов по изучению восточных языков. Определите тему, цель письма, Укажите структурные части: **1) обращение; 2) вводную часть; 3) основную часть; 4) заключение.** Подумайте о том, какую информацию нужно дать во вводной, основной и заключительной части, дайте обоснование о необходимости открытия таких курсов.

Примеры упражнений и заданий для работы над составлением Правил этикета в деловой переписке по видеосюжету.

После выполнения практических заданий предлагается просмотр видеосюжета «Этикет электронных писем» с последующим обсуждением и составлением Правил этикета в деловой переписке по видеосюжету. Обсуждение содержания видеосюжета рекомендуется провести в вопросно-ответной форме:

- Какова тема сюжета ?
- Какие формы приветствия уместны, а какие не уместны в деловой переписке?
- О каких формах обращения говорится в сюжете?
- Как правильно структурировать текст?
- Как правильно выделять информацию?
- Что не допускается при деловой переписке?
- Как оформить финал сообщения?
- Как определить тему письма?
- Нужно ли проверять письмо на грамотность?
- Если к Вам пришло письмо...?
- Что означает пометка Re?
- Когда нужно создавать новое письмо?

Студентам переводческого отделения в своей будущей профессиональной деятельности необходимы навыки деловой коммуникации на иностранном языке с представителями разных культур, поэтому при составлении и переводе текстов деловых писем необходимо учитывать стиль переписки на иностранном языке, выявить сходства и различия. В этом нам поможет выполнение следующего задания.

Задание. Прочитайте текст, озаглавьте. Какие правила нужно соблюдать при деловой переписке с представителями других культур? Что нового Вы узнали?

Английский язык — универсальный язык общения людей из разных стран. Но это не значит, что стиль переписки будет всегда одинаковым. Рассмотрим отличия.

Китай, Япония, арабские страны при общении с коллегами и партнёрами из этих стран, особенно в начале знакомства, используйте максимально вежливые формы. Каждое письмо начинайте с вежливого приветствия и форм этикета, к примеру:

- *Hope this email finds you well* → Надеюсь, у вас всё хорошо,
- *Sorry for bothering you* → Прошу прощения за то, что отвлекаю.
- *Might I take a moment of your time?* → Могу я занять у вас минуту?

Используйте максимально вежливые формы запроса: *I would be grateful if you could...* → Я бы был очень признателен, если бы вы могли... *Could you please be so kind...* → Будьте так добры...

Германия, Великобритания Уменьшите модальность фраз, но не отказывайтесь от вежливых форм и форм этикета:

• *Should you have any further questions, please do not hesitate to contact me* → Если у вас появятся вопросы, пожалуйста, обращайтесь.

- *I would appreciate your help in this matter* → Буду признателен за вашу помощь.
- *I await a response at your earliest convenience* → Ответьте при первой возможности.

США Опустите формы этикета, если только вы не общаетесь со стоящим выше вас коллегой или партнером. Чётко опишите, что произошло, и что вам нужно. Чем меньше конструкций с *would, could, might*, тем лучше.

Африка, Южная Америка Если вы уже знакомы с коллегой или партнёром из этих стран, поинтересуйтесь, как у него дела, как поживает его семья. Обращение к личному не воспринимается как плохой тон, наоборот, помогает установить хорошие отношения.

Примеры упражнений и заданий для работы над составлением электронного письма-поздравления

Задание. Из каких смысловых частей состоит электронное письмо-поздравление? По какому случаю можно поздравить? А в России какие праздники отмечают? Сравните Масленицу и Наурыз, Ораза и пост, День прощения и благодарения, добрые намерения и обновление...

Задание. Составьте текст поздравления, соблюдая использование смысловых частей:

- ✓ обращение к адресату (например: Уважаемый Сергей Иванович),
- ✓ собственное текст поздравления (например: Сердечно поздравляю Вас с юбилеем...),
- ✓ пожелание (например: Желаю Вам ...),
- ✓ - отправитель (С уважением ...).

Названия праздников: Международный женский день, День благодарности, Священный месяц Рамадан, Праздник Наурыз, День науки, День учителя...

Задание. Отправьте текст поздравления по почте, соблюдая правила этикета.

Электронная почта выступает в качестве как средства профессионального общения, так и средства обучения. Данное средство обучения является ценным при освоении письменной речи, т. к. обеспечивает коммуникативность обучения, которая достаточно сложно достигается при обучении письму. Обмен деловыми электронными письмами с преподавателем, друг с другом — естественный акт коммуникации в современных образовательных условиях, и задания с использованием электронной почты делают обучение деловому письму подлинно коммуникативным, способствуя как лучшему усвоению материала, так и повышению учебной мотивации студентов.

На завершающем этапе можно порекомендовать провести анализ полученных текстов, их коррекцию либо самокоррекцию обучаемых под руководством преподавателя. Преподаватель, заранее посмотрев полученные письма, отбирает из них некоторые и выводит их на проектор; студенты анализируют письма, исправляют ошибки; при этом преподаватель может выделять ошибки, вносить любые изменения в текст делового письма/документа, одновременно студенты исправляют свои письма в папке «Отправленные».

Примеры упражнений и заданий для работы на определение жанра письма, выявления сходств и различий с деловыми официальными письмами-поздравлениями.

Задание. Прочитайте текст поздравления Г.Бельгера дочери. Определите жанр данного письма, Обратите внимание на структуру текста, форму обращения, лексику и стилистику, выявите сходств и различий с деловым письмом-поздравлением В чем заключается нестандартность текста? Что вам известно о Г.Бельгере?

Полное любви поздравление Герольда Бельгера дочери, к которой-то и обращается нестандартно:
«Иринushка!

Сердечно поздравляем тебя с солидным днем рождения. Задержись на этой меже долго-долго, будь всегда такой чуткой, доброй, умной и красивой! Пусть сын и муж тебя всегда радуют.

Поздравляю, обнимаю, целую. Всех благ!

Папа.

27.07.99

P.S. Обо всем остальном напишет мама.

Будь! Будь! Будь!»

Примеры упражнений и заданий для самостоятельной работы

Задание. Поздравительные письма, телеграммы составляются и главами государств, высшими должностными лицами. Приведите пример поздравления нашего президента К.Токаева ко Дню 8 марта, по случаю начала Священного месяца Рамадан. Обратите внимание на структуру и стилистику текста. - Какое политическое событие отмечают в России? Подготовьте дома тексты поздравления глав государств(постсоветских, европейских, азиатских) с важными политическими событиями и официальными государственными праздниками.

В процессе овладения деловой письменной речью студенты сталкиваются с различными трудностями. Особое внимание при обучении письменной деловой коммуникации следует уделить специфическим особенностям различных уровней языка, характерных для официально-делового стиля. В связи с этим особую важность приобретает методика обучения. На наш взгляд, модель обучения письменной деловой коммуникации призвана включать рациональную систему средств, нацеленную на

поэтапное построение обучения письменному деловому дискурсу. При этом особый акцент должен быть сделан на разработку системы заданий и упражнений с учетом как традиционных, так и инновационных средств обучения.

Литература

1. Колтунова М.В. Деловое общение: нормы, риторика, этикет: Учебное пособие / М.В. Колтунова // 2-е изд., доп. – М.: Логос, 2005. – 312с
2. Лопатина Е.А. Формирование межкультурных коммуникативных умений в области деловой письменной речи у студентов неязыковых специальностей: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 . –СПб., 2008. – 311 с.
3. Самохина Т.С. Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств. Учебное пособие по профессиональной межкультурной коммуникации / Т.С. Самохина. – М.: Изд-во «Р. Валент», 2005. – 215 с.
4. Мартова В.А. Русский язык в офисе: учеб. пособие. – М.: Флинта, 2020. – 164 с.
5. Базванова Т.Н. Бизнес-корреспонденция. Пособие по обучению деловому письму для изучающих русский язык как иностранный. – М.: Русский язык. Курсы, 2013. – 152 с.
<http://www.gramota.ru/>
<http://www.studyrussian.com/ru/uchim-russkii/russ-alfavit/primeri-pisem.html>
<https://www.youtube.com/watch?v=Pkbawb02Xrg>

Аңдатпа. Бұл мақалада қазақ аудиториясында орыс тілі сабақтарында іскерлік жазудың негізгі жанрларын зерттеу және талдау негізінде оқушылардың жазу дағдыларын дамыту ерекшеліктері қарастырылады. Қазіргі іскерлік мәтіннің тілдік ерекшеліктері, мәтіндердің тілдік және стилистикалық ерекшеліктері сипатталып, жеке тәжірибелік тәжірибеден мысалдар келтірілді.

Трек сөздер: ресми іскерлік стиль, мәтін, жанрлар, стандарттылық, клишелер, орыс тілі, шет тіліндегі аудитория.

Abstract. This article discusses the features of developing students' writing skills based on the study and analysis of the main genres of business writing in Russian language classes in a Kazakh audience. The linguistic features of modern business text, linguistic and stylistic features of texts are described, and examples from personal practical experience are given.

Key words: official business style, text, genres, standardness, cliches, Russian language, foreign language audience.

УДК 81-13

Исмагулова А. Е.,
к.ф.н., асс. профессор,
Жукенова А.К.,
к.ф.н., асс. профессор,
Глущенко Е. Е.,
магистрант,
Кокшетауский университет им. Ш. Уалиханова,
Кокшетау, Казахстан

РАЗВИТИЕ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ИНТЕЛЛЕКТА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Abstract: This article presents the study results of the modern technologies use in emotional intelligence development at English lessons. The purpose of the experiment was to study modern technologies effectiveness in increasing the level of emotional intelligence components and the language and speech skills level of the students learning English. The participants of the experiment were third-year students studying under the educational program "a foreign language teacher " at the multidisciplinary college. The experiment results showed that the modern technologies use increases the level of the emotional intelligence components and the language and speech skills level of the students. This research is valuable in the context of using new and effective methods in emotional intelligence development at English lessons.

Keywords: modern technologies, language skills, speech skills, emotional intelligence, emotional intelligence components, research material, experiment results.

В соответствии с результатами научно-исследовательской деятельности Даниэля Гоулмана, американского учёного в области развития эмоционального интеллекта, общий уровень интеллекта, всеми известный как IQ, не является гарантом успеха, а именно особенную значимость приобретает эмоциональный интеллект [1].

В Казахстане на сегодняшний день ситуация такова, что повышенная загруженность учащихся негативно влияет на их здоровье: академические знания не обеспечивают конкурентоспособности и психологической устойчивости. Все это вызывает тревогу у педагогов и родителей. В связи с этим, в целях сохранения как физического, так и психического здоровья, вопрос обучения эмоциональным навыкам играет важную роль [2].

Среди преподавателей английского языка школ и колледжей был проведен опрос, чтобы выявить, применяют ли преподаватели технологии и подбирают ли специальные материалы для развития эмоционального интеллекта на своих занятиях. Результат оказался довольно положительным. Почти половина респондентов (47,6%) развивают эмоциональный интеллект своих учащихся на уроках английского языка, однако 52,4% преподавателей ответили «не уверен(а)». На основе данных результатов необходимо подчеркнуть, что изучение эффективности современных технологий в развитии эмоционального интеллекта и применение их в обучении английскому языку приобретает актуальность.

Стремительный рост современных технологий в образовании в целом, и в обучении иностранным языкам в частности, приводит методистов-исследователей к использованию весьма широкого спектра образовательных технологий для решения узконаправленных задач в области развития иноязычной компетенции в формировании языковых навыков и речевых умений, раскрывая многофункциональность современных технологий обучения иностранному языку в ракурсе коммуникативно-компетентного подхода.

Необходимо отметить, что в этой связи наблюдается своего рода дисбаланс между, например, количеством языковых навыков иностранного языка (фонетические, лексические, грамматические) и количеством методов или, в современной терминологии, технологий. Такая же картина складывается и в использовании этих же технологий при обучении иноязычному чтению, говорению, аудированию и письму. Масса современных технологий связана также с содержанием обучения иностранному языку, уровнем языковой подготовки и сферой использования иностранного языка. В этой связи, каждый исследователь отбирает определенное количество современных технологий для решения своих конкретных задач исследования.

Обзор теоретических источников, рассматривающих современные технологии в образовании, позволил выделить следующие основные направления:

Интерактивные технологии включают обмен знаниями, идеями, мнениями; создается образовательная среда, которая характеризуется взаимодействием участников.

Технологии развития soft skills на уроках английского языка используются в связи с быстро растущими тенденциями в разработке сложного набора профориентированных навыков.

Технологии смешанного обучения позволяют сочетать традиционные формы аудиторного обучения с элементами электронного обучения.

Внедрение цифровых технологий расширяет доступ к образованию, формируя открытую систему обучения.

Технологии CLIL и интегративные технологии означают, что любой предмет может проходить на английском языке при условии, что он является вторым языком для учащихся.

Технологии STEAM – это модель, объединяющая естественные науки и инженерные предметы в единую систему.

Социокультурные технологии позволяют учителю организовать процесс сотрудничества с учащимися по изучению достижений в области социологических проблем, изучения культуры и межкультурных связей при решении разнообразных проблем, проявляя при этом определенные коммуникативные умения и навыки.

Все вышеперечисленные технологии могут быть эффективны в развитии способов эмоционального интеллекта. Естественно, что набор представляет собой сочетание нескольких инновационных технологий, уместных для конкретных целей в обучении английскому языку.

Эмоциональный интеллект (англ. «emotional intelligence») – совокупность навыков и способностей человека распознавать эмоции, понимать намерения, мотивацию и желания других людей и свои собственные, а также способность управлять своими эмоциями и эмоциями других людей в целях решения практических задач [3].

Люди с высоким эмоциональным интеллектом (ЭИ) могут различать свои собственные эмоции и распознавать эмоции других людей, использовать различные формы эмоциональной информации для руководства мышлением и поведением, дифференцировать чувства и соответствующим образом обозначать их, а также корректировать эмоции для того, чтобы успешно адаптироваться к окружающей среде.

Питер Саловей и Джон Д. Майер ввели термин «эмоциональный интеллект» в 1990 году. В ходе исследований Дж. Майер и П. Саловей вносили различные дополнения в идею «эмоционального интеллекта», изменяли ее и совершенствовали [4].

Последователем изучения феномена «эмоциональный интеллект» является Дэвид Гоулман. Особенность теоретических интересов данного исследователя заключается в том, что он рассматривает «эмоциональный интеллект» как составную часть структуры лидерского интеллекта. Д. Гоулман понимает под эмоциональным интеллектом умение управлять своими чувствами, таким образом, чтобы выражать их в подходящий момент и с пользой, давая людям возможность спокойно работать вместе для достижения общих целей и развития социальных навыков.

Модель эмоционального интеллекта по Д. Гоулману [1] включает пять основных компонентов, а именно:

- Эмпатия
- Социальные навыки
- Мотивация
- Саморегуляция
- Самосознание

Эмпатия это способность понимать и чувствовать ощущения, которые испытывает другой человек, исходя из его системы отсчета, то есть это умение ставить себя на место другого.

Социальные навыки подразумевают особенности взаимодействия индивида с другими людьми.

Мотивация в качестве компонента ЭИ рассматривается как «внутренняя мотивация». Внутренняя мотивация означает, что индивид старается достичь свои цели и удовлетворить свои нужды, а не руководствоваться такими внешними наградами, как признание, слава и деньги.

Саморегуляция включает умение быть гибким и дисциплинированным, справляться с трудностями и управлять конфликтами.

Самосознание позволяет индивиду распознавать и понимать эмоции и иметь представление о том, как данные эмоции влияют на активную жизнедеятельность.

Учебно-методическая разработка для развития эмоционального интеллекта структурирована на основе пятикомпонентной модели эмоционального интеллекта (по Гоулману) и модели Дублинских дескрипторов в обучении. Эта модель обучения состоит из пяти блоков, в которых обучающийся формирует определенные знания и умения через пять основных блоков заданий: начиная с подачи информации, затем первичного закрепления. Следующий этап – развитие навыков переноса полученных знаний в другой речевой контекст. Далее следует один из основных блоков для развития коммуникативных компетенций. В пятом блоке рассматриваются возможности развития навыков и их дальнейшего использования в течение всей жизни, и этот блок обычно связан с развитием креативного мышления и формированием навыков критического мышления и оценки.

Материалом исследования служат произведения художественной литературы авторов В. Doherty, А. Thomas, учебная литература психологической направленности авторов Dr. J. Dispenza, P. Ekman, социальная сеть YouTube, в частности видеоканал «Ted Talks». В содержании материала исследования отражены многие проблемы, связанные с эмотивной функцией языка, языковым выражением эмоций и чувств человека наряду с некоторыми теоретическими положениями психолингвистической и социокультурной направленности.

Основываясь на вышеназванных ступенях формирования языковых навыков и речевых компетенций возможно представить такой комплекс заданий, базирующихся на разнообразных технологиях обучения иностранному языку, которые позволил бы развивать не только языковые навыки и речевые умения, но и эмоциональный интеллект учащихся. В учебно-методическом комплексе

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

экспериментального исследования в области методики преподавания английского языка были использованы следующие виды заданий:

Аудиовизуальный метод – то метод обучения устной иноязычной речи в основе которого лежит интенсивное использование средств зрительной и слуховой наглядности. Основное восприятие материала – на слух, а наглядность – раскрывает его значение.

Диаграммы Венна – это графические органайзеры, которые являются полезным инструментом для обучения языку для сравнения и контраста. Учащиеся должны разместить концепцию в верхней части органайзера и обозначить каждый круг, используя листы А3 или А2, подготовленные учителем. Общие черты между концепциями определены в области диаграммы Венна, где оба круга перекрываются.

Проектная деятельность подразумевает создание учащимися проектов в форме презентаций на изучаемые темы. Создание совместных и индивидуальных проектов дает возможность ученикам проявить себя, использовать творческий потенциал, принести пользу и публично продемонстрировать свой результат, что делает его уверенным и жизнерадостным.

Игра «Two corners»: Предварительно учитель подготавливает ряд утверждений, например, «Луна красивее, чем солнце». Задача учащихся: согласиться с утверждением или не согласиться. Если учащиеся согласны, они идут направо, если не согласны, налево. Затем учащимся необходимо объяснить свою позицию. Утверждения от простых тем могут переходить к сложным темам, которые требуют больших детальных обзоров.

Интеллектуальные карты включает в себя запись центральной темы и обдумывание новых и связанных с ней идей, которые исходят из центра. Учащиеся сосредотачивают внимание на ключевых идеях, записанных их собственными словами, и в поисках связи между ними, они сопоставляют знания таким образом, чтобы лучше понять и сохранить информацию.

Обучение Public speaking не только повышает уровень внутренней мотивации и снижает уровень тревожности учащихся, но и формирует уверенность в применении языка в устной и письменной формах в публичных выступлениях.

Интервьюирование – разновидность разговора, беседы между двумя и более людьми, при которой интервьюер задаёт вопросы (не менее трех) своим собеседникам и получает от них ответы.

Кластеризация подразумевает создание кластеров на различные тематики. Во фрагментах кластера могут располагаться разнородные понятия, аспекты, проблемы.

В исследовании приняли участие 18 студентов третьего курса Многопрофильного колледжа при Кокшетауском университете имени Ш. Уалиханова.

Перед началом экспериментального исследования у студентов был протестирован уровень компонентов эмоционального интеллекта, а также уровень языковых и речевых навыков. Следующим шагом стал процесс внедрения технологий развития эмоционального интеллекта в процесс обучения. После проведения 30 занятий был проведен второй тест, чтобы сравнить прогресс в развитии компонентов эмоционального интеллекта и улучшении языковых и речевых навыков. Результаты были очень положительными, так как средний уровень эмоционального интеллекта студента увеличился с 20 (низкий уровень) до 34 (высокий уровень). Рост составил 70%. Также был достигнут прогресс в улучшении языковых и речевых навыков учащихся. Средний уровень увеличился с 70 до 90. Рост составил 28%. Эти данные показаны на диаграммах ниже:

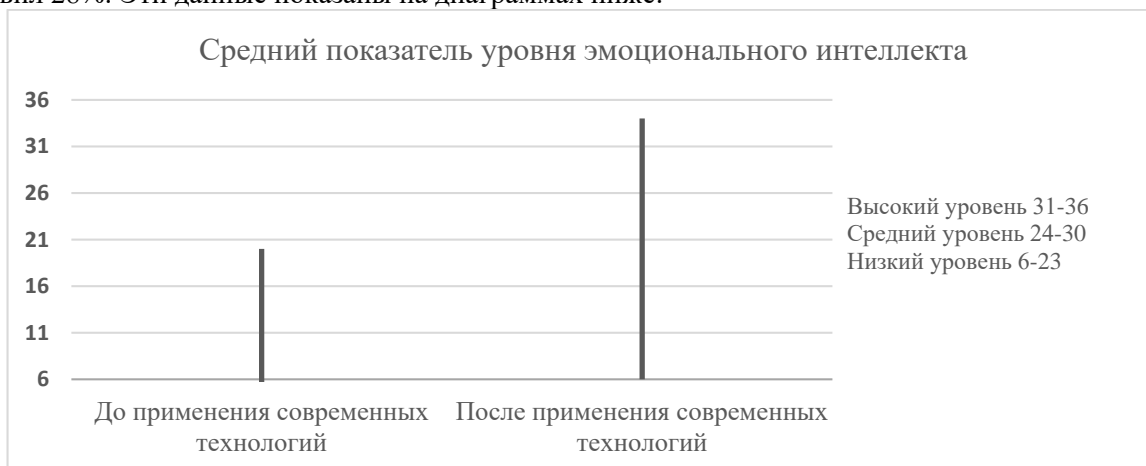


Диаграмма 1. Результаты использования современных технологий (эмоциональный интеллект)

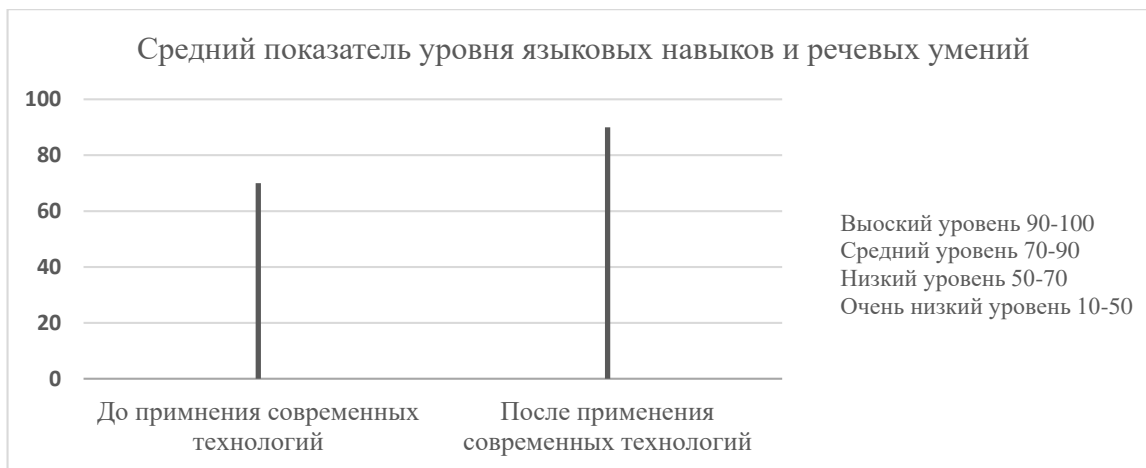


Диаграмма 2. Результаты использования современных технологий (языковые навыки и речевые умения)

Результаты использования современных технологий в развитии эмоционального интеллекта показывают, что у учащихся повысился уровень компонентов эмоционального интеллекта, а также улучшился уровень языковых навыков и речевых умений английского языка. Результаты эксперимента подтвердили необходимость включения развития эмоционального интеллекта в образовательный процесс.

Современные технологии вместе с правильно подобранным материалом могут быть использованы для развития эмоционального интеллекта. Данные технологии развивают не только эмоциональный интеллект, но и направлены на развитие как языковых, так и речевых умений.

Литература

- 1 Goleman D. Emotional intelligence. Why it can mean more than IQ. – М.: “Mann, Ivanov and Ferber”, 2013. – 560 p.
- 2 Что такое социально-эмоциональное обучение? – Режим доступа:<https://pandaland.kz/articles/novosti/что-такое-socialno-emocionalnoe-obuchenie-7167> – (дата обращения 10.9.2022).
- 3 Smith, M.K. (2002). Howard Gardner and multiple intelligences // The Encyclopedia of Informal Education. – Режим доступа:<http://www.infed.org/thinkers/gardner.htm> – (дата обращения 15.9.2022).
- 4 Mayer, J. D. & Salovey, P. What is emotional intelligence? In P. E. Salovey & D. J. Sluyter (Eds.), Emotional development and emotional intelligence: Educational implications. Basic Books. – 1997. – P. 3–31.

Андатпа. Берілген мақалада ағылшын тілі сабақтарында эмоционалды интеллектті дамытуда заманауи технологияларды қолдану бойынша зерттеу нәтижелері келтірілген. Эксперименттің мақсаты заманауи технологиялардың эмоционалды интеллект компоненттерінің деңгейі мен ағылшын тілін үйренетін студенттердің тілдік және сөйлеу дағдыларының деңгейін жоғарылатудағы тиімділігін зерттеу болды. Экспериментке көпсалалы колледжде “Шет тілі мұғалімі” білім беру бағдарламасы бойынша оқитын үшінші курс студенттері қатысты. Эксперимент нәтижелері заманауи технологияларды қолдану эмоционалды интеллект компоненттерінің деңгейін және оқушылардың сөйлеу дағдыларының деңгейін арттыратынын көрсетті. Бұл зерттеу ағылшын тілі сабақтарында эмоционалды интеллектті дамытудың жаңа және тиімді әдістерін әзірлеу контекстінде құнды болып табылады.

Тірек сөздер: заманауи технологиялар, тілдік дағдылар, сөйлеу дағдылары, эмоционалды интеллект, эмоционалды интеллект компоненттері, зерттеу материалдары, эксперимент нәтижелері.

Аннотация. В данной статье представлены результаты исследования по использованию современных технологий в развитии эмоционального интеллекта на уроках английского языка. Цель эксперимента заключалась в исследовании эффективности современных технологий в повышении уровня компонентов эмоционального интеллекта и уровня языковых навыков и речевых умений студентов, изучающих английский язык. Участниками эксперимента являлись третьекурсники, обучающиеся по образовательной программе «Учитель иностранного языка» в многопрофильном

колледже. Результаты эксперимента показали, что применение современных технологий повышает уровень компонентов эмоционального интеллекта и уровень языковых и речевых навыков учащихся. Данное исследование представляет ценность в контексте разработки новых и эффективных методов развития эмоционального интеллекта на уроках английского языка.

Ключевые слова: современные технологии, языковые навыки, речевые умения, эмоциональный интеллект, компоненты эмоционального интеллекта, материалы исследования, результаты эксперимента.

УДК 378.1

Кабдулова К.Л.,
д.п.н., профессор
КазУМОиМЯ им. Абылай хана,
Болатбаева Ж.М.,
учительница русского языка и литературы
школы-гимназии №136,
Алматы, Казахстан

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫРАЗИТЕЛЬНЫХ СРЕДСТВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОМУ

Аннотация: Предлагаемая статья даёт описание некоторых выразительных средств русского языка, в частности, анафоры, эпитеты, метафоры и сравнения. Статья рассчитана на самый широкий круг пользователей: учителей и учащихся, студентов и преподавателей, вообще на всех, кто интересуется проблемами речевой культуры.

Ключевые слова: средства словесной образности, изобразительно-выразительные средства языка, сравнение, анафора, эпитет, метафора, средства выразительности речи, стилистическая фигура, троп

В условиях модернизации казахстанской системы образования чрезвычайно высок интерес к проблемам выразительной, действенной речи. Это выражается, в частности, в изменении образовательной парадигмы: в организациях разных уровней и типов всё большую роль начинают играть коммуникативные дисциплины (в том числе стилистика и риторика), провозглашён принцип обучения на коммуникативной основе, а понятие коммуникативной компетенции стало одним из ведущих в теоретической и практической педагогике. Без сомнения, что одной из составляющих коммуникативной компетенции развитой языковой личности являются не столько знания и умения, необходимые для построения правильной речи (речи без нарушения литературно-языковых норм), сколько знания и умения, позволяющие создавать речь выразительную (т.е. речь, способную воздействовать определённым образом обучающихся). Мир слов – многообразен, интересен, увлекателен и еще до конца не разгадан: он так же неисчерпаем, как космос, вселенная. Возьмем хотя бы литературу: какая бездна глубоких мыслей, идей, образов и эмоций! Именно в художественной литературе широко используются разнообразные средства языка, которые усиливают его выразительность.

Выразительность речи – это такое положительное ее качество, которое позволяет усилить впечатление от сказанного, воздействовать не только на разум, но и на чувства и воображение собеседника. Выразительной делают речь *средства словесной образности* – анафора, антитеза (противопоставление), антифразис, аллегория, бессоюзие, гипербола (преувеличение), градация, инверсия, иронические слова, литота, метафора, метонимия, многосоюзие, оксюморон, олицетворение, параллелизм, перифраза, риторический вопрос, риторическое обращение, синекдоха, сравнение, умолчание, эллипсис, эпитеты и т.д. (об этом подробнее – в других статьях).

Одно из самых ярких и выразительных образных средств языка – это **анафора**, или единоначатие (греч. *anaphora* – *ana* «вновь» + *foros* «несущий»).

Анафора – стилистическая фигура, заключающаяся в повторении тождественных элементов (звуков, сочетаний звуков, морфем, слов или сочетаний слов) в начале нескольких (чаще параллельных)

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

отрезков речи (фраз, предложений, абзацев, строк, стихотворных строф и т.д.) [2, с.45]. Различают анафору фонетическую (повторение звуков или звукосочетаний), морфемную (повторение одних и тех же морфем или частей сложных слов), лексическую (повторение слова или словосочетания), синтаксическую (повторение синтаксических конструкций, выраженных однотипными морфологическими средствами). Единый зачин делает речь экспрессивной, выразительно подчёркивая основную мысль текста. Например: *Когда умирают кони – дышат, Когда умирают травы – сохнут, Когда умирают солнца – они гаснут, Когда умирают люди – поют песни.* (В. Хлебников). Именно поэтому данное средство словесной образности часто лежит в основе целого стихотворения, определяя его структурно-смысловое единство:

*Жди меня, и я вернусь,
Только очень жди.
Жди, когда наводят грусть
Жёлтые дожди,*

*Жди, когда снега метут,
Жди, когда жара,
Жди, когда других не ждут,
Позабыв вчера.*

(К.М. Симонов)

Вот как использовал анафору как повторение отдельных слов или оборотов в начале отрывков, из которых состоит высказывание, писатель Л.М. Леонов в докладе, посвящённом 150-летию со дня рождения А.С. Грибоедова: *«Есть книги, которые читаются; есть книги, которые изучаются терпеливыми людьми; есть книги, что хранятся в сердце нации. Мой освобождённый народ высоко оценил благородный гнев «Горя от ума» и, отправляясь в дальний и трудный путь, взял эту книгу с собою...»*. Писатель трижды повторил сочетание *«есть книги»* в одинаковых синтаксических позициях и тем самым подготовил слушателей к мысли о том, что произведение А.С. Грибоедова *«Горе от ума»* занимает особое место в сердцах русских людей.

Фонетическая анафора выступает как средство звукописи:

*Черноглазую девицу,
Черногривого коня.*

(М. Ю. Лермонтов)

Морфемная анафора представлена в таком тексте: *Крутой круче крутого, А Буйнов «буйнее» буйного* (СГ, 13 марта 1999 г.).

Лексическая анафора является наиболее распространённым видом, которая часто используется в художественных и публицистических текстах, где она выполняет общую для выразительных средств экспрессивную функцию, а также частные функции, например, эмоционально-выделительную.

Можно никогда не видеть картин Ван Гога, но, прочитав стихотворение А. Кушнера и расшифровав вопрос *«Зачем?»*, заданные поэтом, понять, чему посвящены полотна художника:

*Зачем Ван Гог вихреобразный
Томит меня тоской неясной?
Как жёлт его автопортрет!
Перевязав больное ухо,
В зелёной куртке, как старуха,
Зачем глядит он мне вослед?
Зачем в кафе его полночном
Стоит лакей с лицом порочным?
Блестит бильярд без игроков?*

*Зачем тяжёлый стул поставлен
Так, что навек покой отравлен,
Ждёшь слёз и стука башмаков?
Зачем он с ветром в крону дует?
Зачем он доктора рисует
С нелепой веточкой в руке?
Куда в косом его пейзаже
Без седока и без поклажи
Спешит коляска налегке?*

(А. Кушнер)

Словесная анафора:

*Будешь счастлив, Калистратушка!
Будешь жить ты припеваючи!*

(Н.А. Некрасов)

Синтаксическая анафора, характерная для текстов разной стилистической принадлежности, используется главным образом в усилительно-выделительной функции:

*Как мы шли в ночную сырость,
Как бежали мы сквозь тьму –
Мы не скажем командиру,
Не расскажем никому.*
(М.А. Светлов)

Стилистическая фигура, противоположная анафоре, заключающаяся в повторении слов или выражений в конце предложений или отрывков, – это эпифора.

Эпифора [греч. epiphora повторение] – стилистическая фигура, состоящая в повторении слова или звукосочетания в конце фразы или нескольких фраз в целях усиления выразительности речи; параллелизм синонимов или грамматических форм [2, 69]. Например: *Мне бы хотелось знать, отчего я титулярный советник. Почему именно титулярный советник.* (Н. В. Гоголь). Фигура, обратная анафоре.

Анафора и эпифора как стилистические фигуры особенно широко используются в поэтической речи. Этот приём часто встречается у М.Ю. Лермонтова, А.А. Ахматовой, М.И. Цветаевой и др. поэтов. Так, цветаевское «Мне нравится, что вы больны не мной» почти целиком построено на употреблении анафоры, а другое её стихотворение – на употреблении эпифоры «Мой милый, что тебе я сделала?!» Приведём еще примеры:

Терпеливо, как щебень бьют,
Терпеливо, как смерти ждут,
Терпеливо, как вести зреют,
Терпеливо, как месть лелеют -
Буду ждать тебя...

(М. Цветаева)

Желтей трава.
Ветер снежинками ранними веет
Едва-едва...
Память о солнце в сердце слабеет.
Что это? Тьма?
Может быть!.. За ночь прийти успеет
Зима.
Память о солнце в сердце слабеет.

(А. Ахматова)

К числу средств художественной речи принадлежит **сравнение** – один из важнейших тропов, содержащее уподобление одного предмета, явления (субъекта сравнения) другому предмету, явлению (объектом сравнения) на основании каких-либо признаков (основа сравнения) с целью более точного и одновременно образного описания первого. Сравнение сообщает явлению или понятию то освещение, оттенок смысла, какой намерен придать ему писатель. Помогая увидеть предмет или явление с новой, иногда неожиданной стороны, данный троп обогащает, углубляет наши впечатления. Сравнение либо просто указывает на сходство, либо выражается чаще всего конструкциями со словами *как, точно, будто, словно, подобно, как бы, как будто и т.п.*:

Я песней, как ветром, наполню страну...
(А.А. Прокофьев)

Я люблю тебя, как сорок
Ласковых сестёр.

.....
Как соломинкой пьёшь мою душу.

.....
Надо мною свод воздушный,
Словно синее стекло.

(А. Ахматова)

Троп может выражаться и другими способами: формой творительного падежа (*Серой белкой прыгну на ольху, Ласочкой пугливой пробегу, Лебедью тебя я стану звать...* «Лежал закат костром багровым... Пусть камнем надгробным ляжет На жизни моей любовь» (А. Ахматова)); формой сравнительной степени прилагательного или наречия: *Эти глаза зеленее моря И кипарисов наших темнее... И холоднее льда уста мои; при помощи слов подобен, похож, напоминает и т.п.* (*На глаза осторожной кошки похожи твои глаза* (А. Ахматова). Для придания особой выразительности и

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

изобразительности нередко используют несколько сравнений, указывающих на большое количество общих признаков у сравниваемых предметов и явлений. В таких случаях возникают несколько параллельных образов – это развёрнутое сравнение:

Нам свежесть слов и чувства простоту
Терять не то ль, что живописцу – зренье,
Или актёру – голос и движенье,
А женщине прекрасной – красоту?
(А. Ахматова)

Чаще всего используются простые сравнения, построенные на сопоставлении многих схожих черт. В отличие от других тропов сравнение всегда двучленно: в нём называются оба сопоставляемых предмета (явления, качества, действия): *Факты – это воздух учёного. Без них вы никогда не сможете взлететь* (И.П. Павлов). Сравнения употребляются для того, чтобы создать более точный и яркий образ. Например: На дворах и домах снег лежит *полотном* и от солнца блестит (Никитин).

В народной поэзии и в некоторых литературных произведениях, написанных в духе народного творчества, употребляются отрицательные сравнения:

Не ветер бушует над бором,
Не с гор побежали ручьи –
Мороз-воевода дозором
Обходит владенья свои.
(Н.А. Некрасов)

2. То не ветер ветку клонит,
Не дубравушка шумит,
То моё сердечко стонет
Как осенний лист дрожит.
(Русская народная песня)

3. *Не тайны и не печали
Не мудрой воли судьбы –*
Эти встречи всегда оставляли
Впечатление борьбы.
(А. Ахматова)

В сравнении называется то, что сравнивается, и то, с чем сравнивается изображаемый предмет, явление или понятие, но утаивается его прямое наименование. Если в сравнении подчёркивается подобие, то в метафоре тождество двух примеров: *И тьмой, и холодом объята душа усталая моя* (М.Ю. Лермонтов).

Метафора – это основной вид тропов, это слово или выражение, которое употребляется в переносном значении на основе сходства в каком-либо отношении двух предметов или явлений, то есть переносное употребление слова, основанное на скрытом сравнении [2, 79-80]. Например: *медведь ревел – огонь ревел; колючий кустарник – колючий человек; закипела вода – закипеть от возмущения; спортсмен прыгает – сердце прыгает от радости; птицы летят – мысли летят и др. «Мечты кипят в уме, подавленном тоской» (Пушкин).* В каждом втором примере слова употреблены в метафорическом значении. Образности речи можно учиться на хороших художественных произведениях, особенно поэтических. Выразительную силу речи придают пословицы, поговорки, вообще устойчивые выражения переносного употребления. Например, в предложении Мы стоим у порога нового дня, и живая карта страны говорит, что новая молодёжь *встаёт* перед нами (А. Меркулов) слова *порог, живая, встаёт* употреблены метафорически, они позволяют иносказательно создать более яркое представление о будущем страны. «На старости лет я открыл лавку метафор», – пишет шутливо-иносказательно в одной из своих миниатюр, собранных в книге «Ни дня без строчки», Ю. Олеша. На прямое значение наслаивается добавочный смысл, который становится основным, например: *дом горит – земля горит под ногами, девочка всхлипывала – вода всхлипывала, колючий кустарник – колючий человек, птицы разлетелись – мысли разлетелись.* Довольно часто метафоры используются в обиходной речи. Нередко мы слышим и сами говорим: *идёт дождь, часы стали, тёплые отношения, острое зрение.* Однако эти метафоры почти утратили свою образную связь с «исходными предметами», потускнели, как бы стёрлись. В роли метафоры могут выступать различные части речи: глагол (*ручьи бегут*), существительное (*стали волн*), прилагательное (*стальные нервы*). В основу метафоризации может быть положено сходство самых различных признаков: цвета, формы, объёма, назначения, положения в пространстве и времени и т.д. Метафору называют также скрытым сравнением, поскольку один из

членов сравнения в ней не называется, ср.: *гибкий человек – гибкий, как тростник, прут*. Чем неожиданнее уподобление, тем свежее метафора, тем она выразительней. Употребление одной метафоры часто влечёт за собой нанизывание новых метафор, связанных по смыслу с первой; в результате этого возникает развёрнутая метафора: *Отговорила роща золотая берёзовым, весёлым языком...; В саду горит костер рябины красной, / Но никого не может он согреть* (С. Есенин). Использование метафор позволяет создать у обучающихся образы и картины, которые сохраняются в памяти с особенной прочностью, так как за ними закрепляются конкретные представления.

По стилистической роли метафоры подразделяются на три группы: 1) сухие, или мёртвые, 2) образные общеязыковые и 3) авторские.

К первой группе относятся метафоры-названия, которые уже не воспринимаются как переносные значения: *глазное яблоко, стрелка часов, корень слова, фартук машины, железнодорожная ветка, рукав реки, дверная ручка, лист бумаги*.

Вопросам изучения выразительных средств языка как в школе, так и в вузе до сих пор отводится второстепенная роль. Традиционно работа над выразительными средствами языка сводится к проведению элементарного анализа художественного текста на уроках литературы. Возможно, поэтому задания ЕНТ, связанные с анализом языковых средств выразительности, вызывают затруднения у большинства обучающихся. Между тем, овладение знаниями о средствах выразительности языка способствует совершенствованию важных для обучающихся компетенций: языковой, коммуникативной. Языковое пространство изобразительно-выразительных средств довольно обширно. Средства словесной образности – превосходный материал для разных видов работы на занятиях по изучению лексики, орфографии, морфологии, синтаксиса и пунктуации. Вот некоторые примеры использования средств образной выразительности на занятиях по русскому языку:

Упражнение № 1

Укажите предложение, в котором средством выразительности речи является сравнение

1. ...*Как мы чёрный день встречали / Белой ночью огневой* (А. Блок)
2. *Мечты кипят в уме, подавленном тоской* (Пушкин).
3. *Факты – это воздух учёного. Без них вы никогда не сможете взлететь* (И.П. Павлов).

Упражнение № 2

Укажите предложение, в котором средством выразительности речи является синекдоха

1. ...*И звезда с звездой говорит* (Лермонтов).
2. *Я помню, любимая, помню сиянье твоих волос* (Есенин).
3. *Около леса, как в мягкой постели, Выспаться можно – покой и простор* (Н.А. Некрасов).

4. *А в двери –*

*бушлаты,
шинели,
тулупы....* (В. Маяковский)

Упражнение № 3

Укажите предложение, в котором средством выразительности речи является гиперболо

1. *«Отколе, умная, бредёшь ты, голова?» – Лисица, встретяся с Ослом его спросила.* (И. Крылов)
2. *Шляпу он нёс в руке, и потому был хорошо виден его большой покаты́й лоб* (К.Г. Паустовский).
3. *Звучал булат, картечь визжала Рука бойцов колоть устала, И ядрам пролетать мешала Гора кровавых тел.* (М.Ю. Лермонтов).

Вне всякого сомнения, что, овладевая изобразительными средствами языка, обучающиеся будут постепенно проникать в тайны художественного слова и словесного искусства. Это не только обогатит их речь, сделает её более выразительной и яркой, но и разовьёт чувство языка, поможет оценить художественные произведения с эстетической точки зрения. И тогда для всех нас заново и с новой силой зазвучит образное слово литературы, снова и снова будут изумлять величие и огромная изобразительная сила языка А.С. Пушкина и Н.В. Гоголя, Ф.М. Достоевского и Л.Н. Толстого, М. Цветаевой и А. Ахматовой, С. А. Есенина и других писателей и поэтов.

Литература:

1. Голуб И.В., Розенталь Д.Э. Занимательная стилистика. – М., 1988.
2. Тимофеев Л.И., Венгров Н. Краткий словарь литературоведческих терминов. Пособие для учащихся средней школы. Под общей редакцией действительного члена Академии педагогических наук проф. Л.И. Тимофеева. - Издание 3-е, испр. и доп. - Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР. – М., 1958.
3. Солганик Г. Я. Стилистика русского языка: Учебное пособие для общеобразовательных учебных заведений. – М.: Дрофа, 1996. – 272 с.
4. Олеша Ю.К. Ни дня без строчки. – М.: Азбука-классика. Non-Fiction, 2021. – 352 с.

Андатпа. Ұсынылған мақалада орыс тіліндегі кейбір бейнелеу құралдары, әсіресе анафора, эпифора, метафора және салыстыру ұғымдары сипатталған. Бұл мақаланың мақсаты пайдаланушылардың кең ауқымына арналған: мұғалімдер мен оқушыларға, студенттер мен оқытушыларға, жалпы, тіл мен мәдениет мәселелеріне қызығушылық танытқандардың барлығына арналған.

Тірек сөздер: тілдің бейнелеу құралы, тілдің көрнекі және экспрессивті құралы, салыстыру, анафора, эпифора, метафора, сөйлеуді мәнерлілігі құралы, стилистикалық фигура, троп

Abstract. The proposed article describes some expressive means of the Russian language, in particular, anaphora, epiphora, metaphors and comparisons. The article is intended for a wide range of users: teachers and students, students and teachers, in general, for everyone who is interested in the problems of speech culture.

Key words: means of linguistic imagery, visual and expressive means of language, comparison, anaphora, epiphora, metaphor, means of expressing speech, stylistic figure, trope

УДК 378.02:37.016

Кажигалиева Г. А.,
д.пед.н., профессор, КазНПУ им. Абая,
г. Алматы, Казахстан

**ОБ ИННОВАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРОФЕССОРА КУЛЬГИЛЬДИНОВОЙ Т. А.
И ИННОВАЦИЯХ В СФЕРЕ ВУЗОВСКОЙ ЛИНГВОМЕТОДИКИ**

Учитель прикасается к вечности:
никто не может сказать,
где кончается его влияние.

Генри Адамс.
Мудрое преобразование
сродни процессу творения.
Буаст

Аннотация. В настоящей статье ключевым понятием является педагогическая инновация: именно с позиций инновационности описывается научно-педагогическая деятельность доктора педагогических наук, профессора Кульгильдиновой Т.А., а также лингводидактические возможности профилирующей дисциплины «Методика преподавания русского языка» на бакалавриате педагогического вуза. В статье подробно рассматриваются введенные автором статьи в программу указанной дисциплины свободный урок и урок-коммуникация, обладающие инновационным потенциалом.

Ключевые слова. Педагогическая инновация, педагогический вуз, профилирующая дисциплина, методика преподавания русского языка, будущие учителя-словесники, свободный урок, урок-коммуникация.

Сфера лингвообразования – это сфера, связанная с обучением «тому, что было вначале», тому, что создало и сложило человеческое общество, с обучением Языку. Об этом в свое время очень хорошо сказал выдающийся математик Н. И. Лобачевский: «не столько уму нашему, сколько **дару слова** одолжены мы всем нашим превосходством. **Слова** как бы лучи человека, передают и распространяют **свет учения**». И в сфере лингвообразования обучают Слову. Соответственно в этой сфере должны

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

трудиться педагоги, которые осознают язык как «форму овладения миром», которые обладают и образованностью, и высокой профессионально-специальной компетенцией, и соответствующими личностными качествами, чтобы успешно обучать Слово.

К таким успешным персоналиям относится и Тулебике Алимжановна Кульгильдинова, известный ученый-лингвист, блестящий педагог, талантливый организатор, прекрасный человек.

Тулебике Алимжановна – замечательный представитель лингвистической школы М. М. Копыленко, под его началом в свое время она блестяще защитила кандидатскую диссертацию «Казахские фонетические и грамматические вкрапления в русских художественных текстах». После чего в статусе кандидата филологических наук Тулебике Алимжановна делает разворот в сторону лингвистики и в 2010 году проходит успешную защиту ее диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук «Научно-методические основы формирования когнитивно-коммуникативной компетенции на уроках русского языка в начальных классах (в школах с русским языком обучения)»!

Защита диссертаций, относящихся к двум разным, хотя и близким, специальностям – свидетельство широты научных интересов Тулебике Алимжановны, энциклопедичности ее научного взгляда на мир.

С большой теплотой вспоминаю в эти юбилейные дни этапы совместной работы с Тулебике Алимжановной над школьными учебниками с обновленным содержанием, ее личное обаяние и умение вести, координировать, курировать работу.

Сегодня Т. А. Кульгильдинова, являясь проректором по учебно-методической работе КазУМОиМЯ им. Абылай хана, заместителем председателя УМО, значительные силы отдает научно-методической организационной деятельности, успешно занимаясь стратегическим менеджментом качества высшего образования страны. Являясь членом УМО ГУП на базе КазУМОиМЯ им. Абылай хана, вижу, сколько творческих сил, энергии, организаторских усилий прилагает Т. А. Кульгильдинова вопросам развития и совершенствования учебно-методической составляющей в деятельности учреждений высшего профессионального образования: а это и организация разработки образовательных программ высшего и послевузовского образования, и организация разработки типовых учебных программ дисциплин по специальностям высшего и послевузовского образования, и организация экспертизы рукописей учебников и учебных пособий для высшего и послевузовского образования, и участие в открытии новых специальностей, и методическое консультирование вузов Республики по вопросам организации учебного процесса и многое другое.

Беззаветная преданность интересам лингвообразования снискали Т. А. Кульгильдиновой всеобщую любовь и уважение. Она руководитель большого коллектива единомышленников, обладатель многих званий и регалий. В Тулебике Алимжановне удивительным образом сочетаются самые разные достоинства: твердость характера с житейской мудростью, инновационные подходы в принятии решений с умением найти подход к каждому, высокая требовательность и организованность с доброжелательностью и теплотой. Она достойный пример высокого профессионализма и глубокой преданности делу.

Т.А. Кульгильдинова – руководитель, который неустанно работает над созданием инновационной «дорожной карты» и стратегии учебно-методической составляющей современного высшего профессионального лингвообразования, поэтому, если бы меня спросили, какую определяющую характеристику профессиональной деятельности Тулебике Алимжановны я бы отметила, я бы назвала *инновационность*.

Она талантливый руководитель, обладающий чувством нового, стремлением к оптимальному поиску решений важнейших задач в области развития отечественного высшего образования, отстаивающий его доступность, фундаментальность и инновационность.

Я очень ценю в Тулебике Алимжановне человеческую мудрость, доброжелательность в отношениях с людьми, неиссякаемые энергию и оптимизм.

Сердечно и от всей души поздравляю Тулебике Алимжановну Кульгильдинову с юбилеем! Желаю ей крепкого здоровья, благополучия и дальнейших научных, организационных и педагогических успехов на благо образования РК!

Значимость категории инновационности обусловило в свое время возникновение в педагогической науке принципиально нового и важного направления - теории новаций и инновационных процессов. И это неслучайно, на наш взгляд. Для продуктивного управления новой

школой (в широком понимании значения этого слова) необходимо всемерное развитие инновационных процессов в образовании.

Знание противоречивых тенденций в сфере образования и направлений ее реформирования в нынешних условиях способствует пониманию объективных причин востребованности нововведений в этой сфере и необходимости освоения педагогической инноватики.

В педагогической интерпретации и в самом общем смысле *инновации* подразумевают нововведения, улучшающие течение и результаты учебно-воспитательного процесса. Так, в Педагогическом словаре читаем: «инновация педагогическая (нововведение) – 1) целенаправленное изменение, вносящее в образовательную среду стабильные элементы (новшества), улучшающие характеристики отдельных частей, компонентов и самой образовательной системы в целом ...; 2) процесс освоения новшества (нового средства, метода, методики, технологии, программы и т.п.); 3) поиск идеальных методик и программ, их внедрение в образовательный процесс и их творческое переосмысление» [1]. В данной работе мы исходим из всей полноты многозначности данного педагогического термина.

Более выразительно и упорядоченно основные направления и объекты инновационных преобразований в педагогике выделяют В.Д. Симоненко, М.В. Ретивых: 1) разработка концепций и стратегий развития образования и образовательных учреждений; 2) обновление содержания образования; 3) изменение и разработка новых технологий обучения и воспитания; 4) совершенствование управления образовательными учреждениями и системой образования в целом; 5) улучшение подготовки педагогических кадров и повышения их квалификации; 6) проектирование новых моделей образовательного процесса; 7) обеспечение психологической, экологической безопасности обучающихся, разработка здоровьесберегающих технологий обучения; 8) обеспечение успешности обучения и воспитания, мониторинг образовательного процесса и развития обучающихся; 9) разработка учебников и учебных пособий нового поколения и другое [2]. В нашем случае определяющими являются вторая и восьмая рубрики из вышеуказанного перечня.

Инновации – это, таким образом, не только создание, распространение и использование новых практических средств, но это и идеи, и процессы, и результаты, формы, технологии, содержательные программы и т.п., наряду с практическими средствами, взятые в единстве качественного совершенствования педагогической системы.

При этом следует различать *реформы* и *педагогические инновации*. Реформой называют те нововведения, которые организуются и проводятся государственной властью. Результатами реформы могут быть изменения в общественном положении образования, в структуре системы образования, в содержании образования, во внутренней организации деятельности образовательного учреждения. Педагогические инновации же разрабатываются и проводятся не органами государственной власти, а работниками и организациями системы образования и науки.

А в плане определения *актуальности инновационного обучения* мы солидаризируемся с Н. В. Ворониной и считаем, что данная актуальность обусловлена такими положениями, как: соответствие концепции гуманизации образования; преодоление формализма, авторитарного стиля в системе преподавания; использование личностно-ориентированного обучения; поиск условий для раскрытия творческого потенциала ученика; соответствие социокультурной потребности современного общества; самостоятельная творческая деятельность [3].

Указанные характеристики педагогической инновации служат для нас ориентиром в ходе преподавания одного из основных профилирующих учебных курсов на бакалавриате педагогического вуза «Методика преподавания русского языка», поскольку, по нашему глубокому убеждению, данная дисциплина должна иметь четкую направленность на инновационные образовательные технологии. на последние достижения в лингвометодической науке. Такая направленность профильного учебного курса должна помочь в свою очередь выпускнику педагогического вуза не переживать «шоковую терапию» в начале своей самостоятельной педагогической деятельности в школе, а быть достаточно активным в решении возникающих проблем в условиях многопрофильности современного школьного образования.

Сегодня учет инновационной составляющей в профессиональной подготовке будущих педагогов-словесников, впрочем, как и в подготовке по другим специальностям, обуславливает актуализацию личностно-деятельностного подхода, усиление исследовательской составляющей в изучении методики преподавания русского языка, проектировочной деятельности студентов-филологов, не столько запоминание учебной информации, сколько становление, развитие учебно-познавательных способов действия, приоритетность практико ориентированного подхода к обучению.

Таким образом, учет инновационного фактора predetermined введение нами в syllabus дисциплины «Методика преподавания русского языка» в рамках большой темы «Организация процесса обучения русскому языку» подтемы «Уроки нового типа: свободный урок, урок-коммуникация».

Свободный урок – это урок нового типа, утверждающийся в современной школе под влиянием социальных, культурологических, педагогических трансформаций, изменений, выпавших на долю сегодняшних школьников и сегодняшних учителей. Свободный урок необходимо рассматривать в дихотомии со строгим уроком. Строгий урок, как известно, характеризуется порядком, проверенной регламентацией, дисциплиной, исполнительностью учеников, точными очертаниями учебного материала, традициями и ритуалами, правилами.

Концептуально свободный урок опирается на три постулата: 1) получение новых знаний, умений, навыков есть *открытие истины, поиск истины и осмысление истины* в совместной деятельности детей и учителя; 2) получение новых знаний, умений, навыков, сам урок есть *часть жизни учащегося*, и проживание этой жизни должно совершаться на уровне *высокой общечеловеческой культуры*; 3) *учащийся* как субъект осмысления истины и субъект жизни *всегда* остается *наивысшей ценностью* [4].

Итак, согласно первому постулату свободного урока язык изучается как средство общения. Поэтому на уроке (русского) языка изучается не параграф, не правило, не формула – изучается закономерность жизни, принявшая на уроке свой конкретный вариант в конкретной научной дисциплине. Если на строгом уроке призывают: «Вы должны запомнить», то на свободном уроке говорят: «Мы с вами должны осмыслить, чтобы стать субъектами своей жизни».

Что значит открытие, поиск и осмысление истины сообразно первому постулату свободного урока? Это значит – подняться над фактом, взглянуть на него сверху, подняться на философический уровень. К примеру, рассматривается тема обращения на уроке русского языка. Учитель говорит о большой психологической роли обращения, о том, что в нём скрыта теплота отношения говорящего к тому, к кому направлено обращение, а далее указывает на способ выделения обращения, чтобы тот, кого называют, почувствовал это тепло; затем учащиеся произносят фразы, интонационно подчёркивая своё отношение («*Прощай, свободная стихия!*...» (А. Пушкин), «*Теперь прощай, столица, Прощай, весна моя!*» (А. Ахматова), «*Пойте, люди, города и реки, пойте, горы, степи и моря!*» (А. Сурков) и тут же, «*Ира, здравствуй!*», «*Бабуля, я тебя весь день не видел...*»); и запятая здесь инструментизируется в качестве способа оформления обращения. И надо понимать, что в этом случае запятая присваивается школьниками уже как личностно значимое в их жизни, её постановка на письме predetermined.

А если здесь указать на национально-специфичную сущность многих обращений, то, безусловно, расширится информация о большой психологической роли обращения. Именно национально-специфичная сущность многих обращений не позволила в свое время Ч. Айтматову в произведении, написанном на русском языке, дать хотя бы описательно их русские эквиваленты: «– *Башкарма-агай*, а правда, что вы прыгали с самолета?»; «– Да вот думаем, *аксакал*, растяжение или трещина?»; «– Вот, *Инкамал-апай*, наши четверки! Вот они все стоят вдоль акура»; «Дядя Нургазы рассердился даже. – Это ты его? – С упреком глянул на Султанмурата. – Нет, *тайаке*, [дядя по матери] я его не трогал» (повесть «Ранние журавли»).

В соответствии со вторым постулатом свободный урок есть протекание сорокапятиминутного момента жизни учащегося, как продолжение её, домашней, уличной, дворовой, как кусок истории личностной судьбы ученика. Поэтому с позиций второго постулата ряд распространённых коллизий, возникающих в школе, следует решать с высоты уровня культуры отношений между школьниками и педагогом.

Согласно третьему постулату ученик на уроке «остаётся *всегда наивысшей ценностью*, выступая в роли цели и никогда не выступая в роли средства» [4]. С позиций третьего постулата важно преобразовывать изучаемый материал «вочеловечивая» его. Например, рассматривая формы вопросительных высказываний, задать учащимся вопрос: «А зачем существует вопрос-удивление, каково назначение риторического вопроса в общении людей? И почему не прибегать к прямому вопросу на выяснение и прямому утверждению?» И после ряда ролевых ситуаций учащиеся и учитель приходят к выводу о необходимости в речи подчёркивать уважение к другому человеку, о надобности мягкого прикосновения к человеку. То есть здесь проявляется гуманистическая позиция всех участников урока.

Таким образом, свободный урок нацелен не столько на формирование знаний, сколько на развитие личности учащегося. То есть обучение должно ориентироваться не только на транслирование знаний, которые учащийся может получать и вне стен школы, но и на развитие личности.

При таком подходе востребован высокий уровень педагогического мастерства учителя. Психолог Н. В. Кузьмина выделяет следующие его уровни: 1) *репродуктивный*. Умею рассказать то, что знаю сам; 2) *адаптивный*. Умею приспособить своё сообщение к особенностям аудитории; 3) *локально-моделирующий*. Владею стратегией обучения учащихся системе знаний, умений и навыков по отдельным разделам курса; 4) *системно-моделирующий*. Владею стратегией обучения учащихся системе знаний, умений и навыков по предмету в целом; 5) *системно-моделирующий деятельность и поведение*. Умею не только научить, но и превратить свой предмет в средство формирования личности учащегося.

Таким образом, чем выше уровень мастерства учителя, тем легче ему ориентироваться в стратегии процесса обучения, тем более он гибко подходит к работе с содержанием, превращая его в средство для развития учащихся.

Вполне логичной, на наш взгляд, является востребованность в рамках дисциплины «Методика преподавания русского языка» и другого урока нового типа с инновационной составляющей - урока-коммуникации, поскольку выраженная коммуникативная направленность обновленного школьного лингвообразования Казахстана предполагает внесение изменений и в лингвометодическую подготовку будущих учителей русского языка и литературы именно в этом, коммуникативном, направлении.

На уроке-коммуникации используется специальная система упражнений: 1) аналитические; 2) аналитико-синтетические; 3) синтетические.

Аналитические упражнения направлены на выработку у учащихся умения понимать текст, восстанавливать коммуникативную задачу автора, идею произведения; на рассмотрение характеристики используемых автором языковых средств, исследование лексической, словообразовательной, синтаксической и стилистической специфики текста; на получение ответов на такие вопросы, как: *Сформулируйте тему данного текста. Какова идея этого художественного текста? Как бы вы его озаглавили? С вашей точки зрения, что обусловило написание автором этого текста?* и др.

Аналитико-синтетические упражнения представляют собой работу учащихся с «псевдотекстом», состоящим из смешанных в некую мозаику фрагментов из произведений нескольких авторов; разбор текста, затем конструирование отрывков из произведений разных авторов, собирание разрозненных предложений в единые по содержанию и форме отрывки. Коммуникация усложняется, поскольку учащийся «беседует» сразу с несколькими писателями. Такую работу учащиеся могут выполнить лишь после определения коммуникативной задачи автора, идеи произведения, после исследования лексических, словообразовательных, синтаксических и стилистических особенностей художественного текста.

Синтетические упражнения направлены на самостоятельную творческую деятельность учащихся, когда они уже могут создавать собственный текст, речевое произведение сообразно ситуации. Этот тип упражнений связан с мотивацией учащихся на написание собственных текстов.

Указанная система упражнений является, таким образом, иерархической: вначале выполняются аналитические упражнения, затем учащиеся работают с аналитико-синтетическими, после освоения упражнений данного направления наступает очередь синтетических упражнений, то есть система построена по принципу линейно-ступенчатому, а также по принципу «от простого к сложному».

После ознакомления студентов на лекционных занятиях по дисциплине «Методика преподавания русского языка» с концептуальными положениями коммуниктивно-деятельностного подхода, уроков-коммуникаций, особенностями содержания и структуры последних уже в рамках практических занятий, а также СРСП (самостоятельная работа студента под руководством преподавателя) – СРС (самостоятельная работа студента) обучающиеся начинают работать с художественным текстом как интегративной сущностью, при этом занятие мы строим по методике, по алгоритму уроков-коммуникаций, используя иерархию рассмотренных выше упражнений.

Далее приводим конкретные примеры работы с ХТ как интегративной единицей обучения: первого этапа на материале стихотворения О. Сулейменова «Карагач»:

В низине — осины, / негромко растут / под шорох степной тишины, / прохладным ручьем тихо годы/ плывут, / курганом защищены. / Смотри, / на кургане, где ветер воет, / где слышится волчий плач, / вцепившись корнями в сердце мое, / шатаясь, стоит карагач. / В глубоких морщинах коричневый ствол, / в низине - / кора гладка, / там каждый листик / водою полн, / здесь — бьются из-за глотка. / Ломают бури, / но он упрям - / маяк / пустынных степей, / стоит, / развернув навстречу ветрам / плечи черных ветвей.

1. Вначале выполняются задания аналитического уровня:

Каковы ваши впечатления от прочитанного. О чем это произведение? Какое настроение вызвало у вас стихотворение? Какими словами автор создает это настроение? Как поэт дает нам понять свое отношение к главному «герою»?

А) Семантический уровень. Осмысление заглавия. Зачем нужен заголовок тексту? Как вы понимаете название? Подберите другие заглавия к тексту. Каким предстает карагач? Какие средства выбирает О. Сулейменов для создания образа карагача?

Б) Фонетический уровень. Какие звуки (согласные) повторяются в тексте и почему? Каков ритм стихотворения?

В) Лексический уровень. Какие слова, словосочетания в тексте привлекли ваше внимание или были непонятными для вас? Объясните их. (Курган, сердце мое, корень, волчий плач, глубокие морщины, бьются из-за глотка, буря, маяк, пустынные степи, плечи черных ветвей)

Г) Морфологический уровень. Каковы, на ваш взгляд, особенности использованных в стихотворении глаголов? Почему автор использует не одно краткое прилагательное, и какова в целом роль прилагательных в данном тексте? Чем объяснить наличие в тексте заметного количества деепричастий?

Д) Синтаксический уровень. Простые или сложные предложения используются в данном стихотворении? Если только простые, то почему? Если только сложные, то почему? В тексте имеются деепричастные обороты как осложняющие конструкции, с вашей точки зрения, зачем их использует автор?

- Выполнение обобщающих творческих заданий.

Приготовьте выразительное чтение стихотворения в соответствии со своим восприятием и интерпретацией текста и своим представлением Карагача, главного «героя» произведения.

Как бы вы ответили на вопрос: чем предопределяется языковое мастерство Олжаса Омаровича Сулейменова?

2. Работа с «псевдотекстом». Задание: выделите в данном «псевдотексте» отдельные его составляющие. Если это работа в двух группах, к примеру, можно предусмотреть и второй «псевдотекст». В данном случае оба «псевдотекста» вбирают в себя отрывки (иногда состоящие из одного-двух предложений) из рассказов К. Паустовского («Телеграмма») и М. Пришвина («Осеннее утро»). Учащиеся могут и не называть авторов «спрятанных» отрывков, но выделить отрывки из произведений разных авторов – обязательное условие аналитико-синтетических упражнений.

Псевдотекст 1

Листик за листиком падают с липы на крышу, какой листик летит парашютиком, какой мотыльком, какой винтиком. А между тем мало-помалу день открывает глаза, и ветер с крыши поднимает все листья, и летят они к реке куда-то вместе с перелётными птичками.

Спутанная трава в саду полегла, и все доцветал и никак не мог доцвести и осыпаться один только маленький подсолнечник у забора.

Над лугами тащились из-за реки, цеплялись за облетающие ветлы рыхлые тучи. Из них назойливо сыпался дождь.

Псевдотекст 2

Октябрь был на редкость холодный, ненастный. Тесовые крыши почернели.

Тут стоишь себе на берегу, один, ладонь к сердцу приложишь и душой вместе с птичками и листьями куда-то летишь. И так-то бывает грустно, и так хорошо, и шепчешь тихонько: – Летите, летите!

По дорогам уже нельзя было ни пройти, ни проехать, и пастухи перестали гонять в луга стадо.

3. В качестве задания синтетического характера в рамках СРСП – СРС ребята получили следующее: Напишите текст-рассуждение на материале стихотворения М. Цветаевой «Рябина» или стихотворения Г. Поженяна «Осина» (на выбор).

Таким образом, студенты-филологи, будущие учителя русского языка и литературы, занимаясь по методике этих уроков-коммуникаций, по алгоритму последних, изнутри вникают в методическое своеобразие данных уроков-коммуникаций, построенных на учете интегративной сущности художественного текста, заодно закрепляют и развивают свои умения и навыки в герменевтическом анализе ХТ, в его интерпретации. Также создаваемые на уроках-коммуникациях живая учебная ситуация, естественное речевое пространство становятся обучающими, развивающими, воспитывающими личность обучающихся средствами.

В заключение хотелось бы отметить, что инновация, в том числе педагогическая – это всегда, на наш взгляд, сочетание традиционных элементов прошлого опыта и того, что рождено новыми социальными реалиями, новым опытом, это всегда сплав традиционно-нормативного и нового, только в этом случае можно ждать и получать эффективное решение учебно-образовательных и воспитательных задач.

Литература

1. Коджаспирова Г.М., Коджаспиров А.Ю. Педагогический словарь. М.: Академия, 2003. — 176 с.
2. Общая и профессиональная педагогика: Учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Профессиональное обучение»: В 2-х книгах / Под ред. В.Д. Симоненко, М.В. Ретивых. – Брянск: Изд-во Брянского государственного университета, 2003. – Кн.1 – 174 с.
3. Воронина Н.В. Современный урок русского языка и литературы // Режим доступа: <https://urok.1sept.ru/articles/685509>
4. Писарук Г. В. Методика преподавания русского языка в вопросах и ответах. – Брест: БрГУ. – 2008. – 160 с.

Аңдатпа. Бұл мақалада негізгі ұғым – педагогикалық инновация: инновация тұрғысынан п.ғ.д., профессор Т.А.Көлгилдинованың ғылыми-педагогикалық қызметі, сонымен қатар «Орыс тілін оқыту әдістемесі» педагогикалық университетінің бакалавриатында негізгі пәнінің лингводидактикалық мүмкіндіктері сипатталған. Мақалада автордың осы пәннің бағдарламасына енгізген инновациялық әлеуеті бар еркін сабақ пен коммуникация сабағы жан-жақты қарастырылған.

Тірек сөздер. Педагогикалық инновация, педагогикалық жоғарғы оқу орны, негізгі пән, орыс тілін оқыту әдістемесі, болашақ тіл мұғалімдері, еркін сабақ, қарым-қатынас сабағы.

Abstract. In this article, the key concept is pedagogical innovation: it is from the standpoint of innovation that the scientific and pedagogical activity of Doctor of Pedagogical Sciences, Professor T.A. Kulgildinova is described, as well as the linguodidactic capabilities of the major discipline “Methodology of teaching the Russian language” at a bachelor’s degree at a pedagogical university. The article examines in detail the free lesson and communication lesson introduced by the author into the program of this discipline, which have innovative potential.

Keywords. Pedagogical innovation, pedagogical university, major discipline, methods of teaching the Russian language, future language arts teachers, free lesson, communication lesson.

УДК 81+159.9

Karakulova A.M.,

Candidate on Philology, Docent,
Ablaikhan University of International relations
and world languages.

Duisenbekova M.L.

Candidate on Philology, Docent,
Shymkent University,

Kalimbetova K.D.,

Senior lecturer,
master in education.

COGNITIVE LINGUISTICS IN THE CONTEXT OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Abstract. The article discusses the problems of interaction between linguistics and the theory of artificial intelligence. This case examines the relationship between cognitive linguistics and digital technologies. It is shown that adequate distribution of the load between a computer and a person in an anthropocentric system will improve the efficiency of the joint work of automation and the human mind in solving current linguistic problems. The modern cognitive direction of linguistics, in which language is considered as one of the mental abilities of a person along with memory and intuition, denies the applicability of the formal logical-mathematical

apparatus to the deep description and study of language and speech. The article provides an example of the illogicality of human thinking in general and language as its reflection in particular.

Key words: cognitive linguistics, digital technologies, concept, category, metalanguage, language-object.

Cognitive linguistics is a field of study that combines insights from cognitive science and linguistics to understand how language is processed and used in the human mind. While it draws on mathematical models and methods, such as formal semantics and computational models of language processing, it is not primarily a field of mathematics. However, the use of mathematical models and methods can be a valuable tool for understanding and analyzing the complex relationships between language, cognition, and the brain [1]. Therefore, the incorporation of mathematical methods and models within cognitive linguistics research could be a valuable addition to the field.

Points of contact between cognitive linguistics and computer science are identified by drawing parallels between the key concepts of cognitive linguistics and mathematical logic. The concept of "metalanguage", "language-object" and "graph" are no longer considered strictly within the framework of mathematical logic, but as tools which can be used to solve interdisciplinary problems, such as modeling the structure of knowledge of a specific subject area. The article also substantiates the need to create interdisciplinary teams of educational and testing software developers. Work on the creation of artificial intelligence has been ongoing since the middle of the last century. Thanks to the rapid pace of development of computer technology, studies in this area have acquired unprecedented intensity. The result of these research are programs that recognize and synthesize oral and written speech, translation programs, etc. [2]

To optimize the system, it is necessary to translate the basic concepts of cognitive linguistics into the language of mathematicians and programmers.

Category as an element of metalanguage:

Concept "build bridges" between linguistics and information technology came from mathematics and logics. These sciences have long expanded boundaries and have a serious influence not only on related disciplines, but also in areas of scientific knowledge that would seem traditionally far from mathematics. There's nothing here

amazing: logical principles and statistical methods are applicable in almost all areas of science and everyday life. The concepts we are talking about are very widespread and are used in many scientific disciplines - from mathematics to philosophy. In different contexts they can be found in many studies on a variety of topics. We are talking about the concepts of "metalanguage" and "language-object". It is precisely because of the widespread use of these terms and their acquisition of interdisciplinary status, it seems possible to use them to draw parallels between such

at first glance, heterogeneous and incompatible scientific disciplines such as mathematics and cognitive linguistics. In fact, this incompatibility is illusory - just remember the discipline of mathematical linguistics [3].

Over time, the term "metalanguage" began to be interpreted differently in different fields of science, but its basic general meaning remains unchanged:

"In the most general sense, a metalanguage is any natural or artificial language (the language of the "second level") in which another language is described ("first level" language) used to describe objects, properties and situations of the surrounding world or one or another of its areas or spheres [4].

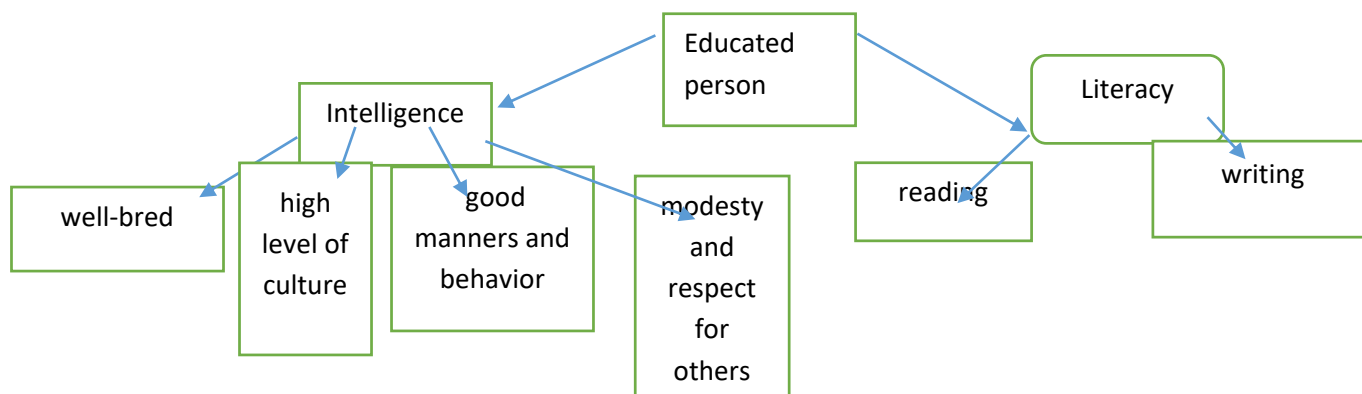
It is generally accepted that the metalanguage should be richer corresponding object language, since it must contain not only symbols for all names and expressions of the latter, but also to record with the help of their specific means, their properties and establish various kinds of relationships and connections between them". Let's compare this definition with what cognitive linguists write about cognitive processes and their expression in language. The main concepts of cognitive linguistics, as is known, are the concepts of "concept" and "category". As N.N.Boldyrev writes, "the actual representation of knowledge in language is the result of two main cognitive processes carried out using language - conceptualization and categorization". At their core, these processes, which are in strict dependence on each other, form two-level system of cognition. The first level is the accumulation of knowledge and consolidation of it in the human mind in the form of concepts. As a result, what is called the concept sphere or field is formed (for example, the communicative-pragmatic field [5].

The mentioned process is statistical in nature in the sense that when a certain amount is accumulated. Concepts inevitably lead to a transition to a second, qualitatively different level of cognition, since a person needs to comprehend the accumulated information and bring the acquired knowledge into a certain system. This

starts the process of categorization, which is “a mental operation aimed at forming categories as concepts that extremely generalize and classify the results of cognitive activity person”.

The words “extremely generalizing and classifying” explicate the idea from which we start in an attempt to “build bridges” between cognitive and metalinguistic representations about the structure of knowledge. This is exactly the parallel we are looking for: an indication that categories serve key elements of the hierarchical structure, unifying and organizing knowledge expressed by concepts. It is the abstract character categories and their ability to build hypo- and hyperonymic relationships between concepts allow us to draw a parallel with metalanguage and call categories are metalinguistic elements, and concepts are, respectively, elements of the language-object. Moreover, categories themselves can form a hierarchically ordered structure; in this case, we will already talk about the metalanguage of the next level, in relation to which the metalinguistic elements of the previous level (category) will be objects. Thus, the two-level process described above, alternating conceptualization and categorization, proceeds in a spiral manner, with each new revolution bringing cognition to an increasingly abstract level. Let's show how you can graphically represent the structure of knowledge and at the same time the principle of the process of cognition itself. For these purposes, a tool from the same area of mathematical logic – a graph – is ideally suited. The reason for this choice is simple: being at the same time intuitive and an extremely powerful tool, graphs serve as a convenient means of describing the relationships between objects, for example, words as part of lexical semantic groups [6].

As the graph shows, it all starts with the concepts "well-bred", "high level of culture", "modesty and respect for others" and "good manners and behavior". We assume these concepts are elements of the language-object; according to understandable criteria, they are combined into a category "Intelligence". This is the first level of metalanguage.



At the next level of the hierarchy, this category paired with a category of “Educated person” forms a category of the second level – “Intelligence”. As we can see, at this stage the category of the first level has become an element of the language-object for metalanguage of the second level. Category "Literacy", in turn, has its own opposition - the category “Educated person” [7]. Finally, two categories of the third level form the category of the fourth level of metalanguage - “educated person”. It should be noted that movement along this. The graph can be both ascending (as in the naturally occurring process of cognition) and descending (as in learning). The above example may seem too simple and obvious, but it is good coped with the task of showing how logical concepts and structures can serve as points of contact between cognitive linguistics and programming.

The structure we obtained – a graph representing the lexical-semantic group “education” – clearly reflects the two-stage, spirally developing nature of human cognitive activity. Accumulated knowledge forms categories, which, in turn, form categories of a higher order. Software implementation tools graphs and operations with them have been debugged for a long time, therefore lexical-semantic structures like the one above can be easily implemented in software and can form the basis

for training and testing programs.

References

1. Geeraerts, Dirk (2015) ‘Cognitive linguistics’, in J. Verschueren, J. Oestman and J.
2. Fauconnier, Gilles (2017) Mappings in Thought and Language. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Evans, Vyvyan (2014a) Introduction to cognitive linguistics. Amsterdam: John Benjamins.
4. Fauconnier, Gilles and Mark Turner (2016) ‘Compression and global insight’, Cognitive Linguistics

5. Lakoff, George (2017) *Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind*. Chicago: University of Chicago Press.

6. Boldyrev N. N. Cognitive linguistics in Russia: from private research to the general theory of language // *Cognitive Research language*. 2013. Issue. 14. pp. 52–59

1 Kubryakova E. S. On the place of cognitive linguistics among other sciences of the cognitive cycle and on its role in the study of processes of categorization and conceptualization of the world // *Cognitive studies of language*. 2006. Vol. 7. pp. 15–19.

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы взаимодействия языкознания и теории искусственного интеллекта. В данном случае анализируется связь между когнитивной лингвистикой и цифровыми технологиями. Показано, что адекватное распределение нагрузки между компьютером и человеком в антропоцентрической системе позволит повысить эффективность совместной работы автоматизированной и человеческого разума в решении актуальных лингвистических задач. Современное когнитивное направление лингвистики, в рамках которого язык рассматривается как одна из ментальных способностей человека наряду с памятью, интуицией, отрицает применимость формального логико-математического аппарата к глубокому описанию и изучению языка и речи. В статье приводится пример алогичности человеческого мышления вообще и языка как его отражения в частности.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, цифровые технологии, концепт, категория, метаязык, язык-объект.

Аңдатпа. Мақалада лингвистика мен жасанды интеллект теориясының өзара әрекеттесу мәселелері қарастырылған. Бұл жағдай когнитивтік лингвистика мен цифрлық технологиялар арасындағы байланысты қарастырады. Антропоцентрлік жүйеде компьютер мен адам арасындағы жүктемені адекватты түрде бөлу өзекті лингвистикалық мәселелерді шешуде автоматтандыру мен адам санасының бірлескен жұмысының тиімділігін арттыратыны көрсетілген. Тіл адамның есте сақтау және интуициямен қатар ақыл-ой қабілетінің бірі ретінде қарастырылатын тіл білімінің қазіргі когнитивтік бағыты тіл мен сөйлеуді терең сипаттауға және зерттеуге формалды логикалық-математикалық аппараттың қолдану мүмкіндігін жоққа шығарады. Мақалада жалпы адам ойлауының және оның көрінісі ретінде тілдің қисынсыздығына мысал келтірілген.

Тірек сөздер: когнитивтік лингвистика, цифрлық технологиялар, концепция, категория, метатіл, тіл-объект.

УДК 372.881.11

Кунакова К.У.,

п.ғ.д.,

Абылай хан атындағы ҚазХКжӘТУ профессоры,
Алматы, Қазақстан

СТУДЕНТТЕРДІ ШЕТЕЛ ТІЛНЕ ОҚЫТУДАҒЫ CASE STUDY ӘДІСІНІҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

Аңдатпа. Шетел тілін оқытудың заманауи әдістері студенттердің іс-әрекетін белсендіру мақсатымен сипатталады. Кейс стади технологиясы проблемалық оқытудың бастауына өрбиді, себебі студенттер топпен жұмыс істегенде болашақ кәсіби қызметіне жақын проблемалық жағдайды шешуге үйренеді. Бұл оқыту әдісі болашақ мамандарға жасанды түрде құрылған іскерлік жағдайда өзін көрсетуге мүмкіндік беретін кәсіби құзыреттіліктерін қалыптастырады. Әдістің өзіндік құрылымы мен басқа интербелсенді технологиялардан артықшылығы бар.

Тірек сөздер. Оқыту әдісі, кейс стади, кезеңдері мен әрекеттері, кәсіби жағдаяттар

Заманауи білім беру үдерісінде оқу процесін белсендіретін интерактивті технологиялар: имитациялық рөлдік ойындар, тренингтер, ойын жобалауы шығармашылық шеберханалар, мастер-кларстар, пікірталастар, жобалар жасау, оқу пікірталастары, шағын жиынтықтар, ситуациялық есептерді шешу және т. б. неғұрлым тиімді болып табылатынын көрсетеді. Солардың қатарында case study – кейс стади әдісі де табылады.

Кейс әдіс арқылы оқытудың мәні жасанды түрде құрылған кәсіби ортада болашақ мамандардың өзіндік жұмысы болып табылады. Бұл теориялық дайындық пен кәсіби қызмет үшін практикалық дағдыларды дамытуға мүмкіндік береді. Студенттерге практикалық сабақтар барысында мәселені шешуді көздейтін кәсіби қызметтің нақты жағдайларын түсіну ұсынылады. Кейс-стади әдісінің тарихы ХХ ғасырдың 20-шы жылдардың басында жасалды. Алайда, бұл тәсілдің мәнін Сократ ашқан, ол адамның дайын формада алған білімінің құндылығы аз және өзінің жеке ойлауының нәтижесі ретінде берік емес деп санайды.

Тілдік пәндер сабағында кейс стади әдісі өнімді құрал ретінде сәтті қолдануға ықпал етеді, студенттердің білімі мен дағдылары кәсіби контексте сұранысқа ие және өзекті болатын іс-әрекетте коммуникативті қызметті жүзеге асыруды қамтиды. Оқытушының дайындыққа қойылатын салалық кәсіби талаптарды ескеру қажеттілігін, әлеуетті жұмыс берушілердің құзыреттерін анықтаудағы артықшылықтарды зерделеуді, кейстерді әзірлеу және қолдану үшін қажетті тереңдетілген лингво-әдістемелік дайындықты атап өтеміз. Студенттер сонымен қатар кейс-әдіс арқылы оқуға ынталандырылуы тиіс: материалдарды зерделеу, мәселелерді талқылау, шешімдерді әзірлеу, кейс нәтижелерін ұсынуға шығармашылықпен қарау және оларды дәлелді қорғау – осылайша олар жеке тәжірибе жинақтап, шетел тілінде кәсіби қарым-қатынаста психологиялық қиындықтарды жеңе алады.

Бұл әдісті топпен жұмыс жасай барысында бір проблемалық жағдайда қолдануға болады; бұл оқу уақытын үнемдейді; студенттерге қызықты ақпарат алуға ғана емес, оны түсінуге және түсінуге мүмкіндік береді. Бұл әдіс нақты практикалық жағдайларды талдауға қатысты проблемалық оқыту принциптерін тиімді пайдалануға және белгілі бір жағдайларда кәсіби-бағытталған шеттілді іс-әрекетінің әртүрлі тәсілдерін игеруге мүмкіндік береді; ақпаратты талдау және жалпылау дағдыларын қалыптастырады.

Нақты кейс-жағдайларды талдау әдістемесі (ағылш. case – «жағдай, жағдай») – нақты міндеттер-жағдайларды (кейстерді) шешу арқылы оқытуға негізделген белсенді проблемалық-ситуациялық талдау әдісі. Бұл әдіс белсенді имитациялық ойын емес оқыту әдістеріне жатады. Әдетте, бұл өмірден алынған және студенттерге өздерінің кәсіби құзыреттіліктерін белгілі жағдайларда қолдануды ұсынатын нақты іскерлік және кәсіби жағдайлар [14, 51 б.]. Case study әдісі оқу, жазу, тыңдау және презентация дағдыларын дамыту үшін кең мүмкіндіктер ұсынады. Егер осы әдісті қолдана отырып дамытуға болатын кәсіби құзыреттіліктер туралы айтатын болсақ, онда қазіргі маманға қажетті дағдыларды келесілер болады, мысалы, топтық жұмыс дағдылары, басқару дағдылары және презентация дағдылары. Деректерді талдай отырып, студенттер топтық жұмыс дағдыларын игеріп, шешім қабылдауға үйренеді. Командада жұмыс істей отырып, олар шетел тілінде іскерлік қарым-қатынас жасаудың құнды дағдылары мен тәжірибесіне және қазіргі уақытта ерекше назар аударылатын топтық презентация дағдыларына ие болады.

Кәсіби жағдайдың құрылымы әртүрлі болуы мүмкін, бірақ жұмыстың бұл түрінің басты міндеті - компанияда туындаған мәселені анықтау және шешу. Іскерлік және кәсіби қарым-қатынастың шетел тілін үйрену шеңберіндегі істі шешу әдістемесі әртүрлі, бірақ әдетте келесі кезеңдерге негізделеді:

- кейсті зерттеу, яғни статистика мен деректерді талдау және талқылау. Бұл кезеңде берілген жағдайды 3-5 сөйлеммен сипаттау ұсынылады. Бұл реферат шеберлігін қалыптастырады (негізгі мәселелер туралы ақпараттың үлкен көлемінен оқшаулау) және келесі қадамға апарады. Реферат дағдыларынан басқа, студенттер мәтінмен өз бетінше жұмыс жасау тәжірибесін алады, оның негізгі мақсаты мәтіннен ақпарат алу болып табылады, бұл өз кезегінде сөйлеу әрекетінің басқа түрлерін, ең алдымен ауызша сөйлеуді дамыту құралы болып табылады;

- мәселені шешудің ықтимал нұсқаларын ұсыну мен талқылау және ең жақсы шешімді таңдау. Бұл кезеңде студенттер сөйлеу дағдыларын игереді және дамытады; бұрын зерттелген лексиканы ауызша түрде бекітеді; іскери келіс-сөздерге қатысу кезінде өз ойларын білдіруге қажетті грамматикалық құрылымдарды бекітеді. Бұл қадам ең күрделі және уақытты қажет етеді, сонымен қатар іскери жағдайды талдаудың барлық процедурасындағы ең қызықты. Студенттер мәселені шешудің максималды санын ойлап табуы керек, сонымен қатар осы шешімдердің әрқайсысының оң және теріс жақтарын табуы керек;

- мәселені анықтау, бұл кезеңде студент жағдайды одан әрі талдау барысында шешілетін негізгі мәселені тұжырымдауы керек. Маңызды мәселені 7-8 сөзден тұратын бір баянды сөйлемде жинақтау керек, сонымен бірге оның мағынасын жоғалтпау керек, бұл материалды жалпылау дағдысын дамытады;

- қабылданған шешімді ұсыну. Бұл кезең студенттерге жазбаша іскерлік қарым-қатынас дағдыларын немесе презентация дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді. Көріп отырғаныңыздай, барлық осы қадамдар оқу, сөйлеу, тыңдау, жазу және презентация сияқты дағдыларды дамытуға бағытталған. Соңғы шешім қабылданған кезде студенттер ақпаратты жазбаша түрде ұсынуы керек. Бұл жазу (қарапайым немесе электронды), нұсқаулық, есеп, хаттама немесе белгілі бір жағдайға сәйкес келетін іскери хаттың кез-келген түрінде болуы мүмкін, осылайша жазу дағдылары жетілдіріліп, айтарлықтай жақсарады.

Сондай-ақ, көпшілік алдында сөйлеу дағдыларын дамыту қажеттілігіне назар аудару керек. Студенттерден істің нәтижелерін аудитория алдында жеке немесе топтық презентация түрінде ұсынуды сұрауға болады. Бұл студенттер әріптестерін шешімдер туралы хабардар ету және жақсы нәтижеге қол жеткізудің ықтимал нұсқаларын талқылау қажеттілігіне тап болған жағдайда жұмыс процесінің соңғы кезеңі.

Кейс бойынша жұмыс істей отырып, презентациямен жұмыс істеудің негізгі дағдыларының маңыздылығына және презентацияларды дайындау және өткізу дағдыларын игеру қажеттілігіне назар аудару қажет. Іскерлік жағдайды талдау әдісін қолдану түлектердің тілдік құзыреттілігін қалыптастыруға көмектеседі, яғни шетел тілін кәсіби қызметтің әртүрлі салаларында, ғылыми және практикалық жұмыста, шетелдік әріптестермен қарым-қатынаста қолдануға мүмкіндік беретін білім мен дағды деңгейін қамтамасыз етеді. Жұмыстың бұл түрі, білім беру мақсатынан басқа, студенттердің көкжиегін кеңейтуге, олардың жалпы мәдениетін, ойлау мәдениетін және күнделікті және кәсіби қарым-қатынасын арттыруға көмектеседі.

Осылайша, шет тілдерін оқыту кезінде case жағдайларды талдау әдісін қолдану студенттердің келесі құзыреттерін қалыптастыруға көмектеседі:

- кейсте қарастырылған нақты жағдайға сәйкес шет тіліндегі мәлімдемелерді түсіну және қалыптастыру қабілетін білдіретін коммуникативтік құзыреттілік;

- тілдік құзыреттілік, ол тіл жүйесі туралы білімдерден тұрады, сөйлеу іс-әрекетінде тілдік біліммен жұмыс істеу ережелері;

- белгілі бір стандартты және стандартты емес жағдайларда сөйлеу мінез-құлқы мен этикет ережелерін білуге негізделген лингвистикалық және аймақтық құзіреттілік;

- шынайы тілдік ортада бағдарлану, мәдениетаралық қарым-қатынас жағдайында ықтимал әлеуметтік-мәдени қиындықтарды болжау және оларды жою жолдарын қамтамасыз ететін әлеуметтік-мәдени құзыреттілік;

- әңгімелесушінің мәлімдемелерін түсіну, сөйлеу әрекетін жоспарлау және байланысты логикалық мәлімдемелерде ақпаратты беру қабілетін білдіретін дискурсивті құзыреттілік;

-кәсіптік-бағытталған қарым-қатынас жағдайларына сәйкес білім алушының өзінің шет тілдік сөйлеу қызметін ұйымдастыру қабілетін болжайтын кәсіби құзыреттілігі.

Белсенді проблемалық-ситуациялық талдау әдісі коммуникативтік және әлеуметтік дағдыларды дамытады, тілдік және пәнаралық материалды бекітуге мүмкіндік береді, сондай-ақ студенттердің жоғары кәсіптік білім беру стандарттарында белгіленген жалпы мәдени және кәсіби құзыреттерді игеруіне ықпал ететіндіктен, бұл әдіс білім беру міндеттерін шешу үшін қолданылуы керек деп сеніммен айтуға болады.

Сонымен, шетел тілін оқытудың ең тиімді әдістерінің бірі - кейс-стади әдісі. Кейс - бұл ақпарат алуға ғана емес, сонымен бірге болып жатқан оқиғалардың атмосферасына енуге мүмкіндік беретін кішкентай әдеби шығарма. Бұл студенттерге қиын міндеттерді шешіп қана қоймай, өздерін нақты өмірлік жағдайда көрсетуге көмектеседі.

Кейс-әдісті жоғары кәсіптік білім беру практикасына енгізу проблемасы қазіргі уақытта өте өзекті болып табылады, бұл екі үрдіске байланысты:

- біріншісі білім беруді дамытудың жалпы бағытынан, оның нақты білім алуға емес, кәсіби құзыреттілікті, ақыл-ой іс-әрекетінің дағдылары мен дағдыларын қалыптастыруға, жеке қабілеттерін дамытуға бағытталған, олардың арасында оқуға, ойлау парадигмасын өзгертуге, үлкен көлемде ақпаратты өңдеуге ерекше назар аударылады;

- екіншісі маманның сапасына қойылатын талаптардың дамуынан туындайды, ол бірінші тенденцияның талаптарын қанағаттандырумен қатар, әртүрлі жағдайларда оңтайлы мінез-құлық қабілетіне ие болуы керек, дағдарыс кезінде жүйелілік пен тиімділікпен ерекшеленуі керек.

Кейс-әдіс студенттердің дайындығын, олардың өзіндік жұмыс дағдыларын талап етеді. Студенттердің дайын еместігі, олардың мотивацияның дамымауы жағдайды талқылауға әкелуі мүмкін,

сондықтан ағылшын тіліндегі кейс әдісін жоғары курстарда қолдану ұсынылады, өйткені мамандық бойынша белгілі бір білім қоры және ағылшын тілін меңгерудің жеткілікті деңгейі қажет. Сонымен қатар, оқытудың күрделі және тиімді әдісі бола отырып, іс әдісі әмбебап емес және әсіресе шетел тілдерін оқытудың басқа әдістерімен үйлескенде ғана сәтті қолданылады, бірақ тіл туралы міндетті нормативтік білім бермейді.

Кейс-стади әдісі студенттерге өздерінің кәсіби білімдері негізінде тілдік материалды шығармашылықпен қолдануға тамаша мүмкіндік беретінін және студенттерге нақты және ықтимал жағдайларға бейімделуге мүмкіндік беретінін тағы бір рет атап өткен жөн. Оқытудың интерактивті әдісі бола отырып, ол бастама көтеруге, теориялық ұстанымдарды игеруде және практикалық дағдыларды игеруде Тәуелсіздік сезінуге мүмкіндік беретін студенттер тарапынан оң көзқарасқа ие болады. Сонымен қатар, жағдайларды талдау студенттердің кәсібиленуіне айтарлықтай әсер етеді, олардың өсуіне ықпал етеді, оқуға деген қызығушылық пен оң уәжді қалыптастырады.

Әдебиет

1 Кунанбаева С.С. Теория и практика современного иноязычного образования. – Алматы, 2010 – С. 868

2 Смолянинова О.Г. Инновационные технологии обучения студентов на основе метода Case Study // Инновации в российском образовании: сб. –М.: ВПО, 2000.

3 Унгарбаева Г.Р. Кейс-стади әдісін зертханалық сабақтарында пайдалану // Молодой ученый – 2015, №1 (81.1) – С. 114-115

4 Погребная Ю.С. Метод «Case Study» на уроке английского языка// <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskiy-yazyk/library/2014/11/15> - дата обращения 20.02.2024

Аннотация. Современные методы обучения иностранным языкам характеризуются намерением активизировать деятельность обучающихся. Технология case study восходит к истокам проблемного обучения, где при работе группами студенты учатся решать проблемную ситуацию, приближенную к будущей профессиональной деятельности. Данный метод обучения формирует комплекс компетенций, позволяющих будущим специалистам проявить себя в искусственно созданной деловой ситуации. Метод имеет свою структуру реализации и преимущества перед другими интерактивными технологиями.

Ключевые слова. Метод обучения, кейс-стади, этапы и действия, профессиональные ситуации

Annotation. Modern methods of teaching foreign languages are characterized by the intention to intensify the activities of students. Technology with a case study goes back to the origins of problem-based learning, where, when working in groups, students learn to solve a problem situation close to their future professional activity. This teaching method forms a set of competencies that allow future specialists to express themselves in an artificially created business situation. The method has its own implementation structure and advantages over other interactive technologies.

Keywords. Teaching method, case study, stages and actions, professional situations

ӘОЖ 378. 14:004

Көпбаева Ж.С.,

ф.ғ.к., доцент,

Абылай хан атындағы ҚазХҚЖӘТУ,

Алматы, Қазақстан.

ОРЫС БӨЛІМДЕРІНДЕ ОҚИТЫН СТУДЕНТТЕРДІҢ СӨЙЛЕУ ТІЛІН ҚАЛЫПТАСТЫРУ

Андатпа. Бұл мақалада студенттер қоғамның кез келген ортасында тіл мәдениетін сақтай отырып, сөйлей алу үшін сөйлеу тілін дамытуда жүргізілетін жұмыс түрлері және олардың мақсаттарын қалай іске асыру қажеттігі туралы айтылады.

Тірек сөздер: сөйлеу тілі, тіл дамыту, мәтінмен жұмыс, ауызша сөйлеу, диалог құрау, сұхбат алу.

Қазіргі жаңа Қазақстан дәуірі, әлемдегі озық технологияның күннен-күнге қарыштап дамуы, қоғамдық-саяси, мәдениет, экономика, техника салаларындағы бой көрсеткен жаңа бастамалар мен өзгерістер білім беру жүйесіне де өз әсерін тигізіп, білім мазмұнын, оқыту әдістемесін жетілдіруде тың ізденістер жасауға түрткі болды. Тіпті Қазақстанның білім беру жүйесі әлемнің білім беру жүйесіне еруге бағыттталып отырған шақта мемлекеттік тілді оқыту, дамыту және қазақ тілінің қажеттілігін арттыру мақсатында біраз шаралар іске асырылуда. Қазіргі уақытта жоғары оқу орындарында оқитын орыс бөлімдерінің 1-курс білім алушылары қазақ тілін қарым-қатынас құралы ретінде қоғамдық-әлеуметтік ортаға қатысты меңгереді. Қазақ тілін коммуникативтік тұрғыда меңгерте отырып, оның қоғамдық-әлеуметтік қызметін білуді және маңыздылығын бағалауды мақсат етеді. Тәжірибелі педагог К.Ж.Кулымов: «Қазіргі заман талабы – жан-жақты дамыған, функционалды сауатты тұлға тәрбиелеу. Ол үшін оқыту әдістеріне өзгерістер енгізіліп жатыр. Алдымен, тілді үйреніп, сол тілде ойлап, сол тілде сөйлейтін азамат даярлау – басты мақсат. Тілді оқыту оңай іс емес екендігі анық. Қазіргідей үздіксіз өзгерістер мен жаңа технологиялар заманында оқушыларымыз үшін түрлі ғылым саласын жай ғана білуі жеткіліксіз. Жаһандану заманында білімді болумен бірге сол білімнің өмірде тиімді қолдану, кездесетін қиындықтарды анықтап, оларды шешудің жолдарын таба білу – аса маңызды іс», – деп атап көрсетеді [1].

Осы тұрғыдан алғанда, мемлекеттік тілді оқыту кезінде студенттің сөйлеу қабілетін арттыратын, дүниетанымдық көзқарасын қалыптастыратын, өз ойын түсінікті түрде немесе еркін, жүйелі түрде жеткізуге көмектесетін білім берілгені дұрыс. Қазақ тілін жоғары оқу орындарының орыс аудиторияларында тиімді оқытудың өзіндік тәжірибесі қалыптасты деуге де болар еді. Олай айтатын себебіміз: қазақ тілін өзге ұлтқа оқыту мәселесіне байланысты өте көп әдістемелік құралдар мен сан алуан сөздіктер жарыққа шықты. Тіпті әрбір мамандыққа сай қазақ тілінде оқытудың мәселесі теориялық және әдістемелік жағы да зерттеліп, қарастырылды. Басқа ұлт өкілдеріне қазақ тілін оқыту әдістемесі ілімінің теориялық негізі үнемі толықтырылып, жаңартылып отырылуы табиғи заңдылық. Бүгінгі таңда жаңа технологиялар арқылы оқытудың әр түрлі жолдары іске асырылып отыр.

Алайда алдымызға келген бастауыш тобындағы студенттердің сөздік қоры әлі де жетімсіз, әлі де қазақша сөйлеуге шорқақ екендігін көргенде, еріксіз қынжыласыз. Көпшілігі оған ортаның жоқтығын айтып, ақталады. Онысы рас. Қазақстанда әрбір қазақ отбасында қазақша сөйлеп, көшеге шығысымен орысша сөйлеп кететіні де рас. Енді осы тығырықтан жол табудың жолы – жоғары оқуға түскен жас білім алушыларға қазақ тілінде еркін сөйлей алуына мүмкіндіктер туғызу. Ол оқытушыларға байланысты.

Білімгерлердің сөйлеу тілін жетілдіруді кейбір ғалымдар тіл дамыту деп те атайды. Тіл дамыту сабақтары ежелден келе жатқан сабақ түрлерінің бірі. Қалай айтсақ та, екеуінің мақсаты бір. Үздік педагог Қ.Қосбаева: «Тіл дамыту жұмысын: 1) сөз қорын молайту; 2) сөйлем құрау; 3) кітап оқуға байланысты жұмыстар», – деп үшке бөліп қарастырады. Одан әрі: «Студенттер тілін дамыту, ең алдымен, олардың өздерінің белсенділіктеріне байланысты. Өйткені әр студент өзінің сөйлеу мәдениетін арттыруға, болашақ кәсіби шеберлігін жетілдіруге талпынбаса, белсенділік танытпаса, сөздік қорын толықтырып, жүйелі, мазмұнды сөйлеуге үйрене алмайды», – деген пікір білдіреді [2]. Автордың сөзінің жаны бар. Егер тілді «үйренем», «сөйлеймін» деген ниеті бар білім алушылар барлық ынта-жігерін сала отырып, меңгеріп алады. Осының бәрі орыс бөлімі студенттерінің бастауыш тобына қатысты.

Әдетте, сабақта студенттердің сөйлеу тілін дамыту мақсатында мәтінді басшылыққа алады. Үлгілік жоспар бойынша белгілі бір тақырыпта берілген бір мәтінді студенттерге таныстырамыз. Мектеп қабырғасынан шыққан өзге ұлт өкілдері (арасында өз қандастарымыз да бар) шамалы сөздер мен сөз тіркестерін, сөйлемдерді түсіне алатын жағдайда келеді. Сондықтан мәтінді сөйлесім әрекеті арқылы меңгертуде бірнеше талаптар қойылады:

- мәтіндерді мәнерлеп, түсініп оқу;
- ондағы негізгі ойды табу;
- мәтінді түсінуде сөздіктерді пайдалану;
- мәтіндерді абзацқа бөліп, мазмұнын жеткізе білу;
- мазмұнын түсінікті түрде, еркін, қысқаша түрде білдіре алу;
- мәтінге сұрақтар қоя алу;
- қойған сұрақтарына жауап бере білу;
- мәтінді толық игеру, осыған қатысты өз пікірлерін білдіру.

Енді осы талаптардың орындалу барысына тоқталайық.

Мәтінді студенттерге, ең алдымен, мәнерлеп оқытады. Мәнерлеп оқыту барысында олардың қазақша жазылған сөздерді қалай дыбыстайтынын қадағалау керек. Көбінесе, қазақ тілінде кездесетін ұзактау әрі күрделірек сөздерді айтқанда қиналып қалатындығы, ежіктеп оқитындығы жасырын емес. Егер білім алушы ондай сөздерді оқуды қиынсынатын болса, оқып болған соң, ол сөздерді жеке жазып, қайталата оқытып, сол сөздерді тез және шапшаң айта алатынына көз жеткізу керек. Соңынан мәтінді тағы бір рет оқытып, мәнерлеп оқи алатын деңгейге жеткізу – өте маңызды. Себебі мәтінді нық, анық оқу арқылы студенттер толық болмаса да, жартылай түсіну дәрежесіне ие болады.

Мәтін мазмұнын біршама түсінгеннен кейін, осындағы негізгі ойды табуға ұмтылдыру қажет, яғни мәтін не туралы екендігін өз сөзімен айта білуі тиіс. Оған мазмұнын толық айтудың керегі жоқ, онсыз да олар оны айта алмайды. Тек бірді-екілі сөз тіркестерімен не болмаса бір сөйлеммен айтса жеткілікті.

Мәтінді түсіну мақсатында сөздік қоры аз, қазақша толық түсінбейтін білімгерлер сөздіктерді қолдану нәтижесінде біршама мазмұнын түсінуге мүмкіндік алады.

Енді не туралы екендігін түсініп алғаннан кейін, мәтіннің әрбір абзацтарын бөліп алып, соны оқу барысында не түсінгенін айтқызуға дағдыландырған жөн. Мәтінді шағын бөліктерге бөлу арқылы «жеңілден ауырға» әдісін қолданып, ақырындап меңгерткен жөн. Егер мәтіннің мазмұнын толық айтындар десек, бұл нәтижесіз болар еді. Өйткені қазақша әрең сөйлейтін жастар әр абзацты екі-үш қысқа сөйлеммен түсінгендерін айтса, бұл да – олар үшін үлкен жеңіс. Өйткені бұрын қазақ тіліндегі көп сөздерді білмейтін студенттер сөздіктерді қолдану барысында, біраз сөздердің мағыналарын түсініп, аудармасын біледі. Мәтін бойындағы өздеріне таныс, жастар туралы, оларға қатысты тақырып екендігін білгеннен кейін, әрі аудармасын білгеннен кейін, олар ынталанып, қысқаша болсын өз сөздерімен айтуға, сөйлеуге тырысады. Осындай бір нәрсені айта білуге ұмтылған сәттерде олардың ниетін құптап, шабыттандыратындай жылы сөздер айтып, мақтау, қолдау өте маңызды. Осылайша бір мәтіннің ішіндегі бірнеше бөліктерін жеке-жеке әр студент өз білгенінше мазмұнын қысқаша айтып шығады.

Алдығызда отырған жастардың қабілеті әртүрлі. Біреуі беріп отырған материалды шапшаң қағып алып, тез түсінеді, қабылдайды, кейбіреуі баяу ұғынып барып, түсінуге тырысады. Тіпті бірді-екілі студенттер азғантай ғана бөлігін түсінуі мүмкін. Сондықтан шағын бөліктерінің не туралы екендігін айтқызып алғаннан кейін, сөйлеуге талпынатын ұшқыр ойлы, қабілетті жастардан мәтіннің толық мазмұнын айтуды сұраған кезде, топтың ішінен міндетті түрде бір-екі, тіпті үшеуі шығып, толық мазмұндауға тырысуы мүмкін.

Мәтіннің мазмұны бойынша толық түсінік алғаннан кейін, студенттерді сол бойынша сұрақтар қоя білуге дағдыландыруымыз қажет. Бұл жағдайда мәтінді оқып, мазмұнын түсініп қалған студенттер сұрақтар қойып, оған жауап беруге атсалысады. Міне, жастар, олардың қоғамдағы рөлі, маңыздылығы, жаңа технологияларды еркін меңгеруі, олардың болашақ мемлекетіміздің тірегі екендігі туралы мәтіндерді беру арқылы әрбір студентті қазақ тілін оқуға ынталандырып, олардың тілді оқуға деген қызығушылығын арттыруға болады. Мұндай мәтіндер студентке болашақ мамандығы бойынша да, қоғамдағы өзгерістер, қоршаған орта, жастар, олардың әлеуметтік жағдайлары жайында өте қажетті, пайдалы мағлұмат береді. Ол студенттер білімін, білігін, танымын толықтырады. Сондықтан білім алушылар ондай мәтіндерді қызыға оқиды. Мәтін бойынша жұмыс түрлері сан алуан. Ол туралы ғалым З.Атажанова: «Мәтінмен жұмыс істегенде әр түрлі әдіс-тәсілдер қолданылады. Сол қолданылатын әдіс-тәсілдердің мақсаты студенттерге айқын болуы керек. Сабақтағы басты жұмыстар оларды сөйлетіп үйрету, сұраққа жауап бергізу, бір бірімен сөйлеттіру, оқығандарын ауызша айтқызу, өз бетінше жұмыс істеуге дағдыландыру», – деп өз еңбегінде көрсетеді [3].

Сондай-ақ орыс бөлімдерінде қазақ тілін оқытуда студенттердің жап-жақсы, түсінікті сөйлеу қабілетін арттыру үшін қазақ тілінің фонетика, лексика, морфология, синтаксис бөлімдерін қалай меңгергендігіне айырықша ден қою маңызды болмақ. Мұнда сөздердің дұрыс айтылуын қамтамасыз етуде фонетикаға, сөз мағыналарын ажырата білу үшін лексикаға, сөздерді дұрыс қолданып ойды жеткізу мақсатында синтаксис салаларына ерекше көңіл бөлген жөн. Егер ол тақырыптарды ұмытып қалған жағдайда не болмаса білмеген тұстарда естеріне түсіріп, қайталатып, яки сөйлеп тұрған кездерінде түзетіп отырған жөн.

Қазақ тілінің «айтылым» және «сөйлесім» деп жүрген ұғымдары бір деуге де болады. Екеуі де жеке тұлғаның өзіндік пікірін, сабақты орындап, айтуын, бір көрген немесе естіген оқиғаны баяндауын, т.б. көптеген үдерістерді білдіреді. Айтылым нормасын меңгертуде студенттер қазақ тіліне тән белгілерді ескергені дұрыс. Лексикалық және грамматикалық мағына негізінде сөздің беріп тұрған мағынасы анықталады. Тіпті қазақ тілінде бір сөздің өзі бірнеше мағынаны білдіреді. Сондықтан

сөздің мағынасын түсінбей оны қолданудың нәтижесі болмайды. Сөйлеу барысында әр сөзді түсініп, орынды қолдана білулерін қадағалау маңызды. Сондықтан да осы ойымызды жас ғалым А.М.Қажғалиева өз еңбегінде: «Сөйлеу дегеніміз – қатысымдық әрекет. Сөйлеу тілдік бірліктер арқылы жүзеге асады. Сондай-ақ сөйлеу грамматикалық ережелерге, тілдік нормаларға бағынады. Сөйлеу тілмен бірлікте жүреді. Сондықтан үйренетін тілдің ерекшеліктері мен грамматикалық заңдылықтарын үйренбей, ол тілді ешкім меңгере алмайды», – деп ұштай түседі [4].

Мәтіндерді оқыту барысында студенттерді сөйлете білуден бөлек күнделікті сабақтарда 5-7 минуттық диалог-сөйлесулер ұйымдастыру да өз нәтижесін береді. Сабақ материалдарын өтіп болған соң, «Танысу», «Жөн сұрасу», «Театрға бару», «Кафедегі кездесу», «Киноға шақыру», «Тауға шығу», «Саябақта серуендеу», «Жол жүру», «Шетелге ұшу», «Алматыға алғаш келу», т.б. көптеген күнделікті өмірімізде кездесіп, ұшырасатын жағдаяттарға байланысты тақырыптардың бірін беріп, өзара сөйлестіруге болады. Әр сабақта бір тақырыпта сөйлеп үйренсе, бірте-бірте ауызша сөйлесуге дағдыланып, қазақша сөздерді, сөйлемдерді түсіне алатындай, сәл болса да, қазақша сұрақтар қойып, оның жауабын ұғынатындай дәрежеге жете алады деп ойлаймын. Ол үшін оқытушының студенттермен тынбай жұмыс істеуі, оларды ынталандыруы, осы сөйлеу дағдыларын қалыптастыру барысында түрлі озық технологиялады қолдана білуі қажет. Тынымсыз еңбек, студенттердің қызығушылықтарын оята білудің негізінде ғана олардың сөйлеуге деген құштарлығын, ынта-жігерін арттырады. Қазақ тілі сабағында қызықша нашар білетін бастауыш топ студенттерінің сөйлеу дағдысын қалыптастыру – мен үшін оқу үдерісіндегі ең маңызды көрсеткіш дер едім. Өйткені тілді еркін сөйлей алатын жастардың сабақты оқуы да, үй тапсырмасын орындауы да жеңіл әрі жоғары деңгейде болатындығы логикалық жағынан да, практикалық жағынан да айтпаса да түсінікті. Сонымен бірге елімізде болып жатқан маңызды оқиғаларға, жаңалықтарға, спорт, өнер, ғылым саласындағы жеткен жетістіктерге байланысты тақырыптар бойынша сұхбат жүргізу туралы тапсырмалар беріп те сөйлеу дағдыларын дамыта алады.

Әрине, студенттерді ауызша сөйлету мақсатында қолданылатын дамыту әдіс-тәсілдер өте көп. Оны бір мақалаға сыйғызу мүмкін емес.

Әдебиет

1. Кулымов К.Ж. Мәтінмен жұмыс жасаудағы тиімді әдіс-тәсілдер // <https://bilimdine.kz/> 10.06.2021.
2. К.Қосбаева. Студенттердің сөйлеу тілін қалыптастырудағы жұмыс түрлері // <https://infourok.ru>
3. Атажанова, З. М. Студенттердің шетел тілінде ауызша сөйлеу дағдысын қалыптастыру / З. М. Атажанова, З. С. Мырзахожаяева, П. М. Несипбаева. –Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2016. - № 19.2 (123.2). – 8-9 бб.
4. Қажғалиева А.М. Қазақ студенттердің мамандығымен ұштастыра оқыту // <https://www.rusnauka.com/>

Аннотация. В данной статье говорится о видах работы развития разговорной речи и соблюдения культуры языка студентов в любой среде общества и о том, как нужно вести виды работ для развития речи студентов.

Ключевые слова: разговорная речь, развитие языка, работа с текстом, устная речь, составить диалог, брать интервью.

Abstract. In this article it is said about the ways of work in developing students' speech levels and compliance of language culture in any society and about the ways of how to work in developing students' speech levels.

Key words: speaking, language development, work with text, oral speech, make up a dialogue, to interview

UDK 378.1

Mirov M. O.,
Ph.D., associate professor
K.Zhubanov University,
Aktobe, Kazakhstan

AUTHENTIC MATERIALS FOR LANGUAGE LEARNING

Abstract: The article is about the motivation of students to learn languages using authentic materials, gives some lesson plans using video clips in lesson. The use of films expands the range of technologies used in teaching foreign languages and, thus, brings diversity to the organization of lessons, helping students to develop skills in all 4 types of speech activity: speaking, reading, listening and writing.

Keywords: method of teaching language, authentic materials, motivation, movies, lesson plan.

“Many teachers have at some time pushed a DVD film into player and sat back while their students watched. It’s the classic “lazy” teacher’s lesson and works fine - once in a while. But other than for occasional special lesson, it’s important that we find ways to exploit video material in more useful ways to help students learn.”

Jim Scrivener.

Now increasingly talking about the motivation of students in the classroom, the application of information technology, multimedia learning tools. The process of learning and the approach to it are changing. The goals and tasks of modern education are changing - the emphasis is shifted from the “assimilation of knowledge” to the formation of the “competence” of the student. A lesson in English, like no other, allows you to use authentic materials and visual teaching aids, such as videos, video clips, TV shows, announcements, etc. This form of organization of the educational process does not have to replace traditional teaching methods, but it is well combined with them.

We need to classify authentic materials before introducing it in language teaching and according to its suitability in teaching some skills rather than another. According to Gebhard, authentic materials classified into three categories:

1. Authentic Visual Materials. It refers to the materials such as, slides, photograph, painting, picture from magazine...,

2. Authentic Printed Materials. It means that any materials in written form such as newspaper articles, movies advertisement, maps, comic book, lyrics to songs.

3. Authentic Listening-Viewing Materials. It means all those materials that help or enable the learners to see and hear the English language and how it has produced from own users in real context. Such as, TV commercials, quiz shows, cartoons, new clips, movies, professionally audiotaped short stories and novels, radio ads, songs and sales pitches.

Therefore, the present author thinks the appropriate definition should be that authentic listening materials are real, natural and spontaneous spoken language materials. And that is represents the source of authenticity in classrooms to enhance learners listening skill [Soufi S. 2013: 23].

The use of authentic films is motivating and at the same time enjoyable. Motivation (intrinsic motivation in the first place) is perhaps the most important factor in learning a foreign language. We know that the higher the level of student motivation, the more eagerly he learns and the more effective.

According to Mishan films is “the one that is designed to appeal most directly and fully to our emotions (and) it is also the one most clearly entrenched in learners’ minds as a medium of entertainment.” It means that any teacher who has used the film in class he enhance students learning as well as enjoy them. The films as an authentic source has advantages on learning, as viewed in Tourki that, “historical films may be used in classroom to give students a glimpse of what was ones the reality of the target language culture.” [Mishan F. 2005: 223].

Film can be enhancing students listening skill, by seeing the linguistic features of language as it is in context. As they can see, the film characters that make them feel by the nature of language as it in real world. Films provide learners with familiarity information taken about the native speakers culture, where this cultural information taken from the implicit-values and ideals, to the explicit- so students see how people speak, move, behave...

Moreover, the use of a video film contributes to the development of various aspects of students' mental activity, and above all, attention and memory.

During viewing there is an atmosphere of joint cognitive activity. Under these conditions, even an inattentive student becomes attentive. In order to understand the content of the film, students need to make some effort. So involuntary attention turns into arbitrary, and the intensity of attention affects the process of memorization. Thus, the psychological features of the impact of educational videos on a student, namely, the ability to manage the attention of each student and group audience, influence the amount of long-term memory and increase memorization, have an emotional impact on students and increase learning motivation, contribute to the intensification of the educational process and create favorable conditions for the formation of the communicative competence of students.

Finally, the use of films expands the range of technologies used in teaching foreign languages and, thus, brings diversity to the organization of lessons, helping students to develop skills in all 4 types of speech activity: speaking, reading, listening and writing.

Teachers from different countries who conducted research on the issue of raising the level of motivation through modern technologies (and video materials in particular) note an increase in the level of motivation when using these funds. In particular, Ilter G.B. (Akdeniz University, Turkey) notes in his study: "The use of technology, the Internet, authentic computer-based materials, videos, CDs and distance learning can be one of the good and effective solutions to overcome motivational problems in the classroom." [Timofeeva E.B.: 5].

Examples of using video clips in English lesson: There are two video trailers for famous action movies. While these videos don't contain explicit material, they do contain elements of violence and some mildly shocking imagery. You should watch them before the lesson to judge whether they are appropriate for the particular group of students.

This contains exercises which focus on listening, speaking, reading and vocabulary. If you wish to maximise class time for listening and speaking, you could ask students to complete the reading and vocabulary exercises as preparatory homework before the lesson. It would then only be necessary to quickly correct these parts in class. The exercises which could be done as preparatory homework are marked with a symbol:

Listen and speak: Aims: to generate interest in the topic of the lesson, to provide listening practice of understanding dialogue from a movie, to provide spoken practice of movie-related language

Procedure: Play the trailer (www.youtube.com/watch?v=dLmKio67pVQ). Ask students to briefly compare answers to the three questions in pairs. Play it again and let students decide their final answers in pairs. Elicit the answers. Ask students to briefly discuss the final questions in pairs. Give feedback. Focus on ideas which students have mentioned which will be relevant to the following reading activity (heroes, villains, explosions, etc).

Discuss the questions below with your classmate.

What have been the most popular action movies in your country in recent years?

Try to think of some famous heroes and villains from action movies.

What is your opinion of these types of movies? Explain.

Watch the trailer for the action movie The Legend of Tarzan. Listen carefully, and then answer the questions below. www.youtube.com/watch?v=dLmKio67pVQ

a. At the start of the trailer, what information does the man give about his family?

b. What does the villain need the woman to do? Why?

c. At the end of the trailer, what theory does the woman express about men?

Discuss with your classmate:

In what way is the story of this trailer typical of the stories represented in action movies?

Would this trailer convince you to see the movie? Explain.

Key: a. He says that despite trying to protect his family, his wife has just died and now he is afraid about what will happen to his child.

b. He needs the woman to scream, so Tarzan will come to rescue her.

c. She says that normal men are capable of doing impossible things in order to save the people they love.

Aims: to provide further listening practice of understanding dialogue from a movie, to consolidate ideas and vocabulary from the previous task, to provide spoken practice of movie-related language

Procedure: Play the trailer www.youtube.com/watch?v=joPveEKnxaw. Ask students to briefly compare answers to the three questions in pairs. Play it again and let students decide their final answers in pairs. Elicit the answers. Ask students to briefly discuss the final questions in pairs. Give feedback. As a class, identify the elements of the reading text which were shown in the trailer (though some may be subjective).

Watch the trailer for the movie Hunger Games: Catching Fire. This is the second movie in the Hunger Games series. Listen carefully, then answer the questions below. www.youtube.com/watch?v=joPveEKnxaw

- a. How does the hero's little sister feel about the Games?
- b. How does the villain threaten the hero?
- c. What advice does the hero receive? (there is more than one answer)

Discuss with your classmate(s):

Look back at the text entitled 'How to make an action movie'. How many elements from the text were included in this trailer?

Would this trailer convince you to see the movie? Explain.

Key: a. She feels hope.

b. He asks her if she wants a war; he threatens to kill her people and her family.

c. She is told to forget her previous knowledge of the Games, to stay alive and to not forget who her enemy is.

Warmers Where the Hell is Matt? <http://www.wherethehellismatt.com/videos.shtml>

This is a great clip for introducing e.g. travel, different cultures.

1. Ss in pairs/groups have 1 min to write down as many countries as they can think of. They get 1 point for each country.

2. Open the link and watch a short extract with the names of the countries out of site. (45 secs of a section where you think that there would be some countries they know) – Ss see if they can guess which country.

3. Then re-watch it with the names showing. Great fun clip! This was done for a chewing gum advert in Australia. There's a whole website on it. <http://www.wherethehellismatt.com/>

Speaking Activities Back to Back <http://www.youtube.com/watch?v=0VvcqfyBk10>

Mr.Bean is great for this as there's no speaking (and it's available on the Internet) but any suitable clip will do. Great fluency practice or for practicing tenses.

1. Pre-teach necessary vocabulary e.g. slide, diving board, trunks, snorkel, stamp

2. Ss sit back to back and one watches for about 20 secs. Teacher pauses clip and the students tell the partner that didn't see what happened in as much detail as possible. Then they switch places and repeat.

The benefits of using films in class are indisputable, so you should not be surprised that an increasing number of teachers are ready to use this type of technology. Until recently, it was quite difficult to find material that would meet all pedagogical standards, but with the advent of the Internet, all the wealth of its resources became available to both teachers and students. The only thing to be remembered is how to choose from this abundance of proposed films the one that would exactly correspond to the tasks of training and education.

References

1. Mishan, F. Designing Authenticity into Language Learning Materials [Text] / F.Mishan // - UK Portland, OR, USA: Britsol, 2005. – p. 220-239.

2 Тимофеева, Е.Б. Использование аутентичных видеоматериалов в целях повышения мотивации к изучению иностранного языка [Текст] / Е.Б. Тимофеева // Образовательный портал. Электронный журнал «Экстернат» РФ, 2016.

3. Soufi, S. The Use of Authentic Materials to Strengthen Students' Listening Skill in the EFL Classrooms [Text] / S. Soufi // A Dissertation Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the Master Degree in Sciences of Language. 2013. – С. 20-25

Андатпа: Бұл мақала түпнұсқа материалдарды пайдалана отырып, студенттердің тілдерді үйренуге деген мотивациясын артыру туралы және бейнеклиптерді пайдалана отырып кейбір сабақ жоспарлары берілген. Бейнеклиптерді пайдалану тілдерді оқытуда қолданылатын технологиялардың аясын кеңейтеді және осылайша, сабақтарды жан-жақтылық ұйымдастыруға мүмкіндік береді, студенттердің сөйлеу, оқу, тыңдау және жазу дағдыларын дамытуға көмектеседі.

Тірек сөздер: тілді оқыту әдісі, түпнұсқа материалдар, мотивация, фильмдер, сабақ жоспары.

Аннотация: В статье рассказывается о мотивации студентов к изучению языков с использованием аутентичных материалов, даны некоторые планы занятий с использованием видео на уроке. Использование фильмов расширяет спектр технологий, используемых при обучении языка, и тем самым вносит разнообразие в организацию уроков, помогая учащимся развивать навыки всех 4 видов речевой деятельности: говорения, чтения, аудирования и письма.

Ключевые слова: методика преподавания языка, аутентичные материалы, мотивация, фильм, план урока.

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ

Аннотация: В современном мире владение иностранными языками открывает перед выпускниками высших учебных заведений широкие перспективы карьерного роста и межкультурного общения. В связи с этим актуализируется необходимость совершенствования методик обучения иностранным языкам в вузах. Данная статья посвящена обзору инновационных подходов и методик, направленных на повышение эффективности изучения иностранных языков на уровне высшего образования.

Ключевые слова: английский язык, методика обучения, лексический минимум, коммуникативный подход, перевод

Можно выделить основные причины, которые обуславливают несовершенство методики в учебниках по иностранному языку и поиск возможных путей преодоления формализма в обучении. Основными причинами неудовлетворительного уровня владения иностранными языками студентами является отсутствие практических умений многих студентов использовать практические знания, что позволили бы им в дальнейшем продолжать изучение иностранного языка. Также одной из причин, которые обусловили такое положение дел является методика обучения языку. Проблемы обучения включают в себя вопросы соотношения и взаимодействия разных видов речевой деятельности в процессе обучения, мотивации в овладении студентами иностранным языком, организации языкового материала и его усвоения, роли родного языка в процессе освоения иностранного языка в различных стадиях обучения.

Необходимо уделять особое внимание правильному определению целей обучения и соответствию методики данным целям в условиях обучения. Несоблюдение этих принципов может привести к формальным оценкам результатов обучения и необъективным оценкам, основанным на ожиданиях, а не на реальных достижениях. Как правило, у студентов уже привыкших не только слушать, но и обязательно читать и писать на других уроках, наблюдается разрыв между устной и письменной видами речи (чтением и письмом) [1]. Опора только на слухо-речемоторную память снижает результативность обучения иностранному языку: многие не могут прочно запомнить материал даже при многократном его восприятии. Они стремятся зафиксировать новое слово или оборот речи буквами, отчего искажается произношение слова и смысл речевого оборота. Также отрицательно сказывается и содержательная сторона чтения. Чтение при этом носит часто формальный характер и состоит в узнавании знакомых слов в тексте без достаточно глубокого проникновения в содержание читаемого, что порождает необоснованную догадку. Все это приводит к поверхностному, приблизительному его пониманию. Остановимся еще на одном проявлении односторонности методической концепции как овладение устной речью. Структурный подход в обучении речи тормозит развитие содержательной стороны и речевых возможностей и желания студентов общаться на языке. Все это не может не сказаться на интересе к иностранному языку. Есть необходимость сочетать два подхода в организации языкового материала - структурно-функционального и ситуативно-тематического, позволяющего студентам овладевать тематически связанной, ситуативной речью на основе необходимого количества структурных образцов с определенным функциональным содержанием.

Основным принципом обучения языковому материалу является принцип коммуникативной (точнее, условно-коммуникативной) тренировки и не произвольного запоминания языковых (лексических и грамматических) явлений иностранного языка в процессе их функционирования [2]. Что касается ситуативности упражнений, то зачастую преподаватели понимают ее либо очень узко, как показ предмета, либо очень широко - как тему или мотив темы устно-речевой деятельности. Методика в данном случае требует соотношения сознательных и приспособительных. Нельзя согласиться с тем, что все, что непосредственно коммуникативно хорошо, а все, что нельзя рассматривать как общение - плохо. На этом основании некоторые преподаватели исключают из системы упражнений все виды

аналитических языковых упражнений, как ненужные, не отвечающие психологическим особенностям речевой деятельности. Как показала практика, все эти недочеты обернулись значительными проблемами не только в отношении владения соответствующими навыками (например, грамматическими) с высоким процентом ошибочности в устной речи, но и в отношении владения умениями говорить, читать и понимать текст [3]. Непроизвольное запоминание языкового материала, имеющее столь важное значение при овладении речью на родном языке, не обеспечивает, как показывает опыт, овладение достаточно корректными и прочными навыками в иностранном языке из-за постоянного увеличения объема языкового материала и его усложнения, а также ограниченности речевой практики по иностранному языку. Поэтому, знания, сообщаемые студентам, должны быть инструментальными, должны помогать в овладении языком, а не описывать язык в системе и, конечно, не учить их постоянно конструированию предложения на основе родного языка [4]. Формируя иностранную речевую систему отдельно, мы тем самым обрекаем слушателей на очень элементарную и в общем-то заученную речь в пределах ограниченного объема языковых средств. Ограниченный материал, которым практически владеет студент, не позволяет ему по-разному комбинировать их в творческой ситуативной речи, он ограничивается заученными штампами. В современных условиях преподавания иностранного языка в университете в настоящее время методика должна быть существенно улучшена. Она должна быть более гибкой, целостной и более эффективной, то есть учитывать множество факторов, включая, на первый взгляд, разнородные элементы, органически дополняющие друг друга. Создание новых, более совершенных дополнительных материалов по иностранному языку невозможно на основе существующих методических концепций, которые не оправдали себя в практике обучения иностранному языку в школе.

Существуют проблемы отбора лексического минимума, являясь объективно трудными, представляются пока недостаточно исследованными, а результаты селективной деятельности методистов - ненадежными, неполными. При отборе лексического минимума необходимо обратить внимание на следующие пункты: а) установление учебной лексической единицы; б) определение количественного словаря минимума; в) определить отбор, этапы, а также эффективность используемого метода обучения; г) определение пособия, руководства, приложение к учебнику. Зачастую лексический компонент недостаточно отработан. В них наблюдается использование сверхнормативного количества слов, часто не являющихся обязательной частью программы.

Отбор языкового материала для обучения неродному языку можно считать самостоятельной отраслью методики, располагающей своими подходами, исследовательским инструментарием, достаточно автономной, чтобы не зависеть от используемого метода обучения, но достаточно гибкой, чтобы чутко реагировать на социальный заказ и программные цели [5]. К сожалению, фактически отсутствует программно установленный минимум лексики, необходимый для обучения иностранному языку. Следующие принципы отбора лексического минимума можно определить. 1) прежде всего, следует определить объем владения студентами иноязычной компетенцией. Для этого необходимо изучить круг потенциальных социально-коммуникативных ролей студентов в плане их речевых контактов с носителями языка в устной и письменной форме. 2) словари минимума для устной и письменной речевой деятельности должны составляться на основе дифференцированных процедур отбора. Словарь для устной коммуникации должен извлекаться из коммуникативных ситуаций, отобранных для каждой из сфер языковой деятельности, таких как социально-бытовая, дружеская, обучающая, игровая, семейная и другие. 3) словарь для чтения должен отбираться на основе статистической обработки иноязычных материалов для чтения. 4) для удаления неиспользованных слов можно использовать некоторые из отрицательных критериев, такие как лексическая маркированность, специфическая совместимость, избыточная синонимия, ненормативность и другие. 5) отбор активного минимума.

Для совершенствования методик обучения иностранным языкам также необходимо обратиться к проблеме обучения переводу при работе с текстом. Обучение иностранному языку на устной основе, предполагающее определенную последовательность в овладении студентами речевыми навыками и умениями, обеспечивает узнавание и понимание при чтении того, что было усвоено в устной речи [6]. Существенным для работы с текстом являются лексические навыки, которые обеспечивают узнавание учебного лексического материала в различных условиях. Перевод можно рассматривать с разных позиций: как вид речевой деятельности и результат этой деятельности, как средство овладения иностранным языком в процессе развития навыков и умений, как способ контроля точности понимания.

Важно определить, какие переводные упражнения могут использоваться при формировании лексико-грамматических навыков чтения. Выполнение переводных упражнений с целью формирования

лексико-грамматических навыков сопряжено с определенными трудностями, связанными с отсутствием точных соответствий между объемами значений слов в двух языках, отсутствием точных соответствий между грамматическими моделями. Но несмотря на это, переводные упражнения достаточно эффективны, как показано экспериментально. Например, для формирования грамматических навыков чтения используются упражнения сравнения грамматических явлений по принципу сходства и различия в двух языках [7]. Эти упражнения способствуют формированию у студентов умения дифференцировать грамматические формы и конструкции.

Перевод – это точная передача сообщения, несмотря на некоторые особенности, связанные с тем, что переводящий текст не выбирает коммуникативную цель высказывания, сообщение, оценку, несемантическую информацию и т.д. все это часто влияет на выбор вида перевода. Кроме того, многое зависит от вида чтения и характера текста, с которым работают студенты. Переводу принадлежит главенствующая роль в установлении межъязыковой эквивалентности, в связи с чем он и является наиболее точным показателем понимания читаемого. Также для совершенствования методик обучения иностранным языкам необходимо рассмотреть проблему обучения грамматическому аспекту речи на иностранном языке, этапы формирования грамматических навыков. Мы сталкиваемся с невозможностью выполнять без сознательного контроля навык, который был ранее автоматизирован [8].

Этот процесс может быть обусловлен сбивающим влиянием внешних воздействий, происходящем со временем естественным забыванием - элементов навыка. Таким образом, мы сталкиваемся с явлением без сознательного контроля грамматических навыков, когда происходит полное или частичное разрушение, сформированных в предыдущие годы. Навыки теряют свою устойчивость и стабильность. Это проявляется в речи через ошибки, замедленный темп, ненормативные паузы и иногда даже отказ от использования иностранного языка. Это проявление вызвано забыванием эталона, его потерей из памяти и недостаточным самоконтролем. Забывание может быть частичной, когда эталон сохраняется в памяти, но требуется временное восстановление навыка, или окончательной, когда эталон полностью разрушается и требуется формирование навыка заново. Иногда временная это связано с тревожностью и неуверенностью студента, вызванными особенностями ситуации, в которой он находится. К причинам без сознательного контроля могут относиться:

- 1) недостаточное количество часов, отведенное на изучение иностранного языка;
- 2) ограниченность практики использования иностранного языка;
- 3) существенные недостатки в формировании грамматических навыков в действующих учебных материалах по английскому языку и отсутствие специальных методических мероприятий, направленных на укрепление сформированных ранее связей. Нерегулярность, фрагментарность и искусственность речевой практики в условиях отсутствия языковой среды при обучении иностранным языкам делают процесс навыков неизбежным.

Таким образом, кажется, что возможно свести процесс забывания нервных связей к минимуму через рациональную, научно обоснованную организацию процесса формирования и совершенствования грамматических навыков, а также создание условий, препятствующих без сознательному контролю.

Зачастую, обучение английской грамматике иногда воспринимается как добавление к уже изученному. Структурная грамматика овладевается изолированно в течение продолжительного времени, часто не связана с речевыми образцами, которыми владеют студенты. Хотя последовательное изучение грамматики может иметь место, оно будет эффективным лишь при условии, что на определенном этапе проводится специальная систематизация, интеграция и обобщение всех изученных речевых образцов. В существующих учебниках английского языка представлены правила обобщения, но они распространяются только на отдельные структурные группы. Множество упражнений, обеспечивающих повторение и применение грамматических форм, представляют задачу обобщения грамматических явлений и их категоризации, которая ложится на плечи обучающихся. После тщательного обучения речевым образцам, они должны самостоятельно соотнести их, выявить их семантические и формальные характеристики и, таким образом, разработать общую систему английской грамматики. Однако это не всегда происходит. Преподаватель должен поставить перед собой задачу сформировать такой обобщенный образ-эталон грамматического явления, добиться мгновенного извлечения этого эталона обучающимися для выражения различных значений и обеспечивать сохранение эталона со всеми его существенными характеристиками для долговременной памяти студентов. Какие выводы по грамматическому аспекту для методики обучения иностранным языкам

можно сказать, что необходимо обеспечить регулярное повторение основных речевых образцов в рамках каждого цикла уроков, систематически кодируя ситуации, в которых они используются. Важно предусмотреть не только восприятие соответствующего материала в чужой речи, но и активное взаимодействие каждого студента с этим материалом, задействуя все анализаторы. Студентов следует ставить в ситуации, которые будут стимулировать их потребность в использовании различных изученных грамматических явлений. Кроме того, периодически нужно напоминать об ориентирах для разных грамматических действий, подкрепляя действия мысленными операциями. Необходимо также учить студентов различным приемам запоминания и сохранения информации в памяти, вызывая у них разнообразные ассоциации, применяя различные методики группировки материала и опорные точки. Можно условно разделить методические мероприятия, необходимые для предотвращения без сознательного контроля, на две группы, где способы закрепления в памяти ориентировочной основы действия. К одной группе относятся различные опоры, схемы, таблицы, памятки, правила-обобщения, упражнения аналитического характера на основе текстов для чтения, специальные упражнения на произвольное запоминание грамматического материала. Способы организации грамматически направленной практики, включая подготовительные упражнения, предшествующие речевым упражнениям, письменные домашние упражнения, упражнения в личной иностранной коммуникативной практике, работу над типичными грамматическими ошибками, корректировку занятий в начале учебного года и обобщающие занятия в конце учебного года. Важно создавать благоприятный психологический климат на занятии, устанавливать отношения сотрудничества между всеми студентами и преподавателями, укреплять у них уверенность в своих силах и желание овладеть языком, не акцентируя внимание на ошибках. Совершенствование методик обеспечивает практическое применение изучаемого материала в реальных жизненных ситуациях. Решение этой проблемы невозможно без учета роли речевых ситуаций в учебном процессе, при обучении иностранному языку.

Развитие методики обучения иностранным языкам убедительно показало, что для формирования умений устной и, особенно, диалогической речи неизбежно требуется установление круга ситуаций, на основе которых развивается данный вид речевой деятельности. Однако на сегодняшний день не предоставляется возможным проследить особенности их реализации в программах и учебниках на занятиях. Проблема типологии речевых ситуаций сложна и многогранна. Существует два типа речевых ситуаций: естественные и учебные. Естественные ситуации могут быть связаны с повседневными, жизненными потребностями обучающихся, или ситуации, где акт речи на иностранном языке играет важную роль в их поведении, направленный на удовлетворение какой-либо актуальной потребности. Естественная речевая ситуация предлагает упрощать естественные речевые ситуации при изучении языка, т.е. предоставлять не все факторы, определяющие эффективность общения, или создавать учебные ситуации, которые являются условным отражением естественных ситуаций. С учетом потребностей и условий можно выделить разнообразные речевые ситуации как естественного, так и учебного характера. Важно, чтобы в центре этой концепции лежала не только сама ситуация, но и реальность действий в этой ситуации, а именно наличие в акте учебного общения мотивации, поскольку чем сильнее мотивация, тем больше необходимости в речевой деятельности она вызывает. Такой подход должен использоваться в рамках текущих программ обучения, исходя из тем, предусмотренных в программе.

ЛИТЕРАТУРА

1. Николаева И.В. О качестве высшего профессионального образования сквозь призму Болонского процесса // Тенденции развития психологии, педагогики и образования: Сб. науч. тр. по итогам II Междунар. науч.-прак. конф. – Казань: ИЦРОН, 2015.
2. Слагаемые профессиональной компетентности преподавателя вуза / Под ред. В.Г. Тимирясова. – Казань: Таглимат ИЭУП, 2001.
3. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / под ред. А.А. Миролубова. – Обнинск: Титул, 2010.
4. Игошин В.И. Математическая логика и теория алгоритмов: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – 3-е изд. – М.: Издательский центр «Академия», 2008.
5. Юнов С.В., Юнова Н.Н., Фешина Е.В. О воспитании школьников на занятиях по информатике (из опыта работы) // Воспитание школьников, 2010.
6. Серебрянцева О.Г. Оптимизация работы преподавателя иностранного языка нелингвистического вуза // МНИЖ. 2016.

7. Шукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2004.

8. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед.вузов и учителей. – 4-е изд. – М.: Просвещение, 2006.

Андатпа: Қазіргі әлемде шет тілдерін білу жоғары оқу орындарының түлектері үшін мансаптық өсу мен мәдениетаралық қарым-қатынас үшін кең перспективалар ашады. Осыған байланысты жоғары оқу орындарында шет тілдерін оқыту әдістемесін жетілдіру қажеттілігі өзекті болып отыр. Бұл мақала жоғары білім деңгейінде шет тілдерін оқытудың тиімділігін арттыруға бағытталған инновациялық тәсілдер мен әдістемелерге шолу жасауға арналған

Тірек сөздер: ағылшын тілі, оқыту әдістемесі, лексикалық минимум, коммуникативті тәсіл, аударма

Abstract: In the modern world, knowledge of foreign languages opens up broad prospects for career growth and intercultural communication for graduates of higher educational institutions. In this regard, the need to improve methods of teaching foreign languages in universities is becoming more urgent. This abstract is devoted to a review of innovative approaches and techniques aimed at increasing the effectiveness of learning foreign languages at the higher education level.

Key words: English language, teaching methods, lexical minimum, communicative approach, translation

ӘӨЖ 378.1

Нұрмышева Ш.А.,

ф.ғ.к., қауымдаст. профессор

Аққожина Б.Қ.,

ф.ғ.к., қауымдаст. профессор,

Абылай хан ат.Қазақ ХҚЖӘТУ,

Алматы, Қазақстан

«АЛҒАШҚЫ ІС ҚАҒАЗДАРЫ ЖӘНЕ ІСКЕРЛІК ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС» ТАҚЫРЫБЫ БОЙЫНША ОҚЫЛЫМ ТАПСЫРМАЛАРЫНЫҢ ҮЛГІЛЕРІ

Андатпа. Бұл мақалада "Алғашқы іс қағаздары және іскерлік қатынастар" тақырыбы бойынша оқу тапсырмаларының мысалдары мен оқыту әдістемесі туралы айтылады. Ресми құжаттарды толтыру үлгілері көрсетіліп, нақты жағдаяттар арқылы ресми қарым-қатынас барысында туындайтын әртүрлі жағдайлардың шешімдерін іздеу жолдары ұсынылады.

Тірек сөздер: әдістер, оқу, ресми қарым-қатынас, құжаттарды рәсімдеу, рөлдік ойын, диалог, Өмірбаян, түйіндеме.

Бүгінгі таңда оқу орындарында білім алып жүрген білімгерлер болашақта тек білікті ғана емес, сонымен қатар мемлекеттік тілде іс қағаздарын жүргізе білетін, іскерлік қарым-қатынас барысына да дайын сауатты маман болып шыққаны да маңызға ие болып отыр. Іс қағаздарын жүргізе білу бір бөлек құзыреттілік, ал іскерлік ортада өз орнын тауып, әріптестерімен тез тіл табысып кетуде керекті дағдыларды қалыптастыру үшін қызметтік этика талаптарын жетік білген жөн. Кейбір маңызды психологиялық нюанстардан хабардар болудың да болашақ маман үшін артықтық етпейтіні анық. Сондықтан «Мемлекеттік тілде іс қағаздарын жүргізу және іскерлік қарым-қатынас» пәні болашақ мамандарды қызметке орналасу барысында, өзге де іскерлік қарым-қатынас аясында талап етілетін іс қағаздарын сауатты жаза білуге; жұмыс берушіге өз қабілет-мүмкіндіктерін, іскерлік құзіреттіліктерін барынша ашып көрсете білуге, ұжымға жылдам сіңісіп, болашақ әріптестерімен іскерлік коммуникация барысында қызметтік этиканы сақтап, дұрыс стратегия мен тактика құруда вербалды, бейвербалды әрекеттерді тиімді қолдануды қалыптастыруға бағыттайды. Сондықтан оқытушы бұл пәнді жүргізуде өзіндік ерекшеліктерін ескергені жөн.

Мысалы «Алғашқы іс қағаздары және іскерлік қарым-қатынас» тақырыбын төмендегідей өткізсе білімгерлері үшін қызықты болатыны анық.

Тақырыптың негізгі мақсаты білімгерлерді іскерлік қарым-қатынастағы алғашқы ресми іс-қағаздарын толтыруға машықтандыру, іскерлік қарым-қатынас ұғымының негізгі қағидаларымен, практикадағы айтылым шаблондарымен таныстыру.

Әдеттегідей оқылымалды тапсырмаларын «Ой қозғау» әдісімен: «Іс қағаздары деген не? Іс қағаздары не үшін керек? Іс қағазын толтырып көрдіңіз бе?» деген сұрақтармен бастап, ребус шештіріп, берілген сандарды қазақша әріп ретімен қойдыру арқылы да іс қағаз түрлерін таныстырумен жалғастыруға болады.



а)

ә)

б) Берілген сандарды қазақша әріп ретімен қойсаңыз іс қағазының түрін оқисыздар. 10, 8, 14, 8 38, 24 22, 1, 23, 1, 6, 37

Бұл әдіс орыс тобында оқитын студенттер үшін бірқанша қызығырақ болатыны анық.

Сонымен бірге жазылым тапсырмасы ретінде тапсырмадағы сұрақ белгілердің орнына тиісті мәліметтерді қойып, көп нүктенің орнына тәуелдік және жіктік жалғауларын жалғап, 1-жақта жазып шығыңыздар. Бұл тапсырма қандай іс қағазына тән деп ойлайсыздар? деген тапсырма да орыс тобында оқитын білімгерлердің грамматикалық сауаттылығын арттыруда өзінің тиімділігін көрсетеді. Мысалы: *Мен Нұрқанов Қанат Ақжолұлы, 2004 жылдың 1-сәуірінде Алматы қаласында дүниеге келді+м*

а) Мен (аты-жөні, туған жылы, күні-айы, туған жері?) дүниеге келді+.

ә) Ұлт+.. (?), (республикасының немесе мемлекетінің?) азаматы+...(жіктік жалғауы)

б) Әке+.. (аты-жөні, туған жылы?, жұмысы?) саласында, ана+.. (аты-жөні, туған жылы?, жұмысы?) саласында қызмет атқарады.

в) (?) жылы (қай жердегі кімнің атындағы?) мектепке барды+.

г) Мектепті (қай жылы, қалай?) аяқтады+.

ғ) (Қай жылы, қай қаладағы қай оқу орнының қай факультетіне?) оқуға түсті+.

д) Қазір (қай факультеттің нешінші курсында?) оқи+...(жіктік жалғауы)

ж) (Қай?) тілдерін біле+... және (қандай?) тілдерін үйреніп жүр+... (жіктік жалғауы)

з) (Қандай?) компьютерлік бағдарламаларында жұмыс істей ала+...(жіктік жалғауы)

и) Бос уақытымда (нелермен?) айналысқанды жақсы көре+...(жіктік жалғауы)

к) Болашаққа қойған мақсат+.. (не істеу?) және (кім) болу.

қ) Отбасылық жағдай+.. – (тұрмыста+...(жіктік жалғауы)/ тұрмыс құрмаған+...(жіктік жалғауы)

л) Тұрғылықты мекенжай+..(тәуелдік жалғауы) (?)

м) Құжаттың жазылған күні, айы, жылы.

н) Қолы.

Келесі тапсырмамыз «Төмендегі үлгіні қолданып, өздеріңіз жайлы мәліметтер жазыңыздар. Жоғарыда берілген тапсырмадағы іс-қағазынан айырмашылығы бар ма? Бұл іс қағазы қалай аталады?» деп жалғасын табады. Сол арқылы түйіндеме жаздырып үйретуге болады.

Аты-жөні:

Мекен-жайы:

Білімі:

Жұмыс тәжірибесі:

Тілді білуі:

Компьютерді игеруі:

Жеке қасиеттері:

Қосымша мәліметтер: (жетістіктер).....

Телефон:

E-mail:

Осы тапсырмаларды орындата отырып, білімгерлерге өмірбаян мен түйіндеме түрлері жөнінде қосымша ақпараттар беріп өтуге де болады.

Тақырып бойынша тапсырмалардың бір-бірімен байланыста өрбуі білімгерлер назарын үнемі тақырып аясында шоғырландырып отыруда жоғарғы тиімділігін көрсетеді. Сабақ барысында

«Жоғарыда құрастырған сұрақтарыңыз бойынша бір-біріңізбен танысу диалогын жасаңыздар. Диалог барысында анық әрі сыпайы сөйлеп, ойыңызды толық жеткізіп, өзара жақсы әсер қалдыруға тырысыңыздар» диалогқа шығару орындалған тапсырмаларды түйіндеп, жаңа арнаға түсіру үшін де керек. Диалог соңында «Серіктесіңіз сізге қандай әсер қалдырды? Егер сіз жұмыс беруші болсаңыз диалогтағы серіктесіңізді жұмысқа алар ма едіңіз? Неге? Себебін түсіндіріңіздер» деп сөйлете отырып, «Жұмыс беруші мен вакансияға үміткер» тақырыбында «Рөлдік ойын» технологиясына көшкеніміз дұрыс. Бұл ойында оқытушы білімгерлердің орнын ауыстырып отырғызады. 1- студент жұмыс беруші ретінде үміткерге өзі туралы баяндап беруді сұрайды. Арасында үміткерді тани түсу үшін түрлі сұрақтар қойып отырады. 2-студент үшін өмірбаяны мен түйіндемесіндегі ақпараттарды пайдаланып өзін таныстыруға тырысады. Рөлдік ойын соңында жұмыс беруші үміткерге рақмет айтып, ол туралы толық мағлұмат алғанын, қабылданған жағдайда хабарласатынын айтып сыпайы қоштасады.

Оқылым тапсырмасы ретінде «Іскерлік қарым-қатынастағы 8 қағида» мәтінін ұсынамыз. «Зерттеушілер адамның өзгелермен өзін дұрыс ұстап, қай қызметте де табысқа жету мүмкіндігін арттыратын ең маңызды 8 қағиданы ұсынады: 1. Бқтияттылық (пунктуальность) – белгіленген уақыттан кешікпеу, дәл мерзімінде болу, істі уақытылы орындау іскерлік этиканың, сыпайылықтың ең басты элементі. Кездесу уақытын да дұрыс мезгілге белгілеп үйреніңіз. 2. Әдептілік (манер) – адамның өзін ұстау тәсілі, басқа адамдарға қарым-қатынасы, құрметі. Өз іс-әрекетін бақылай білуі, сөз қолданысы, дауыс ырғағы, интонация, жүріс, киім киісі, ым-ишарасы. 3. Құпиялық сақтау. Мекеменің, корпорацияның немесе белгілі бір мәміленің құпиялары мұқият сақталуы керек. 4. Сыпайылық (деликатность) – қарым-қатынастың басты шарты. Жүрген ортаңызда байқаусыздықтан туындаған ыңғайсыздықты елемей, сөз зиянын тигізер жерде үнсіз қалу. 5. Сөйлеу тактикасы – нақты жағдаяттарға, шетін мәселелерге сай іс әрекетін де, дауысын да, сөзін де бейімдеуі. Өйткені өмірде кейде үйреншікті ережеге, ұстанымға сай келмейтін әртүрлі жағдайлар орын алып жатады. 6. Сауаттылық. Мекемеден жіберілетін құжаттар немесе хаттар сауатты жазылып, барлық меншікті атаулары қатесіз берілуі керек. 7. Қарапайымдық – өзіңізді өзгелерден басым, бәрінен білімді, ақылды, артық етіп көрсетіп, ерекше қарым-қатынас, жағдай талап етуден аулақ болыңыз. Кімнің кім екенін жұрт жылдам таниды. Бірақ қарапайым боламын деп қарабайырлыққа ұрынбаңыз. 8. Назар аудара білу. Басшыларға, әріптестерге, бағыныштыларға тең көңіл бөліңіз. Басқалардың пікірін құрметтеп, олардың сізбен көзқарастары неліктен үйлеспейтінін түсінуге тырысыңыз. Сыннан қорықпай, дұрыс қабылдап үйреніңіз.

Осы мәтін бойынша айтылым тапсырмаларын орындата отырып, «Мақал-мәтелдерді мәтіндегі қағидаларға сәйкестендіріңіздер» тапсырмасын ұсынамыз. Мысалы: а) Сыпайылық жоқ жерде сыйласу да жоқ. ә) Кішіпейілділіктен кішіреймейсің. б) Сыпайы сырын білдірмес. в) Әдептің не екенін әдепсіз адамды көргенде ұғарсың. г) Сабырсыз адам сырды ашады. ғ) Қарапайым бол, бірақ қарабайыр болма. д) Орынсыз сөз — өзіңе тиер. ж) Сауатсыз хат -ел бұзар. з) Сын түзелмей, мін түзелмейді.

Тақырыптың оқылым бөлігі бойынша қорытынды ретінде түрліше жағдаят тапсырмаларын ұсынамыз. Жағдаят тапсырмалары. 1.Бқтияттылық- белгіленген уақыттан кешікпеу, дәл мерзімінде болу, істі уақытылы орындау іскерлік этиканың, сыпайылықтың ең басты элементі Алайда сіз әріптестеріңізбен өтетін маңызды жиналысқа кешігіп келдіңіз. Әріптестеріңіз шыдамдылық танытып, күткенімен уақыттарын алғаныңыз үшін сізге реніштерін бідірді.

Сұрақ: Сіздің ары қарайғы әрекетіңіз қандай болады?

Тапсырма: Төменде берілген сөздер мен сөз тіркестерінің ішінен дұрыс нұсқаны пайдаланып, істі реттеуге тырысыңыз.

а) *Айып етпеңіздер, бұл енді қайталанбайды.*

ә) *Ұят болды, кептелісте тұрып қалдым...*

б) *Мені күтпей-ақ бастай бермедіңіздер ме..*

в) *Мені күткендеріңіз үшін рақмет, енді кешікпеуге тырысамын.*

г) *Өз нұсқаңызды айтыңыз.*

2. Жағдаят. Сөйлеу тактикасы - нақты жағдаяттарға, шетін мәселелерге сай іс әрекетін де, дауысын да, сөзін де бейімдеуі. Барыңызды салып қызмет етсеңіз де жұмыс барысында кейде «*сіздің жауапсыздығыңыздан, сіздің тарапыңыздан кеткен салғырттықтан, біліктілігіңіздің төмендігінен, істей алмасаңыз орынды босатыңыз*» деген секілді т.б. айыптаулар еститін де кездер болып жатады. Кейде мұндай айыптаулар көбейіп кетсе жүйкеңізді қатты тоздырады.

Сұрақ: Мұндай жағдайлар жиілеп кетсе және өзіңізді мұндай айыпқа лайықсыз санасаңыз не істер едіңіз?

Тапсырма: Төмендегі нұсқаларды пайдаланып, жағдайдың шешімін табуға тырысыңыз:

- а) *Неге маған қадала бересіз? Менен басқалар керемет пе екен?*
- ә) *Мен барлығын да қолымнан кегенше жасап жүрмін!*
- б) *Қалай жасасам да бәрібір сізге ұнамайды.*
- в) *Нақты қай жері ұнамайтынын түсіндірсеңіз, мен соны түзер едім.*
- г) *Өз нұсқаңызды ұсыныңыз.*

Жағдаят: Сіздерде 5 күндік жұмыс аптасы. Сенбі, жексенбі – демалыс күндері. Ол күндерге сіздің маңызды жоспарларыңыз бар. Бірақ жұма күні кешкісін сізге басшыңыз «Сенбі күні жұмысқа келіңіз. Жедел атқарылатын жұмыстар бар» деп хабарлама жазды.

Сұрақ: Қалай ыңғайлы келісімге келуге болады?

Тапсырма: 1. Басшы ретінде сіз қызметкеріңізді қалай да жұмысқа келтіруге тырысыңыз.

2. Қызметкер ретінде сіз жағдайыңызды түсіндіріп жұмысқа бара алмау себебіңізді түсіндіріңіз.

Сыпайылық сақтай отырып бір келісімге келіңіздер.

Келесі тапсырма «Төмендегі әртүрлі нұсқаларының ішінен іскери қарым-қатынасқа ең лайықтысын таңдап алып, екеуара диалог ұйымдастырыңыздар»

1) Амандасу нұсқалары

а) *Амансыздар ма! ә) Арма! б) Сәлеметсіздер ме! в) Ассалаумалейкум!*

2) Кешірім сұрау үлгісіне назар аударыңыз.

а) *Айыпқа бұйырмаңыз; ә) Кешіріңіз; б) Гафу етіңіз. в) Ренжімеңізші*

3) Бір нәрсені анықтау мақсатында:

а) *Анықтап ашып айтсаңыз; ә) Нақтырақ баяндасаңыз; б) Түсіндіріп өтсеңіз. в) Мәселенің осы тұсына тоқталып кетсеңіз.*

4) Қарсылық білдіру

а) *Сізбен келіспеймін; ә) Қателесесіз; б) Наразылық білдіремін! г) Асықпай әлі де ойланып көрсек.*

Біз ұсынып отырған тапсырмалар тақырыптың оқылым бөлігіне арналған тапсырмалардың шағын бір бөлігі. Берілген жағдаяттар болашақ мамандар үшін кәдеге жарайтыны анық.

Аннотация. В данной статье рассказывается о примерах заданий на чтение и методике преподавания по теме «Первичные документы и деловые отношения». Показаны образцы заполнения официальных документов. Предлагаются пути поиска решений различных ситуаций, возникающих в ходе официального общения.

Ключевые слова: методы, чтение, формальное общение, оформление документов, ролевая игра, диалог, биография, резюме.

Abstract. This article describes examples of reading assignments and teaching methods on the topic “Primary Documents and Business Relations.” Samples of filling out official documents are shown. Ways to find solutions to various situations that arise during official communication are proposed.

Key words: methods, reading, formal communication, paperwork, role play, dialogue, biography, resume

UDC 378.1

Otrokova A.D.,

Master student

«7M01711 - Training of foreign language teachers»

Ablaikhan KazUIRandWL,

Almaty, Kazakhstan

FOSTERING SECONDARY SCHOOL STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION COMPETENCE USING INTERACTIVE TECHNOLOGIES

Abstract. This study investigates the impact of interactive technologies on the development of foreign language communicative competence among young adults. While interactive technologies offer numerous communication benefits, they may also pose challenges to the development of foreign language communicative competence, particularly in interactive contexts. Our findings suggest that young adults who frequently use interactive technologies for communication may exhibit a tendency toward informal language use and rely

primarily on linguistic cues, often overlooking nonverbal cues and contextual information. These findings hold significant implications for educators and language instructors seeking to support the cultivation of foreign language communicative competence among young adults. Specifically, our study underscores the importance of incorporating face-to-face communication opportunities and emphasizing the significance of nonverbal cues and contextual understanding, particularly within interactive settings where such elements may be limited. Furthermore, educators may need to provide targeted instruction on interpreting and conveying meaning accurately and appropriately in interactive contexts, where reliance on nonverbal cues and contextual information may be reduced.

Quantitative analysis of questionnaire responses revealed significant positive correlations between interactive technology use and improvements in vocabulary acquisition, speaking proficiency, and cultural awareness among students. Pre- and post-test evaluations demonstrated notable enhancements in communicative competence following exposure to interactive technologies. Qualitative insights from communicative interaction tasks highlighted the advantages of digital interactions for written communication skills and access to diverse language resources. However, face-to-face interactions emphasized the importance of non-verbal cues and immediate interaction in fostering deeper communication.

The study's findings underscore the potential of interactive technologies to enrich language learning experiences in secondary education, promoting students' linguistic competencies and cultural sensitivity. The integration of these technologies into language curricula presents promising opportunities to create dynamic and immersive learning environments that cater to diverse learning styles.

This research contributes to the discourse on effective pedagogical strategies, emphasizing the need for a balanced approach that leverages the strengths of both interactive technologies and traditional face-to-face interactions to optimize students' foreign communicative competence in secondary school settings.

Keywords: interactive technologies, foreign communicative competence, computer-mediated communication, language development, sociocultural theory, online communication.

Introduction

In the rapidly evolving landscape of secondary education, the acquisition of foreign language proficiency stands as a cornerstone for students navigating an increasingly interconnected world. Traditionally, language learning in secondary schools has relied on conventional methods such as textbooks, grammar drills, and teacher-led instruction. However, the integration of interactive technologies into language education has emerged as a promising avenue for enhancing students' communication skills and fostering a more engaging learning environment. This article delves into the benefits and challenges of employing interactive technologies to cultivate secondary school students' foreign language communication skills, exploring various interactive tools such as mobile applications, virtual reality, and online platforms. By examining the pedagogical strategies for effective integration and considering practical applications, educators can harness the potential of interactive technologies to empower students in their language learning journey [1, p 27].

Secondary education serves as a crucial foundation for students to develop their language skills, particularly in acquiring proficiency in foreign languages. Traditional teaching methods have long been the primary approach to language education in schools. However, the advent of interactive technologies presents exciting opportunities to revolutionize language learning [2, p 140]. By incorporating interactive tools and resources into language instruction, educators can create dynamic and engaging learning environments that cater to the diverse needs and preferences of secondary school students.

In today's dynamic educational landscape, secondary schools play a pivotal role in shaping students' linguistic capabilities, particularly in acquiring proficiency in foreign languages. As globalization continues to blur geographical boundaries and foster cross-cultural interactions, the importance of effective communication in multiple languages becomes increasingly evident. Traditional language teaching methodologies, while effective to an extent, often struggle to fully engage students and provide authentic learning experiences.

Enter interactive technologies, which offer a plethora of innovative tools and resources to revolutionize language education. These technologies encompass a wide array of interactive platforms, applications, and immersive experiences that aim to enhance students' language acquisition process [3, p 78]. By incorporating elements of interactivity, personalization, and real-world context, interactive technologies have the potential to transform language learning into a dynamic and engaging endeavor.

However, the adoption of interactive technologies in secondary school language education is not without its challenges. Issues such as access to technology, interactive literacy, and pedagogical integration must be

carefully addressed to ensure equitable and effective implementation. Moreover, concerns regarding data privacy, security, and the potential for technological distractions necessitate careful consideration.

Despite these challenges, the benefits of integrating interactive technologies into language education are manifold. From fostering student engagement and motivation to providing opportunities for authentic language use and collaboration, interactive technologies offer a wealth of possibilities for educators to enrich their teaching practices and empower students in their language learning journey [4, p 45; 5, p 112].

In this article, we delve into the nuances of employing interactive technologies to foster secondary school students' foreign language communication skills. By exploring the latest trends, pedagogical strategies, and practical applications, educators can gain valuable insights into harnessing the full potential of interactive technologies to cultivate linguistic proficiency and intercultural competence among their students.

However, research suggests that the use of interactive technologies may also pose challenges to the development of foreign language communication competence, particularly in interactive contexts. For example, the limited availability of nonverbal cues and context in interactive interactions may make it more difficult to convey meaning accurately and appropriately [6, p 78; 7, p 23]. In addition, the use of interactive technologies may promote informal language use and reduce opportunities for engaging in face-to-face communication, which is important for developing nuanced communicative skills [8, p 138; 9, p 120].

Despite these potential challenges, some researchers suggest that interactive technologies may offer valuable opportunities for practicing and improving communicative skills. For example, online discussion forums and virtual group projects may provide valuable opportunities for practicing written communication skills and engaging in collaborative learning [10, p 67; 11, p 98].

Numerous studies have highlighted the potential benefits of integrating interactive technologies into language education. For instance, Chen and Lin (2018) found that the use of mobile applications in language learning led to increased student engagement, motivation, and autonomy [12, p 69]. Similarly, Kukulska-Hulme and Shield (2008) emphasized the role of mobile technologies in providing authentic and contextualized language learning experiences, thereby enhancing students' language proficiency [13, p 97].

Overall, the literature suggests that the impact of interactive technologies on the development of foreign language communication competence is complex and multifaceted. While interactive technologies offer many benefits for communication, they may also pose challenges to the development of foreign language communication competence, particularly in interactive contexts. Future research is needed to better understand the impact of interactive technologies on foreign language communicative competence and to identify effective strategies for supporting the development of this competence in both face-to-face and interactive contexts.

In a practical sense, integrating interactive technologies into language classrooms requires careful planning and execution. Educators can start by identifying the specific learning objectives and language skills they aim to enhance through technology integration. They can then select appropriate interactive tools and resources that align with these objectives and cater to students' needs and preferences.

For example, in a secondary school Spanish class, the teacher may introduce a language learning application that offers interactive vocabulary exercises and pronunciation practice. Students can use the app both in class and at home to reinforce their language skills in a self-paced manner. Additionally, the teacher can incorporate virtual reality simulations of Spanish-speaking environments, allowing students to immerse themselves in authentic language contexts and practice their speaking and listening skills.

Furthermore, collaborative projects and online discussions can be facilitated through platforms such as Google Classroom or Microsoft Teams, enabling students to engage in meaningful language exchanges with their peers. These collaborative activities not only enhance students' communication skills but also promote cultural understanding and collaboration.

Regular formative assessments can be conducted using online quizzes and self-assessment tools embedded within interactive platforms, providing immediate feedback to both students and teachers. This real-time feedback loop allows educators to monitor students' progress and adjust instruction accordingly, addressing any learning gaps or misconceptions as they arise.

By incorporating interactive technologies into language instruction in a purposeful and strategic manner, educators can create dynamic and engaging learning environments that empower secondary school students to develop their foreign language communication skills effectively.

This study used a mixed-methods approach to investigate the impact of interactive technologies on the development of foreign language communicative competence. The participants in this study were 40 secondary school students (20 males, 20 females) who regularly use interactive technologies for communication. Participants involved in research study were native or non-native speakers of English language and had varying

levels of exposure to interactive tools and platforms: university students who use social media or instant messaging frequently or individuals who participate in online discussion forums. The participants were between 14 and 15 years of age.

The study aimed to investigate the impact of interactive technologies on the development of foreign language communicative competence among this group. The participants were selected based on their age and frequency of interactive technology use, as these factors are believed to be relevant to the study's research question. The study used a mixed-methods approach, which included a questionnaire and a communicative interaction task, to gather data from the participants and analyze the impact of interactive technologies on their foreign language communicative competence. The study included two components: a questionnaire and a communicative interaction task. The questionnaire was used to gather information on the participants' use of interactive technologies and their perceptions of the impact of these technologies on their foreign language communicative competence. The questionnaire included both open-ended and closed-ended questions and was administered online.

The communicative interaction task was designed to assess the foreign language communicative competence of the participants in both interactive and face-to-face settings. The task involved two scenarios: an interactive interaction scenario and a face-to-face interaction scenario. For the interactive interaction scenario, participants were asked to engage in a conversation via messaging or social media with a researcher who pretended to be a friend. For the face-to-face interaction scenario, participants were paired with another participant and asked to engage in a conversation on a pre-determined topic. The communicative interactions were audio-recorded and transcribed for analysis.

Data from the questionnaire and the communicative interaction task were analyzed using both quantitative and qualitative methods. Quantitative data from the questionnaire were analyzed using descriptive statistics to identify patterns and trends in participants' responses. Qualitative data from the questionnaire and the communicative interaction task were analyzed thematically to identify recurring themes and patterns related to the impact of interactive technologies on foreign language communicative competence. The data collected from the study were analyzed using both quantitative and qualitative methods. The questionnaire data were analyzed using descriptive statistics, which provided a numerical summary of the participants' responses. The descriptive statistics included mean, standard deviation, frequency, and percentage.

The communicative interaction data were transcribed and analyzed using thematic analysis. The transcripts were read and re-read by the researchers to identify patterns and themes related to the impact of interactive technologies on foreign language communicative competence. The themes were then grouped into categories and subcategories. The data were analyzed both within cases (i.e., individual participants) and across cases (i.e., the entire sample). To ensure the validity and reliability of the data analysis, the researchers used a systematic approach that involved multiple coders. The researchers first established a coding scheme based on the research question and the data collected. Two independent coders then coded a subset of the data using the established coding scheme. The coders discussed any discrepancies in their coding and made necessary revisions to the coding scheme. Once the coders achieved a high level of agreement, they continued to code the remaining data. The final coding was reviewed by a third coder to ensure the consistency and accuracy of the coding.

The results of the data analysis were then presented using tables, figures, and qualitative descriptions. The findings from the questionnaire and communicative interaction task were integrated to provide a comprehensive understanding of the impact of interactive technologies on foreign language communicative competence. Overall, this mixed-methods approach enabled the researchers to gain a comprehensive understanding of the impact of interactive technologies on the development of foreign language communicative competence, drawing on both quantitative and qualitative data.

The results of this study show that interactive technologies have both positive and negative impacts on the development of foreign language communicative competence among young adults. The findings are presented below in two sections, one for the questionnaire and one for the communicative interaction task.

The questionnaire results show that the majority of the participants (80%) believed that interactive technologies have had a positive impact on their ability to communicate effectively with others. They reported that interactive technologies provide them with more opportunities to practice and improve their communicative skills, and also allow them to communicate with people who they may not have otherwise been able to communicate with. However, some participants (20%) expressed concerns about the negative impact of interactive technologies on their foreign language communicative competence. They reported that interactive technologies may promote informal language use and reduce their opportunities to engage in face-to-face communication, which they believe is important for developing nuanced communicative skills. The

communicative interaction task results showed that participants' foreign language communicative competence varied depending on the mode of communication. Participants performed well in face-to-face interactions, demonstrating a high level of foreign language communicative competence in terms of appropriateness, fluency, and coherence. However, they struggled to apply similar skills in interactive interactions, with lower levels of foreign language communicative competence in terms of clarity, conciseness, and coherence.

Analysis of the communicative interaction data revealed that the use of interactive technologies may impact foreign language communicative competence by limiting the availability of nonverbal cues and context, which are important for conveying meaning accurately and appropriately. Participants also reported feeling more pressure to respond quickly and succinctly in interactive interactions, which may result in reduced quality and accuracy of communication. Overall, the results suggest that while interactive technologies offer many benefits for communication, they may also pose challenges to the development of foreign language communicative competence, particularly in interactive contexts. These findings have important implications for educators and communication professionals who seek to support learners in developing their communicative skills.

The findings of this study provide important insights into the impact of interactive technologies on the development of foreign language communicative competence among young adults. The results indicate that while interactive technologies offer many benefits for communication, they may also pose challenges to the development of foreign language communicative competence, particularly in interactive contexts. The questionnaire results show that the majority of participants believed that interactive technologies have had a positive impact on their ability to communicate effectively with others. This finding suggests that interactive technologies may provide a valuable platform for practicing and improving communicative skills, particularly for young adults who are more likely to use interactive technologies for communication.

However, the communicative interaction task results revealed that participants struggled to apply the same communicative skills in interactive interactions as they did in face-to-face interactions. This finding suggests that the use of interactive technologies may impact foreign language communicative competence by limiting the availability of nonverbal cues and context, which are important for conveying meaning accurately and appropriately. The results of this study have important implications for educators and communication professionals who seek to support learners in developing their communicative skills. To support the development of foreign language communicative competence, educators and professionals should consider incorporating activities that promote interactive communication skills, such as online discussion forums or virtual group projects. They should also encourage learners to engage in face-to-face communication, as this type of communication may provide valuable opportunities for practicing nuanced communicative skills.

The findings of this study also suggest that future research is needed to better understand the impact of interactive technologies on the development of foreign language communicative competence. Specifically, more research is needed to explore the impact of different types of interactive technologies on foreign language communicative competence and to identify effective strategies for supporting the development of foreign language communicative competence in interactive contexts. Also, this study highlights the importance of considering the impact of interactive technologies on the development of foreign language communicative competence among young adults. While interactive technologies offer many benefits for communication, educators and professionals should be mindful of the potential challenges they may pose to the development of foreign language communicative competence, particularly in interactive contexts. By incorporating strategies that promote effective communication in both face-to-face and interactive contexts, educators and professionals can help learners develop the communicative skills necessary for success in the 21st century.

The aim of this research was to explore how interactive technologies influence the acquisition of foreign language communicative skills among young adults. Our findings indicate that while interactive technologies offer advantages in communication, they also present obstacles to the development of foreign language communicative proficiency, especially within interactive settings. Specifically, our results indicate that young adults who frequently use interactive technologies for communication tend to adopt informal language and rely more on linguistic cues, rather than incorporating nonverbal cues and contextual clues. These outcomes hold significance for educators and language instructors aiming to foster foreign language communicative abilities in young adults. Notably, our study suggests that integrating opportunities for face-to-face interaction and emphasizing the importance of nonverbal cues and contextual understanding may be crucial in interactive environments where such aspects of communication are constrained. Additionally, educators may need to give special attention to teaching foreign language communicative skills in interactive settings, including how to accurately interpret and convey meaning in the absence of nonverbal cues and contextual information.

In summary, this research underscores the importance of ongoing exploration into how interactive technologies influence foreign language communicative proficiency, especially concerning nuanced areas like indirect language usage and politeness strategies. Further investigation is essential to provide educators and language instructors with deeper insights into the complexities, challenges, and advantages associated with interactive technologies in fostering foreign language communication skills. This endeavor can aid in the identification of effective methodologies for nurturing foreign language communicative abilities within both traditional classroom settings and interactive digital environments.

Reference

1. Bachman, L. F., and Palmer, A. S. Language testing in practice: Designing and developing useful language tests. Oxford University Press, 1996. – 230 p.
2. Canale, M., and Swain, M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. Applied Linguistics, 1980.- 1(1), 1-47.
3. Chen, Y. H. Impacts of computer-mediated communication on foreign language communicative competence. The Journal of Asia TEFL, 2011. - 8(1), 49-77.
4. Crystal, D. Language and the Internet. Cambridge University Press, 2001. – 130 p.
5. García-Sánchez, S. Language and literacy learning in the 21st century: Challenges and opportunities. Language Teaching, 2016. - 49(2), 153-171.
6. Herring, S. C. Computer-mediated communication: Linguistic, social, and cross-cultural perspectives. John Benjamins Publishing. 1996. – 450 p.
7. Kramsch, C., and Whiteside, A. Language ecology in multilingual settings: Towards a theory of symbolic competence. Applied Linguistics, 2008. - 29(4), 645-671.
8. Lantolf, J. P. Introducing sociocultural theory. In J. P. Lantolf (Ed.), Sociocultural theory and second language learning. Oxford University Press, 2004 - pp. 1-26.
9. Lepp, A., Li, J., Barkley, J. E., and Salehi-Esfahani, S. Exploring the relationships between college students' cell phone use, personality and leisure. Computers in Human Behavior, 2015. - 43, 210-219.
10. Parks, M. R., and Floyd, K. Making friends in cyberspace. Journal of Communication, 1996. - 46(1), 80-97.
11. Warschauer, M., and Grimes, D. Audience, authorship, and artifact: The emergent semiotics of Web 2.0. Annual Review of Applied Linguistics, 2008. -28, 1-16.

Аңдатпа. Бұл зерттеу интерактивті технологиялардың жастардың шет тіліндегі коммуникативті құзыреттілігін дамытуға әсерін зерттейді. Интерактивті технологиялар коммуникацияның көптеген артықшылықтарын ұсынғанымен, олар шет тілінің коммуникативті құзыреттілігін, әсіресе интерактивті контексте дамытуға қиындықтар туғызуы мүмкін. Біздің нәтижелеріміз қарым-қатынас жасау үшін интерактивті технологияларды жиі қолданатын жастардың тілді бейресми түрде қолдануға бейімділігін көрсетуі және ең алдымен тілдік белгілерге сүйенуі мүмкін екенін көрсетеді, көбінесе вербалды емес белгілер мен контекстік ақпаратты елемейді. Бұл нәтижелер жастар арасында шет тіліндегі коммуникативті құзыреттілікті дамытуды қолдауға ұмтылатын оқытушылар мен тіл нұсқаушыларына айтарлықтай әсер етеді. Атап айтқанда, біздің зерттеуіміз бетпе-бет қарым-қатынас мүмкіндіктерін пайдаланудың маңыздылығын көрсетеді және вербалды емес сигналдар мен контекстік түсініктердің маңыздылығын көрсетеді, әсіресе мұндай элементтер шектеулі болуы мүмкін интерактивті жағдайларда. Сонымен қатар, мұғалімдерге вербалды емес белгілер мен контекстік ақпаратқа тәуелділікті азайтуға болатын интерактивті контексттерде мағынаны дәл және орынды түсіндіру және жеткізу бойынша мақсатты нұсқаулар беру қажет болуы мүмкін.

Сауалнама жауаптарының сандық талдауы интерактивті технологияны қолдану мен оқушылардың сөздік қорын, сөйлеу дағдыларын және мәдени санасын меңгерудегі жақсартулар арасындағы айтарлықтай оң корреляцияны анықтады. Тестілеуге дейінгі және кейінгі бағалау интерактивті технологиялармен танысқаннан кейін коммуникативті құзыреттіліктің айтарлықтай жақсарғанын көрсетті. Коммуникативті өзара әрекеттесу тапсырмаларынан алынған сапалы түсініктер жазбаша қарым-қатынас дағдылары мен әртүрлі тілдік ресурстарға қол жеткізу үшін цифрлық өзара әрекеттесудің артықшылықтарын атап өтті. Дегенмен, бетпе-бет қарым-қатынас тереңірек қарым-қатынасты дамытудағы вербалды емес белгілер мен жедел өзара әрекеттесудің маңыздылығын атап өтті.

Зерттеу нәтижелері оқушылардың тілдік құзыреттілігі мен мәдени сезімталдығын арттыра отырып, орта білім берудегі тіл үйрену тәжірибесін байыту үшін интерактивті технологиялардың

элеуетін көрсетеді. Бұл технологияларды тілдік оқу бағдарламаларына біріктіру оқытудың әртүрлі стильдеріне сәйкес келетін динамикалық және иммерсивті оқу орталарын құрудың перспективалы мүмкіндіктерін ұсынады.

Бұл зерттеу орта мектеп жағдайында оқушылардың шетелдік коммуникативті құзыреттілігін оңтайландыру үшін интерактивті технологиялардың да, дәстүрлі бетпе-бет өзара әрекеттесудің де күшті жақтарын пайдаланатын теңдестірілген тәсілдің қажеттілігін баса көрсете отырып, тиімді педагогикалық стратегиялар туралы дискурсқа ықпал етеді.

Тірек сөздер: интерактивті технологиялар, шет тіліндегі коммуникативтік құзыреттілік, компьютерлік-делдалдық коммуникация, тілді дамыту, әлеуметтік-мәдени теория, онлайн-коммуникация.

Аннотация. В данном исследовании исследуется влияние интерактивных технологий на развитие иноязычной коммуникативной компетенции у молодежи. Хотя интерактивные технологии предлагают многочисленные коммуникативные преимущества, они также могут создавать проблемы для развития иноязычной коммуникативной компетенции, особенно в интерактивных контекстах. Наши результаты показывают, что молодые люди, которые часто используют интерактивные технологии для общения, могут проявлять склонность к неформальному использованию языка и полагаться в первую очередь на лингвистические сигналы, часто упуская из виду невербальные сигналы и контекстуальную информацию. Эти результаты имеют важное значение для педагогов и преподавателей иностранных языков, стремящихся поддержать развитие иноязычной коммуникативной компетенции у молодежи. В частности, наше исследование подчеркивает важность использования возможностей общения лицом к лицу и подчеркивает важность невербальных сигналов и контекстуального понимания, особенно в интерактивных условиях, где такие элементы могут быть ограничены. Кроме того, преподавателям, возможно, потребуется предоставить целенаправленные инструкции по точному и уместному толкованию и передаче смысла в интерактивных контекстах, где может быть снижена зависимость от невербальных сигналов и контекстуальной информации.

Количественный анализ ответов на вопросы анкеты выявил значительную положительную корреляцию между использованием интерактивных технологий и улучшением усвоения словарного запаса, владения разговорной речью и культурной осведомленности учащихся. Оценки до и после тестирования продемонстрировали заметное повышение коммуникативной компетентности после знакомства с интерактивными технологиями. Качественный анализ заданий по коммуникативному взаимодействию выявил преимущества цифровых взаимодействий для развития навыков письменного общения и доступа к разнообразным языковым ресурсам. Однако общение лицом к лицу подчеркивало важность невербальных сигналов и непосредственного взаимодействия для содействия более глубокому общению.

Результаты исследования подчеркивают потенциал интерактивных технологий для обогащения опыта изучения языка в системе среднего образования, развития лингвистических компетенций учащихся и их культурной восприимчивости. Интеграция этих технологий в языковые учебные программы открывает многообещающие возможности для создания динамичной и захватывающей учебной среды, учитывающей различные стили обучения.

Это исследование вносит свой вклад в обсуждение эффективных педагогических стратегий, подчеркивая необходимость сбалансированного подхода, который использует сильные стороны как интерактивных технологий, так и традиционных личных взаимодействий для оптимизации иноязычной коммуникативной компетенции учащихся в условиях средней школы.

Ключевые слова: интерактивные технологии, иноязычная коммуникативная компетенция, компьютерно-опосредованная коммуникация, развитие языка, социокультурная теория, онлайн-коммуникация.

CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING AS ONE OF THE METHODS IN TEACHING ENGLISH

Abstract: This article explores the principles of Content and language integrated learning (CLIL) and its effectiveness in enhancing language proficiency while engaging learners in meaningful and relevant subject matter. The paper examines the theoretical foundations, principles and advantages, and potential benefits of CLIL in the context of teaching English. It will also show the results of working with subject teachers using CLIL method, as well as the outcome of the studies. As educators continue to seek innovative approaches to language teaching, this abstract contributes to the ongoing discourse on the merits and challenges of adopting CLIL as a method for teaching English.

Keywords: integrated learning, CLIL, method, approach, effectiveness, principles and teaching

Currently, the desire of an independent country is an educated generation. As N. A. Nazarbayev said, «The future of our country is in the hands of the younger generation, and the fate of the younger generation is in the hands of teachers» [1].

The task for modern teachers is to form a competent personality, in accordance with the level of development of science and technology, with deep knowledge of the student, capable of business and thinking, able to work on the basis of world standards [2]. In order to serve in accordance with such requirements, a teacher must be professionally qualified in a continuous search.

«Competence» is a concept that has been introduced in the field of pedagogy in recent years because of special attention to the subjective experience of the individual. The translation of competence from Latin means that one can authoritatively solve any issues, covering the meaning of a comprehensively informed expert in a certain field [3].

The results of innovative learning should contribute to the assimilation of knowledge by students through independent activity. The introduction of innovative technologies into the educational process, which give positive results, plays a decisive role in expanding the horizons, increasing the worldview and cognitive activity of the student, developing creative flexibility through research, striving for qualifications, i.e. implementing comprehensive personality development. Therefore, in order to teach the educated generation, we must use various methods in the educational process. One of them is the CLIL method, which has taken root now.

The term CLIL was first coined by David Marsham in 1994. «CLIL» can be considered as Content and Language Integrated Learning in English or a method of integrated teaching of a subject and a language, teaching subjects in the second or third – Kazakh, Russian or English languages. In subsequent studies, he defines: «CLIL is a didactic method that allows students to develop linguistic and communication skills in a foreign language» [4]. In fact, CLIL pursues 2 goals: learning a subject through a foreign language and learning a foreign language through the subject being studied. Kazakhstan's trilingual policy is aimed at providing students with the opportunity to learn a language together with language learning. The CLIL program pursues two global goals: the level of study of a subject in school through a foreign language, as well as in-depth study of a foreign language through the subjects taught. This approach combines the explanation of the following topics to students in languages native and familiar to them in chemistry, mathematics, geography, biology, natural science, classical literature, computer science, economics, art history, philosophy [5, pp. 141-142.].

CLIL is conventionally divided into 2:

1. *Hard CLIL* means that any school subject is taught in English (only the student's English level should be A2). During such training, students can study geography, literature, biology, physics and even physical education through a foreign language.

2. *Soft CLIL*. English teachers use the soft CLIL method, whose task is to teach a foreign language using topics from other subjects.

CLIL is used in various educational systems; it can be conducted from kindergarten preparatory group to higher education institutions. Basically, during the application of this methodology, the main 4 «C» ((DoCoyle, 2008)) aspects in European countries are considered. They are:

1. Content-the content of the discipline. The development of knowledge, skills and abilities in the subject area.
2. Communication- widespread use of a foreign language in the learning process.
3. Cognition is thinking. Develop the ability to think and recognize.
4. Culture - understanding of interdisciplinary connections, understanding of subject culture [6].

If possible, all types of speech activity should be present in the classroom (CLIL), however, the specificity of this method of teaching (CLIL) is that it takes up most of the learning time. Despite the fact that the teacher can plan the lesson, some materials can be presented in the form of audio text, and with the help of search methods of teaching, it is possible to understand the material through dialogue and conversation. Listening can be combined with writing (filling out tables, making diagrams, restoring gaps). When choosing educational materials, you should choose original texts of various styles that correspond to the age characteristics and the level of language training of students. You can also use audio and video materials. The learning material should achieve two goals: the topic and the language. Texts are best understood if they are divided into smaller parts and accompanied by illustrations, diagrams, maps, etc [7].

Thus, teaching in English using the CLIL method provides meta-subject connections and allows achieving practical results in the development of the principles of the new educational standard, in particular, it develops cultural awareness, internationalization, language competence, not only readiness to learn, but also the ability to apply new knowledge in life and, accordingly, increase life argumentation, achieve success when it comes to achieving the main goal – It leads to the formation of professional competencies of future graduates, increasing their mobility and ability to adapt to rapidly changing living conditions.

Having studied the effectiveness of innovative educational practice of niches in all educational schools of Kazakhstan with the help of scientific approaches and scientific and methodological positions of methodologists, we will focus on the following features.

The purpose of the CLIL:

- To introduce students to new concepts and ideas related to the subject.
- To ensure parallel learning of the subject and language by students.
- To increase students' confidence in speaking a second language.
- To set the content of the subject in the foreground in the lesson.
- To plan according to the abilities of students in accordance with the curriculum of the second language in the lesson.
- To give tasks that enhance students' ability to think in a variety of ways.
- To support students in the process of parallel language and subject learning.

Principles:

- CLIL covers general education, not multilingualism. So this is an additional learning feature.
- The training is based on the 4 «C» aspect.
- It requires psychological balance during classes.
- When explaining a topic, the teacher can use facial expressions, gestures, various pictures, voice, etc.

Advantages:

- Students improve their ability to communicate with each other in a foreign language.
- Enhances the intercultural education of students.
- Develops students' thinking and creativity.
- Increases students' confidence and motivation.
- Knowledge of a foreign language increases the interest and importance of using it in various situations.

Thus, for the full assimilation of knowledge, the development of students' thinking, teaching fluency of speech, open and full self-expression, and broadening their horizons is the main goal of learning, and we must teach each student in such a way that he receives knowledge and skills in accordance with his capabilities. To achieve this goal, in connection with the updated learning process, CLIL is an effective way to implement a trilingual education program.

However, it is important to note that implementing CLIL requires careful planning, as it involves coordinating with other subject teachers and adapting materials to suit both language and content objectives. Teachers must also ensure that students have a strong foundation in English language skills before incorporating CLIL into their lessons.

In 2018 the subject teachers all over the Kazakhstan started the courses of triangle education using CLIL method in the educational process. In 2018, 7,518 (21.8%) teachers with A2, B1 levels were trained - according

to the schedule in the courses - up to the B2 level. In addition, teachers gained knowledge on the methodology of teaching their subject in English.

During the implementation of the « Road Map for Trilingual Education » in accordance with Order No. 223 of 01.09. 2016 of the Education Department «On the pilot project “Road Map for the Development of Trilingual Education”», 27 pilot schools were identified, on the basis of which the introduction of elements of trilingual education in our region began [8].

Since 2016, 1,151 teachers of the Akmola region, within the framework of the implementation of the “State Program for the Development of Education and Science of the Republic of Kazakhstan for 2016-2019” and updating the content of the secondary education system, as well as the development of trilingual education according to the plan approved by the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan, studied in language courses in the subjects “Physics”, “Informatics”, “Chemistry” and “Biology”. According to the results of the online testing “Cambridge English Placement Test” (CEPT), to determine the level of knowledge of the English language, 40 teachers in the region received levels C2 - 11, C1 - 403, B2 - 189, B1 - 161, A2 - 347, A1 - 40.

In the 2020-2021 academic year, systematic work was organized in 246 schools in the Akmola region to implement the State Program of Multilingual Education. Using CLIL technology, 553 teachers in the region teach the subjects “Physics”, “Informatics”, “Chemistry” and “Biology” (C2 – 11, C1 – 307, B2 – 170, B1 – 65). The coverage of CLIL training is 10,342 students in the region, of which 1,743 students are fully immersed and 8,599 are partially immersed. The number of classes studying science and mathematics subjects in English with full immersion is 127, with partial immersion is 495.

Also, 102 teachers in the region teach lessons in physics, computer science, chemistry and biology in English in the invariant part of the Standard Curriculum, and 454 teach in the variable part (electives, clubs) [9].

The first table shows the results of online testing by the end of 2019 in the diagram.

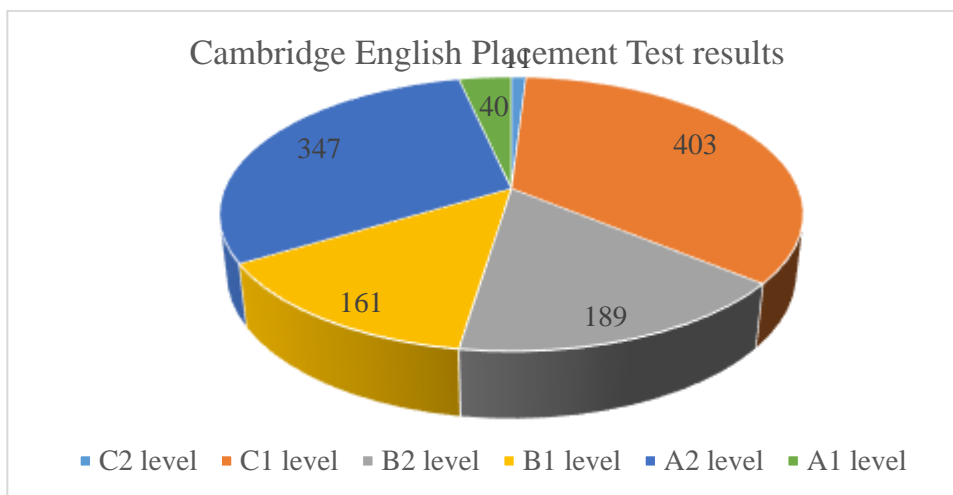


Table 1

The second table shows the results of 2020-2021.

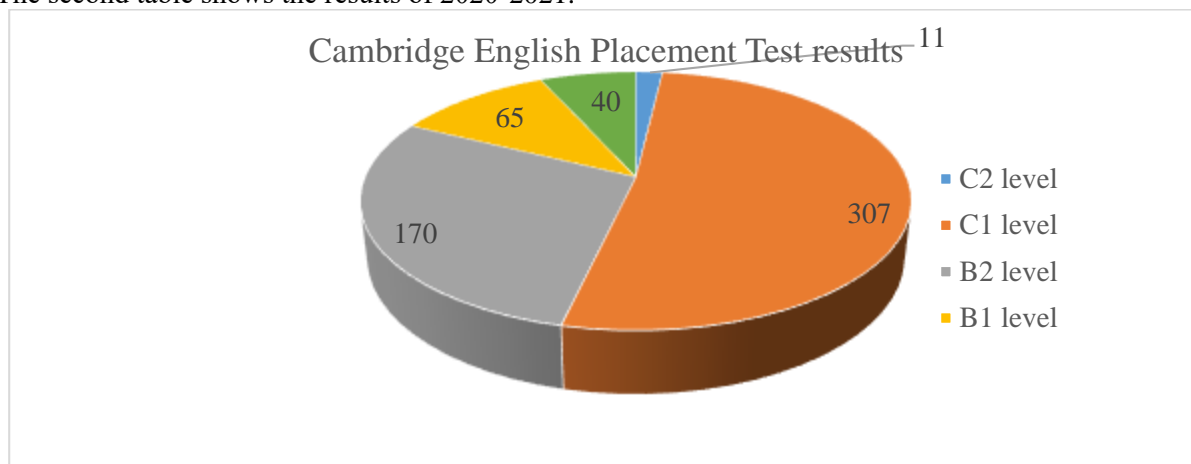


Table 2

In conclusion, I would like to add that CLIL is an innovative and effective method in teaching English, because it integrates content from other subjects and promotes a holistic approach to language learning. With proper planning and implementation, CLIL can enhance students' language skills, critical thinking abilities, and understanding of different subjects.

References

1. Қазақстан өз дамуындағы жаңа серпіліс жасау қарсаңында Н.Ә.Назарбаев 01.03. 2006 ж – URL: https://www.akorda.kz/kz/addresses/addresses_of_president/kazakstan-respublikasynyn-prezidenti-nenazarbaevtyyn-kazakstan-halkyna-zholdauy-2006-zhylgy-1-nauryz
2. Тұрғанбекова Б.А. Мұғалімнің шығармашылық әлеуетін біліктілікті арттыру жағдайында дамыту: теория және тәжірибе. – Алматы: Рауан, 2005. – 250 б.
3. Құдайбергенова К. Құзырлылық – тұлға дамуының сапалық критерий // «білім сапасын бағалаудың мәселелері: әдіснамалық негізі және практикалық нәтижесі» атты халықаралық ғылыми – практикалық конференцияның материалдары. 2008. –30-32 б.
4. Marsh, D (Ed) (2002) Content and Language Integrated Learning (CLIL). A Development Trajectory.
5. Maryshkina T.V., Kalizhanova A. N. Possibilities of mechanisms of bilingual education for the formation of trilingualism // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. – Нижний Новгород: Научно-издательский центр «Открытое знание», 2018. – №11 (43). – С. 138-145 с.
6. Coyle D., Hood P., Marsh D. CLIL: Content and language integrated learning // Cambridge University Press, 2010.
7. Машрапова А. С. Использование методики CLIL на уроках со вторым языком обучения // Молодой ученый. – 2017. – №18.1. – С. 48-51. – URL <https://moluch.ru/archive/152/43289/>
8. URL:https://www.kt.kz/rus/education/okolo_23_uchiteley_emts_polnostyu_ili_chastichno_prepodayut_1377881830.html
9. URL:<https://www.gov.kz/memleket/entities/aqmola-edu/press/news/details/144657?lang=ru>

Аңдатпа: Бұл мақалада пәндік-тілдік интегралды оқыту принциптерін (Content and Language Integrated Learning, CLIL) және оның оқушылардың мағыналы және өзекті оқу материалына қатысуын қамтамасыз ете отырып, тілдік құзыреттілікті арттырудағы тиімділігін зерттейді.мақалада ағылшын тілін оқыту контекстіндегі CLIL теориялық негіздері, принциптері және ықтимал артықшылықтары қарастырылады. Сондай-ақ пән мұғалімдерімен CLIL әдісін қолдана отырып жұмыс нәтижелері, сондай-ақ зерттеу нәтижелері ұсынылады. Мұғалімдер тілдерді оқытудың инновациялық тәсілдерін іздеуді жалғастыра отырып, бұл абстракт CLIL-ді ағылшын тілін оқыту әдісі ретінде қолданудың артықшылықтары мен қиындықтары туралы қазіргі дискурсқа ықпал етеді.

Тірек сөздер: интегралды оқыту, CLIL, әдіс, тәсіл, тиімділік, принциптер және оқыту.

Аннотация: Эта статья исследует принципы предметно-языкового интегрированного обучения (Content and Language Integrated Learning, CLIL) и его эффективность в повышении языковой компетенции, обеспечивая участие учащихся в значимом и актуальном учебном материале. В статье рассматриваются теоретические основы, принципы и потенциальные преимущества CLIL в контексте преподавания английского языка. Также будут представлены результаты работы с использованием метода CLIL с учителями предметниками, а также результаты исследований. Поскольку педагоги продолжают искать инновационные подходы к преподаванию языков, этот абстракт вносит свой вклад в текущий дискурс о достоинствах и вызовах использования CLIL в качестве метода преподавания английского языка.

Ключевые слова: интегрированное обучение, CLIL, метод, подход, эффективность, принципы и обучение.

УДК 37.026.6

Yelyubayeva D.,
Master Program Student,
SDU University,
Mirzoyeva L.Yu.
Associate Professor,
SDU University,
Almaty, Kazakhstan.

LEARNER STRATEGIES FOR READING COMPREHENSION SKILLS

Abstract. The article deals with the different learners' strategies aimed at comprehension skills development. As it is stated in contemporary methodology, reading is perceived as a process of meaning creation; also, it involves three elements: the reader's existing knowledge; the text information; and the reading context. So, the author focuses on various classifications of the reading strategies such as cognitive, metacognitive, and socio-effective strategies etc., and comes to the conclusion that the framework for teaching reading comprehension strategies is also not investigated thoroughly, which means that this area needs further research.

Key words. Text interpretation, reading comprehension, learners' strategies, teaching reading, teaching tools, analytical reading

Introduction. Reading is one of the receptive skills essential for knowledge acquisition. Learner's ability to decode meaning determines the level of comprehension which enables the further use of texts. Exploration of individual differences and learning styles introduced a term – Learner Strategies. The development of learner strategies categorization introduced another term – reading strategies. They are perceived as specific tools to solve a problem when meaning decoding fails. According to research, reading strategies can influence reading comprehension and some of them seem to be more effective than others; therefore, it is crucial to explore scientific database in order to investigate which strategies should be used to help student to improve their ability to decode meaning.

When dealing with terms, providing definitions helps to shape the scope of theoretical framework. Reading is perceived as a process of meaning creation and according to Wixson et al (1987), it involves three elements: the reader's existing knowledge; the text information; and the reading context. Gaining the correct message intended by the writer is the main goal of reading (Pourhosein Gilakjani and Ahmadi, 2011). There two types of reading: extensive reading and intensive reading. Extensive reading is a large expose to the reading materials with skimming and scanning activities. Some the benefits of extensive reading are: students report increase in their language proficiency, cultural knowledge, and reading skill; they gain more independence in learning, expand their confidence and incentive to continue their learning (Hedge, 2003). During intensive reading, learners read a page to find the meaning and to be familiar with the strategies of writing. Moreover, intensive reading can used to increase the three phases of learning called pre, during, and post-reading for better language readiness, retention, and activation strategies (Paran, 2003).

Reading comprehension is a process of decoding meaning which needs different reading skills. Some of them are word recognition, lexical knowledge, and pre-existing knowledge. (Pourhosein Gilakjani & Sabouri, 2016). Willingham (2006) stated that unlike during the speaking process, the author of a text cannot monitor reader's comprehension. The reader is “stuck” with the written words when comprehension fails; there is no opportunity to ask different phrasing. Reading comprehension strategies can become a game-changing tool for some readers who face challenges when decoding meaning.

Learner strategies as a term emerged in 1970's when it was noticed that some learners are more likely to succeed in language learning than others regardless to the teaching methods used in the class. As a result, researchers switched their attention from studying teaching techniques, to observing learners' behavior. The concept of “good” language learners, introduced by Rubin and Stern, is one of the findings of such observation. (Brown, 2000) It became undoubted that there is certain difference among learners who succeed and fail in their learning. Exploration of individual differences and learning styles developed a number of classification systems suggested by researchers.

Categorization of reading comprehension strategies is also multifaceted. For example, Babbitt (2002 as cited in Ulker, 2017) suggests eight reading strategies:

- Comprehension monitoring (involves pre-reading, reading, and post-reading activities)
- Cooperative learning (students work in small groups)
- Graphic organizers (involves comparison/contrast, hierarchy diagram, and matrix diagram)
- Story structure
- Question answering
- Question generating
- Summarization
- Multiple Strategy

Whereas Fotovatian (2006) and Marzban (2006) found 24 strategies used by Iranian students and categorized these strategies as cognitive, metacognitive, and socio-affective strategies, which were divided into categories according to O'Malley and Chamot's system (1990).

Metacognitive strategies:

- Selective or directed attention: focusing on special aspects of learning task, planning to listen for key-words or phrases.
- Planning: arranging in advance for the organization of either written or spoken discourse.
- Monitoring: reviewing and attention to a task, comprehension of information that should be remembered, or production while it is occurring.
- Evaluating: checking comprehension after completion of a receptive language activity, or evaluating language production after it has taken place (p.3).

Cognitive Strategies:

- Rehearsing: repeating the names of items or objects to be remembered.
- Organizing: grouping and classifying words, terminology, or concepts according to their semantic or syntactic attributes.
- Inferring: using the information in the text to guess the meaning of new linguistic items, predicting outcomes or complete missing parts.
- Summarizing: intermittently synthesizing what one has read to ensure that information has been retained.
- Deducing: applying rules to the understanding of language.
- Imaging: using visual images (either general or actual) to understand and remember new verbal information.
- Transferring or inducing: using known linguistic information to facilitate a new learning task.
- Elaborating: linking ideas contained in new information, or integrating new ideas with old information (p.17).

Socio-affective strategies:

- Cooperation: working with peers to solve a problem, pool information, check notes, or get feedback on a learning activity.
- Questions for clarification: eliciting additional explanation, rephrasing or using examples from a teacher or peer.
- Self-talk: using mental redirection of thinking activity to reduce anxiety about a task or to assure oneself that a learning process has taken place (46).

The effectiveness of reading comprehension strategies was discussed in Fotovatian and Shokrpour's study (2007), using the same 24 item categorization. The study reported a number of effective, but low efficient strategies like translating. In general it seems that poor readers tend to rely more on local, text-based or bottom-up strategies, whereas good readers relied both on top-down and bottom-up strategies. It means that poor readers tend to use "meaning-making" strategies, whereas good readers who scored high were "meaning getters" when trying to comprehend texts. Moreover, skillful readers showed better knowledge of different reading strategies comparing to poor reader, which may indicate to the lack of teaching strategies as one variable of individual differences of learner strategies use.

Willingham (2006) discussed a review of 481 studies on reading strategies conducted by the National Reading Panel and emphasized that only eight strategies out of 16 can be defined as comprehension improving with a firm scientific basis. They are comprehension monitoring; graphic organizer, question answering, question generation, summarization, cooperative learning, story structure, multiple strategy instruction.

Although research show benefits of strategies use on reading comprehension, teaching of these strategies is not implemented in all classrooms. According to Ness (2007), observed content-area teachers mostly used only two strategies: asking literal questions and having student to write summaries of text. The finding of the

study suggest that literacy integration and providing support for reading comprehension is seen as just one more time-consuming burden by teachers. Such studies reveal need for professional development, because the same author after two years claimed that middle and secondary school teachers are not certain about the what and the how of reading comprehension instruction (Ness, 2009). The participants of the study defined reading comprehension instruction just as text discussing, answering questions about text, and assessing students to determine whether they understood text. Back in 2002, Williams recommended to implement an extensive instruction at the pre service level, emphasizing the importance of teaching teachers how to teach comprehension strategies. It should be noted that students must be able to decode fluently before these strategies can be effective which may indicate why it is not effective to teach reading comprehension strategies at elementary levels. Moore (2012) indicated the best practices for teaching strategic reading, some of them are: direct and explicit instruction: connecting reading to students' lives and their out-of-school literacies, encouragement of cognitive collaboration, promoting transferring across genres, and others.

Conclusion. In conclusion, learner strategies should be considered as an effective tool to enhance reading comprehension skills. Most studies showed the wide use of cognitive and metacognitive strategies, still there are some differences in popularity of the use of certain strategies depending on the research groups. It can be explained with sample differences and individual nature of the learning process. Despite the fact of overall tend to show positive impact of learner strategies on reading comprehension, it is not clear how much strategies help, how they work and if all student benefit. Framework for teaching reading comprehension strategies is also not investigated thoroughly, which means that this area needs further research.

References

1. Brown H. D. Principles of language learning and teaching. Vol. 4. New York: Longman. 2000.
2. Fotovatian S. Identification and classification of reading comprehension strategies of Iranian EFL readers. LSP International Conference, Johor, Malaysia. 2006.
3. Fotovatian S., & Shokrpour N. Comparison of the efficiency of reading comprehension strategies on Iranian university students' comprehension. Journal of College Reading and Learning, 37(2). – 2007. Pp. 47-63.
4. Hedge T. Teaching and learning in the language classroom. UK: OUP, 2003.
5. Marzban A. The interdependence between the process and the product of reading in English and Persian. Paper presented at LSP International Conference, Johor, Malaysia 2006.
6. Moore D. W. Reading comprehension strategies. Handbook of reading research, 3, 2012. Pp. 285-310.
7. Ness M. Reading comprehension strategies in secondary content-area classrooms. Phi Delta Kappan, 89(3), 2007. Pp. 229-231.
8. O'Malley J. M., & Chamot A. U. Language strategies in second language acquisition. Cambridge: Cambridge University Press. – 1990.
9. Paran A. Intensive Reading English Teaching Professional, 28,40-48. Cambridge: Cambridge University Press
10. Pourhosein Gilakjani, A., & Sabouri, N. B. (2016). A study of factors affecting EFL learners' reading comprehension skill and the strategies for improvement. International journal of English linguistics, 6(5), 180-187.
11. Ulker, U. Reading Comprehension Strategies. International Journal of Social Sciences & Educational Studies, 4(3) – 2017. – Pp. 140-145.
12. Willingham, D. T. (2006). The usefulness of brief instruction in reading comprehension strategies. American Educator, 30(4), 39-50.
13. Wixson, K., Peters, C., Weber, E., & Roeber, I. New directions in statewide reading assessment. The Reading Teacher, 40(8). – 2007. – 749-755.

Аңдатпа. Мақала оқу процесінде мәтінді түсіну қабілетіне әсер ететін стратегияларды талдайды; Бұл стратегияларды аналитикалық оқуды үйрету және ағылшын тіліндегі мәтіннен ақпарат алуды арттыру үшін пайдалануға болады. Қазіргі заманғы әдістемелер аясында оқу процесі фондық білімге негізделген мағынаны қабылдау қабілеті ретінде қарастырылады; яғни оқу процесі ол тек қана мәтінде кездестірілген сөздерді түсіну ғана емес, сондай-ақ кеңірек контексті талдау, оқып тұрған адамның өмір тәжірибесі негізінде алынған ақпаратты түсіну қабілеті. Авторлар мәтінді оқу және түсіндіру

стратегияларының (когнитивтік, метакогнитивтік және т.б.) классификацияларын сипаттап, оларды зерттеудің жеткіліксіздігіне назар аударады.

Тірек сөздер. Ақпаратты түсіндіру, оқуға үйрету, мәтінді қабылдау және түсіну стратегиялары, оқуға үйрету әдістері, аналитикалық оқу.

Аннотация. Статья посвящена анализу различных стратегий понимания текста в процессе чтения; данные стратегии могут быть использованы для обучения аналитическому чтению и получению информации из текста на английском языке. С одной стороны, чтение рассматривается в рамках современных методик как процесс восприятия значения на основе имеющихся фоновых знаний; как интерпретация информации, извлеченной из текста, а также полученной на основе анализа широкого контекста. Авторы дают характеристику ряда классификаций стратегий чтения и интерпретации текста (когнитивные, метакогнитивные и пр.), акцентируя внимание на их недостаточной изученности.

Ключевые слова. Интерпретация информации, обучение чтению, стратегии восприятия и понимания текста, методики обучения чтению, аналитическое чтение.

УДК 378.1

Сапарбаева А.М.,
к.п. н., доцент
КазУМОиМЯ имени Абылай хана
Алматы, Казакстан

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: Под коммуникативными умениями понимают умения общения, непосредственной и опосредованной межличностной коммуникации. Традиционно коммуникативные умения -это умения правильно, грамотно, доходчиво объяснить свою мысль и адекватно воспринимать информацию от партнеров по общению.

Ключевые слова: коммуникативные умения, языковая норма, языковая личность, нормы литературного языка, синтаксические нормы, морфологические нормы, лексические нормы

Коммуникативный подход в обучении второму языку - это подход, направленный на формирование у обучающихся смыслового восприятия и понимания речи, а также овладение языковым материалом для построения речевых высказываний. Формирование коммуникативной компетенции учащихся на уроках русского языка предполагает получение учащимися знаний о речи, ее функциях, развитие умений в области основных видов речевой деятельности – говорение, аудирование, чтение и письмо.

Основной принцип коммуникативной методики заключается в том, что изучение систем языка не является самоцелью занятий. Весь процесс обучения направлен на использование языковых навыков в общении.

Коммуникативный подход в обучении направлен на развитие умения говорить спонтанно на различные темы. Считается, что если студенты вовлечены в реальный процесс общения на языке начиная с самых первых занятий, то это способствует более быстрому и качественному освоению изучаемого языка.

В.В.Сафонова выделяет следующие компоненты иноязычной коммуникативной компетенции: языковой (грамматический, лингвистический), речевой (прагматический, стратегический, дискурсивный), социокультурный (социолингвистический, лингвострановедческий) [1]

В понятие коммуникативной компетенции входит не только овладение необходимым набором речеведческих и языковых знаний, но и формирование умений в области практического использования языка в процессе речевой деятельности.

Основой коммуникативного подхода в языковой подготовке студентов мы считаем способность реализовать языковую норму и коммуникативные возможности лингвистических единиц в конкретной речевой ситуации. Обязательным условием этого является усиление внимания к проблеме поиска

правильного, наиболее точного в смысловом отношении, стилистически и ситуативно-уместного выразительного средства языка в соответствии с целями и содержанием речи. Такой подход поможет студентам-билингвам осознать, что языковые факты могут изучаться не только с фонетической, грамматической, лексической, словообразовательной точек зрения, но и с точки зрения их функционирования в определенных стилях и жанрах, т.е. с позиции их предназначения в речи.

Формирование языковой личности, владеющей нормами литературного языка, свободно выражающей свои мысли и чувства в устной и письменной формах, соблюдающей этические нормы общения, является одной из приоритетных целей обучения русскому языку. В методике преподавания иностранных языков, русского как неродного понятие «компетенция» и типы компетенции вошли в лингвометодический тезаурус, осмыслены как со стороны структуры, так и содержания (Е.Д.Божович, И.Л.Бим, Е.А.Быстрова, Г.В.Клименко, В.Г.Костомаров, О.Д.Митрофанова, А.И. Сурыгин, Н.М. Шанский, А.Н.Щукин и др.).

Важнейшим признаком литературного языка считается нормативность, которая проявляется как в его письменной, так и в устной форме. Н.Н.Семенюк определяет норму как «некоторую совокупность коллективных реализаций языковой системы, принятых обществом на определенном этапе его развития и осознаваемых им как правильные и образцовые» [2, с.566]. Таким образом, языковая норма – это наиболее предпочтительная для обслуживания носителей данного языка и наиболее целесообразная система средств выражения на всех лингвистических уровнях; единообразное, общепризнанное употребление элементов языка (слов, словосочетаний, предложений).

Признаками языковой нормы являются относительная устойчивость, распространенность, общепотребительность и общеобязательность, фиксированность. Норма формируется на основе узуса, общности и распространенности в языковой практике и характеризуется отражением тенденций развития языка.

Нормативность присуща всем уровням литературного языка. Существуют нормы синтаксические, морфологические, фонетические, орфоэпические и др.

Особый интерес представляют лексическая и стилистическая нормы языка. Под лексическими нормами обычно понимается правильность выбора слова и уместность применения его в общеизвестном значении и в общепринятых сочетаниях. Применительно к функциональной стилистике стилистические нормы — это исторически сложившиеся и вместе с тем закономерно развивающиеся общепринятые реализации заложенных в языке стилистических возможностей, обусловленные целями, задачами и содержанием речи определенной сферы общения; это правила наиболее целесообразных в каждой сфере общения реализаций принципов отбора и сочетания языковых средств, создающих определенную стилистико-речевую организацию. Значение – это содержательная сторона единиц языка, связанная с качеством, способом или формой отображения мира нашим сознанием, являющаяся принадлежностью лексико-фразеологической системы, используемая и приблизительно одинаково понимаемая всеми говорящими на данном языке.

Лексическое значение слова, заключенное в его смысловой структуре, по-разному выявляется и реализуется при употреблении данного слова в речи, в сочетании с другими словами. При этом важно учитывать смысловую (лексическую) и стилистическую сочетаемость. Лексическая сочетаемость определяется семантикой слов, их принадлежностью к определенному стилю речи, экспрессивно-эмоциональной их окраской, грамматическими особенностями.

Изучены труды Н.Хомского, который определяет, что в основе речевого поведения и коммуникативной деятельности человека лежат знания основных лингвистических категорий (универсалий) и способность конструировать для себя грамматику – правила написания предложений, воспринимаемых в языковой среде. У В.Г.Костомарова, О.Д.Митрофановой, К.А.Глухова и А.Н.Щукина компетенция представлена совокупностью знаний, навыков и умений, формируемых в процессе обучения той или иной конкретной дисциплине, а также способностью к выполнению какой-либо деятельности. По мнению И.А.Зимней, «компетенция понимается как цель и одновременно результат, итог обучения неродному языку» [3, с.50].

Нами рассмотрены психологические особенности овладения неродным языком. Так мы считаем, что речевое действие билингва на втором языке обусловлено и системой первичного языка, и отношением одной системы языка (родного) к другой (вторичного). Следовательно, интерференция может возникнуть при наличии внутриязыковых и межъязыковых оппозиций, что позволяет говорить о соответствующих разновидностях интерференции. Для определения наиболее рациональных путей ее предупреждения необходимо, в первую очередь, выявить эти оппозиции.

Литература

1. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: Современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М., 2008 г.
2. Семенюк Н.Н. Норма // Общее языкознание. – М., 1970. – С.566 – 560.
3. Зимняя И. А. Психология обучения неродному языку. – М.: Изд-во МГУ, 1975. – 343 с.

Андатпа: Коммуникативті шеберлік тікелей және тұлғааралық коммуникациямен жанама қарым-қатынас жасай білу деп түсіндіріледі.

Дәстүрлі түрде коммуникативті дағдылар дегеніміз – өз ойын дұрыс, сауатты, түсінікті түрде түсіндіру және коммуникациялық серіктестерден ақпаратты адекватты түрде қабылдау қабілеті.

Тірек сөздер: коммуникативті дағдылар, тілдік норма, тілдік тұлға, әдеби тіл нормалары, синтаксистік нормалар, морфологиялық нормалар, лексикалық нормалар

Abstract: Communication skills are understood as communication skills, direct and indirect interpersonal communication. Traditionally, communication skills are the ability to correctly, competently, intelligibly explain one's thoughts and adequately perceive information from communication partners.

Key words: communication skills, language norm, linguistic personality, literary language norms, syntactic norms, morphological norms, lexical norms

УДК 378.1

*Talenova R. A.¹, Kulgildinova T. A.²

¹master student, e-mail: artalenovaa@gmail.com

²doctor of pedagogical sciences, professor, e-mail: tulebike@mail.ru

Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages, Almaty, Kazakhstan

THE EFFECTIVENESS OF INTERNET TECHNOLOGIES IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT SCHOOL

Abstract. Kazakhstan recognizes the importance of education for its economic development and aims to improve English language proficiency, particularly among youth. This study evaluates the impact of internet technologies on teaching English in Kazakhstani schools. A survey in city and village schools revealed disparities in internet technology use, with city schools showing higher integration and positive outcomes. Recommendations include providing digital competence training for teachers and integrating online language tools into the curriculum to enhance English language proficiency and intercultural communication.

Key words: Internet technologies, online tools, teaching foreign languages, communicative competence, skills

Introduction

Kazakhstan emphasizes its rich cultural heritage and growing economy, recognizing the importance of high-quality education and skills for economic development. Despite patriotic efforts, the country's future hinges on its youth. To compete globally, Kazakhstan aims to educate children with the necessary competencies, particularly in foreign languages, to compete with developed nations. Understanding global demands and meeting international standards is crucial for success.

Kazakhstan consistently ranks poorly (104th) in the global English Proficiency Index, even showing a decline in recent years (English proficiency index, 2024). This translates to a majority of adults only being able to manage basic communication tasks. As a widely spoken language, fluency in English can unlock doors for Kazakhstan in the economic and educational spheres.

The solution in this situation may be the formation of English communicative competence of school children using smart technologies. The smart technologies refer to internet technologies, i. e. online language platforms, social media platforms, online collaboration platforms, online communication tools, websites and

apps where students will be able to train their real communicative skills. The integration of online communication tools in teaching foreign languages, particularly English, can effectively solve many didactic tasks and improve students' writing skills. (Martyushev et al., 2021).

These smart technologies can provide interactive and engaging learning experiences that cater to the individual needs and preferences of students. By incorporating internet technologies into foreign language teaching in secondary schools, educators can create more dynamic and interactive learning environment that allows students to practice and improve their communication skills in a meaningful and authentic way. Furthermore, these technologies can also provide access to a wealth of authentic resources such as videos, articles, and interactive exercises that expose students to real-life language input and cultural content. Using internet technologies in teaching foreign languages in secondary schools can help improve English language proficiency among students in Kazakhstan. By integrating internet technologies into the teaching of foreign languages in secondary schools, educators can address the issue of low English language proficiency among students in Kazakhstan and provide them with the necessary tools and resources to enhance their communication skills. Moreover, these technologies can also facilitate intercultural communication by exposing students to diverse perspectives and cultural experiences from around the world. The use of internet technologies in the classroom, particularly in foreign language education, has the potential to enhance intercultural communication and understanding. Some researchers highlight the role of digital, interactive, and e-learning tools in developing intercultural communicative competence and promoting student-led learning (Abenova, Baybolova, Matkarimova (2019) and Masterson (2020)). Abenova, Baybolova, Matkarimova (2019) underscore the advantages of information and communication technology in teaching foreign languages, particularly in the context of primary schools in Kazakhstan. These studies collectively suggest that the integration of internet technologies in foreign language education can address low English language proficiency levels and promote intercultural communication in secondary schools in Kazakhstan. The internet creates an immersive environment for foreign language learning, stimulating cognitive processes, and developing skills in working with various sources of information. The authors argue that the internet allows for a personality-oriented and differentiated approach to learning, providing information competence skills. (Smagulova, Rakhimbayeva, Omarova, 2021)

While the theoretical benefits of integrating internet technologies into English teaching practice are numerous, practical challenges often hinder their full implementation.

This study aims to evaluate the effectiveness of internet technologies in teaching English in Kazakhstani schools, focusing on motivation, skills improvement, and teacher productivity.

In order to achieve the aim of the research several objectives are set:

- to analyze the impact of internet technologies in education
- to investigate the impact of internet technologies on English language learning in Kazakhstani secondary schools

Methodology

The researchers opted for a survey because it allowed them to gather information quickly from a large group of people. In short, surveys involve asking questions to a specific group about a particular topic, then analyzing their answers. According Shirish, the survey method is defined as a technique for collecting standardized information by interviewing a representative sample of a population. While it is a popular method for quantitative investigation, its integrity has been questioned in recent years. Researchers may develop surveys without proven validity or reliability, potentially compromising data integrity(2013). It has several benefits in education.

- Surveys allow for gathering information from a large number of participants.
- They enable conducting comparisons across different groups.
- Surveys provide numerical data that can inform policy decisions and allow for statistical analysis to determine relationships between variables.

This standardized approach lets researchers efficiently collect data from a predefined set of participants.

“There are several different ways such as e-mail, telephones, using face-to-face interviews and handouts or electronic means by which you can administer questionnaires. And the types of information that can be collected by means of a questionnaire can be facts, activities, level of knowledge, opinions, expectations and aspirations, membership of various groups, and attitudes and perceptions.” (Li, Liping, Khan, 2018)

The aim of the survey conducted in city and village schools was to define the efficiency of internet technologies in teaching English, whether they motivate students to learn or improve their skills in languages and if they affect on teachers' productivity and help teachers to involve students in the teaching-learning process.

The survey was conducted through questionnaires and the semi-structured interviews. The questionnaire was compiled using a Google forms questionnaire. They were offered to school students. Teachers were interviewed using questions prepared in advance. City and village school students and teachers participate in the survey. In total 10 English teachers and 30 students were questioned.

10th grade students of city and village schools were asked questions about internet technologies integrated in English lessons and whether the learning outcomes were achieved, their satisfaction with communication in the learning process and the technical competence of the learning process, and how comfortable it is.

In this study, goals were set for the questionnaire, the implementation of which implies the designation of the conditions for the effective use of internet-technologies in teaching foreign languages. The questions were explained to students and teachers before the start of their questionnaire in order to make sure that all the questions were perceived correctly and that they were understandable to the respondents. The respondents were accompanied when answering the questionnaire.

The questionnaires were anonymous, allowing the respondents to feel comfortable and answer as openly as possible to the proposed questions.

After the completion of the survey, the questionnaires were checked for accuracy and completeness. Five of the student questionnaires were not completed by 30%. These questionnaires were rejected and were not subject to processing.

The leftover questionnaires were coded, where each answer choice was assigned a unique identifier. Each question acted as a measuring tool to capture a specific response. For data analysis, the researchers used Microsoft Excel to automatically calculate averages and percentages for each question based on the questionnaire's scale.

The survey revealed factors that students and teachers believe contribute to a successful educational experience:

- The effectiveness of internet technologies
- The user-friendliness of online platforms

Results

The results display that some part of village teachers (65%) do not use internet technologies in teaching process, however there is excellent access to the internet. The reasons were exonerated that using mobile phones during the lesson is prohibited. They prefer traditional methods of teaching English, such as grammar-translation. Lessons are mostly teacher-centered.

Although there are teachers (15% of respondents) are confident users of the internet and the always use searching engines for authentic materials to improve students' communicative levels.

Less part (20%) of participant teachers from village schools attempt to utilize new active teaching methods (flipped classroom, gamification, problem-based) using different internet tools (Youtube, educational online platforms, google translate) and they reported that they motivate and engage students in language acquisition. However, they complain about lack of teacher-training courses in digital (ICT) competence and they would like to have opportunities to improve their professional skills.

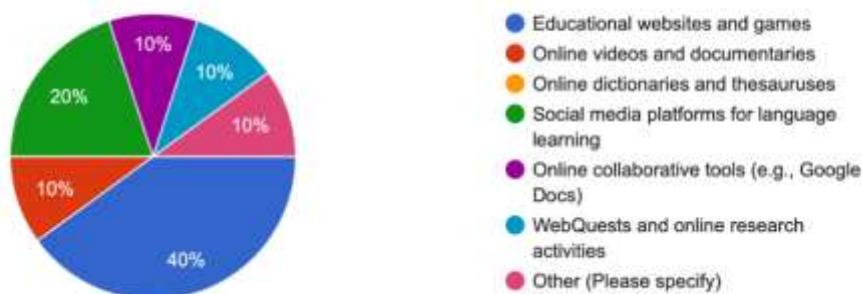
In city schools the level of utilizing internet technologies in foreign language lessons is higher. The most of teachers could implement internet tools into teaching process. They apply educational online platforms, canva, language learning apps, social media and language learning websites. Some of them are confident users of Ai technologies. Additionally, the results of the survey indicate that internet technologies in foreign language education have a positive impact on student motivation and engagement.

Teachers were asked about internet technologies they consider valuable and the challenges when it comes to internet tools.

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

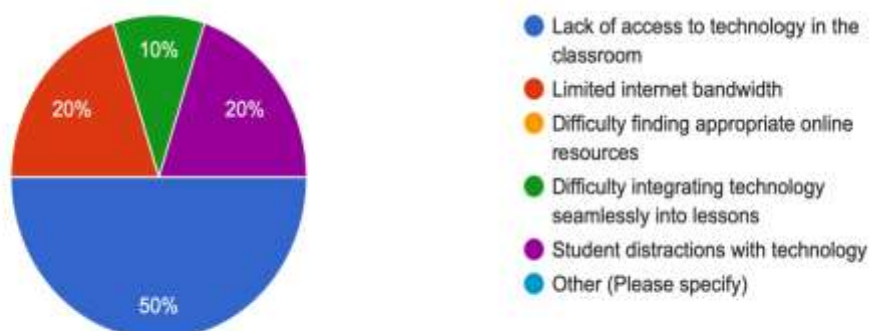
Which internet technologies do you find most valuable for teaching English?

10 ответов



What are the biggest challenges you face when using internet technologies in your English lessons?

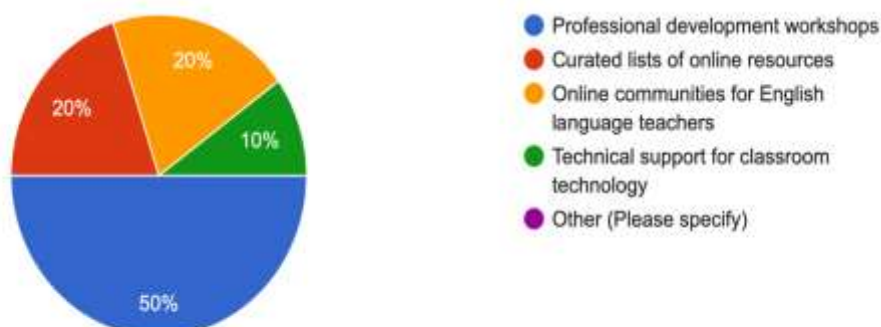
10 ответов



They share what kind of support they need in integration internet technologies in language teaching process.

What kind of support would be most helpful for you to integrate internet technologies more effectively?

10 ответов



Regardless of the era of digitalization main part of village school students report they are not engaged in using internet-technologies in English lessons, but they (99% of respondents) are users of online translation platforms such as Google translate and Yandex translate. And some of them (25% of respondents) watch Youtube language teaching channels when they have challenges with doing homework. These results highlight the disparity between city and village schools in terms of their utilization of internet technologies in language learning.

When they were offered using online language tools in English lesson, they had challenges with following instructions. When they learned to use the online language tools, they were interested and engaged in language acquiring process. It was easier to remember vocabulary with language learning apps and websites and the lesson was much more engaging. The traditional way of teaching was boring and nonproductive.

Given the significant impact of English language proficiency on the economic and educational spheres of Kazakhstan, it is imperative to continue efforts to improve the level of English proficiency among students. The survey results clearly indicate the disparity between city and village schools in terms of their utilization of internet technologies in language learning. While city schools show a higher level of implementation and positive impact on student motivation and engagement, village schools face challenges in integrating these technologies into the teaching process.

To address these disparities, it is recommended to provide comprehensive and ongoing teacher training courses in digital competence, specifically tailored to the needs of village school teachers. This would empower them to effectively utilize internet technologies in teaching English and engage students in language acquisition, ultimately improving English language proficiency in village schools.

Furthermore, considering the positive impact of online language tools on student engagement and language acquisition, it is suggested to integrate these tools into the English lessons across all schools. This could involve incorporating language learning apps, websites, and online platforms into the curriculum to supplement traditional teaching methods. By doing so, students can benefit from a more dynamic and interactive learning environment, leading to improved English language proficiency and increased motivation to learn.

City school students report that they are users of online language learning tools the most of them are engaged in doing some activities on language teaching apps and websites. However, it is worth noting that there is still a significant portion of teachers who prefer traditional methods of teaching and are resistant to incorporating internet technologies into their language lessons. In conclusion, the use of internet technologies in teaching foreign languages in secondary schools has been shown to have a positive impact on student engagement and language acquisition.

In conclusion, the integration of internet technologies and online language tools into the teaching process has the potential to bridge the gap in English language proficiency between city and village schools in Kazakhstan. By providing teachers with the necessary training and support, and by embracing these innovative tools, secondary schools can effectively enhance students' English language skills and foster a more engaging and effective language learning environment.

Discussion

By leveraging digital tools and online platforms, educators can create engaging and effective learning environments that foster intercultural communication and provide students with the skills they need to thrive in an interconnected world. The results of the survey reveal that the use of internet technologies in teaching foreign languages not only facilitates language acquisition but also promotes cross-cultural understanding and collaboration. Through online platforms, students can engage in discussions, share perspectives, and collaborate on projects with peers from diverse backgrounds. This not only broadens their global awareness but also fosters a greater appreciation for different cultures and viewpoints, preparing them for future international endeavors. The finding is in the line with Smagulova, Rakhimbayeva and Omarova (2021) who found internet resources positively impact learners' communications skills development. They reported that students showed increased interest in using the internet in the classroom, leading to higher motivation levels for language learning. They suggested to balance traditional teaching methods with online tools is essential for creating favorable learning conditions and enhancing students' opportunities for working with information.

Furthermore, the internet has made distance learning more accessible, allowing students to pursue education from remote locations or while balancing other commitments. The flexibility offered by online education has revolutionized the traditional learning model and has made education more inclusive and adaptable to individual needs, paving the way for personalized and collaborative learning experiences that enhance the overall education system in Kazakhstan. This finding also aligns with that of Martyushev et al. (2021) who used online communication tools in teaching foreign languages. Their research results indicate that learners are more satisfied when online language learning platforms are easy to use, fit their schedule, provide high-quality instruction, and protect their privacy. These platforms often let students learn at their own pace, find extra resources, and enjoy other benefits of online interaction, making language learning more effective.

Looking ahead, it is clear that the internet will continue to shape and redefine the landscape of education. From virtual reality simulations to artificial intelligence-driven learning platforms, the possibilities for leveraging technology in education are constantly evolving. As a result, it is imperative for educators to embrace these advancements and adapt their teaching methods to create a dynamic and enriching learning experience for the next generation of learners.

Conclusion

The integration of internet technologies and online language tools into the teaching process has the potential to bridge the gap in English language proficiency between city and village schools in Kazakhstan. By providing teachers with the necessary training and support, and by embracing these innovative tools, secondary schools can effectively enhance students' English language skills and foster a more engaging and effective language learning environment.

Overall, the use of internet technologies in teaching foreign languages in secondary schools can greatly benefit students by providing them with access to a wide range of resources and opportunities for practicing and improving their language skills. Furthermore, the use of internet technologies can enhance students' motivation and engagement in the language learning process, as it allows for more interactive and dynamic activities.

Reference

- 1 Abenova L., Baybolova A., & Matkarimova A. (2019). Ways of studying Kazakh literature in the period of independence. *Вестник науки и образования*, (23-1 (77)), 52-55.
- 2 Demir, Ç. & Mirzaie, H. (2023). The Effect of Flipped Classroom Technique on Developing English Speaking Skills of EFL learners. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (36), 1392-1403. DOI: 10.29000/rumelide.1372487.
- 3 EF English First (n.d.). (2024) EF EPI: English Proficiency Index. In EF English First. 2024, Retrieved from <https://www.ef.com/kz/epi/regions/asia/kazakhstan/>
- 4 Karsenti, T., Kozarenko, O. M., & Skakunova, V. A. (2020). Digital technologies in teaching and learning foreign languages: Pedagogical strategies and teachers' professional competence. *Education and Self Development*, 15(3), 76-88.
- 5 Li, W., Liping, P., & Khan, Q. (2018). Research methods in education. UNESCO International Research and Training Centre for Rural Education (INRULED)
- 6 Martyushev, N.; Shutaleva, A.; Malushko, E.; Nikonova, Z.; Savchenko, I. Online Communication Tools in Teaching Foreign Languages for Education Sustainability. *Sustainability* **2021**, *13*, 11127. <https://doi.org/10.3390/su131911127>
- 7 Masterson, M. (2020). An exploration of the potential role of digital technologies for promoting learning in foreign language classrooms: Lessons for a pandemic. *International Journal of Emerging Technologies in Learning (iJET)*, 15(14), 83-96.
- 8 Shirish, T. S. (2014). Research methodology in education. Lulu. com.
- 9 Smagulova A. S., Rakhimbayeva R. M., Omarova M. S. (2021), The application of modern teaching tools and internet technologies in the teaching foreign languages. *Журнал Известия КазУМОиМЯ имени Абылай хана*, серии «Филологические науки», 62(3).

Аңдатпа. Қазақстан өзінің экономикалық даму жолында білімнің маңыздылығын ерекше атап көрсетеді және шетел тілдерін меңгеру дәрежесін әсіресе жастар арасында жақсартуға талпынып жатыр. Бұл зерттеу жұмысы қазақстандық мектептерде ағылшын тілін оқытуда интернет-технологиялардың

әсерін бағалайды. Қала мен ауыл мектептерінде жүргізілген сауалнама интернет-технологияларды пайдаланудағы теңсіздіктерді анықтады, қала мектептеріндегі интернет технологияларының ағылшын тілі сабақтарында интеграция дәрежесі жоғары екенін және олардың оң нәтижелер беретінін көрсетті. Мұғалімдерге ағылшын тілін оқыту мен мәдениетаралық қарым-қатынасты арттыру үшін тіл оқытуға арналған интернет технологияларын оқу бағдарламасына біріктіру және цифрлық құзыреттілік бойынша қайта даярлық жасау туралы ұсыныстар жасалды.

Тірек сөздер: Интернет-технологиялар, интернет технологиялар, шет тілдерін оқыту, коммуникативтік құзыреттілік, дағдылар

Аннотация. Казахстан признает важность образования для своего экономического развития и стремится повысить уровень владения английским языком, особенно среди молодежи. Данное исследование оценивает влияние интернет-технологий на преподавание английского языка в казахстанских школах. Опрос в городских и сельских школах выявил различия в использовании интернет-технологий, при этом городские школы продемонстрировали более высокий уровень интеграции и положительные результаты. Рекомендации включают проведение обучения учителей цифровым навыкам и интеграцию языковых онлайн-инструментов в учебную программу для повышения уровня владения английским языком и межкультурного общения.

Ключевые слова: Интернет-технологии, онлайн-инструменты, обучение иностранным языкам, коммуникативная компетентность, умения.

2 СЕКЦИЯ/ SECTION
ИННОВАЦИЯЛЫҚ ПЕДАГОГИКА ЖӘНЕ
ОҚЫТУ НӘТИЖЕЛЕРІН БАҒАЛАУДЫҢ ЗАМАНАУИ ӘДІСТЕРІ
INNOVATIVE PEDAGOGY AND MODERN METHODS FOR
ASSESSING LEARNING OUTCOMES
ИННОВАЦИОННАЯ ПЕДАГОГИКА И СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ
ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

УДК 316.77

Бузелю А.С.,
к.филол.н.,
университет «Туран»,
Алматы, Казахстан

**ИНСТРУМЕНТЫ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В
ЭПОХУ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА**

Аннотация. В статье рассматриваются инструменты, применяемые в подготовке специалистов в рамках образовательных программ «Переводческое дело», «Связь с общественностью», «Журналистика» университета «Туран» с целью повышения качества преподавания и с учетом вызовов времени.

Ключевые слова: цифровые технологии, образовательное пространство, обучающие инструменты, образовательные программы.

Стремительно меняющаяся реальность эпохи цифровых технологий и искусственного интеллекта требует постоянного обновления знаний и навыков. В образовательном пространстве ярко отражаются все тренды и вызовы сегодняшнего времени – произошедшая смена научных парадигм и междисциплинарность как одна из ее причин и следствий, быстрое развитие технологий, нарастающий объем информации и ее доступность, расширение линейки образовательных форм (офлайн, онлайн, смешанные форматы, дистанционно) и инструментов. Все это поддерживает актуальность принципа устойчивого развития Lifelong learning, реализующегося сегодня в высокой степени востребованности разного рода образования. Это и получение академического второго высшего образования, магистерской и докторской степеней, бизнес-образования. И новый тренд – развитие дополнительного образования, появление феномена «серебряных университетов», открытие всевозможных онлайн-курсов и школ, получение микроквалификаций, сертификация профессиональных и языковых навыков.

В этой связи встает вопрос – чему и как учить, если на наших глазах происходит устаревание технологий и подходов в большинстве сфер профессиональной деятельности. Особо остро это заметно за период подготовки бакалавра, предполагающей 3-4 года. И тем не менее актуальные знания и практические навыки в профессии, способность быть гибким и толерантным, уметь ориентироваться в быстро меняющихся условиях и принимать правильные решения, развитие эмоционального интеллекта – это не только востребованные hard skills и soft skills, но и важнейшие критерии качества подготовки выпускника и соответственно современного высшего образования.

На уровне государства МНВО решает этот вопрос в рамках пересмотра действующих квалификационных требований, норм и правил. Также к эффективным инструментам, обеспечивающим повышение качества образовательных услуг, предоставляемых высшими учебными заведениями Казахстана, относятся: функционирование реестра образовательных программ, специализированные и институциональные аккредитации, международные и национальные рейтинги, обеспечение тесного взаимодействия с профессиональной средой, проектирование образовательных программ с учетом профессиональных стандартов и не только.

Тем не менее с времен античности существует константа в перманентно изменяющихся условиях – прямое взаимодействие обучающегося и преподавателя в процессе обучения, имеющем различные формы.

При изучении спецдисциплин в университете «Туран» используется разнообразие типов лекций: проблемная, мультимедийная, лекции с заранее запланированными ошибками, лекция-дискуссия. Применяются различные подходы, методики, технологии в ведении практических занятий, разнообразные типы семинаров и видов заданий: творческие задания, работа в малых группах, обучение в сотрудничестве, ролевые и деловые игры, кейс-стади, мастер-классы, ситуационный анализ, дискуссии. Активно применяются уже хорошо зарекомендовавшие себя и инновационные методы и формы обучения: метод перевернутого класса, разбор/анализ конкретных ситуаций; лекция-беседа, лекция-визуализация, мозговой штурм; проектный метод, моделирование ситуаций и др. Одной из инноваций в обучении является освоение определенных дисциплин в рамках ОП в сопровождении преподавателя-предметника на платформе Coursera, привлечение инструментов искусственного интеллекта.

Инновации в подготовке по ОП «Переводческое дело» реализуются в рамках дисциплин, рекомендованных специалистами на профильных мероприятиях от Казахстанской Ассоциации профессиональных переводчиков и переводческих компаний» и других форумах: «Услуги по переводу», «Профессиональные программы по переводу», «Языковая личность переводчика». Контент данных курсов содержит информацию об инновационных инструментах в переводческой деятельности. Студенты знакомятся и осваивают корпусные и облачные технологии, учатся пользоваться технологией переводческой памяти и управления памятью. В процессе изучения базовых и профильных дисциплин 3-4 курсов, в том числе «Практика письменного перевода» и «Практика устного перевода», «Аудиовизуальный перевод» применяются следующие инновационные методики:

- тифлокомментирование отрывков текста (стандартное и когнитивное);
- использование словарных оболочек StarDict и GoldenDict;
- электронные словари двух издательств: Multilex (МедиаЛингва) и Polyglossum для различных видов перевода;
- электронный профессиональный словарь переводчика Tweak;
- компьютерные программы SmartCat, Trados.

Предмет «Профессиональные программы» в переводе сфокусирован на лингвистических и экстралингвистических факторах машинного перевода. Анализируются недостатки машинного перевода и способы его корректировки. Студенты знакомятся с системами компьютерного перевода, технологиями искусственного интеллекта, электронными словарями, с программами распознавания символов, форм и голоса. С текстовыми редакторами, с инновационными технологиями в области синхронного перевода. В рамках данного предмета также раскрывается понятие тифлокомментирования. Студенты создают стандартные и когнитивные отрезки тифлокомментирования спортивных мероприятий, циркового представления, показа мод и других.

Обучение этому навыку является особенно востребованным сегодня в процессе реализации целей устойчивого развития, предполагающего равные возможности для всех. Тифлокомментирование создает условия без границ для людей с особыми потребностями. Именно так создается для социума инклюзивное пространство, которое совершенствуется благодаря новым технологиям и смыслом, значительно повышая качество жизни огромного количества людей, так нуждающихся в этом. Тифлокомментирование широко востребовано в креативной сфере – от ивентов и экскурсий, театральных постановок и выставок в музеях до кинематографа и мультипликации. И это уникальные продукты, требующие высокой степени подготовленности и творческого подхода.

Стоит отметить, что в РК тифлокомментирование начало использоваться буквально в течение последнего десятилетия, спрос на эту услугу сегодня только возрастает.

В рамках предмета «Языковая личность переводчика» студент получает представление о современном специалисте как о «... сущности, являющей себя в ипостасном единстве языковой, коммуникативной, дискурсивной и переводческой личности *per se*. Языковая личность переводчика представлена как подвижный конструкт, отличающийся сложной организацией, гибкостью и «несекомостью». [1, с. 103] Студенты знакомятся с современными концепциями теории перевода, в центре которой стоит личность переводчика, особый взгляд на него как на человека, суть деятельности которого – «...интерперсональная, интертекстуальная, интердискурсивная коммуникация в условиях перевода, характеризующаяся его активной позицией, влиянием на изменение текста, дискурса, личности. Переводчик меняется сам, меняя других». [2, с. 103] Таким образом, предмет дает глубокое осмысление деятельности переводчика, его миссии, совершенствует умения в области перевода научной, технической, общественно-политической, экономической литературы.

Инновацией в подготовке по ОП «Журналистика» и «Связь с общественностью» является дуальный подход в обучении будущих специалистов, рекомендуемый часто профессиональной средой на профильных мероприятиях – конференциях, воркшопах, мастер-классах, круглых столах и др. Например: проведение семинарских занятий по профильной дисциплине «Организация PR-проекта» на базе ТОО «Sabon & Co». В рамках этой дисциплины также демонстрируется инновационный подход, реализуемый в методике: студенты выполняют в качестве заданий СРО реальную работу по действующим проектам, поскольку автор курса – преподаватель (журналист, директор ТОО «Sabon & Co» Алдонгарова Б.Ш.), инициирует их участие и сопровождает, комментирует, корректирует их действия во время занятий. Так, студенты имели возможность принять участие в проектах «Kazakhstan Fashion Week», «Неделя креативных индустрий», «Слет вожатых» и др. Таким образом, происходит освоение основных навыков пиарщика, который умеет:

- планировать и проводить PR-кампании различного масштаба;
- составлять бюджет PR-проекта;
- делать PR-аналитику (проводить мониторинг и анализ рынка);
- определять каналы коммуникации и инструменты для проектов;
- взаимодействовать со средствами массовой информации;
- готовить документы по отчетности;
- делать расчет временных, финансовых, материальных расходов проекта;
- вести деловую переписку, готовить пресс-релизы и многое другое.

Результаты, полученные в процессе обучения во время участия в данных проектах, затем защищаются на экзамене, проходящем в творческой форме. Такой подход в подготовке специалистов креативного направления является весьма эффективным, поскольку максимально сближает условия обучения с профессиональной средой, позволяет «прожить» каждый этап проекта, являя собой дуальный подход в обучении.

В университете соблюдается процедура оценки результатов обучения студентов в соответствии с планируемыми результатами обучения и целями программы. В зависимости от того, какие компетенции подвергаются оценке, выбираются соответствующие формы контроля: решение практических и ситуационных задач, выполнение индивидуального и группового проекта, написание эссе, презентация мини-исследования, аналитический обзор, разработка схем и таблиц, моделей, участие в деловых играх, выполнение кейс-стади и пр.

Современный университет – это место взращивания не только специалистов конкретного профиля, но и личностей с определенными качествами, «начинкой» под это время, а именно: креативность как мощное конкурентное преимущество, критическое мышление, плюрализм в широком смысле, толерантность и гибкость, видение в проблемных ситуациях новые возможности и их использование.

Университет – это сосредоточие сподвижников, наставников и молодых талантов, увлеченных общей идеей, новыми смыслами, отражающими потребности современного социума. Это способ познать себя, понять предназначение и начать двигаться в выбранном для себя направлении. Это квинтэссенция энергии и возможностей – интеллектуального потенциала и технической оснащенности, экспериментаторства, творчества, выход за существующие рамки. И в идеале к выпуску студент имеет представление о том, в каком поле себя реализовывать, стоит ли продолжать университетское образование на ступени выше или сделать перерыв, чтоб напитаться опытом и понять, какие навыки и знания еще нужны, или совмещать и то, и другое.

Сегодня мы наблюдаем, как масс-медиа активно трансформируются, являя все новые варианты происходящих процессов и давая новые наименования данной сфере и ее характеристикам, типам, видам и технологиям: мультимедийная журналистика, конвергентная журналистика, мобильная журналистика, кросс-медиа и транс-медиа, AR и VR, технологии обработки больших данных, нейросети и многое другое. Все это является следствием того, что журналистика использует все достижения современности, транслирует их в своих продуктах, ядром которых является самый разнообразный контент.

Данные изменения также отражены в создаваемых атласах новых профессий в большинстве своем гибридных – инфостилист, редактор агрегаторов контента, продюсер смыслового поля, промоутер (интернет-продюсер, трафик-менеджер), Data-журналист, бьюти-редактор и многие другие.

Конечно, роль и функции массовых СМИ остаются прежними, при этом активно начинают развиваться персонализированные услуги – подготовка индивидуальных информационных пакетов под

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

запрос, что продиктовано огромным потоком информации, внедрение новых технологий, воздействующих на сенсорное восприятие, востребованность авторской журналистики, демонстрирующей экспертность, эксклюзивность и талант журналиста, его личный взгляд на освещаемые проблемы через призму мировоззренческих категорий.

Учитывая такой «анамнез» и состояние нашего настоящего бытия как сложно прогнозируемого «броуновского движения», калейдоскопа обусловленных и спонтанных событий на фоне развития технологий и последствий этого развития, должна быть некая точка опоры, дающая возможность формирования необходимой базы для подготовки современного журналиста.

Целью модульной образовательной программы «Журналистика» университета «Туран» является подготовка интеллектуально развитых кадров с высоким культурным и этическим уровнем для осуществления профессиональной деятельности в сфере современных медиа.

Цель достигается через:

- обеспечение условий для приобретения высокого общего интеллектуального уровня развития благодаря освоению общегуманитарных и лингвистических основ;
- обеспечение условий для знакомства с принципами устойчивого развития, провозглашенными ООН в рамках программы «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» [3], и следование им при обучении и в профессиональной практике;
- формирование практических навыков и компетенций для выполнения профессиональных обязанностей и решения производственных задач;
- обеспечение культурной среды для развития творческих способностей и духовных качеств через вовлечение в сферу искусства, проведение творческих встреч и мастер-классов с известными специалистами в отрасли;
- приобретение предпринимательских навыков и опыта;
- формирование конкурентоспособности выпускников на рынке рабочей силы для обеспечения максимально быстрого трудоустройства.

Для осуществления на высоком уровне профессиональной деятельности в ОП предусмотрен набор дисциплин, которые обеспечат широкий кругозор обучающимся. К ним относятся предметы общеобразовательного обязательного цикла. Языковые и исследовательские навыки позволяют вырабатывать дисциплины обязательного лингвистического и элективного компонента: Академическое письмо, Методы научных исследований, Креативное мышление, Русский (казахский) язык, Стилистика и культура речи, Иностранный язык, Профессионально-ориентированный иностранный язык, Английский (турецкий) язык. Таким образом, на каждом курсе развивается важная для современного специалиста коммуникативная компетенция на родном и иностранном языке.

Студенты осваивают навыки фактчекинга, работы с большими данными, а также по лингвобезопасности медиатекста. В рамках спецдисциплин предусматривается знакомство с современными IT-инструментами, эксперименты и опыт использования искусственного интеллекта при создании контента, мобилография. Особое место составляют элективные базовые и профильные дисциплины, органично дополняющие обязательные: Организация PR-проектов, Блоггинг, Личный брендинг журналиста, Сторителлинг, Инфографика и визуализация, Искусство интервью, Data-журналистика, Бизнес-журналистика, Аналитическая журналистика, Расследовательская журналистика, Арт-журналистика, Бестселлеры мировой литературы, Зарубежная журналистика, Международные отношения и СМИ.

В образовательной программе **minor** составляют предметы предпринимательского модуля, которые представлены студентам на выбор: Введение в предпринимательство, Организация бизнеса, Юридическое сопровождение бизнеса, Маркетинговые инструменты в предпринимательстве, Бизнес-анализ, Финансовое сопровождение бизнеса, Продюсирование на ТВ.

Подготовка специалистов предусматривает также большой объем самостоятельной и практической профессиональной деятельности. При кафедре осуществляет свою деятельность телеканал «Turan Channel», учебная телестудия «Media Lab», в которой студенты на занятиях совершенствуют практические навыки использования новых специализированных программ (съемки, монтажа и т.д.) под патронажем специалистов-практиков. Помимо этого обучающиеся имеют возможность приобретать профессиональный опыт в сфере печатных и электронных СМИ: регулярно выпускается студенческая газета «СТУДиЯ», осуществляется взаимодействие с международными профильными организациями MediaNet, InterNews, Кластерным бюро ЮНЕСКО в г. Алматы, студенты

проходят практику на ведущих телеканалах, в редакциях журналов и газет, информационных порталах, в национальном проекте «Kazakhstan Fashion Week» и др.

В рамках инновационно-предпринимательского направления вуза при кафедре функционирует лаборатория проблем медиалингвистики «Туран Лингва», которая является резидентом бизнес-инкубатора. Студенты вовлечены в ее работу, что позволяет формировать специальные компетенции, иметь каждодневную разнообразную практику в стенах вуза, связанную со спорными текстами и речевой агрессией.

Таким образом, приоритетом программ университета являются вырабатываемые в ее рамках такие востребованные компетенции, как:

- аналитическое и креативное мышление
- мультиязычность и мультикультурность
- навыки литературного творчества
- использование IT-технологий, специальных программ в рамках профессии
- межотраслевая коммуникация
- знание особенностей бизнес-среды, экономической ситуации в стране и за рубежом
- навыки предпринимательства
- работа в условиях неопределенности
- управление проектами

В этом помогают следующие виды учебной деятельности: разработка и защита журналистских проектов, подготовка публичных выступлений, дискуссионное обсуждение профессионально важных проблем, обучение в сотрудничестве, создание проблемных ситуаций, а также подготовка контента для соцсетей и университетского канала – производство документальных фильмов и сюжетов, подкастов, озвучивание и др.

Итак, сегодня в практически в любом профессиональном поле ярко обозначены две наиболее значимые «величины» – человек и технологии. Однако с учетом развивающегося искусственного интеллекта неслучаен поворот в сторону эмоционального интеллекта, умения «цеплять», вызывать эмоции своим контентом, заставлять остро реагировать, влиять словом и визуализацией. И в этой связи необходимо понимать, насколько в подготовке каждого специалиста важен баланс между этими двумя составляющими. Ведь самая технологически совершенная форма никогда не сможет спрятать пустоту содержания.

И в этой связи задача университета – готовить уникальную разносторонне развитую личность, которая имеет собственное мнение на основе аналитического восприятия информации и ей есть, что сказать миру. Именно таким образом мы воплощаем в жизнь миссию нашего университета – «Культура, образование и наука во благо общества».

Литература

1. Куницына Е.Ю. Языковая личность переводчика как сущность и ипостась / Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-lichnost-perevodchika-kak-suschnost-i-ipostas/viewer> (дата обращения 01.03.2024).

2. Кушникова Л.В., Силантьева М.С. Языковая личность переводчика в свете концепции переводческого пространства // Вестник Пермского университета. – 2010. – Вып. 6 (12). – С. 75. Режим доступа: http://rfp.psu.ru/archive/6.2010/kushnikova_silantjeva.pdf (дата обращения 01.03.2024)

3. Программа «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» <https://sdgs.un.org/ru/2030agenda> (дата обращения 01.03.2024)

Андатпа. Мақалада "Тұран" Университетіндегі "Аударма ісі", "Қоғаммен байланыс" және "Журналистика" білім беру бағдарламалары аясында заман талабы ескеріле отырып, оқыту сапасын арттыру мақсатында қолданылатын құралдар қарастырылады..

Тірек сөздер: цифрлық технологиялар, білім беру кеңістігі, Оқыту құралдары, білім беру бағдарламалары

Abstract: This article explores the tools used in the training of specialists within the educational programs of "Translation Studies," "Public Relations," and "Journalism" at Turan University with the aim of enhancing teaching quality and considering the challenges of the times.

Key words: digital technologies, educational space, learning tools, educational programs

Jantassova D.D.,
PhD in Pedagogical Sciences,
Head of Foreign Languages Department
at the Abylkas Saginov Karaganda Technical University,
Karaganda, Kazakhstan
Pitirimova T.V.
M.Phil.Sci., Lecturer
of the Abylkas Saginov Karaganda Technical University,
Karaganda, Kazakhstan

INNOVATIVE PEDAGOGY AND MODERN METHODS FOR ASSESSING THE RESULTS OF TEACHING ENGLISH AT A UNIVERSITY

Abstract: the article discusses innovative approaches to teaching English at universities and modern methods of assessing learning outcomes. The authors analyze the advantages and disadvantages of traditional assessment methods, such as tests and exams, and propose alternative methods based on a competency-based approach. It also presents examples of the use of innovative pedagogical methods, such as project work, blended learning and gamification, which contribute to the development of student's skills in critical thinking, communication, problem-solving and teamwork. Particular attention is paid to the use of digital technologies in the learning and assessment process. The authors of the article propose using online platforms, applications and other tools to create a personalized learning environment and track the progress of each student.

Keywords: innovative pedagogy, assessment methods, English language, university, competency-based approach, digital technologies.

In the modern educational context, where dynamism and accessibility of information play a key role, effective teaching of English at a university requires constant updating of methods and approaches. Traditional assessment methods such as tests and examinations are increasingly failing to assess students' comprehensive language skills. In such an environment, innovative pedagogy and modern assessment methods become important tools for ensuring quality foreign language teaching.

The purpose of this article is to analyze new approaches to teaching English at universities, as well as modern methods for assessing learning outcomes. The authors aim to identify the advantages and disadvantages of traditional assessment methods and propose alternative approaches based on a competency-based approach. The article discusses examples of the use of innovative pedagogical methods, such as project work, blended learning and gamification, which contribute not only to the acquisition of language skills but also to the development of critical thinking, communication and problem-solving in students.

Particular attention is paid to the role of digital technologies in the learning and assessment process. The use of online platforms, applications and other tools to create a personalized learning environment and track the progress of each student is also considered [1]. Traditional assessment methods such as tests and examinations have served as the cornerstone of the education system for many years. These methods allowed teachers to objectively evaluate the knowledge and skills of students, compare their performance and make decisions about advancement in the curriculum. However, in today's world, where education is undergoing significant changes, traditional assessment methods face several limitations. Let's look at the advantages and disadvantages of traditional evaluation methods in Table 1:

Table 1- Advantages and disadvantages of traditional assessment methods

Advantages	Disadvantages
Objectivity: traditional methods such as tests and examinations can provide a relatively objective assessment of students' knowledge based on standardized criteria.	Limitation: traditional assessment methods may not be able to accurately assess more complex skills such as critical thinking, problem-solving, and creativity.

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

<p>Easy to evaluate: assessment using traditional methods can be relatively simple and quick, allowing instructors to effectively assess large numbers of students.</p>	<p>Tendency to stress: traditional assessment methods can cause stress and anxiety in students, which can negatively impact their performance.</p>
<p>Structure: traditional assessment methods often have clearly defined criteria and grading scales, making it easier for students to understand the expected results.</p>	<p>Non-versatility: traditional assessment methods may not be suitable for all learning styles and may not take into account the individual characteristics of students.</p>
<p>Comparative simplicity: traditional assessment methods are familiar to both students and teachers, making them understandable and easy to use.</p>	<p>Limited Feedback: traditional assessment methods do not always provide students with the detailed feedback necessary for their development.</p>
<p>Availability: traditional assessment methods do not require special hardware or software, making them accessible to everyone.</p>	<p>Underestimating group work: traditional assessment methods often focus on individual student achievement and do not take into account contributions to group work.</p>

It is important to note that traditional assessment methods are not perfect and should be used in conjunction with other assessment methods to obtain a more complete picture of student performance.

Thus, although traditional assessment methods can be useful tools, they have their limitations in modern teaching practice. In this regard, there is a need to develop and implement new, more flexible and adaptive assessment methods that would better meet the needs of modern students and teaching practices.

New approaches to teaching English at university are innovative methods and strategies that take into account modern requirements and needs of students, as well as changes in the educational environment. Let's look at these approaches in Table 2:

Table 2 -Innovative methods of teaching English

Method	Description
Competence-based approach	Emphasis on developing practical skills in using English in real-life situations.
Blended Learning	Combining traditional teaching methods with the use of modern technologies.
Project work	Putting language skills into practice through projects, research, or presentations.
Gamification	Using game elements and principles in learning to increase motivation and engagement.

Integrated Approach	Integration of various disciplines and subject areas in the process of teaching English.
---------------------	--

The competency-based approach to teaching English at a university is focused on developing practical skills in using the language in real situations. This approach involves not only mastery of grammar and vocabulary but also the ability of students to communicate effectively, analyze information and solve problems in English [2].

Blended Learning is an approach to teaching that combines traditional teaching methods with the use of modern technology and online resources. In the context of teaching English at a university, blended learning offers several benefits and opportunities for students and teachers. Let's look at a few basic characteristics and examples of blended learning:

a) Online courses and materials. Students can learn English using online courses, video lessons, interactive textbooks and other online resources. For example, they can watch video grammar lessons, do online exercises, or read e-textbooks.

b) Virtual classes and webinars. Teachers can host virtual classes and webinars where students can interact, ask questions and participate in discussions in English. This allows students to learn the language in real-time and in an interactive manner.

c) Group projects and assignments. Students can work in groups on projects and assignments using online platforms and collaboration tools. For example, they may create presentations, write collaborative documents, or participate in online discussions.

d) Individualized training. Blended learning allows teachers to adapt the learning process to the individual needs and pace of learning of each student. For example, students can take online tests to assess their level of knowledge and receive personalized study recommendations.

e) Feedback and evaluation. Students can receive feedback from teachers and their fellow students through online platforms and tools. This allows them to better understand their mistakes and continue to improve their skills.

Blended learning is a flexible and effective approach to teaching English in college that combines the best aspects of traditional teaching methods with the benefits of modern technology. This allows students to learn the language more effectively and motivatedly, and teachers to more effectively manage the learning process and provide individualized assistance [3].

Project work in the context of teaching English at a university is a method in which students solve real-life problems or create products using English in the process of work. Project work helps develop students' communication, collaboration, research and creative thinking skills.

Gamification in teaching English at a university is the use of game elements and principles in the educational process to increase motivation, engagement and learning efficiency. Let's discuss some characteristics and examples of the use of gamification in teaching English:

a) Game tasks and activities. Teachers can create games and activities such as crosswords, quests, puzzles and games based on English words and concepts. For example, students can play Scrabble to reinforce new words or Mafia to practice their ability to express their thoughts in English.

b) Game elements in learning platforms. Teachers can use gaming-based learning platforms where students earn points, achievements, or level up their character as they learn. For example, students can receive bonuses for correctly answering questions or completing additional assignments.

c) Competitive formats. Teachers can organize competitive games and tournaments among students to encourage them to learn. For example, you can hold a competition on the speed and accuracy of translating texts from English into your native language, or a game in a team format, where each team answers questions in English.

d) Role-playing games. Teachers can use role-playing games to practice real-life communication situations in English. For example, students can play the roles of characters from famous films or books and conduct dialogues in English according to a given script.

Gamification in English language teaching helps make the learning process more interesting, motivating and effective, as it creates conditions for the active participation of students, developing their language skills and increasing the level of motivation and involvement in the learning process [4].

An integrated approach to teaching English at a university is a methodology that combines various aspects of language teaching, such as grammar, vocabulary, reading, writing, listening and speaking skills, into a single educational process. The goal of the integrated approach is to create a more holistic and connected learning experience that allows students to learn and apply knowledge and skills in practice. Here are a few features and examples of an integrated approach to teaching English:

a) Contextual learning. The integrated approach encourages the use of English in different contexts and situations. For example, students can learn new vocabulary and grammatical structures by applying them to specific topics or situations, such as travel, work, study, or social relationships.

b) Interdisciplinary approach. Teachers can integrate English with other disciplines such as history, literature, art or science. For example, students can learn English by analyzing literary works in English or by discussing scientific articles.

c) Real tasks and projects. The integrated approach involves completing real-life tasks and projects in English. For example, students can conduct research in English, write scientific articles, create presentations, or participate in discussions on current issues and topics.

d) Communication skills. The integrated approach helps develop students' communication skills, including listening, speaking, reading and writing in English. For example, students can participate in discussions, debates, role-playing games or give presentations in English.

In modern education, the competency-based approach has become one of the key guidelines in the formation of curricula, teaching methods and assessment practices. It is aimed at developing not only students' knowledge but also their skills and abilities necessary for successful adaptation in a rapidly changing world [5]. However, the diversity of educational needs and contexts requires a search for alternative approaches that would complement and expand the foundations of the competency-based paradigm. Let's look at some of them:

1) Portfolio. Students can create a portfolio of their work, including various types of assignments, projects, reflective notes and self-assessment. This allows for a more complete assessment of their academic and professional skills.

2) Evaluation based on project results. Students can be assessed on real-life projects and assignments where they must apply their knowledge and skills in practice.

3) Active participation. Assessment can be based on students' active participation in lessons, discussions, group assignments and other forms of interactive learning where they demonstrate their communication and problem-based skills.

In light of the significant impact of digital technologies on modern education, especially in the context of student learning and assessment, it becomes clear how a competency-based approach can interact with these technologies to achieve optimal results. Digital platforms provide unique opportunities to personalize learning and effectively track and evaluate each student's progress. Online courses, language learning apps, digital textbooks and LMSs create a learning environment that adapts to the needs and level of knowledge of each student. In addition, online assessment systems provide transparency and objectivity in the assessment process, which contributes to a more accurate assessment of student competencies. For example, online platforms such as Coursera, Udemy and Khan Academy offer a wide range of English courses with varying difficulty levels and teaching methods. Students can choose courses that suit them and study materials at a time convenient for them, adapting the learning process to their rhythm and circumstances. Mobile apps such as Duolingo, Memrise and Rosetta Stone provide another convenient option for learning English [6]. These apps offer a variety of exercises, tests, and assignments to create an interactive learning environment. Thanks to a personalized approach, they take into account the level of knowledge and individual needs of each student, helping them to study effectively even in unusual situations. Digital textbooks and online resources provide students with access to a variety of learning materials, including texts, audio and video lessons, interactive assignments and tests. For example, students can use online resources such as BBC Learning English or TED Talks to learn English at various levels. Learning management systems (LMS) such as Moodle and Blackboard help universities and institutions manage educational courses and content effectively. Teachers can create online courses, and provide self-study materials, assignments and feedback to students, ensuring quality learning in a virtual environment. Online assessment systems allow teachers to create and administer tests, exams and assessments, as well as automatically process results and generate reports on student progress. Systems like Google Forms or Quizizz make the grading process more transparent and efficient, helping educators tailor instruction to students' needs. These modern technologies make a significant contribution to the educational process, making it more interactive, flexible and accessible for students and teachers.

This article presented innovative approaches to teaching English at universities and modern methods for assessing learning outcomes. Traditional assessment methods have their limitations and do not always reflect the full picture of student's knowledge and skills. A competency-based approach to assessment is designed to focus on the ability to use language in practice, rather than simply memorizing rules. Innovative teaching methods such as project-based work, blended learning, gamification and the use of digital technologies promote the development of critical thinking, communication and problem-solving in students. The use of digital technologies, such as online platforms and applications, allows us to create a personalized learning environment and effectively track the progress of each student. Recommendations for English language teachers, educators, and researchers include using innovative teaching and assessment methods, developing a variety of assessment methods, and providing feedback to students. This will improve the quality of education, prepare students for the challenges of the 21st century and make learning more interesting and motivating.

References

1. Czerniak CM, & Lumpe AT The future of teaching and learning: A comprehensive guide to emerging technologies and pedagogies. - Routledge., 2022. – 210p.
2. Hodges C. & Moore S. The Routledge handbook of research on blended learning. - Routledge., 2020.- 315-322pp.
3. Mishra P. & Koehler MJ Hybrid learning: Reimagining the future of education. - John Wiley & Sons., 2020.-178p.
4. John Hattie: Visible Learning: A Synthesis of Over 800 Meta-Analyses Relating to Achievement. - Routledge, 2009.- 23-37pp.
5. Selevko G.K. Information and communication technologies in education. Publisher: "National Education", 2008.- 63-77pp.
6. Пыасов И.И. Assessing the quality of students' knowledge. Publisher: Moscow State University, 2004. – 202-210pp.

Андатпа: Мақалада университеттерде ағылшын тілін оқытудағы инновациялық тәсілдер мен оқыту нәтижелерін бағалаудың заманауи әдістері талқыланады. Авторлар сынақтар мен емтихандар сияқты дәстүрлі бағалау әдістерінің артықшылықтары мен кемшіліктерін талдап, құзыреттілікке негізделген тәсілге негізделген балама әдістерді ұсынады. Сондай-ақ, оқушылардың сыни тұрғыдан ойлау, қарым-қатынас жасау, проблеманы шешу және топпен жұмыс істеу дағдыларын дамытуға ықпал ететін жобалық жұмыс, аралас оқыту және геймификация сияқты инновациялық педагогикалық әдістерді қолдану мысалдары келтірілген. Оқыту мен бағалау үдерісінде цифрлық технологияларды пайдалануға ерекше көңіл бөлінеді. Мақала авторлары жекелендірілген оқу ортасын құру және әрбір студенттің үлгерімін бақылау үшін онлайн платформаларды, қосымшаларды және басқа құралдарды пайдалануды ұсынады.

Тірек сөздер: инновациялық педагогика, бағалау әдістері, ағылшын тілі, университет, құзыреттілікке негізделген тәсіл, цифрлық технологиялар.

Аннотация: в статье рассматриваются инновационные подходы к преподаванию английского языка в вузе и современные методы оценки результатов обучения. Авторы анализируют преимущества и недостатки традиционных методов оценки, таких как тесты и экзамены, и предлагают альтернативные методы, основанные на компетентностном подходе. Так же представлены примеры использования инновационных педагогических методов, таких как проектная работа, смешанное обучение и геймификация, которые способствуют развитию у студентов навыков критического мышления, коммуникации, решения проблем и командной работы. Особое внимание уделяется использованию цифровых технологий в процессе обучения и оценки. Авторы статьи предлагают использовать онлайн-платформы, приложения и другие инструменты для создания персонализированной среды обучения и отслеживания прогресса каждого студента.

Ключевые слова: инновационная педагогика, методы оценки, английский язык, вуз, компетентностный подход, цифровые технологии.

УДК 378.14

Кузнецова Т.Д.,
к.п.н., профессор,
КазУМОиМЯ имени Абылай хана
г.Алматы, Казахстан

Пентина Е.О.
м.п.н., старший преподаватель,
КазУМОиМЯ имени Абылай хана
г.Алматы, Казахстан

ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННЫХ ВЫЗОВОВ

Аннотация: В статье рассматриваются проблемы высшего иноязычного образования в Казахстане и различные факторы, влияющие на повышение качества образования в современных условиях. Показана сущность внедрения синергетики к взаимодействию подходов и технологий, возможности и угрозы искусственного интеллекта в образовании будущего, роль межпредметных связей, сущность нелинейного роста научных знаний. Описан опыт использования интеграции технологий в обучении профессиональному нарративу будущих учителей иностранного языка как фактор повышения качества образования.

Ключевые слова: стратегические ориентиры, синергетический подход, интеграция технологии, компетенция, решение задач, нелинейное мышление, искусственный интеллект, нарратив, качество, когнитивные стили.

Качество, как известно, – это философская категория, отражающая важные стороны объективной действительности. Качественная и количественная определенность предметов и явлений делает их устойчивыми и создает бесконечное разнообразие в мире [1].

Сегодня, в условиях глобализации, цифровизации и инновационных технологий, в условиях экологических и геополитических проблем в мире, влияющих на все уровни жизни, современное высшее образование в ответ на все вызовы современности берет стратегический ориентир на качество подготовки конкурентно-способных, высококвалифицированных компетентных специалистов, готовых и способных видеть, формулировать и самостоятельно технологично решать профессиональные задачи с опорой на фундаментальные знания, профессионально-значимые умения и компетенции. Качество компетентностного образования – это комплексная многосторонняя оценка образовательных услуг в соответствии с требованиями Государственного Стандарта к организации и содержанию образования, к целям, планированию, ресурсной базе образования, кадрам, инновационному управлению и менеджменту, технологиям обучения и результатам на выходе сформированности компетенций специалиста.

В публикациях последних лет имеют место дискуссии, в ходе которых обсуждаются различные подходы в оценке стратегических ориентиров в развитии непрерывного образования в течение всей жизни, для устойчивого развития общества, в определении факторов, тормозящих непрерывное образование, а также о перспективах дальнейшего развития цифровых технологий и искусственного интеллекта, о ключевых в компетенциях XXI-го века, о качестве образования, о тенденциях использования данных когнитивной науки в процессе формирования компетенции, о синергетике и т.д.

Нельзя не сказать, что несмотря на ряд недостатков, в основном развитие непрерывного образования идет в русле стратегических ориентиров, определенных концепцией развития образования в Казахстане:

- обеспечение качественного уровня специалистов гибкой, адаптивной, саморегулируемой и многоуровневой системой образования, «адекватной структуре информационно-инновационной экономики»;

- компетентностный подход, который дает возможность системно и целенаправленно формировать компетентного специалиста, как гармоничную личность:

- с высоко развитым творческим потенциалом и аналитическим складом мышления,

- с комплексной компетентно-профессиональной подготовкой специалиста с гибкой способностью решать профессиональные задачи в нестандартных условиях,

- с опорой на синергию знания из других наук, что означает переход от линейного мышления к нелинейному,
- с развитой мировоззренческой культурой и со сложившейся системой общечеловеческих отношений,
- с фундаментальной технологической подготовкой использовать инновационные технологии и искусственный интеллект для усиления эффективности образовательного процесса,
- с установкой на обеспечение международно-адекватного качества образования,
- с установкой на поиск и перманентную самообразовательную деятельность для устойчивого развития общества в ответ на вызовы современности.

В числе факторов, тормозящих процесс непрерывного профессионального образования (НПО), в ряде случаев отмечается предметно-дискретная организация учебно-образовательного процесса в Вузах, недооценивание самообразовательных, развивающих и креативных форм обучения, неадекватность программ и учебников, форм контроля и технологий, а также недостатки в планировании содержания образования и в системе управления по менеджменту, а также недостаточный учет данных когнитивных наук и междисциплинарных связей.

Когнитивистика прочно вошла в современный образовательный процесс. «Научить человека мыслить», как когда-то сказал Джон Дьюи, является главной задачей системы образования и когнитивная психология, исследующая природу мышления и знаний, в последние годы играет в науке поистине доминирующую роль. Пристальный интерес к когнитивным процессам памяти, мышления, воображения, техникам и стратегиям, которые используются при решении задач, к когнитивным стилям, рефлексии и критическому мышлению, интеллекту и искусственному интеллекту для разработки компьютерных программ и т.д. - все это чтобы понять мыслительные процессы человека и улучшить их интеллектуальные способности. Еще Выготский Л.С. считал, что главное - не уровень знаний, а то, как человек усваивает новое, т.е. его интеллектуальные способности. Стернберг Р. считал, что интеллект – это способность учиться, усваивать, размышлять, оценивать не просто новую идею, а новый класс идей.

В научной литературе существует несколько определений интеллекта:

- 1- Интеллект – это работа мозга, его прифронтальной области, отвечающей за мышление.
- 2- Интеллект (от lat. intellectus- познание) – это общая способность к познанию, к решению проблем, определяющая успешность любой деятельности, в том числе и способностей к языку.
- 3-«Это система познавательных способностей индивида: ощущения, восприятия, памяти, представления, мышления, воображения» [2].
- 4- «Интеллект – это способность усваивать и оценивать не просто новую идею, а новый класс идей. Интеллект – это в значительной мере, способность усваивать и оценивать новые концептуальные системы» [3].

Как известно, у технологий нет границ, в современном мире. Искусственный интеллект (ИИ) прочно вошел во все сферы нашей жизни, включая непрерывное профессиональное иноязычное образование. Целевые установки иноязычного образования на формирование межкультурно-коммуникативной компетенции (МКК) специалистов означают целенаправленный, компетентнообусловленный, методически- управляемый, поэтапно-формируемый, профессионально-ориентированный, высоко технологичный процесс формирования знаний, умений и компетенций. Однако, условия образовательного процесса не всегда адекватны поставленным задачам: низкая информационная грамотность, низкая компьютерная грамотность, недостаточно высокая технологическая и методическая грамотность, отсутствие мотивации и т.д. вызывают риски в использовании ИИ, как вероятность событий с негативным исходом.

Термин «искусственный интеллект» (ИИ) используется с 1956 года в работах по автоматизации умственного труда. Мы рассматриваем «искусственный интеллект» как 1) научное направление в русле кибернетики, которую Винер Н. рассматривал в теории управления с тремя направлениями (самоорганизующиеся системы, моделирование и искусственный интеллект) [4], а также в математической логике, теории эвристического поиска, в психологии и психолингвистике.

3. Искусственный интеллект можно рассматривать, как способность интернета, компьютерных программ работать аналогично человеческому интеллекту, что означает «стратегическую цель – приблизиться к человеческому интеллекту». Именно это и пугает людей: искусственный интеллект опасен. ИИ куда опаснее, чем ошибки в конструировании машин. Что бы мы ни делали, мы под контролем ИИ, мир становится сверхбыстрым, компьютер не устает ... ИИ работает

с информацией, а информация и энергия неразрывно связаны, чем и определяется наше поведение на будущее, именно интеллект формирует личность.

Психологи считают язык основным проявлением когнитивных процессов восприятия, памяти, мышления, интеллекта в решении задач и научения. Поэтому язык представляет особый интерес для специалистов по ИИ. Как часть цифровизации, искусственный интеллект - это область информатики, где компьютеры учатся моделировать процесс обучения, мышления и восприятия, используя алгоритмы.

Примером могут служить метод «Deep Learning» (глубокое обучение), основанный на пошаговом использовании алгоритмов. Другой пример - «Illumina», стартап с большим набором компьютерных игр для обучения математике. «Small Step» может создавать автоматически учебные и обучающие тексты по любой дисциплине с упражнениями и заданиями, адаптированные к способностям ученика.

Возможности ИИ в образовании будущего, его образовательный потенциал значительно увеличивает эффективность образования:

1. Индивидуализация обучения посредством создания специальных интеллектуальных алгоритмов с учетом темпа и способностей обучаемого. Индивидуальные проекты.
2. Создание программ репетиторства и поддержки по предметам. Обеспечение обратной связи.
3. Информационное обеспечение учебного процесса. Создание более обширной образовательной платформы для самообразования за счет использования других источников информации.
4. Создание учебной интерактивной среды обучения с учетом потребностей ученика. Это делает процесс адаптируемым и гибким, продуктивным для каждого ученика. Кейс-технологии, прагмапрофессиональные задачи, проблемные задания.
5. Использование рефлексии, рефлексивных методик для повышения качества и эффективности учебного процесса.
6. Моделирование ситуаций общения на основе игровых технологий Role play.
7. Обеспечение проблемного характера обучения. Использование технологий CALL (Computer – Assisted Language Learning), Video, Digital Storytelling, Jigsaw Reading и других мультимедиа.
8. Использование системы «MOODLE» в обучении профессиональному иностранному языку. Обеспечение активной и рефлексивной деятельности обучаемых.

Эти и другие виды работ помогают определить, как происходят мыслительные процессы у человека и как «думает» компьютер.

Использование технологий ИИ обеспечивает прочную основу различных видов грамотности: информационной, компьютерной, визуальной, технологической, медиаграмотности, цифровой и универсальной в сочетании с традиционной грамотностью читать и писать, что в итоге формирует новые навыки, умения и новые качества, как составляющие профессиональной компетенции. Развитие ИИ дает новые возможности к пониманию человеческого познания. В процессе познавательной и исследовательской деятельности человека формируются интеллектуальные чувства и эмоции, о чем говорили свое время Аристотель и Декарт. Одним из основных вопросов психологии Выготский Л.С. считал вопрос о связи между интеллектом и аффектом (эмоцией): эмоции возникают и специфическим образом функционируют в структуре человеческого интеллекта. Отсюда общепринято говорить, что «человеческий интеллект эмоционален, а эмоции интеллектуальны». И этому много подтверждений. Возможно ли это в ИИ? Этому мы пока наверняка не знаем. А «знания – это ориентиры, чтобы уметь жить и действовать в этом мире» [5]. Ученые считают, что интеллектуальные чувства и эмоции человека являются психологическим механизмом, осуществляющим в мышлении человека мотивирующую функцию.

Кибернетика, как общая теория систем, и связанные с ней теории информации и моделирования положили начало исследованиям сложноорганизованных систем и синергетике («слиянию энергий»). Князева Е.Н. и Курдюмов С.П. считали синергетику наследницей кибернетики и новой парадигмой знаний. Система играет важную роль в современной науке, технике, философии. Системность познания подчеркивалась Кантом и Гегелем.

Синергетика становится все более популярной в гуманитарных науках, хотя она рассматривается в разных ракурсах и ей приписывается разное содержание. Это и «слияние энергий», и теории взаимодействия, и теории самоорганизации сложных систем и т.д. В соответствии с синергетическим подходом, любая система может быть рассмотрена как элемент более сложной системы, системы более высокого порядка. Так, например, о синергетической сущности слова в ситуации межкультурного

общения говорит Залевская А.А. [6]. Методика обучения английскому языку, например, безусловно является сложной нелинейной системой, в соответствии с синергетическим подходом, но одновременно она может быть рассмотрена как элемент более сложной системы педагогических наук.

Нелинейный рост научного знания обусловлен столкновением разных парадигм, концепций, в результате чего одни исчезают, другие изменяются или исчезают, что в итоге приводит к их интеграции, качественному изменению науки, к «бифуркации» (в терминах синергетики) [7], к новой стратегии научного исследования, к применению методов одной науки в другой. С точки зрения синергетики, образованная в результате интеграции система обладает большим количеством качеств, чем все составляющие ее элементы в сумме. Аристотелю принадлежит утверждение, что целое всегда больше суммы его частей.

С целью выявления эффективности энергетического подхода к решению задач было проведено исследование с использованием научных текстов зарубежных авторов, ориентируя будущих учителей ИЯ на использование данных когнитивных наук.

Задание: докажите правильность или сложность суждений на основе выборок из зарубежных текстов:

1. A man creates discourse and discourse creates a man. (Foucault, 1976)
2. Language classroom should function as a discourse community. (Sevain M.)

В ходе обсуждения задания понимание обуславливалось опорой на контекст – внешний (ситуативный) и внутренний (знания и опыт) переработки перцептивной, когнитивной и аффективной информации. Так, взаимодействие этих когнитивных механизмов помогает выстроить понимание текстов - заданий. Включенность критического мышления и рефлексии означает переход линейного мышления к нелинейному. Итак, подтвердилась правильность суждения о том, что значение (понимание) текста не в самом тексте и даже не в словарном значении слов, а в голове активного и рефлексивного читателя, конструирующего это значение с опорой на знания и опыт, хранящихся в памяти в виде ментальных образований (репрезентации) и на ситуативный контекст. Подтвердилась перспективность интеграции современных подходов в практике иноязычного образования, в том числе когнитивно-коммуникативного и профессионально-ориентированного подходов (с решением профессионально- значимых задач и технологий) в организации непрерывного профессионального иноязычного образования в течение всей жизни.

Аналогично со студентами бакалавриата было проведено исследование с решением проблемных ситуаций для формирования нарративной компетенции. Как известно, нарратив – это самостоятельно созданное повествование о последовательности событий, четко-коммуникативно ориентированное и логически связанное высказывание воздействующее на слушателей. Согласно Д. Шифрину нарратив – «форма дискурса, через которую мы реконструируем и репрезентируем прошлый опыт для себя и для других» [8]. Многие российские ученые, в частности Федорова В.П. и Халеева И.И., рассматривают нарративную компетенцию в основе порождения и восприятия в ситуациях межкультурного общения особых устных дискурсов-рассказываний (нарративов) о событиях, произошедших с самим рассказчиком или с кем-либо из его знакомых (personal experience stories). Этот вид компетенции рассматривается в научной литературе как часть межкультурно-коммуникативной компетенции в сфере межкультурного общения, как показатель успешности общения с представителями иной лингвокультурной общности. Интегрированное технологическое обучение является важным подходом в процессе формирования нарративной компетенции будущих учителей иностранного языка, так как стимулирует креативность студентов и обеспечивает положительный синергетический эффект и использование стратегий сотрудничества. Мозговой штурм, технология проектирования, технология решения проблемной ситуации, технологии анализа-синтеза оттачивают профессиональные нарративные умения, последовательно изменяя доказательность через операции анализа-синтеза, сравнения, обобщения и абстракции. В рамках методической школы КазУМОиМЯ им. Абылай хана разработаны 2 типа проблемных профессиональных задач:

- 1- типовые задачи, требующие однозначного стандартного решения;
- 2- прагма-профессиональные задачи, требующие многозначных решений проблемной ситуации.

Именно проблемной ситуацией определяется вовлечение личности в мыслительно-деятельностный процесс и трудно переоценить значение этих проблемных ситуаций для формирования нарративной компетенции будущих учителей иностранного языка, поскольку приобретает профессиональный опыт в решении проблемно-ситуативных задач и умения видеть проблему, формулировать ее, диагностировать и прогнозировать результаты принятых решений, а также

формируются личностные качества будущего учителя иностранного языка. Также Ержановой Ф.М., Ибраевой Ж.Б. и Сериковой С. отмечается интерактивность, которая имеет весомое значение в процессе решения проблемных задач, так как раскрываются взаимоотношения преподавателя и студента, определяется их место в процессе обучения прагматичности, доступности, практической применимости полученных студентами знаний и навыков [9].

В качестве примеров проблемных задач приведем следующие ситуации:

-Вы, учитель английского языка, обнаружили, что учащиеся 7 класса совершенно не понимают иноязычную речь на слух. Обоснуйте ваши действия и дайте им оценку. Опишите свой опыт.

-На городской олимпиаде по английскому языку ваша школьная команда слабо представила презентацию проекта по теме: «Экология нашего города». Оцените данную ситуацию. Каковы Ваши суждения о возможном решении данной проблемы?

-Ваш первый урок по английскому языку оказался неудачным: учащиеся шумели, с заданиями не справились, цель урока не достигнута. Представьте решение проблемы, опишите свои действия и оцените их, уделяя особое внимание самооценке.

Критическое мышление содержит элемент оценки. Интеграция технологий показывает положительное влияние на решение задач. Еще одно интересное наблюдение мы сделали в ходе обучения нарративу на основе использования разных технологий. Дело в том, что некоторые зарубежные специалисты позитивно отзываются об использовании технологии *jigsaw reading* в качестве чуть- ли не основной технологии в обучении нарративу. *Jigsaw* (англ. «ажурная пила») – это один из способов организации учебной деятельности студентов в их сотрудничестве, который был разработан Э. Аронсоном. Технология способствует кооперации студентов и их взаимодействию для достижения успеха. Один из вариантов *jigsaw reading* представляет собой такую организацию учебной ситуации, когда единый текст делится на несколько частей и раздается группам учащихся для дальнейшей работы. Они изучают полученный материал, анализируют его и обмениваются информацией с другими группами. На каждом этапе работы студентам необходимо слушать друг друга и дополнять уже имеющуюся информацию. В результате, формируется общая мысль и основные идеи по содержанию всего текста.

Следует отметить, однако, что формирование нарративной компетенции не должно ограничиваться только технологией *jigsaw reading*, поскольку она не обеспечивает формирование полного состава умений и субкомпетенций, составляющих структуру нарративной компетенции, например: интенционально-лингвистическая, логико-композиционная, лингвокультуро-логическая, социокультурная. Для этого необходимо интегрированное взаимодействие с другими технологиями, порождающими синергетический эффект, поскольку во взаимодействии идеи вырабатываются, развиваются, расширяются, уточняются, что позволяет избежать стереотипности мышления и выход за пределы старого мышления. Важность технологий и дифференцированного обучения обосновывается тем, что оно повышает педагогическую компетенцию и ее составляющие, а также значительную роль играют технологии, используемые в образовательном процессе, которые могут решить проблемы, возникающие в процессе обучения. С нашей точки зрения, интеграция различных методов (анализа-синтеза, диагностики) и технологий (решение ситуативных проблемных задач, технология ситуационного анализа, аналитико-прогнозная технология, рефлексивная, аналитико-интерпретирующая и т.д.), где оттачиваются профессионально-значимые умения в формировании нарративной компетенции, имеющие большое значение, о чем свидетельствует практика формирования нарративной компетенции студентов 3-го года обучения педагогического факультета иностранных языков КазУМОиМЯ им. Абылай хана.

Как способ организации когнитивно- коммуникативной деятельности студентов в процессе обучения нарративу мы использовали методическую модель занятия по Дж. Хармеру, обеспечивающую реализацию целей обучения по трем ее компонентам (*engage-study-activate*: вовлечение- изучения- активизация) наиболее эффективным и экономичным по времени способом сохранения и укрепления мотивации студентов и максимального когнитивного вовлечения каждого студента в образовательный процесс с учетом ситуации общения.

Видится важным отметить, что каждая технология имеет свои особенности в процессе формирования нарративной компетенции. Например, технология проектирования включает развитие следующих умений:

- самостоятельно выявлять и формулировать проблему;
- осуществлять поиск необходимой информации и разрабатывать план действий;

- принимать нестандартное решение и обосновывать его;
- презентовать результаты проектирования;
- владеть культурой речи и аргументированно защищать собственную позицию;
- соблюдать социокультурные нормы общения на английском языке.

Схематически, с опорой на модель Дж. Хармера, можно представить взаимодействие технологий в формировании нарратива по определенной ситуации следующим образом:

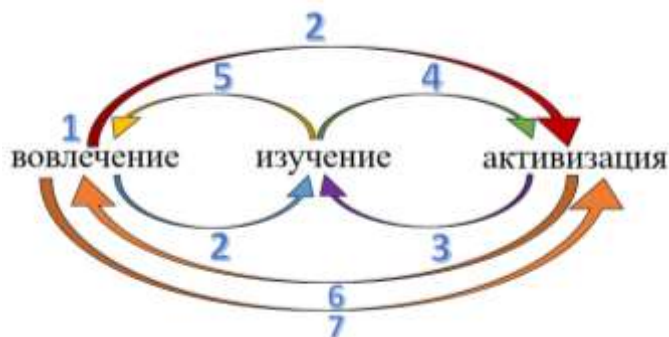


Рисунок: взаимодействие технологий в формировании нарратива по определенной ситуации.

1- технологии ситуационного анализа; 2- информационно-поисковые технологии; 3-4 технология анализа-синтеза; 5-технология решения ситуационно-проблемных задач; 6-рефлексивная самооценка; 7-технология проектирования.

Все этапы последовательной обработки информации играют важную роль. Но главная роль принадлежит интегративным методам и технологиям, которые формируют новые креативные качества специалиста, способного самостоятельно решать профессионально-значимые задачи и находить пути их творческого решения. Оценка качества обученности будущего специалиста производится не по сумме усвоенные знаний, а по качеству сформированных профессиональных компетенций, необходимых для осуществления инновационной профессиональной деятельности.

В современных условиях глобальных изменений в мире, влияющих на все стороны развития Казахстана, стратегическим ориентиром в обеспеченности качества высшего образования является высокий уровень технологий образования в сочетании с качественно новым интеллектуальным и профессиональным уровнем подготовки специалистов. В данной статье мы выразили своим суждения по ряду вопросов, касающихся современного состояния высшего образования в Казахстане и его будущего и приглашаем молодых специалистов к обсуждению данной проблемы.

Литература

1. Философский словарь под редакцией М.М. Розенталя. – М., 1975. – С.175.
2. Щукин А. Н. Лингводидактический энциклопедический словарь. – М., 2007. – С. 91.
- 3.Халперн Д. Психологий критического мышления. – СПб, 2004. – С. 43
4. Винер Н. Кибернетика. – М., 1968.
5. Леонтьев А.А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии: М., 2001. – С.350
- 6.Залевская А.А. Психолингвистические исследования. Слово. Текст. Избранные труды. – М., 2005. – С.542
7. Хакен Г. Синергетика. – М., 1980. – С.1
8. Schiffrin D. In other words: Variation in reference and narrative / D. Schiffrin. – Cambridge, 2006.
- 9.Ержанова Ф.М., Ибраева Ж.Б., Серикова С. Использование интерактивных форм и методов обучения на уроках русского языка как иностранного [Электронный ресурс].2022. URL:https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=G7nUUV8AAAAJ&citation_for_view=G7nUUV8AAAAJ:hqOjcs7Dif8C (дата обращения: 08.03.2024).

Андатпа: Мақалада Қазақстандағы жоғары шет тілді білім беру мәселелері және қазіргі жағдайда білім беру сапасын арттыруға әсер ететін түрлі факторлар қарастырылады. Тәсілдер мен технологиялардың өзара әрекеттесуіне синергетикалық тәсілді енгізудің мәні, болашақ білім берудегі жасанды интеллекттің мүмкіндіктері мен қауіптері, пәнаралық байланыстардың рөлі, ғылыми білімнің сызықтық емес өсуінің мәні көрсетілген. Білім беру сапасын арттыру факторы ретінде болашақ шет тілі мұғалімдерінің кәсіби нарративке оқытуда технологияларды интеграциялауды қолдану тәжірибесі сипатталған.

Кілт сөздер: стратегиялық бағдарлар, синергетикалық тәсіл, технологияны интеграциялау, құзыреттілік, есептерді шешу, сызықтық емес ойлау, жасанды интеллект, әңгімелеу, сапа, когнитивтік стильдер

Abstract: The article deals with the problems of higher foreign language education in Kazakhstan and various factors affecting the raise of quality of education in modern condition. It reveals the essence of synergetic approach and technologies implementation, the possibilities and threats of artificial intelligence in the education of future, the role of interdisciplinary relations, and the essence of non-linear growth of scientific knowledge. It deals with our experience in how to use integrated technologies in teaching future foreign language teachers professional narrative as a fact affecting the quality of education.

Key words: strategic guidelines, synergetic approach, technology integration, competence, problem solving, non-linear thinking, artificial intelligence, narrative, quality, cognitive styles.

3 СЕКЦИЯ/ SECTION
ЗАМАНАУИ ЛИНГВИСТИКА: МӘСЕЛЕЛЕР ЖӘНЕ ПЕРСПЕКТИВАЛАР
MODERN LINGUISTICS: PROBLEMS AND PROSPECTS.
СОВРЕМЕННАЯ ЛИНГВИСТИКА: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

УДК 81.1

Баяндина С.Ж.,
д.ф.н., профессор,
КазУМОиМЯ имени Абылай хана,
Алматы, Казахстан,

ФУНКЦИИ ЯЗЫКА И РЕЧИ В ОНТОГЕНЕЗЕ ЛИЧНОСТИ

Аннотация: В статье рассматриваются функциональные особенности формирования и развития детской речи. Проводится анализ трудов ученых, посвященных проблеме онтогенеза личности. Показаны функции языка на каждом этапе развития речи детей.

Ключевые слова: социализация, онтогенез, функция языка, детская речь, вербальная коммуникация

Первичная социализация детей в основном приходится на период детства и проходит в семье. Социализация понимается как специфический процесс, при котором ребенок усваивает (или присваивает) достижения развития предшествующих поколений. Социализация (socialization) – 1 (также называемая энкультурацией) понимается «как процесс, в ходе которого культура общества передается детям; модификация с младенчества поведения индивидуума в направлении соответствия требованиям социальной жизни». В этом смысле определения социализации заключена «функциональная предпосылка для каждого общества, необходимая для любой социальной жизни, а также для культурного и социального воспроизводства и общих, и частных социальных форм». Социализация в семье предполагает интеграцию в общество, с одной стороны, и дифференциацию индивидуума – с другой. В широком смысле социализация трактуется как различные влияния среды в целом, которые приобщают индивида к участию в общественной жизни, учат его пониманию культуры, поведению в коллективах, утверждению себя и выполнению различных социальных ролей.

Для того, чтобы стать членом того или иного национально-лингвокультурного сообщества, необходимо «присвоить» сознание этого сообщества. Социализация является процессом вставания ребенка в цивилизацию, а одним из основных каналов получения информации в процессе социализации является язык. По Э.Сепиру, язык есть мощный фактор социализации, может быть, самый мощный из существующих [1,147].

Вербальная коммуникация взрослых с детьми имеет свои особенности. Специфичность этой коммуникации заключается в существовании автономной детской речи. Автономная детская речь – любая форма языка, которая рассматривается главным образом для общения с маленькими детьми, а не для нормального общения взрослых» [2, 462]. Эта речь представлена интонационными и паралингвистическими явлениями, которые сопровождают как нормальный язык, так и автономную детскую речь; морфемами, словами и конструкциями, которые являются модификациями нормальных языковых; рядом лексических единиц, специфичных для автономной речи.

В автономной речи разных языков, как правило, насчитывается примерно от 25 до 50 языковых единиц, которые обозначают имена родства и прозвища, части тела, функции тела и частей тела, основные качества типа «хороший», «плохой», «маленький», «грязный», названия животных, детских игр.

Основная функция автономной детской речи – это обучение ребенка речи. Взрослые мотивируют ее употребление тем, что так ребенку легче учиться говорить. Применяя автономную речь при обращении к младенцам, к домашним животным, они используют ее и во вторичной функции при воссоздании ситуации «воспитатель – младенец», при передаче речи детей в некоторых языковых коллективах, при изображении речи детей в произведениях художественной литературы.

Ребенок на ранних этапах развития может овладеть некоторым количеством элементарных функций языка, утверждает английский ученый М.А.К. Хэллiday. Он различает семь начальных функций: 1) инструментальная функция, она служит для удовлетворения материальных потребностей; 2) регуляторная функция, предназначена для контроля за поведением окружающих; 3) интеракционная функция нужна для взаимодействия с окружающими; 4) личностная функция необходима для идентификации и выражения себя; 5) эвристическая, или поисковая функция требуется для исследования внешнего и внутреннего мира; 6) имагинативная, или воображаемая функция используется для создания собственного мира; 7) информативная функция, назначение которой состоит в передаче новой информации [3].

Речь детей социальна. По Л.С. Выготскому, первоначальной функцией речи является функция сообщения, социальной связи. Социальная речь ребенка довольно резко дифференцируется на эгоцентрическую и коммуникативную речь. Эгоцентрическую речь он рассматривал как ответвление коммуникативной речи, переходной между оформленной речью вслух и безмолвной мыслью. Она становится менее доступной для понимания в период между 3-7 годами и превращается во внутреннюю речь [4]. А.Р. Лурия [5], говоря о регулирующей функции речи, выделяет три стадии формирования воли ребенка: 1) на первой стадии ребенком руководит с помощью речи мать, 2) на второй стадии начинает давать речевые приказы себе во внешней речи, 3) на третьей стадии внешняя речь «сворачивается», интериоризуется, становится внутренней речью [6,195]. По мнению Д.Х. Хаймса, три наиболее важных типа функций (референционная, экспрессивная, директивная) в детстве развиваются, по всей видимости, в какой-то мере независимо друг от друга и находятся в разном отношении к процессу физиологического созревания [7]. Речь детей дошкольного возраста выполняет коммуникативную и интеллектуальную функции, регулирующую и саморегулятивную функции. Деятельность ребенка направлена на выполнение инструкций взрослого, знакомство с литературными произведениями. В этот период происходит приобщение ребенка к чтению и письму.

Детская речь представляет собой этап онтогенетического развития речи. Детская речь – это речь детей дошкольного и младшего школьного возраста (до 8-9 лет) возраста. Как известно, первые описания детской речи появились в середине 19 века, а в начале XX века в целях обучения родному языку и развития патологической речи положено начало изучению развития речи детей советскими психологами.

Становление теоретической базы психолингвистики и лингвистики детской речи на основе работ Л.С. Выготского, А.Н. Лурия, Н.Х. Швачкина, А.Н. Гвоздева, А.М. Шахнаровича, Е. С. Кубряковой и т.д.

Словесному периоду предшествует определенная последовательность в освоении звуковой системой языка: гуление, свирель, лепет, модулированный лепет. Переход от лепета к слову – это «переход от дознакового общения к знаковому, а знак (в нашем случае – слово предполагает некоторую предварительную договоренность, конвенциональность и, следовательно, произвольность, определяемую традицией» [8,19]. Этот период знаменует собой переход от младенчества к детству.

Лексико-тематическая группа слов, которые ребенок осваивает в раннем детстве связана, прежде всего, с тем микромиром, который окружает его. В связи с этим можно выделить основные лексико-тематические группы: названия лиц, чаще всего это члены семьи, родственники, названия животного мира, названия явлений природы, название действий, название состояний, название продуктов питания, название игрушек, название некоторых признаков, название транспорта и т.д. Однако все перечисленное ребенок называет не так как взрослые, для этого существуют свои детские варианты слов. Это в определенной мере и относится к автономной детской речи.

По мнению многих исследователей, каждому возрасту соответствует определенное количество слов. Рост словаря характеризуется следующими количественными особенностями: по некоторым данным, 1 год – 9 слов, 1,5 года – 39 слов, 2 года – 300 слов, 3, 5 года – 1110 слов, 4 года – 1926 слов; по другим: к 1, 5 годам у ребенка насчитывается около 100 слов, к 2 годам – 200-400 слов, к 3 годам – 1000-1100 слов, к 4 годам – 1600 слов, 5 годам – 2200 слов [9,10].

Освоение слов в детском возрасте связано с предметной деятельностью. Ребенок соотносит слова с определенными конкретными предметами: значения слов связываются с денотатами. В этот период ребенок овладевает номинативной функцией языка, а именно идентифицирующей функцией языка. Название предмета воспринимается им как часть или свойство предмета. Этот период развития значения слова называется удвоением предмета, или прямой референцией. Ребенок еще не может овладеть всеми значениями слова.

По мере развития значения слова у детей в возрасте 1 – 2,5 лет в происходят явления сдвинутой референции, или «растяжения» значений слов, или «сверх генерализации». Ребенок переносит название одного предмета на другие, связанные друг с другом ассоциативно.

Сигнификативной функцией языка и функцией предикации дети овладевают в результате освоения слов, обозначающих признаки, действия, слов с абстрактным значением. Выделяется несколько ступеней обобщения слов по смыслу 1) нулевая степень обобщения характерна для возраста 1-2 лет, когда происходит усвоение слов в соотнесенности с конкретными предметами. Это собственные имена и названия единичного предмета; 2) первая степень обобщения. Ребенок начинает понимать обобщенное значение наименований однородных предметов, действий, качеств – имен нарицательных; 3) вторая степень обобщения. Ребенок в возрасте трех лет усваивает слова, обозначающие родовые понятия (игрушки, посуда, одежда), которые передают обобщенно названия предметов, признаков, действий в форме имени существительного; 4) третья ступень обобщения. Дети в возрасте 5-6 лет усваивают слова, которые обозначают тоже родовые понятия, эти слова обладают более высоким уровнем обобщения, чем слова второй степени обобщения; 5) четвертая ступень обобщения. В подростковом возрасте дети способны усваивать слова, обобщающие состояние, признак, предметность и т.д. [9,3].

Значение слова развивается у детей в двух аспектах: в смысловом и системном. По Л.С. Выготскому, смысловое развитие значения слова происходит в результате изменения отнесенности слова к предмету, системе категорий, в которую включается данный предмет. Системное развитие значения слова связано с изменением системы психических процессов, которая стоит за данным словом. Развитие значения слова – это развитие понятий. Выделяется несколько этапов понятийного обобщения у ребенка: формирование структуры понятий начинается с «синкретических» образов, аморфных и приблизительных, а далее происходит этап потенциальных понятий (псевдопонятий) Значение слова развивается от конкретного к абстрактному. В этот период ребенок овладевает функцией обобщения [4].

Анализируя взгляды Л.С. Выготского и Ж. Пиаже, Г.Г. Гиздатов считает, что в онтогенезе речевой деятельности когнитивные модели могут быть представлены следующей иерархической последовательностью разнотипных структур:

нерасчлененные когнитивные модели



образно-действенные когнитивные модели



категориально расчлененные когнитивные модели

Схема когнитивных моделей отражает реалии человеческого познания и показывает линии «пересечения» мышления и речи [10,31].

На наш взгляд, изучение когнитивных моделей, которые присущи детям того или иного возраста, позволит применить их при освоении родного языка или второго языка. Создание обучающих моделей может базироваться на данной схеме когнитивных моделей.

Автономная детская речь сменяется «телеграфной речью». Это происходит в возрасте 1,3 – 1,5 лет. Телеграфная речь состоит из одно- или двусловных сочетаний, с помощью которых ребенок передает смысл целого предложения.

В морфологическом отношении отмечается у детей первоначальное освоение слов – имен существительных, глаголов, имен прилагательных. Остальные части речи осваиваются позднее. В словаре ребенка в возрасте 4 лет можно обнаружить 50,2% существительных, 27,4% глаголов, 11,8 % прилагательных, 5,8 % наречий, 1,9 % числительных, 1,2 % союзов, 0,9 % предлогов и 0,9 % междометий и частиц [9,10].

В раннем детстве, в первую очередь, осваиваются такие грамматические формы: существительные в форме именительного падежа и глаголы в повелительном наклонении

Таким образом, язык является одним из главных средств социализации личности. Реализация функций языка, необходимых для коммуникации взрослых с детьми, имеет свои закономерности. Детская речь характеризуется особенностями использования языковых средств, способствующих выполнению той или иной функции языка.

Литература

1. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культуре. – М.: Прогресс, 1993.
2. Фергюсон Ч. Автономная детская речь в шести языках // Новое в лингвистике. – М. 1975.
3. Халлидей, М. Исследования функций языка. – Лондон, 1973.
4. Выготский Л.С. Мышление и речь. – М.-Л., 1934. 364 с.
5. Лурия А.Р. Основы нейропсихологии. — М. : Издательский центр «Академия», 2013. – 384 с.
6. Слобин Д., Грин Дж. Психоллингвистика. – М.: Прогресс. 1976
7. Хаймс Д.Х. Этнография речи // Новое в лингвистике. – М. 1975.
8. Лалаева Р.И., Серебрякова Н.В. Коррекция общего недоразвития речи у дошкольников. – СПб, 1999.
9. Цейтлин С.Н. Язык и ребенок: лингвистика детской речи. – М.: ВЛАДОС. 2000.
10. Гиздатов Г.Г. Когнитивные модели речевой деятельности. – Алматы, 1997.

Аңдатпа: Мақалада балалардың сөйлеуін қалыптастыру мен дамытудың функционалдық ерекшеліктері қарастырылады. Тұлға онтогенезі мәселесіне арналған ғалымдардың еңбектеріне талдау жасалды. Балалардың сөйлеу тілі дамуының әр кезеңінде тілдің атқаратын қызметі көрсетілген.

Тірек сөздер: элеуметтену, онтогенез, тіл қызметі, балалар сөйлеуі, вербалдық қарым- қатынас

Abstract: The article discusses the functional features of the formation and development of children's speech. An analysis of the works of scientists devoted to the problem of personality ontogenesis is carried out. The functions of language at each stage of children's speech development are shown.

Key words: socialization, ontogeny, language function, children's speech, verbal communication

ӘӨЖ 81.2

Дәркенбаева Ж.Қ.

ф.ғ.к., доцент,

Абылай хан атындағы Қаз ХҚ және ӘТУ

Алматы, Қазақстан

ҚАЗАҚ ТІЛІ САБАҒЫНДА ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДІ МЕНҒЕРТУ АРҚЫЛЫ ҰЛТТЫҚ ҚҰНДЫЛЫҚТАРДЫ ДӘРІПТЕУ

Түйін: Мақалада қазақ тілі сабағындағы тыңдалым, оқылым мәтіндерінде кездесетін фразеологизмдерге талдау жасалады. Олардың мағынасы ашылады. Фразеологизмдерді меңгерту үшін тапсырмалар мен жұмыс түрлері ұсынылады. Фразеологизмдердің мағынасын түсіндіру арқылы ұлттық құндылықтарымыз, халқымыздың мәдениеті мен ұлттық ерекшеліктері дәріптеледі.

Тірек сөздер: фразеологизмдер, ұлттық ерекшелік, сабақ, қара шаңырақ, қазақ тілі, ұлттық құндылық, дәріптеу, мағына, тәрбие.

Фразеологизмдер – құрамы жағынан тұрақтылығымен, даяр қалыпта жұмсалатындығымен, кез келген тұста қолдана беруге болмайтын талғампаздығымен, мағына, мазмұн тереңдігімен, бейнелілігімен ерекшеленетін тілдік құбылыс.

Қазақ тілі сабағында тұрақты сөз тіркестерін меңгерту арқылы қазақ халқының мәдениеті мен салт-дәстүрінен мәлімет беріліп, ұлттық ерекшеліктері түсіндіріледі, тіліміздің қадір-қасиеті, бай да көркем тіл екені ұғындырылады.

«Ұлттық танымдағы қара шаңырақ» деген тақырыбын өткен кезде тыңдалым мәтнінде «қара шаңырақ», «шаңырақ көтеру», «шаңырағы шайқалу» т.б. тұрақты сөз тіркестері кездеседі [1].

Бұл тұрақты сөз тіркестері ұлттық мәдениет көрінісін айғақтайды. Олардың мағынасын түсіндіру барысында қазақ халқының ұлттық құндылықтарының бірі – киіз үйі, сонымен қатар оның бөліктері де қасиетті, киелі саналатындығы айтылады, шаңырақ, кереге, уық, босағаға қатысты қанатты сөздер мен тұрақты сөз тіркестерінің тәрбиелік мәніне басты назар аударылады.

Шаңырақ - киелі мүлік, ал халқымыз атадан балаға мирас болып келе жатқан үйді «қара шаңырақ» деп құрметтейді. Халқымызда «қара шаңыраққа сәлем беру», «қара шаңырақтан дәм тату» деген дәстүрлері де бар. «Шаңырақ» ең алдымен «үй», «отбасы» деген ұғымды, ал «шаңырақ көтерді», «шаңырақ құрды» деген тұрақты сөз тіркестері жаңа үйленгендерді білдіреді. «Шаңырағың биік болсын!» деген тамаша бата-тілек болса, «Шаңырағың ортасына түссін!» деген қарғыс та бар. Сонымен қатар «Босағаң берік болсын!» – құрған отбасың мықты болсын, «Керегең кең болсын!» деген батада «үйің кең, берекелі үй бол» деген тілек жатыр.[2]

Сабақ барысында орыс тілді білімгерлерден «қара шаңырақ» деген тіркес қандай мағына береді деп сұрағанда, бірі – ескі үй, кедей шаңырақ десе, екіншілері қайғылы шаңырақ, отбасы т.б. деп түсіндіріп берді. Бұның өзі орыс тілді білімгерлердің тұрақты сөз тіркесінің мағынасын жете түсінбегендіктерін, әрі олардың түсініктерінде «қара» деген түстің өзі «қайғылы», «ескі», «кедей» деген ұғымдармен астасып жатқандығын байқауға болады.

«Қара» сөзінің негізгі мағынасы – «күйенің, көмірдің түсіндей түс, бояу». Бұл оның негізгі мағынасы. Мәселен, қара көмір, қара күйе, қара түтін, қара шаш, қара сиыр.

Сабақта «қара» сөзінің негізгі мағынасына қарағанда ауыспалы мағынасының көп болып келетіндігіне назар аударту керек. Табиғатта, қоғамда басқа түр-түстер сияқты қара түстің де толып жатқан ауыспалы, шартты, символикалық мағыналары бар. Міне осы мағыналарын білімгерлерге мысалдар келтіру арқылы түсіндіріп берген абзал. Мысалы, «қара» сөзінің ауыспалы, шартты, символикалық мағыналары төмендегідей беруге болады:

1. Қара тұту, қара жамылу, қара халық, қара шаңырақ, қара домбыра, қара ниет, қара бет, қара қазан т.б.

2. Қара – сиыр, жылқы, түйе сияқты ірі мал.

3. Қара – алыстан бұлдырап, қарауытып көрінетін бейне, жанды және жансыз зат тұлғасы.

4. Қара – хан, ақсүйектер, төре тұқымына жатпайтын, жалпы халық, не сол халықтың өкілі.

5. Қара – майсыз, дәмсіз, қатықсыз, сүтсіз дайындалған ас (ет, көже, сорпа, нан, шай, т.б.): қара сорпа (майсыз сорпа), қара көже (құрт, айран т.б. қатық қатпаған көже), қара нан (қара түсті, бірақ майға пісірмеген нанның түрі), қара шай (сүт, қаймақ қатып ағартпаған шай), қара су (қайнатқан, не қайнатпаған ауыз суы).

6. «Қара» түр-түс атауының қасиетті, киелі деген мәнді білдіретін символдық мағыналары да бар. Бұл тіліміздегі *қара шаңырақ*, *қара домбыра*, *қара қазан* сияқты тіркестерден байқалады. Этнограф С.Кенжеахметұлы қара қазанның символикалық белгісі жайлы былай дейді: «Қазанның басқа ыдыстарға қарағанда қазақ өмірі мен мәдениетінде алатын орны мүлде жоғары. Өйткені ол – күнделікті тіршілік құралы. Қазақ дастарханына түсетін тағамдардың барлығы да, ең алдымен, осы қазаннан өтеді. Халық жай ғана «қазан» демей, оны «қара қазан» деп қастерлеп айтады. Бұл жерде қара сөзі қасиетті, киелі, берекелі деген ұғымды білдіреді [2,19].

7. «Қара шаңырақ» тіркесі де үлкен, қасиетті, киелі, қадірлі ұғымын береді. Қара шаңырақ – ел қадірлейтін әкенің, атаның, не бабаның отырған немесе дәстүр бойынша кенжесінің еншісіне тиген үлкен үйі.

Тұрақты сөз тіркестері тыңдалым, оқылым мәтіндеріне жан бітіріп, мәтінді көркемдей түседі, жандандырады, мазмұндылығы мен тартымдылығын күшейте түседі. Ал мәтін білімгерлердің тілін байытып, олардың лингвомәдениеттанымдық құзыреттілігін арттыра түседі.

Сонымен қатар, тыңдалым мәтінінде «қабырғасы қаусау» деген тұрақты тіркес кездеседі, осы тұрақты сөз тіркесінің құрамындағы «қаусау» сөзінің мағынасы түсініксіз болып келетіндіктен, Қазақ тілінің түсіндірме сөздігімен жұмыс жүргізіледі. «Қауса» сөзі бірнеше мағынада жұмсалатынын көруге болады: 1.Әбден ескіру, тозығы жету. 2. Ауысп. Қартайып, күш-қуатынан айырылу [4,497].

«Қабырғаны қаусатты» жанға батты, қатты күйзелтті деген мағынаны білдіреді [3,390]. Ал мәтінде тұрақты сөз тіркесі «ауылдың» деген оралыммен тіркесіп, «қирады», «талқандалды» деген мағынада жұмсалатыны анықталды.

Фразеологизмдерді меңгертуге байланысты тағы бір жұмыс түрі – суретке қарап, тұрақты сөз тіркестерін жасау. Бұл жұмыс түрі сабақты бекітуге септігін тигізеді.

1-сурет. Суретпен жұмыс



Суретке қарап, тұрақты сөз тіркестерін жасайды, оларды жазып алады және тұрақты сөз тіркестерінің мағынасын анықтайды. Оларды қатыстырып сөйлем құрастырады. Мысалы:

Шаңырағың биік болсын (алғыс) – үй көтергенде, үй боп шыққанда айтылатын тілек. Көтерген шаңырақтарың биік болсын!

Шаңырағы ортасына түсті [шайқалды] – отбасы ойран болды (азып тозды). Отбасының шаңырағы ортасына түсті.

Шаңырақ көтерді – үй болды, отау тікті. Ұлым ержетіп, шаңырақ көтерді.

Пышақ кескендей тыйылу – әрекеттің тез тоқтауы. Бұл дәстүр пышақпен кескендей тыйылды.

Ат басын тіреу – межелі жерге жету, аялдау мағынасында. Ағамның үйіне ат басын тіредік.

Табан аудару – көшу, қоныс аудару. Жұмыс болмағандықтан, ауылдан табан аударды.

Жоғарыдағы «шаңырақ көтерді» деген тұрақты сөз тіркесінің шығуына «отау көтеру» салты негіз болғанын айта кетуге болады. Бұл осы тұрақты сөз тіркесінің шығу тарихынан мәлімет береді. Жас отаудың алғаш рет шаңырағын көтерудің өзі қазақ үшін қызықты, ерекше сәт.

Мұны қазақ салт дәстүрін жетік білетін этнограф жазушы Ахмет Жүнісұлы былай деп жазған: «...қазақта отаудың шаңырағын албаты адам көтермейді. Бұған баласы көп, кәрі күйеу керек. Оны қос атпен болса да алғызады. Ыңғайлы жер болып, отау өте үлкен болса, әрі күйеу шаңырақты аттың үстінде тұрып көтереді. Бұл еңбегіне ол не ат мінеді, не түйе жетектейді. Әдетте киіз үйдің шаңырағын ер адамдар көтереді, Ал жас отаудың шаңырағын кәрі күйеуге көтертуде үлкен мән, ырым бар. Өйткені «жасы үлкен күйеу» қашанда елге сыйлы және тілектес адам» [2,47].

Сонымен қатар, сабақта «ұжымдық әңгіме» әдісі арқылы «Қара шаңырақ иесі – кенже бала» деген тақырыпта әңгіме құрастырады. Ол үшін төмендегідей тұрақты сөз тіркестері беріледі: қара шаңырақ, шаңырақ көтеру, табан аудару, ат басын тіреу, қабырғасы қаусау, шаңырақтың түтінін түзу түтету, шаңырағы шайқалу. Бұл жұмыс түрін тақырыпты қорытындылау кезеңінде ұсынуға болады. Білімгерлердің бірі бастаған сөйлемді екіншісі әрі қарай іліп әкетіп жалғастыруы тиіс. Нәтижесінде 15 сөйлемнен тұратын шағын әңгіме шығуы тиіс.

Өзге тілді дәрісханада жүргізілетін қазақ тілі сабағының басты мақсаты – ата-бабаларымыздың ой-тұжырымы, тәлім-тәрбиесінен хабар беретін жоғарыдағыдай тұрақты тіркестерді меңгерту арқылы ұлттық құндылықтарды дәріптеу, халқымыздың мәдениеті мен дәстүрін құрметтеуге үйрету.

Әдебиет

1. Хамимұлыдинова Л.Ж., Қоңырова А.Т. Қазақ тілі В2-1 ортадан жоғары деңгей. – Алматы, 2023. – 154 б.
2. Кенжеахметұлы С. Қазақ халқының тұрмысы мен мәдениеті. – Алматы 2006. – 384 б.
3. Фразеологиялық сөздік. – Алматы, 2007.
4. Қазақ тілінің түсіндірме сөздігі. – Алматы, 2008.
5. Кайдар А. Тысяча метких и образных выражений. – Астана 2003
6. Смағұлова Г.Н. Қазақ фразеологиясы лингвистикалық парадигмаларда. – Алматы, 2020.

Аннотация. В статье проводится анализ фразеологизмов, содержащихся в текстах аудирования, чтения на уроках казахского языка. Их смысл раскрывается. Для освоения фразеологизмов предлагаются задания и виды работ. Разъясняя значение фразеологизмов, прославляются национальные ценности, культура и национальные особенности казахского народа.

Ключевые слова: устойчивые словосочетания, национальная специфика, урок, кара шанырак, казахский язык, национальная ценность, прославление, значение, воспитание.

Abstract: The article analyzes the phraseological units contained in the texts of listening and reading in the Kazakh language lessons. Their meaning is revealed. Tasks and types of work are offered to master phraseological units. Explaining the meaning of phraseological units, the national values, culture and national characteristics of our people are glorified.

Keywords: phraseological units, national specifics, lesson, kara shanyrak, Kazakh language, national value, glorification, meaning, education.

ӘӨЖ 81.2

Қаршығаева А. А.,
ф.ғ.к., қауымдастырылған профессоры,
«Тұран» университеті,
Алматы, Қазақстан

ҚАЗАҚ ТІЛІНІҢ ФОНЕТИКАСЫ: ТӨЛ АЙТЫЛЫМ ДЫБЫСТАРЫН САҚТАУ ПРИНЦИПІ

Андатпа: Мақалада қазақ тілінің төл айтылым дыбыстарын сақтау принциптері жайлы сөз болмақ. Қазіргі кезде ғылыми-теориялық және әдістемелік (практикалық) тұрғыдан қазақ тілі оқулықтары мен оқу-құралдарындағы қазақ тілі дыбыстарының жайы жиі пікір-таластың туындауының себебі мақалада беріледі. Ғылыми тұрғыдан анықталған қазақ тілінің дыбыс құрамы мен қазіргі мектептерге арналған оқу бағдарламаларының арасында едәуір алшақтық бар. Қазақ тілі дыбыстарының артикуляциясын дұрыс айтып жаттықтыру үстінде туындайтын қиыншылықтармен қатар, мектепке арналған қазақ грамматикаларында дыбыстардың артикуляциялық сипаттамасы анықталады.

Түйін сөздер: айтылым сөздік, айтылым, дауыссыз дыбыс, дауысты дыбыс, ерін дауысты дыбыс, езу дауысты дыбыс, еріндік дыбыс, ерін жалаң дауысты, айтылым жіктелім, қатаң дыбыс.

Қазіргі кезде ғылыми-теориялық және әдістемелік (практикалық) тұрғыдан қазақ тілі оқулықтары мен оқу-құралдарындағы қазақ тілі дыбыстарының жайы жиі пікір-талас тудырып келеді. Өйткені ғылыми тұрғыдан анықталған қазақ тілінің дыбыс құрамы мен қазіргі мектептерге арналған оқу бағдарламаларының арасында едәуір алшақтық бар. Оқу бағдарламасы және сол бағдарламаға лайық құрастырылған мектеп оқулықтары (мысалы, мектептегі бастау оқулық болып табылатын «Әліппе») қазақ әліпбиін 42 таңбадан тұрады деп көрсетеді. Оқу/әдістеме жұмыстары да осы құрамға негізделіп жүргізіледі.

Қазіргі қазақ жазуының емле/ережесі бойынша қазақ әліпбиіндегі бір топ әріптер екіұшты, яғни екі түрлі оқылады. Мысалы, **и, у, я, ю** әріптері қазақ сөздерінің құрамында бір түрлі, ал орыс сөздерінің құрамында екінші түрлі оқылуға тиіс. Соған қарамай, «Әліппе» оқулығында сол әріптердің айтылу үлгісінің бір/ақ түрі, яғни орыс тіліндегі үлгісі үйретіледі. Өйткені олар қазақ тілінің дауысты дыбыстарының құрамында жүр, сондықтан да олар бір дауысты дыбыс ретінде танылады. Оны осы әріптерге берілген мысалдардан көруге болады: **ине, ит** т.б. Егер бұл мысалдар орыс сөздерінің құрамында келтірілсе, онда сөз жоқ. Ал қазақ сөздерінің құрамында олардың бір дауысты ретінде оқытылып, балаларға бір дауысты ретінде айтқызып жаттықтырудың, бір дауысты әріп ретінде жазғызып дағдыландырудың жөні жоқ екендігін әзірге оқулық авторлары, әсіресе бағдарлама авторлары, ескермей келеді.

Жоғарғы оқу орындарының болашақ қазақ тілінің мұғалімдерін дайындайтын филология факультеттеріне арналған оқу бағдарламалары мен оқулықтарының жайы да дәл осындай. Сондықтан болар жоғарғы оқу орнын бітіріп, мектепке баратын болашақ қазақ тілінің мамандарының өзі дауысты

дыбыс пен дауысты әріптің арасын (дыбыс мәнін) ажырата алмай шығады. Мысалы, қазақ сөздерінің құрамындағы «*и* - дауысты дыбыс» деген ереже әбден қалыптасып қалған.

Қазақ тілінің теориялық фонетикасы мен практикалық фонетикасының арасындағы қайшылықтардың салдары қазақ сөзінің төл айтылымына (орфоэпиясына) тікелей зиянын тигізіп жатқанын зерттеушілер соңғы кезде жиі мәселе етіп көтеріп жүр: «...мектептен бастап «мынау - *и*» деп орыс тіліндегідей жіңішке айтқызып үйретіп, сонан соң жартыкеш емлеге сүйеніп, қазақ сөзін *ми* деп жазып қоямыз. Сөйтіп, қазақтың *ый, ій* деген дыбыс тіркесін орыстың *и* деген дауысты таңбасына байлап беріп, *ми* деп жазып, кейінгі ұрпақты *мый* деп айтқыза алмай әлек болып келеміз. Осыдан кейін баланың қазақтың *мый* деген сөзін *ми* деп жіңішке айтпасақ амалы жоқ» [1]. Ал сауат ашу «Әліппеден» басталатынын ескерсек, «Әліппе» құрамындағы дыбыстардың жазылым және айтылым ережелеріне өте мұқият болу керек болады.

Енді «Әліппедегі» берілген қазақ тілінің дыбыс құрамын талдап-таратып көрейік.

Қазақ тілінің төл дыбыстары қою шаршымен бөлектеңіз тұр. Оның ішінде *у* таңбасының айтылымы ағылшын таңбасымен әдейі беріліп отыр. Өйткені оның дәл айтылымы осы фонетикалық таңбаға сай келеді [2, 25 б.]. Кестеге қарап қазақ тілі дыбыстарының қаншалықты күрделеніп кеткенін байқаймыз.

Ендеше, теориялық фонетика мамандары, теориялық әдістеме мамандары жоғары оқу орындарының оқытушылары және практик мұғалімдер болып бас қосып шешетін күрделі мәселе – мектеп оқулықтарындағы қазақ тілінің дыбыс құрамын оңтайлау, яғни әрбір әріпке қатысты дыбыстың айтылым анықтамасын дұрыс беріп, бала тілін дұрыс қалыптастыру. Оқу-әдістеме саласының мұндай маңызды шарасы «Әліппеден» басталу керек. Олай болмаған жағдайда қазақ сөзінің айтылым үлгісінде көп ұзамай-ақ үлкен өзгерістер болуы мүмкін.

Бала-бақша және бастауыш сынып оқушылары үшін әртүрлі суретті оқу құралдары (кітапшалар, плакаттар, кестелер т.б.) шығып жатыр. Олардың мазмұн желісі қазіргі қазақ әліпбиінің тізілім реті бойынша құрылады. Сондықан да әр таңбаға (әріпке) берілетін сөздер мен мысалдар әліпби ретін сақтайды: *а* әрпінен басталып, *я* әрпімен аяқталып жатады. Бұл жалпы сауат ашу саласындағы қабылданған дәстүрлі амал болып табылады. Әрбір таңбаға берілетін мысалдардың да ауқымы белгілі. Мысалы, *а* таңбасына *алма, ай* немесе *ата* тәрізді сөздер алынып отырады. Әрине оқу-әдістемелік тұрғыдан бұл әдістің пайдалы екеніне күман жоқ. Қажетті дыбыстың айтылым және естілім моделін оқушы санасына сіңірудің төте жолдарының бірі – осы. Алайда, ондай оқу құралдары оқу бағдарламасына лайық қазіргі 42 таңбаны түгел қамтитын болғандықтан, қазақ тілінің төл дыбыстарының орны ауысып кетіп жатыр. Өйткені қазіргі емле тәртібі бойынша қазақ сөзінің құрамында бөгде әріптер кездесіп отырады. Сол бөгде әріптердің әсерінен қазақ сөзі де өз орнынан ауысып кетеді. Сөйтіп өзіне тән емес басқа бір таңбаның қарамағына еніп кетеді.

Орны ауысып жүрген қазақ сөздері мол [3].

Қазақ сөзінің айтылым үлгісі сақталатын болса, онда *ит, ине* т.б. сөздер *и* таңбасына емес, *і* таңбасына қатысты берілу керек. Өйткені *ит, ине* сөздерінің төл айтылымы *ійт, ійне* болып табылады. Ендеше *і* таңбасының айтылымына мысал ретінде берілетін сөздер *и* таңбасының айтылымына лайық мысал ретінде амалсыз беріліп отыр. Өйткені сөз *и* таңбасынан басталып тұр.

Қазақ сөзінің айтылым үлгісі сақталатын болса, онда *уық, уақыт, уыс* т.б. сөздер *у* таңбасына емес, *ұ* таңбасына қатысты берілу керек. Өйткені *уық, уақыт, уыс* сөздерінің төл айтылымы *ұуық, ұуақыт, ұуыс* болып табылады. Ендеше *ұ* таңбасының айтылымына мысал ретінде берілетін сөздер *у* таңбасының айтылымына лайық мысал ретінде тағы да амалсыз беріліп отыр. Өйткені сөз *у* таңбасынан басталып тұр.

Қазақ әліпбиінің құрамында *я, ю* таңбалары да жүр. Сөз басында кездеспегенімен, әліпби желісіндегі сөздердің орнын олар да ауыстырып жіберуге тікелей себеп болады.

Көрнекі құралдардағы *я* таңбасына берілген *сия, ұя* т.б. сөздердің қазақы айтылым үлгісін ескеретін болсақ, онда ол сөздер *а* немесе *й* таңбаларының мысалы ретінде берілу керек. Өйткені *сия, ұя* сөздерінің қазақша айтылымы *сыйа, ұйа* болып табылады. Ендеше *й* немесе *а* таңбасының айтылымына мысал ретінде берілетін сөздер *я* таңбасының айтылымына лайық мысал ретінде тағы да амалсыз беріліп отыр. Өйткені сөздің құрамында *я* таңбасы тұр.

Көрнекі құралдардағы *ю* таңбасына берілген *аю, ою* т.б. сөздердің қазақы айтылым үлгісін ескеретін болсақ, онда ол сөздер *ұ, у* немесе *й* таңбаларының мысалы ретінде берілу керек. Өйткені *аю, ою* сөздерінің қазақша айтылымы *айұу, ойұу* болып табылады. Ендеше *й, ұ* немесе *у* таңбасының

айтылымына мысал ретінде берілетін сөздер *ю* таңбасының айтылымына лайық мысал ретінде тағы да амалсыз беріліп отыр. Өйткені сөздің құрамында *ю* таңбасы тұр [4].

Мұндай қазақ тілінің айтылым емле-ережесіне кереғар келетін әліпби желісі сауат ашуды жаңа бастаған баланың тілін бұзары сөзсіз. Өйткені бір таңбамен берілген дыбыс тіркестерін бір дыбыс деп қабылдау қауіпі бар. Сондықтан да көрнекі оқу құралдырын құрастырғанда қазақ сөзінің айтылым үлгілерін қатаң ескеріп отырған дұрыс.

Қазақ тілі дыбыстарының артикуляциясын дұрыс айтып жаттықтыру үстінде туындайтын қиыншылықтармен қатар, мектепке арналған қазақ грамматикаларында дыбыстардың артикуляциялық сипаттамасын бергенде де үлкен үйлесімсіздікке ұрынып жатамыз.

Әдебиет

1. Қазақ тілінің орфоэпиялық сөздігі. – Алматы, 2005.
2. Қазақ грамматикасы. – Астана, 2004.
3. Жунисбек Ә. Қазақ жазуы: Төл дыбыс – төл әліпби. 14.04.2017 [adebiportal.kz https://adebiportal.kz/kz/news/view/3264](https://adebiportal.kz/kz/news/view/3264)
5. Жүнісбек Ә. Қазақ фонетикасы. – Алматы: Арыс, 2008. – 75 б. - кітап
6. Жүнісбек Ә. Қазақ тіл білімінің мәселелері – Алматы: «Абзал-Ай» баспасы, 2018. – 368б.
7. Жунисбек А. Сингармология или неизвестный сингармонизм. – Алматы: «Абзал-Ай» баспасы, 2018. – 144 б.

Аннотация: В статье речь идет о принципах сохранения произношения казахского языка. В настоящее время в научно-теоретическом и методическом (практическом) аспектах звучания казахского языка в учебниках и учебно-методических пособиях часто приводятся причины возникновения дискуссий. Существует значительный разрыв между научно обусловленным звуковым составом казахского языка и учебными программами для современных школ. Наряду с трудностями, возникающими при правильном произношении артикуляции звуков казахского языка, в казахских грамматиках для школы определяется артикуляционная характеристика звуков. Проведен критически обзор фонетической части в учебниках казахского языка для начальных классов.

Ключевые слова: орфоэпический словарь, произношение, согласный звук, гласный звук, губной гласный звук, негубной гласный звук, огубленный звук, губной монофтонг, акустическая классификация, глухой звук.

Abstract: The article will focus on the principles of preserving the pronunciation of the Kazakh language. Currently, in the scientific-theoretical and methodological (practical) aspects of the sound of the Kazakh language in textbooks and teaching aids, the reasons for the emergence of discussions are often given. There is a significant gap between the scientifically determined sound composition of the Kazakh language and the curricula for modern schools. Along with the difficulties that arise with the correct pronunciation of the articulation of sounds of the Kazakh language, the articulation characteristics of sounds are determined in Kazakh grammars for school. A critical review of the phonetic part in the textbooks of the Kazakh language for primary classes is carried out.

Keywords: orthoepic dictionary, pronunciation, consonant sound, vowel sound, labial vowel sound, non-labial vowel sound, rounded sound, labial monophthong, acoustic classification, voiceless sound.

УДК 80.81

Мурзалина Б.К.
д.филол.наук, профессор
КазУМОиМЯ имени Абылай хана
Алматы, Казахстан,

ИНТОНОЛОГИЯ: ТРАДИЦИИ И ТРЕНДЫ

Аннотация: в статье рассматриваются существующие традиции исследования проблем интонации. Представлены различные точки зрения на дефиницию интонации, ее единиц и принципов их выделения. Обозначены тренды в изучении интонации, связанные с развитием социолингвистики и лингвокриминалистики.

Ключевые слова: интонология, проблемы интонации, единицы интонации. традиции, тренды

В настоящее время исследователи признают автономность интонации по отношению к уровневой организации языка и выделяют особую область языкознания – интонологию, имеющую свой, отличный от других разделов, объект и собственные методы изучения. Признание автономности интонации основано на том, что в определенных ситуациях она может быть единственным способом выражения, передачи и восприятия смысла высказывания. Установлено, что интонация как относительно самостоятельная языковая сущность имеет свои единицы, количество которых ограничено и сравнительно мало (варьируется от пяти до семи). Интонационные единицы имеют разные терминологические обозначения: интонома (В.А.Артемов, И.Г.Торсуева), интонационная конструкция (Е.А.Брызгунова), интонационный контур, интонационная модель (Т.М.Николаева). Однако многие вопросы теории интонации в силу различных причин пока остаются нерешенными. При этом «разные исследователи оперируют зачастую разными понятиями в описании интонации, причем употребление одних и тех же терминов еще не гарантирует, что авторы вкладывают в них одинаковое концептуальное содержание» [1, 59].

С целью сопоставления существующих традиций, выяснения их схождения и расхождений, а также выявления типологии подходов к исследованию проблем В.Б.Касевичем была составлена анкета, содержащая вопросы относительно основных понятий и представлений науки об интонации, на которые он попросил дать ответы трех ведущих интологов Е.А.Брызгунову, Т.М.Николаеву и Н.Д.Светозарову.

Различие взглядов исследователей к изучению интонации показали ответы на основной вопрос интонологии, а именно: возможно ли определение интонации, которое охватывало бы все ее функции, типы и разновидности?

Отмечается, что на настоящем этапе развития языкознания дать всеобъемлющее определение интонации сложно и едва ли нужно, поскольку все интологи говорят на разных языках, а «интегрирующее определение должно опираться на нечто минимальное и во всех отношениях бесспорное» [2, 190].

Допускается, однако, и возможность дефиниции интонации, правда, с некоторыми оговорками. Такое определение «будет выглядеть различно в зависимости от того, рассматривать ли интонацию как систему двусторонних единиц, имеющих план выражения и план содержания, или же считать, что она относится целиком к плану выражения языка, подобно сегментным единицам» [3, 193].

Не менее актуальной, чем проблема определения интонации, является проблема выделения и классификации интонационных единиц, а также терминов, в которых они описываются.

Поскольку «интонация – феномен многомерного пространства, поэтому должна быть система единиц», – полагает Т.М.Николаева. При этом она отмечает, что использует для их обозначения термины «интонационный контур» и «интонационная модель», не употребляет теперь термин «интонома», а термин «интонационная конструкция» применяет лишь по отношению к ИК, выделенным Е.А.Брызгуновой [2,190].

Н.Д.Светозарова, признавая наличие единиц интонации, считает, что «различные наименования единиц системы (интонационный контур, интонационная конструкция, интонома) почти синонимичны, они отражают разные аспекты интонационных единиц. Термин «интонома», изоморфный другим эмическим терминам, отражает обобщенный, абстрактный характер интонационных единиц. Термин «интонационный контур» («интонационная конструкция») отражает одно из важнейших отличий супraseгментных единиц от сегментных – их линейную протяженность, выражающуюся в охвате цепочки сегментных единиц, и наличие собственной структурированности» [3,193-194].

Е.А.Брызгунова же считает, что «при изучении интонации существенным становится вопрос о различении понятий *единица* и *средство*. Единицу можно определить как некоторую языковую сущность, обладающую протяженностью, способностью линейно сочетаться с другими одноуровневыми сущностями», в этом смысле она относит *интонационную конструкцию* к смыслоразличительным единицам. «Средством является какое-либо свойство единицы, ее структурный элемент. Так, интонационный центр – обязательный структурный элемент интонационной конструкции, способность же центра располагаться в начале, в середине, в конце конструкции используется как различительное *средство*». По Е.А.Брызгуновой, каждая единица выступает как средство, но не каждое средство можно назвать единицей. В ее понимании *интонация – система средств*, важнейшей составной частью которых являются собственно единицы [4,61].

Думается, что различие подходов к определению основных понятий интонации зависит от целей и задач исследования, они не исключают, а дополняют друг друга, способствуя расширению и

углублению теории интонации. Кроме того, различие подходов связано с тем, что долгое время лингвисты изучали интонацию либо с фонетической, либо с психофизиологической точки зрения, то есть только с позиций ее формального выражения безотносительно к выражаемому содержанию. Функции интонации не соотносились с конкретными интонационными единицами. Предполагалось, что место интонации на периферии языковой системы, что она не представляет самостоятельного уровня языковой структуры.

Между тем, как показали многочисленные современные исследования, интонационные единицы имеют не только определенную форму, но и типовое значение, так как регулярно воспроизводятся говорящими в речи и адекватно воспринимаются слушающими, несмотря на многообразие модификаций, вариантность употребления в речи. Выделение единиц и средств интонации основано на том, что интонация обладает относительной автономностью, так как в определенных ситуациях играет доминирующую роль при выражении смысловых различий высказываний.

Итак, если не учитывать различий в терминах, то можно считать, что ведущие специалисты в области теории интонации сходятся в следующем: интонация – относительно самостоятельное звуковое средство, сложным образом взаимодействующее с гетерогенными сегментными средствами; интонация выполняет в языке комплекс функций через систему средств, имеет собственную систему единиц, обладающих обобщенными значениями.

Тем не менее, проблема значений, выражаемых посредством интонации, остается пока дискуссионной, она соотносится, по мнению ученых, с проблемой установления системы правил, определяющих интонационное оформление любого высказывания. Впрочем, исследователи интонации, хотя и с некоторыми оговорками, полагают, что данная проблема может быть решена положительно, так как смысл предложения, его семантико-прагматический потенциал, представляет собой результат взаимодействия значений, выражаемых лексико-грамматическими, интонационными средствами и контекстом, которые воспроизводятся и воспринимаются говорящим и слушающим в потоке речи в единстве. «В этом усматриваются огромные перспективы для развития интонологии, которая имеет все шансы прийти к достаточной полноте и строгости описания своей предметной области», – считает В.Б.Касевич [5, 199].

Важно подчеркнуть, что особенности ситуативно-прагматических типов высказываний в разных языках связаны с большей или меньшей степенью дифференциации средств и значений в них, так как такого типа высказывания характеризуются синкретизмом значений, конкретизирующихся с помощью интонации. Однако соотношение лексико-грамматических и интонационных средств при этом различны как внутри одного языка, так и между языками. Наиболее ярко это проявляется при исследовании интонационно-звуковой структуры текста, позволяющем изучать варьирование средств формирования звучащей речи, выявить особенности национальных интонаций, различать соотношение общего и индивидуального, смыслового и эмоционального, улавливать и квалифицировать интонационно-звуковые варианты индивидуальной речи.

Следует, однако, отметить, что существуют разные точки зрения на роль интонации в устной, звучащей, и письменной речи (интонация чтения), а также в интерпретации письменного и звучащего вариантов текста. Причем интонация разговорной речи противопоставляется интонации чтения как свободная, непринужденная, естественная.

Действительно, интонация разговорной речи и интонация чтения различаются, поскольку каждая из них имеет свои особенности. Так, интонация разговорной речи обладает целым рядом специфических черт, характеризующих, как показывают наблюдения исследователей, большинство языков. Отмечается, что это иное употребление по частотности интонационных конструкций данного языка, иной рисунок самих интонационных единиц, сильное начало с диффузным концом. В разговорной речи количество синтагм оказывается большим, чем при чтении, так как устная речь, в силу своей специфики, делится на более мелкие сегменты, большей внутренней сходности. Все просодические характеристики в единицах разговорной речи усилены, подчеркнуты. Кроме того, в единицах разговорной речи иное распределение ударности: слова под ударением, как правило, сильно маркированы, но ударением могут быть выделены и слова, семантически малозначащие, и незначительные слова, ударность которых означает начало и конец синтагм, а произношение знаменательных слов может быть смазано. Кроме того, в разговорной речи чаще, чем в интонации чтения, используются различные фонационные признаки и их комбинации, имеющие свою семантику и включаемые некоторыми исследователями в число элементарных просодических компонентов интонации [6, 56].

Однако наличие специфических особенностей интонации разговорной речи и интонации чтения не означает, что они должны противопоставляться, конечно, каждая из них может изучаться самостоятельно как отдельный феномен, но, думается, возможно и комплексное исследование с привлечением материала как из разговорной речи, так и из текстов разной жанровой ориентации, гетерогенных в конкретных реализациях.

Известно, что информационно-публицистическая речь неоднородна в своих проявлениях (дикторское чтение, лекции, беседы, интервью, репортажи и т.п.) и характеризуется разной степенью непринужденности, неподготовленности речи. Причем отдельные его разновидности максимально сближаются с разговорной речью, средством сближения в одних случаях является интонация, в других – взаимодействие лексико-грамматических и интонационных средств. Так, беседа может быть не только чтением заранее подготовленного текста, но чаще всего она представляет собой рассказ, конкретное содержание которого может быть подготовлено автором. При этом эффект сходства с разговорной речью создается благодаря постепенному разворачиванию содержания, усилению фонетической самостоятельности слов, частым членениям, степени выраженности интонационных конструкций и т.п. Если в газетно-журнальных интервью преобладает опора на лексико-грамматические средства, проявляются результаты литературной обработки текста и наблюдается отход от закономерностей разговорной речи, то в интервью на радио и телевидении условия общения в большей степени сближаются с разговорной речью, что отражается в особенностях лексико-грамматических и интонационных средств. А в репортажах, как и при чтении художественных текстов, такие важнейшие признаки разговорной речи, как непринужденность, спонтанность, естественность могут быть результатом высокого профессионализма.

Внимание исследователей к проблемам текста, звучащей речи способствовало развитию социолингвистического аспекта интонации. В настоящее время исследуются интонационные варианты в речи различных социальных, профессиональных и возрастных групп, а также интонационные различия мужской и женской речи.

Так, установлено, что в женской речи широко представлена растяжка ударного гласного при интонационном выделении слов в высказывании, а в мужской речи – шире используется растяжка согласного. Женщины более часто употребляют интонационные средства для выражения многих значений, в то время как мужчины в адекватных речевых ситуациях прибегают к средствам лексики и грамматики. Оттенки интонационных рисунков, используемых женщинами, очень богаты, это и растяжки гласных, и мелодические модуляции, и смена регистров. Кроме того, женщины в своей речи широко используют такие просодические средства, как придыхание, лабиализация, назализация и т.п. [7, 206].

Существуют также данные о типичных особенностях мужской и женской звучащей речи в рекламе. Отмечается, что только мужчины рекламируют автомобили, инструменты и т.п., напротив, женщины обычно представляют товары, связанные с их личной гигиеной, с уходом за младенцем и др. Предпочтительными среди регистровых характеристик тоже оказываются низкие мужские голоса и т.п. Выяснилось, что голос очень активно используется в рекламе как средство воздействия на потенциального потребителя, с целью привлечения внимания, запоминания, смены функциональных установок, выработки положительной эмоциональной установки и т.п., что свидетельствует о перспективности изучения роли интонации в рекламе [8, 294-307].

С точки зрения социолингвистики представляют интерес и прикладные исследования звучащей речи, разрабатываемые с целью оценки релевантных для распознавания по речи индивидуальных и групповых свойств личности говорящего. До настоящего времени не найдены достаточно надежные методики идентификации и диагностики говорящего по речи, необходимые для разработки систем акустического распознавания и автоматического синтеза звучащей речи и решения некоторых задач лингвокриминалистики.

Итак, анализ состояния разработки основных проблем интонации на современном этапе позволяет считать, что сформировалась отдельная область знания – интонология. Несмотря на различие подходов ведущих исследователей к решению базисных проблем интонации, ее концептуальная терминологическая основа в целом сформировалась, продолжается дальнейшая разработка теоретических вопросов интонации, а также развиваются тренды, связанные с новыми задачами социолингвистики и лингвокриминалистики, намечены новые перспективные задачи, ждущие своих решений и своих исследователей.

Литература

1. Касевич В.Б. Об основах теории интонации // Проблемы фонетики I, – М., 1993. – С.59-60.
2. Николаева Т.М. Ответы на анкету «Об основах теории интонации» // Проблемы фонетики II. – М., 1995. – С.190-192.
3. Светозарова Н.Д. Ответы на анкету «Об основах теории интонации» // Проблемы фонетики II. М., 1995. –С.193-196.
4. Брызгунова Е.А. Ответы на анкету «Об основах теории интонации» // Проблемы фонетики I. – М., 1993. – С.61 –66.
5. Касевич В.Б. Комментарий к ответам на анкету «Об основах теории интонации» // Проблемы фонетики II. – М., 1995. – С..197-199.
6. Николаева Т.М. Просодия Балкан. Слово – высказывание – текст. –М., 1996. –350 с.
- 7.Потапов В. В. Фонетические гендерные признаки в русской разговорной речи // Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 55 (2002), С. 201-210.
8. Кодзасов С.В. Голос в телевизионной рекламе // Русский язык сегодня. – М., 2000. –С.294-307.

Андатпа: Мақалада интонациялық мәселелерді зерттеудің қалыптасқан дәстүрлері қарастырылады. Интонацияның анықтамасы, оның бірліктері және оларды анықтау принциптері бойынша әртүрлі көзқарастар берілген. Әлеуметтік лингвистика мен лингвистикалық криминалистиканың дамуына байланысты интонацияны зерттеу трендтері көрсетілген.

Тірек сөздер: интология, интонация мәселелері, интонация бірліктері, дәстүрлер, үрдістер

Abstract: the article presents the traditions of studying intonation problems. Various points of view on the definition of intonation, its essence and the management of their selection are presented. Trends in the study of intonation associated with the development of sociolinguistics and linguistic forensics are outlined.

Key words: intonology, problems of intonation, quality of intonation. traditions, trends.

УДК 81.06

Мубарак Ж. Д.,
магистрант КазГЮУ,
Астана, Казахстан

THE COLONIAL LINGUA FRANCA: HOW ENGLISH BECAME THE WORLD LANGUAGE

Abstract. English has over 1.132 million speakers, according to *Ethnologue* the English language that we know today has undergone many changes. There are numbers of reasons for why and how it became the world language. Many factors have played a role for English to become a world language as the strong economy, education, culture, and the simplicity of the language, but mainly it is the long and devastating history of England's colonialism, which this essay focuses on. The article reveals the documents on the facts of the colonial acts of the British empire on foreign lands. The statistics show the numbers of English speakers on the settled lands nowadays.

Key words: colonization, English language, lingua franca, slave, Britain, USA

Introduction

With the coming of the technology era in 21st century, we became part of the globalization phenomenon. In the capitalist world of quick information exchange there is supposed to be a world language, a lingua franca, the language the majority population speak on. The lingua franca changed a lot in history – once it was Latin before 17th century, then French replaced it, but now it is undoubtedly English.

Latin was the lingua franca in the West Mediterranean until the 17th century, when the French Academy was established. French remained the world language for several ages, but English slowly progressed on replacing it in 19th century [2]. There are many factors to it, such as strong economic and political/military-political ties (mostly colonization), cultural (media and Hollywood), the relatively positive aftermath of World War II for the UK and USA. Moreover, it is worth mentioning that English has many similarities with the previous world languages – French and Latin: “Although the English language as a language is not descended

from Latin as the Romance languages are, about 60% of English words are of Latin origin due to borrowing” [3].

Literature review

The colonization of North America first started in 1492, when the infamous explorer Christopher Columbus found the lands of today’s USA [4]. Columbus spent years in the continent colonizing the native Americans, who he named Indians [5], and taking away their lands. Meanwhile, he also made maps of the new lands and islands. Although his discovery and works have brought many benefits and changed the human history, Columbus enslaved the native Americans and thus instigated genocides [6]. The 21st century policy tends to focus on showing all the harms that he has caused on the lands of America.

Spain owned most of the colonized lands and was the superpower, until England’s economy didn’t start growing. In the second half of 16th century England’s troops attacked Spain’s ships in the North America, and the British army along with France started invading [7]. Spain was left behind, now British people named all the states, cities and streets in the new renowned continent. The first state was named Virginia after the famous virgin queen Elizabeth I.

America is a big continent, so the British and other colonizers hoped to find and use every source of energy and money, as silver and gold, also free labor. The history of slavery of black people starts in 1619, when the British got them under a long-term contract that couldn’t be terminated. Since then, African people turned into a commodity that could be bought or even just taken. Millions of black people would be transported by shipping to America and not all of them survive in the long way.

Massachusetts was the first state to legalize slavery in 1641. It could be assumed that one of the first things the slaves needed to learn is the English language, as it was the language of the main colonizers, who were British. Obviously, there is not a single white slave owner, who would learn their language to have a nice culture exchange, which has led the black people forget their own culture and language in order to adapt in America. Not to mention, years after years and generations after generations they would forget their own language, culture and history. Moreover, an iron bit or slave gag reinforced this process. It is a tool, that is similar to horse gag, with the hooks that go around the head and the neck. The device was widely used in order to discipline the captives. The iron bit did not let any food, water and even saliva go down the throat. The owners would use it, when the slaves misbehaved by singing encouraging songs or teaching their native language, but mostly to prevent them from eating the soil and get diseases from it. The soil was being widely consumed, since the slaves had no other means of food, which would bring various troubles to the owners as losing soil and the working force.

By the first half of 19th century South America alone had over a four million slaves, meaning that they comprise a significant part of the population. As mentioned before all of them had no other choice, but learn English in order to survive. After that Abraham Lincoln adopted a law in 1863, which allowed every slave in the USA get freedom, most of the slaves stayed in the continent.

“In the year 1800, it is estimated that the population across the present-day United States was around six million people”. Now in 2022 it counts to 332 million, and Canada has about 39 million, comprising the biggest part of the English-speaking population.

British colonies in Africa

The history of slavery in the USA wouldn’t have occurred, if Britain did not start making monopolistic moves towards Africa in the 17th century. Approximately at the same time, when the Thirteen Colonies were invaded with British ships, African lands were economically dependent on the England. The trade offered goods and weapons for the African raw materials and slaves. This way, Britain had Africa under economic ties way before the colonization process in 19th – 20th centuries. In 1950s, however, when the USA joined the UN and showed pressure against the colonial actions of the UK. African colonies were freed by the 21st century, but the continuous years of British imperialism has left its traces in the African culture. English was the official rule during the colonial ages. English language was the bridge for communication, education and gave a more opportunities to the Africans then their mother tongues could. As a result, it is now widely spoken in most post-colonial countries in the continent, having around 237 million of Africans, who speak English.

Methods and Results

The article is a qualitative case study. The data collection is based on documents that are displayed for free use. The literature review part gathered and analyzed data concerning the spread of the English language due to British colonization. The first recorded act of British resettlement in foreign lands take us back to the 15th century. The foreign lands were targeted mostly by the French, Spanish and British powers. However, the latter

eventually overpowered the contestants in most of the states. The documents exhibit the use of physical and emotional force on the colonized lands citizens. The slave gag serves as evidence to the physical restraint of the victims. The government of the settled lands started to operate on English only and as a result nowadays the language is the most widely spoken one in previously mentioned states.

Conclusion

The article concludes that one of the biggest reasons on the mass spread of the English language in the world is highly likely to be the act of colonialism. Numerous documents, archives prove the act itself. In our days the mass use of internet is also possibly one of the major causes for the spread of the lingua franca. Though this study is focused on the historical roots of the phenomena. The evidences on the colonial acts and today's facts on the most spoken languages in the literature review shows that there are correlations between the British Empire and English language.

Reference

1. Harrison R. Latin and English. Truman State University. <http://rharriso.sites.truman.edu/latin-language/latin-and-english/#:~:text=Although%20the%20English%20language%20as,Latin%20origin%20due%20to%20borrowing.https://www.academie-francaise.fr/linstitution/lhistoire>
2. M.Á. Alcaraz Ariza, F. Navarro, in Encyclopedia of Language & Linguistics (Second Edition). (2006) English: Its Role as a Lingua Franca in the Techno-scientific Field of Medicine <https://www.sciencedirect.com/topics/medicine-and-dentistry/lingua-franca#:~:text=Historically%20speaking%2C%20English%20first%20evolved,British%20Empire%20throughout%20the%20world.>
3. Enochs K. (2016) The Real Story: Who Discovered America. <https://www.voanews.com/a/who-discovered-america/3541542.html#:~:text=Christopher%20Columbus%20is%20credited%20with%20discovering%20the%20Americas%20in%201492.>
4. Hoxie F. E. (1996). Encyclopedia of North American Indians <https://archive.org/details/encyclopediaofno00hoxi/page/568/mode/2up>
5. Stannard D. E. (1993). American holocaust : the conquest of the New World <https://archive.org/details/americanholocaus00stan/page/n419/mode/2up>
6. Ostler J. (2015, March 2). Genocide and American Indian History <https://oxfordre.com/americanhistory/view/10.1093/acrefore/9780199329175.001.0001/acrefore-9780199329175-e-3>
7. Rein L. (2006, September 3). Mystery of Va.'s First Slaves Is Unlocked 400 Years Later <https://www.washingtonpost.com/archive/politics/2006/09/03/mystery-of-vas-first-slaves-is-unlocked-400-years-later/7015c871-aabd-4ba2-b5ce-7c0955aa0d75/>

Аннотация. По данным Ethnologue, английский язык, который мы знаем сегодня, претерпел множество изменений. Существует множество причин, почему и как он стал мировым языком. Многие факторы сыграли свою роль в том, что английский стал мировым языком, такие как сильная экономика, образование, культура и простота языка, но главным образом это долгая и разрушительная история колониализма Англии, которой посвящено это эссе. В статье раскрываются документы о фактах колониальных действий Британской империи на чужих землях. Статистика показывает количество носителей английского языка на заселенных землях в настоящее время.

Аңдатпа. Ethnologue мәліметтері бойынша, біз білетін ағылшын тілі көптеген өзгерістерге ұшырады. Оның әлемдік тілге айналуының көптеген себептері бар. Ағылшын тілінің мықты экономика, білім, мәдениет және тілдің қарапайымдылығы сияқты әлемдік тілге айналуында көптеген факторлар рөл атқарды, бірақ бұл негізінен осы эссеге арналған Англия отаршылдығының ұзақ және жойқын тарихы. Мақалада Британ империясының шет елдердегі отаршылдық әрекеттері туралы құжаттар ашылады. Статистика қазіргі уақытта қоныстанған жерлерде ағылшын тілінде сөйлейтіндердің санын көрсетеді.

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ НЕОЛОГИЗМОВ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация: Статья охватывает несколько аспектов изучения неологизмов в китайском языке. Основное внимание уделяется процессу формирования новых слов и выражений, которые появляются в языке для обозначения новых понятий, явлений или технологий. Автор анализирует уникальные особенности неологизмов в китайском языке, такие как использование китайских иероглифов, компонентов и словообразовательных методов. Автор рассматривает различные способы возникновения неологизмов, такие как комбинации уже существующих слов, заимствования из других языков и создание совершенно новых словообразовательных форм. Также в статье автор описывает значимость изучения процесса формирования неологизмов для понимания динамики развития китайского языка и его способности адаптироваться к изменяющимся реалиям, рассматривает влияние социокультурных и технологических изменений на появление новой лексики в китайском языке.

Результаты и выводы данной работы могут оказать важное влияние на лексикологические и лингвистические исследования в области китайского языка

Ключевые слова: неологизм, лексика, китайский язык, лексикология, морфология.

Китайский язык в настоящее время находится в процессе активного развития и преобразования, что сопровождается созданием новых слов и выражений, известных как неологизмы. Изучение этих языковых новинок становится все более важным для лингвистов и филологов, а также для всех, кто интересуется китайским языком и культурой.

Одним из аспектов изучения неологизмов в китайском языке является анализ причин их появления. Новые слова и выражения могут возникать из-за технологических инноваций, социокультурных изменений или влияния международных языковых контактов. Изучение и классификация этих причин позволяют понять процесс становления неологизмов в китайском языке и их роль в жизни современного общества.

Еще одним важным аспектом изучения неологизмов является их лексикографическое описание. Лингвисты анализируют семантику новых слов, их морфологическую структуру и синтаксические особенности. Это позволяет понять специфику использования неологизмов в различных контекстах и их влияние на китайский язык в целом.

Также важным аспектом изучения неологизмов является исследование их влияния на языковую политику и образование. Понимание того, какие новые слова и выражения попадают в учебники и официальные словари, помогает определить, какие явления и концепции являются значимыми для современного китайского общества.

Изучение неологизмов в китайском языке также представляет интерес с лингвокультурологической точки зрения. Новые слова и выражения отражают изменяющиеся ценности, традиции и менталитет общества, и изучение этих изменений позволяет лучше понять культурный контекст китайского языка.

Мы считаем, изучение неологизмов в китайском языке представляет собой многоаспектную исследовательскую область, которая важна не только для лингвистов, но и для всех, кто интересуется китайской культурой и языком, и является ключевым элементом понимания развития и эволюции языка в контексте современных изменений в китайском обществе.

Неологизмы, обусловленные внутренним преобразованием, как правило, обозначают не новые предметы и явления, а используются преимущественно для наименования уже существующих в языке понятий, которые раньше выражались либо описательно, либо уже известным носителям отдельным словом. Поэтому их новизна выражена не так ярко, в отличие от слов, обусловленных внешним воздействием.[1]

Общество пребывает в процессе постоянного развития: происходят изменения во всех сферах человеческой жизни: в сфере науки, техники, культурной жизни. Возникновение неологизмов свидетельствует о прогрессе языка, его стремлении отражать весь объем человеческих знаний, и развитие цивилизации. При этом даже самые незначительные и незаметные на первый взгляд предметы, явления

и процессы требуют определенного словесного оформления. Лексический состав является самым подвижным и чувствительным ко всем изменениям, происходящим в обществе компонентом языка: одни слова устаревают и постепенно выходят из употребления, другие, вновь появившиеся или получившие новое значение, наоборот, начинают активно использоваться. Так возникают новые слова и развиваются новые значения уже существующих и активно функционирующих в языке лексических единиц.[2]

Существует несколько аспектов изучения неологизмов в китайском языке, которые важны для понимания современной китайской культуры и общества. Вот некоторые из них:

Семантика: Изучение новых слов и их значения позволяет понять изменения в китайской культуре, технологии и обществе. Например, с появлением новых технологий и социальных понятий в китайском обществе появляются новые слова и термины, которые необходимо изучить для полного понимания современной китайской культуры.

Например:

二维码 (èrwéimǎ) – это новый термин для "QR-код", используемый для обозначения двухмерного баркода.

跑腿族 (pǎotǔi zú) – это термин, описывающий молодых людей, которые работают на временных работах, часто выполняя задания по доставке или помощи.

无人店 (wúrén diàn) – это новый термин, описывающий "бесперсональные магазины" или автоматизированные торговые точки без продавцов.

双11 (shuāng shíyī) – это термин для "День одиннадцатого ноября", который стал китайским праздником онлайн-шопинга с крупными скидками, аналог американского Черной пятницы.

区块链 (qūkuài liàn) – это слово используется для обозначения "блокчейна", технологии шифрования и хранения цифровых данных.

虚拟现实 (xūnǐ xiànréality) – это новый термин, обозначающий "виртуальную реальность" или виртуальный мир, созданный при помощи программного обеспечения.

智能家居 (zhìnéng jiājū) – это термин, описывающий "умный дом" или автоматизированную систему управления в доме.

礼金 (lǐ jīn) – выкуп за невесту. [3]

Фонетика: Изучение неологизмов также позволяет увидеть, как меняется звучание китайского языка и как новые слова адаптируются под китайскую фонетику. Некоторые неологизмы могут быть заимствованы из иностранных языков, и изучение их фонетики может привести к пониманию влияния других языков на китайский.

Например:

BMW - относится к людям, которые каждый день спешат на работу. Сначала они садятся на автобус (BUS) или едут на велосипеде (BICYCLE), затем пересекаются на метро (METRO), затем идут пешком (WALK), а затем приезжают в офис. Автомобиль, метро и прогулка, B-M-W. Отсюда таким сложным, но простым путем и зародилось группа людей BMW. [4]

Грамматика: Новые слова и выражения могут привести к изменениям в грамматике китайского языка. Изучение неологизмов позволяет увидеть, какие новые грамматические конструкции появляются в китайском языке, и как они влияют на общий лингвистический портрет языка.

Например такие неологизмы как:

人脸支付 (rénliǎn zhīfù) – это термин, использующийся для обозначения системы "оплаты по лицу", которая позволяет производить платежи без необходимости использования наличных денег, карты или телефона.

网红 (wǎnghóng) – это слово используется для обозначения "интернет-звезды" или известной личности, получившей популярность через социальные сети.

电子签名 (diànzǐ qiānmíng) – это слово используется для обозначения "электронной подписи", цифрового аналога рукописной подписи. [5]

Мы считаем что изучение неологизмов в китайском языке помогает лингвистам и культурологам понять современные тенденции в китайском обществе и культуре. Такой анализ также имеет большое значение при изучении китайского языка как иностранного. Понимание новых слов и их использования в речи и письме позволяет не только лучше понять смысл высказываний, но и подготовиться к использованию их в разговорной практике.

Наконец, изучение неологизмов в китайском языке позволяет увидеть динамику и живость развития языка и культуры в современном Китае. Это важно для всех, кто интересуется китайским языком и культурой, а также для тех, кто изучает язык для профессиональных целей

Литература

1 Белькова А.Е., монография / Функционирование неологизмов в интернет-ресурсах: на материале сайта NoName, – Нижневартовск. // НВГУ, – 2018. – С.112

2 Вэй Го., Перевод китайских неологизмов с точки зрения доместики и форенизации: тематическое исследование Китайские неологизмы с 2018 по 2021 год //Журнал образования и образовательных исследований, – 2021, - С. 243

3 Константинова М.О., Проблемы и способы перевода неологизмов в корейской языке // МГЛУ-2016, – С.50

4 Линь Бинь Неологизм: Новая эпоха // Нанкинское еженедельное издание. -Пекин: Китайское юридическое издательство, – 2011.5, - С.275

5 Лу Шусян. Словарь современного Китайского языка. (7 версия) // Коммерческое издательство. – 2021, – С.1800

Abstract. The article covers several aspects of the study of neologisms in the Chinese language. The main attention is paid to the process of formation of new words and expressions that appear in the language to denote new concepts, phenomena or technologies. The author analyzes the unique features of neologisms in the Chinese language, such as the use of Chinese characters, components and word-formation methods.

The author considers various ways in which neologisms arise, such as combinations of existing words, borrowings from other languages and the creation of completely new word-formations. Also in the article, the author describes the importance of studying the process of formation of neologisms for understanding the dynamics of the development of the Chinese language and its ability to adapt to changing realities, and examines the impact of sociocultural and technological changes on the emergence of new vocabulary in the Chinese language. We believe that the results and conclusions of this work can have an important impact on lexicological and linguistic research in the field of Chinese language

Key words: neologism, vocabulary, Chinese language, lexicology, morphology.

Аңдатпа. Мақалада қытай тіліндегі неологизмдерді зерттеудің бірнеше аспектілері қарастырылған. Жаңа ұғымдарды, құбылыстарды немесе технологияларды білдіретін тілде пайда болатын жаңа сөздер мен сөз тіркестерінің қалыптасу процесіне басты назар аударылады. Автор қытай тіліндегі неологизмдердің қытай таңбаларының қолданылуы, компоненттері мен сөзжасамдық тәсілдері сияқты ерекше белгілерін талдайды.

Автор неологизмдердің пайда болуының әртүрлі жолдарын қарастырады, мысалы, бар сөздердің тіркесімі, басқа тілдерден алынған сөздер және мүлдем жаңа сөзжасамдардың жасалуы. Сондай-ақ мақалада автор қытай тілінің даму динамикасын және оның өзгермелі шындыққа бейімделу қабілетін түсіну үшін неологизмдердің қалыптасу процесін зерттеудің маңыздылығын сипаттайды және қытай тіліндегі жаңа лексикалардың пайда болуына әлеуметтік-мәдени және технологиялық өзгерістердің әсерін қарастырады. Бұл жұмыстың нәтижелері мен тұжырымдары қытай тілі саласындағы лексикологиялық және лингвистикалық зерттеулерге маңызды әсер етуі мүмкін.

Тірек сөздер: неологизм, лексика, қытай тілі, лексикология, морфология.

УДК 81'42

Тойшибаева Г.К.

к.ф.н., ст. преп., КазУМОиМЯ имени Абылай хана,
Алматы, Казахстан

ГЛАГОЛЫ В СОЗДАНИИ ОБРАЗОВ ДЕТЕЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО)

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению глаголов и глагольных форм в создании образов детей и картин детства в романе Ф.М. Достоевского «Братья Карамазовы». Глаголы в произведениях

писателя достаточно глубоко изучены исследователями, но работ о глаголах, используемых для создания образов детей и картин детства, не имеется. Актуальность темы в том, что образы детей, в целом мотив детства очень значим в творчестве Достоевского, поэтому требует изучения. Целью статьи является определение состава, роли, места среди других языковых средств различных семантических групп глаголов в описании детей в произведении. Отмечается, что наиболее частотными являются глаголы действия, движения, эмоциональной реакции, причем часто с синкретичными значениями. С помощью использования разных групп глаголов, парадигматически соотнесенных друг с другом, создаются образные картины счастливого детства и «детства, пришибленного истиной». В статье использованы общенаучные методы: наблюдения, сплошной выборки, описательный, а также метод контекстологического анализа, дискурсивного анализа.

Ключевые слова: глагол, глаголы движения, глаголы действия, глаголы эмоциональной реакции, синкретизм значений глаголов, дети, Ф.М. Достоевский

Категориальным значением глагола как части речи является выражение процессуальности во всех ее аспектах. Динамичность образной картины художественного произведения создается прежде всего путем использования глаголов действия, состояния разных видов, времен, способов действия, выражающих разное отношение к действительности, к субъекту действия, и глагольных форм и т.д. В художественном тексте возможности глагола многократно усиливаются в силу воздействия на него всей системы использованных речевых средств, в том числе средств, связанных друг с другом парадигматическими, синтагматическими связями.

В статье рассматриваются особенности использования глаголов в описаниях детей на материале произведений Ф.М. Достоевского. Известно, что созданные писателем образы детей очень значимы для раскрытия идейно-эстетического содержания художественного произведения. Образы детей в произведениях Достоевского не только позволяют автору выразить определенную идею, но и охарактеризовать других персонажей через их отношение к детям. Вспомним категорическое неприятие Иваном Карамазовым ситуации, в которой во имя всеобщей гармонии жертвуют жизнью, «слезками» хотя бы одного ребенка. Алеша Карамазов, как сказано в романе, любит детей. Мармеладов, отец семейства, несмотря на свое состояние, любит свою дочь Соню и других детей, князь Мышкин также гармонично себя чувствует рядом с детьми.

Отношение к ребенку, детям является той лакмусовой бумагой, которая определяет внутреннюю сущность персонажа. Очень часто взрослые персонажи Достоевского обнаруживают так называемую «детскость», что также может быть признаком их истинных намерений: на самом деле человек в душе ребенок, чистый, безвинный или только носит маску детскости.

Исследование группы глаголов в описаниях детей позволяет углубить представления о художественном мастерстве писателя, о его индивидуальности в создании образной картины мира, позволяет приблизиться к пониманию созданной автором образной картины.

В целом глаголы в произведениях Ф.М. Достоевского достаточно подробно исследованы, однако, как нам известно, картина детства, образы детей в аспекте выражения их с помощью глаголов не исследованы, хотя в литературоведческих работах эта тема представлена очень широко.

А.И. Токина, исследуя функционирование ментальных глаголов в художественном тексте Ф.М. Достоевского, отмечает, что «ключевые позиции в текстах Достоевского занимают именно ментальные единицы, участвующие в создании образов центральных персонажей и их мыслительных действий и состояний... Динамика мысли в сознании героев Достоевского представлена в тесном взаимодействии единиц трех полей: ментального, эмоционального и поля движения. Совмещение значений ментальности и движения выражается в характерных для писателя ментальных предикатах, при этом движение мысли обычно передается через внешнее перемещение персонажей, через смену временных и пространственных планов» [1, с. 8].

Никандрова И.А. рассматривает глагол как средство репрезентации языковой личности персонажа на материале романа Ф.М. Достоевского "Преступление и наказание". Она отмечает, что «своеобразие использования глагольной лексики в избранных с определенной целевой установкой фрагментах художественного текста состоит в том, что данный авторский выбор подчинен субъективному авторскому началу: в нем отражено предпочтение глагольных слов конкретных лексико-семантических групп (ЛСГ), он значим для понимания авторской позиции, его отношения к изображаемому» [2, с. 7].

Шайрар Ю.Ю., Садченко В.Т. исследуют эмотивные глаголы в романе Ф. М. Достоевского «Бесы». Эмотивные глаголы делятся, в свою очередь, на несколько групп, которые выражают особенные

эмоциональные состояния и реакции персонажей романа: единицы, указывающие на острое переживание какого-либо чувства; отражающие пограничное состояние психики человека, сумасшествие, душевные болезни; глаголы, передающие эмоцию «любовь»; глаголы радости, удовольствия; глаголы, выражающие чувство обиды, унижения, стыда; глаголы, номинирующие чувства тревоги и уныния глаголы; глаголы, передающие чувства воодушевления, восхищения и уважения; глаголы сомнения, смущения и стыда; глаголы удивления; глаголы спокойствия и облегчения [3].

В диссертации Федотовой Е. Е. «Языковая репрезентация когнитивно-ментальной сферы «мыслительная активность» в произведениях Ф.М. Достоевского» отмечается, что в работе «изучаются и описываются семантические связи и особенности семантики языковых единиц и их логических последовательностей, а также концептов, репрезентирующих мыслительные операции в идиостиле Ф.М. Достоевского. Впервые выявлено 20 логических последовательностей, когнитивно-семантических цепочек, участвующих в отражении мыслительных процессов, и типов мыслительных операций, представленных языковыми единицами, лингвистическими и ментальными категориями, обозначающими мыслительный процесс в языке произведений Ф.М. Достоевского. [4, с.5].

Зюнова Е.В., Вэньсю Ма в статье «Глаголы говорения и слова-распространители при них как средство создания образа Сони Мармеладовой в романе Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание» анализируют семантику глаголов и слов- распространителей (быстро, тихо, вдруг, робко, слабым голосом и др.) при них и приходят к выводу «о важной роли данных языковых единиц в создании образа главной героини произведения Ф. М. Достоевского» [5, с. 236].

Таким образом, можно заметить из данного обзора, что глаголы в произведениях Ф.М. Достоевского в полной мере выполняют свои категориальные функции, обеспечивая динамичность, глубину, многогранность образной картины и ее соответствие замыслу автора. При этом всеми исследователями подчеркивается синкретизм семантики глаголов.

Итак, какие глаголы и с какими функциями используются писателем в описании детей и в целом в так называемом « поле» того или иного ребенка? Рассмотрим особенности изображения детей в романе « Братья Карамазовы». В целом в этом романе достаточно много персонажей, которых можно отнести к детям, детям- подросткам. Среди них и Алеша Карамазов, и Лиза Хохлакова, и Коля Красоткин, и Илюша Снегирев, дети, которых благословляет старец Зосима в свой выход к народу, образ родившегося и через некоторое время умершего ребенка слуги Федора Карамазова и др. Нет ни одного случайного персонажа, каждый детский образ занимает свое место в целостной картине, созданной автором. Рассмотрим примеры. (Все примеры приводятся по изданию [6]).

Уже отмечалось, что Алеша Карамазов любил детей и умел с ними общаться: «Алеша никогда не мог безучастно проходить мимо ребяток, в Москве тоже это бывало с ним, и хоть он больше всего любил трехлетних детей или около того, но и школьники лет десяти, одиннадцати ему очень нравились...».

В сцене встречи Алеши с группой школьников и мальчиком за канавкой создается образ обычных детей – живых, шумных, быстрых, подвижных, любопытных. Этому способствует использование автором глаголов и глагольных форм определенной семантики, очень часто с распространителями. Среди этих слов есть глаголы речи, выражающие не только разный характер речи, но и определенные эмоции – возбуждение, азарт, возмущение (*оживленно толковала, совещалась; ответил тотчас же; заметил мальчик; закричали все; закричали, хохоча; закричал раздраженным детским голосом; загалдели; подхватили мальчики; кричали вслед предупредительно*), и глаголы физических действий (*не заставил ждать себя и тотчас отплатил; бросил камнем*), и глаголы эмоций, преимущественно насмешки (*переглянулись как бы с усмешкой; засмеялись мальчики*) и глаголы мимики, движений глаз (*уперлись глазами*). Парадигматические соотносятся с этими словами другие языковые средства, используемые в описании детей: имена прилагательные - цветообозначения полей « красный» (в символическом значении «праздничный, нарядный»), « румяный» (цвет лица здоровых, счастливых детей); оценочные слова: *молодцеватый, задорный, оживленные лица*; слова субъективной оценки (*детки, личики, мешочек, глазки и др.*) В то же время автор в прямой речи детей использует жаргонизмы, присущие этому возрасту: *лути, сажай, пали, пырнуть, фискалить* – речевая характеристика обычных школьников. Знаменательно, что в первом описании этой группы детей не представлены ментальные глаголы. В целом создан образ настоящих детей, не обремененных еще «взрослыми» проблемами, живущих в своем мире игр, драк, самоутверждения и др.

Портрет мальчика за канавкой дан автором совершенно в противоположном эмоциональном ключе. В нем, наряду с детскими чертами, подчеркиваются чуждые этому возрасту особенности (озлобленность, мстительность).

В описании мальчика использовано достаточно большое количество различных групп глаголов.

-Глаголы и глагольные формы физического действия, выражающие результативность (*камень им «пущен был ловко и энергически»; тотчас же пустил еще в группу камень, на этот раз прямо в Алешу, и довольно больно ударил его в плечо; перочинным ножиком пырнул; нарочно в вас метил; упал, но мигом вскочил и с остервенением начал отвечать в группу камнями; но не успел он сделать и трех шагов, как в спину его больно ударился пущенный мальчиком самый большой булыжник; мальчишка с остервенением опять пустил в Алешу камнем и уже прямо в лицо; мальчик молча и задорно ждал лишь одного; злой мальчишка, нагнув голову и схватив обеими руками его левую руку, больно укусил ему средний ее палец. Он впился в него зубами и секунд десять не выпускал его; мальчик выпустил его, наконец).*

Используются преимущественно глаголы, обозначающие «военные действия», и слова – названия оружия (*пустил камень, булыжник ударился, ударил в плечо, ножиком пырнул, в вас метил, больно ударил, укусил палец и др.*).

-Глаголы нахождения в пространстве, движения, перемещения в пространстве (*стоял у забора; упал, но мигом вскочил, он вскрикнул, заплакал и побежал вверх в гору, на Михайловскую улицу; видя же, что тот даже и теперь не бросается, совершенно озлился, как зверенок: он сорвался с места и кинулся сам на Алешу; отскочил на прежнюю дистанцию; отскочил на прежнюю дистанцию и вдруг побежал от Алеши; бежал вдали мальчик, не умаляя шагу, не оглядываясь).* Очень много движения совершает мальчик, при этом многие глаголы движения одновременно проявление эмоций и эмоциональных реакций (заплакал, побежал, бежал, плача).

-Глаголы мимики и жеста, в том числе характеризующие взгляд (*внимательно и пытливо наблюдал; вон видите, он остановился опять, ждет и на вас глядит! с большими темными и злобно смотревшими на него глазами; сказал он вдруг, сверкнув глазами; все тем же злобным и вызывающим взглядом следя за Алешей, мальчик мрачно посмотрел на него; мальчик посмотрел на него с удивлением).* Слова, описывающие взгляд, глаза (*сверкнув, мрачно смотрит, следит взглядом и др.*), так же, как глаголы, характеризуют эмоциональное, психическое состояние ребенка, выступившего против всех, ожидающего внезапного нападения на него со стороны противников.

- Глаголы речи, выступающие одновременно средствами выражения эмоциональной и физической реакции (*мальчик, догадавшись тотчас по глазам Алеши, что тот его бить не хочет, тоже спустил куражу и сам даже заговорил; сказал он вдруг; вскрикнул мальчик; вдруг раздражительно вскрикнул мальчик, сам, однакож, не двигаясь с места, как бы все чего-то выжидая; вместо ответа мальчик вдруг громко заплакал, в голос; верно, все так же, в голос, плача).* Повтор слова «вскрикнул», «вдруг» позволяет создать картину спонтанных, импульсивных физических и эмоциональных реакций ребенка на обстоятельства.

- Глаголы и формы глагола несовершенного вида, обозначающие длительные действия (*стоял у забора и еще мальчик; мальчик ждал его, не двигаясь с места; внимательно и пытливо наблюдал; ждет и на вас глядит; не двигаясь с места, как бы все чего-то выжидая, следя за Алешей; став в позу, рассчитывая, видя же, что тот даже и теперь не бросается, секунд десять не выпускал его; мальчишка все это время стоял и ждал).* Мальчик все еще находится в состоянии вражды, боя, он изучает своих врагов, в том числе и нового врага – Алешу Карамазова.

Таким образом, парадигматически связаны не только глаголы действия, реакции, движения, но и названия эмоций, эмоциональных признаков и действий (раздражительность, остервенение, злой, злобный, заплакал); сравнение «озлился как зверенок». Действительно, в описании мальчика за канавкой используются языковые средства, парадигматически противопоставленные описанию счастливых, беззаботных школьников.

Одним из приемов активизации эстетических значений слов в художественной манере Достоевского является прием субъектной многоплановости изображаемого. Этот прием также используется в изображении детей. Один и тот же случай с участием Дмитрия Карамазова и штабс-капитана Снегирева – описывается и оценивается разными персонажами: школьниками, Катериной Ивановной, самим Снегиревым, его сыном Илюшей и Алешей. Наверное, наиболее объективным является упоминание об этом случае Катериной Ивановной: *Рассердившись почему-то на этого штабс-капитана, Дмитрий Федорович схватил его за бороду и при всех вывел в этом унижительном*

виде на улицу и на улице еще долго вел, и говорят, что мальчик, сын этого штабс-капитана, который учится в здешнем училище, еще ребенок, увидав это, бежал все подле и плакал вслух и просил за отца и бросался ко всем и просил, чтобы защитили, а все смеялись. В этом описании содержится открытая оценка поступка Дмитрия – он унижил Снегирева, выставил его «при всех» в «унизительном виде». Сын его, «еще ребенок», просил, «чтобы защитили, а все смеялись». Здесь очень значимо противопоставление группы глаголов, называющих действия мальчика, а также его эмоции, глаголу «смеялись» – реакции окружающих.

В рассказе штабс-капитана Снегирева о состоянии маленького Илюши отмечены все стадии переживания этого события мальчиком.

А) В описании мальчика, оказавшегося свидетелем унижения своего отца, используются глаголы физического действия, движения (бросился, хватается, обнимает, хочет вырвать, схватил, целует); глаголы речи и эмоциональной реакции, мольбы, в том числе и в прямой речи (кричит, пустите, простите): *Как увидел он меня в таком виде-с, бросился ко мне: «Папа, кричит, папа!» Хватается за меня, обнимает меня, хочет меня вырвать, кричит моему обидчику: «Пустите, пустите, это папа мой, папа, простите его» – так ведь и кричит: «Простите»; ручонками-то тоже его схватил, да руку-то ему, эту самую-то руку его, и целует-с.*

Удалились мы тогда с Илюшей, а родословная фамильная картина навеки у Илюши в памяти душевной отпечатлелась.

Б) Вторая стадия переживаний Илюши – это молчание, сопровождающееся физическим нездоровьем: *В тот самый день он у меня в лихорадке был-с, всю ночь бредил. Весь тот день мало со мной говорил, совсем молчал даже, только заметил я: глядит, глядит на меня из угла, а все больше к окну припадает и делает вид, будто бы уроки учит...* Именно глагол «молчать» здесь не только глагол со значением отсутствия речи, а глагол, одновременно обозначающий острое переживание эмоции.

в) Третья стадия переживаний Илюши – это его ответ, реакция на отношение к нему школьников. Здесь автор использует две группы глаголов: дразнить, подняли его на смех – воспрянуть; смирился, застыдился – восстал, лица на нем нет, побледнел. Это противопоставление поддерживается и другими словами, характеризующими мальчика: *маленькое существо – великий гнев; обыкновенный мальчик, слабый сын – один против всех восстал за отца; руки целовал – всю истину произошел; против всего класса идет один и всех сам вызывает, сам озлился, сердце в нем зажглось... Вошла в него эта истина-с и пришибла его навеки...* Антонимически соотнесенные друг с другом средства позволяют подчеркнуть недетский антагонизм между школьниками и Илюшей Снегиревым, миром взрослых и детей, богатых и бедных, гордых и униженных.

В этом описании используются ментальные глаголы и глаголы побуждения к действию, глаголы эмоциональной реакции: по словам отца, Илюша восстал, воспрянул, истину произошел, пришибла его истина...; озлился, сердце зажглось, то есть *понял, прозрел, решил бороться, не смиряться.*

В группе загалдели: «Ага, трусил, бежал, мочалка!» — Так вот и спросите его, любит ли он банную мочалку, растрепанную. Слышите, так и спросите!

На другой день... мальчишки и подняли его на смех в школе с утра: «Мочалка, – кричат ему, – отца твоего за мочалку из трактира тащили, а ты подле бежал и прощения просил».

На третий это день пришел он опять из школы, смотрю – лица на нем нет, побледнел. Что ты, говорю: Молчит.

– Гнев-с! – подхватил штабс-капитан, – именно гнев-с. В маленьком существе, а великий гнев-с... После того события все школьники в школе стали его мочалкой дразнить. Начали они его дразнить, воспрянул в Илюше благородный дух. Обыкновенный мальчик, слабый сын, – тот бы смирился, отца своего застыдился, а этот один против всех восстал за отца. За отца и за истину-с, за правду-с. Ибо, что он тогда вынес, как вашему братцу руки целовал и кричал ему: «Простите папочку, простите папочку» – то это только бог один знает да я-с.

Узнаю я, что он против всего класса один идет и всех сам вызывает, сам озлился, сердце в нем зажглось..

Г) Четвертая стадия – кульминационная. Это разговор сына наедине с отцом. В этом разговоре Илюша впервые называет вслух то, что произошло с его отцом: *– Папа, говорит, папа!... Глазенки, вижу, сверкают. «Папа, как он тебя тогда, папа!» «Папочка, вскрикивает, папочка, милый папочка, как он тебя унизил!»*

Используя глаголы физического состояния, глаголы движения, глаголы мимики и жестов, автор показывает силу эмоционального, ментального переживания мальчика: *Глазенки, вижу, сверкают;*

затрясся весь, схватил мою руку в свои обе ручки, опять целует. Глазенки-то сверкают и горят. Бросился он вдруг ко мне весь, обнял мне обеими ручонками шею, стиснул меня. Теплыми – то брызгами этими так вдруг и обмочил он мне все лицо. Зарыдал как в судороге, затрясся, прижимает меня к себе... Он день и ночь об этом именно мщенни с саблей думал...

Важнейшим средством характеристики Илюши являются глаголы, использованные им в прямой речи: *не мирись, вызови на дуэль, я вырасту, я вызову его сам и убью его!* И здесь есть противопоставление: *вызови на дуэль- трус, десять рублей у него возьмешь.*

Сам Снегирев абсолютно точно понимает своего сына, понимает «какой процессик в головке-то его произошел в эти два дня, это он день и ночь об этом именно мщенни с саблей думал»... Очевидно, что отец знает, каково это быть пришибленным истиной навеки.

В целом, описывая Илюшу, Достоевский одновременно показывает и роль семьи в жизни мальчика. Он выражает эту мысль устами Алеши Карамазова :

–Я, кажется, теперь все понял, – тихо и грустно ответил Алеше, продолжая сидеть. – Значит, ваш мальчик – добрый мальчик, любит отца и бросился на меня как на брата вашего обидчика...

И в описании Илюши, находящегося дома, появляются новые оценочные глаголы: *Он бесстрашно, не по- давшнему, глядел теперь на Алешу...*

Таким образом, на примере изображения Илюши Снегирева – девятилетнего мальчика, автор противопоставляет несколько миров: мир детства - мир взрослых; мир бедных, пришибленных истиной и мир богатых, всесильных; мир жестокости, унижения и мир любви; мир реальный и мир грез и др. И в описании этих миров важнейшую роль играют глаголы и глагольные формы как языковая категория, имеющая значением процессуальность во всех ее ипостасях, парадигматически соотношенная со всей системой языковых средств, представленных в описании детей в романе Достоевского.

ЛИТЕРАТУРА

1 Токина А.И. Функционирование ментальных глаголов в художественном тексте романов Ф.М. Достоевского: дис...канд. филол.наук.10.02.02-Русский язык. –Санкт -Петербург, 2002. –221 с.

2 Никандрова И.А. Глагол как средство репрезентации языковой личности персонажа: на материале романа Ф.М. Достоевского « Преступление и наказание»: дис...канд. филол.наук: 10.02.02-Русский язык. –Коломна, 2010. –226 с.

3 Шайрар Ю.Ю., Садченко В.Т. Эмотивные глаголы в романе Ф.М. Достоевского «Бесы»//Международный научно- исследовательский журнал. – Выпуск № 5 (83), ч. 2, 2019 г. – С. 84-87.

4 Федотова Е.Е. Языковая репрезентация когнитивно- ментальной сферы « мыслительная активность» в произведениях Ф.М. Достоевского: автореф. ...дис. канд. филол. Наук. –Краснодар, 2017. – 26 с.

5 Зонова Е.В., Вэньсу Ма. Глаголы говорения и слова – распространители при них как средство создания образа Сони Мармеладовой в романе Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание»// Сборник статей XX Всероссийской научно-практической конференции, в 2 т. Том 1. –Киров: Вятский государственный университет. – 2020.– С.231-236.

6 Достоевский Ф.М. Братья Карамазовы/ Собрание соч. в 12 тт. Т.12. –М.: Правда, 1982.

Андатпа. Мақалада Ф.М.Достоевскийдің «Ағайынды Карамазовтар» романындағы балалар бейнесі мен балалық шақ бейнелерін жасаудағы етістіктер мен етістік формаларының рөлі қарастырылады. Жазушы шығармаларындағы етістіктерді зерттеушілер өте терең зерттеген, бірақ балалар бейнесі мен балалық шақ суреттерін жасауда қолданылатын етістіктерге қатысты еңбектер жоқ. Балалар бейнелері, жалпы балалық шақ мотиві Достоевский шығармашылығында өте маңызды, зерттеуді қажет етеді. Бұл тақырыптың өзектілігін айқындайды. Мақаланың мақсаты – шығармадағы балаларды суреттеудегі етістіктердің әртүрлі семантикалық топтарының құрамын, рөлін, басқа тілдік құралдар арасындағы орнын анықтау. Көбінесе кимыл, қозғалыс, эмоционалдық реакция, оның ішінде синкретикалық мағыналы етістіктер жиі кездесетіні атап өтіледі. Бір-бірімен парадигматикалық байланысқан етістіктердің әртүрлі топтарын қолдану арқылы бақытты балалық шақ пен «өмір шындығына толы балалық шақ» бейнелі суреттер жасалады.

Мақалада жалпы ғылыми әдістер қолданылады: бақылау, үздіксіз іріктеу, сипаттамалық әдіс, сонымен қатар контекстік талдау және дискурстық талдау әдісі.

Abstract. The article is devoted to the consideration of verbs and verb forms in the creation of images of children and pictures of childhood in the novel by F.M. Dostoevsky "The Brothers Karamazov". The verbs in

the writer's works have been studied quite deeply by researchers, but there are no works on the verbs used to create images of children and pictures of childhood. The relevance of the topic is that images of children, in general, the motif of childhood is very significant in Dostoevsky's work, and therefore requires study. The purpose of the article is to determine the composition, role, place among other linguistic means of various semantic groups of verbs in the description of children in the work. It is noted that the most frequent verbs are action, movement, emotional reaction, and often with syncretic meanings. By using different groups of verbs, paradigmatically correlated with each other, figurative pictures of a happy childhood and "childhood overwhelmed by the truth" are created. The article uses general scientific methods: observation, continuous sampling, descriptive, as well as the method of contextological analysis and discourse analysis.

Keywords: verb, verbs of movement, verbs of action, verbs of emotional reaction, syncretism of verb meanings, children, F.M. Dostoevsky

УДК 81'1(075.8)

Томанова Н.М.,
к.ф.н., асс. профессор,
университет «Туран»,
Алматы, Казахстан.

МОТИВ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ В КОНЦЕПТОСФЕРЕ ПОЭТОВ-БИЛИНГВОВ

Аннотация. В статье особое внимание уделяется структурирующей роли мотива преемственности в образовании концептуального пространства в поэтических произведениях поэта-билингва Бахыта Каирбекова. Мотив преемственности рассматривается как система поэтических концептов и репрезентируется в лирических концептах путь, вода, время.

Ключевые слова: мотив преемственности, поэт-билингв, индивидуально-авторская картина мира, концепт, концептосфера, словесно-эстетическая система.

В центре современной философско-эстетической концепции поэтов-билингвов находится идея преемственности, в основе которой высокая миссия искусства нести сквозь века свет человеческой духовности, протягивая сквозь века «времен связующую нить». Преемственность в искусстве мыслится не как однонаправленное движение из настоящего в прошлое, или из прошлого в будущее, скорее оно многовекторное и предполагает проницаемость художественных миров. Ведь если это живая культура, устремленная в будущее, то она способна обогатиться не только наследием прошлых времен, но и духовным опытом других народов. Художественная мысль национальных литератур стала расширять свои горизонты творчества по вертикали и пространственной горизонтали, откликнувшись на призыв переосмыслить направления художественной мысли, рассматривать современность в масштабах большого исторического времени, т. к. «образ настоящего будет плоским без глубины прошлого и высоты будущего» (О. Сулейменов). Современные темы преемственности и проницаемости различных культурных миров присущи творчеству известного поэта-билингва Бахыта Каирбекова.

В сборнике избранных произведений Бахыта Каирбекова «Путь воды» объединены стихи разных лет, а также публицистические эссе и сценарии к фильмам. Заглавие сборника в данном случае является концептуальным, где базовые концепты *путь* и *вода*, объединившись в атрибутивное сочетание, стали важнейшим элементом индивидуально-авторской картины мира Бахыта Каирбекова. Концепт *путь воды* отмечен особым авторским смыслом. Номинативная составляющая концепт *путь* в авторской картине мира Каирбекова соотнесен с этноцентрическим концептом казахской культуры *кочевье*. Кочевье для казаха естественность бытия. В основе кочевого мироощущения казахов человек всегда гость на этой земле, все в мире – «лишь оболочка жизни, которая перевоплощается, трансформируется, движется (приходит-уходит)» [1; 351]. Естественное непрерывное движение кочевника, как движение, путь самой жизни, выработало в нем знание законов пути, систему этических норм, эстетических и философских принципов. Неслучайно в понятие путь у казахов относится к аксиологическим. Пожелания удачи звучат по-казахски так: «Жолың болсын!» («Пусть состоится твой путь/дорога»); в проклятии же кочевника *путь* тоже активный субъект – «Жол урсын!» («Пусть дорога ударит/побьет!») В словесно-эстетической системе Б. Каирбекова актуализируется тот лингвокультурный аспект

концепта, где *вода* – это символ жизни, возрождения, восстановления, живительной влаги, соотносящийся с христианской, а также с суфийской традицией, в то же время — это общекультурный символ творчества, знания. Об этом важном аспекте говорит поэт в эпиграфе к очерку (как известно, эпиграф – сильная позиция текста) «Вместо предисловия» автор пишет: «Нам надо бы друг к другу относиться, Как древо к дереву, Как вода к воде; Водой к корням, Как к ветке птица – С душой к душе, Судьбой к судьбе». В эпиграфе, как и в заглавии сборника, отражено денотативное пространство сборника и актуализирована индивидуальная философско-эстетическая концепция Бахыта Каирбекова, где автор выдвигает идею преемственности, или «проницаемости» мира, его обитателей, а также пространств и времен. Основным концептом в поэтической концептосфере Б. Каирбекова стал концепт *вода* с его ядерными характеристиками такими как: «(а) вода - это жидкость, то есть нестабильная по форме субстанция, обладающая свойством течь и принимать форму сосуда, в котором она находится; (б) в природе вода представлена, прежде всего, в виде водоемов и атмосферных осадков; (в) вода характеризуется определенными визуальными и кинетическими характеристиками (прозрачность, движение, возможная форма, скорость и т.д.); (г) вода жизненно необходима человеку и природе в целом; (д) вода - опасная для человека стихия и среда» [2].

Миф о духовном пути человека положен в основу стихотворения «Путь воды». В представлениях многих народов процесс дождя ассоциировался с оплодотворением. Дождь – это вода, пришедшая с Неба (сакрального верха), выпавшая в результате утихомиривания разрушающей водной стихии огнем. Эта цикличность отражает соединительный круговорот физической природы и духовной сущности. Человек стал мерой всех вещей, впитав силу божественной воды, он пускается в путь, предпринимая собственный духовный поиск.

Путь воды

Пролилась капля,
Человек родился.
И заструился путь.
На ощупь.
Наугад.
Во тьме и на свету водой тугой струился,
Как чей-то пристальный – сквозь годы – взгляд.
Вбирала ль влага, тихо наползая
На камни, ямы, семена,
Иль просто – никого не обижая! –
Текла, не ведая конца и дна?
Я грешен тем, что знать хочу – откуда
Теку?.. Куда?..
Не в этом суть воды:
Смыть грязь и хворь
И напоить –
И чудо! –
Вернуться ливнем на подросшие сады...

В стихотворении «Путь воды» отражается глубокая мысль поэта о духовном пути человека, его поиске своих истоков и смысла своего бытия, о святой силе воды, силе веры, которая становится знанием, тем Знанием, что пытается открыть тайны вечности. Идейная основа стихотворения полностью воссоздана в публицистическом очерке «Посох путника»: «Каждый из них (суфийских Учителей) овладевал посохом – символом Знания, и пробивал им дыру в земле, давая выход святому источнику, дабы люди могли утолить свою жажду Знания» [1; 365].

Принадлежность концепта вода к основным мотивируется тем, что он: а) находится в сильной позиции, в заглавии сборника; б) присутствует в эпиграфе (также сильной текстовой позиции); в) его присутствие отмечено в заглавиях стихотворных циклов и произведений Каирбекова разных лет (цикл «За живой водой», «Путь воды», «Суб-Йер» (букв. «вода-земля - древнее тюркское название Сибири), «Быть рядом – как вода и камень», «Глина, кизяк, вода»). Концепт *вода* выражает комплекс аксиологических и ассоциативных представлений, которые важны для автора. Предметный и понятийный слои концепта проявляются через денотативную систему стихотворных и прозаических произведений, например, в цикле под названием «Дельфинарий», в стихотворениях «Мой океан», «О,

море мертвое пустыни», «Акведук над рекой», «Ночной корабль», «Колыбельная моря», «Как в сруб колодезный» и т. п.

Концепт *вода* в языке подвержен активной метафоризации, основные концептуальные признаки, такие как способность течь и принимать форму сосуда, способность принимать разные формы существования (жидкость, газ, твердое тело), необходимое присутствие во всем, стихийная природа воды и т. д., определяют структуру и динамику метафорических вариантов концепта вода. В словесно-эстетической системе Б. Каирбекова концепт вода становится порождающим по отношению к базовому концепту время.

Восприятие времени у человека глубоко психологично и открывается через опыт наблюдения за жизнью природных объектов. На психологическую природу восприятия времени человеком указывает Н.Д.Арутюнова: «Итак, у человека нет специального органа для восприятия времени, но именно время организует его психический склад. Время отделено от человека, но человек не отделен от времени. Если чувство времени основано на восприятии природных циклов, психические структуры связали себя с линейным временем, расчлененным «точкою присутствия» на прошлое, будущее и соединяющее их в единый поток настоящее. Это членение вытекает из главного условия, определяющего положение человека в мире, укрытостью от него будущего, известностью (пережитостью) прошлого и данностью (переживаемостью) настоящего» [3; 688].

В авторской картине мира Бахыта Каирбекова концепт *время* становится не просто фрагментом поэтической действительности, но лирическим адресатом, к которому не раз обращено постигающее суть времени лирическое я. И в данном поэтическом тексте *время* соотносится с *водой*, со значением лексемы вода «пустые, бессодержательные фразы, многословие при бедности содержания». Концепт время в индивидуально-авторской картине часто имеет признак конечности, недолговечности всего существующего в мире и только переживающий и осознающий время человек создает свою Вечность:

О, Времени бессмысленный рассказ!

Тебя послушать – всё не бесконечно.

Ты равнодушно обнимаешь нас,

А мы тебе опять даруем Вечность.

Еще древние соотносили время с потоком воды. В стихотворении «Мангыстау» поэт представил время как некий сгусток, как известковый осадок течения реки, «реки жизни», образ возник в результате переосмысления стертой метафоры «время течет», время течет и выкристаллизовывается в слепки памяти. Взгляд поэта пытается проникнуть сквозь толщу времени к истокам сотворения мира, решить вечный вопрос о смысле человеческого бытия. Сама Вечность оказывается вторичной по отношению к всепоглощающей и оживляющей стихии воды («Ушла вода – акулы зубы на дне бывшего океана. И кажется попыткой глупой Представить мир счастливого Адама»). В стихотворении кроется загадка, кто же подлинный герой Бытия, жизнь или время?

Мангыстау

I

Света на краю – конец или начало?

Зеркало истории земли.

Время узнавания настало –

Дай взглядеться в письма твои!

II

Здесь Время выпало в осадок.

Белеет век, за ним – другой.

Чертеж утраченного сада

Рисует жук в траве сухой.

Ушла вода – акулы зубы

На дне бывшего океана.

И кажется попыткой глупой

Представить мир счастливого Адама.

И спрячется в пещере человек,

Чтобы осмыслить все свои потери...

Чтоб обрести себя...

А новый век

Святылищу приделывает двери.

Поэт часто в своих произведениях воспроизводит миф о сотворении Бытия, как он это демонстрирует в стихотворении «Одиночество к лицу лишь Богу». Миф для него есть «подлинное, реальное событие» и что важно: событие сакральное, значительное, первородное откровение, служащее примером для подражания, как понимал его архаичный человек традиционного общества» [1; 347]. И снова в пространстве поэтического текста Каирбекова встречаются два основных концепта вода и время. Вода со своими ядерными кинетическими признаками прозрачности и глубины во многих культурах мыслилась как женское начало мира и воплощалась в метафору *река жизни* (вавилоняне называли ее «вместилищем мудрости»):

...Солнце и Луну пустил по кругу,
Он завел великие часы,
Чтобы Хаос показался другом,
Он придумал гири и весы.

Гирькой стала жизнь Его творений,
Ими измерял он дно Реки...
Начиналось все всегда с сомнений
И, конечно, с легкой Той руки...

Время в сознании человека большей частью умозрительно и в принципе непостигаемо. Время как бы есть, оно воплощено в различных формах жизни, и его как бы нет, т. к. жизнь — это краткий миг настоящего, который не фиксируем и трудноуловим. В стихотворении-обращении «Обращение к песку» образ песка наделен теми же характеристиками, что и время. И читатель понимает, что главным образом в произведении стал не «песок», а «время», о котором иносказательно говорит поэт.

Обращение к песку

Всепроникающ, невесом,
Передвигаешься незримо,
Куда, какой тоской влеком? -
Плывешь века неутомимо...

Барханы нежные твои,
Как память о красе девичьей, -
Ты вздрог любовный уловил,
Волной песчаной возвеличил.

О чем поет душа твоя?
В какие вновь собрался дали?
Ты - необъятен, и не зря
Тобою время измеряли.

Твоею тайной зачарован,
Твоею мощью поглощен,
Я вижу в облике суровом
Глубины прошлые времен.

Вода и песок отличаются такой же зыбкой (н-р, *зыбучие пески, водная рябь*), подвижной, неуловимой природой, как и время. Время отличается всепроникновением (*Весь мир объезди – всюду встретишь* вас), всеприсутствием в земном мире, у времени, как и у воды и песка стихийная природа, которая опасна для человека:

Битва гигантов

Вода, песок – вы Времени потоки!
Не хватит жизни взором охватить
Средь скал высоких робкие истоки,
В пустынях ваши долгие пути.

Весь мир объезди – всюду встретишь вас,
По-прежнему сражаетесь – ретивы.
И слышу нескончаемый рассказ
О тех, кого сгубили и спасли вы...

Концепт время переосмысливается и как мера движения и изменения сознания человека. Механическое время, т. е. часы, циферблат воплощают круговорот человеческой жизни, состоящей в основном из будней. Это острое ощущение драматизма повседневности, «одури будней», где гаснут искренние душевные порывы, бесцельно гибнут жизни – проявление экспрессионизма в творчестве Б. Каирбекова. Этот мотив находит свое отражение и в критических статьях поэта Серебряного века Иннокентия Анненского: «Самая жизнь привыкла сливаться там с движеньем часовой стрелки, - молча, без отдыха, но и без волнения, может быть, и без цели также...» [4; 414]. Признаки антропоцентричности, ориентированность на человека, его ощущение времени, создают такие поэтические номинации как *улыбчивое время*, *послушная улитка*, характеризующие возрастные особенности человека, или глаголы движения с характерной оценочностью (юность – это *шутливо догонял*, *легко просил прощенья*, зрелость – *сломалось*, *поперхнулось*, *ползу*, *выполняю*, *вижу*).

Во мне нарушилось улыбчивое время

Во мне нарушилось улыбчивое время...
Я на свидания опаздывал, бежал,
Шутливо догонял, легко просил прощенья
И как легко его от всех я получал!

Но вот нарушилось,
Сломалось,
Поперхнулось, -
И стали точными приход мой и уход.
Как будто под ногами покачнулась
И замерла земля, что двигалась вперед.

И вот уже ползу послушною улиткой
По циферблату дня, чтобы не упасть во тьму,
Все выполняю в срок, все вежливо, с улыбкой,
Как робот, но из тех, что знают – что к чему.

Я был рассеянным,
Теперь – отлично вижу.
Я говорил в лицо.
Теперь – когда могу.
И мне давно,
Давно уже не слышен
Знакомый голос мой:
«Успею, добегу».

Нарушилось во мне улыбчивое время,
И что-то сердце стало невпопад стучать...
Но у Кого мне вымолить прощенья,
Чтобы опаздывать,
И все же – успевать!

Поэзия, как и всякое искусство, стремится уловить целостность мира, воссоздать преемственность своими средствами, протягивая незримые нити всеобщности сквозь культурные слои времени. Свое понимание мироздания Бахыт Каирбеков манифестирует в очерке «Мифо-ритуальный сценарий миропонимания кочевника. Казахская юрта как модель Вселенной»: «...Мир «говорит» с человеком, и, чтобы понять этот язык, достаточно знать мифы и уметь разгадывать символы. Каждый космический предмет имеет свою «историю». Такая совместная причастность делает мир не только «близким» и

понятным, но и проницаемым. Если для человека архаического общества мир постигаем и проницаем, то и человек этот чувствует, что мир «смотрит» на него и понимает. Человек понимает этот язык и, поняв его, открывает религиозный смысл во всем, что его окружает и что он делает» [1; 348].

Литература

- 1 Каирбеков Б. Г. Путь воды. Избранное: стихи и проза. – М.: ТЕЗАУРУС, 2010.- 416 с.
- 2 Гришина Н. В. Концепт ВОДА в языковой картине мира: На основе номинативного и метафорического полей русского языка XIX-XX веков./ Автореферат диссертации на соискание уч.степени канд.фил.наук. –Саратов, 2002.
- 3 Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. – М., 1998. – 896 с.
- 4 Анненский И. Ф. Избранные произведения. – Л., 1988.

Андатпа. Мақалада қос тілді ақын Бақыт Қайырбековтің поэтикалық шығармаларындағы концептуалды кеңістікті қалыптастырудағы сабақтастық мотивінің құрылымдық рөліне ерекше назар аударылған. Сабақтастық мотиві поэтикалық ұғымдар жүйесі ретінде қарастырылып, жол, су, уақыт лирикалық концептілерінде бейнеленеді.

Тірек сөздер: мотив сабақтастығы, қос тілді ақын, дүниенің жеке авторлық суреті, концепті, концепт сферасы, сөздік-эстетикалық жүйе.

Abstract. The article pays special attention to the structuring role of the motif of continuity in the formation of conceptual space in the poetic works of the bilingual poet Bakhyt Kairbekov. The motif of continuity is considered as a system of poetic concepts and is represented in the lyrical concepts of path, water, time.

Key words: continuity motif, bilingual poet, individual author's picture of the world, concept, concept sphere, verbal-aesthetic system.

УДК 81/82:378.147

Шаймерденова Н. Ж.,

д. ф. н., профессор кафедры русской филологии
и мировой литературы, КазНУ имени аль-Фараби,
Алматы, Казахстан,

Кузнецова И. Н.,

магистр, ст. преп.,
Северо-Казахстанский университет имени М.Козыбаева,
Петропавловск, Казахстан

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ФИЛОЛОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В КАЗАХСТАНЕ: ТРАДИЦИОННЫЕ И ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ В ЭПОХУ ЦИФРОВОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ

Аннотация. Современное профессиональное филологическое образование включает в себя две важные составляющие, связанные с предшествующим опытом и внедрением инновационных технологий. Интеграция традиционных подходов, представленных как казахстанскими учеными, так и представителями зарубежных лингвистических школ, с современными инновациями позволяет эффективно развивать языковые и, в целом, профессиональные навыки студентов с учетом их разнообразных потребностей и стилей обучения.

Ключевые слова. Традиции, инновации, классические языки, цифровизация, интерактивные методы, профессиональная компетенция,

Современное филологическое образование в течение последнего десятилетия претерпевает быстрые изменения в связи с эволюцией научно-образовательных трендов и участием в изменяющейся коммуникационной и информационной среде. Поэтому крайне важно обратиться к опыту предшествующего поколения с целью выявления наиболее важных образовательных тенденций и

лингвистических концепций, а также их адаптации к новым условиям, связанным с цифровой трансформацией. При этом необходимо осмыслить и принять вводимые инновационные технологии в современное образование, что позволяет качественно улучшить профессиональную компетенцию как педагогов, так и обучающихся.

На данную тему обнаруживается широкий спектр источников, где, в частности по лингвистике, дается описание традиционных методов обучения русскому, казахскому и английскому языку, а также научные и методические публикации о новых подходах в изучаемых языках и тех технологиях, которые сегодня применяются в филологическом образовании [Ананьина, 2012; Блинов, 2014].

В рамках данной статьи прежде всего обратимся к традициям, которые связаны с двумя важными парадигмами: 1) изучение классических языков и 2) комплексное изучение грамматики и лексики изучаемых языков. Первое направление позволяет студентам понять историю и языковое развитие, освоить важные для лингвистов классические языки, например, латинский, древнегреческий, древнетюркский, чагатайский.

Каждый вуз Казахстана имеет свои традиции, которые являются частью формирования национальной лингвистической школы. Для того чтобы охарактеризовать эти процессы необходимо обратиться к научному наследию ученых, их творчеству, а также читаемым в разные периоды развития вузов дисциплинам, диссертационным работам. Все это демонстрирует множество интересных научных практик и разработок, использование которых в современном образовательном контексте значительно улучшило бы профессиональные компетенции обучающейся молодежи. Второе направление включает в себя системно-структурный подход в изучении современных языков и опирается на учебники и дидактические материалы, опубликованные в большей степени в классическом формате на бумагоносителях (традиционные книги и учебники, учебные пособия). При этом актуализируется важнейшая проблема сохранения этих источников, тиражирование оцифрованного научного наследия и публикация обобщающих исследований, представляющих анализ опыта предшествующего поколения ученых, методистов, практиков.

Современный мир, который так стремительно меняется, где временной отчет идет уже не годами, а месяцами и днями требует, своих изменений с обязательным внедрением инновационных подходов. Особое внимание обращаем на мультимедийные ресурсы, помогающие развивать навыки восприятия текста, развитие навыков слушания и произношения через использование аудио- и видеоматериалов; коммуникативные подходы, активно используемые педагогами и концентрирующими внимание обучающихся на диалогах, дискуссиях, различных формах реальной коммуникации и переводческих техниках. Для молодежи всегда интересны использование технологий в обучении, базирующихся на новых компьютерных программах, онлайн курсах, мобильных приложениях. И, конечно же, апробация множества интерактивных методов обучения, в которых внимание акцентируется на активном участии всей группы в виде командной работы над проектом, дискуссий по проблемным вопросам и различным концепциям в лингвистической науке, использования сюжетно-ролевых игр.

Поскольку в современном филологическом образовании наблюдается сокращение часов и даже отсутствие предметов, связанных с классическим образованием, то остановимся на этой важной составляющей профессиональной компетенции – обучение латинскому языку, а вместе с этим изучение опыта традиционной античной филологии.

Проблемы, связанные с развитием личности и общества в целом, акцентируют внимание на необходимости улучшения качества современного образования и обретения всех необходимых навыков и умений. Как отмечается в программных документах, целью образования является подготовка специалистов, способных самостоятельно и ответственно решать практические и исследовательские задачи, творчески используя и развивая достижения культуры, науки и техники.

Образование, и, в частности, университетское, всегда отличалось тем, что профессиональная компетенция личности в своем становлении и реализации не ограничивалась узкоспециальными рамками, а соответствовала широкому спектру деятельности личности. Поэтому в систему университетского образования всегда были включены дисциплины, позволявшие расширить кругозор студентов, освоить метаязык специальных изучаемых дисциплин, выработать умения читать оригинальные тексты и их переводы, созданные в древнюю эпоху.

Так, система филологического образования университетов отличалась от педагогических институтов тем, что на первых курсах обучения читались такие дисциплины, как «Введение в славянскую филологию», «Латинский язык», «Античная литература» др. Причем преподавание

латинского языка велось в течение учебного года, что позволяло лучше запомнить и осмыслить, исходя из этимона научную терминологию по языкознанию и литературоведению.

На необходимость, целесообразность и важность изучения латинского языка для филологов, биологов, историков, философов, юристов, медиков, экономистов неоднократно обращали внимание преподаватели высших учебных заведений. Сегодня, когда в системе образования наблюдаются процессы глобализации, интернационализации, цифровизации и смены научно-образовательной парадигмы, в целом, изучение классических языков, и, в частности, латинского, становится особенно актуальным. Решение этих вопросов и сохранение классических языков в полном объеме позволит значительно улучшить качество университетского образования, профессиональную компетенцию филологов, переводчиков и т.д. Для этого обучающиеся должны, в первую очередь, понять, что такое классическая филология, каковы традиции и перспективы классического образования, каков уровень подготовки специалистов по классическим языкам, ведутся ли исследовательские работы по латинскому языку в системе университетского образования, какова потребность в преподавателях латинского языка.

Классическая филология – это наука об античной Греции и Риме, одна из филологических наук, продолжающая традиции античной учености по всем направлениям, предметом изучения которой являются античные тексты: прежде всего произведения художественной и естественно-научной литературы. Знания, полученные в ходе усвоения классической филологии, позволяют соединить достижения античной учености с новейшими филологическими методами и увидеть непрерывность духовной традиции. В этом русле ведется работа и нашей алматинской ассоциации антиковедов Казахстана.

Как показывает опыт, одним из ведущих учреждений, проводивших подготовку специалистов по классическим языкам, признаны Московский государственный университет им. М.В.Ломоносова, Санкт-Петербургский государственный университет, где в течение многих лет, несмотря на изменения в системе образования, сохраняется обучение классическим языкам. Примером этого может также послужить Казахстанский филиал МГУ имени М.В.Ломоносова, где в течение года изучают данные языки. Более того, в настоящее время в МГУ имени М.В.Ломоносова усиливается интерес к классическому образованию и расширяется подготовка специалистов по классическим языкам. Так, на кафедре классической филологии МГУ, кроме древнегреческого и латинского языков, преподаются: история древнегреческой литературы, история римской литературы, история древнегреческого языка, история латинского языка, античная мифология, история античной философии, история античного искусства, новогреческий язык и многое др. Кроме того, студенты проходят практику в Греции, Херсонесе и других городах. Выпускники этой кафедры становятся научными сотрудниками и преподавателями в высших учебных заведениях и академических институтах, преподавателями в гимназиях, переводчиками и так далее. Интерес представляет опыт работы «Греко-латинского кабинета Ю.А.Шичалина», который в течение многих лет обеспечивал преподавателей и студентов учебной, методической литературой преподавателей древних языков. Но и специальные курсы «Латинский язык» и «Введение в античную культуру», разработанные когда-то выпускницей филологического факультета (классическое отделение) М.А. Филиппенко продолжают активно использоваться в преподавательской практике, где занятия проводятся в форме лекции – рассказа учителя, семинаров, игр, тестов, обсуждений результатов самостоятельной работы учеников [Филиппенко], интерес представляет проект Librarius [Сайт Librarius]. Опыт их работы направлен на реализацию потребностей современного гимназического образования и рассчитаны на учеников всех параллелей, принимая во внимание особенности каждой специализации (филология, биология, физика, математика).

Как известно, дисциплина «Латинский язык» тесно связана с историческим материалом эпохи античности, и основные задачи ее направлены на: а) теоретическое и практическое освоение латинского языка, составляющего основу для изучения других европейских языков. Он является определенной связкой между ними, давая первое представление о сравнительном языкознании; б) приобретение начальных сведений, знакомящих учащихся с миром античности (факты истории, мифологии, искусства), т.е. латинский язык -инструмент познания мировой, в первую очередь, европейской цивилизации.

В мае 1995 г. создана кафедра классической философии в Петрозаводском государственном университете. Это единственная кафедра подобного профиля в северо-западном регионе России. Данная кафедра в тот период обеспечивала обучающихся следующими дисциплинами:

-латинский язык на медицинском, юридическом, историческом факультетах;

-латинский, древнегреческий и французский языки, историю зарубежной(история античной литературы, история Средних веков и Возрождения, зарубежной литературы XVII-XVIII веков) на филологическом факультете;

-история зарубежной литературы (история античной литературы, история средних веков и Возрождения, зарубежной литературы XVII-XVIII веков) на факультете прибалтийско-финской филологии и культур. Также на кафедре классической филологии идет подготовка по специализации «Русский язык и литература: латинский, древнегреческий языки и литература»). Она включает в себя сравнительную грамматику латинского и древнегреческого языков; теорию и практику перевода; античные теории литературы; поэтику и риторику; интерпретацию латинского текста; классическую культуру и социум; историю Древней Греции и Рима; введение в классическую филологию; современный греческий (новогреческий) язык; методика преподавания латинского и древнегреческого языков; латинский язык и авторы; древнегреческий язык и авторы; история латинского языка; история древнегреческого языка. Традиции этой кафедры сохранились, хотя несколько изменено название «Кафедра классической филологии, русской литературы и журналистики [Кафедра, 2024]

Экскурс в историю. В двухсотлетней истории светского классического образования в России отношение к нему бывало разное: одни выступали против, а другие – за. Так, ревностными сторонниками классического образования были М. Ломоносов, В. Жуковский, Батюшкин, А. Майков, А. Толстой, Ф. Достоевский. После Октябрьского переворота в России были закрыты классические гимназии и кафедры классической филологии. Разрушение традиций оказались делом медленным и трудным. В 30-е годы кафедры классической филологии были только в Московском и в Ленинградском университетах. В 50-е годы была предпринята попытка преподавания латинского языка в школе. К планомерному возрождению классического образования Россия приступила только в 1990-е годы возвращением к формам европейской цивилизации. В истории Казахстана также все просветители, историки, географы и др. изучали латинский язык, а вместе с ним получали азы знаний чагатайского, древнетюркского языков. В качестве примера можно обратиться к биографии Ш.Уалиханова.

В европейских странах изучение древних языков было всегда и остается неперенным компонентом общего гуманитарного образования и основными дисциплинами в классических гимназиях и на классических отделениях университетов. Примеры интенсивного изучения древних языков, особенно латинского можно наблюдать в Финляндии, где латинский язык преподается практически во всех университетах Хельсинки и других городах.

В последнее время в Финляндии публикуются различные тематические сборники крылатых латинских выражений с переводом на финский язык, а также большое количество учебных пособий по латинскому языку для самообразования, аудиокассеты и компьютерные программы. Впервые была опубликована книга *Latin lives!*, написанная для бизнесменов. Здесь приводятся примеры использования латинских слов и выражений в бизнесе, в общественной и частной жизни. Специальный раздел посвящен истории классического образования в университете.

В России научно-педагогическая общественность при поддержке местных отделов народного образования усилила внимание к восстановлению народного образования на европейском уровне. В Москве, Санкт-Петербурге, а также в провинциальных городах – Самаре, Саратове, Волгограде, Екатеринбурге, Перми, Томске, Иркутске были организованы гуманитарные школы, православные гимназии, классы с преподаванием древних языков. Так, к примеру, в Волгограде древние языки преподаются в более чем 20 школах. В Москве имеется множество гимназий и лицеев гуманитарного профиля с преподаванием языков.

В Москве 16-17 октября 2000 г. прошла вторая конференция участников организаций представителей Министерства образования РФ, Комитета образования Москвы, соорганизаторами которой выступили многие вузы и общественные фонды. Тогда на конференции был принят итоговый документ, предусматривающий совместно с Министерством образования РФ -стандарта «Классическая гимназия», развитие издательской деятельности обеспечения преподавания древних языков учебной литературой, организацию в Москве при ГЛК (Греко-латинской классической школы) для повышения квалификации преподавателей классических дисциплин в вузах, гимназиях и школах.

В течение многих лет в КазУМО и МЯ занятия по латинскому и древнегреческим языкам вел доктор филологических наук, профессор М.М.Копыленко, в частности, семинар для аспирантов и соискателей на который приходили молодые ученые из разных вузов Алматы. Моисей Михайлович охотно делился своим знаниями. Он считал, что без классических языков невозможен профессиональный рост ученого и педагога.

В чем же состоит актуальность данной дисциплины для современной цифровой эпохи? Прежде всего следует отметить научную терминологию различных отраслей наук, которая создается на базе латинских и греческих корней; именно на этом языке составлялись документы, особенно юридические, и чтение их в оригинале улучшает качество подготовки специалистов различных направлений, их профессиональную компетенцию.

Изучение латинского языка дает представление о древности, целостное представление об античности как о фундаменте всей европейской цивилизации, раскрывает различные стороны и аспекты античной культуры, такие как античная литература, философия, античная медицина, математика.

90-летний опыт Казахского национального университета им. аль-Фараби свидетельствует о том, что постепенно в учебные планы различных факультетов вводился курс «Латинского языка». Опыт преподавателей КазНУ имени аль-Фараби представлен в истории вуза и научном наследии в виде учебных пособий, учебников, диссертаций.

Однако следует указать и на то, что сегодня наблюдаются и негативные явления в учебно-научной коммуникации, связанные со значительным сокращением часов на данную дисциплину, а также отсутствием ее на некоторых факультетах. Это касается абсолютно всех вузов Казахстана и некоторых регионов России. Вместе с тем актуальность данной дисциплины определяется прежде всего тем, что на базе латинского языка был сформирован метаязык науки, а потому востребованность его в программах юридического, экономического, медицинского и других факультетов и вузов повышается.

Изучение опыта казахстанских преподавателей в этом направлении позволяет значительно расширить представление обучающихся и качественно улучшить их профессиональную компетенцию. За этот период были разработаны программы по латинскому языку, древнегреческому языку, написаны оригинальные учебники и учебные пособия. Среди них следует назвать учебники, составленные преподавателями КазНУ кафедры общего языкознания имени аль-Фараби А.Х. Азаматовой и З.А. Мукановой, а позже при их участии и в связи с введением непрерывного образования предпринята была попытка ввести в магистратуре изучение спецкурса «Античное языкознание».

В 1994 году была зарегистрирована Алматинская Ассоциация Антиковедов Казахстана (президент К.П.Коржева), члены которой активно сотрудничали с греческим посольством, российской ассоциацией антиковедов, высшими учебными заведениями, школами, гимназиями. Причем данная ассоциация включала в себя известных историков, филологов, архитекторов, журналистов, а их опыт изложен в сборниках «Античность и общечеловеческие ценности» [Античность и общечеловеческие ценности, 2002, 2003].

Классические языки можно использовать и в практике преподавания курса «Основы теории перевода». Шедевры мировой культуры «Илиада» и «Одисея» Гомера, стихотворения Горация и различные варианты их переводов могут быть использованы в качестве образцов техники мастерства переводчиков. Включение материалов по классическим языкам оправдано в практике подготовки переводчиков [Шаймерденова Н., 2010]

Заключение. Обращение к опыту прошлых столетий с опорой на дисциплины, связанные с классическими языками, а также использование инновационных подходов в современном профессиональном филологическом образовании, свидетельствует о том, что интеграция традиционных методов с современными инновациями в обучении языкам действительно способствует эффективному развитию языковых навыков студентов, учитывая их разнообразные потребности и стили обучения. Исследование опыта других стран и различных вузов Казахстана позволяет осмыслить важность изучения классических языков и внедрения инноваций, соответствующих новой эпохе с ее стремительным внедрением цифровой технологии и искусственного интеллекта [см. Казанский, 2000; Мальчукова, 2021].

Традиционные методы, такие как изучение классических языков, грамматики и лексики, обеспечивают основу для понимания современного русского, казахского и английского языков. В то же время, инновации цифровой эпохи, такие как использование технологий, мультимедийных ресурсов и интерактивных методов, делают обучение языкам и в целом всем предметам более увлекательным, доступным и адаптивным. Все это позволяет педагогам и обучающейся молодежи адаптировать процесс обучения к конкретным потребностям и предпочтениям студентов, обеспечивая более эффективное освоение языка.

Литература

1. Ананьина Ю. В., Блинов В. И., Сергеев И. С. Образовательная среда: развитие образовательной среды среднего профессионального образования в условиях сетевой кластерной интеграции / Под общ. ред. В. И. Блинова. – М.: ООО «АВАНГЛИОН-ПРИНТ», 2012. – 152 с.
2. Блинов В. И. Практико-ориентированное профессиональное образование // Профессиональное образование. Столица. – 2014. – № 11. – С. 14–16.
3. Филипенко М.А. – Режим доступа: <https://librarius.narod.ru/de.htm> (Дата обращения 28.03.2024)
4. Проект Librarius – Режим доступа: <https://librarius.narod.ru/de.htm>. (Дата обращения 28.03.2024)
5. Кафедра классической филологии, русской литературы и журналистики – Режим доступа: (<https://ru-education.profitworks.com.ua/oblast/severo-zapadnyj/petrozavodskij-gosudarstvennyj-universitet-petrgu>) www.profitworks.com.ua) – Дата обращения 28.03.2024
6. Античность и общечеловеческие ценности: Сборник статей АААК. - Вып. 9 – Алматы, 2002. – 210 с.; Античность и общечеловеческие ценности. - Выпуск 10. – Алматы, 2003. – 212 с.
7. Шаймерденова Н.Ж. Основы теории перевода: программа спецкурса (словарь, тексты для анализа). Учебно-методическая разработка. - Алматы, 2001 – 33с.
8. Классическая филология и индоевропейское языкознание. / Под ред. Н. Н. Казанского. – СПб., 2000.
9. Мальчукова Г. Классическое образование: традиции и перспективы / Петрозаводский Университет. – 23.02.2001; Мальчукова Г. И снова Эллада. Северные заметки о южных впечатлениях // Петрозаводский Университет. – 26.01.2001.

Андатпа. Қазіргі заманғы кәсіптік филологиялық білім алдыңғы тәжірибемен және инновациялық технологияларды енгізумен байланысты екі маңызды құрамдас бөлікті қамтиды. Қазақстандық ғалымдар, сондай-ақ шетелдік лингвистикалық мектептердің өкілдері ұсынған дәстүрлі тәсілдерді заманауи инновациялармен біріктіру студенттердің тілдік және жалпы кәсіби дағдыларын олардың әртүрлі қажеттіліктері мен оқыту стильдерін ескере отырып тиімді дамытуға мүмкіндік береді.

Тірек сөздер: Дәстүрлер, инновациялар, классикалық тілдер, заманауи тілдер, цифрландыру, интерактивті әдістер, кәсіби құзыреттілік

Abstract. Modern professional philological education includes two important components related to previous experience and introduction of innovative technologies. The integration of traditional approaches presented by both Kazakhstani scholars and representatives of foreign linguistic schools with modern innovations makes it possible to effectively develop students' linguistic and, in general, professional skills, taking into account their diverse needs and learning styles.

Keywords. Traditions, innovations, classical languages, digitalisation, interactive methods, professional competence

УДК 802.2:434.2:3-71.13

Шаханова Р. А.,
д.п.н., профессор, КазНПУ им.Абая,
Акбембетова А. Е.,
д.п.н., доцент,
КазУМОиМЯ имени Абылай хана,
Алматы, Казахстан

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РУССКИХ И КИТАЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ И ПОСЛОВИЦ

Аннотация. Статья посвящена проблеме изучения пословиц как разновидности паремиологического клише, которая характеризуется как общечеловеческими (универсальными) свойствами, так и национально-культурной спецификой, что актуализирует исследование паремий не только в теории языка, но и в сопоставительной лингвистике и лингводидактике с целью внедрения их

в учебный процесс школы и вуза, что может существенно повысить эффективность преподавания иностранного языка.

Ключевые слова: язык, родной язык, неродной язык, паремнология, образность, национальная специфика, лингводидактика, методика.

Для общения на том или ином языке нередко используются не только отдельные слова, но также устойчивые сочетания слов и фразеологические обороты и пословицы, которые извлекаются из памяти целиком.

Незнание иностранными студентами основных фразеологических единиц и пословиц изучаемого языка приводит к непониманию высказывания, если даже все составляющие его слова хорошо известны. Свободное общение на русском языке невозможно без освоения достаточного количества фразеологических оборотов и паремии, которые входят в основной лексический фонд языка, обеспечивающие русской речи особую живость и яркую образность, и в целом высокую культуру речи. Фразеологические обороты и паремические единицы составляют одну из существенных сторон языка и являются не менее употребительными, чем их лексические синонимы.

Существует большое количество работ, посвященных проблеме фразеологии и теории перевода. Проблемы перевода фразеологических оборотов и паремических единиц связаны с тем, что трудно провести дифференциацию границ фразеологизмов и отдельных фраз. В русском языкознании проблемам перевода фразеологизмов и паремии были посвящены работы таких авторов как А. Федоров, А. Рожанский, А. Кунин, Н. Амосов и др. Мнения многих из них сводятся к тому, что фразеологизмы можно разделить на две группы – переводимые и непереводимые. К непереводимой группе фразеологизмов относятся идиомы языка, а остальные виды фразеологизмов считаются переводимыми путем подбора эквивалентных единиц.

Ученые-филологи имеют свою точку зрения на проблемы перевода ФЕ. Так, профессор М. Каратаев рассматривает ФЕ как неделимые части текста. Он считает, что к данной проблеме надо подходить исторически, ибо фразеологические единицы отражают мышление народа. Автор разделяет их на два вида: 1) фразеологизмы, содержащие национально-специфические особенности и 2) нейтральные.

Постигая реалии жизни, через созданные народом образы, можем узнать духовный мир человека. Чаще всего источником образных выражений выступает фольклорный текст, как символ определенной культуры, как отражение живой души народа постоянно находится в непосредственном взаимодействии с сознанием читателя.

Нередко при чтении художественного текста, в том числе, фольклорного или басенного жанров, иностранные студенты не понимая значения образных средств могут искаженно их трактовать, поскольку в нем реализованы правила другого языка и другой культуры, и при чтении происходит опосредованная коммуникация представителей различных лингвоэтнокультурных общностей. В этой ситуации языковой барьер не является единственной причиной, вставшей на пути к взаимопониманию. Постигая смысл художественных образов, иностранцы сталкиваются с чужой «картиной мира», выявляют определенные национально-специфические особенности пословиц и фразеологизмов как части иной культуры и мышления, которые могут весьма затруднять понимания текста в целом, так как за словом стоит другой мир и другая культура.

В науке о естественных языках в последнее время произошел ощутимый сдвиг исследовательской парадигмы. В центре лингвистических интересов оказался поставленным человек говорящий. Это не могло не сказаться и на отношении к вопросам обучения языкам.

Практическое владение языком означает компетентность носителя языка в плане перевода системы языка в реальность речи. Степень коммуникативной компетенции зависит в немалой степени от употребления в речи пословиц, т. к. в них сконцентрирован опыт языковой интерпретации народом фактов объективной реальности.

В последнее время все большее распространение получают исследования, посвященные проблеме концептуализации мира. Здесь выделяются разные аспекты подходов. Сопоставительное описание концептосферы разносистемных языков с учетом универсальных и этноспецифических явлений в пословичных и фразеологических единицах – явление новое в современном языкознании.

Сопоставление национально-языковой картины мира позволяет выделить универсальные и национально-специфические элементы. Идея национально маркированных языковых единиц, концептов получила различное толкование и развитие в лингвистике, лингводидактике и

психолингвистике получило свое отражение в работах не только российских, но и кыргызских и казахстанских ученых. Так, в своей работе Н.А. Ахметова пишет: «Нахождение универсального (общего) и уникального (особенного) в китайской и русской языковых картинах мира способствует не только межкультурному общению русских и китайских носителей языка, но также для предотвращения коммуникативных неудач» [1].

Культура речи немыслима без овладения богатством языка, воплощенном в пословицах и поговорках, – этой подлинной сокровищнице народной мудрости.

Пословицы в языке как одно из колоритных средств общения и организации мыслительной, коммуникативной, прагматической деятельности играют значительную роль в межкультурной коммуникации. Это объясняется тем, что на определенном этапе общение между людьми как представителями одного этноса, так и носителями разных языков и культур легче осуществляется при помощи образных средств и паремических единиц языка.

Релевантность исследования пословичных и фразеологических единиц обуславливается и тем, что пословицы отражают специфическую картину мира того или иного народа, историю его образа жизни, культуру и свойственный ему материальный и духовный мир, специфику мышления народа, его отношения к окружающему миру.

Как известно, пословицы, представляя собой средство народной педагогики и результат познавательной и обобщающей деятельности, наблюдений над объективной действительностью, представляют собой репрезентацию концептов коллективного сознания народа и единицы номинативной системы языка. Такие общечеловеческие психологические процессы, как ощущение, восприятие, память, воображение формируются под влиянием социально-экономических условий жизни того или иного народа. Чаще всего в этой сфере встречаются примеры полного или частичного несоответствия между пословицами и фразеологизмами неродственных языков. Сравнить: если речь идет о нереальных планах, то в русском языке употребляется поговорка: *«Делить шкуру неубитого медведя»*, «Вилами по воде написано», то в корейском языке говорят: *«Увидев нору енота, продавать его шкуру»*. О слабохарактерном и нерешительном человеке говорят: *«Ни рыба, ни мясо»*, китайцы - *«Ни осел, ни конь»*, а корейцы говорят: *«Ни монах, ни мирянин»*. Русскому выражению *«Соловья баснями не кормят»* в китайском языке соответствует выражение: *«От пустых слов только уши сыты, а желудок пуст»*, или *«И алмазные горы приятно осматривать на сытый желудок»*. Как мы видим, для китайских примеров характерны специфические компоненты: *монах, мастер, жемчуг, тигр, обезьяна, рыба, енот, собака, фазан, мышь, улитка, земляные черви* и др. [2, 262].

Лингвистическая природа пословицы – это единство и пересечение ее логико-, когнитивно-семантического и национально-культурного аспектов семиотического, структурно-синтаксического, коммуникативно-смыслового ее языковой организации. Пословицы – знаки типических ситуаций о неизменных, постоянных связях и взаимообусловленных закономерностях между явлениями объективного мира. Как известно, без сравнения не существует овладения языком. Например, символом «одиночества» в русском языке выступает «бирюк»: «Бирюком жить», «Одинокий волк», а в китайском – «Сокол без фазана»; «трусость» в русском языке обозначает «заяц»: «Заячья душа», в китайском языке трусость символизирует «курица»: «Труслив как курица».

Если взять тему о детях и родителях, то русскому фразеологизму «Яйца курицу не учат» соответствует китайский: «Лягушка не помнит, что была головастиком» и т.п.

Выявлено, что в китайских образных средствах также преобладают компоненты: дракон, тигр, лев, обезьяна: срв.: «Когда в горах нет тигра, то и обезьяна царь зверей».

Например, русским выражением: «Душа ушла в пятки» соответствует китайское «Душа ушла в небо», «У черта на куличках» – китайское «На краю неба и моря» и т.д. [Русско-китайский словарь пословиц и поговорок. 叶芳来. 俄汉读语俗语词典商务印书馆, 北京, 2005. – 262 с.].

Наблюдения над выявлением сходств и различий семантики образных средств русского и китайского языков, показывают, что особенностью пословиц на смысловом и функциональном уровне является выражение определенной истины о положении вещей. Пословицы когнитивно и информационно исключительно значимы, поскольку в них аккумулированы наблюдения народов о закономерных связях и отношениях между предметами и явлениями действительности, проявляющиеся на уровне физических законов.

Культура речи немыслима без овладения богатством языка, воплощенном в пословицах и поговорках, – этой подлинной сокровищнице народной мудрости. Как отмечает М.Х. Манликова, такие наблюдения и обобщения чрезвычайно важны для дальнейшего познания мира, для правильной

ориентации в мире и целенаправленной деятельности человека, «на раскрытие национальных картин мира при обучении русскому языку» [3, с.66].

Логико-семиотический подход в исследовании лингвистической природы пословиц обусловлен тем, что пословицы представляют собой знаки особых, так называемых типовых ситуаций, в которых находят отражение связи и отношения неизменности, постоянности, каузальности самого различного вида. В силу того, что такие ситуации в целом возможно перечислить по категориям и группам, каждый народ создает в их отношении свои пословицы, причем разные в зависимости от эпохи. Пословицы разных языков очень схожи, близки друг другу в логико-структурном содержании, для абсолютного большинства пословиц в другом языке находятся эквиваленты или соответствия.

Основу схожести пословиц разных народов составляет изоморфизм структуры их логического содержания. В любой типической пословичной ситуации, т.е. в ситуации, где демонстрируются отношения и связи закономерной обусловленности или зависимости, выделяются и противопоставляются какие-то элементы, их признаки, на основе которых и формируется пословичный смысл. Тематически такие элементы неоднородны, и они объединяются в разные формообразующие группы. Избранные тематические элементы и их пословичное противопоставление и составляют основу структуры логического содержания пословиц, а они, в свою очередь, базу пословичного смысла. Близость и схожесть пословиц разных языков качественно разнородна и имеет иерархический вид. К совпадающим во всех аспектах их языковой организации пословицам относятся пословицы-заимствования или кальки.

Из сказанного следует, что свободное владение иностранными студентами русским языком, которое может быть неполным без освоения паремиологических единиц, поскольку устная и письменная речь не обходится без иносказаний, употребления слов в переносном значении. Использование в речи пословиц и фразеологизмов делает речь яркой и богатой, способствует всестороннему пониманию художественного текста и установлению эмоционального контакта между собеседниками.

Однако эта важная часть работы по формированию образностей русской речи иностранных студентов-филологов остается малоизученным аспектом исследований в области методики РКИ.

Литература

1. Ахметова Н.А. Номинации характера человека в русских и китайских Фразеологизмах // Язык и культура XXI века. Сборник научных статей, посвященный 60-летию д.п.н., проф. Н.А.Ахметовой. Сер. Вып. 18. – СПб., 2019 г. – 250 с.
2. Русско-китайский словарь пословиц и поговорок 叶芳来. 俄汉读语俗语词典商务印书馆, 北京, 2005. – 262 с.
3. Манликова М.Х. Игры кочевников в зеркале национальной словесно-художественной картины мира на занятиях по русскому языку в нефилологическом вузе //Вестник кыргызско-российского славянского университета. Т 18, №10. – Бишкек. –С.66-73.
4. Воробьев, В. В. Лингвокультурологическая парадигма личности. – М., 1996
5. Этимологический словарь русского языка: Составитель Г.А. Крылов. – СПб.: ООО «Полиграфуслуги», 2005. – 432 с.

Андатпа. Мақала жалпыадамзаттық (эмбебап) қасиеттерімен, ұлттық-мәдени ерекшеліктерімен сипатталатын паремиологиялық клишелердің бір түрі мақал-мәтелдер мәселесіне арналған. Қазіргі таңда паремияларды тек тіл теориясында ғана қарастырып қоймай мектеп пен университеттің оқу процесіне енгізу мақсатында салыстырмалы лингвистика мен лингводидактикада зерттеу шет тілін оқытудың тиімділігін арттыруда өзекті мәнге ие болып отыр.

Тірек сөздер: тіл, ана тілі, шет тілі, паремиология, бейнелілік, ұлттық ерекшелік, лингводидактика, әдістеме

Annotation. The article deals with the problem of studying Proverbs as a kind of paremiological cliché, which has similarities and differences in different languages. On the onehand, it is characterized by universal (universal) properties, and on the other – by national and cultural specificity which actualizes the study of paroemias not only in language theory, comparative linguistics, but also in linguodidactics in order to introduce them into the educational process of schools and universities, which can significantly improve the efficiency of teaching aforeign language.

Key words: paremiology, figurativeness, national specificity, language, native, non-native, comparison, linguodidactics, methodology

УДК 81.1

Юнусова М. С.,
д.п.н., доцент,
КазУМО иМЯ имени Абылай хана,
Алматы, Казахстана

ЗООМОРФНЫЕ ОБРАЗЫ ВЫРАЗИТЕЛЕЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ ЦЕННОСТИ ПАРЕМИЙ В «ДИВАНИ ЛУГАТИ АТ-ТЮРК» МАХМУДА КАШКАРИЙ

Аннотация. Пословицы и поговорки являются зеркалом культуры народа, отражают его быт, обычаи, традиции. Образы животных используются в пословицах и поговорках при передаче идей и эмоций. В статье анализируются лингвокультурной ценности некоторых паремий с зоонимами, в «Диван лугати ат-тюрк». Среди пословиц с разными зоонимами можно выделить синонимичные, схожие по тематике, что говорит о важности некоторых вопросов, которые перетекают из выражения в выражение.

Ключевые слова: паремии, пословицы и поговорки, культура, традиции, зоонимы.

В данной работе для обозначения названий животных мы используем термины зооним и зоолексема; для обозначения переносного, образного значения зоолексемы в оценочно-характеризующей функции, в том числе – в составе фразеологических единиц – термин зооморфизм, зооморфный образ, анималистический образ. Подчёркивается, что в фонде паремий почти всех языков значительную часть составляют устойчивые словосочетания, содержащие в своём составе наименования животных, или зоонимы. В русском языке такие фразеологические единицы являются одной из наиболее продуктивных групп, при этом любой зооним может служить в качестве оценочного определения человека (осёл, лошадь, тюлень, медведь, лань и т.д.), т.е. выступать в функции зооморфизма. На основе анализа значения зооморфизма и словарного значения зоонима рассматривается, какие качества того или иного животного отражены в пословицах.

Пословицы с компонентом-зоонимом в иносказательной форме описывают человека, его внешность, характер и т.д. Изучение таких единиц в межязыковом сопоставлении является эффективным способом выявления их национально-культурной специфики.

Образы животных во многом перекликаются, потому что тюркские языки являются родственными. Так В.А. Маслова пишет «Традиционно пословицы и поговорки изучались в фольклористике как жанровые тексты. Их изучение в лингвистике только начинается», при этом однако, она подчеркивает, что «Здесь (подразумевается в лингвокультурологии) должны изучаться лишь те пословицы и поговорки, происхождение и функционирование которых неразрывно связано с историей конкретного народа или этноса, его культурой, бытом, моралью и т.д.» [1]. Допустимо, конечно, взаимопроникновение некоторых пластов культуры, но самым главным фактором, определяющим схожесть образов животных в пословицах и поговорках столь разных языков, на наш взгляд, является схожесть (если не сказать идентичность) морально-нравственных проблем народов и человечества в целом.

До возникновения письменности, пословицы и поговорки, вместе с другими произведениями народного творчества, передавались из поколения в поколение, и лучшие их образцы сохранялись в устной речи.

У каждого народа с давних времён в речевом обиходе используются пословицы и поговорки. Под пословицей понимается краткое народное изречение с назидательным смыслом [2, 491], а поговорка – это выражение, преимущественно образное, не состоящее, в отличие от пословицы, из цельного предложения [2 457].

Подчёркивается, что в фонде паремий почти всех языков значительную часть составляют устойчивые словосочетания, содержащие в своём составе наименования животных, или зоонимы.

Термин «зооним» используется для обозначения имени нарицательного, обозначающего животное (например, собака, кошка). Изучение пословиц и поговорок, содержащих зоонимы позволит понять, почему те или иные качества человека были воплощены в конкретном образе животного, а значит и выявить особенности культуры данного народа.

Роль животных в жизни человека всегда была исключительно велика. В своей жизни люди по разным причинам взаимодействуют с разными животными, поэтому научились понимать их повадки и

выявили особенности их поведения. Особенно на ранней стадии развития человечества, когда люди и звери сосуществовали в естественном соседстве.

Известный фольклорист В.И. Даль был уверен, что «понимание пословиц как иносказательных изречений позволяет открыть у каждой из них многообразие и обширность смысла» [3, 646]. Поэтому в пословицах и поговорках животные упоминаются в иносказательном смысле. Чаще других в пословицах и поговорках встречаются птицы, собака, кошка, лошадь, из диких животных чаще встречаются волк, лиса.

Пословицы с компонентом-зоонимом в иносказательной форме описывают человека, его внешность, характер и т.д. Изучение таких единиц в межъязыковом сопоставлении является эффективным способом выявления их национально-культурной специфики.

Образы животных в пословицах в «Диван лугати ат-тюрк» Махмуда Кашкарий» [4, 646]. во многом перекликаются, потому что тюркские языки являются родственными. Взаимопроникновение некоторых пластов культуры, но самым главным фактором, определяющим схожесть образов животных в пословицах и поговорках столь разных языков, на наш взгляд, является схожесть (если не сказать идентичность) морально-нравственных проблем народов и человечества в целом.

Например, поскольку основным занятием казахов было скотоводство, названия домашних животных являлись наиболее притягательными для образной характеристики человека, что нашло непосредственное отражение в языке. Б.Х.Хасанов указывает: «Опираясь на фактический материал, мы сделали вывод о том, что среди прочих в казахском языке наиболее часто встречаются метафоры, связанные с названиями животных... Метафоры с названиями животных чаще, чем в других языках, встречаются в тюркских языках, издавна тюркские предводители требовали, чтобы великие и уважаемые полководцы имели десять различных качеств, свойственных животным. Таковыми являлись смелость петуха, ловкость в спорах, свойственная курице, сердце льва, энергия дикого кабана, хитрость лисы, выносливость пса, высота полета сокола, осторожность журавля, ненасытность волка, упитанность, свойственная нугаиру, способному поправляться, невзирая ни на какие трудности» [5,81]. Хасанов Б. Қазақ тілінде сөздердің метафоралық қолданылуы. - Алматы: Мектеп, – 203б.

Практически нет таких сторон жизни народа, таких явлений, которые бы не нашли отражения в пословицах и поговорках. В данных пословицах и поговорках высмеивается лень, неумение вести хозяйство, незнание природы и повадок животных, небрежное отношение к животным и т.п. Например, *“Ит чақири атқа тәғир ат чақири итқа тәғмәс – чеқир көз ишт атқа баравәр келәр, чеқир көз ат иштқиму баравәр кәлмәс”/ сравнивается косяя собака с косой лошадью справиться, а косяя лошадь с косой собакой не справиться.*

В некоторых пословицах человеческая натура сравнивается с собакой. *“Әр огли муңазмас ит огли күләрмәс”* (203б.) / Человек долго не горюет, собаки долго не лежат. В народной мудрости каждая пословица имеет свою глубокую смысловую нагрузку и отражает определенную жизненную истину. В этой пословице заключено важное учение о том, что не следует провоцировать конфликты или вызывать негативные реакции у других людей или существ.

Пословицы и поговорки являются одним из видов устного народного творчества, заключают в себе наблюдение, накопленный жизненный опыт. Они помогают лучше понять национальный характер людей, создавших эти пословицы, их интересы, отношения к различным ситуациям, их быт, традиции. Изучение этого вида устного народного творчества позволяет глубже понять специфику и взаимосвязь различных культур.

Так, веками в пословицах и поговорках отражались и трудовые будни народа. Вследствие этого при совпадении зоо-пословиц в данных языках можно выделить следующие группы:

Трудолюбие, смелость, искренность, дружелюбие, усердие, рассудительность и другие.

Все элементы подчиняются главной задаче — раскрыть мысль полнее, точнее и ярче; в этом смысле пословицы и поговорки о животных могут быть примером краткости и яркости.

Человек не мог обходиться без животных, они играли важную роль в жизни, поэтому их образы занимают прочное место в построении устойчивых выражений каждого языка.

Зоонимы «Птицы»: ворона: *Қарға қазқа өткүнсә пути синур – қаға газни дориса пути сунар”*. (104 б.) / Если ворона хочет подражать повадкам гуся, может сломать свои лапы. Потому что гуси - очень умные и социальные животные, которые имеют свои уникальные повадки.

Қарға қарисин ким билір киши аласин ким тапар – қағиниң қарисини ким биләр, кишиниң алисини ким тапар”. (151 б.) / Стара ли ворона или что в уме человека кто знает. *Бөриниң ортақ құзғунниң йиғач башинда”* (155 б.) / Волк делит добычу с вороной, ворона свою добычу съедает на дереве.

Пословицы про гусей. “Қалин қаз қулабузсуз болмас – ғазлар топи башламчисиз болмас”. Бу мақал һәммә ишта өзигә қариганда билидиган кишигә бойсунушқа үндәп ейтилиду. (169 б.)

Пословицы про сокола и ястреба “*Кичик улугқа тутушмас қирғуй соңқурқа қаришмас*”(205 б.), Кто старшего не послушался, в большую яму упал, сокол мал, да удал. У Сокола больше шансов победить Ястреба.

“Қуш тузаққа мән үчүн илинүр”. 368 б. Птицы попадают в капкан из-за корма, пословица о людях, которые из-за проблем попадают в без выходных положения.

Пословицы про курицу.

“*Язидақи сүвлин әзәргәли әвдәки тақағу ичгинма*”.(157 б.) Мечтая о фазане на небе, не забудь о курице в курятнике.

Пословицы про кошку.

“*Муш яқирқа тәғишмәс әюр киши нәңи ярашмас*”. (208 б.)/Кошка не может дотянуться до жира и говорит что он ему не нужен. Пословица используется, когда кто-то, кто не может занять заведомо высокую или дорогую позицию, притворяется, что ему это не нравится.

В данных пословицах высмеиваются упертость, неповоротливость.

Поговорки и пословицы про коров и быков. Для тюркских народов корова была кормилицей, потерять которую считалось большим горем для семьи.

“*Болдақи өкүз бузағу ара бәлгүлүг*”.¹⁴⁸ /Каким быком станет, можно распознать когда он был еще теленком. Так можно было сравнивать о будущем ловких, умелых, упрямых, толковых молодых людей. Положительное качество человека, умеющего предпринимать своевременные и обдуманные действия. Важно то, как человек может руководить самим собой. *Әвдики бузағу өкүз болмас – өйдикі мозай өкүз болмас*”.(157 б.) В домашнем теленке родственники могут не видеть быка. Эта пословица о том, что близкие могут не заметить как вырос родной им молодой человек.

В данных пословицах подчёркивают достаток, надежность, уверенность в завтрашнем дне, благополучие, любовь, ласку, заботу, силу.

Пословицы и поговорки про лошадей и коней.

Лошадь — символ скорости, грации, а также мужества и вождения.

К содержанию лошади относились так же заботливо, чтобы сохранить столь ценного работника. “*Ал әриг явритма иқилач арқасин яғритма – батурларни хар қилма, жүгүрүк атни йегир қилма*”(74 б.). Дорожите героями, берегите скакуна.

При управлении лошадей требовались сила, знание, уверенность. Лошадь — животное норовистое, часто непокорное. Необходимо было доказать своё преимущество, показать, кто именно хозяин. Однако приручение хозяевами проводилось заботливо, с любовью к животному. “*Тай ататса ат тинур оғул әрәсә ата тинур*” (165 б.) Жеребенок становится конем, отдыхает конь, сын растёт отец отдыхает. “*Қиз билә күрәшмә қисрақ билә яришму*”(92 б.). С девушкой не спорь, не соревнуйся с жеребенком, обгонит. Таз ат таварчи болмас – чипар ат жүк көтирәлмәс”316 б. Плушивый конь не товарен, а пестрый не способен товар тоскать.

Пословицы о лошади – яркое свидетельство того, как через гуманную мудрость, нравственные представления, нажитые веками, народ воспитывает молодое поколение. В них подчёркивают качества благородства, трудолюбия, верности, силы, выносливости.

Переносное значение. В пословицах и поговорках находим и перенесенные на человека качества характера. “*Балиқ сувда көзи таиштин – белиқниң өзи суда, көзи таиқирида*”. (136 б.) /Рыба в воде, но глаза устремляются в наружу. В данной пословице рыба сравнивается со скользкими людьми.

Пословица про барана. “Қорқмиш кишигә қой баши қош көрүнүр – қорққан кишигә қой беши қош көрүнәр”/Значение пословиц когда боишься, голова барана двоится, употр. в значении: боязливому, трусливому везде представляются опасности.

“Оғлан иши иш болмас оғлақ мүңзи сап болмас – балиниң иши иш болмас, оғлақ мүңгүзи сап болмас”. 315 б. Дела нужно делать по возможностям.

Редко упоминаются животные, такие, как *медведь, леопард, верблюд, лев, лиса, змея, лань и другие*.

Все это нашло отражение в пословицах. “*Авчи нәчә ал билсә азиг анча йол билир*”¹¹⁵ (123 б.) Охотник каким бы хитрым не был, медведь столько же выходов знает.

Конечно, положительные качества и черты в них преобладают. Народу важно передать лучшее.

Для более полной картины о содержании пословиц и поговорок: “*Арслан көкрәсә ат азақи тушалир* (219б.). /Львы невероятно сильны и могут издавать могучий рев, даже у коня дрожат ноги.

Как и настоящий львиный рык, выражение “львиный рык” относится к мощному звуку или впечатляющему и авторитетному проявлению. Оно часто используется для описания кого-либо, кто впечатляюще заявляет о своем присутствии. Выражение вызывает впечатление доминирования и предполагает, что человек обладает большим влиянием и вызывает уважение — кто-то, кто является явным и властным лидером. Это выражение описывает человека, который точно знает, что делает, и который хорошо соответствует своему положению авторитетной фигуры. У человека с львиным рыком нет проблем быть услышанным и донести свою точку зрения, поскольку он мгновенно привлекает внимание всех, кто находится поблизости.

“*Аримчи арслан бәримчи сичган – елимчи арслан, беримчи чаиқан*”. (146 б.) Когда Лев попадает в непреодолимые для него обстоятельства - к охотникам - он становится слабым и беззащитным, мышь в этой ситуации - это спасение Льва.

“*Арслан қариса сичган өтин көзәтур – арслан қариса, чаиқанниң угисини күзитәр*”. 346 б./Лев в старости может строжить нору мышей. Эта намек на пожилых людей, которые великие дела не совершают, довольствуясь мелкими делами.

Возраст не позволяет льву найти другой прайд и он становится одиночкой. То есть искать пропитание, сидеть в засаде, прятаться от потенциальной опасности, воевать с гиенами и убегать от слонов и буйволов приходится самому. Если из прайда изгоняют молодого самца, возраст которого от двух до четырех лет, шансов на выживание у него гораздо больше. Ведь это тот период, когда лев только набирается сил.

А вот с пожилым самцом ситуация прямо противоположная. День ото дня он становится все более слабым и ему все труднее добывать себе пищу. Он теряет массу тела, становится дряхлым. Погибают старые львы, как правило, от зубов гиен и других плотоядных представителей животного мира. “*Тәғирмәндә тугмиш сичган көк көкрәқиңә қорқмас*”. 350 б./ Мышь родившейся в мельницы, не боится когда гром гремит. Переживший трудности человек, ничего не боится.

Обратимся к тем, где фигурирует дикое и опасное для человека животное, например, волк. “*Қул яғи, ит бәри – қул йега, ишт бәрә*” (124 б.)/ Как раб является врагом для хозяина, так и волк становится угрозой для человека, даже собака становится волком. Он, как правило ассоциируется с угрозой как самому человеку, зашедшему в лес, так и хозяйству в целом. “*Бәри қошнисин йәмәс – бәрә хошнисини йәмәс*”, 335 б. Волк своего соседа не кушает. Даже волк чувствует добрососедские отношения соседские отношения. Волки могут сообщать друг другу *даже* о появлении людей. Сигнал к нападению *у волков* — это боевой клич, подаваемый вожаком стаи. Звук этот похож на рычание ...

“*Язида бәри улиса әвдә ит бағри тартышур*”. 344 б. Когда в лесу волк завоет, и у домашних собак сердце сжимается. Породы, которые больше воют, также демонстрируют более стрессовое поведение во время воя. Этологи сделали вывод, что более древние породы, генетически близкие к волкам, могут лучше обрабатывать информацию, закодированную в вое. Вой — характерная форма общения волков, но он также широко распространен среди других собачьих. Песики используют его для дальней связи с другими, для обозначения границ территории, а также для определения позиции других собак, которые в большинстве случаев также отвечают им воем. В данной пословице советуют помаоать близким людям.

В пословицах про волков с отрицательным оттенком волк олицетворяет такие качества, как кровожадность и хитрость. А в поговорках и пословицах про волков с положительным оттенком волк олицетворяет силу, храбрость, скорость и считается помощником.

Пословица про верблюда.

“*Инган иңраса бота бозлар*”. (59 б.)/ Верблюдица заное, верблюжонок замычит. Эта связь сравнивается с родственными отношениями людей.

“*Икки бугра (төгә) әкәшур отра көкәдүн янчилур*”. (88 б.) В битве двух верблюдов могут пострадать салабые. Два руководителя спорят, страдают простой народ. “*Тәвә силкинсә әшәккә йүк чиқар*”. 246 б./ Значение пословица когда верблюд трясется, для осла груз появляется. Пословица призывает, не заниматься мелкими делами, а нужно начинать большие дела.

Пословица про змею.

“*Йилан кәндү әгрисин билмәс тәви бойнин әгри тәр*”. (71 б.)/ Змея зная о своей кривоте, верблюда назавает кривошейкой. Пословица о тех людях, которые зная о своих не достатках, смеются над другими.

Пословица про лису.

“Тайған йүгүргин¹⁵³ тилкү сәемәс (1856.) / Часто охотники предпочитают брать борзую на ловлю лисы. Не всегда лисица является положительным персонажем. Иногда она представляется, как олицетворение таких негативных черт, как ложь, хитрость, зависть, лесть, эгоизм и алчное стремление извлечь выгоду из чего угодно.

“Бир тилкү тәрисин икилә соймаз – бир түлкениң териси икки қетим союлмас”. 341 б. Эта пословица о тех людях, когда делаешь добро первый раз, вам будут благодарны и назовут лучшим, второй раз, воспримут как должное, а если вы не сможете помочь и в третий раз - объявят мерзавцем и предателем...

Пословица про лягушку. “Кулан кудуғқа түшсә курбақа айғир болур – кулан кудуққа чүшсә, пақа айғир болур”. 310 б. Если кулан упадет в колодец, там лягушка почувствует себя айгыром /смелым/.

Пословицы и поговорки - малый по объему и емкий по содержанию жанр устного народного творчества. Изучая их, можно прикоснуться к истории родной страны, понять, чем руководствовались наши предки, какие понятия ценились, а какие считались негативными. В пословицах и поговорках заключен дух народа, отражен национальный менталитет.

Итак, практически нет таких сторон жизни народа, таких явлений, которые бы не нашли отражения в пословицах и поговорках.

В них можно найти и наблюдения за природой, и суждения о характере человека, о семье и детях, о родине и чужбине, о горе и радости, и ещё очень много интересного и полезного. Пословицы и поговорки — малый по объему и емкий по содержанию жанр устного народного творчества.

Изучая их, можно прикоснуться к истории родной страны, понять, чем руководствовались наши предки, какие понятия ценились, а какие считались негативными.

В пословицах и поговорках заключен дух народа, отражен национальный менталитет.

Литература

1. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учебное пособие для студ. высш. учеб. Заведений. – М.: Издательский центр Академия, 2001. – 208 с.
2. Ожегов С. И. Словарь русского языка / под общ. ред. Л. И. Скворцова. 28-е изд., перераб. – М.: Мир и Образование: ОНИКС, 2012. – 640 с.
3. Даль В. И. Толковый словарь живаго великорусского языка В. И. Даля. – СПб: типография Императорской Академии наук, 1870.
4. Махмуд Кашкарий «Диван лугати ат-тюрк». – Алматы:, Полиграфкомбинат, ЖШС. 2018. – 511 б.
5. Хасанов Б. Қазақ тілінде сөздердің метафоралы қолданылуы. – Алматы: Мектеп, – 203 б.

Аңдатпа. Мақал-мәтелдер халықтың мәдениетінің айнасы болып табылады, оның өмірін, әдет-ғұрпын, салт-дәстүрін көрсетеді. Жануарлардың бейнелері идеялар мен эмоцияларды жеткізуде мақал-мәтелдерде қолданылады. Мақалада зоонимдері бар кейбір паремиялардың лингвомәдени құндылығы талданады, "Диван лугати ат-түрік". Әр түрлі зоонимдері бар мақал-мәтелдердің ішінде синонимді, ұқсас тақырыптарды бөліп көрсетуге болады, бұл өрнектен өрнекке ауысатын кейбір мәселелердің маңыздылығын көрсетеді.

Тірек сөздер: паремиялар, мақал-мәтелдер, мәдениет, дәстүрлер, зоонимдер.

Abstract. Proverbs and sayings are a mirror of the culture of the people, reflect their way of life, customs, traditions. Animal images are used in proverbs and sayings to convey ideas and emotions. The article analyzes the linguistic and cultural value of some paroemias with zoonyms, in the "Divan lugati at-Turk". Among the proverbs with different zoonyms, synonymous, similar in subject matter can be distinguished, which indicates the importance of some issues that flow from expression to expression.

Key words: paroemias, proverbs and sayings, culture, traditions, zoonyms.

4 СЕКЦИЯ/ SECTION
МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ КОММУНИКАЦИЯ АЯСЫНДАҒЫ
АУДАРМАНЫҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ
CURRENT PROBLEMS OF TRANSLATION STUDIES IN THE CONTEXT OF
INTERCULTURAL COMMUNICATION
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

УДК 81.25

Амирова Ж. Г.,
к.ф.н., доцент,
КазУМОиМЯ им. Абылай хана,
г. Алматы, Республика Казахстан

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНЕЙ В СТРУКТУРЕ
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА И ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА

Аннотация. Личные местоимения как носители дейктических функций являются эгоцентрическими единицами текста и выражают существующие в данном национальном языке нормы речевого этикета, с которым связаны специфические религиозные, исторические и бытовые ассоциации, отражающие национально-исторический опыт народа, его культуру. В художественном тексте личные местоимения, употребляемые в диалогах персонажей, по замыслу автора могут нести значимое коммуникативно-прагматическое и художественное содержание. Традиционно определяемые как стилистически нейтральные единицы речи, местоимения в рамках текста могут быть наделены значимой интеллектуальной и эмоционально-экспрессивной информацией, часть которой нередко утрачивается при переводе.

Ключевые слова: личное местоимение, лингвокультурема, дейксис, семантико-референциальное содержание, прагматическое содержание.

Одной из наиболее актуальных проблем современного культуроведения и социолингвистики является вопрос о роли признанных мастеров слова в формировании лингвокультурного сознания общества. Исследования в этом направлении ведутся представителями многих гуманитарных наук – культурологии, социолингвистики, психолингвистики, лингвокультурологии и лингвистилистики. Крупнейший испанский философ XX в. Хосе Ортега-и-Гассет, рассматривая роль языка в развитии общества, отмечал, что «мы наблюдаем в языке парадигму любого социального факта» [1, с. 201], вместе с тем «социальное окружение, люди, прививая нам с детства язык, принятый в обществе, попутно насыщают нас идеями, которые выражают данные слова с помощью данного языка» [1, с. 217]. Для современной лингвокультурологии особое значение имеет его мысль о том, что любой национальный язык представляет определенный корпус «обычаев, навязанных нам сообществом». В формировании этого корпуса «обычаев» особую роль играют деятели «изящных искусств» – признанные мастера слова, писатели и поэты, обогащающие национальный язык словами и оборотами, каждое из которых «есть творческий акт» [1, с. 214]. В лингвистической трактовке проблемы речь идет о влиянии индивидуального своеобразия языка писателя на процесс развития общенационального литературного языка в целом.

В условиях активизации межкультурной коммуникации, бурного развития ее новых форм мировая лингвистика наряду с комплексным сопоставительным изучением парадигматики и синтагматики системных элементов типологически различных языков все больше внимания уделяет проблемам национально-культурной специфики коммуникации, исследованию семантики и тональности общения, а также возможностей их адекватного воспроизведения в условиях межкультурной коммуникации при переводе текстов различных жанров и функциональных стилей. При этом особого подхода, как известно, требует перевод художественного текста, поскольку природа заложенной в нем информации необычайно сложна и включает несколько взаимосвязанных и взаимообусловленных сторон –

интеллектуальную и эмоционально-экспрессивную, социально-историческую и лингвокультурную. Художественный текст нередко отмечен и своим стилистическим кодом (индивидуальной авторской системой художественной речи), который часто затрудняет его эквивалентный перевод с одного языка на другой без информативных потерь и искажений. Одним из факторов, влияющих на объем таких информативных потерь, является национальная специфичность грамматики языка оригинала и языка перевода. Грамматика как важнейшая абстрактная составляющая языка, отражающая «структуру мысли в чистом виде» [2, с. 133], вместе с тем передает базовое концептуальное содержание языка, отражающее специфику национальной ментальности и характера национального мышления [3, с. 144]. Грамматические средства выражения в языке «духа народа» в отличие от лексико-фразеологического материала в современной лингвистической литературе недостаточно описаны и нуждаются в более глубоком исследовании с привлечением языкового и речевого материала типологически и генеалогически различных языков. В этом плане представляет интерес сопоставление системы личных местоимений русского языка с аналогичными грамматическими элементами других языков (в данной статье – английского, испанского, казахского и эстонского).

При переводе художественного текста неизбежно возникает проблема адекватной передачи диалогов персонажей, отражающих разнообразные социально определенные ситуации общения, семантика и тональность которых опирается на существующие в данном национальном языке нормы речевого этикета, образующие национально специфическую микросистему стереотипных формул общения (приветствия, обращения и т.п.), обусловленную специфическими религиозными, историческими и бытовыми ассоциациями, отражающими национально-исторический опыт народа, его культуру. Часть этого набора имеет универсальный характер, повторяясь функционально-семантически в национально специфических микросистемах, но существуют и значительные различия в традиционных обращениях, наименованиях лиц, участвующих в диалоге или являющихся его «объектами». В художественном тексте эти элементы содержат очень важную информацию, как социально-культурного, так и эмоционально-экспрессивного плана, поскольку обычно передают нюансы социальных отношений между персонажами, выражают эмоционально-экспрессивную ситуацию общения как важную сторону развития сюжетной линии.

Универсальной частью набора традиционных наименований лиц в диалогической речи для многих современных языков является, прежде всего, фонд личных местоимений, которые выражают в диалогической речи противопоставление трех позиций в речевой ситуации «**адресант речи // адресат речи // объект речи**», актуализируют компоненты ситуации речи и компоненты референциального содержания высказывания, т.е. включают компонент дейксиса. При этом дейктические функции достаточно четко разграничены в системе личных местоимений и системно закреплены за конкретными лексемами, определяя их семантико-референциальное содержание, образуя языковую универсалию. Так, например, в любом языке личные местоимения 1-го и 2-го лица (рус. *я – ты, мы – вы*; англ. *I – you, we – you*; исп. *yo – tú, nosotros – vosotros*; казахск. *мен – сен, біз – сендер*; эстонск. *mina – sina, meie – teie* и т.п.) в первую очередь указывают на определенную позицию участника речевого акта, противопоставляя адресанта и адресата речи (ролевой дейксис), местоимения 3-го лица (рус. *он, она, оно, они*; англ. *he, she, they*; исп. *él, ella, ellos/ellas*; казахск. *ол, олар*; эстонск. *tema, nemad* и т.п.) отмечают объект речи (объектный дейксис). Однако, как отмечает Дж. Лайонз, «участники ситуации выступают не только в ролях говорящего и слушающего», но они «могут находиться в определенном, релевантном с точки зрения языка, отношении *статуса* относительно друг друга (родители: дети, хозяин: слуга, учитель: ученик и т.д.)» [4, с. 292]. Указание на социальный статус по отношению к другим лицам – социальный дейксис [5, с. 231], также как и указание на степень эмоциональной близости или отдаленности участников речи – *эмоциональный дейксис* по Ч. Филлмору [6] – как по своему содержанию, так и по форме выражения имеют значительные отличия в языках, обусловленные национально-культурной спецификой коммуникации. В этом случае личные местоимения несут коммуникативно-прагматическое содержание, связанное с национально-историческим опытом, национальным менталитетом. Именно это содержание чаще всего представляет объективные трудности для эквивалентного перевода.

Употребление личных местоимений в значениях адресанта, адресата и объекта в диалогических текстах при наличии общей универсальной функциональной базы имеет и некоторые особенности, свойственные только конкретным лингвокультурным сообществам. Так, общим для этих языков является обозначение адресанта местоимениями 1-го лица. При этом местоимение со значением *множественного числа* (рус. *мы*; англ. *we*; испанск. *nosotros/nosotras*; казах. *біз*; эстонск. *meie*) во всех

данных языках может употребляться как для обозначения группы говорящих ('я + другое лицо или лица'), так и для обозначения одного лица ('я'). Во втором случае такое местоимение наделяется особой экспрессией: «*Мы* – это я, которое говорит от лица коллектива или которое скрывает себя за другими, или, наконец, облекает себя атмосферой скромности, авторского величия, торжественной важности» [7, с. 265].

В современном русском языке выделяется не менее шести значений слова *мы* [8, с. 534-535] не все из которых встречаются в других языках. Так, универсальными оказываются: 1) «формула скромности» или «авторское *мы*»; 2) «торжественное *мы*». «Формула скромности» (в испанской лингвистической традиции – *el plural de modestia* – «множественное скромности») характерна, например, для научного стиля в любом из данных языков. «Торжественное *мы*» (испанское *plural de majestático* – «множественное церемониальное») обнаруживаем лишь в трех языках – русском (в устаревшей формуле *Мы, император всероссийский...*), английском (*We, the King of England...*) и испанском (*Nosotros, el rey de España* или *Nos, el rey de España*). Нежелательность, ненормативность подобного употребления местоимения *биз* ('мы') в казахском или *meie* ('мы') в эстонском языке объясняется причинами социально-исторического характера, а именно отсутствием в историческом прошлом казахов или эстонцев единого правящего монарха, исключительное положение которого в социальной иерархии требовалось бы обозначать подобной формой. Однако иные значения местоимения *мы*, характерные для русского языка, в других языках не отмечаются. Не является нормой, например, для английского, испанского и эстонского языков употребление лексем со значением 'мы' вместо 'ты' или 'вы', подобно русскому: *Видно лишний наследничек нам не по нутру?* (И.С. Тургенев) или *Значит, правду писать мы не захотели?* (А. Вайнер, Б. Вайнер). При переводе таких конструкций на английский, испанский или эстонский в первом случае местоимение *нам* будет передано словом со значением 'вам', а во втором *мы* превратится в 'ты'. Интеллектуальная, фактологическая информация будет сохранена, но оттенок язвительной иронии, свойственный русскому контексту, будет утрачен.

Универсальным представляется и наличие в фонде личных местоимений во всех четырех языках особой вежливой формы – *уважительного наименования адресата* (русс. *Вы*, англ. *You*, испанск. *usted* – *ustedes*, казахск. *Сіз* – *Сіздер*; эстонск. *Teie*). Вместе с тем в коммуникативно-прагматическом содержании и экспрессивно-эмоциональной окраске отмеченных единиц обнаруживаются и национально-специфические отличия, которые проявляются также и в наличии или отсутствии у специальной вежливой формы лексико-семантического коррелята, в сочетаемости этой формы с личными формами глагола и т.п. Например, если в русском языке коррелируют *ты* / *Вы*, в испанском *tu* / *usted* и *vosotros(as)* / *ustedes*, в казахском *сен* / *Сіз*; в эстонском *sina* / *Teie*, то в английском эта корреляция отсутствует (англ. *you* = русск. 'ты, вы, Вы'). Семантически различия заключаются в выражении этими элементами разной степени *уважительности* и *почтения* к собеседнику (адресату).

Наибольшей степенью почтительности в этом ряду отличается испанское *usted* – *ustedes*. На русский язык это обычно переводится как вежливое *Вы*, что не совсем адекватно испанской традиционной формуле. Во-первых, испанское местоимение имеет две формы числа – единственное *usted* и множественное – *ustedes*, которые сочетаются в речи с глаголами в форме третьего лица единственного или множественного числа. Поэтому испанские фразы *¿Qué quiere usted?* – *¿Qué quieren ustedes?*, обычно переводимые одинаково «Что Вы хотите (желаете)?», семантически соответствуют устаревшим русским формулам «Что желает уважаемый (господин)?» и «Что желают уважаемые (господа)?», содержащим необходимый элемент подчеркнутой почтительности и некоторой отстраненности по отношению к собеседнику (собеседникам). Во-вторых, местоименные формы *usted* и *ustedes* предназначены именно для выражения уважения и почтения по отношению к собеседнику, поскольку наряду с ними для обозначения адресата в диалогах употребляются местоимения *tu* и *vosotros / vosotras*, отмечающие количество собеседников (а во множественном числе и их пол), но лишенные семы подчеркнутой почтительности. Ближе всех по коммуникативно-прагматическому содержанию к испанским формам *usted* и *ustedes* оказываются казахские *Сіз* и *Сіздер*, употребляемые именно для выражения уважения и почтения к одному собеседнику (*Сіз*) и нескольким (*Сіздер*). Наличие в испанском языке этих специальных форм, противопоставленных другим личным местоимениям со значением адресата, делает ненужным их орфографическое выделение в письменном тексте с помощью прописных букв, как в русском или в эстонском языках, в которых именно написание местоимений *Вы* и *Teie* (*Te*) строго регламентирует тональность и семантику общения. Так, например, эстонская фраза *Aga kas Te oskate vene keelt?* Полностью соответствует русскому *А Вы говорите по-русски?* В устной речи эти оттенки значений передаются невербальными средствами и ситуативно понятны. В русском

вы, как и в эстонском *teie* (*te*), употребленном по отношению к группе лиц (т.е. в значении собственно множественного числа), почтительность/непочтительность строго не дифференцирована. Таким образом, в русском или эстонском языке в системе личных местоимений экспрессия уважительности выражается, строго говоря, не лексически, а интонационно (в устной речи) и орфографически (в письменном тексте).

Английское *you* в этом ряду отличается крайней недифференцированностью почтительности / непочтительности, поскольку семантически соответствует русским *ты* и *вы*. В современном английском языке лишь в цитатах из Библии или в поэтических текстах встречается личное местоимение 2-го лица *thou*, имеющее оттенок «возвышенности». Подобное употребление как торжественно-риторическое обращение имеет и русское *ты* в поэтических текстах: *О ты, эпическая муза!* (А.С. Пушкин). Местоимения *thou* (ты) и *thee* (тебя) уже в XIX в. были вытеснены из употребления местоимением *you*, значение которого (*ты*, *вы* или *Вы*) определяется для переводчика ситуацией общения или контекстом.

Определенные трудности для перевода представляют и национально-специфические наименования лиц, являющихся «объектами» в диалоге. Например, в английском переводе романа Л.Н. Толстого «Анна Каренина» [9] встречаются информативно-стилистические искажения при передаче наименований «третьих лиц», о которых сообщается в диалоге. Так, в ответ на сообщение Степана Аркадьевича Облонского о приезде его сестры Анны Аркадьевны Карениной камердинер Облонского Матвей спрашивает: «*Одни или с супругом?*» В английском переводе: «*Is she coming alone, or with Mr. Karenin?*» Русское *одни* обозначает *одно лицо*, к которому говорящий выражает особое почтение, подчеркнутую уважительность. Фамилия мужа Анны в тексте Л.Н. Толстого Матвеем не упоминается. Таким образом, в русском оригинале подчеркивается особое отношение уважения и даже подобострастия камердинера Матвея к Анне – сестре его хозяина, а не к ее мужу. Точно также трудно перевести на английский язык с сохранением всех коммуникативно-прагматических оттенков специфическую русскую конструкцию с местоимением 3-го лица множественного числа и глаголом в соответствующей форме, обозначающую *одно* лицо. В том же романе Л.Н. Толстого Степан Аркадьевич Облонский, отправляя Матвея с поручением к своей жене Дарье Александровне Облонской, говорит: «*Да, доложи. И вот возьми телеграмму, передай, что они скажут*». *Они* – это Дарья Александровна, перед которой Степан Аркадьевич провинился и всячески старается загладить свою вину. Все эти оттенки (указание на статус хозяйки по отношению к слуге Матвею, уважительность, чувство вины самого Облонского) передаются у Л.Н. Толстого фразой «что *они* скажут». В переводе объект диалога обозначается местоимением 3-го лица единственного числа: «*Yes, tell her. Give her the telegram, and see what she says*».

Таким образом, личные местоимения в диалогах художественного текста нередко несут значимое коммуникативно-прагматическое содержание, для передачи которого переводчику необходимы знания лингвокультурологических сфер различных языков.

Литература

1. Ortega y Gasset Jose. El hombre y la gente. Revista de Occidente. Madrid, 1957, p. 3-220.
2. Радбиль Т.Б. Основы изучения языкового менталитета: учебное пособие. – М.: Флинта: Наука, 2001. – С. 133.
- 3 Карасик В.И. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. –М.: Гнозис, 2002. –С. 144.
- 4 Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. М.: Прогресс, 1978. –543 с. –С. 292.
- 6 Rauh G. Tenses as Deictic Categories. // Essays on Deixis. Tübingen. 1983, p. 231.
- 7 Fillmore Ch/ Toward a Theory of Deixis. //Univ. Hawaii Working Papers in Linguistics. 1971. № 3.4.
- 8 Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове). Изд-е 2-е. –М., 1972. –С. 265.
- 8 См., например: Русская грамматика. Т.1. –М., Наука. 1980. – С. 534-535
- 9 См.: Leo Tolstoy (58 tom). Anna Karenina. – London, 1992.

Abstract. Personal pronouns as bearers of deictic functions are egocentric units of the text and express the standards of speech etiquette of a concrete language that are connected with specific religious and historical associations, morals and manners, history and culture of nation. According to the author's intention, personal pronouns are able to reproduce the important communicative, pragmatics and artistic significances in the dialogical fragments of the text. Personal pronouns are defined indifferent units of the speech but will have a most important intellectual and emotive information in the text. This information will be lost in translation as inexpressible sense.

Key words: personal pronoun, deixis, semantic-referential content, pragmatic content

О ФОРМИРОВАНИИ КОМПЕТЕНЦИИ ОЦЕНИВАНИЯ КАЧЕСТВА ПЕРЕВОДА В ВУЗЕ

Аннотация. В статье излагается точка зрения автора по вопросу последовательного формирования у студентов-переводчиков компетенции оценивания качества перевода в рамках коммуникативно-функциональной парадигмы, сменившей традиционный текстоцентрический подход.

Ключевые слова: оценка качества перевода, переводческая компетенция.

Процесс подготовки переводчиков в вузе предусматривает формирование различных компетенций. Так, европейский исследовательский проект РАСТЕ (Process in the Acquisition of Translation Competence and Evaluation) определяет переводческую компетенцию как базовую систему знаний и навыков, необходимых для осуществления перевода. Модель переводческой компетенции состоит из набора субкомпетенций, которые взаимосвязаны и иерархичны: двуязычная, переводческая, инструментальная и стратегическая. Последняя подкомпетенция является наиболее важной, так как отвечает за решение эффективности всего процесса перевода (планирование проекта перевода, оценка процесса и полученных результатов, активация различных подкомпетенций и компенсация недостатков, выявление проблем перевода и применение процедур для их решения) [1].

Долгое время в дидактике перевода господствовал (и на наш взгляд, продолжает оставаться в учебном процессе многих казахстанских вузов) текстоцентрический подход в сфере обучения переводу, включая оценивание качества перевода преподавателем.

В коммуникативно-функциональной парадигме обучения оценка качества перевода представлена как коммуникативная ситуация, а сама модель отображает универсальную процедуру оценки: оценивающая сторона (субъект оценки) оценивает перевод (объект оценки) в определенной сфере перевода с конкретной целью, в соответствии с которой осуществляется выбор метода, критериев и параметров оценки и формата представления ее конечного результата [2, с. 154].

При этом необходимо различать оценку качества учебного и профессионального перевода.

Так, целью учебного перевода является формирование у студентов переводческих компетенций, важных для будущей профессиональной деятельности. Исходя из этого, к учебному переводу наиболее приложимы следующие критерии ОКП: количество переводческих проблем, успешно / не успешно решенных студентом; степень сложности переводческих проблем; способность выявления достоинств / недостатков в своих / чужих переводах; успешность / неуспешность перевода для осуществления предметной деятельности с учетом предполагаемой коммуникативной ситуации, потребностей и ожиданий предполагаемого получателя перевода; способность студента моделировать ситуации и прогнозировать результат [3, с. 42–43].

Целью же профессионального перевода является обеспечение высокого качества переводческих услуг и реализация переводчиком профессиональных компетенций. К профессиональному переводу могут быть применимы следующие критерии ОКП: доля ошибочного перевода в общем объеме переведенного текста; успешность осуществления предметной деятельности коммуникантов и инициатора перевода; удовлетворение потребностей и ожиданий клиента / получателя / потребителя перевода [3, с. 43–44].

Исследователи выделяют критерии оценки качества устного перевода: общее впечатление и поведение переводчика (профессионально налаженная коммуникация, кинетика); передача основной, второстепенной и уточняющей информации; языковая адекватность текста перевода (фонетические, лексические, грамматические, стилистические ошибки); преодоление коммуникативных и языковых трудностей перевода (переспросы, уточнения, исправления); удачные переводческие решения (избранная переводческая стратегия, переводческие трансформации, передача лингвокультурной информации Это, прежде всего, психолингвистические особенности речевых действий, производимых в процессе перевода в устной форме) [4, с. 41].

Для специальных текстов также формулируется свой набор критериев качества перевода: функционально-коммуникативное и смысловое соответствие оригиналу; точность и объективность передачи терминологии и недопустимость использования описательного перевода для терминов,

имеющих переводческие соответствия; стилистическое соответствие данному типу текстов и стилистическая соотнесенность элементов текста; отсутствие орфографических, пунктуационных ошибок, опечаток и недочетов корректорского характера; сохранение форматирования исходного текста [5, с.118].

Наиболее полной признается номенклатура переводческих ошибок, представленная Д.М. Бузаджи и его коллегами [6], Авторы различают «виды», «группы» и «категории» ошибок. В учебной практике удобно использовать данную типологию при обсуждении той или иной конкретной ошибки, а именно тот или иной вид ошибок: нарушения логического, синтаксического, лексического и стилистического характера [6, с. 35].

В процесс обучения переводчиков необходимо включать курсы по редактированию, в которых следует знакомить студентов в том числе с обобщенными критериями оценки качества перевода.

Так, в российских «Рекомендациях переводчику, заказчику и редактору» есть специальное Приложение 1 «О редактировании перевода». В этом документе описывается тесная взаимосвязь работы редактора и переводчика, а также обязанности редактора переводного текста (на занятиях следует акцентировать редакторскую правку именно переводческого труда):

«Сотрудничество редактора и переводчика – залог хорошего перевода. Редактор должен уважительно относиться к мнению переводчика и информировать его о своей принципиальной правке (избегая вкусовой), а также советоваться с переводчиком в отношении терминов и неясных мест оригинала. Редактор и переводчик не должны уклоняться от консультаций по рабочим вопросам. Решения редактора в спорных ситуациях должны основываться на доказательствах.

Редактор должен:

- следить, не исказил ли переводчик смысл оригинала,
- проверять термины и цитаты, использованные переводчиком,
- устранять допущенные переводчиком и не замеченные им при вычитке пропуски, опечатки и иные подобные ошибки,
- помогать переводчику в создании новых терминов, отсутствующих в словарях, и поиске цитат,
- в случаях, когда оригинал имеет очень специфический характер, снабжать переводчика справочными материалами или даже глоссарием терминов, принятых в компании, для которой делается перевод, или заказчиком.
- обсуждать с переводчиком неясные и нелогичные места, если таковые встречаются в переводе или оригинале,
- следить за соблюдением переводчиком норм языка перевода, не злоупотребляя вкусовой правкой,
- проверять перевод аббревиатур, результаты пересчета единиц измерения, написание имен собственных и географических названий,
- проверять правильность воспроизведения в переводе всей числовой информации оригинала,
- проводить поиск нужной информации в Сети и справочниках.

Налаженная обратная связь редактора с переводчиком позволяет избежать внесения редактором ухудшающей правки» [7].

В уже указанных выше Рекомендациях есть Приложение «Процедура формализованной оценки качества перевода», в котором описан алгоритм оценивания качества переведенного текста, в том числе примеры математического расчета индекса качества перевода, а также даются важные указания:

«1. Внимательно прочитайте оригинал от начала до конца. Убедитесь, что вам понятен смысл как всего текста, так и отдельных фрагментов и терминов. Если вы не до конца понимаете смысл оригинала, оценку качества выполнять не следует.

2. Определите важность каждого из основных компонентов качества перевода [...]

3. Абзац за абзацем сравните перевод с оригиналом, отмечая ошибки. Найденные ошибки привяжите к фрагментам текста, которые их содержат (с помощью примечаний текстового редактора MS Word и т.п.). Это облегчит повторную проверку и принятие решения о качестве перевода в спорном случае

- Следует различать ошибки и стилистические предпочтения переводчика. Почти для любого оригинала может существовать не один хороший вариант перевода, поэтому следует маркировать только явные ошибки.

- Если исполнитель повторяет ошибку в одном и том же термине или имени собственном, ошибку рекомендуется пометить в тексте, но засчитать только один раз.

• Если требование к качеству (например, правило грамматики или пунктуации) на формальном уровне представлено несколькими элементами, засчитывается только одна ошибка. Например, оформление цитаты в русском тексте с помощью открывающей и закрывающей кавычки формата “ ” вместо «» считается за одну ошибку, а не две.

• В случаях, когда нет уверенности, имеет ли место ошибка (или каков ее вес), рекомендуется: при оценке собственной работы – считать, что ошибка есть (или выбирать ошибку с большим весом), а при оценке чужой работы – считать, что ошибки нет (или выбирать ошибку с меньшим весом). Это позволяет снизить риски и ускорить процесс разрешения спора о качестве» [7].

На наш взгляд, на всех занятиях следует развивать навык анализа чужих и своих переводов, акцентируя внимание при этом на разных типах критериев оценивания.

В том аспекте целесообразно использовать актуальные переводы. Так, в нашей стране в последние годы чрезвычайно вырос объем переведенных текстов различного стиля, в том числе с иностранных языков на казахский язык и обратно Фондом «Национальное бюро переводов».

На заключительном этапе обучения органичным будет курс по оценке качества перевода, разработанный, например, Е.А. Княжевой, который включает такие разделы, как: «ОКП как проблема теории и практики», «ОКП как установление соответствия конвенциональной норме», «ОКП как установление соответствия требованиям эквивалентности и адекватности». «Критерии и параметры оценки перевода», «ОКП в учебной сфере», «ОКП в производственной сфере» [8].

Как показывает практика преподавания переводческих дисциплин в ряде казахстанских вузов, в учебном процессе преподавателями не всегда разрабатываются критерии проверки переводческих работ обучающихся, либо они оцениваются интуитивно. Следовательно, такая ОКП субъективна, что влечет неудовлетворенность обучающихся по предоставлению им образовательных услуг; практическое отсутствие вузовских курсов по ОКП текстов разных жанров имеет следствием пополнение переводческого сообщества недостаточно квалифицированными специалистами, не умеющими осуществить самооценку своего труда и оценить труд своих коллег.

Статья опубликована в рамках грантового финансирования по научным проектам Комитета науки Министерства науки и высшего образования РК на 2023-25 гг. по теме «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» (AP19680449).

Литература

1 PACTE. Building a Translation Competence Model. In: Alves, F. (ed.). Triangulating Translation: Perspectives in Process Oriented Research, Amsterdam: John Benjamins, 2003. Режим доступа: <http://www3.uji.es/~aferna/EA0921/3b-Translation-competence-model.pdf> (дата обращения: 01.03.2024)

2 Сдобников В.В. Оценка качества перевода. Коммуникативно-функциональный подход. – М.: ФЛИНТА-Наука, 2015. – 112 с.

3 Сдобников В.В. Оценка качества перевода в аудитории и реальной жизни // Перевод и сопоставительная лингвистика. – 2015. – №11. – С. 41–45.

4 Плеханова Ю.В. Определение комплекса критериев оценки качества устного перевода студентов-лингвистов // Вестник НВГУ. – 2016. – № 4. – С. 39-43.

5 Орёл М.А. Передача терминологии как основа качества экономического перевода // Проблемы перевода, лингвистики и литературы. – 2012. – № 15. – С. 116-130.

6 Бузаджи Д.М., Гусев В.В., Ланчиков В.К., Псурцев Д.В. Новый взгляд на классификацию переводческих ошибок. – М.: Всерос. центр переводов научно-технической литературы и документации, 2009. – 119 с.

7 Письменный перевод. Рекомендации переводчику, заказчику и редактору/ Составитель Н. Дупленский (НЛП, СПР). 3-я ред. Москва, 2015. – Режим доступа: <https://www.russian-translators.ru/projects/metodologicheskie-rekomendatsii/01/> (дата обращения: 01.03.2024)

8 Княжева Е.А. Структура и содержание курса «Оценка качества перевода» // Подготовка переводчиков. Дисциплины по выбору: колл. монография. М.: ФЛИНТА, 2022. – С. 66-96.

Abstract. The article outlines the author's point of view on the issue of consistent development of student translators' competence in assessing the quality of translation within the framework of the communicative-functional paradigm, which replaced the traditional text-centric approach.

Key words: translation quality assessment, translation competence.

Аңдатпа. Мақалада дәстүрлі мәтіндік тәсілді алмастырған коммуникативті-функционалдық парадигма аясында аударма сапасын бағалауда студент-аудармашылардың құзыреттілігін дәйекті дамыту мәселесіне автордың көзқарасы көрсетілген.

Тірек сөздер: аударма сапасын бағалау, аударма құзыреттілігі.

УДК 372.881.161.1

Сыздықбаев Н.А.,
к.ф.н., доцент,
КазУМОиМЯ им. Абылай хана,
Мырзабаева А.С.,
учитель Специализированного лицея № 178,
г. Алматы, Казахстан

РОЛЬ ПЕРЕВОДА В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ

Аннотация. В статье рассматривается целесообразность использования перевода как методического приема в преподавании языка и литературы, также проводится краткий обзор точек зрения ученых-филологов и методистов на использование переводных заданий на уроках словесности. Предлагаются различные подходы в организации использования на уроках словесности переводных текстов. Отмечается целесообразность и эффективность использования двуязычных заданий и малых фольклорных жанров в профессиональном обучении языку и литературе.

Ключевые слова: перевод, язык, литература, обучение, навыки, умения, компетенция.

Известно, что перевод является одним из древнейших видов жизнедеятельности человека, возникший из необходимости вести общение между соседними племенами или другими сообществами людей. Люди по-разному приходили к знакомству с другим языком, не всегда через образование. Если одни познавали другой язык, находясь в плену, то другие, ведя торговые дела в соседними странами, воспринимали одновременно язык через культуру этого этноса, в итоге и первые, и вторые непроизвольно становились билингвами. Вторых правомерно было бы назвать людьми кросскультурного мышления. Для них второй язык является не только средством общения с инофоном посредством речевой деятельности, но и средством постижения богатой культуры и истории другого этноса, его традиций.

Известно, что перевод, будь то устный или же письменный, всегда выполнял важнейшую социокультурную функцию, делая возможным межъязыковое общение между народами. И во-многом распространение письменных переводов позволило этносам получить доступ к культурному наследию других народов, что дало «возможность взаимодействию и взаимообогащению различных культур», что в дальнейшем способствовало возникновению такой науки как межкультурная коммуникация.

Филологов и ученых-методистов всегда интересовала проблема использования перевода при обучении языку и литературе. Начиная с конца XIX и начало XX вв. на уроках словесности особое внимание стали уделять использованию заданий, непосредственно связанных с учебным переводом, что в свою очередь вызвало необходимость разработки научно-методических подходов, концепций и методических рекомендаций.

Освоение и внедрение новых концепций и подходов в образовательный процесс не всегда проходил гладко. Если некоторые ученые-методисты предлагали полностью отказаться от перевода из учебных заданий, то другие допускали возможность его применения на уроках языка и литературы. И лишь начиная с конца первой трети XX столетия перевод стал признаваться всеми учеными-филологами и методистами как один из основных методов в обучении родному и иностранному языку, а также литературе. Известные российские ученые второй половины XX столетия В.Г.Костомаров и О.Д.Митрофанова предлагали рассматривать перевод в системе способов учета и применения на занятии родного языка учащихся [1, с. 71], тогда как А.Н.Щукин, предлагал решать следующие задачи используя перевод в процессе обучения студентов русской словесности: а) синтезировать имеющиеся у слушателей знания на строго функциональной основе; б) преодолеть интерферирующее влияние родного языка, которое нередко возрастает при переходе к использованию более сложного материала;

в) вести работу над такими синтаксическими явлениями, как смысловая структура высказывания, абзацно-фразовое членение текста, порядок расположения слов в предложении и др. [2, с. 47]. Следовательно, использование переводных заданий способствует накоплению лексического запаса, расширяет круг речевых моделей-вариантов, развивает речемыслительную деятельность, знакомит учащихся с различными грамматическими структурами, которые будут использованы обучающимися как в повседневной, так и в профессиональной деятельности как в устной, так и в письменной форме.

В образовательном процессе перевод может выступать одновременно как самостоятельная цель обучения и как средство обучения. Выступая как средство обучения или же как учебный перевод он может выполнять несколько функций, одна из которых заключается в овладении изучаемым языком через сопоставление с родным языком [3, с. 216-217]. В переводоведческой науке также отмечается, что учебный перевод может быть как целостным, так и фрагментарно-ярусным. Если объектом первого является содействие усвоению и укреплению языковых явлений изучаемого языка и преодоление интерференции на материале связного текста или же его фрагмента, то второй исследует отдельные, обычно изолированные компоненты текста – модели предложения, словосочетания [3, с. 217].

Понятие «учебный перевод» следует выделять из общего понятия «перевод». Учебный перевод – это перевод, используемый в учебном процессе как один из приемов обучения в основном иностранному языку, но его также стали использовать и при обучении родному языку. В основном учебный перевод используется в учебно-методических целях, например, в качестве средства семантизации иноязычного материала (лексических единиц, оборотов речи и т.д.). Упражняясь в учебном переводе, учащиеся, постигают азы изучаемого языка и техники перевода, приобретают новые знания об воспринимаемом языке. При обучении языкам, обучение переводу не должно являться самоцелью, т.е. учебный перевод должен выступать, в первую очередь, в качестве средства для обучения всем видам речевой деятельности: говорению, чтению, аудированию и письму.

При обучении языку инофонами учебный перевод помогает решать следующие задачи:

- знакомит с грамматическими, лексическими, синтаксическими и стилистическими особенностями изучаемого языка;
- развивает языковые компетенции обучающихся;
- формирует основные навыки и умения переводческой деятельности.

Как уже выше было сказано, что не все ученые придерживаются мнения, что учебный перевод является обязательной частью в обучении языку. Например, Е.И.Пассов выступает за одноязычность упражнений, т.к. он считает, что перевод, в первую очередь, – это сознательное сопоставление с родным языком и что при обучении другому языку следует добиваться именно этой сознательности, а не учить переводу [4, с. 198]. И подобных мнений можно встретить достаточно много, хотя все же опора на родной язык и использование перевода чаще всего помогает усвоить изучаемый язык.

Следует отметить, что на первых этапах обучения иностранному и родному языку, обучающиеся целенаправленно или подсознательно будут сопоставлять грамматические, лексические, синтаксические и стилистические единицы изучаемого языка с родным и наоборот, т.к. это поможет им понять особенности изучаемой речи или же смысл прочитанного текста. Подобный подход позволяет утверждать, что понимание и восприятие иноязычного текста невозможно без перевода, и именно он является основным средством развития и понимания.

Решающую роль в выборе оптимального варианта перевода играет контекст, сочетаемость в переводном языке, знание предмета, то есть перевод – это многосторонний учет как лингвистических, так и экстралингвистических моментов. В этой связи, роль преподавателя при обучении языку состоит в том, чтобы привить вдумчивый подход к пониманию перевода, постоянно проводить языковые параллели, показывать специфику другой языковой системы. В процессе обучения языкам с использованием учебного перевода происходит систематическое накопление количественных факторов (знаний, умений), которые постепенно приведут к качественному скачку – восприятию содержания текста одновременно со зрительным(слуховым) восприятием. Таким образом, преподаватель должен находиться в состоянии постоянного поиска оптимальных дидактических заданий и методических приемов обучения переводу, исследовать пути и способы количественных факторов, которые обеспечат качественный скачок.

Процедура перевода, создает хорошую основу для эффективного освоения учебно-познавательных мероприятий, направленных на формирование умений и навыков в различных видах речевой деятельности в целом и частности в чтении.

Учебный перевод, открывает возможности для организации специального выявления лингвистического своеобразия изучаемого языка по отношению к знакомым явлениям родного языка, сознательного и последовательного сопоставления родного и изучаемого языков на всех уровнях с целью формирования вторичного языкового сознания. И, наконец, перевод текста обеспечивает ознакомление с историческими и региональными особенностями стран изучаемого языка и литературы, с определенными учебно-дидактическими примерами и пояснениями той или иной темы. Иными словами, в процессе работы над двуязычными упражнениями может осуществляться параллельно воспитательное, познавательное развитие и информационная подготовка обучающихся.

Использование перевода в процессе обучения словесности может помочь в развитии профессиональной компетенции. Так, переводя деловые письма, инструкции, обучаемый расширяет коммуникативно-познавательную компетенцию. Формулировка таких заданий должна быть коммуникативно направленной. Например: составьте текст делового письма, прочтите и ответьте по мобильному телефону партнерам, коллегам по бизнесу и т.д.

«Двуязычные упражнения» на уровне словосочетания практикуются в основном при изучении лексики, подбираются эквиваленты на родном и иностранном языках. При выполнении «двуязычных» упражнений на синтаксическом уровне формируются навыки сопоставления моделей предложений на родном и изучаемом языках, также необходимо обратить особое внимание на изучаемые языковые средства выразительности.

Исходя из приведенных рассуждений, можно сказать, что переводные задания являются важной составляющей в подготовке обучающихся в реализации различных функциональных видов чтения, если они проводятся с соответствующим лексико-грамматическим, социокультурным и логико-оценочным анализом текста. «Важной частью при обучении языку через перевод является работа со словарями, и в частности с терминологическими словарями» [5, с. 83], т.к. подобный вид работы не только обогащает лексический запас, но и развивает память, помогает учащимся выработать речевые умения и навыки столь необходимые при коммуникации. Целесообразно отметить, что перевод на родной язык, становится эффективным средством обучения иностранному языку и литературе в вузе и сузе.

Основным видом речевой деятельности при обучении с учетом специальности является чтение – изучающее и поисковое. Обучение чтению текстов, в основном сводится, по сути, к обучению понимания и содержания текста. Для понимания текст, инофоном нужно предложить задания на перевод небольших текстов, чтобы его перевести, они должны вначале его понять. В процессе перевода научного текста студенты должны точно передавать его содержание, при этом форма передачи может быть различной – развернутой, сжатой или в виде резюме и т.д.

Перевод художественных текстов и стихотворений оказывает неоценимую помощь в изучении как родного, так и иностранного языков. Например, перевод таких малых фольклорных жанров как загадки, скороговорки, поговорки, пословицы и песни является очень популярным направлением в методике преподавания РКИ. Их использование на уроках один из эффективных способов в развитии навыков аудирования, т.е. восприятия речи на слух, обучающиеся знакомясь с ними улучшают свое произношение, пополняют свой лексический запас. Выбор перечисленных фольклорных жанров, в первую очередь, обусловлен малым объемом и, во-вторых, они гораздо лучше и легче откладываются в памяти обучающихся.

Как правило, тексты этих фольклорных жанров состоят из коротких предложений, которые легко запоминаются за счет многократного прослушивания и повторения. Кроме того, они являются отличным источником пополнения словарного запаса через естественные фразы, часто избыточные идиоматическими выражениями и сленгом. В них звучит «живой» народный язык, близкий обучающимся, который они слышат в повседневной жизни.

Чтение, разучивание и исполнение малых переводных фольклорных жанров с частыми повторами помогают закрепить правильную артикуляцию и произнесение звуков, правил фразового ударения, особенности ритма.

Преподаватель может использовать на уроках языка загадки, скороговорки, поговорки, пословицы и песни в качестве фонетической зарядки, для закрепления лексического и грамматического материала, для развития речевых навыков и умений и как релаксацию, снимающую напряжение, а также помогают лучше почувствовать язык.

При изучении различного рода переводных дидактических заданий, упражнений и художественных текстов учащиеся приобретают не только знания, навыки и умения, но и усваивают

сведения страноведческого, лингвострановедческого и культурно-эстетического характера, познают ценности другой для них национальной культуры.

Суммируя вышеизложенное, можно сказать, что использования перевода на уроках языка и литературы считается методически оправданным и целесообразным и служит для повышения эффективности учебно-познавательного процесса. Двухязычные упражнения наряду с малыми фольклорными жанрами являются не только познавательно-культурным средством обогащения, но и средством усвоения и расширения лексического запаса.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методика как наука: Статья вторая: Методическая проблематика двуязычия // Русский язык за рубежом, 1979. – № 6. – С.67-73.
2. Щукин А.Н. Методика краткосрочного обучения русскому языку как иностранному. – М.: Рус. яз., 1984. – 126 с.
3. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – СПб.: Златоуст, 1999. – С.216.
4. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М., 1989. – 277 с.
5. Shadzhe Z.M. Teaching translation of foreign literature in a non-linguistic university // Bulletin of the Maikop State Technological University. 2016. Issue. 2. P. 80–86.

Андатпа. Мақалада тіл мен әдебиет пәндерін оқытуда аударма әдістемелік әдіс ретінде қолданудың орындылығы қарастырылады. Тіл мен әдебиет сабақтарында аудармаға тиісті болған тапсырмаларға филолог ғалымдар мен әдіскерлердің көзқарастарына қысқаша шолу жасалады. Тілмен әдебиет сабақтарында аударылған мәтіндерді қолдануды ұйымдастыруда белгілі бір тәсілдер ұсынылады. Тіл мен әдебиет пәндерін кәсіптік оқытуда екі тілді тапсырмалар мен шағын фольклорлық жанрларды қолданудың орындылығы мен тиімділігі атап өтіледі.

Тірек сөздер: аударма, тіл, әдебиет, оқыту, дағдылар, құзыреттілік.

Abstract. The article considers the expediency of using translation as a methodological technique in teaching language and literature. A brief overview of the points of view of philologists and methodologists on the use of translation tasks in literature lessons is made. Certain approaches are proposed in organizing the use of translated texts in literature lessons. The expediency and effectiveness of using bilingual tasks and small folklore genres in professional language and literature teaching are noted.

Key words: translation, language, literature, education, skills, abilities, competence.

УДК 811.581

Тілеуғабылов Ж.Қ.,
м.ф.н., лектор, КГУ им.Ш.Уалиханова
Кокшетау, Қазақстан.

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация: Современные проблемы перевода идиом в китайском языке являются значительными в контексте межкультурной коммуникации. Идиомы представляют собой выражения, которые имеют значение, отличное от прямого перевода их слов. Это делает их перевод сложным и часто вызывает трудности в понимании и передаче их значения на других языках.

Одной из проблем в переводе идиом на китайском языке является разнообразие диалектов и региональных вариантов языка. Это может привести к различиям в понимании и использовании идиом в различных частях Китая, что усложняет их перевод и восприятие.

Другой проблемой является сохранение оригинального значения и культурного контекста идиом в процессе перевода. Многие идиомы имеют глубокие исторические и культурные корни, которые сложно передать на других языках без потери смысла и эмоциональной окраски. Также в современной

межкультурной коммуникации возникают проблемы с использованием идиом в различных контекстах, которые отличаются от их исходного значения в китайской культуре. Это может привести к недоразумениям и неправильному использованию идиом в других языках.

Таким образом, современные проблемы перевода идиом в китайском языке требуют внимания и разработки новых методов перевода, которые бы учитывали их культурную значимость и способствовали более эффективной межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: идиома, межкультурной коммуникации, китайский язык, диалект, перевод.

В современном мире значимость межкультурной коммуникации вырастает с каждым днем, и переводоведение играет важную роль в обеспечении успешного обмена информацией между различными культурами. В контексте китайского языка возникают разнообразные проблемы, которые могут затруднять процесс межкультурной коммуникации и требуют особого внимания.

Одной из основных проблем переводоведения в контексте китайского языка является различие в структуре и лексике. Китайский язык отличается от западных языков, что создает трудности как в переводе текстов, так и в устном общении. Например, проблемы возникают из-за специфической грамматики и отличия системы тонов, проблемы связанные с культурными нюансами и идиоматическими выражениями, которые могут быть труднопереводимыми. Эти различия могут привести к искажению смысла при переводе и внесению недопонимания в межкультурную коммуникацию.

Многие различия в культурном значении слов на разных языках находят отражение в различиях в культурном контексте, и только понимание контекста позволяет точно понять их культурное значение. Но есть и такие слова, культурное значение которых раскрывается только в реальном межкультурном общении, где трудно обнаружить культурные особенности и коммуникативные ценности вне контекста межкультурного общения. [1]

Идиомы – это выражения, устойчиво сложившиеся в языке народа, обладающие особым значением и образностью, которые часто не могут быть буквально переведены на другие языки. В китайском языке идиомы имеют огромное значение. Они не только являются важной частью языковой культуры, но и отражают особенности мышления и менталитета китайского народа. Однако, в процессе перевода идиом возникают ряд сложностей, которые затрудняют понимание и передачу смысла в других языках.

Чэньюй (кит. упр. 成语, пиньинь 成语 *chéng yǔ*, буквально: «готовое выражение»). Китайские фразеологизмы, в том числе *чэньюй*, имеют огромное значение: и в устной, и в письменной речи китайцы постоянно прибегают к освященным временем оборотам, которые придают убедительность речи. В древности философы пословицами выражали тончайшие оттенки чувств. Знание наиболее популярных идиом является необходимым признаком образованного китайца. [2]

Например:

1. “入乡随俗 *rù xiāng suí sú*” (Въезжая в чужую страну нужно следовать ее обычаям) в переводе на русский язык “В чужой монастырь со своим уставом не ходят”, а в переводе на английский язык “When you go to Rome you must do as the Romans do”. [3]

2. “一举两得 *yī jǔ liǎng dé*” (Одним действием добиться двойной выгоды) в переводе на русский язык “Одним выстрелом убить двух зайцев”, а переводе на английский язык: “to kill two birds with one stone” (дословно “убить двух птиц одним камнем”).

3. “种瓜得瓜, 种豆得豆 *zhòngguā déguā, zhòngdòu dédòu*” . в переводе на русский язык “Что посеешь то и пожнешь”, а в переводе на английский язык “As you make your bed, so you must lie in it”.

4. “不经历风雨怎么见彩虹” (Не испытывая ветер и дождь как можно увидеть радугу), в переводе на русский язык “Только столкнувшись с трудностями, можно оценить радость успеха” а в переводе на английский язык “Every cloud has a silver lining”.

5. “小题大做” (маленькую тему преувеличивать в большую) в обр. переводе на русский язык означает (Делать из мухи слона) а в переводе на английский язык “make mountain out of a molehill” (преувеличивать важность чего-либо; реагировать на ситуацию более резко, чем это разумно требуется). [4]

Одной из основных проблем перевода идиом является сохранение культурно-национальной специфики и аутентичности. Некоторые идиомы имеют такую глубокую историческую и культурную

привязку, что их перевод на другой язык может потерять свой первоначальный смысл. Например, идиома “自相矛盾” zìxiāng máodùn (своим копьём пробить свой щит) переводится на русский как : “противоречить самому себе” в китайском языке относится к древней китайской легенде, и перевод на другой язык, наверняка, потеряет свою ценность и эмоциональную окраску. [5]

Еще одной проблемой является различие в менталитете и культуре, что делает понимание и перевод идиом еще более сложным. Например, идиома “凿壁偷光 záobì tōuguāng” “продолбить стену, для того чтобы пользоваться светом соседа” переводится на русский как : (учиться, не смотря на материальные трудности) имеет свою специфику в китайской культуре, и понять ее на другом языке может быть вызовом даже для опытного переводчика. [6]

Кроме того, современные реалии жизни и общества также влияют на изменение смысла идиом, что создает дополнительные сложности в переводе. Например, в современном китайском языке появляются новые идиомы, как например, “画蛇添足 huàshé tiānzú” (нарисовав змею, пририсовать ей ноги), что в переводе на другие языки может потребовать особого внимания к контексту и обстоятельствам. [7]

Большинство *чэньюев* составляет выражения из классических китайских произведений на вэньяне-письменном классическом китайском языке. Для понимания таких *чэньюев* необходим их перевод на современный китайский язык и дополнительные смысловые комментарии. Таким образом, *чэньюй* близки к русским фразеологизмам, называемыми «крылатыми выражениями» (фразеологизмы из исторических и литературных источников) [8]. Например: Лучше поздно, чем никогда “Better late than never” в переводе на китайский “亡羊补牢 Wángyángbǔláo”.(чинить хлев, когда овцы пропал). [9]

В связи с этим, мы считаем вопрос перевода идиом в межкультурной коммуникации в китайском языке остается актуальным и требует особого подхода со стороны переводчиков. Необходимо учитывать культурные особенности, исторический контекст и современные тенденции для точного и адекватного перевода идиом. Также важно развивать специальные навыки и знания у переводчиков, чтобы они могли успешно решать эти проблемы в процессе перевода.

В целом, по нашему мнению, проблемы перевода идиом в межкультурной коммуникации в китайском языке требуют внимания и постоянной работы со стороны переводчиков и лингвистов, чтобы обеспечить эффективную и понятную коммуникацию между различными культурами и народами.

В контексте китайского языка многие выражения и пословицы имеют глубокие культурные корни и особое значение, которое часто утрачивается в процессе перевода. Понимание и передача таких выражений требуют не только знания языка, но и глубокого погружения в культуру и историю Китая.

Кроме того, мы считаем что проблемы возникают из-за разнообразия диалектов в китайском языке. Различия между диалектами могут существенно усложнять процесс перевода, особенно при работе с устной речью. Определение контекста и выбор наиболее подходящего варианта перевода становится сложной задачей. Так как не все граждане Китая владеют стандартным китайским языком которым должны владеть китайцы это затрудняет переводческую работу Казахстанским переводчикам китайского языка.

Мы считаем для решения этих проблем важно развивать комплексный подход к изучению языка, включающий в себя не только лингвистические, но и культурные и исторические аспекты. Необходимо также внимательное изучение контекста и особенностей коммуникации в различных регионах Китая. Кроме того, в контексте межкультурной коммуникации становится все более важным развитие навыков интерпретации и адаптации текстов и выражений из китайского языка в соответствии с культурными реалиями страны-получателя. Только через учет всех этих факторов переводчики смогут наиболее точно и адекватно переводить тексты и обеспечивать эффективную межкультурную коммуникацию в контексте китайского языка.

Литература

1 Би Цзи Ван. Межкультурное общение и преподавание второго языка // Пекинский Университет языка и культуры. – Пекин 2017. – С. 530

2 <https://ru.wikipedia.org/wiki> - (дата обращения 20.02.2024).

3 Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка, том 3, // Пекинский Университет языка и культуры. – 2007. – С 252

4 Shelley Vance Laflin. Справочник по идиомам американского английского языка.// офис программ английского языка, департамент штата Вашингтон, -округ Колумбия. 20037. – 2010. – С 128.

5 Цюй Дзинь. Многофункциональный большой словарь идиом. // Издательство зарубежная литература. – Пекин. 2011. – С.1455

6 Лу Шусян., Словарь современного Китайского языка .7 версия // Коммерческое издательство. 2021. – С.1800

7 Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка, том 2, // Пекинский Университет языка и культуры. 2006. – С.296

8 <https://ru.wikipedia.org/wiki> - (дата обращения 21.02.2024).

9 Уолш И.А. Берков В.П. Русско-английский словарь крылатых слов.//». –М.: Русский язык. 1984. – С.280

Аңдатпа. Қытай тіліндегі идиомаларды аударудың қазіргі мәселелері мәдениетаралық коммуникация контекстінде маңызды болып табылады. Идиомалар – өз сөздерінің тікелей аудармасынан өзгеше мағынаға ие өрнектер. Бұл олардың аудармасын қиындатады және көбінесе олардың мағынасын басқа тілдерде түсінуде және жеткізуде қиындықтар тудырады. Қытай идиомаларын аударудағы қиындықтардың бірі - диалектілердің әртүрлілігі және тілдің аймақтық вариациялары. Бұл Қытайдың әртүрлі бөліктеріндегі идиомаларды түсіну мен қолданудағы айырмашылықтарға әкелуі мүмкін, бұл оларды аудару мен түсінуді қиындатады. Тағы бір мәселе аударма барысында идиомалардың бастапқы мағынасы мен мәдени контекстін сақтау болып табылады. Көптеген идиомалардың терең тарихи және мәдени тамыры бар, оларды басқа тілдерде мағынасы мен эмоционалдық реңктерін жоғалтпай жеткізу қиын. Сондай-ақ қазіргі мәдениетаралық коммуникацияда қытай мәдениетіндегі бастапқы мағынасынан ерекшеленетін идиомаларды әртүрлі контексте қолдануда мәселелер туындайды. Бұл басқа тілдердегі идиомаларды түсінбеушілік пен дұрыс қолданбауға әкелуі мүмкін. Осылайша, қытай тіліндегі идиомаларды аударудың қазіргі мәселелері назар аударуды және олардың мәдени мәнін ескеретін және мәдениетаралық қарым-қатынастың тиімдірек болуына ықпал ететін жаңа аударма әдістерін әзірлеуді талап етеді.

Тірек сөздер: идиома, мәдениетаралық қатынас, қытай тілі, диалект, аударма.

Abstract: Modern problems of translating idioms in Chinese are significant in the context of intercultural communication. Idioms are expressions that have a meaning different from the direct translation of their words. This makes their translation difficult and often causes difficulties in understanding and conveying their meaning in other languages.

One of the problems in translating Chinese idioms is the diversity of dialects and regional variations of the language. This can lead to differences in the understanding and use of idioms in different parts of China, making them difficult to translate and understand.

Another challenge is maintaining the original meaning and cultural context of idioms during the translation process. Many idioms have deep historical and cultural roots that are difficult to convey in other languages without losing meaning and emotional overtones.

Also in modern intercultural communication, problems arise with the use of idioms in different contexts that differ from their original meaning in Chinese culture. This can lead to misunderstandings and misuse of idioms in other languages.

Thus, modern problems of translating idioms in Chinese require attention and the development of new translation methods that would take into account their cultural significance and contribute to more effective intercultural communication.

Key words: idiom, intercultural communication, chinese language, dialect, translation.

5 СЕКЦИЯ/ SECTION
КӘСІБИ БІЛІМ БЕРУ САПАСЫН ЖАҚСАРТУ МӘСЕЛЕЛЕРІ
PROBLEMS OF IMPROVING THE QUALITY OF VOCATIONAL EDUCATION
ПРОБЛЕМЫ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

UDC 378.1

Abdireimova G.S.,
Sheven D.E.
Turan University
Almaty, Kazakhstan

THE IMPLEMENTATION OF TASK-BASED LANGUAGE TEACHING TO IMPROVE
STUDENTS' SPEAKING SKILLS IN EFL CLASSROOMS

Abstract. This article analyzes the method of introducing language training to improve conversational skills. To understand the actual state of affairs, in the field of introducing new technologies, a study was conducted on the basis of a Kazakhstani university. Having determined the research method in the form of a questionnaire, the results were obtained that require appropriate understanding. After receiving the data, a discussion was held about the unconditional benefits of introducing technologies at the task level for students. Based on the analysis of scientific literature, the authors come to conclusion, that the development vector is irreversible in favor of the introduction of new technologies, as the only progressive beginning of the digital world.

Keywords: technology, object of study, method, role, analysis results

Introduction.

The introduction of widespread digitalization in Kazakhstan has not bypassed scientific activity. The task to improve the conversational skills of students is already impossible to imagine without taking, into account new technologies. What should primarily concern the teacher, the task itself or the introduction of new methods of learning a foreign language. As you can see, there are many questions in this area. And this is partly due to the fact, that English has become not just a privilege for the elite, but a vital necessity for every young person who plans to leave the comfort zone of their native language. [1, p 10].

Someone will say why the introduction of techniques, get a specific task, gain the necessary vocabulary, and communicate. But I think everything is not so simple, because fortunately, all people are different, and the level of oratory is individual.

Therefore, it is fair to say that the quality of assignments for students is important for the development of students' conversational skills, and they will become useful and fruitful when they combine the classics and new methods of learning English.

And what is primary and what is secondary is sometimes difficult to determine

With the development of new technologies, new "technological" ways of studying and teaching the language of Shakespeare have appeared, such as "online", parallel translation, methods that affect the subconscious of students [2, p 37].

Methods for introducing English language teaching vary greatly depending on the level of English proficiency of students, as well as the manner and environment in which they study, which can vary from compulsory subjects at a university to self-study at home, or a combination of both.

In the last century, hardly anyone thought about learning spoken English, since most of the attention was paid to the boring study of grammar and vocabulary.

The need to learn a spoken language is determined by the need to communicate with foreigners, in which, for example, most of the most important work issues are solved. Without being able to ask or answer, the chances for mutual understanding disappear, and, consequently, the situation comes to a standstill. [3, p 19].

Every modern teacher knows that speaking is a core skill to practice, but sometimes it can be difficult to come up with creative and fun activities in English.

The implementation of task-based language learning designed for oral speech can be integrated into classes - they are great for both teenagers and adult students. They don't require much preparation but will get students talking and help them hone their conversational skills without even thinking about it. For example:

1. Pop interview

Student Level: Intermediate to Advanced

Lesson type: group or individual

This is a great way to have fun and get creative. Divide students into pairs if this is a group task, but it is possible to do the same exercise, working tête-à-tête.

Students choose one person they want to interview. It can be anyone they choose, and that person doesn't have to be alive.

2. Presentation How-To

Student Level: Intermediate to Advanced

Lesson type: group or individual

This exercise is great for several reasons: it's easy to organize and explain, it's very effective for developing conversational language, it's also fun because it's about a topic that interests them.

Basically, all you must do is ask the student to choose a topic. It can be any suitable theme of their choice. Students are then expected to give a five-minute how-to presentation.

3. Living memory

Student level: below average

Class type: group

This is a game based on the classic board game "Memory".

4. Video conversation

Student Level: Intermediate to Advanced

Lesson type: group or individual

You can find a video on YouTube that will be interesting to students. It may be appropriate to choose a relatively short video (two to five minutes) or something like a Ted Talk.

The use of video is effective - it not only introduces students to the outside world but can also inspire them to express their opinions and share their opinions and ideas.

5. Talking about the weekend (because we all love them)

Student Level: Beginner to Intermediate

Class type: group

This exercise is the best choice if students like to talk but may feel a little nervous about speaking in public:

6. Timed Discussion (discussion on time)

Student Level: Intermediate to Advanced

Class type: group or individual [4, p 95].

This is another simple but great activity for developing confidence in speaking. You can use themed cards, such as "Tell me about your favorite place" or "What is your favorite band/artist?". The student has a certain amount of time to prepare some ideas about what they are going to say. [5, p 54].

Research methodology. The study combines multiple and qualitative methods for collecting educational technology tools in the teaching and learning process. The main instruments were surveys and research. 150 students and 15 teachers at Karaganda State University named after E.A. Buketova. The duration of the experiment is 4 months. Once a week, the study coordinators selectively summarized the work of students, analyzed their experimental work, the level of assimilation and the dynamics of students' colloquial speech in the EFL classroom. At the beginning of the study, the level of English among students was rather heterogeneous, since some students had the opportunity to study additionally.

A qualitative and quantitative approach is essential when studying the opinions of teachers and students, in this case it is done with the help of technology learning tools in the EFL classroom. With the help of modern technological tools, one can see, calculate, analyze the frequency with which technologies are used in the educational and methodological process, and how this affects the development of colloquial speech. Or whether they are used at all.

Third-party observation of student performance in the EFL classroom can help answer important questions: 1) what operational research technology tools are used in the classroom and 2) which of the technology research tools at the institutions participating in this study have been most successful.

The data obtained were summarized in a table with the analysis of statistical data on the real tools and research technologies used in the study of the English language.

Table №1 - The use of educational technology tools in teaching a foreign language

	Students	%	Teachers	%
Yes	12	10	5	33,3
Not	138	90	10	67,7
Total	150	100	15	100

Research results. (English) to improve the conversational skills of students of this educational institution.

The data in Table 1 show the percentage of use of educational technologies in teaching a foreign language (English) by students and teachers.

Based on the data obtained, we can conclude that a small percentage of students and teachers do not refuse educational technologies in the classroom, which is encouraging.

Surveys of teachers showed that the university did not have enough necessary technical equipment, and the teachers themselves did not have sufficient training to use technology in EFL classrooms, which in turn gave a large negative percentage.

The data obtained are obligatory for understanding and making urgent decisions by the leadership of the university. The undeniable formula is that a teacher provided with everything necessary will improve his professional skills and share knowledge with the student.

At the same time, some of the teachers mentioned that they pay attention to the pressing issues of developing conversational speech when teaching English once a week, and a limited number of commands are used to develop students' conversational skills.

There is a concern when teachers use technology research tools in their classes once every two to three months, and this is due to paid Internet at the university, where the high cost and poor quality of the Internet do not allow the teacher to increase the number of hours for the introduction of new technologies aimed at to include them in the task of developing the student's colloquial speech.

Rational use of educational technology tools can improve the results of using improved tasks for students to develop spoken language, students' self-esteem and their attitude to the subject.

In addition, the educational process can be more productive if educational technologies do not depend on the material resources of the university.

In order to understand from what sources teachers and students drew information for the period of the study, it is necessary to analyze the figure.

Students note that they studied the most in-depth sources that were often used by their teachers, for example: YouTube videos (53%); there were also PowerPoint presentations (15%), while podcasts and Padlets were less popular.

The results of the study were confirmed by the opinion of foreign language teachers considering the video format TED (Technology (technology), Entertainment (entertainment), Design (design)) Talks on YouTube, dedicated to educational discussion of motivation in learning English as a foreign language.

In this wide and varied group of educational tools available on the Internet, TED Talks finds its value and versatility incorporating into university courses.

TED Talks are many large conferences on a variety of topics (education, politics, technology, health, communication, science, business) where exhibitions are held for 18 minutes to inspire. [6, p. 198].

Discussion. The introduction of educational technology tools into the learning process improves the learning and employment of students in the learning process and helps to develop digital skills that are so in demand in the special development of society.

Digital educational technologies as a learning tool have maximum functionality and expand many different approaches, which makes the process of learning a foreign language exciting and dynamic.

In this discussion, you can use the results provided in the following table.

Table № 2 - The Effectiveness of Using Educational Tools to Learn English

	Students	%
Yes	130	87
Not	20	13
Total	150	100

A survey of students showed that almost 90% found the use of research tools to be productive for the learning process; they also confirmed that with the help of instrumental research technologies, they achieved the best academic results.

Students also noted that they are “not afraid” to work with tasks based on educational technologies, and they would welcome its use in practical classes in a foreign language to improve conversational skills. [7, p. 215].

Conclusion. In the modern digital age, a higher educational institution is aware of the need to introduce educational technology tools, namely digital educational tools.

This includes tools such as online learning platforms, mobile devices, web services, even AR (augmented reality) / VR (virtual reality).

The formation of motivation and a properly organized form of classes act as components of success in learning a foreign language.

As a quick persistent interest in a global foreign language, non-traditional activities can be considered: for example, a non-standard environment or a change in the usual environment and constant activity. Modification of the structure of classes adds an element of novelty and completes the learning process.

Thus, the introduction of task-based learning is an integral part of the process of teaching both English and other foreign languages.

It seems that the time has passed for tasks strictly written on paper and not requiring the use of oral speech in the answer. A modern student is a curious young man who has a question and his own answer to everything. And only the introduction of technology into tasks will allow him to develop colloquial speech to be heard in this noisy world.

Reference

1. Turmagambetova. Zh. How not to learn English. English Master, 2013;
2. Bisenbaeva Zh., Mukhametkaliyeva G.O. Collection of idioms of the English language., Almaty, Center for Printing Services "Rose", 2018;
3. Lyubskaya. K., Cherepanova Yu. Methods of learning foreign languages, 2021;
4. Instructional and methodological letter “On the features of the educational process in organizations of secondary education of the Republic of Kazakhstan in the 2022-2023 academic year. Recommended by the Scientific and Methodological Council of the National Academy of Education. I. Altynsarın. – Nur-Sultan, 2022;
5. Brown D. Teaching by Principles: an Interactive Approach to Language Pedagogy. -2-nd edition / D. Brown. – Addison Wesley; Longman, 2020. – 480 p.
6. Ellis Rod. Task-based Language Learning and Teaching. Oxford, New York: Oxford Applied Linguistics, 2019. – 379 p.
7. Ermalaeva Zh.E. TOP-6 author's methods of learning English. Online platform for teacher-experts Eduneo. – 2021/
8. Raymond Murphy “English Grammar in USA. Fourth edition Book with answers and Interactive eBook”, 2019.
9. https://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Ter/_Index.php
10. Golitsinsky Yu. “Spoken English. Handbook for colloquial speech”, 2018.

Аннотация. В данной статье анализируется метод внедрения обучения языку для улучшения разговорных навыков. Для понимания фактического положения дел в сфере внедрения новых технологий проведено исследование на базе казахстанского университета. Определив метод исследования в виде анкетирования, получены результаты, которые требуют соответствующего осмысления. Получив данные, проведена дискуссия о безусловной пользе от внедрения технологий на

уровне заданий для студентов. На основе анализа научной литературы авторы приходят к мысли о бесповоротности вектора развития в пользу внедрения новых технологий, как единственное прогрессивное начало цифрового мира.

Ключевые слова: технологии, объект исследования, роль, метод результаты анализ.

Аннотация. Бұл мақалада сөйлесу дағдыларын жетілдіру үшін тілдік тренингті енгізу әдісі талданады. Жаңа технологияларды енгізу саласындағы істің нақты жағдайын түсіну үшін қазақстандық университет базасында зерттеу жүргізілді. Сауалнама түріндегі зерттеу әдісін анықтап, тиісті рефлексияны қажет ететін нәтижелер алынды. Деректерді алғаннан кейін студенттерге тапсырма деңгейінде технологияларды енгізудің сөзсіз артықшылықтары туралы пікірталас жүргізілді. Ғылыми әдебиеттерді талдау негізінде авторлар цифрлық элементтің жалғыз прогрессивті бастамасы ретінде жаңа технологияларды енгізу пайдасына даму векторы қайтымсыз деген қорытындыға келеді.

Тірек сөздер: технология, зерттеу объектісі, рөл, әдіс, талдау нәтижелері

УДК 372.881

Абжанова Т.А.,
к.ф.н., доцент,
КазУМОиМЯ имени Абылайхана,
Алматы, Казахстан.

«КЕЙС СТАДИ» КАК МЕТОД РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ

Аннотация: В статье говорится о кейсовой технологии, о трех главных преимуществах данного метода, таких как: практическая направленность, интерактивный формат и конкретные навыки. Также рассказывается об использовании данной технологии на занятиях по практическому русскому языку для развития профессиональной речи студентов. При работе над кейсовым заданием студенты учатся работать в команде, учатся анализировать предложенную кейс ситуацию, прежде чем предлагать свои пути решения кейсовых проблем.

Ключевые слова: кейс технологии, кейсовый метод, кейсовое задание, кейс ситуация, кейсовые проблемы

Известно что «кейс (от англ. case) — это описание конкретной ситуации или случая в какой-либо сфере: социальной, экономической, медицинской и т. д.

Как правило, кейс содержит не просто описание, но и некую проблему или противоречие и строится на реальных фактах.

Соответственно, решить кейс — это значит проанализировать предложенную ситуацию и найти оптимальное решение. Врач решает кейсы каждый раз, когда ставит пациенту диагноз и назначает лечение. Юрист решает кейс, разбираясь в перипетиях дела и предлагая клиенту наилучший выход. Менеджер решает кейсы на всех этапах бизнес-процесса: какой продукт запустить, где его продавать, как привлечь покупателей, каких поставщиков и партнеров выбрать» [1].

Исходя из данного понимания «кейс стади», а также, основываясь на его таких главных преимуществах, как: практическая направленность, интерактивный формат и конкретные навыки, мы использовали данную технологию на занятиях по практическому русскому языку для развития профессиональной речи студентов.

Первое преимущество данного метода – практическая направленность, позволило студентам на практике применить теоретические знания при решении предложенных преподавателем ситуационных задач.

Второе преимущество – интерактивный формат, дало возможность студентам более качественно усвоить изучаемый по специальности материал, так как студент работает в команде, с головой погружается в ситуацию за счет высокой эмоциональной вовлеченности.

Третье преимущество – конкретные навыки, с помощью кейс технологии получают первые «мягкие навыки» (soft skills), которые важны в реальной рабочей ситуации.

При использовании кейс технологии на занятиях по практическому русскому языку мы на практике убедились, что, перечисленные выше преимущества данного метода, дали возможность студентам незаметно и быстро овладеть профессиональной лексикой.

Для того чтобы найти решение предложенной кейс ситуации, студенту необходимо найти и изучить литературу по данной проблеме. Анализируя найденную литературу, студент незаметно овладевает профессиональной терминологией, а при презентации своего решения кейс ситуации студент активно и с пониманием использует профессионализмы.

Так, например, студентам 1 курса специальности «юриспруденция» при изучении лексической темы «Квартирный вопрос» была предложена следующая кейс ситуация:

Кейс-ситуация:

Этот кейс поможет студентам разобраться в правовых аспектах собственности на жилье и спорах о правах на недвижимость.

Название кейса: «Спор о праве собственности на квартиру»

Ситуация:

Вы – молодой юрист, работающий в небольшой юридической фирме, и вам поступил интересный случай. Вас нанял клиент, мужчина по имени Болат, который утверждает, что он законный собственник квартиры, в которой он живет, но ему угрожает выселение.

Вот суть ситуации:

Арман родился и вырос в этой квартире, которая находится в старом многоквартирном доме в центре города. Его родители приобрели эту квартиру более 30 лет назад и всегда утверждали, что она принадлежит им. Арман жил с ними до их смерти, после чего он продолжил проживать в этой квартире. Есть свидетельства, что Арман оплачивал коммунальные услуги и участвовал в ремонте квартиры.

Однако в последние несколько месяцев владелец дома, корпорация «Новый Дом», объявил о планах по реновации здания и сносе старых квартир для строительства нового жилого комплекса. Арман получил письмо от корпорации с требованием выселиться из квартиры в течение 60 дней. Корпорация утверждает, что они являются законными владельцами квартиры, и что Арман никогда не имел права на это жилье.

Арман обратился к вам с просьбой помочь ему защитить свои права на квартиру и оспорить требование о выселении. Он уверен, что его родители покупали квартиру легально, но он не уверен в наличии всех необходимых документов.

Задачи:

1. Изучите предоставленную информацию и определите, какие документы и доказательства могут помочь Арману в оспаривании прав корпорации «Новый Дом» на квартиру.
2. Составьте план действий по защите интересов Армана. Какие правовые шаги следует предпринять для оспаривания прав корпорации и сохранения жилья для Армана?
3. Определите возможные правовые основания, на которых могут базироваться обе стороны в данной ситуации.
4. Подготовьте юридическое мнение, обосновывающее позицию Армана и указывающее на возможные риски и выгоды в его случае.

Ответы студентов:

Спор о праве собственности на квартиру

Арман имеет право жить в этой квартире, потому что родители Армана купили эту квартиру по договоренности еще при жизни.

После их смерти эта квартира останется Арману, так как на эту квартиру действует авторский договор. Статья 1, Закона РК содержит авторский договор. То есть, авторский договор – это договор, предметом которого является передача имущественных прав на использование одного или нескольких объектов авторского права. Авторское соглашение является разновидностью лицензионного договора. Поэтому Арман имеет право жить в этой квартире.

Согласно закону «О праве граждан республики Казахстан на жилище». Статья 10 «Жилищные права и обязанности граждан», глава четвертая:

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

«Никто не может быть выселен из занимаемого жилого помещения или ограничен в праве пользования жилым помещением иначе как по основаниям и в порядке, предусмотренным законом».

Статья 18-я «Получение жилищного дома по наследству»: «Получение квартиры (жилого дома) или части квартиры (жилого дома) по наследству регулируется нормами Гражданского кодекса Казахской ССР о наследовании имущества. Завещатель может возложить на наследника, к которому переходит квартира (жилой дом), обязательство предоставить другому лицу пожизненное пользование этой квартирой (жилым домом) или определенной ее частью. Это обязательство вносится государственным нотариусом в свидетельство о праве наследования.

При последующем переходе права собственности на квартиру (дом) или ее часть право пожизненного пользования сохраняет силу».

Как юрист я бы посоветовал Арману:

Для оспаривания прав корпорации "Новый Дом" на квартиру, Арману могут помочь следующие документы и доказательства:

1. Договор купли-продажи квартиры между Арманом и предыдущим владельцем. Этот документ будет подтверждать, что квартира была приобретена Арманом и является его собственностью.
2. Документы, подтверждающие оплату квартиры Арманом, такие, как квитанции об оплате или банковские выписки. Это будет свидетельствовать о том, что Арман выполнил свои финансовые обязательства по приобретению квартиры.
3. Документы, подтверждающие регистрацию Армана в данной квартире в органах местного самоуправления или миграционной службе. Это будет подтверждать факт проживания Армана в данной квартире и его право на нее.
4. Любые другие документы или свидетельства, которые могут подтвердить факт принадлежности квартиры Арману, такие, как свидетельство о рождении, паспортные данные и т. д.

План действий по защите интересов Армана может включать следующие шаги:

1. Сбор всех необходимых документов и доказательств, подтверждающих права Армана на квартиру.
2. Подача иска в суд с требованием признания прав Армана на квартиру и отмены решения о передаче прав на корпорацию "Новый Дом".
4. Предоставление всех собранных документов и доказательств в суде для подтверждения прав Армана на квартиру.
5. Защита интересов Армана во время судебного процесса, предоставление аргументов и доказательств в его пользу.
6. Мониторинг решения суда и принятие мер для его исполнения, если решение будет в пользу Армана.

В данной ситуации возможные правовые основания, на которых могут базироваться обе стороны, могут включать:

1. Право собственности: Арман может сослаться на документы и доказательства, подтверждающие его право собственности на квартиру.
2. Договорные обязательства: Арман может сослаться на договор купли-продажи квартиры, который был заключен между ним и предыдущим владельцем.
3. Законодательство о защите прав потребителей: Арман может сослаться на законодательство, которое обеспечивает защиту прав потребителей и требует соблюдения условий договора купли-продажи.

Юридическое мнение, обосновывающее позицию Армана, может включать следующие аргументы:

1. Арман является законным владельцем квартиры на основании договора купли-продажи и соответствующих документов и доказательств.
2. Корпорация "Новый Дом" не имеет права претендовать на квартиру, так как она не является стороной в договоре купли-продажи и не имеет соответствующих документов и доказательств.

3. Арман выполнил все свои финансовые обязательства по приобретению квартиры и имеет право на ее собственность.

4. Передача прав на квартиру корпорации "Новый Дом" является незаконной и нарушает права Армана. Однако, если решение суда будет в пользу Армана, он сможет сохранить свою квартиру и защитить свои интересы. Кроме того, Арман может получить компенсацию за причиненные ему убытки и моральный вред от корпорации "Новый Дом".

Как показывает анализ ответов студентов, принявших участие в решении данной кейс ситуации, поиск решения ситуационных задач позволил студентам применить свои теоретические знания на практике, что дало возможность студентам более качественно усвоить изучаемый по специальности материал, так как студент работал в команде, с головой погружаясь в ситуацию за счет высокой эмоциональной вовлеченности.

Кроме того, при решении данной кейс ситуации студент получил первые «мягкие навыки» (soft skills), которые важны в реальной рабочей ситуации.

Студент первого курса, для решения проблемы предложенной кейс ситуации, не только познакомился с законами Казахстана, но и грамотно использовал их в своем ответе.

И, самое главное, на примере данной кейс ситуации из ответа студентов мы на практике убедились, что, перечисленные выше преимущества данного метода, позволили студентам незаметно и быстро овладеть профессиональной лексикой.

Литература:

1. Что такое кейсы и кейс-метод. <https://challengel.com/article/chto-takoe-keysy/>
2. Использование кейс-метода в образовании. Повышение квалификации. –Алмат https://www.profedu.kz › news › 1557-ispolzovanije_k...
3. Кейс метод: что это, основы, примеры, решения в ...Challengel <https://challengel.com › article › chto-takoe-keysy>

Андатпа. Мақалада кейс технологиясы, бұл әдістің үш негізгі артықшылығы, мысалы: практикалық бағыт, интерактивті формат және нақты дағдылар және осы технологияны студенттердің кәсіби сөйлеуін дамыту үшін практикалық орыс тілі сабақтарында пайдалану туралы айтылады. Кейс тапсырмасымен жұмыс істеу кезінде студенттер топта жұмыс істеуді үйренеді, кейс мәселелерін шешудің өзіндік жолдарын ұсынбас бұрын ұсынылған жағдайды талдауды үйренеді.

Тірек сөздер: кейс технологиясы, кейс әдісі, кейс тапсырмасы, кейс ахуал, кейс мәселелері

Abstract. The article talks about case technology, the three main advantages of this method, such as: practical orientation, interactive format and specific skills, and the use of this technology in practical Russian language classes for the development of students' professional speech. When working on a case assignment, students learn to work in a team, learn to analyze the proposed case situation before proposing their own ways to solve case problems.

Keywords: case technology, case method, case assignment, case situation, case problems

УДК 81:002

Айтжанова С.С.,
ф.ғ.к., аға оқытушы
Абылай хан атындағы Қаз ХҚ және ӘТУ
Алматы, Қазақстан
e-mail: aitzhanova60@mail.ru

САБАҚТА ИНТЕРБЕЛСЕНДІ ӘДІСТЕРДІ ҚОЛДАНУ

Түйін: Бұл мақалада автор қазақ тілі сабағында өткізу процесінде ақпараттық технологиялардың рөлін қарастырады. Ақпараттық және компьютерлік технологияларды қолданудың артықшылықтары туралы түсінік берілген.

Тірек сөздер: ақпараттық технологиялар, білім кеңістігін, оқу үрдісі, әдіс, АКТ.

«Жаңаша жаңғыртып оқыту жүйесінде» үйренуші бұрынғы дәстүрді ұғымдардағыдай әрекетсіз, енжар тұлға емес, ол - оқыту процесіне бастан- аяқ қатыстырылатын, танымдық іс-әрекетін толық іске қосқан белсенді тұлға. Студенттің жоғарғы белсенділігі тіл үйрену процесінде аса пәрменді болуы қажет. Тілді үйрену студенттің іс-әрекеті арқылы жүзеге асқанда ғана нәтижеге жетеді [1]. Қазіргі жағдайда АКТ университеттің білім кеңістігін кеңейтудің ең тиімді құралына айналуда. Оқу үрдісінде ақпараттық технологияны қолдану студенттің оқу тиімділігін айтарлықтай арттырады. Бұл технологияларды қазақ тілін оқытуда қолдану арқылы үлкен нәтижелерге қол жеткізуге болады. ЖОО ақпараттық технологияларды қолдану студенттерге байыпты ғылыми-зерттеу жұмыстарын, мультимедиялық презентациялармен жобалау жұмыстарын және т.б. құру мүмкіндіктерін көрсетуге жол ашады.

Қазіргі заманның даму қарқыны оқытушының шығармашылығын жаңаша, ғылыми-зерттеу бағытында құруды талап етеді. Компьютер және ақпараттық технологиялар арқылы жасалып жатқан оқыту процесі студенттің жаңаша ойлау қабілетін қалыптастырады. Бүгінгі таңдағы ақпараттық қоғам аймағындағы студенттердің ойлау қабілетін қалыптастыратын және компьютерлік оқыту ісін дамытатын жалпы заңдылықтардан тарайтын педагогикалық технологиялардың тиімділігі жоғары болмақ. Жаңа ақпараттық техникаларын пайдалану соңғы уақытта білім беру жүйесінде маңызды бағыттардың бірі болып табылады. Жоғары белсенділік әдістемесі – шет тілі және өзге тіл тұрғысында оқыту жүйесінде соңғы жылдары кеңінен сөз бола бастаған әдіс. Бұған тән бірнеше тәсілдерді қарастырайық. Сабақта тілдік қатынас үш түрлі жолмен іске асырылады.

1. Жұптық
2. Топтық.
3. Ұжымдық

Студенттің өз ойын анық, батыл жеткізе білуіне, ой- пікір алмасып, сөз мәдениетіне жетік болудың тиімді әдіс-тәсілдерін меңгеруді үйренуіне пікірсайыс сабақтарының орны ерекше деп білеміз. Осы арқылы ұжымдық, яғни көп болып ойласып, дұрыс шешім қабылдай білуге де тәрбиелейміз. Кредиттік жүйеде студенттің өз бетінше дайындалуына көптеген жекеленген тапсырмалар беріледі. Сондықтан дәрісханада ұжымдық оқытуға көбірек көңіл бөлу керек деп ойлаймыз. Қазіргі уақытта сабақ материалына байланысты көптеген компакт-дискілер бар. ЖОО қазақ тілі сабағын компьютердің көмегіне сүйеніп өткізуге көп мүмкіндіктер жасалған. Жаңа материалды түсіндіруде интерактивті компьютерлік графиканы пайдалануды көздейтін аппараттық-бағдарламалық құралдарды пайдалануға болады. Компьютерлік графикалық материал презентациялық монитор көмегімен көрсетіледі. Қазақ тілі пәні бойынша компьютерлік тестілеуді қолдану студенттердің интеллектуалдық танымын арттырады. Студенттер бір тестілеуден жақсы нәтижеге жеткенше бірнеше қайтара өтеді. Бұл тестілердің барлығы қазақ тілі бойынша минимум талаптарына сәйкес келеді. Келесі бір маңызды жағдай уақытты үнемдеу.

Қазіргі уақытта сізге ақпарат алу, оны пайдалану, өзіңіз жасау мүмкіндігі қажет. АКТ-ны кеңінен қолдану оқытушыларға қазақ тілін оқытуда жаңа мүмкіндіктер ашады.

Қазақ тілін оқытуда компьютерлік технологиялар кеңінен қолданылады. Компьютердің оқу құралы ретіндегі ерекшелігі оның күрделілігі, әмбебаптығы, интерактивтілігі сияқты сипаттамаларымен байланысты. Мультимедиялық бағдарламаларға негізделген интерактивті оқыту барлық әдістемелік, дидактикалық, педагогикалық және психологиялық принциптерді толығымен жүзеге асыруға мүмкіндік береді, оқу процесін қызықты етеді. Студенттердің тілдік дайындығының деңгейін ескеру қабілеті - индивидуация және оқуға сараланған тәсілдерді жүзеге асыру үшін негіз болып табылады.

Сонымен бірге қол жетімділік қағидасы сақталады және әр студенттің жеке қарқыны ескеріледі. Компьютердің көмегімен сабақта жеке, жұптық және топтық жұмыс түрлерін ұйымдастыруға болады. Алайда, компьютер сабақта оқытушының орнын баса алмайтынын есте ұстаған жөн. Компьютермен жұмыс уақытын мұқият жоспарлап, оны нақты қажет болған кезде пайдалану қажет.

Оқытудың дәстүрлі әдістері мен заманауи ақпараттық технологиялардың, оның ішінде компьютердің үйлесімі оқытушыға осы қиын міндеттерді шешуге көмектеседі. Компьютерді пайдалану оқу процесін мобильді, сараланған, жеке етуге мүмкіндік береді. Сонымен қоса оқытушы мен студенттердің уақытын үнемдеуге оқу жұмысын ұйымдастыруға жағдай жасайды. Жалпы студенттердің ақпараттық технология негіздерінен алған білімі арқылы:

1. Студенттің пәнге деген қызығушылығы артады, құлшынысы оянады.
2. Шығармашылық қабілеттері артады.
3. Жылдам ойлауға машықтанады, білім сапасы артады.
4. Студенттер өз бетімен жұмыс жасауға дағдыланды.

5. Компьютерлік сауатты болуға үйренеді.

Әдіскерлер АКТ құралдарының бірнеше классификациясын ажыратады. Бірінші классификацияға сәйкес білім беру жүйесінде қолданылатын барлық АКТ құралдарын екі түрге бөлуге болады: аппараттық (компьютер, принтер, сканер, камера, видеокамера, аудио және видео магнитофон және т.б.) және бағдарламалық қамтамасыздандыру (электрондық оқулықтар, тренажерлер, тест орталар, ақпараттық сайттар, интернеттегі іздеу жүйелері және т.б.) [2].

Қазіргі уақытта болып жатқан АКТ саласындағы серпіліс бізді танымдық қызметті ақпараттық қамтамасыз етуді ұйымдастыру мәселелерін қайта қарауға мәжбүр етеді. Осылайша, АКТ құралдарының екінші жіктемесі білім беру қызметінде ақпараттық технологияны қолдану мүмкіндігін қарастырады [3]:

- InternetExplorer, Mozilla Firefox т.с.с., түрлі іздеу жүйелерін (Yandex.ru, Rambler.ru, Mail.ru, Google.ru, Yahoo.com, т.с.с.) қолдана отырып, Интернетте әдебиет іздеуді және онымен жұмыс істеуді (дерексіз, ескерту, аннотация, дәйексөз және т.б.); негізгі Microsoft Office қосымшаларын пайдаланып мәтіндермен жұмыс істеу үшін: Microsoft Word сізге графикалық дизайнмен мәтіндер жасауға және өңдеуге мүмкіндік береді; Microsoft PowerPoint материалды көркемдеу үшін слайдтар жасауға мүмкіндік береді; (PROMTXT) электрондық сөздіктерді (AbbyLingvo7.0) қолдана отырып, мәтіндерді автоматты түрде аудару үшін;

- ақпаратты сақтау үшін (CD-, DVD-дискілер, Flash-дискілер);

- байланыс үшін (Интернет, электрондық пошта, ICQ, Skype, MailAgent және т.б.);

- графика мен дыбысты өңдеуге және көбейтуге арналған (MicrosoftMediaPlayer, WinAmp, WinDVD, zplayer ойнатқыштары, ACDSec, PhotoShop, CorelDraw суреттерін көруге арналған бағдарламалар, Visio сызбалары мен сызбаларын құруға арналған бағдарламалар т. б.); жасап, өзгертуге мүмкіндік береді.

Аталған АКТ құралдары қазақ тілі сабақтарында студенттердің өзіндік жұмысын ұйымдастыруға қолайлы мүмкіндіктер туғызады. Олар компьютерлік технологияны жеке тақырыптарды оқып-үйрену үшін де, алған білімдерін өзін-өзі бақылау үшін де қолдана алады. Сонымен қатар, компьютер - кез-келген тапсырманы қалағанынша қайталай алатын, дұрыс жауапқа қол жеткізе алатын, дағдыларды автоматтандыратын ең шыдамды оқытушы.

Сабақты өткізудің дәстүрлі әдістерімен оқытушы студенттер үшін негізгі ақпарат жеткізушісі ретінде әрекет етеді, ол студенттің шоғырлануын, зейінін және есте сақтауын талап етеді. Бұл режимде әр студент жұмыс істей бермейді.

Алайда, қазақ тілі сабағында ақпараттық-коммуникациялық технологияларды қолдану оқытудың тиімді құралы ретінде компьютердің орасан зор әлеуетін ашады. Компьютерлік оқыту бағдарламалары сөйлеу әрекетінің әртүрлі түрлерін жаттықтыруға және оларды әртүрлі комбинацияларда біріктіруге, тіл құбылыстарын түсінуге, тілдік қабілеттердің қалыптасуына, коммуникативті жағдайларды жасауға, тіл мен сөйлеу әрекеттерін автоматтандыруға, сонымен қатар жеке тәсілдің жүзеге асырылуын және студенттердің өздік жұмыстарын күшейтуге мүмкіндік береді.

Қазақ тілі сабағында АКТ және интернет ресурстарын қолдану әдіснамалық, дидактикалық, педагогикалық және психологиялық қағидалардың толық спектрін жүзеге асырады.

Қазақ тілі сабақтарында компьютерлік білім беру бағдарламаларын қолдану коммуникативті мәселелерді шешудің тиімділігін арттырады, студенттердің сөйлеу әрекетінің әр түрлі түрлерін дамытады және сабақта студенттің қазақ тілдік белсенділігі үшін тұрақты мотивацияны қалыптастырады.

Жобалық әдіспен ақпараттық технологияның үйлесуі университет студенттеріне өздерінің білімдерін, дағдыларын іс жүзінде қолдануға мүмкіндік береді. Сондықтан бірлескен ұжымдық қызмет сәтті жүзеге асырылатын ғылыми-танымдық қызметті ұйымдастырудың бір түрі болып табылады. Бұл қазақ тілін үйренуге деген ынтаны арттыруға мүмкіндік береді.

Біздің ойымызша, қазақ тілі сабағында АКТ мен ғаламтор ресурстарын пайдалану бүгінгі күннің өзектілігі болып табылады. Оқытушы өз студенттеріне қызықты, заманға сай, өзінің педагогикалық шеберлігі мен зияткерлік деңгейін жетілдіруі керек.

Қоғамның қазіргі даму кезеңі ақпараттандыру үрдісімен сипатталады. Білім беруді ақпараттандыру процесінің негізгі бағыттарының бірі білім беру жүйесіне жаңа ақпараттық технологияларды енгізу болып табылады. Білім беруді ақпараттандыру процесінің дамуына байланысты оқу материалының көлемі мен мазмұны өзгеруде.

Қазіргі уақытта білім беру саласындағы маңызды өзгерістер ЖОО қазақ тілін оқытуға да әсер етті. Атап айтқанда, интернет-ресурстарды пайдалану, оқу процесінде компьютерлік бағдарламаларды оқыту сияқты жаңа ақпараттық технологиялар енгізіле бастады.

Бүгінгі таңда компьютерлік технологияны және телекоммуникацияны бір пәндік салада пайдалану қабілеттілігін жалпы сауаттылықтың өлшемі ретінде қарастыру керек. Оны бүгінгі оқылым, жазылым және тыңдалым тәсілдерінің дәстүрлі түсіндірмесімен салыстыруға болады.

Сөз мағынасын пысықтау үшін біз студенттерге, мысалы, сөздерді тақырыптық топтарға бөлуге арналған жаттығуды ұсынамыз.

Оқыту кезеңінде және сөздік қорды өнімді іс-әрекетке пайдалану кезінде сөз тіркестерінің мазмұнына негізделген сөздерді біріктіру операциялары шешуші болады. Өнімді лексикалық дағдыларды қалыптастыру үшін біз компьютерді пайдаланып, студенттерді лексикалық бірліктерді біріктіруге байланысты іс-әрекеттерді үйретеміз.

Өнімді дағды қалыптастыру үшін мәлімдемедегі кемшіліктерді толтыру үшін жаттығу жасалады. Бұл жағдайда дұрыстығының көрсеткіші - алмастырылған лексикалық бірліктің семантикалық мағынасының біріккенге сәйкес келуі. Мысалы, біз студенттерге диалогтардағы кемшіліктерді тиісті лексикалық бірліктермен толтыруды ұсынамыз. Немесе, біз сұраққа жауап беру үшін сөйлемді таңдау тапсырмасын береміз.

Мұндай жаттығуларды жылдам орындау уақытты үнемдеуге байланысты зерттелген сөздік қорын арттыруға мүмкіндік береді. Компьютер сонымен қатар әр түрлі, бірақ күрделілігі бірдей тапсырмаларды орындайтын студенттерге негізделген сөздік қорын оқыту процесін жандандыруға мүмкіндік береді. Сөйлеу әрекетінде лексикалық бірліктерді қолданудағы жаттығудың мысалын келтіреміз: студенттер тұтас диалог құруы керек.

Бірдей диалог құрған студенттер жұптасады. Рөлдер бойынша диалогтарды оқиды және жаттайды. Осыдан кейін диалогтар бүкіл топтың алдында ойнатылады. Сонымен бірге диалогтарды тыңдайтын студенттер рецептивті лексикалық дағдыларды қалыптастырады.

Лексикалық дағдыларды қалыптастыру бойынша жасалған жұмыс диалогтік сөйлеудің сөйлеу дағдыларын қалыптастыруға көшуге мүмкіндік береді. Сабақтарда студенттердің дағдыларын қалыптастыруда компьютерлік бағдарламаларды пайдалану, компьютерлік оқыту технологиялары қазақ тілінің лексикасын оқыту кезінде қойылған мақсаттарға толық сәйкес келетіндігін көрсетті.

Компьютерлік технологияларды біз дәстүрлі оқу құралдарымен қатар қолданамыз. Дегенмен, компьютерлік бағдарламаларды қолдану тәжірибесі оқытудың дәстүрлі әдістеріне қарағанда компьютерлік технологияның көптеген артықшылықтары бар екенін көрсетеді. Олардың қатарында студенттердің дербестігін жекелендіру және интенсификациялау, танымдық белсенділік пен ынталандыруды арттыру, білім беруді интенсификациялау және қолайлы оқу ортасын құру бар.

Грамматиканы оқыту барысында біз АКТ-мен жұмыс жасаудың әртүрлі әдістерін қолдануға тырысамыз.

Біз жаңа ережені түсіндіру немесе білімімізді тексеру үшін Power Point бағдарламасындағы презентацияны қолданамыз. Түрлі-түсті презентация студенттерге теориялық материалды жақсы есте сақтауға көмектеседі.

Дайындық кезеңінде ғаламтор ақпарат жинау үшін қолданылады. Келесі кезең: Power Point бағдарламасында презентация жасау. Сөйлеу дағдысы: презентацияларды, компьютерлік оқулықтарды, кестелерді, диаграммаларды қолдана отырып жүзеге асырылады.

Қорыта келе, жаңа ақпараттық технологиялар студенттерді қызықтырады және олардың басты қызығушылықтарының бірі болып табылады. Сондықтан оқу үрдісінде ақпараттық технологияны қолдану жағымды уәжді қалыптастыруға ықпал етеді. Аудиторияда компьютер мен ақпараттық технологияны пайдалану енді инновация емес, қажеттілік. Өйткені қоғам үлкен қарқынмен дамып келеді, ал студенттер мен оқытушылар заманға сай болуы керек, ал компьютерлік технологиялармен күнделікті қарым-қатынас ақпараттық кеңістікті оңай басқаруға мүмкіндік береді.

Әдебиет

1. Қадашева Қ. Қазақ тілін оқыту әдістемесі. – Алматы: Мұрагер, 2005.–176 б.
2. Коптюг Н.М. Интернет-уроки как вспомогательный материал для учителя английского языка // Иностранные языки в школе. – 2000. - № 4. – С. 54-59.
3. Селевко Г.К. "Современные образовательные технологии". – Москва: "Научное образование", 1998.

4. Құдайбергенова К.С. Инновациялық тәжірибе орталығы- педагогикалық технология көзі. – Алматы, 2001. – 75 б.

5. Жанпейсова М.М. Модульдік оқыту технологиясы оқушыны дамыту құралы ретінде / Аударған Д.А. Қайшыбекова/. – Алматы, 2006.

Аннотация. В статье автор рассматривает роль информационных технологий в процессе преподавания казахского языка. Дается представление о преимуществах использования информационных и компьютерных технологий.

Ключевые слова: информационные технологии, образовательное пространство, учебный процесс, метод, ИКТ.

Abstract: In this article, the author considers the role of information technologies in the process of conducting Kazakh language lessons. The concept of the benefits of using information and Computer Technologies is given.

Key words: information technology, educational space, learning process, method, ICT.

UDC 378.1

Aitmakhanova A.P.,
Master's degree student
«7M01711-Training of foreign language teachers»
KazUIRandWL named after Ablaykhan
Almaty, Kazakhstan

INFORMATION-COMMUNICATION TECHNOLOGY USAGE DURING FOREIGN LANGUAGE TRAINING

Annotation: The article reveals the essence of information and communication technologies, defines their role in teaching a foreign language in the conditions of education modernization, proposes a classification of new information technologies used in teaching a foreign language. The effectiveness of the use of ICT depends on the methods and forms of application of these technologies, on how competently the teacher knows how to work with them, on the electronic resources used by him.

Key words: foreign language education, information and communication technologies ICT, ICT tools.

In the context of globalization, education is a priority in the social sphere. Education is an integral part of self-development, self-knowledge of the person, the key to the successful future, well-being of the country and society. Domestic education has been dynamically adapted to the changing conditions of the educational process, taking its niche in the world community. This predetermined the development of new approaches in education and science, the importance of which is highlighted in the works of large domestic and foreign scientists. The end product of the educational process should be seen not as knowledge but as competence as such. It is the willingness and ability to solve problems, to navigate the limitless flow of information, to find the right answers from life's proposed alternatives, to develop natural human resources in the work on the individuality of each person, To take a real interest in your beloved business, to take an interest in the latest methodological achievements in science, it will all lay the foundation of the education of the future. The new educational paradigm has created the need to create a new type of education, which is a foreign-language education that meets all the requirements of practice and the theory of modern methodological science. The demands of modern education dictate «the need to shift the focus from teaching activities to the organization of the student's activities...» [1,25]. The formation of information and communication competence in the context of the digitalization of foreign-language education is characterized by a high degree of efficiency, since the newest digital technologies, supporting the integration processes: cognition, reflection and axiology, provide effective organization of information communication, formation of language and professional background, which, in the final analysis, is aimed at formation of information and communication competence at the subject.

In the context of the development of the information society, it is not the content and quality of the knowledge, formed in the University, but the level of competence, which should provide higher education to

prepare graduates for life in modern society. The process of informatization significantly changes the role of the teacher, focuses on the use of modern ICT tools in the educational environment, radically changing the nature of his work [2,с.17]. In the context of education, I.V.Robert proposes to interpret the concept of «information» as the information about actual data and the body of knowledge about the relationships between them, considering the said phenomenon also as a means by which «society can understand itself and function as a whole» [3,с 55].

Digital, information and communication (hereinafter - ICT) and multimedia technologies have so rapidly become the practice of all scientific and pedagogical workers of higher education, and especially teachers of foreign languages, that today have become an integral part of the educational process, providing new, almost limitless opportunities in the formation of various types of speech activities and foreign communication competence of students. Methodological issues of using ICT in the process of learning foreign languages were engaged by S.M. Kashchuk, Yu.Y. Kotlyarenko, O.B. Simonova, E.S. Polat and many other researchers. In all these works emphasis is placed on the need to develop communicative competence of students in close unity with other universal and social competencies, taking into account the specifics of the studied discipline, which makes students ready to use the acquired knowledge for interpersonal and intercultural communication [4, with 13-14]. The discussion of ICT methodology raises the question of what didactic approaches we can use to develop new methods of teaching foreign languages. Traditionally, the activity approach has been considered as the theoretical basis for the use of ICT in language classes. However, as the ideas of humanization of learning develop, the search for personal meanings of education and self-development of the person in accordance with the personal the oriented paradigm of education, and as the target component of federal state educational standards changes, more and more serious studies appear, which argued for a dialectical application of some combination of approaches [5, with 124]. For example, proceeding from the ideas of I.A. Zimnya about sociality of all key competencies and activity theory of assimilation of social experience (L.S. Vygotsky, S.L. Rubinshein, A.N. Leontiev, etc.)A.A. Verbitsky demonstrated the possibility of implementing contextual learning technology based on activity and competence; in turn, A.G. Bermus showed that, despite significant structural and substantive inconsistencies between these approaches, they converge in the direction of goal-setting, orienting teachers to the formation of practical oriented skills of students [6,53-54]. Methodological analysis of the pedagogical phenomenon involves the study of its functions in the educational process. Based on the classifications of ICT functions in the scientific literature [7,с.48], let us highlight the functions of ICT in language learning:

- – learning function consisting in the use of electronic and multimedia means to create video and audio illustrations of real foreign-language communication when explaining new material, fixing speech skills and their control; developing function, directed at the development of mental operations and techniques of mental activity of search and creative nature, accompanying the solution of communicative tasks;
- An educational function focused on the development of personal qualities, humanistic values, familiarity with the culture of the country of study, international speech and behavioural etiquette, the formation of universal and professional competencies of students;
- motivational function, which involves the active use of ICT capabilities in forming students' interest in learning new linguistic, country-specific material and giving the learning process an exciting, entertaining experience;
- cognitive function, influencing the enrichment of internal culture and promoting the multifaceted personality development of students in the process of various communication contacts[8, with 49],

Consequently, an analysis of the functions of ICTs shows that, despite the innovative nature of the implementation of learning through the use of new technical means, they are oriented towards solving the main traditional pedagogical tasks arising during the educational process. At the same time, knowledge of the functions of ICT in the educational process may be useful in an attempt to create a classification of these technologies, i.e., in a number of scientific publications, even aiming to propose a classification of ICT, the authors limited themselves to listing, allocating either the most popular tools and technologies available at the time, or the most commonly used in the course of the training of the discipline they taught.

We fully share the view of I.N. Semenova and A.V. Slepukhin that depending on the purpose of ICT inclusion in the educational process, the level of general information competence, activity and communication of the subjects of pedagogical interaction, ideologies of using informational didactics in the educational process should move to «three-dimensional» analysis of ICT-methods, starting with the solution of the simplest question about what we will apply in the educational audience: ICT learning method or ICT learning method? Overall, this approach reflects, on the one hand, the history of the introduction of ICT in education and, on the other

hand, corresponds to modern advances in computer and network technologies that can be transferred to the educational process. Due to the fact that modern ICT allow to effectively and simultaneously solve the problems of information search, motivation of students, development of their personal and professional competencies, intercultural, monolingual, foreign and interlinguistic communication (using, for example, the Google Translate application) in the modes of individual or group, synchronous or asynchronous interaction, and in the conditions of independent or pedagogical organized work, it is time to talk about three-dimensional models of pedagogical design of methods of use of ICT in education, affecting both various operational and technical functions of work with computers, and social, communication, Cultural aspects of the involvement of subjects of the educational process. Application of modern pedagogical technologies allows you to move from learning as a function of memory to learning as a process of mental development; from a static model of knowledge to a dynamic system of mental actions; from external motivation of learning to internal moral and regulation . The use of information and communication technologies in the process of learning a foreign language reveals the enormous potential of the computer as an effective means of learning. Computer training programs allow you to train various kinds of speech activities and combine them in different combinations, to be aware of linguistic phenomena, contribute to the formation of linguistic abilities, create communicative situations, automate language and speech actions, as well as provide implementation of individual approach and intensification of independent work of students.

Having studied the status of the use of ICT tools in the field of foreign language teaching, it can be concluded that the effectiveness of ICT applications depends on the ways and means of application of these technologies, on how well the teacher knows how to work with them, from the electronic resources it uses. Based on the study of theoretical research problems, analysis of ICT resources and experience in the practical application of these resources in the process of learning a foreign language, a number of recommendations for teachers using informationCommunication technologies in their training sessions:

- The teacher and student must be able to handle the computer at the level required for computer tasks.
- The teacher should have a clear idea of what forms of ICT should be used at this stage of the class and whether this is justified.
- It is necessary to select material in advance for the training using ICT, following certain criteria, to adapt the selected digital material in accordance with the objectives and conditions of training.
- The teacher should plan and organize independent work of students on the subject using ICT.

In this way, the use of ICT in the teaching of a foreign language helps to increase the interest of students in the subject and increase their speech-making activities, the development of skills of independent work and teamwork, effective formation of all kinds of speech activities. Systematic work with computer tasks shapes students' sustainable skills of independent work, which leads to a reduction of time to perform standard tasks and allows to increase the time to perform works of a creative nature .

References

1. Kunanbayeva S.S. Theory and practice of modern foreign-language education. -Almaty, 2010.
2. Coptuyug N. M. Internet lessons as auxiliary material for English teacher // Foreign languages at school
3. Saikov B. P. Organization of information space of educational institution: practical guide. - M.
4. Subprigorova L. A. Use of the Internet in teaching foreign languages // Foreign languages in school. -
5. Wojtko S. A. On the use of information and communication technologies in English lessons // Internet magazine Festival of pedagogical ideas «Open Lesson»,
6. Kashchuk S.M. Decree. op. ; Kotlyarenko Yu.Yu., Simonova O.B. Didactic aspects of the application of multimedia technologies in the teaching of a foreign language at the university // Pedagogy. Questions of theory and practice. 2019. T. 4, 4. C. 168 - 172. <https://doi.org/10.30853/pedagogy.2019.4.30>. ; Polat E.S., Bukharkina M.Y. Modern pedagogy and information technologies in the education system: learning. benefit. M., 2010. 368 p.
7. Coptuyug N.M. Internet lessons as auxiliary material for English teacher // Foreign languages at school. 2000. 4. P. 57-59 ; Polshchikov A.V. The concept of information and communication technologies in the system of technical and forensic support for the activities of the Department of Internal Affairs // Russian investigator. 2010. 16. P. 33-35 ; Yamaletdinova A.M., Medvedeva A.S. Decree. op. c. 1134.
8. Shkilmenskaya N.A. Main functions of modern information and communication technologies under conditions of humanization of education [Electronic resource] // Izvestia of the Russian State Pedagogical University named after. A.I. Herzen. 2009. 83.S.58-69.URL: https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/83/shkilmenskaya_83_58_69.pdf. (date of circulation: 25.01.2020); Yamaletdinova A.M., Medvedeva A.S. Decree. op. C. 1135

Андатпа. Мақалада ақпараттық-коммуникациялық технологиялардың мәні ашылады, олардың білім беруді жаңғырту жағдайында шет тілін оқытудағы рөлі анықталады, шет тілін оқытуда қолданылатын жаңа ақпараттық технологиялар құралдарының жіктелуі ұсынылады. АКТ қолданудың тиімділігі осы технологияларды қолдану әдістері мен формаларына, мұғалімнің олармен жұмыс істеу әдістемесін қаншалықты меңгергеніне, өзі пайдаланатын электрондық ресурстарға байланысты.

Тірек сөздер: шет тілді білім беру, АКТ ақпараттық-коммуникациялық технологиялары, АКТ құралдары.

Аннотация: В статье раскрывается сущность информационно-коммуникационных технологий, определяется их роль при обучении иностранному языку в условиях модернизации образования, предлагается классификация средств новых информационных технологий, применяемых в обучении иностранному языку. Эффективность применения ИКТ зависит от способов и форм применения этих технологий, от того, насколько грамотно преподаватель владеет методикой работы с ними, от используемых им электронных ресурсов.

Ключевые слова: иноязычное образование, информационно-коммуникационные технологии ИКТ, средства ИКТ.

Askanova K. K.¹, Kulgildinova T. A.²

¹master student, Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages,
Almaty, Kazakhstan
e-mail: askanova.2002@gmail.com

²doctor of pedagogical sciences, professor, Kazakh Ablai Khan University of International Relations
and World Languages, Almaty, Kazakhstan
e-mail: tulebike@mail.ru

THE EFFECTIVENESS OF USING ACTIVE TEACHING METHODS IN TEACHING ENGLISH IN HIGH SCHOOL

Abstract. Active teaching methods have been increasingly recognized as an effective approach to teaching English in high schools. This article examines the effectiveness of using active teaching methods in high school English classrooms, with a focus on student engagement and learning outcomes. The study involved a survey of high school English teachers and students to gather perceptions and feedback on the use of active teaching methods. Active teaching methods involve students in the learning process and are considered to be more effective than traditional methods. Results showed that active teaching methods had a positive impact on student engagement and comprehension, leading to improved academic performance. The findings suggest that incorporating active teaching methods in high school English classrooms can enhance student learning and promote a more interactive and dynamic educational experience. Overall, the article demonstrates the potential value of active teaching methods in teaching English in high schools, but also highlights the need for careful planning and preparation.

Keywords: active teaching methods, high school English, student engagement, learning outcomes.

Introduction

Teaching English in high schools can be a challenging task, as students often struggle to engage with the material and stay motivated. Traditional teaching methods, such as lectures and rote memorization, may not always be effective in fostering student learning and comprehension. In recent years, there has been a growing interest in utilizing active teaching methods, which involve interactive and hands-on activities to promote student engagement and participation.

Mastering a new language, especially one as nuanced as English, can be a challenging endeavor. Traditional teaching methods, often focused around rote memorization and passive learning, may not sufficiently equip students with the skills they need to navigate real-world communication scenarios. The teacher-centered method is seen as not very effective because it only gives students basic knowledge (McCarthy & Anderson, 2000). This underscores the critical importance of effective teaching methods in facilitating language acquisition. Educators play a crucial role in shaping students' language learning experiences, guiding

them through the complexities of grammar, vocabulary, and pronunciation while nurturing their confidence and fluency.

Over the years, various active teaching methods have been developed and applied in English language teaching in high schools. One such approach is the project-based learning (PBL) approach. Karna et al. (2018) purport that PBL is very effective in promoting significant learning outcomes, particularly in English language teaching. PBL involves providing students with a problem or task that requires them to use language skills to analyze and solve it. This approach encourages learners to work collaboratively, promoting both creativity and teamwork.

The researcher advocates for the integration of active teaching methods in high school English education in order to make education effective. Based on some information are shown on this work, researcher believes that active learning strategies offer big number of benefits over traditional approaches, including increased student engagement, improved language proficiency, and enhanced critical thinking skills. Active teaching methods empower students to take ownership of their learning, fostering a sense of agency and autonomy in the classroom. By immersing students in interactive and experiential learning activities, educators can create dynamic learning environments that cater to diverse learning styles and promote deeper understanding of the English language.

These findings align with research highlighting the benefits of active learning for language acquisition. A study on eLearning Industry, conducted by Arkady Zilberman (2017), emphasizes that active learning techniques, such as simultaneous reading, listening, and speaking, can facilitate subconscious language skill development and intuitive grammar acquisition.

Generally, active teaching methods have a positive effect on learners' motivation, attitudes, and achievement. López-Jiménez et al. (2020) found that students who received instruction using active learning methods exhibited higher academic performance and greater interest in the subject. Active learning methods also improve students' attitudes towards learning, promoting a positive attitude towards learning English, as well as boosting their motivation levels.

This study aims to explore the effectiveness of using active teaching methods in high school English classrooms. By incorporating activities such as group discussions, role-playing, and project-based learning, teachers can create a more dynamic and interactive learning environment that caters to the diverse learning styles of students. This article will discuss the methods, participants, survey instrument, procedure, data analysis, and results of the study.

Methods

The participants in this study consisted of high school English teachers and students from various schools in the region. A total of 20 teachers and 50 students were recruited to participate in the survey and oral interview.

A survey questionnaire was developed to collect data on the perceptions and experiences of teachers and students regarding the use of active teaching methods in high school English classrooms. The survey included questions about the frequency of active teaching methods used, perceived benefits, challenges, and overall satisfaction with the approach.

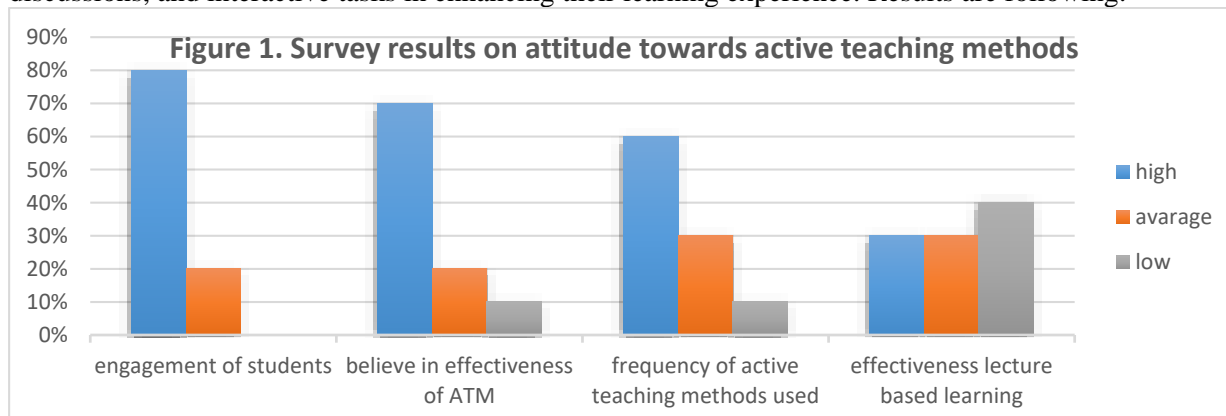
The survey was distributed to the participants via social media and messaging apps, and responses were collected anonymously. Teachers were asked to provide information about the types of active teaching methods they used in their classrooms, while students were asked to reflect on their experiences and outcomes of participating in these activities.

The data collected from the survey responses were analyzed using statistical methods to determine the effectiveness of using active teaching methods in high school English classrooms. Quantitative and qualitative analysis techniques were applied to identify patterns, trends, and correlations in the data.

The method of conducting the study, which involved both surveys and oral interviews, was appropriate for gathering data from high school English teachers and students. Surveys allowed for the collection of quantitative data, offering insights into trends and patterns across the participant group. Meanwhile, oral interviews provided a platform for in-depth exploration of individual perspectives, experiences, and opinions, enriching the understanding of the topic. This mixed-method approach facilitated a comprehensive analysis, capturing both broad trends and nuanced insights, thereby enhancing the credibility and depth of the study findings. Overall, these methods are easy and fast to conduct, especially for big numbers of people.

Results:

The results of the survey indicate a strong preference for active teaching methods among high school students. The majority of students expressed that they find active teaching methods more engaging and effective in improving their English language skills. They highlighted the benefits of hands-on activities, group discussions, and interactive tasks in enhancing their learning experience. Results are following:



Engagement of students into English Classroom

Implementing active teaching methods has shown big impact on students engagement, almost 80 percent of all participants agreed that this exact method shows huge engagement of students during the lessons. In addition, 20 percent of participants kept neutral position by saying the engagement was average. Moreover, no one found active teaching methods not engaging.

Believe in effectiveness of active teaching methods

When it comes to the believe in the future perspectives of usage and effectiveness of active teaching methods, 70 percent of participants expressed highly believe in it, and again 20 percent of participants kept neutral position and only 10 percent were against to believe in effectiveness of active teaching methods.

Frequency of active teaching methods used in English language lessons

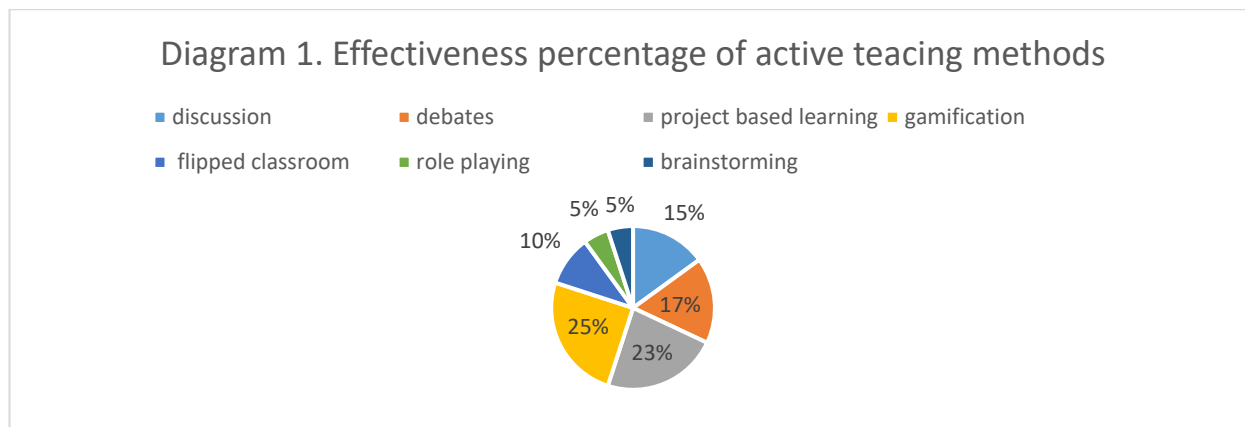
Survey showed that active teaching methods are implemented into their educational process showing 60 percent of participants' intention, and 30 percent showed that the frequency was average and 10 percent of surveyed participants' choice showed that active teaching methods were rarely implemented.

Effectiveness of lecture based learning over active teaching methods

As it was quite expected only 30 percent of participants agreed with the effectiveness of lecture based learning with the comparison of active teaching methods. Another 30 percent of participants kept neutral position about the effectiveness of either lecture based learning or active teaching methods. While 40 percent of participant showed huge disbelief of effectiveness of lecture based learning.

Despite the numerous benefits of using active teaching methods, implementing them in the classroom can be challenging for some teachers. In a framework of this article a recent interview with a group of high school English teachers, it was found that almost half of them had difficulty incorporating active teaching methods into their lessons. Common challenges cited included time constraints, lack of resources, and resistance from students who were accustomed to more traditional teaching methods. However, those teachers who have successfully integrated active teaching methods into their instruction have witnessed significant benefits. Students are more engaged and motivated to learn, leading to improved academic performance and a deeper understanding of the material.

Here below on the diagram are shown active teaching methods that were chose as the most engaging and interactive among participants. They were given seven options, such as: Discussion, debate, project based learning, gamification, flipped classroom, role playing, brainstorming.



Analysis and Discussion

The preference for active teaching methods over traditional teaching methods reflects the importance of student engagement and interactive learning in high school education. Active teaching methods not only improve students' English language skills but also foster critical thinking, collaboration, and problem-solving skills. By incorporating active teaching methods in the classroom, educators can create a dynamic and stimulating learning environment that promotes academic success. Incorporating active teaching methods in English classes can lead to improved learning outcomes for students. By actively engaging students in the learning process, teachers can create a more dynamic and interactive classroom environment that promotes critical thinking, creativity, and collaboration.

Based on the search results, the key challenges of implementing active teaching methods in teaching English in high school might include student preference for other activities. Some students may prefer to engage in other activities, such as "illegal migration", rather than attending school and participating in active learning. This lack of student engagement can hinder the implementation of active teaching methods. In order to solve this obstacle we have to involve and educate students. Gradually introduce active learning methods and help students understand the benefits and expectations, furthermore encourage students to take ownership of their learning and provide opportunities for self-assessment and goal-setting

These findings align with research highlighting the benefits of active learning for language acquisition. A study on eLearning Industry, conducted by Arkady Zilberman (2017), emphasizes that active learning techniques, such as simultaneous reading, listening, and speaking, can facilitate subconscious language skill development and intuitive grammar acquisition.

In the contrast of this and previous research we can see that in Zilberman's research they have shown experimental benefits of active learning for language acquisition. It showed that students were more active in comparison to passive learning methods. And current research shows not only benefits of implementing active teaching methods but also offers few other active methods (discussion, debate, project based learning, gamification, flipped classroom, role playing, brainstorming).

Conclusion

In conclusion, the use of active teaching methods in teaching English in high school has been found to be highly effective in engaging students and improving their language skills. The results of the survey highlight the benefits of incorporating interactive and hands-on activities in the classroom to enhance the learning experience. Further research is needed to explore the impact of active teaching methods on long-term academic performance and student success in English language learning.

In this case, active teaching methods are defined as the useful and effective method in foreign language education, particularly in English language classroom in high school. Implementing it might be much better than the "Chalk & Talk" formal method of teaching with the teacher's voice and a blackboard.

The effectiveness of using active teaching methods in teaching English in high school cannot be understated. By engaging students in hands-on activities, group work, and discussions, teachers can help students to actively participate in their learning process, make learning more enjoyable and meaningful, cater to diverse learning styles, and ultimately improve academic performance. With the right support and resources, teachers can successfully implement active teaching methods in their classrooms and create a more dynamic and effective learning environment for their students.

References:

- 1 Johnson, M. (2018). Engaging students with active teaching methods. *Teaching and Learning Today*, 15(4), 78-89.
- 2 Johnson, D. & Johnson, R. (2003). *Active learning: Cooperation in the college classroom*. Edina, MN: Interaction Book Company.
- 3 Smith, J. (2017). The benefits of active learning in the classroom. *Journal of Education Research*, 30(2), 45-56.

Андатпа. Оқытудың белсенді әдістері орта мектептерде ағылшын тілін оқытудың тиімді тәсілі ретінде көбірек таныла бастады. Бұл мақалада оқушылардың белсенділігі мен оқу нәтижелеріне баса назар аудара отырып, орта мектептегі ағылшын тілі кабинеттерінде белсенді оқыту әдістерін қолданудың тиімділігі қарастырылады. Зерттеу белсенді оқыту әдістерін қолдану туралы түсініктер мен кері байланыстарды жинау үшін орта мектептің ағылшын тілі мұғалімдері мен студенттеріне сауалнама жүргізді. Оқытудың белсенді әдістері оқушыларды оқу процесіне тартады және дәстүрлі әдістерге қарағанда тиімдірек деп саналады. Нәтижелер белсенді оқыту әдістерінің оқушылардың сабаққа қатысуы мен түсінуіне оң әсер етіп, оқу үлгерімін жақсартуға әкелетінін көрсетті. Нәтижелер орта мектептегі ағылшын тілі сыныптарында оқытудың белсенді әдістерін енгізу оқушылардың оқуын жақсартуға және интерактивті және динамикалық білім беру тәжірибесін дамытуға ықпал ететінін көрсетеді. Жалпы, мақала орта мектептерде ағылшын тілін оқытудағы белсенді оқыту әдістерінің әлеуетті құндылығын көрсетеді, сонымен қатар мұқият жоспарлау мен дайындық қажеттігін көрсетеді.

Тірек сөздер: оқытудың белсенді әдістері, орта мектептегі ағылшын тілі, студенттердің белсенділігі, оқу нәтижелері.

Аннотация. Активные методы обучения все чаще признаются как эффективный подход к преподаванию английского языка в средних школах. В этой статье рассматривается эффективность использования активных методов обучения на уроках английского языка в старших классах с акцентом на вовлеченность учащихся и результаты обучения. Исследование включало опрос преподавателей английского языка и учащихся старших классов с целью сбора мнений и отзывов об использовании активных методов обучения. Активные методы обучения вовлекают учащихся в процесс обучения и считаются более эффективными, чем традиционные методы. Результаты показали, что активные методы обучения оказали положительное влияние на вовлеченность и понимание учащихся, что привело к улучшению успеваемости. Результаты показывают, что включение активных методов преподавания в классы английского языка в старших классах может улучшить обучение учащихся и способствовать более интерактивному и динамичному образовательному опыту. Статья демонстрирует потенциальную ценность активных методов обучения при преподавании английского языка в старших классах, а также подчеркивает необходимость тщательного планирования и подготовки.

Ключевые слова: активные методы обучения, школьный английский язык, вовлеченность учащихся, результаты обучения.

УДК 378.1

Баданбекқызы З.,
к.ф.н., профессор АГА,
Медетбеков Б.,
магистр аэронавигации,
Айдарбекова Б.,
магистр «Авиационной техники и технологий»,
Шахноза С.,
студент 4 курса
Кенжалиева К.Ш.,
инструктор по обучению авиационной безопасности,
АО «Академия гражданской авиации»,
Алматы, Казахстан

РАЗРАБОТКА И ВНЕДРЕНИЕ ЧЕТЫРЕХКОМПОНЕНТНОЙ СИСТЕМЫ: СТУДЕНТ, ПРЕПОДАВАТЕЛЬ СПЕЦПРЕДМЕТНИК, ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ЯЗЫКА И РАБОТОДАТЕЛЬ ПРИ ОБУЧЕНИИ АВИАЦИОННОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. Владение авиационным английским языком необходимо для безопасного и эффективного общения в мировой авиационной отрасли. В этой статье представлена комплексная основа преподавания авиационного английского языка, объединяющая четыре ключевых компонента: студент, преподаватель спецпредметник, преподаватель языка и работодатель. Основываясь на принципах овладения языком, специализированной предметной подготовке, педагогике и отраслевых требованиях, эта система призвана обеспечить целостный и индивидуальный подход к оснащению авиационных специалистов языковыми навыками, необходимыми для успеха в работе. Благодаря совместным усилиям заинтересованных сторон, включая преподавателей, отраслевых экспертов и работодателей, эта структура подчеркивает соответствие разработки учебных программ, методологий обучения и практики оценки реальным контекстам авиационной коммуникации. Способствуя симбиотической взаимосвязи между обучением в классе и требованиями на рабочем месте, этот комплексный подход направлен на повышение языковых навыков, безопасности и эффективности в авиационной сфере.

Ключевые слова: авиационный английский, преподавание языка, специализированная предметная подготовка, разработка учебных программ, сотрудничество с промышленностью.

Введение

Эффективная коммуникация лежит в основе безопасной и эффективной работы в авиационной отрасли, где ясность и точность имеют первостепенное значение. Владение авиационным английским языком, специализированной формой языка, адаптированной к авиационному контексту, необходимо пилотам, авиадиспетчерам и другим авиационным специалистам для навигации по сложным эксплуатационным сценариям и обеспечения бесперебойной координации. Признавая решающую важность владения языком для авиационной безопасности, в этой статье предлагается целостная основа преподавания авиационного английского языка, объединяющая четыре ключевых компонента: студент, преподаватель-спецпредметник, преподаватель языка и работодатель.



Рисунок 1 - четыре ключевых компонента.

Объединяя опыт и ресурсы этих заинтересованных сторон, эта программа направлена на воспитание кадров авиационных специалистов, обладающих лингвистическими навыками и ситуационной осведомленностью, необходимыми для эффективного общения и успеха в работе.

Обсуждение

Студент: В основе системы лежит студент, лингвистический путь которого определяется его прошлым, уровнем владения языком, стилем обучения и карьерными устремлениями. Адаптация обучения с учетом разнообразных потребностей и предпочтений отдельных студентов имеет важное значение для стимулирования вовлеченности и достижения максимальных результатов обучения. Будь то начинающие пилоты, отправляющиеся в путь обучения, или опытные авиадиспетчеры, стремящиеся улучшить свои коммуникативные навыки, студенты должны быть активными участниками процесса изучения языка. В этом компоненте особое внимание уделяется подходам, ориентированным на обучающихся, включая интерактивные занятия, аутентичные материалы и моделирование реального мира для контекстуализации изучения языка в авиационной сфере.

Преподаватель спецпредметник: Помимо общего владения языком, авиационным специалистам необходимы специальные предметные знания для точного и эффективного понимания и передачи технической информации. Интеграция специализированной предметной подготовки в учебную программу по авиационному английскому позволяет студентам получить детальное понимание авиационной терминологии, процедур, правил и протоколов безопасности. Погружая обучающихся в аутентичные авиационные контексты и сценарии, этот компонент устраняет разрыв между изучением языка и эксплуатационным мастерством, снабжая студентов необходимыми лингвистическими и отраслевыми знаниями для решения разнообразных коммуникативных задач.

Преподаватель языка: Центральное значение для успеха данной системы имеет роль учителя языка, который выступает в роли посредника, наставника и эксперта по языку. Преподаватели языка играют ключевую роль в разработке и проведении эффективного обучения, отвечающего уникальным потребностям и целям изучающих авиацию. Опираясь на педагогические принципы, коммуникативные методики и лингвистический опыт, учителя используют различные стратегии обучения для поддержки обучения, развития коммуникативной компетентности и улучшения владения языком. Кроме того, сотрудничество с профессионалами отрасли и постоянное профессиональное развитие позволяют преподавателям языка быть в курсе развивающихся отраслевых тенденций, нормативных требований и передового опыта преподавания авиационного английского языка.

Работодатель: Последний компонент системы включает активное участие и поддержку работодателей авиационной отрасли. Работодатели играют решающую роль в формировании лингвистических компетенций и профессиональном развитии авиационного персонала, а также в установлении отраслевых стандартов и ожиданий в отношении навыков общения. Сотрудничество между образовательными учреждениями и заинтересованными сторонами отрасли способствует согласованию разработки учебных программ, целей обучения и критериев эффективности с практическими требованиями на рабочем месте. Предоставляя информацию о потребностях в обучении, предлагая возможности для практического применения и предоставляя отзывы о работе, работодатели способствуют целостному развитию авиационных специалистов, которые являются опытными коммуникаторами и практиками, заботящимися о безопасности.

Результаты

В результате научно-исследовательской работы составлен и внедрен в учебный процесс учебник



для 3 курса по специальности «Авиационная безопасность».

Заключение

В заключение отметим, что разработка и внедрение четырехкомпонентной системы преподавания авиационного английского языка предлагает целостный и синергетический подход к обучению языку в авиационной сфере. Интегрируя компоненты обучающегося, преподавателя спецпредметника, преподавателя языка и работодателя, эта структура рассматривает многогранные лингвистические, когнитивные и ситуационные аспекты авиационного общения. Благодаря совместным усилиям заинтересованных сторон, включая преподавателей, отраслевых экспертов и работодателей, этот комплексный подход направлен на повышение языковых навыков, безопасности и эффективности в авиационной отрасли. Поскольку авиация продолжает развиваться в условиях все более глобализированной и технологически развитой среды, комплексный подход к обучению авиационному английскому языку по-прежнему имеет важное значение для обеспечения эффективного общения и операционного совершенства.

Литература

1. Smith, J., & Johnson, A. (2023). "Revolutionizing Aviation Production Education: A Four-Pronged Approach." *Journal of Aviation Technology and Education*, 15(2), 45-62.
2. Brown, R., & White, C. (2022). "Enhancing Learning in Aviation Production: A Multi-Faceted Methodology." *International Journal of Aviation Management*, 8 (3), 201-218.
3. Garcia, M., & Patel, S. (2024). "A Novel Framework for Aviation Production Education: Integrating Theory with Practice." *Aerospace Engineering Journal*, 30(4), 87-104.
4. Lee, D., & Clark, E. (2023). "Innovative Strategies for Augmenting Aviation Production Education: A Case Study of Four Prongs in Action." *Journal of Aerospace Technology and Management*, 11(1), 32-48.
5. Wilson, K., & Thomas, L. (2022). "Advancing Aviation Production Education: An Integrated Four-Pronged Approach." *International Journal of Aviation Technology, Engineering, and Management*, 6(4), 112-129.
6. Civil Aviation English Association (CAEA). (2019). *Guidelines for Aviation English Training Programmes*. Retrieved from [<http://www.caea.aero/>]
7. International Civil Aviation Organization (ICAO). (2010). *Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements (2nd ed.)*. Montreal, Canada: International Civil Aviation Organization.
8. Jones, R. H., & Singh, M. (Eds.). (2017). *Teaching Aviation English: Theory and Practice*. Switzerland: Springer International Publishing.
9. National Transportation Safety Board (NTSB). (2017). *NTSB Study: Aviation Accident Reports Indicate Need for Improved English Proficiency Requirements*. Retrieved from [<https://www.nts.gov/news/press-releases/Pages/PR20171219.aspx>]
10. Shaw, P., & Weir, C. J. (Eds.). (2015). *Researching Aviation Communication: A Guide to Research Design, Methodology and Data Analysis*. Farnham, UK: Ashgate Publishing.
11. World Aviation English Proficiency Assessment (WAEPA). (n.d.). Retrieved from [<https://www.waepa.net/>]

Андатпа. Авиациялық ағылшын тілін білу жаһандық авиация индустриясында қауіпсіз және тиімді байланыс үшін өте маңызды. Бұл мақала төрт негізгі құрамдас бөлікті біріктіретін авиациялық ағылшын тілін оқытудың жан-жақты құрылымын ұсынады: студент, кәсіби пән оқытушысы, тіл оқытушысы және жұмыс беруші. Тілдерді меңгеру қағидаттарына, пәндік оқытуға, педагогикаға және салалық талаптарға негізделген жүйе авиация мамандарын өз жұмыстарында табысқа жету үшін қажетті тілдік дағдылармен жабдықтауға тұтас және дербестендірілген тәсілді қамтамасыз етуге арналған. Мүдделі тараптардың, соның ішінде білім берушілердің, салалық сарапшылардың және жұмыс берушілердің бірлескен күш-жігерінің арқасында құрылым нақты әлемдегі авиациялық коммуникация контекстеріне оқу жоспарын әзірлеудің, оқыту әдістемелерінің және бағалау тәжірибесінің сәйкестігіне баса назар аударады. Оқу аудиториясында оқу мен жұмыс орнындағы талаптар арасындағы симбиотикалық қарым-қатынасты ілгерілеті отырып, бұл біріктірілген тәсіл авиация саласындағы тілдік дағдыларды, қауіпсіздік пен тиімділікті жақсартуға бағытталған.

Тірек сөздер: авиациялық ағылшын тілі, тілді оқыту, мамандандырылған пәндерді оқыту, оқу бағдарламаларын әзірлеу, өндіріспен ынтымақтастық.

Abstract. Proficiency in aviation English is essential for safe and effective communication in the global aviation industry. This article presents a comprehensive framework for aviation English teaching that integrates four key components: the student, the subject teacher, the language teacher, and the employer. Based on language acquisition principles, subject-specific training, pedagogy and industry requirements, the system is designed to provide a holistic and personalized approach to equipping aviation professionals with the language skills needed to succeed in their jobs. Through the collaborative efforts of stakeholders including educators, industry experts, and employers, the framework emphasizes the relevance of curriculum development, teaching methodologies, and assessment practices to real-world aviation communications contexts. Promoting a symbiotic relationship between classroom learning and workplace demands, this integrated approach aims to improve language skills, safety and efficiency in the aviation industry.

Keywords: aviation English, language teaching, specialized subject training, curriculum development, cooperation with industry. Введение

* Статья написана на основании проектной работы «Разработка и внедрение четырехмодельного обучения» от № 17 18.01.2024 г. 006341

ӘОЖ: 378:81`243

Бимаханбет А.,
Магистрант, «7М01711 – Шет тілі педагогтерін даярлау», Абылай хан атындағы ҚазХҚжӨТУ, Алматы, Қазақстан

БОЛАШАҚ МАМАНДАРДЫҢ КОММУНИКАТИВТІК ҚҰЗЫРЕТТІЛІГІН ДАМУДАҒЫ ШЕТЕЛ ТІЛІН ЦИФРЛЫҚ РЕСУРСТАР АРҚЫЛЫ ОҚЫТУДЫҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

Андатпа. Бұл мақалада болашақ мамандардың коммуникативтік құзыреттілігін дамытудағы шет тілін цифрлық ресурстар арқылы оқытудың ерекшеліктері қарастырылады. Кәсіби шет тілдік коммуникативтік құзыреттіліктерін дамыту мәселесі цифрлық білім беру ортасында даму және цифрлық білім беру ресурстарын тиімді пайдалану мүмкіндігімен тығыз байланысты. Мақалада қазіргі заманғы инновациялық технологияларды енгізу және ғылым мен практикаға заманауи көзқарасты көрсететін және Қазақстан Республикасы үшін жаңа буын мамандарын даярлаудың кепілі болып табылатын маңызды кәсіби құзыреттерді қалыптастыру. Бүгінгі таңда шет тілдерін оқыту барысында осындай инновациялық шешімдерді қолдану оқытушыға білім беру үдерісін тиімді жүргізу үшін жаңа мүмкіндіктер береді.

Тірек сөздер: шеттілдік білім беру, коммуникативті құзыреттілік, оқыту үдерісі, цифрлық ресурстар.

Болашақ маман иелерінің бойында коммуникативтік қатысым құзыреттілігін қалыптастыру қазіргі таңдағы өзекті мәселелердің бірі болып отыр. Шетел тілінен білім беруде коммуникативтік қатысымға, оның қарым - қатынас мәдениетіндегі алатын орны секілді негізгі қызметіне баса назар аударылады, өйткені берілетін білім білім алушылардың әлеуметтік тәжірибелерді жинақтап, шығармашылық қабілеттерін көрсете алуына дағдыландырады, қоршаған әлемге деген көзқарасын байытып, әлем мәдениетіне жол ашады, адамзаттың рухани дамуына ықпал етеді.

Қазақстан Республикасының білім мен ғылымды дамытудың (2020-2025) бағдарламасында атап көрсетілген, «Цифрлық білім беру экожүйесін» қалыптастыру қажеттілігі (Қазақстан Республикасының Білім және ғылымды дамытудың 2020-2025 жылдарға арналған мемлекеттік бағдарламасы. Қаулысы Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2019 жылғы 27 желтоқсандағы № 988 қаулысымен [1]). Осыған байланысты болашақ мұғалімдердің коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру міндеті тұр, атап айтқанда, білім беру процесін дұрыс және сауатты жобалай білу, жаңа идеяларды қалыптастыру, зерттеу және әлеуметтік дағдыларды дамыту, сондай-ақ өз ресурстарын барынша пайдалану, уақыт пен өмір ағымын саналы түрде басқару.

Осы орайда, филология ғылымдарының докторы, профессор С.С. Құнанбаеваның пікірінше, «шеттілдік білім берудегі негізгі құзырет – мәдениетаралық қатысымдық құзырет, яғни бұл шеттілдік

білім берудің қалыптастырушы нысаны ретінде түсіндіріледі. Бұл ұғымның мағынасы өте кең, анығырақ айтатын болсақ, мәдениетаралық қатысымдық құзырет түрлі мәдениет өкілдері арасында қарым-қатынасты түсіндіретін мәдениеттану мен мәдениетаралық қатысымды басқару қабілеті ретінде қолданылады» [2, 12 б.].

Шеттілдік білім беру ғылымына еңбек сіңірген әйгілі ғалым И.Л. Бимнің пікірінше, «коммуникативтілік» термині сөйлеу арқылы нақты байланыстарды жүзеге асыруға байланысты емес. Бұл белгілі бір жеке тұлғаны шет тілінде рухани және мәдени құндылықтармен таныстыру процесі [2, 19 б.].

Сонымен қатар, коммуникативті құзыреттілік ұғымы мәселелері С.С.Құнанбаева, Д.А.Иванов, В.Д.Шадриков, А.Т.Чакликова, Ян ван Эк, Елизарова Г.В еңбектерінде қарастырылған.

Шетел тілін оқыту мақсаттарының бірі - коммуникативтік құзыреттілік, яғни ана тілінде сөйлейтін адамдармен шет тілінде тұлғааралық және мәдениетаралық қарым-қатынасты жүзеге асыру қабілеті мен дайындығын дамыту болып табылады. Хаймс бұл қабілетті оқылатын тілдің социолингвистикалық мінез-құлық үлгілерін алып жүруді меңгеру ретінде қарастырады [3]. Коммуникативтік құзыреттілік диалогқа шет тілді қатысушыны түсінуге және қарым-қатынас мақсаттарына, салаларына және жағдайларына сәйкес келетін сөйлеу мінез-құлқының өзіндік үлгісін қалыптастыруға қажетті білім, дағдылар мен дағдыларды қамтиды. Ол лингвистиканың негізгі ұғымдарын білуді, мәтінді талдау дағдыларын және әртүрлі салалар мен жағдайларға қатысты сөйлеу қарым-қатынас дағдыларын талап етеді.

Шет тілдерін оқытуда коммуникативті тәсілді қолдану шет тілінде қарым-қатынас жасау қабілетін, яғни коммуникативтік құзыреттілік – сөйлеу әрекетінің барлық түрлерін: оқу, тыңдау, сөйлеу, жазуды пайдалана білу қабілетін қалыптастыруға ықпал етеді.

«Цифрландыру», «цифрлы технологиялар» ұғымдарына кеңінен тоқталсақ. Джусубалиева Д.М. цифрландыру турасында: «Оқу-әдістемелік әдебиеттегі «Цифрландыру, цифрлық технологиялар және цифрлық білім беру ресурстары шет тілінде білім беру» ұғымдары цифрлық және ақпараттық коммуникациялық құралдарды пайдалана отырып ақпаратты жинау, қолдану, ұсыну, құрылымдау және беру әдістерін, технологияларын, әдістері мен алгоритмдерін білдіреді, анимация, бейне-аудио бағдарламалық қамтамасыз ету және компьютерлік техника мен телекоммуникация, бейнеконференция, шетел тілінде нақты уақыттағы байланыс, шет тілін үйренуге арналған және т.б. ақпараттық және цифрлық технологиялар көбінесе аудио, бейне, компьютер, интернет сияқты техникалық құралдармен көрсетіледі», - деген [4].

Цифрлық білім беру ресурстары студенттерді оқу процесіне белсенді түрде тартатын интерактивті оқу материалдарына қолжетімділікті қамтамасыз етеді. Бұл бейне сабақтар, аудиожазбалар, графикалық презентациялар және тілді түсінуді жақсартып қана қоймай, сонымен қатар студенттердің шет тілінде белсенді қарым-қатынас жасауға ынталандыратын басқа форматтар болуы мүмкін. Цифрлық платформалар әрбір студенттің қажеттіліктері мен дайындық деңгейін ескере отырып, дараланған оқыту мүмкіндігін береді. Бұл олардың жеке мақсаттары мен мүдделеріне сәйкес қарым-қатынас дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді, бұл оқытудың тиімдірек болуына ықпал етеді.

Қарым-қатынас, әсіресе, жаһандану мен елдер арасындағы кең ауқымды ынтымақтастыққа байланысты мәдениетаралық коммуникацияның маңызы зор болды. Сондықтан тілдік емес студенттердің кәсіби құзыреттіліктерін ғана емес, сонымен қатар шетел тілін оқытуда коммуникативтік құзыреттілігін дамыту өте маңызды болып табылады. Шеттілдік коммуникативтік құзыреттілік деп жалпы қабылданған лингвистикалық, дискурстық, прагматикалық, әлеуметтік-мәдени және стратегиялық сияқты қосалқы құзыреттерден тұрады [5]. Бұл зерттеуде біз шеттілдік коммуникативтік құзыреттілік келесі құрылымын қабылдаймыз.



Сурет 1 - Шеттілдік коммуникативтік құзыреттілігінің құрылымы

Сондықтан, коммуникативті құзіреттілік - бұл белгілі бір адамның мінез-құлқы мен қарым-қатынасындағы жеке психологиялық, тұлғалық сипаттардан көрінетін интегралды, салыстырмалы түрде тұрақты, тұтас психологиялық формация. Коммуникативтік құзіреттіліктің құрамдас бөліктерін түсінудегі айырмашылыққа қарамастан, барлық авторлар, мәні бойынша, коммуникативті құзыреттілік басқа адамдармен қажетті байланыстарды орнату және қолдау қабілеті деп біледі [5].

Шет тілін оқытуда цифрлық ресурстарды пайдалану болашақ мамандардың коммуникативтік құзыреттілігін дамытудың маңызды артықшылығы болып табылады. Тілдерді меңгеру мен білім беру технологиясының қалыптасқан теорияларына сүйене отырып, бұл цифрлық құралдар интерактивті мультимедиялық мазмұнмен, шынайы тілдік материалдармен және бірлескен мүмкіндіктермен сипатталатын көп қырлы оқу ортасын ұсынады. Жекеленген оқыту жолдары, жедел кері байланыс және мәдени контекст интеграциясы теорияларын қолдана отырып, цифрлық тілді оқыту платформалары кәсіби контексттерде табысқа жету үшін қажетті маңызды коммуникациялық дағдыларды меңгеруге көмектесе отырып, студенттерге тілмен белсенді араласуға мүмкіндік береді [6].

Сонымен қатар, технология құралдары мен деректерге негізделген оқу аналитикасының интеграциясы қазіргі білім беру теорияларына сәйкес келеді, бұл студенттердің коммуникативті дағдыларын барынша арттыратын жекелендірілген және бейімделген оқытуды жеңілдетеді. Осылайша, сандық ресурстар арқылы шет тілін оқытуға тән ерекшеліктер теориялық негіздердің тұтас қолданылуын көрсетеді, сайып келгенде, жаһанданған әлемде өркендеу үшін маңызды тілдік құзыреттілік пен мәдениетаралық санамен жабдықталған болашақ мамандарды қалыптастырады.

Қорытындылай келе, шетел тілін оқытуда цифрлық ресурстарды пайдалану болашақ мамандардың коммуникативтік құзыреттілігін дамыту үшін тиімді және перспективалы тәсілді білдіреді. Бұл тілдік дағдыларды жан-жақты дамытуға және көптілді әлемде сәтті бейімделуге ықпал ететін ынталандырушы және интерактивті ортаны құруға мүмкіндік береді. Сонымен қатар студенттерді әртүрлі кәсіби және мәдениетаралық жағдайларда табысты қарым-қатынасқа дайындайды. Осылайша, цифрлық білім беру ресурстары болашақ мамандардың коммуникативтік құзыреттілігін дамытуда шешуші рөл атқарады және олардың тілдік және кәсіби өсуіне жаңа мүмкіндіктер ашады.

Әдебиет

1 Государственная программа развития образования и науки Республики Казахстан на 2020-2025 годы. Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 декабря 2019 года № 988

2 Кунанбаева С.С. Қазіргі шетгiлдiк бiлiм берудiң теориясы мен практикасы. – Алматы, 2010. – 344 с.

3 Yelubayeva P. Berkinbayeva G. Alimbayeva D. Designing Textbooks for Language Teaching in the Context of Intercultural Communication. - Conference: Engaging in Change: New Perspectives of Teaching and Learning, Dubai, UAE, 2020. - 118 p.

4 Джусубалиева Д.М. Шетел тiлiн оқытудағы цифрлық технологиялар – қажет маманды сапалы даярлаудың шарты // КазУМОиМЯ-ның Известиясы. Абылай хан, Серия «Педагогика ғылымдары». – № 2 (49), 2018. – 22-29 б.

5 Костюкова, Т. А. Развитие иноязычной коммуникативной компетентности специалистов неязыковых специальностей / Т. А. Костюкова, А. Л. Морозова // Вестник Томского государственного университета. – 2011. – № 348. – С. 122–127.

6 Джусубалиева Д.М., Мынбаева А.К., Сери Л.Т, Тахмазов Р.Р. Цифровые технологии в иноязычном образовании. Дистанционное обучение: Учебно-методическое пособие для вузов. - Алматы, 2019. – 272 с.

Аннотация. В данной статье рассматриваются особенности обучения иностранному языку посредством цифровых ресурсов по формированию коммуникативной компетенций будущих специалистов. Проблема формирования профессиональных иноязычных компетенций тесно связана с возможностью развития в цифровой образовательной среде и эффективным использованием цифровых образовательных ресурсов. В статье рассматривается формирование важных профессиональных компетенций и внедрение современных инновационных технологий, которые отражают современный подход к науке и практике и являются залогом подготовки нового поколения специалистов для Республики Казахстан. Сегодня использование подобных инновационных решений при обучении иностранным языкам дает преподавателю новые возможности для эффективного ведения учебного процесса.

Ключевые слова: зарубежное образование, коммуникативная компетентность, учебный процесс, цифровые ресурсы.

Abstract. This article examines the features of teaching a foreign language through digital resources in the development of communicative competence of future specialists. The problem of developing professional foreign language competencies is closely related to the possibility of development in the digital educational environment and the effective use of digital educational resources. The article discusses the formation of important professional competencies and the introduction of modern innovative technologies, which reflect a modern approach to science and practice and are the key to training a new generation of specialists for the Republic of Kazakhstan. Today, the use of such innovative solutions when teaching foreign languages gives the teacher new opportunities for effectively conducting the educational process.

Key words: foreign education, communicative competence, educational process, digital resources.

UDK 378.1

Burasheva A.S.,

master's degree student

«7M01711- Training of teachers of a foreign language»

KazUIRandWL,

Almaty, Kazakhstan

**ENHANCING FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION WITH THE HELP OF MALL IN ENGLISH
CLASSES OF SECONDARY SCHOOL LEARNERS**

Abstract. This paper aimed to investigate the effectiveness of using mobile apps as a supplementary tool for English language acquisition in secondary school learners in Kazakhstan. This study explores the role of MALL in foreign language acquisition and indicates the effectiveness of the Babel mobile app intervention in enhancing English language, and provides evidence-based recommendations for English language teachers and policy-makers in Kazakhstan.

Key words: English language, language acquisition, digital technology, mobile apps, Babel.

Introduction

Learning English has become increasingly important in today's globalized world where communication and interaction with people from different cultures is common. However, traditional foreign language learning methods in Kazakhstan have come under criticism for being too teacher-centered and not providing adequate opportunities for students to practice speaking and listening skills. This can be a challenge for new generation learners who may not be engaged with traditional education. To address this, mobile-assisted language learning (MALL) has emerged as a promising tool for enhancing language acquisition. By providing access to authentic materials and opportunities for autonomous learning, MALL can help students improve their language proficiency, motivation, and engagement.

This paper focuses on the effectiveness of MALL in enhancing foreign language acquisition in English classes for Kazakhstani secondary school learners. The study examines the role of MALL in learning a foreign language and suggests that the implementation of mobile apps can be effective in developing language acquisition in a secondary school setting. The paper provides evidence-based recommendations for English language teachers and policy-makers in Kazakhstan based on a mixed-methods research design.

The paper is organized into several sections, including an introduction, literature review, methodology, findings, conclusion, and references. The results are presented and discussed, and the implications for English language learning in Kazakhstan are highlighted.

Literature Review

The theoretical framework of this study is based on socio-cultural theory, which emphasizes the role of social interactions and cultural context in language learning (Vygotsky, 1978). According to the theory, language learning is a collaborative and socially mediated process that involves interaction with more knowledgeable others such as teachers and peers.

This theory is particularly relevant in Kazakhstan due to its multilingual and multicultural society. In Kazakhstan, the official language is Kazakh, but Russian is also widely spoken and used as a lingua franca. In addition, there are other minority languages such as Uzbek, Uighur, and Tatar spoken in different regions of the country. Therefore, language learning in Kazakhstan involves navigating multiple languages and cultural contexts, and the socio-cultural theory can provide insights into how students can effectively learn and communicate in these diverse linguistic and cultural environments.

According to the National Education Association (2016), the use of MALL in language learning can also align with the socio-cultural theory in Kazakhstan. MALL can provide opportunities for social interaction and collaboration beyond the classroom, which can be particularly beneficial in a multilingual and multicultural context like Kazakhstan. By using technology, students can enhance their language learning experience and develop their intercultural communication skills through the access to authentic materials and communication with English native speakers.

The use of MALL in language learning in Kazakhstan has been investigated in several studies.

Kozhamkulova and Kushanova (2018) investigated the effectiveness of a mobile application for learning English vocabulary among Kazakhstani university students. The study found that the MALL provides students with access to authentic materials such as videos, podcasts, and online articles, which can enhance their language learning experience and expose them to real-life language use. The authors have not taken into account students' access to smartphones, tablets, or computers, which can limit their participation in MALL activities. The low social class learners have not taken part in their research study.

Zhakupova and Sagintayeva (2019) examined the effectiveness of using MALL in teaching English grammar to Kazakhstani secondary school students. The study discovered that the use of MALL improved students' grammar knowledge and language learning motivation. It also provides opportunities for autonomous learning, allowing students to take control of their learning and practise their language skills at their own pace and time. Zhakupova and Sagintayeva have not taken into their consideration that the success of MALL's implementation depends on several factors such as the quality of the technology, teacher training and support, and students' attitudes towards technology.

Similarly, Koshkimbayeva and Sadvakasova (2020) investigated the impact of using MALL on the development of listening and speaking skills among Kazakhstani secondary school students. The study detected that the use of MALL had a positive impact on students' listening and speaking skills. Therefore, MALL can facilitate social interaction and communication beyond the classroom, enabling students to interact with English native speakers and collaborate with their peers in online forums and chat groups. The shortcoming of this study was that selected participants were from the same level of English language proficiency.

These studies suggest that the use of MALL has the potential to enhance language learning in the Kazakhstani context. However, there is a need for further investigation for the effectiveness of MALL in different language skills and exploration of the factors that influence its implementation in the Kazakhstani educational context.

Methodology

3.1. Research design:

This study employed a mixed-methods research design, combining quantitative and qualitative data collection and analysis. The quantitative phase involved a questionnaire to collect data on the use of mobile apps for English language learning, whereas the qualitative phase involved experiments with language learners to explore the effectiveness of the mobile apps.

The first stage of the research was devoted to a questionnaire as being an efficient tool which can be administered to a large number of participants at once. This could save time and resources compared to other data collection methods such as interviews or focus groups (Mayring, P., 2014). The questionnaire aimed to determine the learners' language proficiency, interests and learning preferences to identify the most appropriate mobile app as a supplementary tool for language acquisition. It consisted of 20 questions, both multiple-choice and open-ended, grouped into sections such as demographic information, language proficiency, learning preferences, technology use, and interests. The questionnaire was administered online using Microsoft Forms.

The result of the questionnaire showed that the majority of the learners prefer interactive and multimedia-based learning activities. Even the learners' language proficiency levels varied, with some at the intermediate level and others at the advanced level, they reported a desire to improve their language skills and were interested in practicing their oral proficiency. Based on these results the different mobile apps as Duolingo, Busuu, HelloTalk and Babbel were analyzed and compared to implement as a supplementary tool for language acquisition. Babbel was identified as the most suitable app based on its user-friendly interface, wide range of topics and areas of interest, accessibility on multiple devices, interactive learning features and available analytics to track progress and performance.

3.2. Participants:

The respondents in the questionnaire were secondary school learners, at ages ranging from 14 to 17 years old. A total of 100 learners were selected through convenience sampling, and they were all enrolled in English language classes at their respective schools in Kazakhstan. The participants had varying levels of language proficiency, backgrounds, with some being native speakers of Kazakh, Russian, or other languages. After these participants were randomly assigned to either the experimental group or the control group, 50 students in each. The experimental group had used the Babbel mobile application for 4 weeks, while the control group continued with their regular English language course.

3.3. Data collection procedure:

The study employed a quasi-experimental design to compare the effectiveness of Babbel-based instruction versus traditional classroom-based instruction for language acquisition. A pre-test was administered to establish a baseline of their English proficiency to both the experimental and control groups. The experimental group received Babbel-based instruction, while the control group received traditional classroom-based instruction. Both groups received equal instruction time from the same teacher. The experimental group used the Babbel mobile application for 30 minutes per day, 5 days per week, while the control group received teacher-led lessons and paper-based materials. After the intervention, both groups took a post-test to assess their English language learning outcomes. The study aimed to determine the impact of the Babbel intervention on the experimental group's language learning outcomes, as compared to the control group.

3.4. Data analysis:

The data collected from this study were analyzed using statistical techniques to summarize and evaluate the results. Descriptive statistics, including mean scores and standard deviations, were used to summarize the data collected. Inferential statistics, such as t-tests, were used to determine whether significant differences existed in the English language proficiency between the experimental and control groups. Additionally, descriptive statistics were used to analyze the data collected from the Babbel application, including usage patterns and progress. The mean scores of the pre-test and post-test for the experimental and control groups were analyzed to determine any differences. The experimental group had a mean pre-test score of 45% and a post-test mean score of 75%, while the control group had a pre-test mean score of 48% and a post-test mean score of 53%. Standard deviations were also calculated for the pre-test and post-test scores, with the experimental group having a pre-test standard deviation of 6% and a post-test standard deviation of 5%, while the control group had a pre-test standard deviation of 5% and a post-test standard deviation of 4%. These results

suggest that the experimental group showed a significantly greater improvement in English language proficiency compared to the control group.

3.5. Findings:

The present study aimed to investigate the impact of the Babbel mobile application as a supplemental tool for English language acquisition in Kazakhstani secondary school learners. The experimental group that received Babbel-based instruction demonstrated a statistically significant improvement in their post-test scores, indicating the effectiveness of the intervention in enhancing English language acquisition. Conversely, the control group that received traditional instruction showed no significant improvement in their language learning outcomes. This suggests that traditional instruction alone may not be sufficient to improve language acquisition in this context. Therefore, the implementation of the Babbel mobile application was found to be effective in developing English language acquisition in a secondary school setting. However, it is significant to acknowledge the limitations of the study, including its small sample size and short intervention period, which may constrain the generalizability of the findings.

Conclusion

This study investigated the effectiveness of the Babbel mobile app as a supplementary tool for English language learning in Kazakhstani secondary school students. The results showed that the experimental group using Babbel demonstrated a significant improvement in language learning outcomes compared to the control group receiving traditional classroom-based instruction. The study concludes that mobile applications can be an effective tool for enhancing language acquisition in secondary school learners. However, the limitations of the study such as the small sample size and short intervention period should be considered. Future research could explore larger and more diverse samples, optimal combinations of traditional and mobile app-based instruction, and the effectiveness of other digital tools for language acquisition. Additionally, research could investigate specific language skills, and the impact of mobile app-based instruction on other educational settings.

References:

1. Babbel. *Babbel – Learn Languages – Spanish, French & More. App Store.* - 2021. Retrieved April 25, 2023, from App Store website. <https://apps.apple.com/us/app/babbel-learn-languages-spanish-french-more/id829587759>
2. Vygotsky, L. S. *Mind in society: The development of higher psychological processes.* Cambridge, MA: Harvard University Press. -1978
3. Koshkimbayeva, K., & Sadvakasova, S. The impact of using mobile assisted language learning (MALL) on the development of students' writing skills. -2020. *Journal of Language and Education*, 6(4), 120-130. doi: 10.17323/jle.2020.11377-122
4. Kozhamkulova, Z., & Kushanova, A. Effectiveness of a mobile application for learning English vocabulary. *International Journal of Emerging Technologies in Learning (iJET)*, 13(8), 155-167. doi: 10.3991/ijet.v13i08.8457. - 2018
5. Mayring, P. *Qualitative content analysis: Theoretical foundation, basic procedures and software solution.* Klagenfurt, Austria: Klagenfurt.-2014
6. National Education Association. *English language learners face unique challenges.* -2016. Retrieved April 15, 2023, from National Education Association website <https://www.nea.org/advocating-for-change/new-from-nea/english-language-learners-face-unique-challenges>
7. Zhakupova, A., & Sagintayeva, A. The effectiveness of using mobile-assisted language learning in teaching English grammar. *European Journal of Contemporary Education*, 8(4), 2019, 692-701. doi: 10.13187/ejced.2019.4.692

Аннотация: Целью данной статьи было исследование эффективности использования мобильных приложений в качестве дополнительного инструмента для изучения английского языка учащимися средних школ в Казахстане. В этом исследовании исследуется роль MALL в овладении иностранным языком и указывается на эффективность мобильного приложения Babbel в совершенствовании английского языка, а также приводятся научно обоснованные рекомендации для преподавателей английского языка и политиков в Казахстане.

Ключевые слова: английский язык, овладение языком, цифровые технологии, мобильные приложения, Babbel.

УДК 378.1

Джусубалиева Д.М.,
д.п.н., профессор
Касымбекова А.А.,
магистрант,
КазУМОиМЯ им. Абылай хана,
Алматы, Казахстан

ИНТЕРАКТИВНЫЕ ОНЛАЙН-ПРОЕКТЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОЕКТНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ ИЯ

Аннотация. Статья посвящена исследованию формирования проектно-исследовательской компетенции будущих учителей ИЯ при помощи интерактивных онлайн-проектов. Цель данного исследования заключается в изучении влияния интерактивных онлайн-проектов на формирование проектно-исследовательской компетенции у будущих учителей иностранного языка. Идея исследования основана на необходимости разработки эффективных методов обучения, способствующих развитию ключевых навыков у студентов. Научная значимость работы заключается в расширении знаний о влиянии интерактивных методов на процесс обучения и формирование компетенций. Практическая значимость заключается в возможности оптимизации образовательного процесса и повышении качества подготовки будущих учителей иностранного языка. В статье рассмотрены этапы работы над проектами, включая подготовку и мотивацию студентов, планирование и подготовку, реализацию проекта, представление результатов, а также оценку и рефлексию. Акцент сделан на значимости выбора актуальных тем для проектов и использовании разнообразных онлайн-ресурсов для увлекательного и эффективного обучения. В работе подчеркнута важность развития проектно-исследовательских навыков, мотивации студентов и их активного участия в учебном процессе. Анализируется влияние такого подхода на развитие языковых и культурных компетенций, коммуникативных навыков и способности к самостоятельной работе. В заключении подчеркивается, что использование интерактивных онлайн-проектов является эффективным средством для подготовки квалифицированных специалистов, способных успешно применять свои знания и навыки в современной образовательной среде.

Ключевые слова: интерактивные онлайн-проекты, метод проектов, проектно-исследовательская компетенция, будущие учителя ИЯ.

Введение

Современное образование стало объектом все более активного внимания в контексте поиска эффективных методов обучения, адаптированных к динамично меняющимся требованиям современного мира. В этом контексте особое внимание уделяется развитию проектно-исследовательской компетенции у будущих учителей иностранных языков (ИЯ). В условиях стремительного развития информационных технологий и широкого доступа к интернет-ресурсам интерактивные онлайн-проекты становятся важным средством формирования данной компетенции.

Целью данной работы является рассмотрение возможностей использования интерактивных онлайн-проектов в контексте формирования проектно-исследовательской компетенции у будущих учителей иностранных языков. Исследование направлено на выявление теоретической и практической значимости данного метода, а также на оценку его эффективности в образовательном процессе.

Актуальность проблемы обусловлена необходимостью поиска инновационных подходов к обучению, способных активизировать учебную деятельность студентов и стимулировать развитие их исследовательских навыков. В этом контексте использование интерактивных онлайн-проектов представляет собой перспективное направление, открывающее новые возможности для обучения иностранным языкам.

Теоретическая значимость исследования заключается в анализе современных подходов к формированию проектно-исследовательской компетенции, а также в выявлении особенностей применения интерактивных онлайн-проектов в образовательном процессе. Практическая значимость работы состоит в разработке рекомендаций по эффективному использованию данного метода в работе с будущими учителями ИЯ.

Решение проблемы формируется через анализ литературы, опыт практического применения метода и обобщение результатов исследования с целью выработки рекомендаций для педагогической практики. В основе исследования лежит гипотеза о том, что использование интерактивных онлайн-проектов способствует эффективному формированию проектно-исследовательской компетенции у будущих учителей иностранных языков при правильном подходе и выборе методов обучения.

Материалы и методы

Новый профессиональный стандарт для учителей выделяет ключевые навыки, которые сегодня являются важными в образовании. Они напрямую связаны с процессами проектирования, создания и моделирования в учебной среде. Ожидания от учителей включают в себя способность к проведению исследований, выявлению закономерностей и фактов, созданию безопасной и поддерживающей среды для обучения, а также разработке и осуществлению исследовательских проектов. Это подчеркивает необходимость развития навыков проектирования и исследовательской работы, что видно в умении будущего учителя ИЯ ориентироваться в информационном пространстве, самостоятельно формировать знания, анализировать проблемы и сотрудничать с другими участниками образовательного процесса. Эти компетенции требуют от студента интеграции различных аспектов, таких как управленческие, эмоционально-личностные, творческие и рефлексивно-коррекционные элементы, для успешной реализации инновационных и образовательных проектов. Планирование и прогнозирование методов достижения целей проекта включает организацию работы команды, распределение обязанностей и делегирование ответственности на различных этапах процесса.

В наши дни традиционные методы обучения иностранным языкам оказываются недостаточно эффективными для соответствия современным требованиям, поэтому акцент смещается на внедрение новых методов, направленных на развитие способности студентов к самостоятельному усвоению знаний и решению коммуникативных задач. В этом контексте интерактивные методы обучения, включая проектный подход, становятся особенно актуальными. Метод проектов позволяет студентам развивать навыки анализа проблем, планирования, реализации проектов, а также оценки и презентации результатов работы. Однако при использовании этого метода могут возникнуть определенные трудности, такие как недостаточные навыки разработки проектов у будущих учителей, преодоление языковых трудностей и недостаточный уровень коммуникативных навыков при работе в команде [1].

Проектная форма обучения языку является инновационным подходом, позволяющим студентам применять свои знания на практике, расширять свой кругозор и развивать языковые навыки. Использование различных ресурсов, таких как справочная литература, словари и интернет-ресурсы, обеспечивает студентам возможность контакта с реальным языком и его аутентичным использованием, что дополняет учебный процесс и способствует более глубокому усвоению материала [2]. Таким образом, интерактивные онлайн-проекты представляют собой эффективное средство для формирования проектно-исследовательской компетенции у будущих учителей иностранных языков, позволяя им овладеть необходимыми навыками для применения инновационных методов обучения.

Метод проектов, основанный на развитии познавательных способностей студентов, представляет собой эффективный подход в методике обучения. Проектный подход ориентирован на достижение конкретных результатов в решении практических или теоретических задач. Е.С. Полат характеризует проект как «прагматическую направленность на результат, который получается при решении той или иной практически или теоретически значимой проблемы» [3]. Таким образом, в определении Е.С. Полат делается акцент на самостоятельную деятельность учащихся, сопровождающуюся детальной разработкой проблемы, с завершением в качестве реального, практического результата.

Важно подчеркнуть активную роль студентов в детальной разработке задач, выполнении практических заданий и получении практических результатов.

При использовании проектного подхода в обучении иностранным языкам студенты, будущие учителя ИЯ, выполняют серию мероприятий, направленных на создание творческого продукта. Важно структурировать вопросы для студентов таким образом, чтобы они могли получать информацию из разных источников и уровень сложности заданий соответствовал их языковому уровню.

При организации проектной деятельности важно учитывать принципы цели, полезности, свободы, мобильности, реальности, социального развития и планирования [4]. Студентов следует мотивировать интересными и содержательными вопросами, а также обеспечить условия для активного диалога о культуре, чтобы язык использовался как средство межкультурного взаимодействия.

Для того, чтобы сформировать проектно-исследовательскую компетенцию у студентов-бакалавров, будущих учителей, могут быть использованы следующие материалы, оборудование и программное обеспечение:

Интерактивные онлайн-платформы. Для реализации проектных задач могут быть использованы современные интерактивные онлайн-платформы, включая, но не ограничиваясь, Google Classroom, Microsoft Teams, Zoom и Padlet. Эти платформы предоставляют учащимся и преподавателям возможность взаимодействия, обмена материалами и совместной работы над проектами в виртуальной среде.

Компьютеры и ноутбуки. Для доступа к онлайн-платформам и проведения исследовательской работы учащимся могут быть применены компьютеры и ноутбуки. Это позволяет активно участвовать в проектных активностях и проводить необходимые исследования.

Интернет-ресурсы. Для получения информации, проведения исследований и подготовки презентаций используются различные интернет-ресурсы, включая электронные библиотеки, базы данных, научные статьи и веб-сайты образовательных учреждений.

Программное обеспечение для анализа данных. Для статистического анализа данных используется пакет программного обеспечения SPSS (Statistical Package for the Social Sciences). Этот инструмент позволяет проводить разнообразные статистические анализы для оценки результатов исследования [5].

Интерактивные образовательные ресурсы. Интерактивные образовательные ресурсы, такие как веб-сайты с образовательным контентом, цифровые образовательные игры и приложения применяются для активизации обучающего процесса, делая его более интересным и доступным для студентов в процессе формирования проектно-исследовательской компетенции.

Для формирования проектно-исследовательской компетенции будущих учителей иностранного языка используются следующие методы:

Метод проектов предусматривает организацию деятельности студентов в виде поэтапного процесса, включающего постановку целей, планирование, реализацию и защиту проекта [6].

Проблемно-ориентированное обучение. Студенты сталкиваются с реальными проблемами или вопросами, связанными с изучением иностранного языка, и работают над их решением в рамках проекта.

Коллаборативное обучение. Студенты работают в группах, обмениваются идеями, решениями и обратной связью, что способствует развитию навыков командной работы и сотрудничества.

Исследовательские методы. Студенты изучают различные источники информации, проводят анализ данных, формулируют гипотезы и делают выводы на основе полученных результатов [7].

Использование технологий. Интерактивные онлайн-проекты могут включать в себя использование различных технологических инструментов и платформ для сбора, анализа и представления данных.

Основная часть

Для того, чтобы сформировать проектно-исследовательскую компетенцию будущих учителей ИЯ посредством интерактивных онлайн-проектов необходимо следовать последовательным этапам работы. Например, работа над темой «Travelling around the World» проводится в несколько этапов, целью которой – развитие проектно-исследовательской компетенции.

Этап 1: Подготовка и мотивация. Студенты принимают участие во вводном занятии, где они обсуждают актуальность темы "Путешествие" в контексте изучения английского языка. Преподаватель представляет цели проекта, его тему и задачи. Происходит презентация успешных примеров интерактивных онлайн-проектов, связанных с путешествиями, выполненных другими студентами или профессионалами.

Этап 2: Планирование и подготовка. Студенты формируют рабочие группы и распределяют роли (например, исследователи, организаторы, дизайнеры презентаций). Затем они составляют план работы, включая этапы проекта, сроки выполнения задач и использование необходимых ресурсов. Проводятся обучающие семинары по основным аспектам проектной и исследовательской работы [8].

Этап 3: Реализация проекта. Студенты проводят исследования о различных аспектах путешествий, используя интернет-ресурсы, такие как веб-сайты туристических агентств, блоги путешественников и рецензии на туристические ресурсы. Они также могут использовать онлайн-платформы, такие как Google Classroom или Microsoft Teams, для обмена информацией и совместной работы. Компьютеры и ноутбуки используются для доступа к ресурсам и проведения исследований [9].

Этап 4: Представление результатов. Студенты подготавливают презентацию о своих исследованиях, включая информацию о популярных направлениях путешествий, культурных особенностях различных стран и советах для путешественников. Они могут использовать программное обеспечение для анализа данных, такое как SPSS, для статистического анализа опросов или данных о туристической индустрии.

Этап 5: Оценка и рефлексия. После завершения проекта студенты собирают обратную связь от своих товарищей и преподавателей о качестве их работы. Они проводят рефлексию над процессом выполнения проекта, обсуждают ключевые уроки и выводы о путешествиях и формулируют планы для дальнейшего развития своих навыков в области исследований и преподавания английского языка.

Применяя рассмотренные методы и поэтапное планирование проектно-исследовательской деятельности позволит студентам активно участвовать в проектной деятельности, развивая свои навыки планирования, самостоятельной работы, коллективного взаимодействия и аналитического мышления, что способствует формированию проектно-исследовательской компетенции.

При выборе тем для интерактивных онлайн-проектов студентам нужно учитывать их актуальность, интерес к предметной области и возможность применения полученных знаний и навыков на практике.

Виртуальные обмены. Организация виртуальных обменов между студентами из разных стран для практики языковых навыков и обмена культурным опытом через онлайн-платформы.

Интерактивные уроки иностранного языка для детей. Создание онлайн-уроков для детей с интерактивными играми, мультимедийными материалами и заданиями, способствующими развитию языковых навыков.

Виртуальные туры и путешествия. Разработка виртуальных туров по изучаемой стране с помощью онлайн-карт, видеоэкскурсий и интерактивных заданий для изучения языка и культуры.

Проекты по развитию межкультурной коммуникации. Исследование и разработка стратегий для развития межкультурной коммуникации и понимания в контексте изучаемого языка [10].

Интерактивные мультимедийные ресурсы. Создание онлайн-ресурсов, таких как видеоуроки, подкасты, блоги или вебинары, посвященных различным аспектам изучаемого языка и культуры.

Эти темы предоставляют студентам возможность не только углубить свои знания в области иностранного языка и культуры, но и развить свои проектные и исследовательские навыки в интерактивной онлайн-среде.

Результаты и обсуждение

В результате формирования проектно-исследовательской компетенции будущих учителей иностранных языков (ИЯ) через интерактивные онлайн-проекты предполагается достижение следующих результатов:

Развитие проектно-исследовательских навыков. Участие в каждом этапе проекта позволяет студентам развивать навыки планирования, организации работы в команде, анализа информации и презентации результатов исследований, получение практического опыта в проведении исследований на различных этапах проекта, начиная с формулировки идеи и заканчивая представлением результатов.

Повышение мотивации и заинтересованности. Тематика проектов должна быть привлекательной для студентов. Интерактивный подход, включающий использование онлайн-ресурсов, игровых элементов и взаимодействие с другими участниками, способствует увлечению и заинтересованности студентов в процессе обучения. Это особенно важно для формирования позитивного отношения к изучаемому материалу и мотивации к самостоятельному изучению.

Развитие языковых и культурных компетенций. Участие в проектах, связанных с изучением культуры и языка, способствует расширению знаний студентов в этих областях. Виртуальные туры, обмены, и интерактивные уроки предоставляют студентам возможность погружения в языковую и культурную среду изучаемых стран, что способствует формированию более глубокого понимания иностранного языка и культуры.

Улучшение коммуникативных навыков. Поскольку в процессе работы над проектами студенты активно взаимодействуют друг с другом, обмениваясь идеями, координируя действия и обсуждая результаты, такая деятельность способствует развитию навыков коммуникации на английском языке, а также умению работать в коллективе и решать проблемы совместно.

Оценка и рефлексия. После завершения проектов студенты получают обратную связь от своих товарищей и преподавателей, что помогает им оценить свои достижения и выявить области для улучшения навыков либо исследовательской деятельности. Рефлексия над процессом выполнения

проектов позволяет будущим учителям выделить ключевые уроки и применить их для дальнейшего развития своих навыков и компетенций.

На основе изучения эффективности использования интерактивных онлайн-проектов можно сделать следующие выводы:

– интерактивные онлайн-проекты как современная педагогическая технология представляет собой способ организации образовательного процесса, основанного на взаимодействии преподавателя и учащихся в ходе поэтапной практической деятельности по достижению намеченных целей;

– проектно-исследовательскую компетенцию у будущих учителей ИЯ можно развить методом учебных проектов, постепенно развивая у студентов компоненты данной компетенции, такие как умение работать с учебной литературой; умение преобразовывать визуальную информацию в вербальную, и наоборот; умение критически мыслить; умение воспринимать информацию из разных источников.

Заключение

Использование интерактивных онлайн-проектов в качестве инструмента формирования проектно-исследовательской компетенции у будущих учителей иностранных языков представляет собой значимый подход, способствующий не только активному участию студентов в учебном процессе, но и развитию их ключевых навыков и компетенций.

Процесс работы над интерактивными проектами обеспечивает систематическое и последовательное развитие у будущих учителей иностранного языка навыков планирования, организации, коммуникации, анализа и самостоятельной работы. Этот опыт не только углубляет их знания в области иностранного языка и культуры, но и подготавливает их к эффективной профессиональной деятельности в будущем.

Важно отметить, что выбор актуальных и интересных тем для проектов, а также использование разнообразных онлайн-ресурсов и инструментов, способствует максимальной эффективности процесса обучения. Этот подход стимулирует мотивацию студентов и создает благоприятную образовательную среду, способствующую успешному усвоению знаний и развитию навыков.

Таким образом, использование интерактивных онлайн-проектов является необходимым элементом современного образования, который способствует формированию компетентных и квалифицированных специалистов в области преподавания иностранных языков, готовых к эффективной профессиональной деятельности в условиях современного образовательного пространства.

Литература

1. Борисова Р.Г. Проектная деятельность учащихся в общеобразовательной школе / Р.Г. Борисова // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 8. – С. 31–35.
2. Кохендерфер Ю.В. Проектная методика с использованием информационно-коммуникативных технологий в обучении немецкому языку / Ю.В. Кохен-дерфер // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 4. – С. 47–52.
3. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : учеб. пособие / Е.С. Полат [и др.] ; под ред. Е.С. Полат. М. : Академия, 2002. – 272 с.
4. Душеина Т.В. Проектная методика на уроках иностранного языка / Т.В. Душеина // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 5. – С. 38–41.
5. Джусубалиева Д.М., Мынбаева А.К. Цифровое поколение и коннективизм в дидактике: образование 3.0 // Цифровизация и формирование цифровой культуры: социальный и образовательный аспекты. – 2019. – С. 160-165.
6. Блинов В. И., Дулинов М. В., Есенина Е. Ю., Сергеев И. С. Проект дидактической концепции цифрового профессионального образования и обучения. Москва: Перо, 2019. – 71 с.
7. Соболева А.В. Использование мультимедийных технологий в обучении иностранным языкам // Педагогика: традиции и инновации: материалы IV Междунар. науч. конф. - Челябинск: Два комсомольца, 2019. – С. 119-123.
8. Chan M.M. (2018). MOOCs as a disruptive innovation to develop digital competence teaching: A Micromasters Program edX experience. European Journal of Open and Distance and E-Learning. – Vol.21. – No 2.
9. Зайцева С.А., Смирнов П.В. Проектная компетентность современного учителя // Шуйская сессия студентов, аспирантов, педагогов, молодых ученых «Университет – новой школе»: сб. материалов IX Междунар. науч. конф. Шуя, 2016. – С. 40–45.

10.Ионова Ю.В. Измерение качества сформированности проектной компетентности бакалавров менеджмента // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Сер.: Образование. Педагогические науки. – 2017. – Т. 9. – № 3. – С. 85–96.

Аннотация. Мақала интерактивті онлайн-жобалардың көмегімен Болашақ АИ мұғалімдерінің жобалау-зерттеу құзыреттілігін қалыптастыруды зерттеуге арналған. Бұл зерттеудің мақсаты интерактивті онлайн-жобалардың болашақ шет тілі мұғалімдерінің жобалау-зерттеу құзыреттілігін қалыптастыруға әсерін зерттеу болып табылады. Зерттеу идеясы студенттердің негізгі дағдыларын дамытуға ықпал ететін тиімді оқыту әдістерін әзірлеу қажеттілігіне негізделген. Жұмыстың ғылыми маңыздылығы интерактивті әдістердің оқу процесіне және құзыреттілікті қалыптастыруға әсері туралы білімді кеңейту болып табылады. Практикалық маңыздылығы-білім беру процесін оңтайландыру және болашақ шет тілі мұғалімдерін даярлау сапасын арттыру мүмкіндігі. Мақалада студенттерді даярлау мен ынталандыруды, жоспарлау мен дайындықты, жобаны іске асыруды, нәтижелерді ұсынуды, бағалау мен рефлексияны қоса алғанда, жобалармен жұмыс істеу кезеңдері қарастырылады. Жобалар үшін өзекті тақырыптарды таңдаудың маңыздылығына және қызықты және тиімді оқыту үшін әртүрлі онлайн ресурстарды пайдалануға баса назар аударылады. Жұмыста жобалау-зерттеу дағдыларын дамытудың, студенттерді ынталандырудың және олардың оқу процесіне белсенді қатысуының маңыздылығы атап өтілді. Бұл тәсілдің тілдік және мәдени құзыреттіліктерді, коммуникативті дағдыларды және өз бетінше жұмыс істеу қабілетін дамытуға әсері талданады. Қорытындыда интерактивті онлайн-жобаларды пайдалану қазіргі білім беру ортасында өз білімі мен дағдыларын табысты қолдана алатын білікті мамандарды даярлаудың тиімді құралы болып табылатындығы атап көрсетілген.

Тірек сөздер: интерактивті онлайн-жобалар, Жоба әдісі, жобалық-зерттеу құзыреттілігі, болашақ мұғалімдер.

Abstract. The article is devoted to the study of the formation of the design and research competence of future teachers using interactive online projects. The purpose of this study is to study the impact of interactive online projects on the formation of design and research competence among future foreign language teachers. The idea of the study is based on the need to develop effective teaching methods that promote the development of key skills in students. The scientific significance of the work lies in the expansion of knowledge about the impact of interactive methods on the learning process and the formation of competencies. The practical significance lies in the possibility of optimizing the educational process and improving the quality of training of future foreign language teachers. The article discusses the stages of work on projects, including preparation and motivation of students, planning and preparation, project implementation, presentation of results, as well as assessment and reflection. The emphasis is on the importance of choosing relevant topics for projects and using a variety of online resources for exciting and effective learning. The paper highlights the importance of developing design and research skills, motivating students and their active participation in the educational process. The influence of this approach on the development of linguistic and cultural competencies, communication skills and the ability to work independently is analyzed. In conclusion, it is emphasized that the use of interactive online projects is an effective means for training qualified who are able to successfully apply their knowledge and skills in a modern educational environment.

Key words: interactive online projects, project method, design and research competence, future teachers and teachers.

Жайтапова А.А.

п.ғ.д., профессор

Абылай хан атындағы

ҚазХҚжәнеӘТУ, Алматы, Қазақстан

email: a.zhaitapova@mail.ru

Жанатқызы Назым

Магистрант, «7М01711 – Шет тілі

мұғалімдерін даярлау», Абылай хан атындағы

ҚазХҚжәнеӘТУ, Алматы, Қазақстан

email: zhanatkyzy_nazym@mail.ru

ШЕТЕЛ ТІЛІН ОҚЫТУДА ПРОБЛЕМАЛЫҚ ЖАҒДАЯТТАРДЫҢ ТИІМДІЛІГІ

Аңдатпа. Бұл мақалада шетел тілін оқытудағы проблемалық жағдаяттардың маңыздылығы сипатталады. Проблемалық жағдаяттардың шетел тілін оқыту үдерісінде қолданылуы оқушылардың мотивациясын арттырып, сыни ойлау мен мәселелерді шешу дағдыларын дамытады.

Мақалада «проблемалық жағдаят» ұғымына анықтама беріліп, оның негізгі ерекшеліктері мен қызметтері көрсетілген. Сондай-ақ, тіл үйретуде проблемалық жағдаяттарды қолданудың артықшылықтары мен мысалдары ұсынылады. Бұл тәсіл шетел тілін үйрету процесін қызықтырақ ұйымдастырудың және оқу нәтижелерін жақсартудың тиімді құралы ретінде қызмет етеді.

Түйін сөздер: проблемалық жағдаяттар, проблемалық оқыту, шетел тілін оқыту үдерісі, мотивация, танымдық белсенділік, сыни тұрғыдан ойлау.

Қазіргі даму үстіндегі заман талабына сәйкес шетел тілдерін білу қоғам тұрғысынан үлкен маңызға ие. Шетел тілін үйренгенде, өзге халықтың мәдениетіне жол ашылады, сол елдің адамдарымен қарым-қатынас орнатуға мүмкіндік туады. Сол себепті, оқу орындарында тіл үйрету сапасын жақсарту мақсатында әртүрлі жаңа технологиялар мен әдіс-тәсілдер тәжірибеге енгізіліп, оң нәтижелер беруде.

Бүгінгі таңдағы шетел тілін оқытудың негізгі мақсаты оқушыға шет тілдік дағдыларды меңгертіп қана қоймай, оның мәдениетаралық қарым-қатынас субъектісі ретінде қалыптасуына ықпал жасау [1]. Яғни, шетел тілін оқыту үдерісінің нәтижесінде, тіл үйренушінің көзқарасы жан-жақты дамып, сол тілде сөйлейтін халықпен сапалы қатысым орнатуға қабілетті болуы қажет. Шетел тілін оқыту үдерісінде проблемалық жағдаяттарды қолдану оқушылардың мәселелерді шешу дағдыларын арттыра отырып, берілген проблемаға бірнеше жағынан қарай отырып түйінін табуға, қабылданған шешімнің нәтижесін болжай білуге үйретеді.

«Проблемалық жағдаят» ұғымы әдістемеді, психологияда, философия мен лингвистикада зерттелген [2]. Әрбір ғылым саласы бұл ұғымға өз мақсаты мен зерттеу мақсатына қарай әртүрлі анықтама береді. Шетел тілін оқытудағы «проблемалық жағдаяттардың» мәні олардың үйренушінің мақсаттары мен қазіргі тілдік ресурстары арасында сәйкессіздік туғызу арқылы оқуды жақсартуында жатыр. Берілген проблемалық жағдаяттарды белсенді түрде шешу арқылы студенттер түсінігін тереңдетіп, тілдік қорларын кеңейтіп, сыни ойлау қабілеттерін дамытады.

Жумабекова Г.Б «жағдаят» ұғымын сөйлеу мен ойлау процестерінің қатынасы ретінде қарастырады [3, 135б.]. Сонымен қатар, жағдаят – субъект өзінің іс-әрекет процесінде көрсететін объективті шындықтың фрагменті. Яғни, проблемалық жағдаят қолданылатын оқу процесінің негізгі компоненті шет тілінің материалы емес, мұғалім мен оқушының өзара әрекеті сияқты іс-әрекет бірлігі болып табылады.

«Проблемалық жағдаяттар» - бұл студенттерге бұрыннан бар білімдері мен дағдыларын пайдалана отырып шешімін табуға арналған жағдаяттарды құруға негізделген шет тілін оқыту әдісі. Бұл оларды проблемаларды шешудің жаңа жолдарын белсенді іздеуге ынталандырады және олардың сыни ойлауы мен коммуникативті дағдыларын дамытады. Жағдаяттар қарым-қатынас процесінің әмбебап нысаны және сөйлеу құралдарын ұйымдастырудың, сөйлеу дағдыларын қалыптастыру мен дамытудың негізгі шарты болып табылады. Әдістемелік концепция ретінде проблемалық жағдаяттың негізгі қызметіне оқу процесіне қарым-қатынасты енгізуін жатқыза аламыз. Проблемалық жағдаяттарды вербалды қарым-қатынастың негізінде модельдеу шет тілінде сөйлеу дағдыларын қалыптастыруға немесе дамытуға мүмкіндік береді. Шетел тілін оқыту үдерісінде проблемалық жағдаяттардың төмендегідей қызметтерін анықтай аламыз:

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

Мотивациялық қызметі	Оқушылардың тіл үйренуге деген қызығушылықтары мен белсенділігін арттырады. Ынтымақтастық пен өзара көмек атмосферасын қалыптастырады.
Дамытушылық қызметі	Сыни ойлай, аналитикалық талдау қабілеттерін дамытады. Мәселелерді шешуге және шешім қабылдауға жаттықтырады.
Оқыту қызметі	Өмірде кездесуі мүмкін мәселелер контекстінде оқытуды қамтамасыз етеді. Оқушылардың тілдік құзыреттілігін дамытады.
Тәрбиелік қызметі	Тез шешім қабылдау және қарым-қатынас дағдыларын дамытуға көмектеседі. Басқа адамдардың көзқарастары мен пікірлерін құрметтеуге тәрбиелейді.
Басқару қызметі	Оқушылардың дайындық деңгейін бағалауға мүмкіндік береді. Өзін-өзі бағалауды қалыптастыруға көмектеседі.

Кесте 1. Проблемалық жағдаяттардың негізгі қызметтері

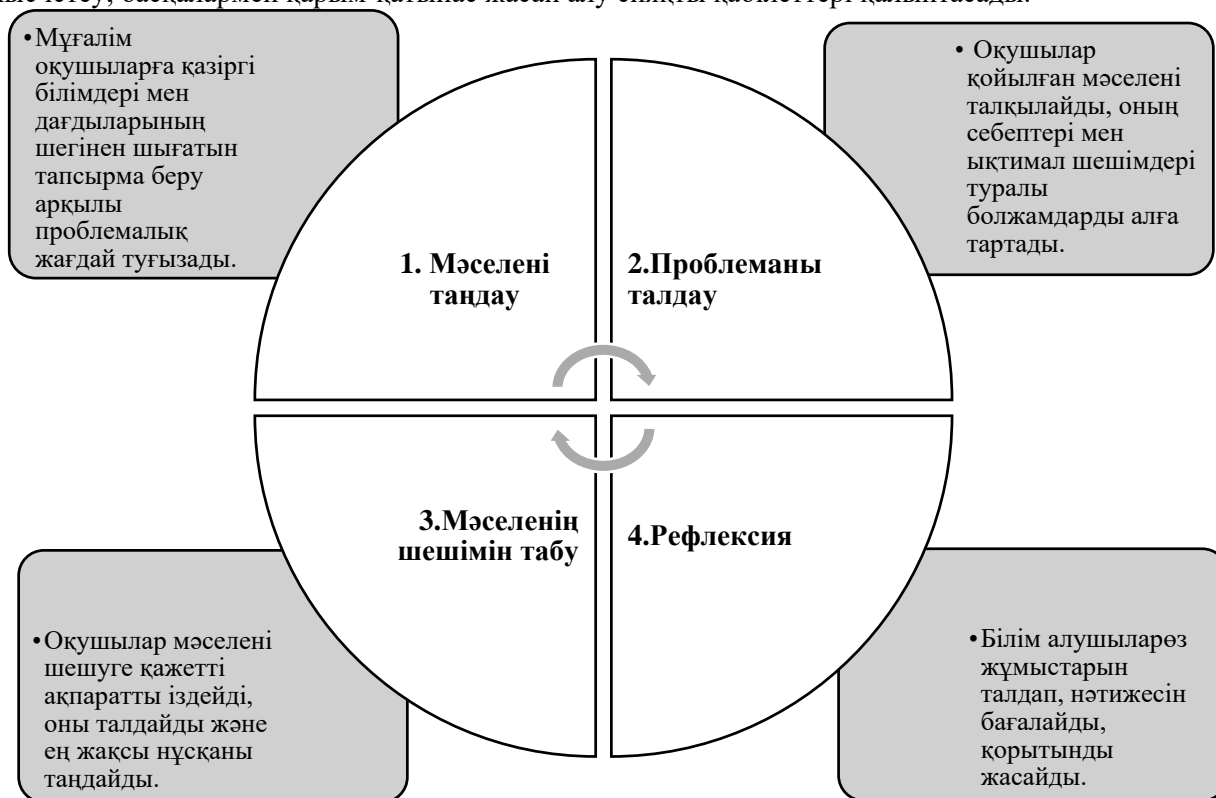
Проблемалық жағдаяттар әдісін практикалық мақсаттарға бағытталған білім алудың айрықша формасы ретінде қарастыруға болады. Себебі, білім алу өз бетінше танымдық үдеріс болса, проблемалық жағдаяттарды шешу арқылы оқушы дайын ақпарат алып қана қоймай, сонымен бірге зерттелетін құбылыс туралы тың ақпарат көздерін іздеп, оның жаңа қырларын ашады.

Проблемалық жағдаяттарды шетел тілін оқыту үдерісінде қолданудың бірқатар артықшылықтары бар. Ең алдымен, ол білім алушылардың ынтасы мен мотивациясын арттырады. Проблемаларды шешу және жауап іздеу процесіне белсенді қатысу тіл үйренуге деген қызығушылықты арттырады.

Екінші артықшылығы, сыни тұрғыдан ойлауды дамыту. Ақпаратты талдау, өз көзқарасын дәлелдеу және стандартты емес шешімдерді іздеу сыни ойлауды дамытуға ықпал етеді. Қорытынды жасау, ақпаратпен жұмыс істеу, шешім қабылдау қабілеттері дамиды.

Үшіншіден, тілдік дағдылардың жетілуіне ықпал етеді. Сөздік қордың молаюы, грамматикалық дағдылардың дамуы және шет тілде еркін сөйлеудің қалыптасуы проблемалық жағдаяттарды шешу барысында табиғи түрде жүзеге асады.

Төртіншіден, проблемалық жағдаяттар әлеуметтік дағдыларды қалыптастырады. Яғни, топта жұмыс істеу, басқалармен қарым-қатынас жасай алу сияқты қабілеттері қалыптасады.



Кесте 2. «Проблемалық жағдаяттар» әдісін қолданудың негізгі кезеңдері

Проблемалық жағдаяттарды шетел тілін оқыту үдерісінде қолдану кезінде оқушылардың тілдік деңгейлерін ескеріп, олардың қызығушылықтары мен жас ерекшеліктері сәйкес келетін тапсырмалар таңдаған жөн. Сабақ барысында, мұғалім үйлестіруші ретінде оларды оқу материалдарымен қамтамасыз етіп, тапсырманың қиын тұстарында көмек көрсетуі қажет.

Шетел тілін оқыту кезінде проблемалық жағдаяттарды қолданудың тиімділігі бірнеше негізгі факторларға байланысты:

Біріншіден, оқушылардың жеке қажеттіліктерін түсіну. Проблемалық жағдаятты сәтті шешу әрбір студенттің ерекше қажеттіліктерін түсінуді талап етеді. Оқыту әдістерін қолдану барысында олардың тілдік деңгейлерін, оқу мақсаттарын, қалауларын назарда ұстау қажет.

Екіншіден, оқу үдерісінде тілдің белсенді түрде қолданылуы. Оқушыларға тілді практикада, нақты жағдайда қолдану мүмкіндігін беру маңызды. Оқушылар тапсырмаларды орындау, тақырыптарды талқылау, рөлдік ойындар кезінде шетел тілінен деңгейлерін жетілдіре алады.

Үшіншіден, тіл үйренушілерге кері байланыс беру. Оқушылар оқу процессінде, біздің жағдайымызда шетел тілін үйрену үдерісінің әрбір кезеңінде, әсіресе проблемалық жағдайларды шешу кезінде сындарлы кері байланысты қажет етеді. Бұл олардың қателіктерін түсінуге, дағдыларын жетілдіруге және мотивациясын арттыруға көмектеседі.

Төртіншіден, мәдени контекстті кіріктіру. Жаңа тілді үйрену барысында сол тілдің мәдени контекстін түсіну де өте маңызды болып табылады. Проблемалық жағдаяттармен жұмыс мәдени айырмашылықтарды талқылауды қамтуы мүмкін, бұл оқушыларға шетел тілінде сөйлейтін қоғамдағы адамдарды жақсы түсінуге көмектеседі.

Және де, өз бетінше білім алуға ынталандыру. Тілді өз бетінше үйренуге және проблемаларды шешуге ынталандыру студенттердің дербестік пен лидерлік дағдыларын дамытуға көмектеседі.

Шетел тілін оқытуда проблемалық жағдаяттармен жұмыс істеудің тиімділігі жеке көзқарасқа, белсенді тәжірибеге, кері байланысқа, оқытудың әртүрлі әдістеріне, мәдени контексттің интеграциясына және өз бетінше білім аруды ынталандыруға байланысты.

Шетел тілін оқыту үдерісінде проблемалық жағдаятты қолданудың мысалын келесі тапсырма арқылы қарастырып көрейік.

«Туристік оқиғалар»

Мақсаты: Шет елге саяхат кезінде кездесуі мүмкін жағдаяттар негізінде шеттілдік коммуникативті дағдыларды дамыту.

Жағдаяттың сипаттамасы: Студенттер ағылшын тілінде сөйлейтін елге саяхаттаған туристер рөлін ойнайды. Саяхат кезінде әртүрлі проблемалық жағдайлар туындайды, мысалы, төлқұжат жоғалту, мейрамханада тамаққа тапсырыс беру, қоғамдық көлікке билеттерді сатып алу және т.б.

Сабақтың барысы:

Кіріспе: Мұғалім оқушыларға саяхаттауға және саяхаттауға қажетті негізгі сөздік және сөз тіркестерін ұсынады.

Жұптық немесе шағын топтық жұмыс: Оқушылар жұпқа немесе топқа бөлініп, өздеріне берілген проблемалық жағдаятты талқылайды және шешу жолдарын анықтайды.

Рөлдік ойын: Студенттер рөлдік ойын барысында туристердің және жергілікті тұрғындардың немесе туристік мекеме қызметкерлерінің рөлдерін ойнайды. Үйренген сөз тіркестері мен сөздік қорын туындаған мәселелерді шешу үшін пайдаланады.

Талқылау және кері байланыс: Рөлдік ойыннан кейін мұғалім топпен пікірталас жүргізеді, табысты қарым-қатынас стратегияларын, сондай-ақ туындаған мәселелерді талқылайды.

Бұл мысал шет тілін оқытуда проблемалық жағдаяттарды қолдану сабақтарды қызықты әрі практикалық тұрғыдан өткізуге, сонымен қатар студенттердің тәжірибеде коммуникативтік дағдыларын дамытуға көмектесетінін көрсетеді.

Қорытындылай келе, проблемалық жағдаяттар шетел тілін тиімді оқытудың құрамдас бөлігі болып табылады. Проблемалық жағдаяттарды пайдалану шетел тілін оқыту үдерісін қызықты, әрі нәтижелі етуге ықпал етеді. Олар тілдік дағдыларды жақсартуға көмектесіп қана қоймай, сонымен қатар оқушылардың сыни ойлауын, әлеуметтік дағдыларын және жеке қасиеттерін дамытады.

Әдебиет

1 Кунанбаева С.С. Теория и практика современного иноязычного образования. – Алматы, 2010. – 344 с.

2 Саденова А.Е., Игнатова Е.Р., Толмачева Д.С. Шет тілін меңгертуде проблемалық жағдаяттарды қолданудың ерекшелігі. – Алматы: Алаш қозғалысы және рухани жаңғыру: идеялық бірлігі мен тарихи сабақтастығы» Халықаралық ғыл.-практ. конф. материалдары, 2017. – 195-199 б.

3 Жумабекова Г.Б. Проблемно–коммуникативные задачи – единица предметного содержания профессиональной деятельности учителя иностранного языка. – Алматы: Известия КазУМОиМЯ им. Абылай хана, № 3-4 (13-14), 2013. – С. 134-139.

Аннотация. В данной статье описывается значение проблемных ситуаций в обучении иностранному языку. Использование проблемных ситуаций в процессе обучения иностранному языку повышает мотивацию учащихся, развивает критическое мышление и навыки решения проблем.

В статье дано определение понятия «проблемная ситуация», показаны ее основные признаки и функции. Также представлены преимущества и примеры использования проблемных ситуаций в обучении языку. В методическом плане это служит эффективным средством более интересной организации процесса обучения иностранному языку и улучшения результатов обучения.

Ключевые слова: проблемные ситуации, проблемное обучение, процесс изучения иностранного языка, мотивация, познавательная деятельность, критическое мышление.

Abstract. This article describes the significance of problem situations in teaching a foreign language. The use of problem situations in the process of teaching a foreign language increases students' motivation, develops critical thinking and problem-solving skills.

The article defines the concept of “problem situation” and shows its main features and functions. The advantages and examples of using problem situations in language teaching are also presented. This approach serves as an effective means of making the process of teaching a foreign language more interesting and improving learning outcomes.

Key words: problem situations, problem-based learning, the process of learning a foreign language, motivation, cognitive activity, critical thinking.

U

Zhunossova S. Ye.¹,
Baimanova L. S²

Sh. Ualikhanov Kokshetau University,
Kokshetau, Republic of Kazakhstan

COMMUNICATION AS A KEY COMPONENT OF SOFT SKILLS IN ENGLISH

Abstract: This article explores the significance of communication skills as a key component of Soft Skills in English, particularly for aspiring English language teachers. It investigates the role of communication in both professional success and personal development, analyzing the development of communication skills throughout their university education.

The study, conducted at Ualikhanov University, involved 56 future English language teachers across different academic years. The research employed two phases: the first utilized theoretical methods like literature analysis to emphasize the importance of communication skills for this profession. The second phase utilized the L. Michelson Communication Skills Test (modified by J. Hilbrich) to diagnose and compare communication skill levels among participants.

The findings revealed a positive dynamic in communication skills development, with master's degree students demonstrating the highest level of competence and a shift towards a more confident communication style. This study emphasizes the crucial role of communication skills for future English language teachers and highlights the need for targeted instruction throughout their educational journey.

Keywords: soft skills, communication, education, professional activities, English language

Introduction

In today's competitive world, soft skills play a significant role in determining an individual's success. Among these, communication stands out as a crucial component, especially in the context of the English language. Effective communication skills are not only essential for maintaining healthy relationships but also for excelling in the professional realm. This article aims to explore the importance of communication as a vital soft skill in the English language.

Effective communication skills are not only essential for maintaining healthy relationships but also for excelling in the professional realm. This article aims to explore the importance of communication as a vital soft skill in the English language. As such, cultivating and refining communication skills throughout the university education of aspiring English language teachers becomes imperative.

This article aims to examine the significance of communication skills as a key component of Soft Skills in English. It seeks to identify the role of communication in both professional and personal success, as well as to diagnose the developmental dynamics of a key component of soft skills in communication, specifically its role as a factor in the successful professional activity of future English language teachers at various stages of their university education.

The **relevance** of this article lies in the increasing importance placed on soft skills, particularly communication skills, in the modern professional landscape. As the world becomes more interconnected and communication becomes central to various aspects of work and life, the ability to effectively communicate in English is crucial. For future English language teachers, developing strong communication skills not only enhances their teaching capabilities but also prepares them for successful and impactful careers. By examining the role of communication skills in professional success and analyzing their development in the context of higher education, this article aims to provide valuable insights for educators, students, and professionals seeking to excel in the field of English language teaching.

Object

This article focuses on communication skills, specifically English language communication skills, and their importance for a successful career, especially in the field of teaching English. The article also discusses the development of communication skills in higher education and provides valuable practical recommendations for students and professionals looking to succeed in this field.

This article's hypothesis proposes that effective communication in English is an integral component of Soft Skills and plays a pivotal role in both career success and personal development. By fostering communication skills, individuals can enhance their interactions with others, boost their professional performance, resolve conflicts, and achieve their goals. Consequently, mastering English communication skills emerges as a critical element for success and growth in the contemporary world.

Methods and Methodology:

A study was conducted at Ualikhanov University to investigate students' soft skills. The study included 56 future English language teachers: 18 first-year students, 20 third-year students, and 18 master's students. All participants voluntarily agreed to be part of the research, which took place outside of class hours to ensure their privacy. The research did not collect any personal information from the participants and did not share the individual results.

The first phase of the research aimed to highlight the significance of soft skills, particularly communication, for future English language teachers. To achieve this, we employed several theoretical methods:

1. Analyzing and synthesizing existing literature on the development of soft skills in young adults.
2. Investigating studies on the acquisition and development of soft skills in students in general.
3. Scrutinizing existing research and theories to precisely define and support the specific groups of soft skills that future English language teachers will need for their careers.

This initial step focused on identifying the essential soft skills, with communication being specifically emphasized, that are crucial for success in the future professional endeavors of aspiring English language teachers.

Phase two of the research aimed to:

1. Diagnose the levels of soft skills development in future English language teachers within the identified groups.
2. Conduct a comparative analysis of the soft skills development levels across the different groups.

The following diagnostic tool was used: The L. Michelson Communication Skills Test, modified by J. Hilbrich (1978), was used to assess the communication skills of future English language teachers.

The test allows for:

Qualitative analysis: The test provides insights into the strengths and weaknesses of the participants' communication skills.

Quantitative analysis: The test includes an answer key that enables researchers to calculate the percentage of correct and incorrect answers. This data can be used to compare the communication skills of different participants or groups.

The test also helps to determine the communication style of future English language teachers, which can be categorized as:

- Confident: Future teachers who exhibit this style are assertive and take charge of conversations.
- Dependent: These future teachers tend to be passive and rely on others to guide the conversation.
- Aggressive: Future teachers with this style are often domineering and may interrupt or talk over others.

By using this test, we were able to gain a deeper understanding of the communication skills of future English language teachers and identify areas for improvement.

Literature review

The changing landscape of 21st-century education emphasizes the development of soft skills alongside knowledge acquisition [1, 2, 3, 4]. Scientists like Krasnoschekova [1] and Demidova [4] both highlight the role of technology in enhancing motivation and effectiveness in language learning, which in turn fosters the development of soft skills. Redega [2] underscores the increasing importance of soft skills in the digital age, particularly in the training of future camp counselors. Garshina [3] further emphasizes the criticality of soft skills in the success of modern leaders, providing a model for their development. These studies collectively underscore the growing significance of soft skills in education and professional development.

A range of studies have identified key components of soft skills, including emotional intelligence, communication, critical thinking, and leadership [5]. These skills are crucial for success in the workforce, and their development is particularly important in higher education [6].

"Soft skills are human interaction skills that integrate a variety of personal and interpersonal characteristics. They represent a key element of our social behavior, communication and self-regulation. These skills help us function and adapt effectively in the workplace, playing an important role in organizational success" [7].

According to A. Ivonina, O. Chulanova & Y. Davletshina [8], the interpretation of "soft skills" is as follows: "Soft skills" are seen as a social and labor feature of a specialist's knowledge, skills, abilities, and motivational characteristics related to interaction between people, effective time management, persuading and negotiating, leadership, and emotional intelligence. These skills are essential for successful work performance, meeting job requirements, and achieving the strategic goals of the company. Researchers view these skills as a potential quality characteristic that enables the description of almost all aspects of staff readiness for effective work in a specific workplace situation [8].

According to I. Kostikova, L. Holubnycha, Z. Girich, & N. Movmyga [9], developing students' soft skills, especially interpersonal, communication, and leadership abilities, is valuable for improving not only the lives of individual students but also society as a whole. Soft skills such as critical thinking, creativity, time management, and emotional intelligence can be fostered through educational games and activities.

In the article by J. Balcar [10], it is argued that soft skills hold equal importance and productivity compared to hard skills. However, the current education system predominantly focuses on hard skills, leading to an imbalanced development of soft and hard skills among students. Balcar suggests that employers should differentiate between soft and hard skills based on their specific needs, highlighting the varying value of soft skills across different sectors of the economy.

The development of soft skills, including communication, is a crucial component of English language education [1, 11, 12, 13, 14]. These skills are essential for successful socialization and self-realization in a multicultural world. In addition, emphasizes the role of English language classes in fostering intercultural competence and communication skills [1]. The use of modern information and communication technologies in language classes can enhance motivation and learning effectiveness [1]. Tarasyuk [11] underscores the importance of soft skills, such as communication for effective collaboration and presentation of research findings. The importance of active formation of soft skills is emphasized, particularly in the professional development of future English teachers [12]. In the context of maritime education, the distinction between hard and soft skills is highlighted, with the latter being crucial for teamwork and personal development [13]. The role of higher education in the formation of soft skills, particularly during professional training, is underscored [14].

There is a need for a unified system of concepts and terms to match vocational education and the labor market. The concept of soft skills is widely used both in the formulation of learning outcomes and in the definition of competencies by employers. Soft skills are usually associated with personal qualities such as critical thinking, collaboration, communication and creative thinking, which are expressed in the 4C specialty.

The results

Future English language teachers need a high level of professional readiness, which includes their professional orientation, important traits, knowledge, and skills. It is crucial that their university education translates into personally meaningful knowledge and skills. This, in turn, helps shape a holistic scientific perspective and fosters creative initiative in future English language teachers, becoming defining aspects of their personality and professional abilities. In essence, developing these soft skills is essential for successful professional performance.

Communicative skills are a vital soft skill for future English language teachers. They are essential both professionally and personally. This skillset encompasses the following competencies:

- Interpersonal communication: Effectively communicating with others verbally and nonverbally.
- Teamwork: Collaborating with others to achieve common goals.
- Negotiation: Reaching mutually beneficial agreements with others.
- Communication with colleagues, students, and leaders: Communicating effectively with different stakeholders in a professional setting.
- Persuasion: Influencing others to adopt a particular point of view or take a specific action.
- Conflict resolution: Managing and resolving disagreements constructively.
- Decision-making: Making sound decisions independently.

Working with students requires active listening, the ability to ask questions effectively, and the ability to express oneself concisely. Effective communication skills are essential for the professional success of English language teachers.

To gauge the communicative abilities of future English language teachers, we employed the L. Michelson Communicative Skills Test, modified by Y. Hilbuch (1978). This test aims to assess not only the **level of communicative competence** among the students, but also the **quality of their communication skills development**.

This is an achievement test where each question has a correct answer. The test evaluates behavior in various communicative situations and provides a reference standard for competent, confident partner style. The number of correct answers determines the level of alignment with the referent standard. There are 27 scenarios described in the questionnaire, and respondents must choose the behavior that best reflects their typical approach in each situation. Only one option can be selected for each scenario, and additional responses cannot be included.

Dependent communication style is characterized by relying on the influence of others for one's views, evaluations, and behavior in communication situations. The chosen response in the answer key can be classified as reflecting a specific communication style: confident, dependent, or aggressive. The percentage of correct and incorrect answers is calculated based on the total number of selected responses. The competent, confident, partner style of communication is a suitable way to interact with others based on the specific circumstances. It includes skills to engage with others, convey positive emotions and evaluations, offer and seek assistance and support, and respectfully set boundaries when needed, while managing conflicts constructively. On the other hand, an aggressive communication style involves difficulty in restraining sharpness, irritation, anger, making unequivocal judgments, and providing negative assessments that could impact others.

The results of the Communication Skills Test by L. Michelson, modified by Y. Hilbuch among first-year future English language teachers are presented in Table 1.

Table № 1. - The results of the study of the development levels of communication styles of the first-year future English language teachers (in %)

Communication style	Development level of communication style		
	High	Medium	Low
Dependent	46,4	32,3	21,3
Competent	35,3	43,4	21,3
Aggressive	29,8	43,4	26,8

Table 1 reveals that the **dominant communication style** among first-year English language teacher students is **dependent (46.4%)**. This suggests a tendency for these students to **rely heavily on the views, opinions, and behavior of others** in communication situations.

It's also worth noting that a **slightly higher prevalence of aggressive (29,8)% and incompetent (35,3)% communication styles** was observed among this group.

Table 2 presents the results of the communication styles study conducted on a group of **20 third-year future English language teachers**.

Table № 2. - The results of the study of the development levels of communication styles of the third-year future English language teachers (in %)

Communication style	Development level of communication style		
	High	Medium	Low
Dependent	16	34	50
Competent	38	50	12
Agressive	15	20	65

Table 2 reveals a distinct contrast in communication styles between first-year and third-year English language teacher students. Compared to first-year students, third-year students exhibit a competent, confident, and partner-like approach to communication. This translates to:

- Reduced dependence on the opinions and judgments of others.
- Lower levels of aggression in communication.
- Less tendency to make categorical judgments or negative assessments of people or events.

Table 3 presents the findings of the communication style study conducted among 18 master's degree students specializing in English language. Table 3. The results of the study of the development levels of communication styles of master's degree students specializing in English language (in %)

Communication style	Development level of communication style		
	High	Medium	Low
Dependent	10	28,6	61,4
Competent	57,3	32,5	10,2
Agressive	6	20,3	73,7

Based on the data, students pursuing master's degrees demonstrate a higher level of communicative competence and communication skill quality compared to younger students.

Conclusion

This article has explored the significance of communication skills as a key component of Soft Skills in English. The research investigated the role of communication in both professional and personal success, focusing specifically on its impact on future English language teachers.

Key findings:

- The study revealed a positive dynamic in communication skill development among students throughout their university education.
- First-year students exhibited a dependent communication style, relying heavily on the opinions and judgments of others.
- As students progressed through their studies, their communication style shifted towards a competent, confident, and partner-like approach, demonstrating reduced dependence, aggression, and categorical judgments.
- Master's degree students displayed the highest level of communication competence and quality, highlighting the potential for targeted instruction to enhance skill development.

Implications:

- These findings emphasize the crucial role of communication skills for aspiring English language teachers, equipping them to effectively interact with students, colleagues, and various stakeholders in the educational environment.
- Integrating communication skills development throughout the English language program is crucial, not just as a separate course, but also by utilizing interactive and engaging teaching methods that promote active communication practice.

• Utilizing tools like the L. Michelson Communication Skills Test (modified by Y. Hilbuch) can help track progress and identify areas for targeted instruction.

Future research:

• Further exploration of the effectiveness of specific teaching methods in fostering communication skills development in English language learners remains valuable.

• Investigating the impact of factors beyond the curriculum, such as personality traits and cultural background, on communication skill development would provide additional insights.

• Developing and implementing professional development programs for English language teachers equipped with the knowledge and skills to effectively teach communication skills should be a continued focus.

In conclusion, this article underscores the vital role of communication skills in shaping the success of future English language teachers. By prioritizing and fostering these skills throughout their education and professional development, educators can equip themselves to create positive learning environments and empower their students to thrive in a globalized world. Additionally, this article contributes to the development of theory and practice in the field of English language teacher education and to the development of methodological recommendations for the development of their communicative competence.

References

1. Krasnoshchekova G.A., Yankauskas E.S. Razvitie soft skills na urokakh angliiskogo yazyka u uchashchikhsya starshikh klassov. // *Obshchestvo: sotsiologiya, psikhologiya, pedagogika*. 2019. – №12. Accessed mode: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-soft-skills-na-urokah-angliyskogo-yazyka-ubuchayuschih-sya-starshih-klassov>. Accessed 12.1.2024

2. Redega A.P. Tekhnologiya formirovaniya soft skills pri podgotovke studentov k budushchei professional'noi deyatel'nosti v DOL // *Voprosy Pedagogiki* 2022. – 5 (1). – S. 276-280

3. Garshina N.G. Soft skills sovremennogo rukovoditelya // *Upravlenie razvitiem personala*. - 2020. - №2. - S.136–141. Accessed mode: <https://grebennikon.ru/article-trm7.html> (Accessed 15.1.2024)

4. Demidova I.A., Dudii I.N. Tekhnologii razvitiya soft skills u studentov neyazykovykh vuzov na etape ovladeniya professional'nym angliiskim yazykom // *The Tidings of the Baltic State Fishing Fleet Academy: Psychological and pedagogical sciences (Theory and methods of professional education)*. 2023. –№ 4. – S. 122-128. DOI:10.46845/2071-5331-2022-4-62-122-128. ID: 256313406

5. Niyazova G., Berkimbaev K., Meirbekova G. Ikemdi dardylardyn qyraushylary zhane psikhologiyalyk sipaty // *Yasau Universitetiniñ Khabarshysy*, 2023. - №1 (127). Accessed mode: <https://doi.org/10.47526/2023-1/2664-0686.17>

6. Imron, Andi Triyanto. Development of Student Soft Skills in Learning Process. // *Advances in Social Science. Education and Humanities Research*, V. 436 Accessed mode: <http://C:/Users/1/Downloads/125939476.pdf>

7. Dr. Prasanta Kumar Padhi. Soft Skills: Education beyond Academics // *IOSR Journal Of Humanities And Social Science (IOSR-JHSS) Volume 19, Issue 5, Ver. VI (May. 2014), PP 01-03 e-ISSN: 2279-0837, p-ISSN: 2279-0845*. Accessed mode: www.iosrjournals.org

8. Ivonina A. I., Chulanova O. L., Davletshina Y. M. Sovremennye napravleniya teoreticheskikh i metodicheskikh razrabotok v oblasti upravleniya: rol' soft skills i hard skills v professional'nom i kar'ernom razvitiy // *Online Journal "Science Studies"*, 2017. – №1. – S.1-18. Accessed mode: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-napravleniyateoreticheskikh-i-metodicheskikh-razrabotok-v-oblasti-upravleniya-rol-softskills-i-hard-skills-v-professionalnom/viewer>

9. Kostikova I., Holubnycha L., Girich Z., Movmyga N. Soft Skills Development with University Students // *Revista Romaneasca pentru Educatie Multidimensionala*, 2021. – №13(1). – S.398-416. Accessed mode: <https://doi.org/10.18662/rrem/13.1/378>

10. Balcar J. Is it better to invest in hard or soft skills? // *The Economic and Labour Relations Review*, 2016. – №27(4). – S. 453-470. Accessed mode: <https://doi.org/10.1177/1035304616674613>

11. Tarasyuk N.A., Tynnik G.N. Razvitie kommunikativno-interaktivnykh umeniy budushchego uchitelya inostrannogo yazyka v usloviyakh integratsii traditsionnogo i distantsionnogo obrazovaniya // *MNKO*. 2021. №4 (89). Accessed mode: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-kommunikativno-interaktivnyh-umeniy-budushchego-uchitelya-inostrannogo-yazyka-v-usloviyah-integratsii-traditsionnogo-i>

12. Yarema O. P. Rozvitok soft skills na zanyattyakh angliis'koï movi yak providnikh navichok maibutnikh vchiteliv nush 27 kvitnya 2021 roku DOI: 10.18372/2786-5487.1.15884

13. Katrich A.V Leont'eva I.O., Stroenko N.G., Medvedeva O.Yu., Zaitseva D.O. Rozvitok soft skills maibutnikh sudnovodiiv u protsesi vivchennya movi // Informatsiini Tekhnologii 2021. doi.org/10.33298/2226-8553/2021.2.33.15

14. Volobueva T., Tselikova A., Muraviova I., Bolokan I. Soft skills formation at the stages of professional personality // Acta Paedagogica Volynienses, 2022. - № 2(1) - S. 210–215. Accessed mode: <https://doi.org/10.32782/apv/2022.1.2.32>

УДК 378.07.811.113

Zhumabekova G.B.,

Candidate of Pedagogical Sciences, Professor of
Kazakh Ablai Khan UIR&WL,

Golovchun A.A.,

Candidate of Pedagogical Sciences, Professor of
Kazakh Ablai Khan UIR&WL,
Almaty, Kazakhstan

THEORETICAL AND APPLIED FOUNDATIONS FOR THE FORMATION OF INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE (ICC) OF A FUTURE FOREIGN LANGUAGE TEACHER USING ANALYTICAL AND SITUATIONAL TECHNOLOGIES

Abstract. This paper examines the theoretical and applied foundations for the development of ICC in future foreign language teachers using analytical and situational technologies. The article provides an overview of the key theoretical concepts that underpin ICC and explains how analytical and situational technologies can be used to foster its development.

Keywords: intercultural communicative competence, foreign language teacher, analytical technology, situational technology, cultural awareness, teacher education programs.

Intercultural communicative competence (ICC) has become an essential skill for foreign language teachers to have in order to effectively communicate and teach their students [1]. This request in Kazakhstan is related to globalization and the need for the development of intercultural relations in order to establish contact with other countries in different spheres such as culture, economy, education, and science. Being in the list of young and quickly-developing states, Kazakhstan is paying attention to the improvement of tourism, educational exchange programs, and building relations with foreign companies and corporations. All of the previously mentioned procedures appeal to the knowledge and application of intercultural communication by the whole population. Therefore, this leads to the strengthening and enhancement of the preparation of the highly-qualified foreign language teachers who are able to educate and increase the level of people who are competent at intercultural communication.

Scholars all over the world support and justify the idea that implementation of the program on discovering and mastering intercultural communicative competence in the curriculum of future foreign language teachers is inevitable. Considering the fact that there is an urgent need for not only specialists in intercultural communicative competence among foreign language teachers, thus the whole nation should be involved in the process of building relationships with foreigners. Consequently, one of the aims of that educational program is to demonstrate to future foreign language teachers every detail concerning intercultural communicative competence, so they would be able to teach their learners this competence at different levels despite the age of the student [2]. That means that during the process of acquiring and mastering intercultural communicative competence, future foreign language teachers have to look at this phenomenon from different angles and take into account all aspects relating to it. The higher education system of Kazakhstan has made a lot of progress in the procedure of preparing professionals in the sphere of intercultural communication. A diversity of methodological approaches has been tested with the aim to achieve proficiency in intercultural communicative competence. Reid (2015), in the research mentioned such methods as comparison, culture capsule, culture island, TPR, role play, treasure hunt and so forth. In accordance with Garcia (2022) who highlighted the principles of teaching ICC to FL teachers, the principles are principles of active construction, making connections, social interaction, reflection, and responsibility. The methods and approaches of training ICC for

future foreign language teachers are varying from time to time. This is connected to the modifications that are happening in the educational sphere globally. Thus, the new methods and technologies are trained and tested in order to make the learning more effective and productive. One of the modern technologies recently implemented to teach ICC is analytical-situational one. The way it influences foreign language teachers' intercultural communicative competence can be explained only after clarification of the definitions ICC and analytical-situational technology.

According to S.G. Ter-Minasova, the formation of intercultural communicative competence has to take a central place in the current situation of moving people; consequently, mixing languages, cultures that in turn has reached its highest stage. Therefore, the problem of fostering tolerance for foreign cultures, awakening interest and respect for them, overcoming the feeling of irritation from the redundancy, insufficiency or simply dissimilarity of other cultures has become more important [3, p.10].

N. D. Galskova states that intercultural communicative competence is represented by personal qualities that are so necessary for the formation of this competence [4].

This article aims to consider the formation of intercultural communicative competence of a future foreign language teacher using analytical and situational technologies. Prior to defining analytical and situational technologies separately, first it is essential to define and understand the concept of technology itself. Since technology in the educational sphere (pedagogical technology) has a different meaning than the technology people are used to. There are several definitions by different scholars and despite they are formed differently, mainly all of them explain and express one common idea. Technology is a set of techniques employed in all fields of business, trade, and the arts and pedagogical technology is an organizational and methodological toolkit for the pedagogical process. According to B.T. Likhachev, pedagogical technology is a set of psychological and pedagogical attitudes that dictate a specific set and layout of forms, procedures, teaching methods, and educational tools [5]. V.P. Bespalko states that a useful method for implementing the educational process is called pedagogical technology [6]. A description of the method for accomplishing the intended learning results is referred to as pedagogical technology.

Analytical technology in teaching refers to an approach that emphasizes breaking down complex concepts or problems into smaller parts or components to better understand them. This technology involves careful examination and scrutiny of the different aspects of a problem, concept or topic to identify patterns, relationships and connections between them. This technology involves a systematic approach to problem-solving where teachers encourage students to think critically and logically. It often involves the use of data, charts, graphs, and other visual aids to aid in understanding complex concepts. Teachers using analytical technology in teaching typically provide students with opportunities to analyze and synthesize information, as well as to evaluate and make judgments based on evidence. Examples of analytical technology can be SWOT analysis, debates, discussions and problem solving tasks [7].

Discussions, SWOT analysis, and debates are effective tools for improving analytical skills in the classroom. These methods encourage students to think critically, engage in collaborative learning, and communicate their ideas effectively. In this essay, we will discuss the benefits of each method and how they contribute to enhancing analytical skills. One of the key benefits of discussions is that they promote collaborative learning. In a classroom setting, students learn from one another as they share their ideas and perspectives. This collaborative learning process encourages students to work together, learn from one another, and develop their analytical skills through debate and conversation.

During a SWOT analysis, students are encouraged to identify the strengths, weaknesses, opportunities, and threats associated with a particular topic. This exercise helps students to think critically and evaluate the different factors that impact a particular issue. By doing so, students can identify the key challenges and opportunities associated with a topic and develop strategies to address them [8].

Debates also encourage students to develop their communication skills. In a debate, students must be able to articulate their arguments clearly and persuasively. They must also be able to listen actively to their opponents and respond effectively to their arguments [9].

Analytical technology is a useful approach in teaching, as it helps students to develop their critical thinking and problem-solving skills, and provides a more comprehensive understanding of the subject matter. All aspects of a teacher's work are infused with analytical technology because it forms the cornerstone of decision-making, pedagogical activity planning, correction and forecasting, and the execution of educational and educational processes. Analytical technology in teaching are essential tools that help educators to examine, evaluate, and understand the learning processes of their students. Analytical technology allows educators to identify and address gaps in learning, improve analytical skills and teaching effectiveness, and facilitate student

learning. The reason why developing intercultural communication needs analytical technology is that culture influences communication in complex and subtle ways. Communication patterns, gestures, and language usage all vary depending on cultural background. Analytical technology helps learners to identify and understand these differences, which is essential for effective communication [9]. Analyzing cultural norms and values helps learners to anticipate and avoid misunderstandings and barriers that might otherwise arise. Learners to become more aware of their own cultural biases and assumptions. Intercultural communication involves not just understanding other cultures but also recognizing and reflecting on one's own cultural background [7].

One of the ways of using the analytical technology to develop ICC is to engage in reflective writing. Reflective writing involves analyzing one's own cultural experiences and reflecting on the ways in which they shape one's communication style. By reflecting on our own cultural biases and assumptions, we can become more aware of the ways in which our cultural background influences our communication with people from different cultures [10].

Another way to use analytical technology to develop ICC is to engage in cross-cultural analysis. Cross-cultural analysis involves comparing and contrasting cultural practices and communication styles across different cultures. By analyzing the similarities and differences between cultures, individuals can develop a more nuanced understanding of cultural diversity and learn how to adapt their communication style to different cultural contexts [11].

Finally, analytical technology can also be used to develop ICC through intercultural dialogue. Intercultural dialogue involves engaging in respectful and open communication with people from different cultural backgrounds. By engaging in dialogue, individuals can learn about the perspectives and experiences of people from different cultures, and develop a deeper understanding of their values and beliefs [12].

The situational technology in teaching is an approach to instruction that emphasizes the practical application of knowledge and skills in real-world situations. It involves presenting students with realistic scenarios or problems and guiding them through a process of identifying and analyzing the relevant information, applying critical thinking and problem-solving skills, and developing strategies to address the situation. Situational technology is often used in vocational and professional training programs, where students need to develop practical skills and knowledge that they can use in their chosen careers. However, it can also be used in other educational settings, such as language learning or social studies, to help students understand how academic concepts and theories apply to real-world situations [13].

The situational technology for developing intercultural communication skills involves learning and practicing communication strategies that are appropriate for specific situations. It involves considering the context of communication, including the social, cultural, and institutional factors that influence communication. This approach recognizes that effective communication involves more than just language proficiency but also requires an understanding of the cultural norms and values that shape communication. The reason why developing intercultural communication needs situational technology is that cultural norms and values influence communication in complex ways. Different cultures have different communication styles and expectations, and what may be appropriate in one culture may be considered offensive in another. For example, in some cultures, it is considered impolite to make direct eye contact, while in others, it is a sign of respect. The situational technology helps learners to understand these cultural differences and develop communication strategies that are appropriate for different situations.

Situational technology is a student-centered approach that focuses on developing practical skills and problem-solving abilities, rather than just transmitting knowledge from the teacher to the student. Examples of situational technology can be case studies, role plays, cultural immersion and cultural critical incidents [14].

A critical cultural incident (CCI) refers to an event or experience that challenges an individual's values, beliefs, and assumptions about a culture different from their own. CCIs occur when people encounter situations that expose them to cultural differences, such as when traveling to foreign countries, working with people from diverse backgrounds, or experiencing different customs and traditions. The benefits of critical cultural incidents are numerous, including increased cultural awareness, improved communication skills, and greater empathy and understanding towards others.

One of the primary benefits of CCIs is that they expose individuals to different cultures, beliefs, and values. As a result, people develop a deeper appreciation for diversity and learn to respect and celebrate differences. CCIs also allow individuals to recognize their own biases and stereotypes, which can lead to personal growth and development. For example, when individuals encounter a culture that they initially find strange or uncomfortable, they can reflect on their own preconceived notions, assumptions, and work to overcome them [15].

A great way to develop intercultural communicative competence through situational technology is through cultural immersion programs. Cultural immersion programs involve living and working with people from different cultures. Individuals are placed in situations where they must communicate with people from different cultural backgrounds to complete tasks or achieve goals. By living and working with people from different cultures, individuals can develop a deeper understanding of the cultural differences that affect communication and learn how to communicate effectively with people from different cultures [16].

Another way to develop intercultural communicative competence through situational technology is through role-playing exercises. Role-playing exercises involve individuals acting out scenarios that involve intercultural communication. For example, individuals could act out a scenario where they are negotiating a business deal with people from another country. By role-playing these scenarios, individuals can practice using intercultural communication skills and learn how to navigate cultural differences [17].

In addition to cultural immersion programs and role-playing exercises, individuals can also develop intercultural communicative competence through cross-cultural training programs. Cross-cultural training programs involve providing individuals with information about different cultures and teaching them how to communicate effectively with people from different cultural backgrounds. These programs may involve lectures, workshops, and other training exercises that provide individuals with the knowledge and skills they need to communicate effectively with people from different cultures [18].

To conclude, developing ICC is essential for effective communication in a multicultural society. The analytical technology is an effective way to develop ICC by emphasizing the importance of understanding the cultural context in which communication takes place. By engaging in reflective writing, cross-cultural analysis, debates, in class discussions, SWOT analysis and intercultural dialogue, individuals can develop the knowledge and skills needed to communicate effectively with people from different cultures. Developing intercultural communicative competence through situational technology can help individuals communicate effectively with people from different cultures. Situational technology provide individuals with an opportunity to learn by doing and develop a deeper understanding of the cultural differences that affect communication. Cultural immersion programs, critical cultural incidents, situational case studies, role-playing exercises, and cross-cultural training programs are all effective ways to develop intercultural communicative competence through situational technology. By developing intercultural communicative competence, individuals can improve their communication skills and build stronger relationships with people from different cultures.

References

1. Кунанбаева С.С. Теория и практика современного иноязычного образования. – Алматы, 2010 – 344с.
2. Кульгильдинова Т.А. Научно-педагогические подходы к формированию профессиональной метакоммуникативной компетенции будущих учителей ИЯ в профильной школе // Вестник КазНПУ имени Абая, серия «Педагогические науки». Том 66, 2020.
3. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2008.
4. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М.: Академия, 2014. – 336 с.
5. Likhachev V.T. Methodological bases of pedagogy / VT Lihachev. – Samara izd. SIU, 1998. – 200 s
6. Беспалько В.П. Слагаемые педагогической технологии. — М.: Педагогика, 1989. — 192 с.
7. Januszewski, Al, and Michael Molenda, eds. *Educational technology: A definition with commentary*. Routledge, 2023.
8. Wisniewska, Halina. "Modern teaching materials: SWOT analysis of an ESP textbook." *International conference The future of Education*. 2011.
9. García-Sánchez, Soraya. "Debates in English Language Education: A Multimodal, Collaborative Ecosystem." *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching (IJCALLT)* 10.4 (2020): 33-50.
10. Febriani, R. Bunga. "The students' reflective writing manifestation of reader-response literary analysis." *EduLite: Journal of English Education, Literature and Culture* 4.1 (2019): 35-44.
11. Ratnasari D. The importance of cross-cultural understanding in foreign language teaching in the Asian context. *Jurnal Bahasa, Sastra, Seni Dan Pengajarannya*. 2018 Aug 31;46(2):124-31.
12. Houghton SA. Intercultural dialogue in practice: Managing value judgment through foreign language education. *Multilingual Matters*; 2012 Apr 13.

13. Smith M, Loewen S. Situational language teaching. The TESOL Encyclopedia of English Language Teaching. 2018 Feb 12:1-6.
14. Taylor JL, Soro A, Roe P, Lee Hong A, Brereton M. Situational when: Designing for time across cultures. In Proceedings of the 2017 CHI Conference on Human Factors in Computing Systems 2017 May 2 (pp. 6461-6474).
15. Oh C, Iridiastadi H, Smith-Jackson T. Cultural critical incidents in design: An international perspective. Human Factors in Organizational Design and Management X (ODAM 2011, Vol. I), Grahamstown, South Africa. 2021:381-6.
16. Fahrutdinova RA, Yarmakeev IE, Fakhrutdinov RR. The Formation of Students' Foreign Language Communicative Competence during the Learning Process of the English Language through Interactive Learning Technologies (The Study on the Basis of Kazan Federal University). English Language Teaching. 2022;7(12):36-46.
17. Kostikova, Iona, et al. "A role-playing game as a means of effective professional English teaching." (2021).
18. Brislin, Richard W., and Tomoko Yoshida, eds. *Improving intercultural interactions: Modules for cross-cultural training programs*. Sage Publications, 1993.

Аннотация. В данной статье рассматриваются теоретические и прикладные основы развития МКК будущих учителей иностранного языка с использованием аналитико-ситуационных технологий. В статье представлен обзор ключевых теоретических концепций, лежащих в основе МКК, и объясняется, как аналитико-ситуационные технологии могут использоваться для ее (МКК) формирования и развития.

Ключевые слова: межкультурная коммуникативная компетентность, учитель иностранного языка, аналитическая технология, ситуационная технология, культурная осведомленность, педагогические образовательные программы.

Андатпа. Бұл мақалада аналитикалық және жағдаяттық технологияларды пайдалана отырып, болашақ шет тілі мұғалімдері арасында ББК дамуының теориялық және қолданбалы негіздері қарастырылады. Мақалада ІСС негізінде жатқан негізгі теориялық тұжырымдамаларға шолу жасалады және оның дамуын жеңілдету үшін аналитикалық және ситуациялық технологияларды қалай қолдануға болатынын түсіндіреді.

Тірек сөздер: мәдениетаралық коммуникативтік құзыреттілік, шет тілі мұғалімі, аналитикалық технология, ситуациялық технология, мәдени хабардарлық, мұғалімдердің білім беру бағдарламалары.

УДК 378.8

Исенбаева Г.Р.,
преподаватель
КазУМОиМЯ имени Абылай хана
Алматы, Казахстан

ДИДАКТИЧЕСКИЕ ИГРЫ КАК СРЕДСТВО АКТИВИЗАЦИИ СТУДЕНТОВ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: Данная статья посвящается построению учебного процесса на практических занятиях с применением дидактических игр как средства активизации студентов в обучении английскому языку. Учитывая современные требования к качеству образования, применение игр на различных этапах урока позволяет оптимизировать образовательный процесс, эффективно использовать время и лучше усвоить учебный материал.

Ключевые слова: дидактические игры, качество образования, образовательный процесс, мотивировать, активизировать, иностранный язык.

Дидактическая игра – это активная учебная деятельность по имитационному моделированию изучаемых систем, явлений, процессов. Она является не только неотъемлемым компонентом активного

обучения, а необходимой стороной системы педагогической деятельности в целом. Это путь для активизации учебно-познавательной деятельности учащихся с целью формирования определённых умений и навыков, необходимых для практической деятельности. «Сущность игры в том, что она есть исполнение желаний, но не единичных желаний, а обобщенных аффектов» — писал Л. С. Выготский [1, с.64]. Как пишет Эльконин Д.Б. , "...разработка психологической теории детской игры, начиная с работ Л. С. Выготского и до сегодняшнего дня, проходила в органической связи с исследованиями по общим вопросам психологии и теории развития психики ребенка. Теоретические и экспериментальные исследования, в первую очередь А. Н. Леонтьева, Л. В. Запорожца и П. Я. Гальперина, становились органической частью исследований по психологии игры. Всякое новое достижение в общей теории заставляло пересматривать наши воззрения на игру, добывать новые факты, выдвигать новые гипотезы..." [2].

Организация дидактической игры на учебных занятиях по иностранному языку предусматривает:

- открытость для социальных тем, актуальных возрасту учащихся;
- коммуникативный успех, которому придаётся большее значение, чем формальной корректности;
- использование учебной коммуникативной ситуации и учебного материала, которые побуждают к говорению;
- нераздельность этапа упражнения и этапа коммуникации;
- различные формы работы: самостоятельно, в парах, в группе;
- соответствующую расстановку мебели (круговая, буквой «П», по группам);
- формирование у учащихся помимо речевых и языковых компетенций, умения работать в команде, самостоятельность в обучении;
- реализацию принципа целостности, что значит, учащиеся обучаются через мысли, чувства и действия.

Задачами использования данного метода в образовании принято считать следующие функции: развлекательная; коммуникативная; терапевтическая;

распознавательная; корректировочная; социализация [3].

Дидактическая игра – это прежде всего увлекательное занятие. В игре все равны, игра посильна даже слабым. Более того, слабый по языковой подготовке студент может стать первым в игре, так как находчивость и сообразительность оказываются порой важнее, чем знание предмета. Атмосфера увлеченности и радости, ощущение равенства, чувство справиться с заданием – всё это дает возможность им преодолеть скованность и стеснительность, которая порой мешает свободно употреблять в речи слова чужого языка, и благотворно влияет на результаты обучения. Так незаметно исчезает языковой барьер, легче усваивается языковой материал, и возникает чувство уверенности. В игре проявляются порой неожиданно способности человека.

Игры надо принимать как упражнения, где создаётся возможность для многократного повторения речевого образца. Это средство активизации лексики, грамматики, произношения. Игра – небольшое действие, построение которого напоминает драматическую сценку со своим сюжетом, конфликтом и действующими лицами.

Игру можно использовать в качестве тренировочного упражнения при первичном закреплении, ей можно отвести 15-20 минут занятия . Далее эта игра может проводиться в течение 5-7 минут и быть повторением пройденного материал.

Существует множество формулировок и описаний игры в педагогике, приводим некоторые из них, где игра

- один из видов деятельности, значимость которой заключается не в результатах, а в самом процессе. Способствует психологической разрядке, снятию стрессовых ситуаций, гармоничному включению в мир человеческих отношений. Особенно важна для детей, которые через воспроизведение в игровом процессе действий взрослых и отношений между ними познают окружающую действительность. Игра служит физическому, умственному и нравственному воспитанию детей.

- форма деятельности в условных ситуациях, направленная на воссоздание и усвоение общественного опыта, фиксированного в социально закреплённых способах осуществления предметных действий, в предметах науки и культуры.

- форма деятельности в условных ситуациях, направленная на воссоздание и усвоение общественного опыта, фиксированного в социально закреплённых способах осуществления предметных действий, в предметах науки и культуры.

В современных образовательных организациях делается упор на интенсификацию и активизацию воспитательно-образовательного процесса, в связи с чем, игра все чаще используется как эффективный метод обучения. Применение игры осуществляется в следующих случаях: как самостоятельная технология, направленная на оказание помощи в освоении определённого понятия, темы или раздела учебной дисциплины; в качестве одного из элементов общей технологии; в качестве части урока или всего урока. Например, для осуществления введения в тему; в качестве технологии внеучебной или внеклассной работы; в качестве целостного средства развития личности через игру, игровые технологии и празднично-игровую среду в современном образовании.

Цель таких игр – формирование речевых навыков:

- **грамматические игры** способствуют применению учащимися речевых образцов, где есть определенные грамматические трудности, формируют ситуацию для употребления данного речевого образца, развивают речевую деятельность и активность, а также самостоятельность учащихся.

- **лексические игры** способствует наиболее быстрому и продуктивному запоминанию большого числа новой лексики. Целью проведения лексических игр является введение новых лексических единиц, их активизация, закрепление и повторение. Игры активизируют речемыслительную деятельность студентов, формируют речевую реакцию, знакомят студентов с сочетаемостью слова.

- **фонетические игры** развивают слуховое внимание и память, тренируют студентов правильность в произношении английских звуков, интонационного оформления речи и ударения, умение слышать и дифференцировать звуки по долготе и краткости, постановка правильной артикуляции звуков.

- **орфографические игры** направлены на упражнения в правильности написания английских слов.

- **творческие игры.**

Введение игр позволяют осуществлять дифференцированный подход к обучающимся, вовлекать каждого в работу, учитывая его интересы, склонность, уровень подготовки по языку. Упражнения игрового характера обогащают учащихся новыми впечатлениями, активизируют словарь, выполняют развивающую функцию, снимают утомляемость. Они могут быть разнообразными по своему назначению, содержанию, способам организации и проведения. С их помощью можно решать какую-либо одну задачу (совершенствовать грамматические, лексические навыки и т.д.) или же целый комплекс задач: формировать речевые умения, развивать наблюдательность, внимание, и творческие способности и т.д. Например такие коммуникативные игры, где можно отрабатывать какие-либо житейские задачи (выразить свое мнение, подискутировать, выразить несогласие, приглашение – вот пример домино – игры на формирование и развитие коммуникативных навыков на английском и практику предлогов времени, которую применяют на уроках.

Грамматические развлекательные игры, в которых тренируются на полезные и часто применяемыми грамматические конструкции.

Игра Who Am I? Группу делится на две команды. Студентам дается карточка с изображением персонажа, которого им нужно правильно описать в нескольких словах и другая команда пытаются угадать кто это. Выигрывает, кто больше отгадал персонажей. Если уровень студентов еще не позволяет свободно задавать вопросы, правила игры можно изменить. Учитель рассказывает характеристики персонажа, а студенты пытаются угадать.

Например, **игра Blip**, где тренируются вопросы в английском языке. Задается вопрос с секретным словом и далее по контексту надо угадать это секретное слово.

Игра в Пазл/**Puzzle**, где нужно найти слова и выделить их (по какой-то определенной теме). Например по теме «Образование/Education». Ответ может состоять из одного и двух слов. Затем эти слова можно распределить по категориям в таблице: типы школ, школьные предметы, школьные принадлежности, школьные кружки и т.д.

Лексические игры, где отрабатываются слова и устойчивые выражения для запоминания словосочетаний по теме «Распорядок дня /Daily routines». Например игра «**Find the stranger**», где перечисляются группа слов (3-5 слова) и надо среди них найти лишнее слово, не относящееся к данной категории. Таким образом закрепляются новые слова по теме и вспоминаются и повторяются слова по предыдущей теме. Можно отгадывать различные кроссворды и проводить викторины по только изученной теме.

Метод «Brain Storming» (Мозговой шторм): путём мозговой атаки учащиеся называют всё, что они знают и думают по озвученной теме, проблеме. Все идеи принимаются, независимо от того,

правильны они или нет. Здесь роль учителя — роль проводника, заставляя учащихся размышлять, при этом внимательно выслушивая их соображения.

Например:

Учитель спрашивает, что им приходит в голову, когда они слышат выражение: - Что такое «Путешествие»?

Teacher asks: - What comes to mind when you hear the expression: - What is a **Travelling**?

Студенты начинают вспоминать слова по пройденной теме:

- туры, вояж, поездка, достопримечательность, круиз, паспорт, аэропорт, таможня и т.д.
- tour, trip, voyage, landmark, cruise, passport, airport, custom and etc.

Для успешного усвоения языкового материала, студентам самостоятельно можно подготовить диалоги, например, на тему «My travelling /Мое путешествие», обсудить типы путешествий, пользы и недостатки того или иного вида путешествия. Тем самым закрепляется знания по теме и формируется творческие навыки.

«Cluster-Method» - В чем суть метода кластера?

Суть метода «кластера» содержит систематизацию информации о каком-либо понятии, явлении, событии. Например слово «Погода/Weather» , в центре кластера находится ключевое слово, с которым логически связываются последующие ассоциации студентов. Все поступающие идеи студентов записываются на доске, например: солнце/sun, пасмурно /cloudy, ветер/wind, дождь/rain, ливень/rainfall, радуга/rainbow и т.д., и служат для стимулирования мыслительной деятельности. Каждое новое слово образует собой новое ядро, которое вызывает дальнейшие ассоциации.

Одним из самых интересных видов работ и способов развития творческого мышления является написание синквейнов. Цель данной технологии: добиться более глубокого осмысления темы. Что такое синквейн? Слово «синквейн» происходит от французского, означающего «пять». Это стихотворение, состоящее из пяти строк. **Синквейн** – прием, позволяющий в нескольких словах изложить учебный материал по новой или изученной теме. Он требует от ученика кратко резюмировать информацию. И еще синквейн – это прекрасный метод самоконтроля: если получается, значит, материал усвоен хорошо. Синквейн – это стихотворение, которое требует синтеза информации и материала в кратких выражениях, что позволяет описывать или рефлексировать. Синквейн — это стихотворение, состоящее из пяти строк. Каждому учащемуся дается 5-7 минут на то, чтобы написать синквейн,

Правила написания синквейна:

- В первой строчке тема называется одним словом (обычно существительным).
- Вторая строчка – это описание темы в двух словах (двумя прилагательными).
- Третья строчка – это описание действия в рамках этой темы тремя словами.
- Четвертая строка – фраза из четырех строк, показывающая отношение к теме.
- Пятая строка – это синоним из одного слова, который повторяет суть темы

Примеры:

- 1.Flat (квартира)
- 2.Warm, sweet (теплый , милый)
- 3.Live, decorate, clean (жить, украшать, убираться)
- 4.Home is my castle (дом - это мой замок)
- 5.Comfort (уют)

- 1.Meal-еда
- 2.Tasty, healthy- вкусная, здоровая.
- 3.Cook, taste, eat.- приготовить, пробовать, есть
- 4.I enjoy food - я наслаждаюсь едой.
- 5.Wonderful- Здорово.

Фонетические игры, в которых тренируются звуки, ударение, интонации и прочие особенности языка. Например предлагаются группы слов с определенным звуком , например буква U, которая читается по разному в словах и надо подчеркнуть слово с другим звуком.

Например: duty, graduate, **lunch**, student, university. Слово **lunch** не относится к данной группе, оно читается по-другому.

Digraphs Matching / Соединения звука и картинки

Предлагаются различные картинки и под каждым надо написать звук, который там есть.

Игра: Who is faster?/ Кто быстрее?

Цель: формирование и совершенствование навыков установления звуко-буквенных соответствий и значений слов на слух.

В ходе игры обучаемым раздаются карточки, на которых в первой колонке приводятся слова на английском языке, во второй — их транскрипция, в третьей — перевод слов на русский язык. Слова на английском языке пронумерованы по порядку следования. Каждый учащийся должен, как только преподаватель произносит то или иное слово, поставить его номер рядом с соответствующими транскрипцией и переводом на русский язык. Кто быстро и качественно установит соответствия между иноязычным словом, транскрипцией и переводом, тот побеждает.

Игра : Who Has the Best Hearing? - Кто лучший слушатель?

Разделить по группам 3-4 чел. Учитель произносит русские, казахские и английские звуки. Задача студента - узнать английские звуки и поднять руку, как только вы услышите один из них и дать его группе привести примеры с этим звуком. Например звук **J** (джей)– слова Just, Justice, June, January и т.д. Когда они услышат русский или казахский звуки, то руку поднимать не следует. То есть учащиеся, которые ошибаются, выбывают из игры. Выигрывает та команда, в которой к концу игры осталось больше участников.

«Подбери словечко»

Цель: Развитие слухового внимания. Активизация лексики.

Описание: Педагог начинает предложение, дети добавляют слово, подходящее по смыслу (возможны неожиданные и смешные ответы). Пример: Cats like ...milk (sausage). Birds can ...fly (sing). Crocodiles cannot ... ride a bike.

Сюжетно-ролевые игры:

Создание педагогом игровой ситуации с перевоплощением в различных персонажей значительно стимулирует речевую активность. Дети искренне переживают свою роль, с удовольствием перевоплощаются в предлагаемый образ продавца, покупателя, врача, официанта и т. д. Интерес к сюжетно-ролевой игре поддерживается различными атрибутами: игрушками, картинками, масками и т. д. Играя свою роль, ребёнок погружается в ситуацию иноязычного общения, он вынужден слушать партнёра и самостоятельно реагировать на его реплики.

«Английский магазин» :

Цель. Развитие речевой активности, умения вести диалог.

Описание. В начале, педагог берёт на себя роль продавца. Сообщает детям, что открылся новый магазин (на столе разложены картинки с изображением продуктов питания). Дети подходят к столу педагога по очереди, вступают в диалог.

- Hello!
- Hello!
- What would you like?
- I'd like sweets.
- Here you are.
- Thank you.

Работа в области игровых технологий расширяет вариативность методов и приёмов обучения иностранному языку. Творчески работающий педагог может, в зависимости от возможностей группы, упростить или усложнить игру, а может и самостоятельно создать игру для решения какой-либо учебной задачи.

Подводя итоги, можно с уверенностью сказать, что игры необходимы в образовательном процессе. С их помощью учебный материал легче воспринимается и усваивается. Игры помогают одинаково усваивать и запоминать английский язык. Ведь даже слабым ученикам игра полезна и это позволяет преодолеть им стеснение, придать уверенность и желание изучать язык дальше. Ведь игра – это эмоции, а эмоции это всегда активность, внимание и воображение, и главное работает мышление, что делает изучение английского языка интересным и не сложным. А также дидактические игры очень часто просты по своей организации и не требуют специального оборудования. Дидактические игры могут быть применены на каждом уроке английского языка, главное, чтобы они отвечали целям и задачам обучения.

Литература

1. Глаголева К. С. Л. С. Выготский о роли игры в психическом развитии ребенка / Молодой ученый. — 2017. — № 4 (138). — С. 324-326.
2. Эльконин Д. Б. Психология игры. — 2-е изд. — М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999. — 360 с.

3 Ахраменко Е. В. Использование игр при обучении иностранному языку / Молодой ученый. — 2018. — № 45 (231). — С. 225-228.

Андатпа: Бұл мақала студенттердің ағылшын тілін белсендіру құралы ретінде дидактикалық ойындарды пайдалана отырып, практикалық сабақтарда оқу үдерісін құруға арналған. Білім сапасына қойылатын заманауи талаптарды ескере отырып, сабақтың әртүрлі кезеңдерінде ойындарды пайдалану оқу процесін оңтайландыруға, уақытты тиімді пайдалануға және оқу материалын ынталандыруға және жақсы меңгеруге мүмкіндік береді.

Тірек сөздер: дидактикалық ойындар, білім сапасы, оқу-тәрбие процесі, мотивация, белсендіру, шет тілі.

Abstract: This article is devoted to the construction of the educational process in practical classes using didactic games as a means of activating students' English. Taking into account modern requirements for the quality of education, the use of games at various stages of the lesson allows you to optimize the educational process, effectively use time and, motivate and better assimilate the educational material

Key words: didactic games, quality of education, educational process, motivate, activate, foreign language.

УДК 378:81:003

Капенова Ж.,
к.п.н., асс. профессор,
Торайгыров университет,
Кульбаева, Б. Т.
к.ф.н., доцент,
высшей школы гуманитарных наук,
ПГПУ имени Ә. Марғұлан,
Павлодар, Казахстан

СУБКОМПЕТЕНЦИИ И СТРАТЕГИИ ОБУЧЕНИЯ АКАДЕМИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ НА УРОВНЕ БАКАЛАВРИАТА СИСТЕМЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы академического письма как учебной дисциплины в казахстанских вузах различных профилей и образовательных программ. Понятие «академическое письмо» вписывается в контекст формирования академической грамотности и академической компетенции. Ключевой идеей данной статьи является описание субкомпетенций и стратегий дисциплины как необходимой части подготовки студентов к профессиональной и научно-исследовательской деятельности. Следует отметить, что практика академического письма для студентов является новой, которое они должны освоить в течение определенного семестра. В этой связи актуализируется вопрос об особенностях обучения письму с учетом разных направлений и специфики образовательных программ.

Ключевые слова: академическая грамотность, академическая компетенция, академическое письмо, субкомпетенции, стратегии обучения, эссе.

Академическое письмо – понятие, распространенное в различных областях знаний в системе высшего образования. Преимущественно оно используется в контексте с терминами «академическая грамотность», «академическая компетенция», «академическая честность», «академическая этика» и др.

Академическое письмо – неотъемлемая часть академической грамотности. Так, автор работ в этой области И. Б. Короткина определяет академическую грамотность как «комплексные умения, связанные прежде всего со знаковой, текстовой языковой деятельностью, которые позволяют не только критически оценивать, анализировать и правильно интерпретировать различного рода информацию, но и продуцировать новое знание, выдвигать, обосновывать и логически упорядочивать собственные мысли» [1]. Решение проблемы академической грамотности ученый видит в системном подходе к обучению академическому письму, что прослеживается в ее работах «Модели обучения академическому письму» [2], «Академическое письмо: процесс, продукт и практика» [3]. Ключевая идея заключается в том, что

академическое письмо рассматривается с позиции варьирования процесса в нелинейном плане, т.е. траектория обучения направлена на совершенствование знаний и навыков авторского выражения мысли, создания научно аргументированного текста.

Описание последовательного и целенаправленного процесса обучения академическому письму представлено в пособиях Оспана Е.Т. «Академиялық жазылым негіздері» [4], Баяхметовой А.А., Дусенбиной М.Ж. «Академическое письмо. Язык и стиль академического письма» [5] и др. Теоретическое изложение и практическая часть раскрывают вопросы развития у студентов умений письменного изложения в жанрах эссе различных видов, статьи, тезисов, докладов, курсовых/дипломных проектов/работ, диссертаций и др. Организация обучения академическому письму строится на фоне научно-исследовательского дискурса. Такой подход отвечает задаче формирования академической компетенции.

Таким образом, основу академической грамотности и академической компетенции составляет академическое письмо как неотъемлемая часть научно-исследовательской и профессиональной работы.

В настоящее время казахстанским научным сообществом признается необходимость внедрения данного курса в систему высшего образования, ведется активное обсуждение вопроса по продвижению дисциплины «Академическое письмо» в вузах не только на языке обучения, но и на изучаемых языках в разных направлениях профессиональной подготовки. Так, в июне 2023 года состоялось заседание УМО ГУП по группе направлений педагогических и филологических образовательных программ при КазУМОиМЯ имени Абылайхана. Основная тема «Академическое письмо как основа научно-исследовательской деятельности выпускников вуза» подтверждает актуальность данного вопроса, привлекая внимание ведущих ученых к проблемам и их решению. Опыт КазУМОиМЯ имени Абылайхана, КазНПУ имени Абая, КазНУ имени Аль-Фараби, ЕНУ имени Л.Н. Гумилева и ряда университетов позволяет далее совершенствовать курс академического письма.

Вместе с тем обозначается круг дискуссионных вопросов, связанных с определением понятия «академическое письмо», разработкой его методологии, соответствия казахстанских норм и стандартов академического письма требованиям международных или мировых стандартов и др.

Актуальными становятся вопросы курса академического письма на уровне бакалавриата языковых и неязыковых образовательных программ (далее ОП). В этой связи на первый план выдвигаются следующие вопросы:

- существуют ли различия в подходах к обучению данному виду письма на языковых и неязыковых ОП?
- есть ли специалисты из числа преподавателей, готовых преподавать дисциплину «Академическое письмо» студентам образовательных программ неязыкового профиля?
- с какого курса необходимо внедрять данную дисциплину с учетом языка обучения и изучаемого языка?
- как эффективно использовать объем часов, обозначенный в нагрузке?
- как необходимо планировать и строить работу по курсу академического письма с обучающимися технических и естественнонаучных образовательных программ?

Эти и другие вопросы служат своего рода ориентиром в выборе того или иного пути обучения.

Сопоставление принципов подхода к обучению академическому письму в американских (в университетах Индиана и Мичиган) и казахстанских вузах привело к следующему заключению:

1) в вузах США академическое письмо (эссе) является неотъемлемой частью формирования академической грамотности; непрерывность развития навыков письма обеспечивается институциональной поддержкой, работой центров и специальных курсов по речевой коммуникации; осуществляется входной контроль студентов по написанию эссе; готовность учиться проверяется тестами IELTS, TOEFL, SAT и др.

2) в казахстанских университетах на уровне бакалавриата элементы академического письма (эссе) отражены в содержании языковых дисциплин; дисциплина «Академическое письмо» изучается преимущественно в рамках языковых и педагогических образовательных программ; готовность учиться проверяется тестами IELTS, TOEFL при поступлении в докторантуру.

Академическое письмо представляет собой сложную систему навыков в языковом и речевом аспектах. Как научное направление и научная дисциплина имеет свою методологию, обладает своим содержанием и структурой.

Опыт работы над созданием эссе на изучаемом языке свидетельствует о необходимости декомпозиции профессиональных навыков на формируемые субкомпетенции для успешной подготовки будущих специалистов к написанию академического эссе.

Так, в Торайгыров университете, многопрофильном, для обучающихся технических и химико-биологических образовательных программ разработана программа MINOR «English Language Course», включающая дисциплины «Vocabulary/Grammar», «Reading/Writing», «Listening/Speaking», «Preparation for IELTS and TOEFL». Программой предполагается поэтапный переход к изучению различных жанров академического письма для подготовки к сдаче международных экзаменов IELTS, TOEFL. Ведущим жанром академического письма является эссе, работа над которым ведется практически на каждом занятии.

В этом направлении обучение эссе ведется на фоне субкомпетенций в контексте освоения научной картины мира и изучаемого языка. Эффективными способами обучения выступают стратегии, позволяющие осуществлять процесс работы над академическим письмом путем синтеза знаний из предметной области и знаний в области речевого/языкового оформления.

Основываясь на данном положении, мы предлагаем примерный перечень субкомпетенций и стратегий.

Субкомпетенция 1 – навыки применять естественно-математические знания и логическое мышление при создании эссе. При этом возможны стратегии построения концептуальной карты, анализа полученной информации, решения задач, составления графического текста.

Субкомпетенция 2 – способность к изложению материала в словесной форме на изучаемом языке. Языковое оформление осуществляется методами «мозгового штурма», составления вопросов и возможных вариантов ответа, трансформации высказываний от сложных конструкций к простым, конспектирования с выделением основной и второстепенной информации.

Субкомпетенция 3 – проявление готовности к визуализации, изучению и чтению графического материала, комментированию и представлению изученного новым способом, разработанным самостоятельно. В этом случае возможно использование ассоциограмм, ментальных или интеллектуальных карт, рисунков и других графических средств.

Субкомпетенция 4 – выражение эмоционального интеллекта путем постановки правильных вопросов, составления списка вопросов, связанных с личностным восприятием или отношением к предмету речи.

В рамках каждой субкомпетенции возможны типовые задания. Представим их

1) Субкомпетенция 1:

- назовите известные вам термины, составьте концептуальную карту;
- перечислите, что вам известно об истории и развитии отрасли науки в Казахстане, в регионе;
- изучите информацию о современном состоянии отрасли за последние три года, составьте аналитическую справку;
- сравните достижения отрасли за последние три года, представьте их в виде схемы, диаграммы, таблицы и др.

2) Субкомпетенция 2:

- составьте перечень проблем в отрасли, выделите глобальные и региональные;
- передайте содержание прочитанной (полученной) информации путем составления высказываний различных конструкций – простых, осложненных и сложных конструкций;
- выделите вопросы проблемного характера, расположите их по степени значимости (актуальности);
- дополните основную информацию сведениями, полученными из разных источников и др.

3) Субкомпетенция 3:

- изучите графический материал, прокомментируйте его содержание;
- продумайте новые способы создания графического научного текста;
- составьте возможные варианты ассоциограмм, интеллектуальных или ментальных карт, рисунков по изучаемой теме;
- обсудите в группе идею в рамках изучаемой темы, составьте собственное обоснование на основе имеющегося шаблона или образца и др.

4) Субкомпетенция 4:

- определите свое отношение к информации, выразив согласие или несогласие;
- выделите плюсы и минусы в рамках развиваемой темы;

- напишите перечень достоинств и возможных трудностей в решении проблемы;
- изложите личное мнение об обсуждаемой проблеме, используя выразительные средства языка, характерные для академического стиля.

Таким образом, основная функция этих составляющих заключается в том, что выстраивается системная и последовательная работа, направленная на формирование навыков академического письма в жанре эссе.

Осознанное чтение, обработка и отбор необходимой информации, критическое мышление, сопоставление, анализ, интерпретация идеи (теории, концепции), самостоятельное формулирование выводов, продуцирование собственной гипотезы, обоснование и доказательство – все эти действия входят в рамки обучения академическому письму.

Таким образом, работа по подготовке к написанию академического эссе связана с научно-исследовательской и профессиональной деятельностью. Владение методологией, методикой и методами академического письма позволяет правильно и эффективно организовать процесс обучения для достижения желаемого результата.

Литература

1. Короткина И.Б. Академическая грамотность и система оценки в парадигме образования. – эл. ресурс: <https://cyberleninka.ru/article/n/akademicheskaya-gramotnost-i-sistema-otsenki-v-paradigme-obrazovaniya/>
2. Короткина И.Б. Модели обучения академическому письму: учебное пособие для вузов /– Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 219 с.
3. Короткина И.Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика: учебное пособие для вузов / И.Б. Короткина. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 295 с.
4. Оспан Е.Т. Академиялық жазылым негіздері: Оқу құралы / Е.Т. Оспанов – Алматы: «Білік» баспасы, 2020. – 340 б.
5. Баяхметова А.А., Дусенбина М.Ж. Академическое письмо. Язык и стиль академического письма. Учебное пособие. – Костанай: КГУ им. А. Байтұрсынова, 2019. – 106 с.
6. Гусева М.С., Дмитриева Е.О. Региональная экономика и управление: методология академического эссе. – Самара, 2017. – 68 с.

Аңдатпа. Мақалада академиялық жазу мәселелері әртүрлі бейіндегі және білім беру бағдарламаларындағы қазақстандық жоғары оқу орындарындағы оқу пәні ретінде қарастырылады. «Академиялық жазу» ұғымы академиялық сауаттылық пен академиялық құзыреттілікті қалыптастыру контекстіне сәйкес келеді. Бұл мақаланың негізгі идеясы студенттерді кәсіби және ғылыми-зерттеу қызметіне дайындаудың қажетті бөлігі ретінде пәннің ішкі құзыреттері мен стратегияларын сипаттау болып табылады. Атап айтқанда, студенттермен белгілі семестр ішінде меңгеруге жататын студенттерге арналған академиялық жазу тәжірибесі жаңа болып табылады. Осыған байланысты білім беру бағдарламаларының әртүрлі бағыттары мен ерекшеліктерін ескере отырып жазуды оқытудың ерекшеліктері туралы мәселе өзектілігі арттырылуға жатады.

Тірек сөздер: академиялық сауаттылық, академиялық құзыреттілік, академиялық жазу, ішкі құзыреттілік, оқыту стратегиясы, эссе.

Abstract. The article examines the issues of academic writing as an academic discipline in Kazakhstani universities of various profiles and educational programs. The concept of "academic writing" fits into the context of the formation of academic literacy and academic competence. The key idea of this article is to describe the subcompetencies and strategies of the discipline as a necessary part of preparing students for professional and research activities. It should be noted that the practice of academic writing is new for students, which they must master during a certain semester. In this regard, the question of the peculiarities of teaching writing is being updated, taking into account different directions and specifics of educational programs.

Key words: academic literacy, academic competence, academic writing, subcompetencies, learning strategies, essay.

THE PROFESSIONAL COMPETENCE OF A FUTURE FOREIGN LANGUAGE TEACHER IN THE CONTEXT OF MODERN EDUCATION

Abstract. This comprehensive article explores the development of professional competence in vocational education teachers, emphasising the competency-based approach and its implications for teaching practices. It discusses the multifaceted nature of professional competence, the importance of communication skills, and the impact of various factors on the quality of teacher training. The study draws on a range of theoretical frameworks and empirical research to provide a thorough analysis of the topic. Key themes include the need for teachers to adapt to changing educational environments, the role of technology in enhancing teaching effectiveness, and the significance of practical training in teacher education.

Key words: professional competence, vocational education, competency-based approach, teacher training.

Modern requirements for foreign language teachers include not only the ability to master the language itself at a high level, but also the ability to effectively impart knowledge and motivate students. In addition, skills in assessment and adaptation of the teaching process to the individual needs of each student are important. Modern education requires teachers to be flexible and adaptable to changing conditions and students' needs. Teachers must be able to react quickly to changes in the learning process and adapt their methods to specific circumstances. Therefore the competency-based approach places emphasis on the development of teachers' universal talents, which are highly sought after in today's competitive job market.

The competency-based approach places requirements on other elements of the educational process, such as content, pedagogical technology, means of control, and evaluation, because it is primarily focused on a new vision of the aims and assessment of the outcomes of professional education. Thus, the primary goal of this project is to build and deploy teaching technologies that will put students in circumstances where they must engage in a variety of activities, including problem-solving, communication, debate, and project work.

Regarding the competency-based approach, the quality of training provided to teachers of vocational education is viewed as a multifaceted and multicomponent notion. It includes both the knowledge and abilities that educators have gained and their capacity to use these in actual classroom settings. Leontiev argues (2017) that the efficiency of a teacher's professional actions and her capacity to meet learning objectives should be the basis for evaluating the quality of teacher preparation. There are a variety of factors at the federal, regional, institutional, and personal levels that affect the quality of training provided to vocational education teachers. Federal laws and policies pertaining to education have an impact on the calibre of teacher preparation programs. It is impacted by the socioeconomic climate and educational system of the area on a regional level. It is impacted by the educational institution's curriculum, instructional strategies, and resources at the institutional level. It is impacted by the teacher's drive, commitment, and professional growth on a personal level.

The development of professional competence in language teachers-to-be is a multifaceted and intricate process. According to Bazanchuk (2019), language teachers' visual and creative abilities can be improved by mastering engineering graphics and drawing as art forms. In her investigation of the function of morality in economic systems, Tomashevskaya (2018) makes the case that language instructors must possess a strong moral compass in order to behave morally and responsibly in their line of work. Together, these studies highlight the multifaceted, technical, ethical, and cognitive components of professional competence in language instruction. A vocational education teacher's professional competency should be viewed as a comprehensive description of their abilities, applied through the implementation of methodological, scientific-research, pedagogical, and other kinds of activities.

Studying the topic of teachers' professional competency has gained more traction in recent years. Some of the scientists and educators who have examined the process of teachers' professional competency creation include Muslimov N.A., Bikchentaeva R.R., Khaliullin M.I., Dulinets T.G., Trofimova V.V., and others. Professional competence is a multifaceted construct, encompassing factual knowledge, clinical skills, technical skills, judgment, and interpersonal attributes. In industrial-technical professions, it is further characterized by

professional knowledge and problem-solving skills, with the former being a strong predictor of the latter (Ștefănică, 2017).

The following is a description of professional competencies in both domestic and international scientific practice:

- individual characteristics resulting from general education and values that define a specialist's field of motivation;
- a sophisticated educational outcome that permits one to effectively engage in professional activity in all of its facets.
- a specialist's training is demonstrated by his or her capacity to creatively interpret the competencies that are available and by their performance in handling professional duties, especially non-standard ones (i.e., ones for which they are not directly prepared).

Professional competence is a combination of personal qualities of a teacher, his professional qualification and skills of psychological, pedagogical and theoretical knowledge in one direction. To become a master of his/her profession, a future specialist should master the skills and culture of communication necessary for his/her profession and try to enter the world educational space. And that is why the concept of education development of the Republic of Kazakhstan until 2015 indicates the need to replace the competence-oriented content, i.e. to the result-oriented content. Structural components of future teachers' professional competence can be divided into two groups: theoretical and practical. A teacher with theoretical training must possess reflective, projective, and predictive skills. The second part of a teacher's professional competency is their practical training. It calls for proficiency in communication and organisation, critical thinking and problem-solving techniques, cross-cultural awareness, and inventiveness and creativity. It's also important to highlight crucial traits like strong drive, self-assurance, practical expertise, and ICT proficiency.

An important part of a foreign language teacher's professional competence is the ability to cooperate and communicate effectively with both students and colleagues. Communication skills help the teacher to create a trusting relationship with students and ensure effective learning. Moreover, effective communication with colleagues is essential for sharing best practices, collaborating on curriculum development, and addressing any issues that may arise in the educational process. Teachers who can communicate well with their colleagues are more likely to feel supported and to contribute positively to the school community. In addition, communication skills are crucial for understanding students' needs and adapting teaching methods to suit individual learning styles. Teachers who can effectively communicate with their students are better able to motivate them, clarify complex concepts, and provide constructive feedback.

The dynamics of the teacher's communicative competence and professional development have an impact on this competence's dynamic development (Markova, 2021). In particular, the development of communicative skills is necessary for effective communication with foreign partners and coworkers (Ilyina, 2018). As a result, a foreign language teacher's professional competence is a complex and dynamic collection of skills and talents that enable efficient collaboration and communication in educational context.

Linguistic, methodological, and communicative competencies are all part of a foreign language teacher's multidimensional professional competence (Vinnikova, 2020; Markova, 2021; Koknova, 2022). Proficiency in this area is essential for productive collaboration and communication with peers and students. It is moulded by the professional, ideological, and civic attributes of the teacher in addition to their knowledge, skills, and practical talents (Markova, 2021). According to N. N. Vasyagina and Y. V. Bratchikova (2012), teacher practice is a significant factor in the training process. The authors contend that the success of the development of the most critical competencies, aptitudes, and attitudes is contingent upon the skillfully managed transition of students, future educators of diverse practice areas. Given that forming the experience of pedagogical activity is the goal of pedagogical practice. T. M. Sorokina (2002), N. N. Vasyagina, and Y. V. Bratchikova (2012) state that the most critical talents are developed throughout the training of students who will become teachers in the future. However, according to V. Bratchikova (2012), "professional experience" is not necessary to be a part of the framework for teacher competency. In her 2004 study, T. B. Rudenko explored how elementary school teachers perceive the development of their methodological and didactic abilities during internship. She found that teachers' competency growth varies with experience: 24% of teachers with less than three years of experience and 60% of those with more than three years demonstrated this competency.

There are multiple primary avenues by which a vocational education teacher might enhance their professional competence:

- Active use of information and communication technologies in professional activity;
- Offering assistance with pedagogy;

- Grouping students' and teachers' work into tiny creative connections or groups;
- Taking part in the creative and research endeavours of universities;
- Researching and putting to use contemporary instructional technologies;
- Sharing instructional and professional experiences that are personal.

Three steps are involved in developing a vocational education teacher's professional competencies:

- self-reflection and self-analysis of actions, identifying areas for improvement;
- planning and analysis of incremental self-improvement (goals-setting, task-solving, problem-solving, etc.);
- self-expression and self-correction.

Conclusion

The development of professional competence in vocational education instructors is a multifaceted process that is shaped by the planning phases of preparation and the development paths selected. Professional competence, according to Vasilyeva and Khrapov, is a dynamic system of abilities, attributes, and knowledge that decides how successful a professional action is. It consists of methodological, psychological, and pedagogical elements in addition to the practical application of this information.

All things considered, the notion of the quality of training provided to vocational education teachers is intricate and multidimensional, necessitating a thorough evaluation and development process. Teacher training programs can better prepare educators for the difficulties of modern education by emphasizing the development of professional competence and the efficient application of knowledge and skills in practice.

References

1. Abilkassimova, G., & Zhankeeva, A. A. (2018). Muğalimniñ käsibi qúzyrettiligini arttırı - qajetti şarttı bilim sapasıñ köteru. *Наука и жизнь Казахстана*, 3(59).
2. Richards, H., Conway, C., Roskvist, A., (2013). Foreign language teachers' language proficiency and their language teaching practice. *The Language Learning Journal*, 41(2), 231-246
3. Tilavova M.M. The system of development of professional competence in future primary school teachers/ M.M.Tilavova, A.Sh.Husenova, N.S.Hakimova. *Journal of Critical Reviews*, 2020. —Vol. 7. —Is. 13. —4184–4189.
4. Xamraeva A.F. Development of professional competence of the future pedagogical teacher/ A.F. Xamraeva. *European Journal of Molecular & Clinical Medicine*, 2021. —Vol.8. —Is.1. —619–627.
5. Ýrakova Ekaterina Andreevna, Gýsev Evgenii Nikolaevich, & Gnezdın Andrei Vladimirovich (2020). KÁSIBI DAIARLYQ PEDAGOGTERINIŇ KÁSIBI QUZYRETTERIN QALYPTASTYRÝ. *Qazirgi pedagogikalyq bilim berý máseleleri*, (69-3), 236-238.
6. Zakirova R. The Structure of Primary School Teachers' Professional Competence / R. Zakirova. *International Journal of Environmental & Science Education*, 2016.—Vol. 11. —No. 6. —1167–1173.
7. Muslimov N.A. The development of professional competence of future professional teachers/ N.A.Muslimov, K.S.Kadyrov. *Lifelong learning: continuing education for sustainable development*, 2015. —Vol. 1. —No.13.—348, 349.

Андатпа. Мақалада құзыреттілік тәсілге және оның оқыту практикасына салдарына назар аударатырып, кәсіптік білім беру оқытушыларының кәсіби құзыреттілігін дамыту қарастырылады. Ол кәсіби құзыреттіліктің жан-жақты сипатын, коммуникативті дағдылардың маңыздылығын және оқытушылардың дайындық сапасына әртүрлі факторлардың әсерін қарастырады. Зерттеу тақырыпты терең талдауды қамтамасыз ету үшін бірқатар теориялық негіздер мен эмпирикалық зерттеулерге сүйенеді.

Тірек сөздер: Кәсіби құзыреттілік, кәсіптік білім, құзыреттілік тәсіл, мұғалімдерді даярлау.

Аннотация. В статье рассматривается развитие профессиональной компетентности у преподавателей профессионального образования с акцентом на компетентностный подход и его последствия для практики преподавания. В ней рассматривается многогранная природа профессиональной компетентности, важность коммуникативных навыков и влияние различных факторов на качество подготовки преподавателей. Исследование опирается на ряд теоретических основ и эмпирических исследований, чтобы обеспечить глубокий анализ темы.

Ключевые слова: профессиональная компетентность, профессиональное образование, компетентностный подход, подготовка учителей.

УДК 881.111

Karakulova A.M. ,
Candidate on Philology, docent,
Kazakh Ablai Khan UIR&WL,
Bakhtibayeva A.R.,
Master on Pedagogy,
Kazakh Ablai Khan UIR&WL,
Mukhanbetova L.A.,
Master EP TESOL,
Sh. Yessenov Caspian University
of Technology and Engineering.
Ordyaev M.K.
Master EP TESOL, Sh. Yessenov Caspian University
of Technology and Engineering,
Almaty, Kazakhstan

PROFESSIONAL COMPETENCIES OF FUTURE ENGLISH TEACHERS IN FRAME OF KAZAKHSTAN EDUCATION TREND

Abstract. Competency-based teacher education (CBTE) is a framework in which teachers demonstrate their learned knowledge, attitude, and skills in order to achieve specific predetermined "competencies" for a specific course or at a specific educational institution. Competency-based learning begins by identifying specific competencies or skills, and enables learners to develop mastery of each competency or skill at their own pace, usually working with a mentor. Learners can develop just the competencies or skills they feel they need (for which increasingly they may receive a 'badge' or some form of validated recognition), or can combine a whole set of competencies into a full qualification, such as a certificate, diploma or increasingly a full degree.

Key words: Competencies, education, skills, professionalism, professional competencies, teaching, qualifications

Competencies of future Foreign language teachers are formed at TESOL program. They are divided into skills of knowledge and abilities, that the professionals should use in pedagogical activities.

According to the works of scientists, it is implied that the essence of modern foreign language education is that the student's personality should be at the center of foreign language education, which is its value, where education and its product can be integrally connected not only with the student's specific knowledge, skills and abilities, but and with changes in personal positions and motives.

In teaching a foreign language, a competency-based approach is an integral part in preparing a global person. This method is effectively used to prepare graduates of a higher educational institution based on the required level of training.

The main task in teaching a foreign language is the development of the graduate's foreign language communicative competence in the union of all its components (speech, language, educational-cognitive, compensatory, sociocultural competencies). Based on the requirements for a graduate, at the level of learning outcomes in a competency-based format, they are formulated not only in the meta-subject (supra-subject), but also in the subject area, which implies the formation and development of key universal educational competencies in students, including educational, value-orientation, general cultural, educational and cognitive, informational, communicative, social and labor competences, as well as the competence of personal self-improvement.

Teaching English at pedagogical universities in Kazakhstan and the CIS countries primarily focuses on a communicative and professionally oriented path. Their goals are determined by the cognitive and communication needs of specialists in the relevant field. The objective of the educational program is for students to develop English-language communicative competence, the level of which will allow them to use English in professional (practical and scientific) activities, as well as for self-development.

Teaching English at pedagogical universities in Kazakhstan and the CIS countries primarily focuses on a communicative and professionally oriented path. Their goals are determined by the cognitive and communication needs of specialists in the relevant field. The objective of the educational program is for students to develop English-language communicative competence, the level of which will allow them to use English in professional (practical and scientific) activities, as well as for self-development.

In the communicative approach to teaching English, the concept of training means achieving one or another level of development of communicative competence, all its components, such as knowledge (linguistic, sociocultural, background, etc.), skills (lexical, grammatical, auditory pronunciation, technical reading and writing skills) and skills in various types of speech activity: reading, listening, speaking and writing.

The ability to communicate is a basic skill of professional competence of a foreign language teacher, since he works in the “teacher-student, student-teacher” system. A significant part of his professional activity is realized in the process of communication and interaction. Consequently, communication skills are necessary for a foreign language teacher to communicate with various people (clients, patients, colleagues), exchange information, not only in their native language, but also in a foreign language, achieve mutual understanding and, on this basis, to establish professionally appropriate relationships with them. The success of developing the communicative skills of a foreign language teacher largely depends on the level of language culture and the development of foreign language communicative competence. The higher the level of linguistic culture, the more effective the philologist’s activities in the “teacher-student” system.

The student’s abilities and skills are one of the important components of the personal professional competence of a foreign language teacher. Abilities and skills mean personal psychological characteristics that influence the level of professional activity.

Accordingly, the personal professional abilities and skills of a specialist occupy a leading role in the formation of professional competence. Thus, professional experience is a primary component of the component-personal professional competence of future specialists. The professional competence of future foreign language teachers requires a body of knowledge with the abilities and skills to effectively apply them in practice. The reflexive component of the professional competence of a future specialist, motivating the development and self-development of a specialist, is formed on the basis of professional self-esteem and self-development.

Taken together, the improvement of the secondary linguistic personality and the formation of professional competence in the main profile of the development of a future specialist are the main part of higher professional education. This statement is reflected in the competency-oriented curriculum of the basic EP of higher professional education in the preparation of foreign language teachers.

As is known, the concept of “professionally oriented foreign language” (Foreign for Specific Purposes) is defined by foreign linguists as a means of mastering professional tasks through teaching a foreign language. And so, teaching a foreign language is not an end in itself, and is not traditional training, but determines the teaching of such aspects of a foreign language that are necessary for the implementation of successful professional activities, such as conducting a language course or training, performing scientific work, participating in conferences, and performing certain social role required from a foreign language teacher.

Zimnyaya I.A. notes the distinctive features of the course of a professionally oriented foreign language, which is the professional and communicative specificity of the vocabulary inherent in this particular area of the profession in comparison with languages in general [2], which is taken into account when developing the program of this course. Accordingly, the content of the course program is compiled in accordance with the specific speech activity of professional communication and is aimed at developing the necessary professional skills.

Recently, the “language of specialty” has been defined as a complex of linguistic means that are used to achieve mutual understanding, in professional interaction, as well as for educational and scientific purposes in the process of studying in a foreign language at universities.

At the moment, the main feature of the specialty language is the terminology of a special vocabulary containing the basics of general scientific vocabulary. The syntactic structure of special texts, which has the function of making extralinguistic factors explicit: consistency, logic, brevity - all these are variable features.

The competency-based approach acts as a reorientation of the process towards the learning outcomes, transformation of the focus on a set of normative specialized knowledge, skills and abilities to develop the student’s ability to use language practice in specific situations; The educational process is organized in accordance with the requirements of knowledge and skills of a university graduate in a social society, a rapidly changing market, while solving the problem and providing the formed potential for rapid anti-stress adaptation both in future work activity and in the social environment. As a result, the success of the competency-based approach is determined by the professional readiness of the bachelor graduate for successful activities in this field.

In the standards “Common European Framework of Reference for Foreign Languages...”, 2003, Council of Europe, the main components of communicative competence are with regard to teaching foreign languages:

- linguistic, including phonological, lexical, syntactic knowledge and skills, as well as knowledge of the language system;
- pragmatic, which presupposes the functional use of language means (linguistic functions, speech acts), mastery of means of logical communication, as well as the ability to identify the genre of the text, subtext (irony, parody) (CEFR, 2003);
- sociolinguistic, which involves the use of language in certain sociocultural conditions and influences the process of communication between representatives of different cultures.

A.N. Shchukin noted that communicative competence is the ability to implement speech activity through the language being studied in accordance with the communication situation and goals in a particular area of professional activity. The basis of communicative competence is a set of skills and abilities that allow one to engage in productive and receptive types of verbal communication. Along with the above definitions, A.N. Shchukin identifies the components of the foundations of communicative competence: strategic (compensatory), linguistic, sociocultural, social (sociolinguistic), discursive, speech, subject and professional [3].

Zh.A Karmanova interprets this concept as competence - this is the ability to put acquired knowledge and experience into practice in a certain field of professional activity" [4].

A foreign language as a general educational subject carries out functions that stem from its characteristics, which include:

- multi-levelness is the need to master various linguistic means, lexical, grammatical, phonetic aspects of the language, and skills in four types of speech activity, such as: speaking, listening comprehension, reading and writing;
- interdisciplinary contains speech activity from different fields of knowledge in a foreign language, for example history, geography, mathematics, literature, art;
- the multifunctionality of a foreign language acts as a means of acquiring information in various fields of knowledge and the goal of learning in interpersonal and intercultural communication.

We can also say that the features of foreign language education are its multilingual context. As is known, one of three European foreign languages is taught in Kazakh secondary schools: English, German or French. Recently, there has been an increase in the share of English as the main language at the international level. There is a tendency to study other languages, such as Arabic, Turkish, Chinese, and as a second foreign language and partner countries, such as French and German, necessary for economic and political partnership [4].

In accordance with the Concept of modernization of education of the Republic of Kazakhstan and modern standards of State Educational Standards, teaching foreign languages can be implemented in a traditional full-time (offline) form and in a distance (online) form of learning, as well as through the integration model of full-time and distance learning using digital educational technologies. For effective teaching of foreign languages, it is necessary to create a communicative information and educational environment. It includes educational resources as an educational and methodological complex, which contains computer programs, multimedia applications, electronic textbooks, interactive posters as additional material from digital educational resources, as well as the use of other Internet capabilities [5].

Learners work individually, offline or online, rather than in cohorts. If learners can demonstrate that they already have mastery of a particular competency or skill, through a test or some form of prior learning assessment, they may be allowed to move to the next level of competency without having to repeat a prescribed course of study for the prior competency. Competency-based learning attempts to break away from the regularly scheduled classroom model, where students study the same subject matter at the same speed in a cohort of fellow students [6].

The value of competency-based learning for developing practical or vocational skills or competencies is more obvious, but increasingly competency-based learning is being used for education requiring more abstract or academic skills development, sometimes combined with other cohort-based courses or programs.

Competency-based learning is particularly appropriate for adult learners with life experience who may have developed competencies or skills without formal education or training, for those who started school or college and dropped out and wish to return to formal study, but want their earlier learning to be recognized, or for those learners wanting to develop specific skills but not wanting a full program of studies. Competency-based learning can be delivered through a campus program, but it is increasingly delivered fully online, because many students taking such programs are already working or seeking work [7].

There are various approaches, but the Western Governors' model illustrates many of the key steps. A feature of most competency-based programs is a partnership between employers and educators in identifying

the competencies required, at least at a high level. Problem-solving or critical thinking, may be considered high-level, but competency-based learning tries to break down abstract or vague goals into specific, measurable competencies [8].

Defining competencies that meet the needs of students and employers in ways that are progressive (in that one competency builds on earlier competencies and leads to more advanced competencies) and coherent (in that the sum of all the competencies produces a graduate with all the knowledge and skills required within a business or profession) is perhaps the most important and most difficult part of competency-based learning.

Courses are created by in-house subject matter experts selecting existing online curriculum from third parties and/or resources such as e-textbooks through contracts with publishers. Increasingly open educational resources are used. These Universities do not use a learning management system but a specially designed portal for each course. Courses are pre-determined for the student with no electives. Students are admitted on a monthly basis and work their way through each competency at their own pace.

Students who already possess competencies may accelerate through their program in two ways: transferring in credits from a previous associate degree in appropriate areas (e.g. general education, writing); or by taking exams when they feel they are ready.

Students may contact either student or course mentors at any time (unlimited access) and mentors are expected to deal with student calls within one business day. Mentors are full-time but work flexible hours, usually from home. Mentors are reasonably well paid, and receive extensive training in mentoring.

Students will take both formative (pre-assessment) and summative (proctored) exams. Universities is increasingly using online proctoring, enabling students to take an exam at home under video supervision, using facial recognition technology to ensure that the registered student is taking the exam. In areas such as teaching and health, student performance or practice is assessed in situ by professionals (teachers, nurses).

Proponents have identified a number of strengths in the competency-based learning approach:

It meets the immediate needs of businesses and professions; students are either already working, and receive advancement within the company, or if unemployed, are more likely to be employed once qualified;

It enables learners with work or family commitments to study at their own pace;

For some students, it speeds up time to completion of a qualification by enabling prior learning to be recognized;

Students get individual support and help from their mentors;

Programs can be self-funding from tuition fees alone, since universities use already existing study materials and increasingly open educational resources;

Competency-based education is being recognized as eligible for Federal loans and student aid. Its main weakness is that it works well with some learning environments and less well with others. In particular:

it focuses on immediate employer needs and is less focused on preparing learners with the flexibility needed for a more uncertain future;

it does not suit subject areas where it is difficult to prescribe specific competencies or where new skills and new knowledge need to be rapidly accommodated;

it takes an objectivist approach to learning; constructivists would argue that skills are not either present or absent (pass or fail), but have a wide range of performance and continue to develop over time;

it ignores the importance of social learning;

it will not fit the preferred learning styles of many students [9].

In conclusion, competency-based learning is a relatively new approach to learning design which is proving increasingly popular with employers and suits certain kinds of learners such as adults seeking to re-skill or searching for mid-level jobs requiring relatively easily identifiable skills. It does not suit though all kinds of learners and may be limited in developing the higher level, more abstract knowledge and skills requiring creativity, high-level problem-solving and decision-making and critical thinking.

References

1. Passov, E. I. Concept of communicative foreign language education / E. I. Passov, L. V. Kibireva, E. Kollarova. – St. Petersburg: Zlatoust, 2007.– 200 p. ISBN 978-5-86547-409-8. Text: electronic // Lan: electronic library system. URL: <https://e.lanbook.com/book/80981> (access date: 01/19/2023). Mode access: for authorization users.

2. Zimnyaya I.A. Key competencies as a result-target basis of a competency-based approach in education. – M.: Research Center for Problems of Quality of Training of Specialists, 2004. p. 25-26.

3. Shchukin A.N. Foreign language teaching Theory and practice Textbook for teachers and students Moscow Philomatis. 2004 UDC 80.001.85 BBK81R Shch94

4. Karmanova Zh.A., Mazhenova R.B., Abylaykhan S.M., Akhmetova A.G. Features of the formation of communicative competence of foreign language teachers // International Journal of Experimental Education. 2013. No. 8. pp. 24-27.

5. Lvov M.R. Dictionary-reference book on methods of teaching the Russian language: A manual for students of pedagogical universities and colleges. – M.: Publishing Center “Academy”; Higher school, 1999. – 272 p.

6. Malinina I.M. Communicative competence of a foreign language teacher // Integration of modern scientific research into the development of society / collection. materials of the II International Scientific and Practical Conference. – M., 2017. pp. 119-120.

7. Mirakhmedova R.M., Isroilova D.M. The importance of teacher competencies for achieving success in the educational process // Scientific research. 2018. No. 5 (24). pp. 75-77.

8. Nemov R.S. Psychological Dictionary. – M.: Humanitarian. ed. Center “VLADOS”, 2007.p. 177.

9. Tretyakova V.S., Ignatenko A.A. Communicative competencies of a teacher in the context of a competency-based approach to vocational education // Vestnik MGOU. Series "Pedagogy". 2013. No. 3. P. 23.

Аңдатпа. Мұғалімдердің құзыреттілікке негізделген білім беруі - мұғалімдер белгілі бір курс немесе белгілі бір білім беру жағдайында алдын ала анықталған нақты «құзыреттіліктерге» қол жеткізу үшін алған білімдерін, көзқарастарын және дағдыларын көрсететін құрылым. Құзыреттілікке негізделген оқыту белгілі бір құзыреттіліктерді немесе дағдыларды анықтаудан басталады және студенттерге әдетте тәлімгермен жұмыс жасай отырып, әрбір құзыретті немесе дағдыны өз қарқынымен игеруге мүмкіндік береді. Білім алушылар өздеріне қажет деп санайтын құзыреттерді немесе дағдыларды ғана дамыта алады (ол үшін олар «белгілерге» көбірек ие бола алады немесе расталған танудың қандай да бір түрін ала алады) немесе толық біліктілікке толық құзыреттіліктерді біріктіре алады.

Тірек сөздер Құзыреттілік, білім, дағды, кәсібилік, кәсіби құзыреттілік, дайындық, біліктілік

Аннотация. Обучение учителей, основанное на компетенциях, представляет собой структуру, в которой учителя демонстрируют свои приобретенные знания, отношение и навыки для достижения конкретных заранее определенных «компетенций» для конкретного курса или в конкретном образовательном учреждении. Обучение, основанное на компетенциях, начинается с определения конкретных компетенций или навыков и позволяет учащимся развивать мастерство в каждой компетенции или навыке в своем собственном темпе, обычно работая с наставником. Учащиеся могут развивать только те компетенции или навыки, которые, по их мнению, им нужны (за что они все чаще могут получать «значки» или какую-либо форму подтвержденного признания) или могут объединить целый набор компетенций в полную квалификацию.

Ключевые слова: Компетенция, образование, навыки, профессионализм, профессиональные компетенции, обучение, квалификация

UDC 378.016

Kassenova Zh. M.,
master of pedagogical science, senior teacher
«7M01711-Training of foreign language teachers»
Ablaikhan KazUIRandWL,

APPLICATION OF THE LEXICAL APPROACH IN TEACHING READING SKILLS IN ENGLISH CLASS

Abstract: This article discusses current trends in teaching reading skills to secondary school students. Special attention is paid to the lexical approach as one of the advanced technologies in the field of teaching a foreign language. The method is shown to be highly adaptable, which allows it to complement the fixed system of teaching a foreign language. Language tools are highlighted that allow the text to be viewed not as material for developing skills, but as a valuable source of language.

Key words: lexical approach, lexicalized grammar, context research, language constructions.

John Wilkins said that without grammar little can be said, and without words nothing at all can be said. The lexical approach is one of the advanced technologies in the field of teaching a foreign language, rapidly gaining popularity in recent years. Seminars of methodologists involved in the development of the approach attract an increasing number of interested specialists, but if teachers of language schools immediately begin to actively apply new ideas in practice, then public school teachers are perplexed whether it is possible to implement this approach using materials from textbooks from the republican list. The lexical approach offers specific solutions that can be considered universal. The high adaptability of the method allows it to complement even such a strict and fixed system as the Kazakh school education system. The lexical approach depends little on the materials and relies on the skill of the teacher, his ability to interact with students and the language “born” during the lesson. At the origins of the lexical approach was Michael Lewis, who formulated the key principles of the lexical approach in the book “The Lexical Approach: the State of ELT and a Way Forward” (1993). Lewis questions the “lexis-grammar” dichotomy that traditionally exists in foreign language teaching methods and says that language is a grammaticalized vocabulary rather than a lexicalized grammar [3, p. 7]. That is, when we speak, we do not string words into rigid grammatical structures, but use so-called “chunks” - ready-made “pieces” of language consisting of several words. The main task of the teacher, according to Lewis, is to develop in students the ability to notice these “pieces” in texts [2, p. 39]. In addition, while applying the lexical approach, special attention is paid to the study of co-text - the linguistic environment of the word, other words that are likely to appear in the same statement with the word of interest to us. These principles remain relevant. In school settings, the lexical approach has great potential, since it can be used to enrich the student’s experience and develop language skills that are applicable not only within the framework of certification, but also in live communication.

Let’s consider some possibilities for using the lexical approach in reading lessons. Traditionally, reading lessons are aimed at developing the so-called skills and strategies needed to understand text. In most textbooks, reading lessons have the same structure, prescribed by communicative methodology: • *pre-reading*: awakening interest in the topic of the text, analyzing complex vocabulary, predicting content, • *while reading*: quick reading to understand the general idea of the text, • second reading and completing tasks for a more detailed understanding of the text, • *post reading*: work with vocabulary, discussion and reproduction of the given material. The lexical approach questions the appropriateness of developing reading skills and strategies due to the fact that it is impossible to apply them with equal success when working with different texts. In other words, if the text is understandable from the point of view of the linguistic means used in it, then the student will not have difficulty coping with the tasks for it, conversely, if 60% of the words in a text are unknown to the student, even advanced skills and strategies will not improve comprehension. The lexical approach proposes to consider the text not as material for the development of skills, but as a valuable source of language. The division of the reading lesson into stages is retained, but is implemented for other purposes. [1, p. 25]. The “pre-reading” stage in the lexical approach serves for intensive work with the language of the text. The teacher selects chunks that need to be worked on with the class. The choice can be based both on the vocabulary that is highlighted for study by the authors of the textbook, and on the opinion of the teacher himself about what can be useful for students (usefulness in the lexical approach is considered to be the ability to use language units in different contexts). The teacher can dictate selected phrases to the students (at this stage you can work on listening skills and draw attention to the features of coherent speech) or present them in printed form. Students predict the content of a text using highlighted phrases in complete sentences, constructing the expected text around them [1, p. 86]. Next, students are given the opportunity to read the text, paying attention to how close to reality their predictions were. At this stage it is worth asking them to pay attention to the phrases they worked with at the beginning. After the text is read, we ask students to close their textbooks and try to reproduce the text based on the highlighted phrases. After the first attempt, the text can be read again, paying special attention to what was forgotten. Students can read the sentences they couldn’t remember to each other in pairs. Instead of performing traditional tasks that test understanding of the text, the teacher is invited to write his own questions, in the expected answers, to which the vocabulary of interest to us will inevitably be processed [1, p. 89]. To return to the text again, you can ask students to find three things in the text that they did not know or that surprised them, and share these impressions in pairs. In addition, you can arrange a competition for the speed of reading the text out loud: for example, who can move the farthest within one minute. So, during one lesson, we provided students with the opportunity to return to the text at least 3-4 times, which should contribute to better assimilation of language material. As homework, you can ask students to prepare a retelling of the text using the necessary phrases, or choose from them those that seem useful to them for everyday communication, and make real sentences with them.

The essence of the lexical approach is the use of phrases and collocations in a text or speech context when teaching a foreign language. Nevertheless, the primacy of vocabulary in teaching a foreign language does not diminish the role of grammar. Moreover, M. Lewis emphasizes that the importance of grammar is difficult to overestimate, since knowledge of vocabulary without relying on grammar will not allow you to freely and successfully communicate. According to the author of the lexical approach, lexical expressions and collocations carry the structure of the grammatical basis of the language being studied, representing grammaticalized vocabulary. Grammarized vocabulary is introduced based on dialogues. This will allow students to use first-person dialogue while immersing themselves in a specific context. The teacher provides the opportunity for students to learn to see them in the text and find the equivalent in their native language. Thus, the lexical approach assumes the role of the teacher as a “guide” capable of organizing the learning process.

Using the lexical approach, the teacher should adhere to some rules:

1) use lexically rich material. In other words, these should be words that are used in everyday conversation speakers of speech. If we talk about the selection of such material, one of the best examples in the context is listening, recorded in media specially for language learners with examples of everyday conversation. Working on listening comprehension, it is important to maintain a balance between listening to texts and interactive listening to interlocutors, when students have the opportunity to react, ask questions and build a dialogue. It is necessary to select texts that will be interesting for students to discuss.

It is very useful not only to read and discuss the text, but also to examine it from the point of view of vocabulary at the level:

- words;
- phrases;
- stable and conditionally stable expressions;
- conversational grammar;
- grammar as a lexical unit.

For example, you can ask the question “How long have you been living here?” and practice the phrase “I’ve been living...” without explaining to students that this is the Present Perfect Continuous, where and how we use it, or how it is formed. That is, it is necessary to give examples of “grammar in action”, “language chunks” and phrases that they can be used in certain situations [4, p. 120].

2) help students deepen their knowledge of how language works. Show that understanding a language does not consist in the formula “language = knowledge of grammar + knowledge of individual words”. Encourage students to pay as much attention as possible to collocations and how words interact with each other, as well as what grammar is often used with that vocabulary. Provide more examples of how and in what context the word is commonly used. Try to avoid literal translation; it is better to use a translation of phrases and sentences that correctly conveys the meaning as a whole. When developing additional material, it is best to concentrate not on vocabulary that is new to students, but on phrases and set expressions, and check whether they paid attention to how the language was used. Repeat and activate knowledge of this vocabulary using exercises with gaps, where the gaps can be prepositions or phrases from the text.

3) carefully work on mistakes. The teacher’s task is not to count how many mistakes the student has made or to correct and re-practice grammatical rules. The teacher's task is rather to offer the best option, as it can be said to a friend. Often, the reason students make mistakes is precisely because they lack the language (vocabulary in conjunction with grammar) to express a thought. Therefore, the teacher reformulates it so that it sounds more natural, for example,

- *Student: “My alarm was bad.”*
- *Teacher: “Oh, your alarm clock didn’t go off.”*[5, p. 4]

4) students need practice. In order for students to learn new words and make them part of their speech, their language, they need to somehow interact with them. In fact, it could be anything, for example, the following tasks:

- *Put these words into order from 1-8, according to which you feel you’d most like to remember. Explain your choices to your partner.*
- *Put these verb + noun collocations into the order you think they’d usually happen. Explain your choices to your partner.*
- *Do these adjectives remind you of anyone/anything you know? In what way?*

Or a series of questions with new phrases from the last lesson:

Has anyone you know ever been kicked out of anything? What? Why?

- *When was the last time you went on a day trip? Where did you go?*
- *What was the last thing you felt guilty about?*

When students talk about themselves, they become more engaged and new words become more relevant. When learning a foreign language, students need to learn collocations and lexical chunks in order to be able to recognize them in spoken and written speech and gradually assimilate them. Accordingly, the teacher needs to constantly pay attention to these combinations, teach them to isolate, recognize and use them in speech, since these are the skills that are considered the most important within the framework of the lexical approach.

The lexical approach, therefore, is not a fashionable novelty in the field of teaching, but a full-fledged working tool for solving everyday problems in teaching a foreign language in a Russian school. It allows you to supplement the approved curriculum without the need to produce new textbooks or purchase foreign books. Thus, the ability to apply elements of the lexical approach in working with textbook materials is a pedagogical skill necessary for a modern Russian teacher teaching a foreign language at school.

Reference

1. Dellar H., Walkley A. Teaching Lexically. Principles and practice. — Delta Publishing, 2016. — 152 p.
2. Lewis M. Implementing the lexical approach: Putting theory into practice. — Heinle Cengage, 2008. — 223 p.
3. Lewis M. The Lexical Approach: The state of ELT and a way forward. — Hove / England: Language Teaching Publications. — 1999. — 200 p.
4. 1. Burenko L. V., Melnik O. G. Lexical approach to teaching English // Advanced information technologies and intelligent systems. – 2008. – No. 1.
5. Eliseenko T.E Application of the lexical approach to teaching a foreign language. –collection of scientific articles of the V International Scientific and Practical Conference. Mogilev State University named after A.A. Kuleshova. – 2022. – 4 p.

Аңдатпа. Бұл мақалада орта мектеп оқушыларына оқу дағдыларын үйретудегі қазіргі тенденциялар қарастырылады. Шетел тілін оқыту саласындағы озық технологиялардың бірі ретінде лексикалық тәсілге ерекше көңіл бөлінеді. Шет тілін оқытудың бекітілген жүйесін толықтыруға мүмкіндік беретін әдістің жоғары бейімділігі көрсетілген. Мәтінді дағдыларды дамытуға арналған материал ретінде емес, тілдің құнды көзі ретінде қарастыруға мүмкіндік беретін тілдік құралдар ерекшеленген.

Тірек сөздер: лексикалық тәсіл, лексикаландырылған грамматика, контексті зерттеу, тілдік құрылымдар.

Аннотация: В данной статье рассматриваются современные тенденции в обучении навыкам чтения школьников общеобразовательной школы. Особое внимание уделяется лексическому подходу как одной из передовой технологии в сфере преподавания иностранного языка. Показана высокая адаптивность метода, которая позволяет дополнить фиксированную систему преподавания иностранного языка. Выделяются языковые средства, позволяющие рассматривать текст не как материал для развития навыков, а как ценный источник языка.

Ключевые слова: лексический подход, лексикализованная грамматика, исследование контекста, языковые конструкции.

ӘӨЖ 378.8

Чохайбаева Ә.Б.,
Магистрант, «7М01711 – Шет тілі
мұғалімдерін даярлау»,
Қонақова К.Ә.,
п.ғ.д., профессор,
Абылай хан атындағы ҚазХҚжәнеӘТУ,
Алматы, Қазақстан

ШЕТЕЛ ТІЛДЕРІН ОҚЫТУ БАРЫСЫНДА ЦИФРЛЫҚ БІЛІМ БЕРУ ТЕХНОЛОГИЯЛАРЫНЫҢ МАҢЫЗДЫЛЫҒЫ

Аңдатпа. Бұл мақалада шетел тілдерін оқыту саласындағы цифрлық білім беру технологияларының маңыздылығы қарастырылады. Цифрлық ресурстар дағдыларды жақсартуға

мүмкіндік беретінін сипаттайды. Заманауи білім берудегі интерактивті сабақтардың, оқу-әдістемелік кешендердің және коммуникациялық платформалардың рөлі де ерекше атап өтіледі. Кез келген уақытта оқытудың қолжетімділігі, оқу процесін дараландыру және шетел тілінде сөйлейтін тұлғалармен тіл табыса білу сияқты цифрлық технологияларды қолданудың артықшылықтары талқыланады. Әсіресе, шетел тілін меңгеру үдерісінің тиімділігі мен қызығушылығын арттыру үшін цифрлық білім беру технологияларының маңызы зор екендігі негізделеді.

Түйін сөздер: шетел тілі, шетел тілін оқыту үдерісі, цифрлық білім беру, цифрлық технологиялар.

Бұл мақалада білім беруді цифрландырудың маңыздылығы және білім беру процесінің тиімділігін арттыру үшін оқытушылардың кәсіби маңызды цифрлық құзыреттіліктерін қалыптастыру мәселесі өзектендіріледі. Оқу үдерісіндегі цифрлық ресурстарды тиімді қолдану ерекшеліктеріне аса назар аударылады. Әр түрлі цифрлық ресурстарды пайдалана отырып, ағылшын тілін оқытуды жүзеге асыру үшін қажетті технологиялық дағдылар нақтыланады.

Қазақстанда білім беру жүйесін әлемдік стандартқа жақындату саясаты жүргізіліп жатқан кезеңде, мектептердегі оқу мен тәрбие ісінің мазмұнына қазіргі талапқа сай жан-жақты ойластырылған ең тиімді жұмыс түрлері мен тәсілдерін іздестіруді талап етеді. Сондай жаңа тәсілдер туралы ой Қазақстан Республикасының «Білім туралы» заңында [1], Қазақстан Республикасының 2019 жылға дейінгі білім беруді дамыту тұжырымдамасында [2] көрсетілген. Нақ осы құжаттар, заңдар бүгінгі таңда шетел тілін оқытудың негізгі бағыттарын айқындап береді. Осы тұжырымға байланысты білім алушыларға оқу барысында заманауи технологияларды және АКТ құралдарды қолдану арқылы білім беру қажеттілігі туындайды.

Шетел тілдерін оқытудың негізгі мақсаты – өзге тілдерді үйренуге дағдыларын қалыптастыру және дамыту, білім алушылардың коммуникативтік мәдениетін, қарым-қатынас пен негіз болып табылатын мәдениетаралық өзара әрекеттесу қабілеттерін қалыптастыру. Қазіргі постиндустриалды қоғамға негізгі үш сипат (білім, ақпарат, цифрлық технология) тән екенін ескерсек, бұнда ақпарат әлеуметтік процестердің жұмыс істеуінің қайнар көзі ретінде әрекет етеді және олардың арасындағы өзара байланыстың шарты болып табылады. Себебі ғаламдық желі көмегімен ақпараттық кеңістікті қалыптастыруға, адам өмірінің экономикалық саласын көркейтуге, әлемдік құндылықтарға, озық тәжірибеге жол ашылады. Яғни ауқымды ақпаратқа қол жеткізу арқылы жеке тұлғаның дүниетанымын кеңейтіп, өзін-өзі жүзеге асыруға мол мүмкіндіктер беріледі. Бұл үздіксіз ақпараттар ағыны қарқыны өз кезегінде әлеуметтік орта мен жеке адамдардың өмірін жаппай цифрландыру жағдайына әкеліп [3]. Осыған байланысты мынадай тұжырымға келсек, білім беруде цифрландырудың жаңа жобалары әзірленіп, ауқымды жұмыстар жүргізілуде, білім саласындағы сандық ресурстар, оқыту платформаларды автоматтандыру қарқынды даму үстінде. Отандық ғалымдар елімізде цифрландыру үдерісінің жүзеге асу қарқынына сипаттама жасап, Қазақстан 4.0 индустриясын дамытуда перспективалы ел болуға толық мүмкіндік бар деп тұжырымдайды. Оны белсенді енгізу үшін ең алдымен, білім беруді цифрландыру қажеттігін баса көрсетеді, өйткені бұл процестің білім беру сапасына әсері білім алушыларға әсіресе заманауи технологиялармен нақты танысуға мүмкіндік беретіндігімен дәлелдейді [4]. Біз де ресейлік және отандық ғалымдардың тұжырымдарына қосыла отырып, цифрландыру, оның ішінде білім беруді цифрландыру бүгінгі төртінші өнеркәсіптік революция жағдайындағы елдің әлеуметтік-экономикалық даму мақсаттарына қол жеткізуге және цифрлық экономиканы қалыптастыруға бағытталған оңтайлы да перспективалы қадам деп айта аламыз [5].

Қазіргі білім беру ортасында инновация дегеніміз-ғылыми жаңалықтарды тәжірибеге енгізу. Соңғы онжылдықтардағы цифрлық технологияның қарқынды дамуы оқу процесінің тек сынып бөлмесі ғана емес, сонымен қатар Дүниежүзілік Желідегі виртуалды ортаға көшуіне әкелді. Ақпараттық технологиялар, әдетте, аудио, видео, компьютер, Интернет сияқты техникалық құрал болып табылады. Компьютерді шет тілі сабағында қолдану оқу процесінің қарқындылығын едәуір арттырады. Компьютерлік білім беру бағдарламаларының көмегімен интерактивті оқыту оқу процесін қызықты ете отырып, әдістемелік, педагогикалық, дидактикалық және психологиялық принциптердің тұтас кешенін жүзеге асыруға ықпал етеді. Оқытудың бұл тәсілі әр оқушының жұмыс қарқынын ескеруге мүмкіндік береді. Сонымен бірге оқушының құндылық-семантикалық саласы өзгереді, оның танымдық белсенділігі артады, бұл сөзсіз білім мен дағды деңгейінің тиімді өсуіне ықпал етеді. Дегенмен, компьютерлер оқу процесінде мұғалімдерді алмастыра алмайтынын есте ұстаған жөн. Мұнда компьютермен жұмыс істеуге кететін уақытты мұқият жоспарлап, оны оқу процесі қажет болған жағдайда ғана пайдалану қажет. АКТ-ны енгізу білім беруді модернизациялаудың негізгі мақсаттарына-

білім беру сапасын жақсартуға, ақпараттық кеңістікті басшылыққа ала отырып, технологиялардың ақпараттық-коммуникациялық мүмкіндіктерімен байланысты білім береді. Мультимедиялық технология шет тілдерін оқытуда кеңінен қолданылады, оның негізгі құралдары дыбыс, мәтін және бейне болып табылады. Оқу процесін мультимедиялық презентациясыз елестету мүмкін емес.

Шет тілі сабақтарында ақпараттық технологияларды қолданудың маңызды аспектісі жобалық қызмет болып табылады. Жоба әдісі «мәселені егжей-тегжейлі әзірлеу арқылы дидактикалық мақсаттарға жетудің жолы» (технология), ол өте нақты және нақты практикалық нәтижемен аяқталуы керек. Бұл мақсатқа жету үшін белгілі бір тәртіппен оқушылардың мінез — құлық әдістерінің жиынтығы-оқушы үшін өзіндік мәні бар және белгілі бір түпкілікті өнім, тапсырма түріндегі шешім болып табылатын өнім. Жобалық іс-әрекеттің арқасында оқушылар әр түрлі дереккөздерді қолдана отырып, шығармашылық жұмыс тақырыбын және оны қалай көрсету керектігін өз бетінше таңдай алады. Сонымен қатар, жобалық әдіс студенттерге шет тілін күнделікті өмірде қолдануға тамаша мүмкіндік береді. Жобалық іс-шаралар студенттердің компьютерлермен және басқа да заманауи техникалық құралдармен жұмыс істеу дағдыларын жетілдіруге ықпал етеді. Оқушылар сөздіктерді, анықтамалықтарды және энциклопедиялардың электронды нұсқаларын меңгереді.

Цифрлық білім беру ресурстары:

Hand animation – цифрлық қолмен жазу әдісі, білім берудегі жаңа мүмкіндік. Бағдарламаның басты ерекшелігі білім алушыларға жаңа тақырыпты ең жақын анимация жанрында жасалуы.

Padlet тақтасы – онлайн тақтасын құруға арналған тегін платформа. Мұндай басқарма тақырыпты тереңірек зерттеуде, қашықтықтан оқыту формасында да қолдануға тиімді. Бұл ретте білім алушылар берілген өзіндік тапсырмаларын, яғни тақырып бойынша материалдарын ортақ жинау үшін электронды тақтаны пайдалануға мүмкіндік алады, барлық ресурстар бір жерде жинақталады және жоғалмайды.

QR коды. Бұл қосымшаның көмегімен кез – келген ақпаратты кодтауға, тікелей тануға болады, мысалы: мәтін, сайтқа сілтеме, сурет, түрлі тапсырмалар жүктеуге болады. Жанданған видео жасау бағдарламасының көмегімен тақырыпқа байланысты кез – келген материалдарды жандандырып көрсетуге болады. Бұның көмегімен кез – келген фото, видеоларға жан бітіруімізге болады. Оны ашық сабағымызда, семинарларда, оқытудың әртүрлі формасында қолдануға болады. Бұл меморис программасының (Goole-ден тегін жүктеп алу арқылы) көмегімен іске асады.

Plickers – заманауи интернет сервисі. Бұл сабақты қорытындылау бөлімінде білім алушылардың жұмысын бағалауға, сұрақ жауап әдісінде, сауалнама нәтижелерін экранда көруде мүмкіндік беретін қосымша.

Flippity технологиясы бұл сервис оқытуды ұйымдастыру барысында білім алушыларды автоматты түрде топқа, жұпқа бөлуге мүмкіндік береді.

Edmodo (Эдмодо) – оқытушылар мен білім алушыларды байланыстыратын және әлеуметтік желіге сіңісіп кеткен білім беру құралы. Бұл жағдайда оқытушылар онлайнда бірлескен топтар құра алады, оқу материалдарын басқара және қамтамасыз ете алады, білім алушылардың үлгерімін бағалай алады

Socrative (Сократтық) – оқытушыларға, білім алушыларға смартфондар, ноутбуктер немесе планшеттер мейлі мобильді құрылғылардың көмегімен шеше алатын жаттығулар немесе білім беру ойындарын жасауға мүмкіндік беретін жүйе. Оқытушылар іс-әрекеттердің нәтижелерін көре алады және соған байланысты сабақтарды жекелеңдіру ету үшін өзгерте алады.

Thinglink оқытушылар мен білім алушыларға музыка, дыбыс, мәтін және фотосуреттермен интерактивті кескіндер жасауға мүмкіндік береді. Оларды басқа веб-сайттарда немесе Twitter және Facebook сияқты әлеуметтік желілерде бөлісуге болады.

EduClipper платформасы оқытушылар мен білім алушыларға анықтамалар мен оқу материалын бөлісуге және зерттеуге мүмкіндік береді. Сабақ барысында интернетте табылған ақпаратты жинап, онымен бөлісуге болады, тиімдірек басқаруға, зерттеу әдістерін жақсартуға және білім алушылардың қол жеткізген жетістіктері туралы цифрлық жазбаға ие болуға мүмкіндік береді.

Animoto – қысқа уақыт ішінде және кез келген мобильді құрылғыдан жоғары сапалы бейнелер жасауға мүмкіндік беретін, білім алушыларды шабыттандыратын және академиялық сабақтарды жақсартуға көмектесетін цифрлық құрал.

Kahoot – ойындар мен сұрақтарға негізделген білім беру платформасы. Kahoot білім алушылардың белсенділігін арттыратын және динамикалық, әлеуметтік және көңілді білім беру ортасын құрайтын ойын негізіндегі оқытуға ықпал етеді.

Skype – дүние жүзімен байланыс жасауға арналған бағдарламалық қамту. Skype көмегімен жеке және топтық дыбыстық әрі тегін бейне қоңыраулар шалуға болады, сонымен қатар өзге Skype қолданушыларына мезеттік хабарламалар мен файлдар жіберуге болады. Сонымен қатар сабақтың көрнекілігіне қызмет ететін worldwall жаңа платформа, интерактивті тапсырмалар құруда қолданған тиімді.

Жоғарыда атап өтілген цифрлы технологияларды ағылшын тілі пәнін оқытуда қолдану білім алушылар үшін де, оқытушыларға да жаңа мүмкіндіктер ашатыны сөзсіз.

Ағылшын тілін оқытудың маңызды бөлігі оқыту материалдарын (тілдік және сөйлеуге арналған), білімін, дағдысын, біліктілігін, тақырыптық сөйлеу жағдаятын және мәтінді ұйымдастыру мен үйретуді жүзеге асыруда өтетін сабақтарды оқыту негізінде білім және түсінік орын алатыны белгілі. Тыңдап-түсіну, көріп-байқау құралдарының ішінде: түрі-аудио құралдар, адамдардың сөзі, сұхбаттар жазылған үн таспалар сабақ берудің барлық сатысында қолдануға болады. Үн таспаларды біраздан бері оқыту барысында қолданылып келеді. Бірақ әрбір оқытушы оны өз әдістемесіне қарай қолданады.

Заманауи цифрлық білім беру ресурстарын ағылшын тілінің әртүрлі аспектілерін оқыту үшін ғана емес, сонымен қатар сөйлеу әрекетінің барлық түрлерін, оқытушының тікелей бақылауымен өз бетінше жұмыс істеу үшін пайдалануға болады. Сонымен қатар, цифрлық технологиялар ағылшын тілін үйрену кезінде оқыту сапасы мен тілді меңгеру деңгейін арттырады.

Қорыта айтқанда, инновациялық технологияларды сабақта қолдану — бұл оның нәтижелігіне қолайлы жағдайды жасаудың бірден-бір жолы, ал ол өз кезегінде бірлесе жұмыс жасауға, адами қарым-қатынастарға себепкер болады. Оқытуға жаңашыл көзқарасты қолдану, тәжірибеге бағытталған оқытудың үлкен жетістігі болып табылады, сондай-ақ оның сапасы алынған білімнің нақты жағдайда мақсатқа жетумен қатар өмірдің сапасын көтеруде үлкен сұранысты қанағаттандыруды қамтамасыз етеді.

Әдебиет

1 Қазақстан Республикасы «Білім туралы» заңы. – Алматы, 2019. – 200 б.

2 Қазақстан Республикасының 2019 жылға дейінгі білім беруді дамыту тұжырымдамасы // Қазақстан мектебі. №2, 2004. –4-16 б.

3 Сардарова Ж.И. Білім беруді жанарту жағдайында бастауыш мектепті ақпараттандырудың теориясы және практикасы: педагогика ғылымдарының докторы ғылыми дәрежесін алу үшін дайындалған диссертация. – Алматы, 2008. – 341 б.

4 Сарсенбаева Н.Ф., Мырзахметова Б.Ш., Адылбекова Э.Т. Цифровизация образования в Республике Казахстан // Мир педагогики и психологии: международный научно-практический журнал. – 2021. – №01 (54). 2020. № 8. 120-127 б.

5 Буланцев Д.В. Цифровизация в сфере образования: обзор российских научных публикации // Молодой ученый. –2018. –148 б.

Аннотация. Данная статья рассматривает значимость цифровых образовательных технологий в сфере обучения иностранным языкам. Описывается, какие возможности предоставляют цифровые ресурсы для улучшения навыков. Также подчеркивается роль интерактивных уроков, обучающих материалов и коммуникационных платформ в современном образовании. Обсуждаются преимущества использования цифровых технологий, таких как доступность обучения в любое время, индивидуализация процесса обучения и возможность общения с носителями языка. Особенно важность цифровых образовательных технологий для повышения эффективности и интересности процесса изучения иностранного языка.

Ключевые слова: иностранный язык , процесс обучения иностранному языку, цифровое обучение, цифровые технологии.

Abstract: This article examines the importance of digital educational technologies in the field of teaching foreign languages. Describes how digital resources provide opportunities to improve skills. The role of interactive lessons, teaching materials and communication platforms in modern education is also emphasized. The advantages of using digital technologies are discussed, such as the availability of training at any time, individualization of the learning process and the ability to communicate with native speakers. Especially the importance of digital educational technologies for increasing the efficiency and interest of the process of learning a foreign language.

Key words: foreign language, foreign language teaching process, digital education, digital technologies.

UDC 378.1

Meiramhan Y.,
master's students of
Kazakh Ablai Khan UIR&WL,
Meiramova S. A.,
candidate of pedagogical sciences,
Associate Professor Director of Research
Department of Astana International University

FOOTPRINTS OF GROWTH: A CASE STUDY OF THE PROFESSIONAL COMPETENCE DEVELOPMENT OF A RESEARCH-ORIENTED FEMALE TEACHER

Annotation Teachers' becoming researchers is one of the most important paths to the teacher development, and the improvement of teachers' research skills improves classroom time and promotes their professional competence. This paper explores and analyzes the professional development journey of a female secondary school research teacher by using the research method of educational narrative. The study shows that female teachers are constrained by social and family conditions, etc., and the energy invested in research is relatively limited, but as long as they persist in reflection, are willing to learn, make good use of resources such as the Internet, and plan their time reasonably, they can also continue to develop on the path of teaching research.

Key words: Female Teacher; Professional Development; Teacher Development; Educational Narratives

Introduction

In modern education, professional development is an essential competency for an educator. «Teachers becoming researchers" is considered to be an effective way for teachers to increase their awareness and professional competence, among other things. At the same time, the enhancement of teachers' research capacity is not only helpful in improving classroom practice, helping students to grow, and promoting teachers' professional development, but also enhances teachers' sense of professional well-being.

Women make up a large proportion of schoolteachers. The professional growth and development of outstanding female teachers not only has its own characteristics, but also plays an important role in the professional development of teachers as a whole. However, despite the emergence of many excellent female teachers in the field of basic education, there is still a gap between the overall development level of female teachers and that of male teachers. Considering the actual situation of female teachers, there are certain limitations and a lack of research on the subject.

A research teacher is a teacher who is good at refining research topics in the classroom, observing them in educational and teaching practice, reflecting on them, and exploring substantive measures to improve practice in classroom research, thus realizing his/her own academic growth. As an example, we could refer to Nellie X., a teacher, who has published academic papers in professional journals continuously in the past five years, and whose professional ability has been continuously improved. This study expects to conduct a case study of Ms. Nellie X's professional development in order to explore the key stages, turning points, and outcomes she has experienced in her professional development. Through the case study approach, we will gain insights into how she continuously improved her competence and expanded her knowledge in her professional field through continuous learning, practical exploration and professional training. We expect that this study will provide valuable insights for other educators, emphasizing the importance of continuous learning, practice exploration and professional development for educators' career.

Methods

1. Educational narratives

This paper adopts the research method of educational narrative to present the process of teacher X's gradual development into a research-oriented teacher, and to reveal the dilemmas and ways of coping with the dilemmas faced by female teachers in schools on their way to research.

Educational narrative is a research method in which teachers reflect on their cognitive process and teaching practice in the form of narrative, and explore the educational meaning and deepen their teaching concepts from it. Considered the best paradigm for teacher research.

2. Data collection and analysis

Educational narrative research as an analytical study of individual educational life story texts can take a variety of forms, and the basic elements of story combing can be utilized to rewrite the story. The researched person is both the subject of the study and the main source of data and information. The data for this study

started from September 2009, when Ms. Nellie X. was engaged in the education profession to the present day, including (1) Ms. Nellie X's logs recorded after she started teaching; (2) Ms. Nellie X's emails discussing teaching with her master; (3) Ms. Nellie X's recollections and reflections; and (4) Ms. Nellie X's written essays and teaching practices. According to the purpose of the study, the data analysis unfolded sequentially in a chronological developmental order to present Teacher Nellie X's growth.

Discussion and Results

1. The first three years of work: a sense of crisis, reflection and a mentor to keep her on the podium

In September 2009, Ms. X was officially inducted as an English teacher. With regard to her new role, Ms. X was filled with anxiety and uneasiness: at that time, the recruitment of teachers was not as formal as it is now, and the school valued my good language quality, so they hired me. However, I did not study English for teacher training, never received training in teacher training courses or teaching practice, and really knew nothing about English teaching in schools.

With this apprehension, Ms. X thought that the first thing she had to do when she entered the school was to successfully stand on the podium, and the first step to stand on the podium was to understand, imitate and learn from the English classroom of a good teacher. X's mentor was Ms. S who was her role model at that time. For the first three years of her career, Ms. X spent a lot of time listening to Ms. S's classes and imitating them. At the same time, she also invited Ms. S to listen to and evaluate her own classes, and Ms. S always pointed out Ms. X's teaching mistakes, from the framework of the whole lesson to the connecting phrases in the classroom. Some years later, Ms. X recalled her experience as a first-time teacher as follows: In the first three years of my career, I was used to all kinds of criticism from my masters in the classroom. In the process of constant reflection and improvement, I made rapid progress, quickly adapted to English teaching, and was recognized by students and parents.

At the same time, whenever there are doubts in teaching, Ms. X will actively communicate with Ms. S and try to improve her classroom practice. For example, she and Ms. S once exchanged their teaching confusions via email (October 2009): Master, I recently found that students often make mistakes in oral expression and writing one after another that they have made before. What is a good way to correct them? I feel that repeated emphasizing is not very effective.

Ms. S's email reply gave Ms. X a new idea: I suggest checking whether you have set up contents or activities that can help students consolidate what they have learned today when you prepare the lesson. Don't be eager to jump out of the text to enhance it as soon as you finish it. When designing activities, consider whether they will enable students to use the target language, not just the interest or topic.

Ms. S's suggestion shifted Ms. X's focus from an isolated lesson to the larger unit as a whole, and from focusing on her own classroom presentation to her concern for students' perceptions to mastery. In this way, each time after Ms. S's feedback, Ms. X would make continuous improvement in the light of her own actual situation. In the process, Ms. X not only improved his teaching skills, but also enhanced his classroom control.

Gradually, Ms. X began to develop her own teaching style and advocacy, and her reflection and documentation of her teaching fueled the growth of teaching research. In her third year of work, Ms. X categorized and integrated her reading teaching examples related to introduction and wrote them into a teaching paper. X recorded her joy at that time on her blog: my paper was actually published in the primary and secondary schools, what a surprise! It turns out that the usual teaching examples are vivid research cases. However, my theoretical accumulation is still not enough, my words are a bit wordy and my phrasing is not professional enough. In addition, I think I need to write out my inspirations, otherwise it is easy to forget (June 2011 blog).

The process of learning and growing as a foreign language teacher is an ongoing cycle of confusion, reflection, learning, change, and development in the teacher's teaching practice. X's experience in the early years of her career bears this out. Because of the crisis and apprehension generated by her status as a first-time teacher, she was determined to gain a firm foothold on the podium in order to survive the period of professional survival, and the "tools" she used to gain a firm foothold were listening to lectures, reflecting on them, and improving them. By taking the initiative to communicate with her mentor about her teaching problems, Ms. X quickly accumulated relevant teaching knowledge and developed her teaching ability in the process of reflection. Her growth experience shows that active response, learning by doing and exploring are effective ways to eliminate crisis and get through the survival period. After Ms. X's perspective and introspection on her own growth experience and teaching operation, she gradually formed relevant factual value understanding and judgment, and finally realized self-learning and enhancement. In addition to being good at introspection, the mentors in Ms. X's growth environment also played an important role in her growth. Ms. S not only led her in teaching, but

also influenced her cognitive changes through discussions and exchanges, etc., which stimulated her sense of research and accelerated her professional growth.

2. 4th to 9th year of work: slackness and life events keep her stagnant

Ms. X she just brought out her first class of students after feeling as if she also graduated, the whole thing slacked off. Coupled with the fact that she had reached the age of love and marriage, she was busy with the trivialities of life in the next five years, in addition to her regular teaching in school. During that time, Ms. X's school carried out a major reform of title evaluation, and the competition among teachers was very fierce, with the criteria for evaluation being the number and grade of teaching scores and scientific research papers. Ms. X watched the young teachers around her being evaluated at the intermediate level, but due to the fact that she was in the midst of pregnancy and breastfeeding, she could only watch the opportunity slip away from her eyes. Ms. X reflected: "During that period of time, I didn't know what I was going to do...". I didn't know what I wanted to do and what kind of person I wanted to be. In terms of teaching, I felt that I could stand firmly on the podium after one term, so I stopped thinking and acting on teaching and researching on the whole.

Ferrence (1977) refers to this temporary pause or regression in a career as the "plateau" phenomenon. The plateau period often occurs when young teachers gradually familiarize themselves with teaching and develop their own teaching styles and patterns, when their teaching ability improves faster, but after that, their teaching ability improves slowly, and sometimes they relax their demands on themselves, or even experience a "slippage" in their teaching level. For Ms. X, there are two main reasons for her stagnation: first, burnout. In the first three years of her career, she was new to teaching and was in a tense state of learning and searching for teaching methods that suited her. After familiarizing herself with the teaching business, she gradually lost her enthusiasm for work and was no longer so fully committed and full of enthusiasm. Secondly, it is the special reason of being a female teacher. x Teacher's energy in teaching, teaching and research was obviously not as much as before due to the important events in her life and the change of her social role in the past few years. However, even though she realized the problem, she still had some trade-offs to make: although I have some regrets about this period of stagnation, it is a necessary stage. After all, there are many other meaningful things in life, and work is only one of them. Since I can't do both, I'll give it up for a while and realize it when I have the energy. Of course, it would be better if you have a long-term plan for your career development from the beginning of your working life.

Female teachers in the childbearing and early childhood phase are defined as "pseudo-workers", i.e., teachers who are in the teaching profession but whose main focus is elsewhere. At the same time, women's natural physiological characteristics have an impact on the psychological state of female teachers and, consequently, on the amount of energy they allocate to their work. In the face of conflicting roles between family and career development, "phased abandonment" was Miss X's choice at that time. As a matter of fact, if female teachers can take into account their own situation at the early stage of career planning and make long-term considerations for comprehensive development, their subsequent professional growth will be more stable.

3. The 10th to 14th year of work: awakening, planning and action

(1) 5-Year Plan: Sense of Crisis Inspires "I Want to Develop"

As teaching has entered a new stage, crossing over from traditional teaching to Internet teaching (i.e., online classes), the role of teacher X, as a teacher in the era of big data, needs to be transformed as well, firstly, from a knowledge possessor to a knowledge integrator, secondly, from a knowledge transmitter to a learning facilitator, thirdly, from a course implementer to a course developer, fourthly, from a classroom dominator to a classroom organizer, fifthly, from a homework assigner to a resource aggregator, and sixthly, from a corrective error to an exchange of opinions.

Teachers use multimedia and networked information technology as teaching tools, and use digital resources in real and virtual space for teaching; practically speaking, digital teaching gets rid of the time and space constraints in traditional teaching and the knowledge limitations of students' learning, subverts the organizational structure of teaching, reconfigures classroom teacher-student relationships, and strengthens the students' subject position in teaching activities. However, if as a teacher your teaching concepts are backward, then your teaching practice will not be able to keep up, so she is determined to break through, professional ability to be developed!

Dr. Alan Mandinacci (2013), an educational psychologist at Stanford University, defines the concept of "data literacy" as "the ability to accurately observe, analyze, and process a wide variety of data in an ever-changing world, to use data effectively, and to facilitate decision-making, so that educators can transform data into information and ultimately into actionable knowledge that sustainably contributes to the teaching and learning of a school or a classroom" [1].

Regarding teacher data literacy, from the perspective of teaching practice, the Athanases team argues that teacher data literacy is the process by which teachers purposefully collect, analyze, and reflect on and process student assignments and grades, as well as reflect on and process this learning data, in order to facilitate the improvement of teachers' instructional practices and student achievement [2]. Therefore, teachers' data literacy is the professional ability of teachers to use data knowledge, data skills, and data thinking to solve educational and teaching problems under the logic of data. Teacher X is determined to proactively improve her own data literacy to be a "digital teacher" in line with the era of big data.

(2) Work-life balance: strong time management skills

Ms. X considers her time management skills to be her weapon to overcome all obstacles. She has a clear understanding of how to handle daily teaching tasks, family chores and self-development, and prioritizes and prioritizes things according to the time limit in her memo. For example, teaching tasks and family are prioritized by Ms. X, and she will make full use of the fragmented time to deal with them. Ms. X believes that seizing the time to deal with the main issues of the problem also improves the timeliness of time management.

Thus, the way a person manages their time determines the direction and success or failure of that person's professional growth. Female teachers are teachers who are tasked with teaching and educating, but also play the roles of mothers, wives, and daughters. When they combine teaching with household chores, their time and energy are often unbalanced, and they have less time for self-development and further study. The contradiction between work and family roles brings both physical and psychological pressure to many female teachers, so effective time management is a must for development-conscious female teachers to move towards research.

Conclusion

This study describes and explores the three developmental stages of Ms. Nellie X's journey toward becoming a research teacher in the form of educational narratives, and each stage of the journey is analyzed and discussed. Each female teacher has different developmental styles and experiences depending on her educational background, work environment, and family situation.

Although Ms. Nellie X's professional developmental journey is unique, it is hoped that female teachers who are aware of their professional development would find their own understandings and reflections in her developmental narratives, which they could then draw on and refer to in their own professional development.

References

[1]Ellen B. M., Edith S. G.A. Systemic View of Implementing Data Literacy in Educator Preparation[J]. Education Researcher (S09119-5446), 2013, 42(1):30-37.

[2]Athanases S Z, Bennett L H, Wahleithner J. M. Fostering Data Literacy through Preservice Teacher Inquiry in English Language Arts [J]. The Teacher Educator (S0253-3952),2013(1):8-28.

[3]

Андатпа. Мұғалімдердің ғылыми қызметкер болуы-мұғалімнің дамуының маңызды жолдарының бірі, ал мұғалімдердің зерттеушілік дағдыларын жетілдіру сыныптағы уақытты жақсартады және кәсіби құзыреттілікке ықпал етеді. Тәрбиелік баяндаудың зерттеу әдісін қолдана отырып, бұл жұмыста орта мектептің ғылыми-зерттеу мұғалімі әйелдің кәсіби даму жолы зерттеліп, талданады. Зерттеу көрсеткендей, әйел мұғалімдер әлеуметтік және отбасылық жағдайлармен және т.б. шектеледі., және зерттеуге жұмсалатын энергия салыстырмалы түрде шектеулі, бірақ егер олар рефлексияда табандылық танытып, оқуға дайын болса, Интернет сияқты ресурстарды тиімді пайдаланса және өз уақыттарын ақылға қонымды түрде жоспарласа, олар сонымен қатар дамуды жалғастыра алады.зерттеуді оқыту жолында.

Тірек сөздер: Әйел Мұғалім; Біліктілікті Арттыру; Мұғалімнің Дамуы; Тәрбиелік Әңгімелер

Аннотация. Становление учителей в исследователей является одним из наиболее важных путей развития учителей, а совершенствование исследовательских навыков учителей увеличивает время занятий и способствует повышению профессиональной компетентности. Используя исследовательский метод образовательного нарратива, в данной статье исследуется и анализируется путь профессионального развития женщины-учителя-исследователя средней школы. Исследование показывает, что женщины-учителя ограничены социальными и семейными условиями и т.д., а энергия, вкладываемая в исследования, относительно ограничена, но до тех пор, пока они усиленно размышляют и готовы учиться, эффективно используют такие ресурсы, как Интернет, и разумно планируют свое время, чтобы продолжать развиваться по пути к исследованиям.

Ключевые слова: Женщина-учитель; Профессиональное развитие; Повышение квалификации учителей; Образовательные нарративы

БІЛІМ БЕРУДЕГІ ИНТЕРАКТИВТІ ОҚЫТУДЫҢ МАҢЫЗДЫЛЫҒЫ

Аннотация: Интерактивті оқыту цифрлық технологиялардың қарқынды дамуы және оқушылардың дағдыларына қойылатын талаптардың өзгеруі тұрғысынан қазіргі білім беруде маңыздырақ болып келеді. Бұл мақала интерактивті оқытудың маңыздылығын заманауи білім беру тәжірибелері мен оқушылардың қажеттіліктері тұрғысынан қарастырады. Мақалада оқушылардың мотивациясын арттыру, сыни ойлауды дамыту, сондай-ақ қолайлы оқу ортасын құру сияқты интерактивті оқытудың шартты артықшылықтары қарастырылады. Топтық жұмыс, жобалау жұмыстары, ойындар, интерактивті технологияларды қолдану сияқты интерактивті оқытудың әдістемелік әдістері талқыланады.

Түйінді сөздер: интерактивті оқыту, технологиялар, интерактивті әдістер, білім беру процесінің тиімділігі.

Қазіргі қарқынды әлемде технологияның дамуы маңызды рөл атқарады және білім беру әдістері де айтарлықтай өзгерістерге ұшырайды. Қазіргі уақытта интерактивті оқыту тек сән үрдісі болуды тоқтатады және құзыретті, бейімделгіш және шығармашылық ұрпақты қалыптастыруда ажырамас құрамдас бөлікке айналады. Бұл мақала білім беру процесінде интерактивті оқытудың маңыздылығын зерттеуге бағытталған. "Интерактивті әдістер" және "интерактивті оқыту" ұғымдарын талдауға кіріспес бұрын, "интерактивті" ұғымының өзін және оның оқу саласында пайда болуын түсінуге тырысайық. "Интерактивті" термині өзара әрекеттесу, диалог режимінде болу немесе бір нәрсемен (мысалы, телефонмен) немесе біреумен (адаммен) сөйлесу мүмкіндігін білдіреді. Б. М. Бим-Бадтың педагогикалық энциклопедиялық сөздігіне жүгініп, "интерактивті оқыту" ұғымын анықтайық. "Интерактивті оқыту (ағылш. interaction-өзара әрекеттесу) - бұл оқушының білім алу үшін тәжірибе беретін оқу ортасымен, қоршаған ортамен өзара әрекеттесуіне негізделген оқыту "[1]. Сонымен интерактивті оқыту-бұл оқу процесі екі деңгейдегі өзара әрекеттесуге айналатын тәсіл. Ақпаратты пассивті қабылдаудың орнына студенттер оқу материалын талқылауға, талдауға және қолдануға белсенді қатысады. "Оқытудың интерактивті тәсілдері" студенттерге бір-бірімен тең жағдайда өзара әрекеттесуге мүмкіндік беретін әртүрлі әдістерді қолдануды қамтиды. Бұл тәсілдер студенттердің оқу үдерісіндегі белсенді рөліне баса назар аудара отырып, білім алушылар арасындағы, сондай-ақ оқушылар мен оқытушылар арасындағы өзара іс-қимылды ұлғайтуды мақсат етеді [2]. Оқытушы оқушылардың оқу процесін жандандыруға ықпал ететін тиімді білім беру ортасын құруда негізгі рөл атқарады. Ол үшін мұғалім оқу материалын түсінуді және есте сақтауды жеңілдететін интерактивті оқыту әдістерін қолдануы керек. Зерттеулер көрсеткендей, студенттер оқу процесіне белсенді қатысудың арқасында және белсенді әрекеттер арқылы оқу бағдарламасын жақсы меңгереді [3]. Бұл тәсілдер шағын топтарда жұмыс істеуді, жобалық әрекеттерді, интерактивті мазмұн жасау үшін ақпараттық технологияларды пайдалануды және басқа да инновациялық оқыту әдістерін қамтиды. Қазақстандағы білім беру саласын реттейтін негізгі заңдардың бірі "Білім туралы" Заң болып табылады. Бұл заңда елдегі білім беру процесін ұйымдастырудың құқықтық, экономикалық және әлеуметтік негіздері бекітілген. Соңғы жылдары білім беру жүйесін жаңғыртуға көп көңіл бөлінді, ол оқытудың инновациялық технологиялары мен әдістемелерін енгізуді, оның ішінде интерактивті оқытуды белсенді қолдануды қамтиды. "Білім туралы" Заңның мәтінінде "интерактивті оқыту" туралы тікелей айтылмаса да, білім беру процесінде инновациялық технологиялар мен әдістерді қолдануға байланысты мақалалар оны жүзеге асырудың құқықтық негізін құрайды. Маңызды аспект білім беру сапасын жақсартуға және интерактивті әдістерді қоса алғанда, заманауи білім беру технологиялары маңызды рөл атқаратын халықтың барлық топтары үшін оқытудың қолжетімділігін қамтамасыз етуге ұмтылу болып табылады. Қазақстан оқу процесіне цифрлық технологияларды енгізу мақсатында білім беру саласындағы түрлі мемлекеттік және салалық бағдарламаларды белсенді әзірлейді және орындайды. Осы бағдарламалар барысында мектептерде, колледждерде және жоғары оқу орындарында интерактивті оқытуды дамытуға бағытталған жобалар мен

бастамалар жүзеге асырылады. Интерактивті оқытуды қолдаудың негізгі аспектісі мұғалімдерді жаңа технологиялармен жұмыс істеу ерекшеліктеріне оқытуды, әдістемелік сүйемелдеуді және білім беру процесіне интерактивті әдістерді енгізу тәжірибесімен алмасуды қоса алғанда, педагогтердің кәсіби қауымдастығын дамыту болып табылады. Топтық талқылау, жобалық жұмыс, ойын технологиясы және интерактивті тақталарды пайдалану сияқты интерактивті оқыту әдістері студенттердің қызығушылығы мен ынтасын арттыруға көмектеседі. Оқу процесіне белсенді қатысу ақпаратты тереңірек игеруге және оны есте сақтауға ықпал етеді, сонымен қатар оқуды жалғастыруға деген ұмтылысты күшейтеді. Интерактивті әдістерді қолдану арқылы өзара әрекеттесу және қарым-қатынас оқушыларға ақпаратты талдау, синтездеу және сыни ойлау дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді. Топтағы жобалармен немесе практикалық тапсырмалармен жұмыс жасау студенттердің өз көзқарастарын дәлелдеу, әртүрлі пікірлерді талдау және оңтайлы шешімдерді табу қабілетін қалыптастыруға ықпал етеді. Интерактивті оқыту барысында сыныптастармен және мұғалімдермен өзара іс-қимыл қарым-қатынас дағдыларын дамытуға және командада жұмыс істеу қабілетіне ықпал етеді. Бұл дағдылар қазіргі әлемде өте маңызды, мұнда басқалармен тиімді қарым-қатынас жасау және ұжымның бір бөлігі болу негізгі факторлардың бірі болып табылады. Интерактивті оқыту арқылы цифрлық технологияларды білім беру процесіне біріктіру оқушыларға заманауи ақпараттық технологияларды меңгеруге көмектеседі. Цифрлық дағдыларды меңгеру қазіргі еңбек нарығының талаптарына сәтті бейімделудің ажырамас шарты болып табылады. Педагогикалық міндеттерді шешуді ескере отырып, ағылшын тілін оқыту технологиясын құру кезінде оқытушының негізгі міндеті оқыту әдістері, технологиялары мен құралдарын сауатты таңдау болып табылады. Осылайша, мұғалімнің қызметі үш негізгі компонентпен сипатталады: басқару түрі, ақпараттық процестің түрі және ақпаратты беру құралдары, сондай-ақ танымдық қызметті басқару түрлері. Ағылшын тілін оқыту процесін ұйымдастырудың маңызды аспектісі оқу материалының мазмұнын, оның даму кезеңдерін (даму кезеңдерін) және педагогикалық міндеттермен байланысты басқа жағдайларды талдау болып табылады. Содан кейін алынған оқыту әдістері мен құралдары негізінде оқыту әдістемесі мен оқушылардың оқу іс-әрекетін басқару схемалары құрылады. Бұл жүйе оқытудың әртүрлі формаларын ұйымдастыруда, яғни оның технологиясын дамытуда қолданылады. Білім беру жүйесін реформалау талаптарына сәйкес кәсіптік оқытуда инновациялық педагогикалық әдістемелерді енгізуге бағытталған инновациялық практика басым рөл атқарады. Бұл әдістер оқу процесінің барлық аспектілерін қамтиды: оның ұйымдастырылуы, оқыту технологиялары мен мазмұны, сондай-ақ оқу-танымдық белсенділігі [4]. Оқытудың инновациялық әдістеріне мыналар жатады: миға шабуыл, дидактикалық ойындар, ойын арқылы жобалау. Интерактивті оқыту технологияларының жоғарыда берілген бірнеше әдістерін қарастырайық.

«Миға шабуыл» әдісінің мақсаты:

- студенттердің берілген тақырып бойынша неғұрлым көп ойларды жинау;
- өзара ақпаратпен алмасу;
- шығармашылық ойлау қабілеттерін арттыру;
- берілген мәселені шешуде дағдылы ойлаудан арылу.

Оның негізгі принципі: талдауда студенттердің айтылған ойларын сынамау, керісінше қалжың ойлардың өзін мадақтау, бірақ қайшылықтарды жазып алу.

Бұл әдістің маңызы: топпен жұмыс істеу барысында студенттер өз ойларын көбірек айта алады, нәтижесінде топтағы жаңа ойлар қалыптасуының тиімділігі артады [5]. Дидактикалық ойын кәсіби оқу орындарындағы оқу үрдісін жандандырудың ең негізгі педагогикалық әдісі болып табылады. Ол арнайы мақсатты көздейді және нақты міндеттерді атқарады. Ойынның мақсаты – бағдарламада анықталған білік және дағдылар жайында түсінік беріп, оларды қалыптастыру, тиянақтау және бекіту, кайталау және пысықтау немесе тексеру сипатында болып келеді.

Ойын процесі мен оқу процесін бір-біріне етене ұластырып ұйымдастырған жөн. Сонда ғана ойын және оқу әрекеттері табиғи бірлікте болып – өзіндік білім, білік және дағдыны игеруге толық ықпал жасайды. Осы шарт орындалған жағдайда дидактикалық ойын шын мәнінде оқыту әдісі деңгейіне дейін көтеріледі. Студенттерді дидактикалық ойынға тарту пәнді толық, әрі жүйелі меңгеруге көмектеседі. Ойын арқылы жобалау әдісі практикалық сабақ болып табылады. Бұл сабақтың барысында шындыққа неғұрлым жанасатын ойын шарттарындағы технологиялық, әлеуметтік, инженерлік, конструкторлық және т.б. жоба түрлері әзірленеді. Ойын арқылы жобалау әдісі студенттердің жеке және бірлескен жұмыстарының жоғары дәрежелі үйле сымділігімен ерекшеленеді. Топ үшін ортақ жоба жасау, бір жағынан, әрқайсысынан жобалау үрдісінің технологияларын білуді талап етсе, екінші жағынан, кәсіби сұрақтарды шешу мақсатында қарым-қатынасқа түсе білу және оны қолдау [6]. Оқытудың интерактивті

әдістерін қолдану оқу процесін білім алушылардың білім деңгейіне, оқу жылдамдығына және ақпарат алу тәсілдеріне бейімдей отырып, әр оқушының жеке ерекшеліктерін ескеруге мүмкіндік береді. Бұл оқу материалын тереңірек және саналы түрде игеруге ықпал етеді. Интерактивті білім беруде мұғалім бақылаушы рөлін атқарады, ал оқушы оқу процесінің негізгі тұлғасына айналады. Модерация және жеңілдету әдістерін қолдану кезінде бақылаушы рөлін жүзеге асыруға болады. Модерация-бұл тиімді нәтижелерге қол жеткізу және рефлексияны қамтамасыз ету мақсатында семинарды жүйелі және құрылымды өткізу. Мұғалімнің міндеті-проблемалық есептерді тұжырымдаудан бастап топқа нақты шешімдерді ұсынуға дейінгі сабақ сценарийін әзірлеу. Мұнда барлық қатысушыларды жұмыс процесіне, соның ішінде берілген мәселе бойынша іс-қимыл жоспарын әзірлеуге толық тарту маңызды.

1-кесте. Интерактивті оқытудың артықшылықтары:

Артықшылықтар	Түсініктеме
Оқушылардың ынтасын арттыру	Интерактивті әдістер оқу процесін қызықты әрі қызықты етеді, бұл оқуға деген құштарлықты арттырады.
Сыни ойлауды дамыту және мәселелерді шешу	Оқу процесіне белсенді қатысу оқушылардан ақпаратты талдауды, синтездеуді және білімді практикада қолдануды талап етеді.
Қарым-қатынас дағдыларын жетілдіру	Топтарда жұмыс істеу және талқылау өз ойларын білдіру және басқаларды тыңдау қабілетін дамытуға ықпал етеді.
Қазіргі жағдайларға бейімделу	Жалпыға ортақ цифрландыру жағдайында ақпараттық кеңістікте цифрлық құралдармен және навигациямен жұмыс істеу негізгі дағдыларға айналады.

2-кесте. Интерактивті оқытуды тиімді пайдалану мысалдары:

Интерактивті оқыту түрлері	Тиімділігі
Электрондық білім беру ресурстарын пайдалану	Интерактивті онлайн курстар, бейне сабақтар және білім беру ойындары оқушылардың тәжірибесін байыту үшін оқу процесіне біріктірілуі мүмкін.
Жобалық жұмыстар	Жобаларды әзірлеу және іске асыру оқушыларға теориялық білімді тәжірибеде қолдануға, топтық жұмыс және сыни ойлау дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді.
Сыныпта интерактивті тақталарды және басқа технологияларды қолдану	Заманауи жабдықтар студенттердің назарын белсендіру арқылы сабақты көрнекі және интерактивті етуге мүмкіндік береді.

Қорытындылайтын болсақ, интерактивті оқыту білім беру сапасын арттырып қана қоймай, сонымен қатар оқушыларды тез өзгертін әлемде өмір сүруге және жұмыс істеуге дайындай отырып, қазіргі білім беру процесінде маңызды рөл атқарады. Интерактивті әдістерді енгізу білім беру мекемелерінен инновацияларға дайын болуды және студенттердің жеке басының жан-жақты дамуына ықпал ететін оқу ортасын құруға ұмтылуды талап етеді. Интерактивті оқыту студенттерге белсенді позицияны қалыптастыруға, сыни ойлау мен қарым-қатынас дағдыларын дамытуға көмектесетін заманауи білім беру процесінде маңызды рөл атқарады. Интерактивті әдістерді енгізу білім беру мекемелері мен оқытушылардан өзгерістерге дайын болуды және инновациялық тәсілдер мен технологияларды қолдануға ұмтылуды талап етеді. Ұзақ мерзімді перспективада бұл тәсіл студенттерді тез өзгертін әлемдегі өмір мен мансапқа сәтті дайындауға мүмкіндік береді.

Әдебиет

Бим-Бад Б. М. Педагогикалық энциклопедиялық сөздік. М.: Үлкен орыс энциклопедиясы, 2003. –528 б.
Косолапова М. А. және т. б. Техникалық университетте ФГОС 3 бойынша студенттерді интерактивті оқыту әдістері туралы ереже. –Томск, 2012. – 86 б.
Хашченко Т.Г., Макарова Е. В. Университеттің білім беру процесінде оқытудың интерактивті әдістері. –

Ульяновск, 2011. –46 б.

Калинова Г.С., Мягкова А.Н., Резникова В.З. Орта шет тілі білім беру мазмұнын жетілдіру тәсілдері // Мектептегі ағылшын тілі. 1994. № 4.– 27-31 б.

Марина А.В., Соломин В.П., Станкевич П.В. Мектептегі шетел тілдік білім: проблемалар және оларды шешу жолдары. – СПб., 2000. – 131 б.

Симоненко В.Д. Жалпы және кәсіби педагогика / ред. – М.: Вентана Граф. 2005. – 368 б.

Аннотация: Интерактивное обучение становится все более значимым в современном образовании в свете быстрого развития цифровых технологий и изменения требований к навыкам учащихся. Данная статья рассматривает важность интерактивного обучения в контексте современных образовательных практик и потребностей учащихся. В статье рассматриваются обуславливающие преимущества интерактивного обучения, такие как повышение мотивации у учащихся, развитие критического мышления, а также создание благоприятной обучающей среды. Обсуждаются методические методы интерактивного обучения, такие как работа в группах, проектные работы, игры, использование интерактивных технологий.

Ключевые слова: интерактивное обучение, технологии, эффективность образовательного процесса.

Annotation: Interactive learning is becoming increasingly important in modern education in the light of the rapid development of digital technologies and changing requirements for students' skills. This article examines the importance of interactive learning in the context of modern educational practices and student needs. The article discusses the underlying benefits of interactive learning, such as increased motivation among students, the development of critical thinking, as well as the creation of a favorable learning environment. Methodological methods of interactive learning are discussed, such as group work, project work, games, and the use of interactive technologies.

Key words: interactive learning, technology, efficiency of the educational process.

UDC 373.1.02:372.8

Stamgalieva N.,
Caspian State University of Technology & Engineering
named after Sh. Yessenov

**TEACHING PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE TO MASTERS OF TECHNICAL SPECIALTIES BASED ON INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES
(from work experience at Yesenov University)**

Annotation: The article highlights the use of information and communication technologies, defines their role in teaching a foreign language in the context of modernization of education, and offers a classification of new information technologies used in teaching a foreign language.

Key words: information and communication technologies, educational resources, multimedia training programs, digital educational resources, foreign language education, competence.

One of the most important tasks of studying a foreign language at the Caspian state University of technology and engineering named after Sh. Yessenov is the formation of positive educational motivation. Although the modern process of learning a language is complex, multi-faceted, requires thoughtfulness and constant development, the explanatory and illustrative type of training does not provide the formation of cognitive motives, interest in the language, and active thinking.

The use of new educational technologies contributes to the formation of positive educational motivation in higher education. New educational technologies provide various forms and methods of teaching a foreign language.

An important feature of the current stage of socio-economic development of Kazakhstani society is the formation of a special area of production, characterized not only by the development of the material base, but

also by a system of specific technologies, which are adopted to be called information and communication technologies (ICT).

Modern society is rightly called informational, and this is confirmed. Computers are gradually being introduced into all areas of our lives. The educational process is no exception, as the advent of information and communication technologies has literally revolutionized the process. And with the advent of the satellite global Internet, an even more significant step forward has been made. Foreign language teachers of the departments of “World Languages” of the Caspian State University of Technology & Engineering named after Sh. Yessenova has already introduced new technical progress in the process of teaching all basic subjects. The use of information and communication technologies in foreign language classes has already proved its effectiveness. The use of information and communication technologies helps to improve the level of teaching, provides visibility, audio support, control, contains a large amount of information, and is an incentive in learning.

An innovative explosion in the field of information and communication technologies has become the core and basis of the modern “new economy”, focused on industrial and innovative modernization of the entire social, political and economic life of Kazakhstan. Thanks to ICT, the way of transferring information from producer to consumer has changed, in general, information processes in society. Information transmission channels have become two-way, predominantly interactive, and information has become an important component of goods and services. ICT today are the basis for the processes of globalization and informatization of society, contribute to the formation of a multicultural world and clip-cultures, and have a significant impact on changing the way of life of students [1].

The peculiarity of the modern stage of development of information technologies is characterized by an unusually high degree of their integration into all spheres of human activity. By the end of the 20th century, ICT turned into the bases of many other important technologies, including the basis for the development of themselves.

The concept of information and communication technology (ICT) is currently one of the most popular and frequently used. This popularity is due not only to the growing importance, but also to the rapid, extremely dynamic development of information technologies.

In general, modern ICT in education can be described:

- firstly, the breadth of their coverage and various “non-informational” subject areas;
- secondly, the massiveness of mastery of ICT by specialists in these areas, as a result of which ICT ceases to be assigned to a certain circle of scientific and engineering elite and becomes an accessible tool for solving applied problems;
- thirdly, stimulating the development of ICT by identifying fundamentally new information needs and implementing the corresponding functions;
- fourthly, a significant effect from the use of ICT, which makes it possible to implement qualitative changes in the process of improving technologies and techniques and. It is of fundamental importance that these changes cannot be achieved without the use of ICT;
- fifth, the growing tendency towards the integration of heterogeneous ICT, manifested in the desire to unify both hardware and software, as well as the creation of unified information environments.

The transition to the information society means radical changes in the educational system, since the education system “is not only determined by external circumstances and political, socio-economic and sociocultural origin, but it itself determines this and the circumstances” [2]. And since societies and education are one system, the change in the form of society dictates new requirements for the education system.

It is informatization that is the tool that allows you to build an innovative educational system that meets the needs of the modern information society.

State policy in the field of informatization of society and education is focused on creating a national information infrastructure, building open information and communication systems; providing wide access of citizens to information and educational resources, global and local networks, etc. and it is carried out on the basis of the normative legal framework on ensuring the informatization of education in the Republic of Kazakhstan.

In the Concept of development of foreign language education of the Republic of Kazakhstan, the goal of higher foreign language education is defined as the formation of specialists who speak a foreign language in accordance with the European system of levels of proficiency in a foreign language. Achievement of this goal is possible through the solution of the same tasks as:

- formation of a specialist who speaks basic English in accordance with the requirements of the Common European Framework of Reference (CEF), as well as a foreign language for academic purposes and for special purposes;

- introduction of a system of planning the educational process in foreign languages, adopted by the countries of the European Council;

- the formation of a new content of training, correlated with international and national standards [2].

As noted by doctor of science, professor S.S. Kunanbayev in the “Concept of foreign language education in the Republic of Kazakhstan”, one of the main directions of improving the training of pedagogical personnel in a foreign language is “mastering modern methods and technologies” and, including information and computer, foreign language training [3].

When determining the components of ICT competence, we rely on the standards of professional information and communication competence (ICT competence) of teachers, developed by the International society for the Informatization of education, to determine the requirements for the formation of basic information and communication competence of a teacher [4]. They are intended for all educators and include six components:

- 1) general ideas in the field of information technologies;
- 2) planning the educational process using information technologies and applying it in practice;
- 3) integration of information technologies into programs of specific disciplines;
- 4) the use of information technologies for the assessment of learning outcomes;
- 5) the use of information technology to improve the level of professional competence;
- 6) understanding of social, ethical, legal and public values of the use of information technologies.

Thus, one of the tendencies of informatization of foreign language education is the strengthening of the focus of the regulatory framework on the computerization of universities and providing students with information and educational resources.

Informatization of higher educational institutions is characterized by an intensive growth of digital educational resources in the form of electronic textbooks, multimedia training programs and electronic didactic manuals, which allow expanding the scope of independent work of each student and assuming individualization of the potential. The next main trend reflecting the process of informatization of foreign language education is the creation of a highly powerful material and technical base capable of realizing the entire didactic potential of information and communication technologies.

Under the influence of informatization of education, the concept of traditional pedagogy “learning environment” is developing. Currently, the most commonly used concepts are “a single information educational space”, “information and communication environment” (Borisov P.P. [4]), “cyberspace” (Sautov F.Yu. [5]), “informational educational environment”, “Information about-communication subject environment”.

In the Sautov F.Yu.’ article [5] formulated the most important characteristics of a developed information and educational environment:

1. Consistency - the environment should be a complete, systematically coordinated complex with software and methodological tools for the entire cycle of disciplines necessary for building educational programs demanded by consumers;

2. Fundamentally about new didactic qualities of software and methodological support, which arises with the maximum use of visualization and educational material with the help of multimedia, the organization of interactive interaction with the student at the expense of logical means in computer programs and the possibility of telecommunications;

3. Wide multifunctionality, allowing the use of the developed didactic means in different forms of education (daytime, evening, part-time, external studies) and with different configurations of technical means, both developed and very minimal;

4. High adaptability of students to a variety of requirements and teachers to the content of training - based on the array of already published and available for students, a variety of textbooks and teaching aids, created in various universities, ensuring the ability for teachers and students to actively change their elements of the environment, taking into account their specific elements.

As noted above, the basis for the development of an information society is information and communication technologies. In the area of education, ICTs are of strategic importance because they:

- contribute to the quality of teaching and learning as innovative and experimental tools for the renewal of education;

- bring to the educational process more flexibility, meeting social needs;

- are a toolkit that can help improve the efficiency of educational services.

A special form of foreign language education that has arisen through modern information and communication technologies is becoming a new technological and socio-cultural modern educational process.

With all the constantly increasing flow of work in this direction, the search for new methodological systems for training and retraining teachers in working conditions with the use of ICT continues to remain relevant. This is due to the constant development of software for computers, the emergence of new software tools that can be used in the learning process.

Didactic and methodological studies of the problems of using ICT means in teaching are mainly concentrated around the analysis of the tasks of using information technology in teaching, substantiating the possibilities of ICT in increasing the efficiency of the educational process, and determining didactic requirements for ICT tools.

The use of information and communication technologies is aimed at a radical change in the stereotype of students' attitude to the process of learning a foreign language at a university as "uniformly fading" in time and distant from their professional and social needs; teaching students with using teaching techniques, methods of learning a foreign language and necessary for rational independent work about mastering this subject. This includes the ability to find the necessary information, comprehend its professional meaning, reproduce, memorize material logically and, not mechanically, build value judgments, analyze, adapt the material text, work with dictionaries and reference books. Vocationally-oriented teaching of a foreign language requires careful preparation and the teacher for classes, good knowledge of modern schools, the basics of pedagogy, pedagogical skills, methods of work for educators-innovators. Pedagogical knowledge and experience is included in the system of self-educational work of a teacher of a pedagogical university, the teaching methods they use serve to realize professional goals, ensure the independence and interest of students in mastering a foreign language [6].

Thus, the informatization of education in the Republic of Kazakhstan is taking place as a complex of reforms aimed at building a unified educational information environment that meets the requirements of the 21st century - inclusion of the educational community in the world. An important factor in the acceleration of these processes has become the measures of state policies in the field of informatization of education, formulated in state target programs. Integration of the latest information technologies into the educational process provides ample opportunities for students to enter into live communication with a native speaker in real time, actively involve students in the language environment and overcome the language barrier, student's creative activity in, improve communicative and intercultural competence in foreign language, and culture.

Information and communication technologies undoubtedly contribute to an increase in students' motivation for learning English and the formation of individual, creative, cognitive abilities. It is information technology that is able to make the educational process personally significant for a student, in which he can fully reveal his creative potential, show his research abilities, imagination, creativity, activity, independence.

Reference

1. Toffleur E. On the threshold of the future. The American model: with the future in conflict, Moscow: Progress, 1984, P.3
2. Kunanbayeva S.S. Modern foreign language education: methodology and theory. Almaty, 2005, 262 p.
3. Kunanbayeva S.S. Theory and practice of modern foreign language education. - Almaty: Kazakh Ablai khan University of International Relations and World Languages, 2010, P.29.
4. Borisov P.P. Competence-based approach and modernization of the content of General education//Standards and monitoring in education. 2003, No. 1, pp.58-61.
5. Sautov F.Yu. Use of information and creative technologies in teaching foreign languages. Almaty: materials of the Republican scientific and practical conference "Teacher of foreign language in the context of Informatization of foreign language education", 2012, pp.165-167.
6. Dusenova M.B. Information technologies in teaching English. Almaty: materials of the Republican scientific and practical conference "Teacher of foreign language in the context of Informatization of foreign language education", 2012. pp.168-170.

Аңдатпа. Мақалада ақпараттық-коммуникациялық технологияларды пайдалану мәселелері баяндалады, білім беруді жаңғырту жағдайында шет тілін оқытудағы олардың рөлі айқындалады, шет тілін оқытуда қолданылатын жаңа ақпараттық технологиялар құралдарын жіктеу ұсынылады.

Тірек сөздер: ақпараттық-коммуникациялық технологиялар, білім беру ресурстары, мультимедиялық оқыту бағдарламалары, цифрлық білім беру ресурстары, шет тілді білім беру, құзыреттілік.

Аннотация: В статье освещаются вопросы использования информационно-коммуникационных технологий, определяется их роль при обучении иностранному языку в условиях модернизации образования, предлагается классификация средств новых информационных технологий, применяемых в обучении иностранному языку.

Ключевые слова: информационно-коммуникационные технологии, образовательные ресурсы, мультимедийные обучающие программы, цифровые образовательные ресурсы, иноязычное образование, компетенция.

УДК 37.015.3:37.04

Султанбекова С. А.,
доктор философии PhD, старший преподаватель
Евразийский национальный университет имени Л.Н.Гумилева
Шамардан Ә. С.,
студент магистратуры «Международный университет Астана»
Астана, Казахстан

РОЛЬ SOFT SKILLS В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ РОСТЕ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ: СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ

Аннотация: Данная статья исследует ключевую роль Soft skills в профессиональном росте будущих педагогов и предлагает стратегии и методы их развития в высшем педагогическом образовании. В современном образовательном контексте, помимо знаний предметной области, успешные педагоги должны обладать эффективными Soft skills, такими как коммуникация, критическое мышление, навыки командной работы, лидерство, эмоциональный интеллект, тайм-менеджмент, адаптивность и толерантность. Статья рассматривает влияние Soft skills на качество образования, формируя базу для последующего профессионального роста будущих педагогов. В процессе исследования выявляются актуальные стратегии и методы, направленные на эффективное развитие Soft skills, такие как использование инновационных образовательных технологий, практики рефлексии, и активных методов обучения. В этой статье также подчеркивается важность психологического аспекта формирования soft skills у будущих педагогов и предоставляет рекомендации для создания образовательной среды, способствующей развитию социальной компетентности, эмоциональной интеллигенции и других важных навыков.

Ключевые слова: Soft skills, стратегия развития, профессиональный рост, эмоциональный интеллект, тайм-менеджмент, инновационные технологии

В современном образовательном ландшафте педагогические требования претерпевают революционные изменения, внося важные коррективы в ожидания от будущих педагогов. Помимо фундаментальных знаний в своей предметной области, современные учителя должны обладать Soft Skills – навыками, которые обеспечивают эффективное взаимодействие с учениками, родителями и коллегами. Soft skills (мягкие навыки), включающие в себя коммуникацию, критическое мышление, лидерство, эмоциональный интеллект и другие, становятся основой для профессионального роста будущих педагогов.

Рассмотрим определение гибких или межпрофессиональных навыков, также известных как Soft skills. Эти умения общего характера тесно связаны с личностными чертами и оказывают существенное воздействие в различных сферах профессиональной деятельности. Взглянем на их разнообразие, включая критическое мышление, умение решать задачи, навыки публичных выступлений, эффективное деловое общение, способность работать в команде и цифровое взаимодействие, а также умения по организации деятельности. По мнению исследователей эти компетенции сильно зависят от уровня лидерских качеств, знания трудовой этики, соблюдения дисциплины и чувства ответственности [1].

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

На фоне стремительно меняющегося образовательного контекста, где акцент смещается с традиционного преподавания на индивидуальное развитие личности, Soft Skills становятся неотъемлемым инструментом успешного обучения и воспитания. Коммуникация, критическое мышление, навыки командной работы и лидерства оказывают прямое воздействие на качество образовательного процесса. Исследования подчеркивают, что учителя, обладающие высоким уровнем Soft Skills, создают более поддерживающую и стимулирующую обучающую среду, способствуя эффективному усвоению материала учащимися. [2].

Soft skills, также известные как гибкие навыки, играют важную роль в профессиональной подготовке будущих педагогов по нескольким существенным причинам.

Во-первых, эти навыки способствуют эффективному взаимодействию с учениками и родителями. Эмпатия, развитые навыки эмоционального интеллекта, терпимость и навыки коммуникации обеспечивают успешное взаимодействие с разнообразными индивидуальными потребностями и эмоциональными состояниями учащихся.

Во-вторых, Soft skills играют ключевую роль в стимулировании активного учебного процесса. Способность создавать поддерживающую и вдохновляющую обучающую среду и использование подходящих методик помогает учителям в мотивации учеников к самостоятельному обучению и развитию критического мышления.

Кроме того, Soft skills включают умение работать в коллективе. Способность эффективно взаимодействовать с коллегами, делиться опытом и ресурсами, обеспечивает педагогическому коллективу гармоничное функционирование, что благотворно сказывается на общей атмосфере в учебном заведении. Таким образом, эти навыки являются неотъемлемой частью профессионального успеха будущих педагогов, обеспечивая не только эффективное обучение и мотивацию учеников, но и содействуя успешному взаимодействию в коллективе.

На основе изучения компетенций Soft Skills были выявлены следующие навыки:

Эмпатия – способность поставить себя на место другого человека. Проявляется в понимании эмоционального состояния учеников, их потребностей и личных обстоятельств.

Терпимость – готовность принимать разнообразие и уважать точки зрения, которые могут различаться с вашими. Проявляется в уважении к разнообразию культур, мнений и стилей обучения.

Навыки коммуникации – эффективное взаимодействие и передача информации. Проявляется в ясности выражения мыслей, внимании к мнению других и умении слушать.

Адаптивность – гибкость в изменяющихся условиях. Проявляется в умении адаптироваться к новым методам обучения, требованиям программ и динамике взаимодействия с различными учениками.

Критическое мышление - способность анализа, оценки и решения проблем. Проявляется в способности структурировать информацию, выделять ключевые аспекты и разрабатывать логически обоснованные решения. Способность выявлять и анализировать проблемы в сложных ситуациях и давать обоснованную оценку. Способность расширять и совершенствовать навыки мышления, такие как объяснение, анализ и оценка обсуждения. Умение находить идеи и искать альтернативные решения.

Работа в коллективе – умение эффективно сотрудничать с коллегами. Проявляется в способности делиться опытом, обмениваться идеями, конструктивно обсуждать проблемы и совместно принимать решения. Способность распознавать и уважать отношение, поведение и убеждения других.

Лидерство – способность вести и вдохновлять других. Проявляется в способности принятия ответственности, установке общих целей и мотивации команды. Так же знание основных теорий лидерства и умение вести проект.

Эмоциональный интеллект – способность распознавать, понимать и управлять своими эмоциями и эмоциями окружающих. Проявляется в эффективном регулировании эмоций, что содействует конструктивному взаимодействию в учебной среде.

Тайм-менеджмент – умение эффективно распределять время. Проявляется в способности управлять задачами, приоритезировать и планировать, обеспечивая эффективное выполнение обязанностей.

Важно отметить демонстрацию этих компетенций в учебной среде эмпатия и терпимость становятся фундаментальными для успешного взаимодействия с учениками. Разнообразие уровней знаний и индивидуальных особенностей требует от педагогов способности адаптироваться и проявлять понимание к каждому ученику. Навыки коммуникации играют решающую роль в ясном объяснении материала, а также в поддержке взаимодействия между учащимися. Способность четко выражать свои мысли и внимание к мнению других становятся основой успешного обучения.

Работа в педагогическом коллективе требует от учителей эмпатии, терпимости и умения конструктивно обсуждать педагогические подходы. Эффективная коммуникация в коллективе помогает согласовать усилия для достижения общих образовательных целей. Взаимодействие с коллегами также требует навыков лидерства, способности вести и вдохновлять других. Коллектив, где проявляются гибкие навыки, становится местом плодотворного обмена опытом и идеями.

Важно выделить, что современное образование подвергается быстрым изменениям, включая внедрение новых технологий и методов обучения. Адаптивность становится ключевой чертой для успешной реакции на эти изменения. Учителя, обладающие гибкими навыками, способны успешно адаптироваться к новым образовательным технологиям, методам обучения и изменениям в учебных планах. Это обеспечивает высокую эффективность образовательного процесса и удовлетворение потребностей современных учащихся. Современные образовательные технологии предоставляют уникальные возможности для развития гибких навыков, как отмечают различные исследования. Исследование подтверждает, что внедрение технологий в образовательный процесс активизирует взаимодействие между студентами и способствует эффективному формированию Soft Skills [3].

Систематическая саморефлексия, как показывают исследования, является ключевым компонентом развития эмоционального интеллекта. Студенты, обучаясь рефлексировать свой опыт, становятся более гибкими и способными адаптироваться к разнообразным образовательным сценариям [4].

Активные методы обучения такие как проекты, ролевые игры и групповые задания не только разнообразят учебный процесс, но и стимулируют развитие soft Skills, таких как лидерство и сотрудничество. Исследования указывают на положительное влияние активных методов на развитие командных навыков и способности к решению проблем [5].

Выполняя творческие задания и проекты в группе, которые требуют нестандартного мышления и решения проблем так же способствуют развитию гибкости мышления и инновационных подходов. Важно использовать теорию в практике, потому что для развития этих навыков необходимо действия.

В завершение, роль Soft Skills в профессиональном росте будущих педагогов оказывается важной и неотъемлемой частью их успешной карьеры. Эти универсальные навыки, включающие коммуникацию, критическое мышление, лидерство и другие, представляют собой необходимый элемент, который дополняет техническую компетенцию.

Исследования подтверждают, что стратегии развития Soft Skills играют ключевую роль в подготовке будущих педагогов к современным требованиям образовательной среды. Творческие задания и проекты, групповые работы, брейншторминг, ролевые игры, метод кейсов, практика саморефлексии и использование активных методов обучения с игровыми элементами – все эти методы активно способствуют развитию мягких навыков.

Эффективность этих стратегий поддерживается исследованиями таких исследователей, как Амабиле (2016), Смит (2018), Джонс (2020), Браун (2019), Дэвис (2017), Гарсия (2018) и другими.

Таким образом, интеграция этих стратегий в образовательный процесс способствует формированию компетентных, гибких и эмпатичных педагогов, готовых эффективно справляться с вызовами современной образовательной среды и обеспечивать качество обучения. Развивая soft skills, будущие педагоги не только расширяют свои профессиональные горизонты, но и вносят существенный вклад в формирование гармоничных образовательных практик.

Литература

1. Claxton G., Costa A.L., Kallick B. Hard thinking about soft skills. Educational leadership: journal of the Department of Supervision and Curriculum Development. N.E.A. – 2016. P. 60–64.
2. Smith, C., Brown, D., & Miller, E. "Interactive Teaching Methods and Soft Skills Development in Higher Education. //Journal of Higher Education. – 2020. – P. 345-360.
3. Hagmann J. et al. Developing 'soft skills' in higher education //PLA notes. – 2003. – Т. 48. – С. 21-25.
4. Lippman L. H. et al. Workforce Connections: Key “soft skills” that foster youth workforce success: toward a consensus across fields //Child Trends Publication. – 2015. – P. 56.
5. Aldulaimi S. H. Leadership soft skills in higher education institutions //Social Science Learning Education Journal. – 2018. – Т. 3. – №. 7. – С. 01-08.

Андатпа: Бұл мақала болашақ мұғалімдердің кәсіби өсуіндегі Soft skills-тің негізгі ролін зерттей отырып, оларды жоғары педагогикалық білім беру орындарында кәсіби дағдыларын дамытуға арналған

стратегиялар мен әдіс-тәсілдерін ұсынуға бағытталған. Қазіргі білім беру контекстінде пәндік саланы білуден басқа, табысты коммуникация, сыни ойлау, топтық жұмыс дағдылары, көшбасшылық, эмоционалды интеллект, тайм-менеджмент, бейімделу және төзімділік сияқты тиімді дағдыларға ие болуы керек. Мақала soft skills-тің білім сапасына әсерін қарастырады, болашақ мұғалімдердің кейінгі кәсіби өсуіне негіз жасайды. Зерттеу барысында инновациялық білім беру технологияларын, өзін-өзі жетілдіру практикасын және оқытудың белсенді әдістерін пайдалану сияқты soft skills-ті тиімді дамытуға бағытталған өзекті стратегиялар мен әдістер анықталады. Бұл мақалада болашақ тәрбиешілерде жұмсақ дағдыларды қалыптастырудың психологиялық аспектісінің маңыздылығы атап өтіледі және әлеуметтік құзыреттілікті, эмоционалды интеллект және басқа да маңызды дағдыларды дамытуға ықпал ететін білім беру ортасын құруға ұсыныстар береді.

Түйін сөздер: soft skills, даму стратегиясы, кәсіби өсу, эмоционалды интеллект, тайм-менеджмент, инновациялық технологиялар

Abstract: This article explores the key role of Soft skills in the professional growth of future teachers and proposes strategies and methods for their development in higher pedagogical education. In the modern educational context, in addition to domain knowledge, successful teachers must possess effective Soft skills such as communication, critical thinking, teamwork skills, leadership, emotional intelligence, time management, adaptability and tolerance. The article examines the impact of Soft skills on the quality of education, forming the basis for the subsequent professional growth of future teachers. The research process identifies current strategies and methods aimed at the effective development of Soft skills, such as the use of innovative educational technologies, self-reflection practices, and active learning methods. This article also highlights the importance of the psychological aspect of developing soft skills in future teachers and provides recommendations for creating an educational environment that promotes the development of social competence, emotional intelligence and other important skills.

Key words: Soft skills, development strategy, professional growth, emotional intelligence, time-management, future teachers

УДК 372.881.1

Тулипбергенова Д.Б.,

студент,

Ахметова Г.С.,

педагогика ғылымдарының магистрі

Ш. Уәлиханов атындағы Көкшетау университеті

ЖАҢАРТЫЛҒАН БАҒДАРЛАМА БОЙЫНША ОРТА МЕКТЕПТЕ ШЕТ ТІЛІ САБАҚТАРЫНДА САРАЛАП ОҚЫТУДЫҢ ЖОЛДАРЫ МЕН ТӘСІЛДЕРІ

Аңдатпа. Қазіргі таңда оқу орындары білім мен тәрбие сапасын арттырып, әрбір пәнді оқытудың жоғары ғылыми деңгейін қамтамасыз ету міндетін қойып отыр. Оқушылардың білім алу қабілеттері мен дағдыларын дамытудың нақты жүйесіз ағылшын тілін оқытудағы оқу процесін тиімді басқару мүмкін емес. Саралау кезінде мұғалім оқушылардың білім деңгейі туралы түсінік алып қана қоймайды, сонымен қатар әр оқушы өзінің оқу әрекетін саналы түрде реттеуге мүмкіндік алады. Мектептегі оқыту деңгейін арттырудың маңызды аспектілерінің бірі оқытуды саралау принципі болып табылады. Оқу орындарында бір сыныпта әр түрлі деңгейдегі оқушылар білім алады. Дәлірек айтқанда, саралап оқыту қабілеті әр түрлі деңгейдегі балалардың максималды дамуына жағдай жасайды. Сабаққа дайындалу барысында мұғалім өзінің білім беру тәсілін саралайды. Балалардың шет тілінде тең ортада үйренуіне мүмкіндік жасау үшін мұғалімдер өз сабақтарына сараланған әдістемелік тәсілдер мен стратегияларды қолдануға шақырады. Бұл мақалада жаңартылған бағдарлама бойынша орта мектепте саралап оқытудың маңызы мен тәсілдері туралы, керекті материалдар қатары мен саралап оқытудың тарихы туралы толығырақ айтылады.

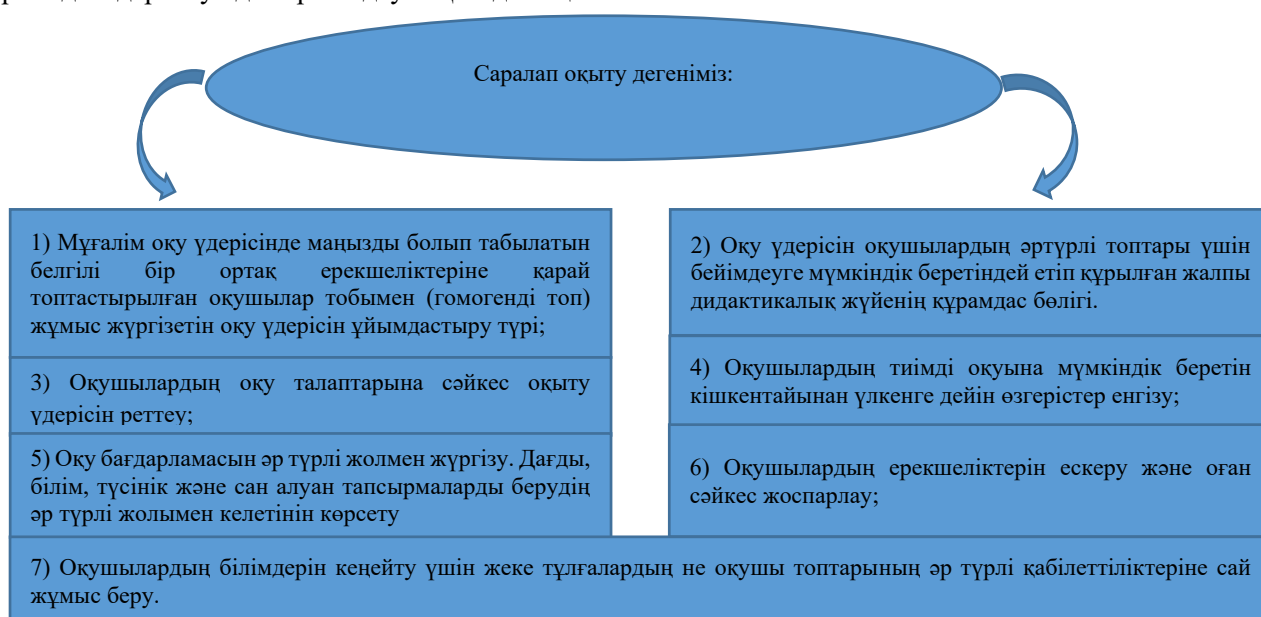
Тірек сөздер: саралап оқыту, жаңартылған бағдарлама, орта мектеп, шет тілін оқыту

Сабақ барысында мұғалімнің әр оқушыға көңіл бөлуі, әр оқушымен жектілікті жұмыс жүргізуі, сыныптың оқу үлгерімінің жақсаруының маңызды алғышарты болып табылады. Шетел тілі мұғалімінің

міндеті – сабақ барысында әр оқушыға көңіл бөліп, әр оқушыға түсінікті етіп, әр оқушыға қызық боларлықтай етіп өткізу. Бір сыныпта әр түрлі деңгейлі оқушылар бар екені сөзсіз белгілі. Олардың білім деңгейлері, психологиялық қабілеттері, қызығушылықтары социалды ахуалдары да әртүрлі болып келеді. Сол себепті шет тілі пәні мұғалімінің алдында қалай бір сыныпта әр оқушының сабақ деңгейіне байланысты сабақты қызықты әрі сапалы өткізу міндеті тұр.

Саралап оқыту — орта мектепте оқыту тәсілі. Орта мектептегі оқу жоспары мен бағдарламасын оқушылардың бейімі мен қабілетіне, білім деңгейіне қарай жіктеу. Саралап оқыту оқушылардың білімін жан-жақты дамытуды, оларды қызықтыратын ғылым мен техника саласынан білімін жетілдіруді, сондай-ақ мамандыққа бейімдеуді көздейді. Саралап (Дифференциалды) оқыту грек тілінің difference - бүтінді түрлі формаға, элементке, мүшеге бөлшектеп бөлу дегенді білдіреді. Саралап оқыту білім алушылардың оқу, танымдық, шығармашылық мүмкіндіктерін іске асыруға мүмкіндік береді. Саралап оқытудың негізгі мәні-барлық оқушыларды сйкестендіру. Бұл жерде әр оқушының жеке қажеттіліктерін ескеру қажет.[3]

Оқытудағы «Саралау тәсілі» ұғымының негізін салушыларды К.Роджерс, А.Маслоу т.б гуманистік психология өкілдері деп есептеледі. Әлемдік педагогика оқуды саралау туралы XX ғасырдың 20-шы жылдары ойлана бастаған. Бұл кезеңде кеңестік және шетелдік педагогикада оқуды жеке даралау және саралау саласында белсенді жұмыстар жүргізген. Өткен ғасырдың басында оқыту үдерісіндегі даралау әдістерін іздеу АҚШ-да кең етек алған.



Саралап оқыту - мұғалімдерге мазмұнды нұсқаулар берудің тиімді әдісі күрделі мазмұн айналасында және оқушылардың қажеттіліктерін қанағаттандыруға арналған сәйкес деңгейлер мен олардың максималды өсуге қол жеткізуіне көмектесу.[1] Шет тілін беретін мұғалімдер басқа пән мұғалімдерімен тілдесіп, оқушылардың басқа сабақ барысындағы қызығушылықтарын біліп алған өте маңызды болып табылады. [8]

Мәтінді оқу барысында негізгі оқушылар тобы (орташа дайындық деңгейімен) мәтін бойынша сұрақтарға дайындалып жауап берсе мәтіннің мазмұның жан-жақты жеткізу үшін олардың жауаптары жеткілікті. Негізгі мақсат оқушылардың қаншалықты мәтінді түсінгенің ұғу. Тақырыпты бекіту үшін үйге крточкаларға тапсырма беруге болады. Бірақ олардың тексерілуін мұғалім міндетті түрде тексеруі керек. Айта кету керек, сұрақтар түріндегі тапсырмалар ауызша да, жазбаша да берілуі мүмкін (оларды сөйлеуді есту, зейін немесе есту есте сақтау қабілетінің даму деңгейі жеткіліксіз оқушыларға қойған жөн). Дайындығы нашар оқушылар үшін сұрақтардың жауаптары мәтіннің негізгі мазмұнын қысқаша жеткізетіндей етіп құрастырылады. Білім деңгейі төмен оқушыларға сонымен қатар автор ұсынған тапсырмаларды беруге болады. Мысалы, мазмұны оқыған мәтінге қайшы келетін сөйлемдерді табыңыз.

Білім деңгейі ең жоғары оқушылар барлық тұтас мәтінді оқып, түсініктерін айтады. Мәтіндегі мәселе бойынша өз ойларын айтып, сұрақтарға жауап берсе де болады. Оқылған мәтінді түсінудің басқа да тәсілдері бар. Мысалы, суретті жақсы салатын бірнеше оқушыға үй тапсырмасына: мәтінді екі-үш суретпен көркемдеп көрсету, басқаларына – бір сурет арқылы мәтіннің негізгі мазмұнын жеткізу

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

тапсырмасын беруге болады. Оқуды бақылаудың келесі әдісі де тиімді: «күшті» топқа мәтін бойынша егжей-тегжейлі жоспар құру, «әлсіз» топқа мұғалім берген жоспардың тармақтарын кері реттілік бойынша нөмірлеу тапсырмасы беріледі.[2] Осылайша, білім мен дағдыларды меңгерудің барлық кезеңдерінде жеке және сараланған тәсілдермен оқу қызметін ұйымдастыру қажет:

1. Жаңа білім мен біліктерді таныстыру кезеңі.

- Бұл кезеңде дәл сол балалармен жаңа материалды игеруге тыңғылықты дайындықты жүргізу қажет. Содан кейін бастапқы фронтальды түсіндіруден кейін оны қайталау керек.

2. Білім мен дағдыны бекіту және қолдану кезеңі.

- Бұл кезеңде жеке және сараланған тәсілдердің негізі өздік жұмысты ұйымдастыру болып табылады. Бұл жерде ең алдымен оқушылардың қабілеттерін ескеруге мүмкіндік бар. Осылайша, жеке және сараланған тәсілдер негізінен әртүрлі күрделілік пен сипаттағы тапсырмалар түрінде жүзеге асырылады. Оларды жеке карточкалар түрінде ұсыну ыңғайлы[10].

3. Бақылау және өзін-өзі бақылау.

-Білім мен дағдыны тексеру және бағалау кезеңі. Оқытуды даралау және саралау формалары. Оқытуды даралау және саралау мектепте ағылшын тілін оқытудың өзекті мәселелерінің бірі сонымен қоса оқытудың жеке және сараланған тәсілі болып табылады [4,6,7].

Оқытудың сараланған тәсілі оқу материалының әртүрлі деңгейлерін қамтиды, онда бір оқу материалының тереңдігі мен күрделілігі білім стандартының талаптарына сәйкес білімнің негізгі деңгейін меңгеруден бастап оқу материалын терең, кеңейтілген меңгеруге дейін өзгереді.[4] Сараланған тәсіл – белгілі бір сыныптағы сабақта оқу әрекетін ұйымдастыру кезінде әрбір оқушының жеке ерекшеліктері ескерілетін процесі ұйымдастыру.[12]

Мысалы, келесі кестедегідей оқушыларға дайындық деңгейіне байланысты келесідегідей ажыратсақ болады:

Кесте №1

Деңгей және түрлері	Микро деңгей (ішкі саралау)	Мезо деңгей (сыртқы саралау)	Макро деңгей (сыртқы деңгей)
Жалпы қабілеті бойынша:	Әр түрлі қиындық деңгейіндегі тапсырмаларды орындау. Мұғалімнің көмегін мөлшерлеу. Деңгейлік дифференциация. Білімді толық меңгеру моделі аясында топтық жұмыс орындау.	Гимназия сыныптары. Әртүрлі дайындық деңгейдегі сыныптар. Арнайы түзету сыныптары. Жалпы білім беретін сыныптар.	Гимназиялар.
Ерекшеліктері бойынша:		Дарынды баларға арналған топтық жұмыстар.	Ерекше баларға арналған арнайы түзету мектептері.
Жеке физиологиялық ерекшеліктеріне сәйкес:	Сыныптағы оқу-тәрбие үрдісін ұйымдастыру және мазмұнын құрастыру кезінде балалардың психофизиологиялық ерекшеліктерін ескеру.		Көру қабілеті төмен, есту қабілеті төмен, даму қабілетті кешіктірілген оқушылар.
Қызығушылықтары бойынша:	Оқушылардың қызығушылықтары мен жобаланатын мамандығына байланысты шығармашылық зерттеу тапсырмаларын орындау.	Жеке пәндерді тереңдетіп оқытатын сабақтар. Профильдік сыныптар. Факультативтер, үйірмелер. Вариативті академиялық пәндерді таңдау (эпективті дифференциал). Икемді композиция кластары.	

Оқу материалын меңгерудің табыстылығы, оны меңгеру қарқыны, білімнің күші мен мәнділігі, баланың даму деңгейі мұғалімнің іс-әрекетіне ғана емес, сонымен қатар оқушылардың танымдық мүмкіндіктері мен қабілеттеріне, көптеген факторлармен анықталады, оның ішінде қабылдау, есте сақтау, ақыл-ой әрекеті, ең соңында, физикалық даму ерекшеліктері. Бұдан шығатыны, әрбір мұғалімнің алдында үнемі осындай қарама-қайшылықтардың жағымсыз салдарын бейтараптандыру, жағымды жақтарын күшейту, т.б. оқытудың сыныптық нысанында әрбір баланың нақты және әлеуетті мүмкіндіктерін пайдалануға болатын жағдай жасау.[11]

Ағылшын тілін жаңартылған бағыт бойынша деңгейлеп-саралап оқытудың мақсаттары: жеке тұлғаның жеке ерекшеліктерін ескере отырып, оқу-тәрбие процесін ұйымдастыру, т.б. өз мүмкіндіктері мен қабілеттерінің деңгейінде қалыптастыру.[3] Сондай-ақ жаңартылған мазмұн жағдайында оқытуды саралаудың маңыздылығы артуда. Зерттеулерде ішкі және сыртқы саралау түрлері айқындалған. Ішкі саралау кезінде оқушылар топқа бөлінбейді, оқу үрдісінде мұғалімдер оқушылардың ерекшеліктерін

ескере отырып, педагогикалық қолдау көрсетеді. Сыртқы саралау барысында белгілі бір мақсатқа сай түзету, жетілдіру, педагогикалық қолдау көрсету шаралары, оның ішінде дарынды балалармен жұмыс, қосымша шығармашылық тапсырмалар арқылы дамыту, мамандықты игеру немесе жоғары оқу орындарына дайындық жұмыстары жүзеге асырылады.

Жаңартылған бағдарлама бойынша саралап оқытудағы әдістер мен тәсілдер.

Мұғалімдер үшін оқушылардың дайындығы мен қабілетін қадағалау маңызды (мысалы, тіл меңгеру деңгейі, нақты тілдік қарым-қатынас дағдылары). Диагностикалық тест әдетте тіл дайындығын білу үшін немесе жазбаша және ауызекі сөйлеу дағдысын анықтау мақсатында қолдалынады. Сонымен қатар, сабақ барысында, кейбір оқушылардың тіл деңгейі өзгереді.[9]

1. Оқу жоспары мен бағдарламасын «қайта құрылымдау»:

Мұғалім оқытудың мақсатын, материалын және мазмұнын бейімдей білуі керек және өз оқушыларының және оқушылардың тілді меңгеру деңгейіне сәйкес әрекеттерді ұсынады. Ол баяулауы немесе жылдамдауы мүмкін курс мақсатына жету қарқыны, іс-әрекетті әртараптандыру, оқу материалдарын байыту, зерттеу немесе оқушы портфолиосы сияқты баламалы бағалау түрлерін бейімдеуі қажет. Тиісті пән салаларын, оқыту мазмұнын, мәтін түрлерін, әдістемелік тәсілдер мен оқушылар қатысатын іс-әрекеттер, жоғарыда айтылғандай, оқушылардың профиліне байланысты. Мысалы, театрландырылған іс-шара жаңа білімді бекітуге және оқушының кинестетикалық интеллектін дамытуға көмектеседі. Сабақ барысында ағылшыншы әндерді тыңдау оқушылардың қабылдауын жеңілдетеді. Сызуды пайдалану визуалды интеллекті дамыған оқушыларға пайдалы болады.

2. Көпмодальдылық:

Жаңа презентацияларда редакциялау үшін әртүрлі мәтінді ұсыну пайдалы және тиімді. Тілді меңгеру деңгейіне байланысты оқу профиліне оқулықтарды таңдау соңғы нәтижеге және білім беру мақсатына байланысты болады. Постердің хабарламасын түсіну, әнді түсіну, аудио хабарламаларды тыңдау, подкаст жазу немесе түсінудің тұжырымдамалық картасын жасау, әртүрлі оқу стильдеріне жауап беру және балаларды шынайы және әртүрлі мәтіндермен таныстыру.

3. Масштабталатын тапсырмалар:

Белсенділіктен үмітсіздік пен қорқуды болдырмау үшін жаңа білімнің бұрынғы тәжірибе, білім және қабілет негізінде «құрылуын» қамтамасыз ету үшін оқу мен таным қажет. Осы себепті сараланған оқытуда әрекеттер мен жаттығулар бір сыныптағы оқушылардың тілді меңгеру деңгейіне байланысты күрделілігі бойынша ауқымды және айырмашылықтарға сәйкес болуы керек.

4. Икемді топтарда жұмыс:

Жаңартылған бағдарлама бойынша саралап оқыту мен бірлескен оқумен байланысты. Мүшелерді топтан топқа және рөлдерге ауыстыру-динамикалық процесс болып табылады. Бірақ епті командалармен қатысушы «орнында» қалады, ешкім дайын болғаны үшін «белгі» алмайды және барлығы ойын барысындағы ынтымақтастықтан пайда көреді. Оқушылар білімдерімен бөлісу, сенімділікті арттыру және қарым-қатынас мәдениетін дамыту үшін білім деңгейлері әртүрлі болса да, бірлесіп жұмыс істейді.

5. Жобалар, тәуелсіз зерттеулер:

Мүдделер мен жеке қажеттіліктерге негізделген жобалармен жұмыс істеу ұйымға пікір алмасуға, зерттелетін мәселелерді түсінуге және сапалы нәтиже шығаруға мүмкіндік береді. Цифрлық орта мен құралдар оқушыларға жақсырақ зерттеу, талдау, соңғы өнім, уақытты басқару, ұсыныс және жұмысқа ғылыми көзқарас жасауға көмектеседі.[1,9]

Жоғарыда аталған әдістер шет тілі мұғалімдеріне бағыт-бағдар мен үлгі бола алады. Саралап оқыту үдерісіне жақындау үшін баламалы әдісті қабылдап, кеңейту қажет. Оқушыларға шет тілі мұғалімі ұсынатын қандай тапсырмалар мен іс-шараларға қатысатынын таңдау мүмкіндігі беріледі, сол арқылы жаңа білімді меңгеруге ықпал етеді. Басқаша айтқанда, іс-әрекеттің әртүрлілігі (жеке, жұптық, топтық) және оқушыға немесе оқушылар тобына бағытталғандықтан, ұжымдық іс-әрекеттер арқылы жеке дағдылар ашылады. Сонымен қатар, оқушылардың бұрынғы білімдері жаңа білімді игерген кезде қайта құрылуы мүмкін. Оқыту мен оқуды жеке деңгейге бейімдегенде оқушылар білімді тартымды «өмір құралы» ретінде, ал мектеп мазмұнды, қызықты және пайдалы білім көзі ретінде сезінеді. Қорытындылай келе, дидактикалық педагогикалық тәжірибе арқылы оқушыларды кемсітуге және шеттетуге жол бермей, білім берудегі тең мүмкіндіктер туралы айтуға болады.

Әдебиет

1. British Journal of Multidisciplinary and Advanced Studies: Education, Learning, Training & Development 4 (2),8-27, 2023
2. Вайсбурд М.Л., Кузьмина Е. В. Роль индивидуальных особенностей учащихся при обучении иноязычному устно речевому общению. //Иностранные языки в школе. 1999. №1. С. 5-11.
3. <https://bilimger.kz/55781/>
4. Глаголева Р.И. Работа с текстом на уроке иностранного языка. // Муниципальное образование: инновации и эксперимент. 2011. №4. С. 78-80.
5. Давлетишна А.А. изучение индивидуальных особенностей младших школьников. // Начальная школа. 1993. №5. С. 10-12.
6. Еремеева О.В. Процесс обучения иностранному языку: принципы отбора невербальных средств коммуникации. // Муниципальное образование: инновации и эксперимент. 2015. №2. С.53-57.
7. Ефимова Р.Ю. Организационно-обучающие игры на уроках иностранного языка. // Инновационные программы и проекты в образовании. 2011. №6. С. 58-65.
8. Контроль на уроках английского языка как способ дифференцированного обучения. Е.Н. Пелеванюк. Муниципальное образование: инновации и эксперимент. №3• 2015
9. Differentiated Instruction in the Foreign Language Classroom: Meeting the Diverse Needs of All Learners Toni Theisen, Loveland, CO
10. Рабунский Е.С. индивидуальный подход в процессе обучения школьников. М.: Педагогика, 1975. 184с.
11. Жаңартылған мазмұн жағдайында оқытуды саралаудың маңыздылығы. / С.Ж. Сеитов/ 2-8
12. Миклашов Е.У. Дифференцированный подход на уроках французского языка. // Иностранные языки в школе. 1987. №3. С. 39-41.

Аннотация: В наше время перед образовательными учреждениями стоит задача повышения качества образования и воспитания, обеспечения высокого научного уровня преподавания каждого предмета. Невозможно эффективно управлять учебным процессом при преподавании английского языка без четкой системы развития учебных способностей и навыков учащихся. В ходе оценивания преподаватель не только получает представление об уровне образования учащихся, но и каждого ученика. имеет возможность сознательно регулировать свою учебную деятельность. Одним из важных аспектов повышения уровня образования в школе является принцип дифференциации образования. В учебных заведениях, в одном классе обучаются ученики разного уровня. Иными словами, умение дифференцировать обучение создает условия для максимального развития детей на разных уровнях.. Готовясь к уроку, учитель дифференцирует свой метод обучения. Чтобы дать детям возможность изучать иностранный язык в равной среде. Учителям рекомендуется использовать на уроках дифференцированные методические подходы и стратегии. В данной статье подробнее рассмотрим о значении и методах дифференцированного обучения в средней школе по обновленной программе, наборе необходимых материалов и истории дифференцированного образования.

Ключевые слова: дифференциальное обучение, обновленное обучение, средние классы, преподавание иностранного языка.

Abstract: In our time, educational institutions face the task of improving the quality of education and training, ensuring a high scientific level of teaching in each subject. It is impossible to effectively manage the educational process when teaching English without a clear system of development of students' academic abilities and skills. During the assessment, the teacher not only gets an idea of the level of education of students, but also of each student. has the ability to consciously regulate his educational activities. One of the important aspects of raising the level of education in school is the principle of differentiation of education. In educational institutions, students of different levels study in one class. In other words, the ability to differentiate learning creates conditions for maximum development of children at different levels. To give children the opportunity to learn a foreign language in an equal environment. Teachers are recommended to use differentiated methodological approaches and strategies in lessons. In this article, we will take a closer look at the meaning and methods of differentiated education in secondary school according to the updated program, a set of necessary materials and the history of differentiated education.

Key words: differentiated learning, updated learning, middle classes, teaching a foreign language.

MOBILE EDUCATIONAL APPLICATIONS IN FORMATION OF PROFESSIONALLY ORIENTED COMPETENCE OF FUTURE TEACHERS OF FOREIGN LANGUAGES

Abstract. The article discusses the problems of the development of professionally oriented competence of future teachers of foreign languages using mobile educational applications. The research methods are theoretical analysis of scientific and educational-methodological literature on the research topic, the generalization of the domestic and foreign experience in using mobile applications in teaching foreign languages, observation, and a questionnaire. The modern mobile applications available for smartphone users are focused primarily on learning a specialty, rather than the language of the specialty. The proposed materials in a foreign language have high information value, have authenticity and relevance as necessary properties of professionally significant information. However, a thorough study of educational mobile applications has shown that most have an insufficient level of methodological sophistication, which significantly limits the possibility of their use for educational purposes. To effectively use available mobile applications in the educational process, the teacher needs to develop methodological support that corresponds to the goals and objectives of a particular stage, as well as the professional interests and level of training of students.

Key words: foreign language education, professionally oriented competence, information technology, mobile educational applications, mobile learning

Introduction

Information technologies, which are rapidly developing, can provide the access to various types of information. Learning foreign languages using mobile technologies today is considered one of the most effective learning technologies due to its versatility and accessibility. Due to the fact that in a short time mobile phones have become an important component of everyday life in society, it has become possible to use them in the process of developing professionally oriented competence of future teachers of foreign languages. For mobile learning, various types of mobile devices can be used - cell phones, pocket personal computers, smartphones, tablets, etc. Portable mobile devices have a number of advantages, such as device mobility, access to the Internet in order to obtain the necessary information in a short time, quick feedback from users, access to multimedia technologies, etc. From the above factors, it can be concluded that mobile learning contributes to the creation of an information environment in the learning process in various contexts using various types of mobile applications that are available on smartphones.

The possibilities of developing various competencies (including professionally oriented competence of future teachers of foreign languages) in an information learning environment using mobile educational applications are not fully studied [1]. The research in this field is fragmentary, which determines the relevance of this article.

Materials and methods

In this study a theoretical analysis of scientific and educational-methodological literature on the research topic was carried out, domestic and foreign experience in using mobile applications in teaching foreign languages was studied. The empirical methods (observation, a questionnaire) were used to identify the value of mobile educational applications and their input in optimizing the development of professionally oriented competence of future foreign language teachers.

Literature review

The main goal of educational mobile applications is to facilitate the educational process, increase its effectiveness, often by introducing a gaming element into learning, the so-called gamification of education [2, p. 8-9].

P.V. Sysoev assumes that the same mobile technologies with their didactic functions will have different methodological functions in the study of different disciplines. In the process of teaching a foreign language, the

methodological functions of mobile technologies are their potential in the development of speech skills, language skills, the formation of sociocultural and intercultural competencies of students [3, p. 123].

Mobile learning has great potential in facilitating personalized learning [4]. Lan (2022) reported the positive effects of mobile-assisted training of students in English [5]. Vigil García et al. (2020) integrated WhatsApp messenger in teaching Foreign Languages to enhance communicative, interactive and intercultural competences [6].

Results and discussion

Today smartphone users have access to mobile applications for various professional purposes, for example for teachers, lawyers, economists or IT specialists. Educational applications can be considered one of the most numerous, among which there are several types of applications containing information resources, text materials, game or test tasks.

Most mobile applications are clearly informative. The applications also include a built-in dictionary that combines an impressive list of words. In particular, the dictionary contains abbreviations, Latin borrowings, as well as terms specific to individual countries.

The use of mobile applications in the process of teaching foreign languages is a modernized methodology with elements of the achievements of science and technology in modern times. There are certain advantages and disadvantages of mobile applications that must be considered in the formation of professionally oriented competence of future teachers of foreign languages.

The advantages of mobile educational applications are that they motivate students to learning foreign languages, they help overcome the language barrier and their accessibility. However, there are disadvantages in using mobile devices in studying foreign languages:

- various functions of a mobile phone (for example, games, social networks) can distract, and students lose concentration on the topic being studied;
- difficulties in monitoring and tracking each student's performance;
- most of of mobile applications are focused on the initial level of foreign language proficiency, only some of applications are aimed at developing higher-level skills and abilities, such as comparison, summarizing, etc. [7].

In the modern world, where information technology is developing and new platforms for learning are appearing every hour, previously established teaching methods are subject to changes, due to which they are improved and modernized. These changes in the teaching of foreign languages are becoming especially relevant, since in the process of globalization of society the need for language proficiency increases. There is a system of criteria to select high-quality mobile applications: technical, organizational-financial, psychological-pedagogical and ergonomic [2, p. 11].



Figure 1 – A system of criteria to select high-quality mobile applications

The use of mobile applications for educational purposes takes place taking into account the psychological and pedagogical characteristics of a group of students. The main purpose of their application is to provide learners with greater resources for using the language for communication. The teacher can evaluate all aspects of the various types of work that students perform through mobile applications. The developers provide for a sequential study of the material presented in the application, in which each next level is opened only if the previous one is successfully completed, each correct answer brings a certain amount of points.

Students can not only develop speech and language skills, but also become familiar with the culture of the target country, use various audio, video materials, images and other multimedia tools, independently develop tasks and implement them during teaching practice.

The use of mobile applications in the process of teaching a foreign language is aimed at the interactive interaction of students both with each other and with the teacher.

Table № 1 - The use of mobile applications in teaching a foreign language

Mobile applications	Content	Some peculiarities
Duolingo (https://www.duolingo.com)	- lessons consist of 14–20 tasks, - lessons last from 4 to 7 minutes; - 25 levels of each language; - Duolingo's assignments are tailored to users' learning styles; - a learner can receive up to 10 points for a lesson.	
The Italki application (https://www.italki.com)	- an online language community (5 million students and 10,000 teachers in 130 languages); - a video presentation by the teacher is provided; - the activities include filling out a questionnaire, expressing your point of view with arguments and examples, conveying the main content of what you read/saw/heard, constructing a statement based on an image with or without support.	Students have the opportunity to try themselves as a teacher, developing foreign language professional competence.
the Hello Talk mobile application (https://www.hellotalk.com)	- enables learners to communicate with native speakers of a foreign language through text, voice messages, video calls and graffiti; - can develop skills such as written/oral expression of one's point of view;	Types of exercises are explaining the meaning of proverbs, sayings and popular expressions of the target country; - making a postcard; - writing personal and official letters, as well as stories, articles and scripts.

The capabilities of the described mobile applications can provide significant assistance in the formation of professionally oriented competence of future teachers of foreign languages.

The access to various mobile applications allows a teacher or student to find the necessary professionally relevant information, for example, the comparative characteristics and distinctive features of educational systems in different countries, or learn about the differences in the training and work of the teachers in the UK or the USA.

The presented tasks allow not only to monitor the basic level of foreign language communicative competence, but also to test students' knowledge of the basics of professional activity. In this way, interdisciplinary connections are strengthened and the foundations of professional competencies of employees are formed.

Conclusion

Thus, the use mobile applications in the formation of language skills and speech skills, can contribute to the development of professionally oriented competence of a future foreign language teacher as they can increase the level of students' preparedness for professional activities in an information-developed society. The use of mobile applications reduces the search for necessary information, helps to solve communication problems in a short time, ensures the development of writing skills and is aimed at developing preparatory tasks for the unified state exam.

References

1. Levina Ye.A. Informatsionnaya obuchayushchaya sreda kak sredstvo formirovaniya inoyazychnoy professional'noy kompetentnosti budushchego uchitelya inostrannogo yazyka // *Gumanitarnyye i sotsial'nyye nauki*. 2020. №6.
2. Titova S.V. Didakticheskiye problemy integratsii mobil'nykh prilozheniy v uchebnyy protsess // *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2016. T. 21. Vyp. 7-8. S. 7-14.
3. Sysoyev P.V. Sovremennyye informatsionnyye i kommunikatsionnyye tekhnologii: didakticheskiye svoystva i funktsii // *Yazyk i kul'tura*. 2012. № 1 (17). S. 120-133.
4. Neffati, O. S., Setiawan, R., Jayanthi, P., Vanithamani, S., Sharma, D. K., Regin, R., Mani, D. & Sengan, S. (2021). An educational tool for enhanced mobile e-Learning for technical higher education using mobile devices for augmented reality. *Microprocessors and Microsystems*, 83.
5. Lan, E.-M. (2022). A comparative study of computer and mobile-assisted pronunciation training: The case of university students in Taiwan. *Education and Information Technologies*, 27(2), 1559–1583
6. Vigil García, P. A., Padrón R, A., Emilio, E., Betancourt, A., Dumpierrés Otero, E., Castillo O, L., ... Castillo, L. (2020). Mobile learning: el uso de Whatsapp en el aprendizaje del inglés. *Revista Conrado*, 16(77), 201–208.

7. Yevheniia M. Provorova, Tetiana O. Narasym, Andriana R. Zubryk, Olha V. Ladyka & Valentyna A. Shepichak (2020). Formation of foreign language professionally oriented competence of future foreign language teachers with the use of electronic educational resources. Journal for Educators, Teachers and Trainers, Vol. 11(1). 1 – 12.

Аннотация. Мақалада мобильді білім беру қосымшаларын пайдалана отырып, болашақ шетел тілі мұғалімдерінің кәсіби-бағдарлы құзыреттілігін дамыту мәселелері қарастырылған. Зерттеу әдістері – зерттеу тақырыбы бойынша ғылыми және оқу-әдістемелік әдебиеттерге теориялық талдау жасау, шет тілдерін оқытуда мобильді қосымшаларды қолданудың отандық және шетелдік тәжірибесін қорыту, бақылау, сауалнама өткізу. Смартфон қолданушылары үшін қолжетімді заманауи мобильді қосымшалар мамандық тілін емес, ең алдымен мамандықты меңгеруге бағытталған. Шетел тілінде ұсынылып отырған материалдар жоғары ақпараттық құндылыққа ие, кәсіби маңызды ақпараттың қажетті қасиеттері ретінде шынайылық пен өзектілікке ие. Дегенмен, оқуға арналған мобильді қосымшаларды мұқият зерделеу олардың көпшілігінде әдістемелік талғампаздық деңгейінің жеткіліксіздігін көрсетті, бұл оларды білім беру мақсатында пайдалану мүмкіндігін айтарлықтай шектейді. Оқу процесінде қол жетімді мобильді қосымшаларды тиімді пайдалану үшін мұғалім белгілі бір кезеңнің мақсаттары мен міндеттеріне, сонымен қатар студенттердің кәсіби қызығушылықтары мен дайындық деңгейіне сәйкес келетін әдістемелік қамтамасыз етуді әзірлеуі керек.

Тірек сөздер: шетел тілінде білім беру, кәсіби бағдарланған құзыреттілік, ақпараттық технологиялар, мобильді білім беру қосымшалары, мобильді оқу

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы развития профессионально-ориентированной компетенции будущих учителей иностранных языков с использованием мобильных образовательных приложений. Методы исследования: теоретический анализ научной и учебно-методической литературы по теме исследования, обобщение отечественного и зарубежного опыта использования мобильных приложений при обучении иностранным языкам, наблюдение, анкетирование. Современные мобильные приложения, доступные для пользователей смартфонов, ориентированы в первую очередь на изучение специальности, а не языка специальности. Предлагаемые материалы на иностранном языке обладают высокой информативностью, обладают достоверностью и актуальностью как необходимые свойства профессионально значимой информации. Однако тщательное изучение образовательных мобильных приложений показало, что большинство из них имеют недостаточный уровень методической проработанности, что существенно ограничивает возможность их использования в образовательных целях. Для эффективного использования доступных мобильных приложений в образовательном процессе преподавателю необходимо разработать методическое обеспечение, соответствующее целям и задачам конкретного этапа, а также профессиональным интересам и уровню подготовки обучающихся.

Ключевые слова: иноязычное образование, профессионально-ориентированная компетенция, информационные технологии, мобильные образовательные приложения, мобильное обучение

УДК 37.017.38

Khadjiyev A. Kh.,
master of Pedagogical Sciences,
Senior Lecturer Caspian University,
Almaty, Kazakhstan

REGULARITIES AND TRENDS IN THE IMPLEMENTATION OF THE DIGITAL EDUCATIONAL PROCESS IN THE UNIVERSITY

Abstract. The article argues for the implementation of digital technologies in the higher education system, which opens up new opportunities for the design of new pedagogical solutions. The authors highlight the ways to create a digital educational space and content application through digital technologies. The main directions of implementation of pedagogical solutions to improve the results of the teaching and learning process in the context of the digitalization of education are described. The main areas of application of ICT tools in the

educational process of the University for improving the content of teacher education are considered, the formation of a high level of information culture. The means of using interactive innovative technologies, and automated systems are analyzed, allowing to equip with new information arrays of resource support of the university, for the competent use by teachers of the potential of modern information technologies for solving practice-oriented tasks of professional activity. All of these diverse methods and approaches, selected by the authors, contribute to the development of students' creative abilities, and mastering new technologies.

Keywords: digital technologies, pedagogical solutions, digital educational space, digitalization of education, innovative technologies, Information Technology, digital pedagogy, information resources.

The education system of the Republic of Kazakhstan is focused on entering the world's educational environment, so the quality of education is considered in the context of compliance of the level of educational services received with international standards and norms. At the same time, the priority is to achieve a quality of training that will enable them to compete in the international labor market. Quality education is constitutional right of every citizen of the Republic of Kazakhstan. Currently, the functions of education, school and the professional status of a teacher are complicated by the changes taking place in society. The new conditions associated with changes in education and in school put forward new requirements. Everything is integrated in the world: economics, science, culture, approaches and concepts. In this regard, there is an increasing need for the development of the individual personality, its qualitative changes, responsibility and readiness for self-realization, the ability to socialize and adapt to rapidly changing world, the ability to create will be required, the demand for knowledge will increase.

In the context of modern education, the most topical is the activity character and is the key to the increasing efficiency of education, since «abilities are manifested and developed in activity».

The transition to digitalization requires the education system to solve a fundamentally new problem of training specialists who are adapted to the rapidly changing realities of the environment, who are able not only to perceive, store and reproduce information, but also to produce new, manage, and efficiently process big data. The change in training requirements for specialists is dictated by the emergence of new types of theoretical and practical problems, which are distinguished by systemic and interdisciplinary nature, non- standard, global possible consequences [1].

Such tasks do not have simple and unambiguous solutions, which requires a significant change in the nature of all professional activities of specialists and makes it necessary to train specialists of a new type who can see the situation as a whole, to approach the search for a solution creatively, able to predict its result, aware of their personal contribution and responsibility.

The wide use of information technologies is primarily associated with the dynamic trend in the development of innovations in the field of education, which is gaining more and more turnover from year to year. Today, the Internet, cloud computing, mobile and multimedia technologies, social technologies, big data, intelligent systems and much more have become mandatory attributes of countries with smart economies. A modern teacher should competently use the potential of modern information technologies to solve practical-oriented tasks of professional activity. One of the most important elements of the teacher's professional activity is his information resource. The activity of the teacher has successive and perspective character, based on the experience of the past, and designs the development of the person for the future. The teacher always needs to professionally master the experience of the past, especially well navigating in modern life and predict the contours of the future, anticipate events that may be in upcoming life.

A professional teacher not only teaches others but also constantly learns, improving skills. If he does not enrich his knowledge, then the time will come when he will give nothing to others. Thus, continuing education is a characteristic feature of the teaching profession.

Functions of professional activity of the educational program are:

- *training* transmits educational information, teaches to independently obtain knowledge, designs training sessions taking into account the linguistic needs and demands of students, uses new technologies for teaching digital pedagogy, including digital technologies and ICTs, etc.;

- *educating* introduces students to the system of social values, observance of pedagogical tact, rules of pedagogical ethics, shows respect for the personality of students, builds the educational process taking into account the national priorities of Kazakhstan, etc.;

- *methodological* provides methodological support for the information and educational environment, determines the content of the course (module); methods for developing and implementing educational programs of higher education specialties, including taking into account the training of multilingual personnel; designs

educational programs of University specialties; manages scientific and methodological support of educational programs of University specialties; implements author's programs; develops educational materials, digital educational resources, etc.;

– *research* identifies problems, conducts psychological and pedagogical research in the field of digital pedagogy, implements research results in professional activities; directs the research of students, undergraduates, and doctoral students;

– *social and communicative* interactions with the professional community and with all interested sides, initiates innovative ideas that unite educational stakeholders, etc.;

– *management* manages processes in the context of General trends in the development of education and science, the General strategic direction of the development of the organization of education.

Secondly, ICTs are becoming learning tools. It is already difficult to imagine a modern educational process without using e-mail, and software for creating presentations, videos, and audio materials from the Internet. Increasingly, universities are using LMS (Learning Management System) — learning management systems, the interface of which allows you to place educational materials on the subject, homework, control activities, organize access to them, and feedback from the teacher. The explosion of interest in mass open online courses (MOOC) based on such platforms as Coursera, Udacity, edX, FutureLearn, Iversity, and Udemy led to the creation of a national platform «Open education», where Russian universities place online courses [4].

Smart education integrates new concepts of digital pedagogy:

- open educational resources (opr)
- mass open online courses (mooc)
- learning management system (lms)
- electronic textbooks (smartbook/e-book)
- electronic libraries (e- library)
- open licenses (e.g. mop licenses)
- mobile training
- cloud education and internet services (web 3.0)
- digital video communications
- global media
- automated educational management systems (e.g. smart systems).

In this regard, there is a high demand for mass open online courses on new ICT competencies of teachers. These courses are a new step towards the deployment of digital pedagogy since this requires a rethinking of the ICT competence of teachers — from user technological to project methodological. A digital school is undoubtedly a school working in the digital pedagogy system.

Thirdly, there are webinars — online analogs of classical organizational forms of training — lectures, and seminars. Thanks to all the above technologies, new opportunities have been created to implement training methods. Objectively, the current situation with the widespread use of ICTs required a new program from the state.

At our University, teachers introduce innovative approaches in the training of teachers with an emphasis on improving the content of teacher education, creating a high level of information culture, and implementing training using distance technologies. Teaching staff of the Department during training sessions necessarily use a variety of methods for developing electronic educational materials: multimedia technologies, SMART learning technologies, an electronic textbook of the Cisco network Academy, case study technology, the use of video materials in the study of disciplines, creating video lessons in the CamStudio program, creating testing tasks in the iSpringQuizMaker program; preparing multimedia materials using: iSping, Prezi, Powtoon, etc. The project-organized approach is implemented in the implementation of independent work by students of educational programs, in the technology of developing individual and group tasks for students.

Student-centered training requires continuous professional development of teachers, including the ability to plan educational work on the subject, choose teaching methods and computer applications, take into account the features of these technologies and the profile of the specialty, and use appropriate software. Teachers of the Department introduce innovative approaches in the preparation of bachelors of education with an emphasis on improving the content of teacher education, and the formation of a high level of information culture.

The University has an electronic database of students by type of academic program and level of education. The Registrar's Office can use the Credit Technology module in the electronic University system (study space) of Caspian University to work with the electronic database of students. The policy and marketing strategy of the University aimed at attracting of the necessary number of students, as well as requirements for admission

and special conditions for admission to academic programs are posted on the website of the university [5].

The library of the university provides students and teachers with free access to printed and electronic resources: educational, technical, reference specialized literature, periodicals- professionally oriented journals; electronic lectures of teaching staff, multimedia educational presentations, digitized educational publications and scientific articles. Thanks to the development of the material and technical subsystem, students and teachers have free access to the Internet, which allows teachers to actively use Internet resources (Websites, educational portals) in their educational activities, and students- to carry out independent work. The use of Web resources and technologies plays an important role in the training of modern students. The subsystem of information and resource support of Caspian University is closely connected with the subsystem of methodological support. The subsystem includes methodological support of educational-methodical complexes of subjects (typical and working curriculum, model programs), educational-methodical complexes of disciplines, educational and training manuals, e-lectures, multimedia learning presentations, electronic textbooks, and training programs, methodical recommendations to the performance of practical and laboratory works, lists of recommended literature and Internet sources and other methodical materials intended for different participants in the educational process. Teachers place prepared electronic educational resources on the website of the University library. Social networks have webpages of the University and faculty on various issues, for example, Instagram has a page for applicants and first-year students, G-Global has created a communication platform for publishing articles and notes of scientific content for teachers, students, and undergraduates [6].

Digital school is an objective transformation of the General education system in the conditions of digitalization of the Republic of Kazakhstan. We are on the threshold of change and are participating in the formation of a new education system in the world - digital education.

Digital learning provides many new opportunities in the development of new teaching methods and technologies. Their diversity makes it possible to meet the individual needs of students and implement digital pedagogy in practice.

We should also mention new methods - the use of interactive technologies, computer and virtual laboratories, search engines, and databases that allow you to equip the search and research work of students with new information arrays, including the collection, analysis, and processing of selected or independently prepared information.

Thus, working on creating an information resource, teachers constantly improve their digital literacy, master new technologies, and master new services. By the way, to constantly improve in the sphere of digital information literacy, it is necessary to study and take distance courses on educational resources.

REFERENCES:

- 1 Kazimova, D.A. (2018). Podgotovka IT-spetsialistov v usloviiakh tsifrovizatsii [Training of it specialists in the conditions of digitalization]. Karaganda: Izdatelstvo Karahandinskoho hosudarsvennoho universiteta [in Russian].
- 2 Gorbunova, N.A. (2019). Modulnyi printsip postroeniia obrazovatelnoi prohrammy professionalnoi podgotovki uchitelei informatiki v usloviiakh modernizatsii sovremennoho obrazovaniia [Modular principle of building an educational program for professional training of computer science teachers in the context of modernizing modern education]. Vestnik Karahandinskoho universiteta. Seriya Pedahohika — Bulletin of the Karaganda University. Pedagogy series, 4(96), 56–64 [in Russian].
- 3 Professionalnye standarty [Professional standards]. (n.d.). atameken.kz. Retrieved from <http://atameken.kz/542-profstandart/> [in Russian].
- 4 Badarch, Dendev. (2013). (Eds.). Informatsionnye i kommunikatsionnye tekhnologii v obrazovanii [Information and communication technologies in education]. Moscow: Institut YUNESKO po informatsionnym tekhnolohiiam v obrazovanii [in Russian].
- 5 Spirina, E.A., Kazimova, D.A., & Mulikova, S.A. (2017). Razvitie informatsionnoi obrazovatelnoi sredy universiteta kak uslovie sovershenstvovaniia uchebno-metodicheskoi raboty [Development of the information educational environment of the University as a condition for improving educational and methodological work]. Vestnik Novosibirskoho hosudarstvennoho pedahohicheskoho universiteta — Bulletin of the Novosibirsk state pedagogical University, 4, 26–39 [in Russian].
- 6 Kazimova, D.A., Abdrasheva, B.Zh., Baimukanova, M.T., Rolupan, K.L., & Musatai, N.A. (2018). Innovative approaches in training specialists in conditions of digitalization of education. Bulletin of the Karaganda University. Pedagogy series, 4, 92, 89–94.

Аңдатпа. Мақалада жаңа педагогикалық шешімдерді әзірлеу үшін жаңа мүмкіндіктер ашатын жоғары білім беру жүйесіне цифрлық технологияларды енгізу қарастырылады. Авторлар цифрлық білім беру кеңістігі мен мазмұнды қосымшаны цифрлық технологиямен құру жолдарын анықтайды. Білім беруді цифрландыру жағдайында оқу-әдістемелік процестің нәтижелерін жақсарту үшін педагогикалық шешімдерді іске асырудың негізгі бағыттары сипатталған. Педагогикалық білім беру мазмұнын жетілдіру, ақпараттық мәдениеттің жоғары деңгейін қалыптастыру үшін университеттің білім беру процесінде АКТ құралдарын қолданудың негізгі бағыттары қарастырылды. Оқытушылардың кәсіби қызметтің тәжірибеге бағдарланған міндеттерін шешу үшін заманауи ақпараттық технологиялардың әлеуетін сауатты пайдалану үшін ЖОО-ның ресурстық қамтамасыз етілуін жаңа ақпараттық массивтермен жаратқандыруға мүмкіндік беретін интерактивті инновациялық технологияларды, автоматтандырылған жүйелерді пайдалану тәсілдері талданды. Авторлар таңдаған осы әртүрлі әдістер мен тәсілдердің барлығы студенттердің шығармашылық қабілеттерін дамытуға, жаңа технологияларды игеруге ықпал етеді.

Тірек сөздер: цифрлық технологиялар, педагогикалық шешімдер, цифрлық білім беру кеңістігі, білім беруді цифрландыру, инновациялық технологиялар, Ақпараттық технологиялар, Цифрлық педагогика, ақпараттық ресурс.

Аннотация. В статье рассматривается внедрение цифровых технологий в систему высшего образования, открывающее новые возможности для разработки новых педагогических решений. Авторы выделяют способы создания цифрового образовательного пространства и контентного приложения с помощью цифровых технологий. Описаны основные направления реализации педагогических решений для улучшения результатов учебно-методического процесса в условиях цифровизации образования. Рассмотрены основные направления применения инструментов ИКТ в образовательном процессе университета для совершенствования содержания педагогического образования, формирования высокого уровня информационной культуры. Проанализированы способы использования интерактивных инновационных технологий, автоматизированных систем, позволяющих оснастить новыми информационными массивами ресурсное обеспечение вуза, для грамотного использования преподавателями потенциала современных информационных технологий для решения практико-ориентированных задач профессиональной деятельности. Все эти разнообразные методы и подходы, выбранные авторами, способствуют развитию творческих способностей студентов, освоению новых технологий.

Ключевые слова: цифровые технологии, педагогические решения, цифровое образовательное пространство, цифровизация образования, инновационные технологии, информационные технологии, цифровая педагогика, информационный ресурс.

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ
ГЛОБАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ**

«Издательство не несет ответственности за содержание авторских материалов
и не предоставляет гарантий в связи с публикацией фактов,
данных результатов и другой информации»

Отпечатано в издательстве «Полилингва»
Подписано в печать 14.05.2024 г.
Формат 60x84 1/8. Объем 33.5 п.л. Заказ № 3421. Тираж 300 экз.